



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**PROGRAMA DE DOCTORADO EN LINGÜÍSTICA**

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS

**DIÁLOGOS DIGITALES: ANÁLISIS DE LAS INTERACCIONES EN UNA  
COMUNIDAD DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE PRESENCIAL-VIRTUAL DE  
LENGUA-CULTURA**

TESIS

QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE  
DOCTORA EN LINGÜÍSTICA

P R E S E N T A

**EMMA YOLANDA JIMÉNEZ LLAMAS**

DIRECTORA DE TESIS:

*DRA. MARISELA COLÍN RODEA*

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS,  
LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN

COMITÉ TUTOR:

*DRA. NOËLLE ANNIE GROULT BOIS*

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS,  
LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN

*DRA. JEANETT REYNOSO NOVERÓN*

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES  
FILOLÓGICAS

COMITÉ AMPLIADO:

*DRA. MARGARITA PALACIOS SIERRA*

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

*DRA. MIRIAM ALEJANDRA PEÑA PIMENTEL*

CENTRO DE ENSEÑANZA PARA  
EXTRANJEROS

CIUDAD DE MÉXICO, SEPTIEMBRE DE 2019



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A Fernando Castaños Zuno

Por la trayectoria que va de la teoría a la práctica

## **Agradecimientos**

Mi profundo agradecimiento a todas las personas que me han apoyado en este proyecto.

A mi tutora, Marisela Colín, por su sólido y generoso apoyo y su constante motivación en todas las etapas de la investigación.

Al comité tutorial, Noëlle Groult y Jeanett Reynoso, por sus valiosas y puntuales aportaciones a lo largo de la elaboración de esta tesis.

Al comité ampliado, Margarita Palacios y Miriam Peña, por las sesiones de retroalimentación, amenas y esclarecedoras.

A la Coordinación de Posgrado en Lingüística, siempre atenta a las necesidades de estudiantes y profesores.

A las asistentes, Guillermina García y Reyna Flores, por el cuidado y la amabilidad con que dan seguimiento a todos los asuntos.

Expreso asimismo mi agradecimiento a la Universidad Nacional Autónoma de México, pilar de la sociedad mexicana, con cuyo apoyo hemos contado tantas generaciones de mexicanos. Mi agradecimiento en especial a su Programa de Apoyos para la Superación del Personal Académico y al Centro de Enseñanza para Extranjeros, por abrir espacios de superación para los académicos.

En la realización de este proyecto agradezco también la solidaridad de quienes han estado siempre a mi lado: Francisca Llamas, Carlos y Marco y Julieta Negrete, y Cecilia Jiménez. Y de mis amigos, en especial Julia Trejo, David Mustri y Julio Linares. Y de mis compañeros y colegas Pablo Barreda y Gonzalo Lara, lectores atentos de esta investigación.

Doy finalmente gracias al pueblo de México, cuya labor diaria hace posible la formación de su gente.

## INDICE

Lista de acrónimos y abreviaturas	16
Código de colores y notación	16
Resumen en español e inglés	18
<b>INTRODUCCIÓN</b>	
Tipo de estudio y áreas	19
Justificación	19
Planteamiento del problema	20
Objetivo general de la investigación	20
Objetivos específicos	21
Preguntas de investigación	21
Metodología	21
Estructura de la tesis	22
Principales hallazgos y conclusiones	25
Alcances y límites de la investigación	26
Futuras líneas de investigación	26
<b>CAPÍTULO 1. PROYECTO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE UNA LENGUA-CULTURA EXTRANJERA EN AMBIENTE MIXTO, PRESENCIAL Y VIRTUAL. EL CASO EN ESTUDIO</b>	
1.1. Antecedentes. Agentes y procesos implicados	29
1.2. Desarrollo e impacto de la red informática mundial y las lenguas	31
1.3. La red y la enseñanza-aprendizaje de lenguas	34
1.4. La literacidad digital y los estudiantes de Español, LE, en CEPE-UNAM	38
1.5. La red, espacio de interacción para los estudiantes de Español, LE, en la UNAM	41
1.6. Uso de TICs para aprender-enseñar la lengua-cultura, en CEPE-UNAM	42
1.6.1. Características de la población estudiantil	42
1.6.2. Uso de aparatos fijos y móviles	43

1.6.3. Empleo de la tecnología para el aprendizaje del Español, LE	43
1.7. Interacciones en una comunidad específica: el espacio dialógico, situado y digital de la revista-blog	44

## PRIMERA PARTE

### **CAPÍTULO 2: GÉNEROS, TIPOLOGÍA Y TEXTOS** 47

2.1. Introducción	47
2.2. Acercamientos al concepto de género	47
2.3. Tipología de géneros/ textos	51
2.4. El texto	54
2.5. La enseñanza-aprendizaje de géneros/ textos en una lengua extranjera	56
2.6. El género como herramienta didáctica	58
2.7. Los textos como unidad comunicativa eficaz	67

### **CAPÍTULO 3. LOS GÉNEROS DIGITALES Y EL DIÁLOGO REVISTA-BLOG, PROYECTO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE EN MODALIDAD PRESENCIAL-VIRTUAL** 74

3.1. Acercamiento al concepto de género digital	74
3.2. La hipertextualidad, característica intrínseca de los géneros digitales	75
3.3. La multilinealidad, constitutiva de la hipertextualidad	76
3.4. La multimodalidad en los géneros digitales	78
3.4.1. Uso de la multimodalidad en el aula de Español, LE	79
3.5. Interacción e interactividad presencial y digital en la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas	83
3.5.1. La interacción presencial y digital	83
3.5.2. Distinción entre interacción e interactividad	85
3.6. Antecedentes del proyecto <i>Flores de Nieve</i> , revista digital y blog como apoyo para la enseñanza- aprendizaje de lengua-cultura	86
3.6.1. Inicio del proyecto: transición a lo digital	87
3.6.2. Inmersión directa en el medio digital	88

3.6.3. Aprendizaje dialógico a través de un proyecto	89
3.6.4. <i>Flores de Nieve</i> y los peligros de la web 1.0	90
3.6.5. La multimodalidad en <i>Flores de Nieve</i>	91
3.6.6. Hipertextualidad en <i>Flores de Nieve</i>	95
3.7. <i>Flores de Nieve</i> en transformación	95
3.8. Del trabajo en clase a la producción de textos que se publican en la revista	98
3.9. Objetivos de la revista	100
3.10. El blog como instrumento para entablar un diálogo con la revista	101
3.11. Diálogo revista-blog <i>Flores de Nieve</i>	103
3.12. Objetivos del blog de la revista	105
3.13. La wiki como herramienta digital didáctica y enlace con la revista	106
3.14. De la actividad en clase a la wiki y de la wiki a la revista	106
3.15. Reflexiones finales sobre el uso de estas tres herramientas digitales en una clase de lengua-cultura	108
3.16. Proyecciones futuras	108
<b>CAPÍTULO 4. TEORÍA DEL VECTOR PRAGMÁTICO: MARCO CONCEPTUAL EN PRÁCTICA SITUADA</b>	<b>110</b>
4.1. Actos de habla	111
4.1.1 Actos de habla constatativos y realizativos, según Austin	108
4.1.2. Componentes de los actos de habla, según Austin	114
4.1.3. La fuerza ilocucionaria y la clasificación de los verbos performativos, según Austin	114
4.1.4. Las reglas constitutivas del lenguaje, según Searle	115
4.1.5. Contenido proposicional y criterios para definir la fuerza ilocucionaria de los actos de habla, según Searle	117
4.1.6. Clasificación de los actos de habla propuesta por Searle	120

4.1.7. Actos de habla directos e indirectos en formulación de Searle	121
4.1.8. Comparación de los criterios empleados para la clasificación de los actos de habla por Searle y Castaños	122
4.1.9. Elementos definitorios de los actos de habla, según Searle y Castaños.	125
4.2. Significado discursivo de los actos de habla, según Castaños	132
4.3. Vector pragmático (VP)	133
4.4. La interacción	134
4.4.1. Interacción iniciadora ( <i>Ii</i> ), interacción facilitadora ( <i>If</i> ), e interacción respuesta ( <i>Ir</i> )	136
4.4.1.1. Interacción iniciadora	136
4.4.1.2. Interacción facilitadora	136
4.4.1.3. Interacción de respuesta	136

## SEGUNDA PARTE

<b>CAPÍTULO 5. METODOLOGÍA</b>	138
5.1. Unidades de análisis, de estudio y complementarias	138
5.1.1. El acto de habla como unidad de análisis.	138
5.1.2. Unidad de estudio: el enunciado textual	140
5.1.3. Los actos de habla en el enunciado textual	140
5.1.4. El párrafo y la sección, unidades complementarias	142
5.1.5. Los textos como macroactos de habla	144
5.2. Determinación del VP en las interacciones	144
5.2.1 El VP de las interacciones	144
5.3. Universo muestral	146
5.3.1. Modelación probabilística para determinar el tamaño de la muestra	146
5.3.1.1. Tamaño de la muestra para determinar el parámetro del modelo probabilístico	147

5.3.2. Selección de la muestra	148
5.4. Universo muestral de las interacciones	150
5.4.1. Muestra de <i>Flores de Nieve</i> 30, 31, 32	151
<b>CAPÍTULO 6: ANALISIS INTEGRAL DE UN CASO</b>	153
6.1. Análisis integral de la interacción artículo/ comentarios	154
6.2. Tipos de interacciones e identificación de actos de habla en artículos y comentarios	154
6.3. Unidades de análisis y complementarias	155
6.4. Artículo y comentarios como macroactos	155
6.5. Análisis muestra de un artículo	156
6.5.1. Análisis del artículo ( <i>Ii</i> ), la reseña-nota-del gestor ( <i>If</i> ) y los comentarios en el blog ( <i>Ir</i> ) de <i>La familia suiza hoy día</i>	156
6.5.2. Análisis muestra de la <i>Ii</i>	158
6.5.3. Análisis de los comentarios en el blog ( <i>If</i> e <i>Ir</i> )	168
6.5.3.1. Interacción facilitadora	168
6.5.3.2. Interacción de respuesta 1	170
6.5.3.3. Interacción de respuesta 2	172
6.5.3.4. Interacción de respuesta 3	173
6.5.3.5. Interacción de respuesta 4	176
6.6. Reflexiones generales	178
6.7. El artículo ( <i>Ii</i> ) y sus comentarios ( <i>If</i> e <i>Ir</i> )	180
6.8. Acumulado de actos de habla en artículo y comentarios	182
6.9. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático	183
<b>CAPÍTULO 7. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS</b>	184
7.1. Análisis de la relación de los VP en artículos-comentarios de la submuestra	184
7.2. Vectores pragmáticos a partir del porcentaje de actos de habla en los artículos- Comentarios	185

7.3. Observaciones generales	186
7.4. Relación entre actos de habla e interacciones	188
7.5. Interpretación por artículo-comentarios	189
7.5.1. El sake: R30S01A05/ IBGR30S01A05/ IB1R30S01A05/ IB2R30S01A05	190
7.5.1.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$	193
7.5.1.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$	194
7.5.1.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$	195
7.5.1.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo	196
7.5.2. Ekaterimburgo: R30S03A04/ IBGR30S03A04/ IB1R30S03A04/ IB2R30S03A04	196
7.5.2.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$	199
7.5.2.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$	200
7.5.2.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$	201
7.5.2.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo	202
7.5.3. Temazcal, un ritual prehispánico: R30S03A01/ IBGR30S03A01/ IB1R30S03A01/IB2R30S03A01	202
7.5.3.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$	204
7.5.3.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$	205
7.5.3.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$	207
7.5.3.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo	208
7.5.4. Familia suiza: R30S04A01/ IBGR30S04A01/ IB1R30S04A01/IB2R30S04A01/ IB3R30S04A01/ IB4R30S04A01/	208
7.5.4.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$	211
7.5.4.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$	211
7.5.4.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$	212
7.5.4.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo	213
7.5.5. Ilusionista: R30S06A02/ IBGR30S06A02/ IB1R30S06A02/ IB2R30S06A02	213
7.5.5.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$	216

7.5.5.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$	217
7.5.5.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$	218
7.5.5.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo	218
7.5.6. Torta arroz: R30S07A01/ IBGR30S07A01/ IB1R30S07A01/	219
7.5.6.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$	222
7.5.6.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$	222
7.5.6.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$	223
7.5.6.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo	224
7.5.7. <i>Pistorius</i> : R30S08A03/ IBGR30S08A03	224
7.5.7.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$	227
7.5.7.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$	228
7.5.7.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$	228
7.5.7.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo	229
7.5.8. <i>Tesla</i> : R30S08A04/ IBGR30S08A04/ IBR01R30S08A04	230
7.5.8.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$	233
7.5.8.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$	234
7.5.8.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$	234
7.5.8.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo	235
CAPÍTULO 8: VECTORES PRAGMÁTICOS RESULTANTES EN LA RELACIÓN ARTÍCULO-COMENTARIOS	237
8.1. Análisis estadístico del número de palabras en artículo ( <i>Ii</i> ), reseña del gestor ( <i>If</i> ) y comentarios ( <i>Ir</i> )	238
8.2. Vector epistémico resultante: $\vec{E}/\vec{e}$	241
8.3. Vector deóntico resultante: $\vec{D}/\vec{d}$	242
8.4. Vector valorativo resultante: $\vec{V}/\vec{v}$	242
8.5. Relación entre los vectores predominantes en las <i>Ii</i>	243

8.5.1. <i>Ilusionista, Familia y Ekaterimburgo</i>	244
8.5.2. <i>Temazcal, Pistorius y Torta-arroz</i>	245
8.5.3. <i>Sake y Tesla</i>	247
8.6. Relación entre vectores pragmáticos resultantes de artículos-comentarios	248
8.6.1. Relación entre $\vec{E}/\vec{e}$	249
8.6.1.1. <i>Sake e Ilusionista</i>	249
8.6.1.2. <i>Ekaterimburgo y Temazcal</i>	250
8.6.1.3. <i>Familia</i>	250
8.6.1.4. <i>Pistorius, Torta-arroz y Tesla</i>	251
8.6.2. Relación entre $\vec{D}/\vec{d}$	251
8.6.2.1. <i>Familia, Tesla y Pistorius</i>	252
8.6.2.2. <i>Sake, Torta-arroz e Ilusionista</i>	252
8.6.2.3. <i>Ekaterimburgo y Temazcal</i>	253
8.6.3. Relación entre $\vec{V}/\vec{v}$	253
8.6.3.1. <i>Pistorius e Ilusionista</i>	253
8.6.3.2. <i>Ekaterimburgo y Temazcal</i>	254
8.6.3.3. <i>Torta-arroz</i>	254
8.6.3.4. <i>Tesla y Sake</i>	255
8.6.3.5. <i>Familia</i>	255
8.7. Interpretación general	256
8.7.1. Gráfica con eje vectorial epistémico	256
8.7.1.1. <i>Ilusionista y Sake</i>	258
8.7.1.2. <i>Familia</i>	258
8.7.1.3. <i>Ekaterimburgo y Temazcal</i>	258
8.7.1.4. <i>Tesla y Pistorius</i>	258
8.7.1.5. <i>Torta-arroz</i>	259
8.7.2. Gráfica con eje vectorial deóntico	259
8.7.2.1. <i>Familia y Ekaterimburgo</i>	261

8.7.2.2. <i>Ilusionista y Temazcal</i>	261
8.7.2.3. <i>Tesla y Pistorius</i>	261
8.7.2.4. <i>Sake y Torta-arroz</i>	261
8.7.3. Gráfica con eje vectorial valorativo	262
8.7.3.1. <i>Temazcal y Ekaterimburgo</i>	263
8.7.3.2. <i>Familia y Pistorius</i>	263
8.7.3.3. <i>Ilusionista</i>	264
8.7.3.4. <i>Sake y Tesla</i>	264
8.7.3.5. <i>Torta-arroz</i>	264
8.8. Resumen de tendencias en las direccionalidades de los artículos y sus comentarios	264
8.8.1. <i>Familia</i>	265
8.8.2. <i>Ekaterimburgo</i>	266
8.8.3. <i>Temazcal</i>	267
8.8.4. <i>Tesla</i>	267
8.8.5. <i>Ilusionista</i>	268
8.8.6. <i>Torta de arroz</i>	269
8.8.7. <i>Sake</i>	269
8.8.8. <i>Pistorius</i>	270
8.9. Discusion final y conclusiones	271
<b>CAPÍTULO 9. REFLEXIONES FINALES Y CONCLUSIONES</b>	273
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS</b>	295
<b>LISTA DE ANEXOS</b>	307

## ÍNDICE DE CUADROS Y GRÁFICAS

Cuadro 1.1	30
Cuadro 1.2	33
Cuadro 1.2a	34
Cuadro 1.2.1	35
Cuadro 1.3	40
Cuadro 1.6.2	42
Cuadro 1.6.3	44
Cuadro 1.6.3a	44
Cuadro 2.3	52
Cuadro 2.3a	53
Cuadro 2.5	58
Cuadro 2.6	60
Cuadro 2.6a	64
Cuadro 2.6b R27S02A03	65
Cuadro 2.6c T1U2S3E5	65
Cuadro 2.7 Ficha para revisión de textos	72
Cuadro 3.2	76
Cuadro 3.4.1	79
Cuadro 3.4.1a	81
Gráfica 3.7.	97
Cuadro 4.1.3 Verbos performativos	114
Cuadro 4.1.4	117
Cuadro 4.1.6	121
Cuadro 4.1.8. Clasificación de los actos de habla	124
Cuadro 4.1.9	125
Cuadro 4.1.9a	126
Cuadro 4.2	132

Cuadro 5.1.4 de las unidades de los sistemas del discurso (Castaños, 2014)	141
Cuadro 5.3.2	149
Gráfica 5.3.2. Interacciones en cada artículo	147
Gráfica 5.4.	150
Cuadro 5.4.1.	151
Cuadro 7.1. Número 30 de Flores de Nieve	18
Cuadro 7.2.	186
Cuadro 7.5.1.	191
Gráfica 7.5.1.	193
Cuadro 7.5.2	197
Gráfica 7.5.2	198
Cuadro 7.5.3.	200
Gráfica 7.5.3.	204
Cuadro 7.5.4	209
Gráfica 7.5.4.	210
Cuadro 7.5.5.	214
Gráfica 7.5.5.	215
Cuadro 7.5.6.	221
Gráfica 7.5.6.	218
Cuadro 7.5.7.	223
Gráfica 7.5.7.	226
Cuadro 7.5.8.	231
Gráfica 7.5.8.	232
Cuadro 8.1.	238
Cuadro 8.2.	241
Gráfica 8.5.	243
Gráfica 8.6.1.	249
Gráfica 8.6.2.	251

Gráfica 8.6.3.	253
Gráfica 8.7.1.	257
Cuadro 8.7.1. Cuadro de relaciones de valores en el $\vec{E}/\vec{e}$	257
Gráfica 8.7.2.	260
Cuadro 8.7.2. Relaciones de valores en el $\vec{D}/\vec{d}$	260
Gráfica 8.7.3.	262
Cuadro 8.7.3. Relaciones de valores en el $\vec{V}/\vec{v}$	263

## Lista de acrónimos y abreviaturas

If= Interacción facilitadora

Ii= Interacción iniciadora

Ir= Interacción de respuesta

Ir-1,...= Interacción de respuesta 1, ...

VP= Vector Pragmático

## Código de colores y notación

### 1. Clasificación de actos de habla

#### 1.1. En la versión digital:

(a) Color azul (RGB 0, 51, 204): señala el acto de habla con predominancia del elemento epistémico

(b) Color morado (RGB 102, 0, 102): señala el acto de habla con predominancia del elemento deóntico

(c) Color verde (RGB 0, 102, 0): señala el acto de habla con predominancia del elemento valorativo.

#### 1.2. En la versión impresa:

(a) notación: [Número de aparición en la unidad complementaria, E], por ejemplo, [1.E], cuando se trata de un acto de habla epistémico;

(b) notación: [Número de aparición en la unidad complementaria, D], por ejemplo, [4.D], cuando se trata de un acto de habla deóntico;

(c) notación: [Número de aparición en la unidad complementaria, V], por ejemplo, [3.V], cuando se trata de un acto de habla valorativo.

### 2. Color de fondo y subrayados

#### 2.1. En la versión digital:

Amarillo (RGB 255, 242, 204): para señalar cuando exponemos la puesta en práctica de los principios teóricos expuestos

Rosa tenue (RGB 251, 228, 213): para señalar las secciones en las que ponemos en práctica el modelo de Vector Pragmático de Fernando Castaños al analizar las interacciones revista-blog

Azul (RGB 1, 255, 255): para señalar que la información se encuentra *verbatim* en otra-s parte-s de la investigación, debido a que se aplican las mismas condiciones.

2.2. En la versión impresa no se empleará este recurso semiótico.

NOTA: En la versión impresa se incluyen los ANEXOS-DE-LA-MUESTRA en el cd adjunto.

## RESUMEN

En el presente trabajo nos basamos en la clasificación de actos de habla y en el concepto de “vector pragmático” (VP) propuestos por Castaños (2014) para analizar las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa que surgieron en las interacciones de estudiantes y profesores de español, LE, al participar en la revista electrónica *Flores de Nieve* y su blog; esto es, investigamos la relación entre los actos de habla epistémicos, deónticos y valorativos que aparecieron en los artículos de la revista y los que en respuesta a esos artículos aparecieron en la nota facilitadora del gestor y en los comentarios escritos en el blog.

Para determinar la direccionalidad (epistémica, deóntica o valorativa) del VP de los macroactos de habla constituidos por los artículos (interacción iniciadora, *Ii*), la nota del gestor (interacción facilitadora, *If*) y los comentarios (interacciones de respuesta, *Ir*) de estudiantes y profesores, recurrimos a los componentes de los actos de habla establecidos por Castaños. Exponemos por último el componente que introdujimos nosotros para el análisis de los actos deónticos en estos tres tipos de interacciones, componente al que denominamos “referencia” y dividimos en “intratextual” e “intertextual”.

A partir de los resultados de esta investigación, se proponen prácticas para coadyuvar en el proceso de enseñanza-aprendizaje mediante estos géneros textuales apoyados en aplicaciones tecnológicas.

## ABSTRACT

This work is based on the classification of speech acts and the concept of “pragmatic vector”, proposed by Castaños (2014), in order to analyze the epistemic, deontic and evaluative dimensions that emerged in the interactions among students and teachers of Spanish as a foreign language, when they took part in the online magazine *Flores de Nieve* and its blog. That is, we researched the relation between the epistemic, deontic and evaluative speech acts that appeared in the articles of the magazine, and those that arose in response to these articles in the manager’s facilitating note and in the blog comments entered by students and teachers.

In order to determine the directionality (epistemic, deontic and evaluative) of the pragmatic vector of macro speech-acts, constituted by the articles (initiating interaction, *Ii*), the manager’s note (facilitating interaction, *Fi*) and the comments (response interactions, *Ri*) by students and teachers, we referred to the components of speech acts set forth by Castaños. Finally, we present the component we introduced for the analysis of the deontic act speech in these three types of interactions, which we labeled as “reference”, and which we divided as “intra-textual” and “inter-textual”.

Based on the results of this research, we propose practices to support the teaching-learning process through these textual genres that are supported by technological applications.

# INTRODUCCIÓN

## Tipo de estudio y áreas

La presente investigación está enmarcada en el campo del Análisis del Discurso y el de la Enseñanza-Aprendizaje de Lenguas-Culturas. Tomando como base el modelo teórico del Vector Pragmático (VP) propuesto por Castaños, desde una perspectiva cuantitativa y cualitativa analizamos las interacciones que se dieron entre estudiantes y profesores de Español, LE, en la revista *Flores de Nieve* y su blog: a partir del acumulado de actos de habla de cada interacción, graficamos las relaciones que se establecían entre artículo y comentarios según el VP resultante del análisis.

Al estar situada en el área de la Enseñanza-Aprendizaje de Lenguas-Culturas, se toma en cuenta que el material de análisis, los textos en soporte escrito digital, constituye una actividad social situada, por lo cual se proponen pautas para, a partir de los resultados, realizar intervenciones de tipo pedagógico.

## Justificación

Ante la expansión de proyectos de enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas en ambientes digitales y mixtos, resulta pertinente investigar sobre la práctica que constituye por excelencia el proceso de enseñanza-aprendizaje: la forma en que se lleva a cabo el **diálogo**, esto es, la interacción simultánea y diferida entre estudiantes y entre estudiantes y profesores, en el proyecto de publicación de la revista digital *Flores de Nieve* y su blog, proyecto en el que participan estudiantes pertenecientes a distintas culturas y profesores de Español como lengua extranjera y de Áreas de Cultura del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM. A partir de los resultados de esta investigación, cabría evaluar y proponer prácticas para apoyar el proceso de enseñanza-aprendizaje de lengua-cultura mediante estos géneros textuales apoyados en aplicaciones tecnológicas.

De este modo, la investigación que hemos realizado contribuye al análisis de las interacciones digitales que se realizan entre estudiantes/estudiantes/ profesores, con el objetivo de conocer y fomentar las prácticas que mejor apoyen el proceso de enseñanza-aprendizaje y de construcción de una comunidad de aprendizaje en un contexto de interculturalidad. En particular, contribuye a conocer los actos de habla que se llevan a cabo en estas interacciones,

aspecto que resulta de suma importancia al aprender una lengua-cultura. Consideramos que el análisis de los actos de habla según la clasificación que propone Castaños (2014) permitirá determinar cómo ponen en práctica los estudiantes estos actos de habla tanto en la producción escrita en clase que se lleva al formato digital como en su producción en línea, y qué direccionalidad les dan a los textos que escriben; con ello cabría plantear estrategias de comunicación que transformen estas prácticas a fin de lograr mejores efectos comunicativos e interaccionales.

## **Planteamiento del problema**

En los proyectos con apoyo de herramientas tecnológicas que se utilizan en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas en línea, en este caso la revista electrónica y su blog, resulta pertinente (1) analizar las características de las interacciones que se llevan a cabo en esos géneros textuales; (2) investigar qué actos de habla se realizan en estas interacciones; y (3) estudiar las posibles relaciones entre los tipos de actos de habla que se llevan a cabo en las interacciones iniciadoras, en las facilitadoras, y en las de respuesta que se dan.

Investigar cómo se lleva a cabo este diálogo intercultural en los géneros textuales utilizados en la plataforma educativa, y cómo las herramientas tecnológicas ahí disponibles facilitan o dificultan este diálogo constituye una tarea indispensable en el entorno en el que se lleva a cabo la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas en la actualidad.

## **Objetivo general de la investigación**

La investigación tiene como **objetivo general** analizar las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa que surgen en las interacciones de estudiantes y profesores de español, LE, al participar en la revista electrónica *Flores de Nieve* y su blog; esto es, investigar la relación entre los actos de habla epistémicos, deónticos y valorativos que aparecen en los artículos que se publican en la revista y los que en respuesta a esos artículos aparecen en la nota facilitadora del gestor y en los comentarios en el blog. Para ello nos basaremos en el modelo de vector pragmático propuesto por Castaños (2014), quien retoma y elabora la clasificación de actos de habla propuesta por Searle (1969), basado este a su vez en Austin (1965).

## Objetivos específicos

Nuestros objetivos específicos serán, entonces:

1. Determinar la direccionalidad epistémica, deóntica o valorativa de los actos de habla presentes en los tres tipos de interacciones (artículo, nota del gestor y comentarios) y, con ello, la direccionalidad del vector pragmático (VP) resultante.
2. Analizar cómo se interrelacionan las direccionalidades de estos tres vectores pragmáticos.

## Preguntas de investigación

Nuestras preguntas de investigación son, así, las siguientes:

1. ¿Qué direccionalidad (epistémica, deóntica o valorativa) tienen los actos de habla que se realizan en el artículo (interacción iniciadora, *Ii*), en la nota del gestor (interacción facilitadora, *If*) y en las respuestas en el blog (interacciones de respuesta, *Ir*) y, por tanto, qué direccionalidad del vector pragmático resulta predominante en cada interacción?
2. ¿Cómo se interrelacionan las direccionalidades resultantes de los vectores pragmáticos en los tres tipos de interacciones?

## Metodología

A fin de responder estas preguntas, nos basamos en la clasificación de actos de habla y en el concepto de “vector pragmático”, propuestos por Castaños (2014) y tomamos como unidad de análisis al acto de habla, con el cual se determina la direccionalidad del vector pragmático (VP); para delimitar la aparición de estas unidades de análisis, nos servimos del enunciado textual, que nos permite atender tanto a los significados proposicionales como a los discursivos; asimismo, en virtud de su mayor alcance y de ser entidades “relativamente autónomas”, el párrafo y la sección nos sirvieron como unidades complementarias, con base en las cuales realizamos el acumulado de actos de habla en los tres tipos de interacciones en estudio.

Con el acumulado de actos de habla de cada texto, determinamos la direccionalidad del VP de las interacciones. Como explicamos en el capítulo sobre metodología, según el total de dicho acumulado consideramos que en las interacciones predomina uno de los elementos, el

epistémico, el deóntico o el valorativo, en el VP. Como también explicamos en ese capítulo, recurrimos a una perspectiva de análisis que permitiera, por una parte, dar cuenta de las tres dimensiones del VP (epistémica, deóntica o valorativa), y, por otra, recuperar los componentes (epistémicos, deónticos o valorativos) que podrían perderse en un entorno con filtro “epistémico”, o de alguno de los otros dos tipos. Con este sesgo interpretativo, recuperamos componentes con fuerza suficiente para cambiar la direccionalidad de los actos de habla.

En lo que se refiere al universo muestral, tomamos como base 32 artículos de estudiantes (extranjeros principalmente) y profesores (mexicanos) de Español, LE, y Áreas de Cultura que fueron publicados en los números 30, 31 y 32 de la revista, en el transcurso de año y medio, del invierno de 2013 al verano de 2014, así como los comentarios que estos artículos recibieron en el blog de la revista. Esta muestra de artículos (*Ii*) de la revista se generó con una probabilidad proporcional al número de comentarios habidos para cada una de las *Ii* en el blog; es decir, privilegiamos las interacciones que presentan comentarios, ya que contaríamos entonces con mayor número de interacciones de respuesta para realizar el análisis. La variable base fueron entonces las interacciones de respuesta, las cuales constituyen la medida de la interacción, nuestro objeto de estudio en esta investigación.

## **Estructura de la tesis**

Este trabajo está estructurado de la siguiente manera:

En el **capítulo 1** situamos la investigación en el contexto educativo en el que se ha desarrollado el proyecto de enseñanza–aprendizaje de una lengua-cultura extranjera en ambiente mixto del que nos ocupamos, específicamente en el contexto del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la Universidad Nacional Autónoma de México. Exponemos en seguida el desarrollo de la red electrónica y su impacto en nuestra área de estudio. En particular, analizamos el papel de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (en transición a Tecnologías para el Aprendizaje y el Conocimiento) y la web como espacio de interacción para los estudiantes de Español, LE, en dicho Centro. Abordamos por último las características de una comunidad de aprendizaje dialógico en ambiente mixto, presencial y virtual.

En el **capítulo 2** examinamos diversas definiciones del concepto de género textual y algunas aplicaciones que ha tenido este en el campo de la enseñanza-aprendizaje de idiomas; exponemos asimismo los criterios que se han empleado para clasificar los tipos de géneros y

los textos. En su papel de “unidad comunicativa”, “lugar de interacción de sujetos sociales”, abordamos en seguida la noción de “texto” y la manera en que se materializa en secuencias textuales y en el enunciado textual, una de nuestras unidades de estudio. Finalizamos el capítulo con un análisis de la utilidad que puede dárseles a estos dos conceptos clave como herramienta didáctica.

El **capítulo 3** se centra en el estudio de los géneros digitales, sus características generales (hipertextualidad, multilinealidad, multimodalidad, interacción e interactividad), la apropiación de estas características para realizar el diálogo entre los dos géneros digitales que se examinan en la presente investigación, la revista y el blog. Exponemos a continuación el origen del proyecto, sus transformaciones con el advenimiento de la web.2 y de nuevas aplicaciones tecnológicas, como las wikis. Concluye el capítulo con unas reflexiones sobre los desarrollos futuros que podrían tener lugar en este proyecto de revista-blog como herramienta didáctica.

En el marco conceptual en práctica situada que exponemos en el **capítulo 4**, explicamos nuestra decisión de adoptar el modelo del vector pragmático (VP) planteado por Castaños (2014), el cual propone una nueva clasificación de los actos de habla a partir de la elaborada por Searle (1969). Explicamos cómo nos servimos de los componentes de los actos de habla que establece Castaños para determinar la direccionalidad (epistémica, deóntica o valorativa) del VP de los macroactos de habla constituidos por los artículos (interacción iniciadora, *Ii*), nota del gestor (interacción facilitadora, *If*) y comentarios (interacciones de respuesta, *Ir*) de estudiantes y profesores publicados en la revista electrónica *Flores de Nieve* y su blog. Exponemos por último el componente que nosotros introdujimos para el análisis de estos tres tipos de interacciones y al que denominamos “referencia” y dividimos en “intratextual” e “intertextual”.

En el **capítulo 5** exponemos la metodología que seguimos para analizar las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa de las interacciones artículos-comentarios en el blog, con el fin de (1) determinar la direccionalidad de los actos de habla presentes en los tres tipos de interacciones (iniciadora, facilitadora y de respuesta) y, con ello, el vector pragmático (VP) resultante; y (2) analizar cómo se interrelacionan estos tres tipos de vectores pragmáticos en los tres tipos de interacciones. Para ello, exponemos en este capítulo los conceptos a los que recurrimos: la unidad de análisis (el acto de habla), la de estudio (el enunciado textual) y las

complementarias (el párrafo o la sección). Explicaremos cómo conformamos nuestro universo muestral, el tamaño y selección de la muestra y la submuestra, así como la manera en que llevamos a cabo la clasificación, descripción y acumulado de actos de habla, datos a partir de los cuales determinamos la direccionalidad que tomó el VP en cada tipo de interacción.

En vista de la complejidad que ha conllevado poner en práctica el modelo de VP propuesto por Castaños, antes de abordar las tendencias que muestran los VP de la muestra y la manera en que se interrelacionan los tres tipos de interacción en la submuestra, en el **capítulo 6** presentamos el análisis integral de un caso. Exponemos en él las razones por las cuales tomamos algunas decisiones con respecto a la clasificación de actos de habla en el artículo (interacción iniciadora, *Ii*) seleccionado. En particular explicamos cómo la introducción que hacemos de un componente en la dimensión deóntica (la “referencia intratextual o intertextual”) nos permitió obtener una cartografía más precisa de los actos de habla que se realizan en las interacciones. Al exponer detalladamente el proceso que nos llevó a clasificar los actos de habla en una de las tres categorías propuestas en el modelo de Castaños, mostramos al mismo tiempo la consideración que ha de hacerse de los emplazamientos (a los cuales nosotros denominamos “contexto”; véase la pág. 289) en los que se realizan, si bien señalamos que el estudio de estos requiere por su extensión otra investigación al respecto.

Una vez establecida la direccionalidad del Vector Pragmático (VP) predominante (epistémico,  $\vec{E}$ ; deóntico,  $\vec{D}$ ; o valorativo,  $\vec{V}$ ) en artículos y comentarios de la submuestra utilizada, en el **capítulo 7** comparamos el VP prevaleciente en los tres tipos de interacciones (*Ii*, *If* e *Ir*) y planteamos observaciones generales acerca de la correlación que podría haber entre la *Ii*, la sección de la revista en la que están situadas, y el número de *Ir* que recibieron. Exponemos asimismo las tendencias en el VP que se presentaron al poner en relación los tipos de actos de habla presentes en el texto y aquellos que se dieron en los comentarios; ofrecemos por último una interpretación sobre dichas tendencias y algunas recomendaciones de intervención pedagógica desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo.

En el **capítulo 8** abordamos la composición en términos porcentuales de cada uno de los tres tipos de actos en la *Ii* y examinamos tanto el número de respuestas como el número de palabras en las respuestas que recibió cada *Ii*; para ello recurrimos al análisis estadístico del número de palabras en artículo, reseña del gestor y comentarios. Exponemos por último cómo se interrelacionaron los VP resultantes de cada artículo (*Ii*) y de los artículos y sus comentarios

(*Ii*, *If* e *Ir*), lo cual apunta hacia el tipo de relación que se estableció entre los artículos y entre los artículos y sus comentarios.

## Principales hallazgos y conclusiones

Como señalamos en el capítulo 4, en la clasificación de los actos de habla deónticos propuesta por Castaños introdujimos un nuevo componente definitorio, componente que resultó pertinente para caracterizar los intercambios digitales que se llevaron a cabo en la revista-blog. Denominamos “**referencial**” a este componente y le atribuimos un carácter **intratextual** cuando la relación fuente-meta está referida a una tercera persona como parte del contenido del texto, y uno **intertextual** cuando el componente del acto está dirigido a interlocutores virtuales.

Entre las conclusiones principales que anotamos en el capítulo 7, observamos que las interacciones con VP deóntico intertextual parecen favorecer las relaciones interpersonales entre los participantes, de modo que, como intervención pedagógica, podría fomentarse la inclusión de este tipo de actos de habla, en forma de preguntas a los interlocutores, por ejemplo.

Formulamos la hipótesis de que establecer el anclaje espacio-temporal y socio-cultural en las *Ii* o en la *If*, esto es, señalar desde qué contexto específico escriben, y a quiénes se dirigen, podría contribuir a fomentar *Ir*.

Observamos asimismo que las valoraciones atenuadas y/o con alineación interaccional, en función de invitación indirecta, por ejemplo, podrían alentar las *Ir*.

Otros factores que podrían haber influido en la obtención o no de *Ir*, indicamos, serían la mayor o menor extensión de la *If* y la inclusión en esta de detalles interesantes tomados de los artículos, o bien la formulación de preguntas a las cuales responder. A partir de este estudio, señalamos, se ha tomado ya la medida de incluir siempre en la *If* algún acto deóntico, sea en forma de invitación a ampliar la información, a expresar su opinión, etcétera.

Otro factor que consideramos fue la relación jerarquizada que puede darse en las interacciones cuando participan profesores y estudiantes. Agregar actos deónticos en relación de igualdad en las *Ii* e *If* podría contribuir a establecer un diálogo entre participantes de diferente estatus, concluíamos.

## **Alcances y límites de la investigación**

En este trabajo de investigación nos enfocamos en operacionalizar el modelo de análisis de los componentes de los actos de habla y su correspondiente Vector Pragmático (VP), modelo propuesto por Fernando Castaños (2014), a fin de estudiar las relaciones que se establecieron entre los artículos, las notas del gestor y las respuestas en el blog, interacciones objeto de este estudio. Consideramos que elaborar la representación gráfica del VP contribuyó a la visualización del fenómeno, y por tanto, a la comprensión de los posibles efectos de utilizar determinado porcentaje de cada tipo de acto de habla en la Interacción inicial (*Ii*) y en la Interacción facilitadora (*If*) para la promoción de Interacciones de respuesta.

Constituye este trabajo un primer esfuerzo por dar objetividad cuantitativa y gráfica a la propuesta arriba referida. Con esta puesta en práctica inicial del modelo verificamos que los componentes de los actos de habla nos permitieron determinar las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa de las interacciones, y el VP resultante nos ayudó a explicar en cierta medida por qué algunas *Ii* suscitaban más interacciones que otras.

La metodología que utilizamos podría servir como prototipo para otros estudios similares. En el terreno de la enseñanza-aprendizaje de lenguas, puede ayudar a promover tanto la inclusión de actos de habla de los tres tipos en diferente proporción, como la inclusión específica de actos con una dimensión “interaccional”.

Corresponderá a estudiosos del campo del Análisis del Discurso y de otros campos validar las herramientas que aquí empleamos.

## **Futuras líneas de investigación**

Aunque creemos que vale generalizar a estudios similares algunos de los hallazgos aquí reportados, son varios los factores no estudiados que podrían incidir de manera importante en las relaciones que se establecen en las interacciones, por lo que se abre un terreno de exploración de esos factores. Entre ellos se encuentra el concepto de “emplazamientos” propuesto por Castaños, que aquí no hemos abordado.

A lo largo de este trabajo de investigación señalamos asimismo algunas líneas abiertas a futuras investigaciones, tanto en el campo de la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas

como en la implementación del modelo de Vector Pragmático. Recogemos aquí algunos de estos desarrollos futuros:

- analizar la manera en que se han incorporado o pueden integrarse las dimensiones hipertextual y multimodal de los medios electrónicos en las tareas académicas propuestas a los estudiantes;
- llegar a consensos entre la comunidad docente del centro educativo acerca de la “corrección pragmalingüística e intercultural” que se espera en la revista y el blog; a partir del análisis de muestras que se encuentran en diversos puntos en el continuo del uso estándar de la lengua y de las reglas de comunicación intercultural, se podrían diseñar talleres y actividades para tomar decisiones colegiadas al respecto;
- a partir de la realización de encuestas entre estudiantes y profesores sobre la manera en que se realiza el diálogo revista-blog, realizar innovaciones en esta práctica digital (véase el ANEXO-PRACTICA-REVISTA-BLOG);
- estudiar las potencialidades que ofrece el uso de la wiki para, además de compartir tareas y editar colaborativamente, incorporar esta herramienta al diálogo revista-blog;
- a fin de neutralizar la posible “desterritorialización” (“topolitical”) del diálogo digital, investigar las acciones e interacciones a nivel local y global que proponen estudiantes y profesores en la revista-blog y darles seguimiento; en números posteriores se podrían publicar los resultados de este seguimiento;
- con base en las correlaciones que se constatan en esta investigación, tomar los textos que mayor interacción suscitaron como modelos a partir de los cuales se pueden implementar estrategias de enseñanza-aprendizaje; entre estas estrategias, podría analizarse la manera en que están escritos estos textos y las respuestas que han recibido, a fin de contribuir al desarrollo de la expresión escrita y la lectura crítica en los estudiantes.
- además de las estrategias discursivas analizadas en este trabajo, como las de incluir actos de habla de diferentes tipos en diferentes proporciones, según el género y el tema, analizar otros factores que podrían incidir en el establecimiento de interacciones revista-blog;

- enfocar la investigación en el posible efecto del comentario del gestor para suscitar interacciones de respuesta;
- investigar si la participación en el blog de profesores expertos tendería a promover *Ir*;
- investigar si la proporción de actos de habla que se da con cada una de las tres direccionalidades constituye una tendencia textual que responde a tradiciones genéricas específicas en una lengua-cultura determinada;

## CAPÍTULO 1: PROYECTO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE UNA LENGUA-CULTURA EXTRANJERA EN AMBIENTE MIXTO, PRESENCIAL Y VIRTUAL. EL CASO EN ESTUDIO

[...] knowledge societies that are open, pluralistic, equitable, and participatory. Internet and social networks have a key role to play in fostering such inclusive societies.

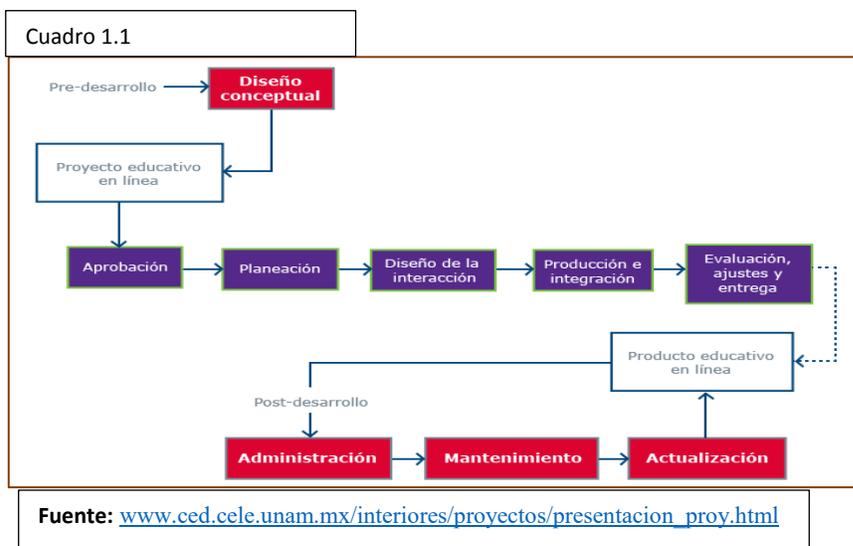
Irina Bokova

### 1.1. Antecedentes. Agentes y procesos implicados

En los últimos años gran número de proyectos de enseñanza-aprendizaje de lenguas se ha orientado hacia su desarrollo en ambientes digitales. En las sedes de la UNAM en las que se enseñan lenguas-culturas, se ha trabajado en el diseño e implementación de cursos, especializaciones y diplomados en línea y mixtos, exámenes computarizados y materiales didácticos electrónicos. Se tienen asimismo proyectos editoriales digitales en los que participan estudiantes y profesores de lenguas, dos de los cuales constituirán el objeto de estudio de este trabajo: la revista *Flores de Nieve*, [www.floresdenieve.cepe.unam.mx](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx) y su blog, [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog).

Estos proyectos han requerido realizar el tránsito de entornos educativos presenciales a ambientes virtuales y mixtos, lo que ha llevado al personal responsable de ellos a replantearse la pedagogía, a redefinir los objetivos de aprendizaje, la evaluación, los papeles del profesorado y del estudiante, a reformular el proceso de planeación y diseño. Encontramos un ejemplo de este rediseño (véase Cuadro 1.1) en la plataforma de la Coordinación de Educación a Distancia de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción (ENALLT, antes CELE).

En el diagrama se establecen los pasos para desarrollar un proyecto de lengua-cultura digital. En él se muestra que los procesos educativos virtuales requieren una formulación y un diseño cuidadosos, así como una constante actualización. Como factor central en el diseño queda el concepto de *interacción*, concepto que constituye una de las características centrales de la red electrónica en su fase actual. Es también en las *interacciones* que se han dado en la revista y su blog, es decir, la interacción de estudiantes y profesores que se da en estos géneros digitales, en lo que enfocaremos nuestra atención en esta investigación.



En vista de que uno de los objetivos de este trabajo consiste en “ofrecer pautas acerca de las interacciones y estrategias de interactividad en ambientes digitales que favorezcan la enseñanza-aprendizaje de las lenguas-culturas en México”, y por tanto se orienta a unir la teoría y la práctica, hemos decidido intercalar en nuestra exposición de las bases teóricas las aplicaciones prácticas con las que hemos confrontado dichas bases, para lo cual nos auxiliaremos de diversos recursos, entre los que se encuentra el fondo de color amarillo para facilitar la lectura en pantalla<sup>1</sup>.

La teoría irá entonces acompañada de una especie de “enlace hipertextual” que lleva de los conceptos teóricos a la manera en que los hemos aplicado (o podrían aplicarse) en la enseñanza-aprendizaje de lengua-cultura en un contexto determinado. Marcaremos ese enlace entre el punto teórico y el práctico con el “modo” (recurso semiótico visual) de cambio de color de fondo: lo práctico aparecerá sobre un fondo amarillo tenue, si bien no siempre resulta nítida la frontera entre la teoría y las aplicaciones de esos aspectos teóricos.

Otro recurso visual que utilizaremos a partir del capítulo 4 será el fondo o subrayado rosa durazno para señalar las secciones en las que ponemos en práctica el modelo de Vector Pragmático de Fernando Castaños al analizar las interacciones revista-blog. Esperamos con ello alertar a nuestros lectores de las aportaciones que este modelo nos ha ofrecido en el desarrollo de este trabajo de investigación.

<sup>1</sup> En el sitio *Tipografía y diseño web*, se señala que “Según algunos estudios, la letra más legible es la negra sobre fondo amarillo”. (Moreno, 2004).

Asimismo, utilizaremos el fondo azul (RGB 1, 255, 255) para señalar que la información se encuentra *verbatim* en otra-s parte-s de la investigación, debido a que se aplican las mismas condiciones.

## 1.2. Desarrollo e impacto de la red informática mundial y las lenguas

Al elegir el modo virtual como parte del proceso de enseñanza de lenguas-culturas, hemos tomado en cuenta el desarrollo que ha habido en las sociedades contemporáneas en el campo de la información y la comunicación: la red informática mundial se ha convertido en el modo privilegiado de conexión entre las personas, incluso si comparten un mismo espacio geográfico. A fin de establecer el lugar en el que se sitúa la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas en el espacio virtual, analizaremos a continuación el papel de Internet en las sociedades multilingües, multiculturales y multimodales en las que estamos inmersos.

Internet, entendida en su doble papel de red de comunicación y banco de datos, fue diseñada como una red de información “distribuida” con un alto grado de redundancia, en el sentido de que hay muchas rutas para llegar a un nodo. Su crecimiento ha sido orgánico y sin coordinación, es decir, en términos relativos no ha estado sujeto a ninguna autoridad ni a ningún diseño arquitectónico (Ball, 2004). Estas cualidades han permitido la transición a la web 2.0, en donde la red mundial deja de ser un medio en el cual los usuarios son principalmente receptores de la información y tienen en cambio la oportunidad de participar activamente<sup>2</sup>.

---

<sup>2</sup> Con el desarrollo de los dispositivos móviles y tabletas, se presenta el peligro de que los desarrolladores se concentren cada vez más en las aplicaciones para estos y no en el acceso libre a recursos informáticos de todo tipo en la red. Al respecto, señala Assay (2015):

"The Web Is Broken!" has become a familiar theme, with apps generally called out as the bogeyman. We're in love with the convenience of apps, spending dramatically more time with apps than our web browser on phones. This won't be without consequence.

As the Wall Street Journal's Christopher Mims argues, "Underneath all that convenience is something sinister: the end of the very openness that allowed Internet companies to grow into some of the most powerful or important companies of the 21st century."

We need more companies and developers taking the Web seriously, and building tools to make it not merely an acceptable alternative to apps, but a preferable one."

Por otra parte, la web 3.0, entre cuyos desarrollos estaría la “red semántica”, conduciría a la comunicación entre sistemas inteligentes. Para el tema que nos ocupa aquí, la interacción de los usuarios de la red como medio de conocimiento, cabe citar el debate que señala *Wikipedia (Web 3.0, 2018)*:

“Existe también un debate sobre si la fuerza conductora tras Web 3.0 serán los sistemas inteligentes, o si la inteligencia vendrá de una forma más orgánica, es decir, de sistemas de inteligencia humana, a través de servicios colaborativos como *del.icio.us*, *Flickr* y *Digg*, que extraen el sentido y el orden de la red existente y cómo la gente interactúa con ella.”

Aunque Ball señala que no hay nada elitista en cuanto al uso de Internet, sí advierte que “the rhetoric of global inclusiveness often overlooks the limited resources of developing countries” (Ball, 2004). A este desequilibrio se suma la aplicación de algoritmos con los que *Google*, *Facebook* y otras plataformas sociales tratan los “datos masivos” que extraen de los usuarios para después sesgar la información que les ofrecen y darles a los datos personalizados un uso comercial.

Y son estos recursos limitados y este desequilibrio lo que hay que tomar en cuenta al analizar la presencia e interacción de las lenguas-culturas en la red. Al respecto, Prado (2014) indica que la web 1.0 parece ser la vitrina de lo que sucede en el mundo "real" en cuanto a la presencia imponente de las lenguas "equipadas", presencia que amplifica la digitalización, con muchas páginas web ricas en contenido. Sin embargo, la web 2.0 ha contribuido a equilibrar en cierta medida esta situación y algunas lenguas menos “equipadas”, con menos material digitalizado, pero con presencia demográfica importante, han venido ocupando un espacio más amplio, señala también Prado (2012).

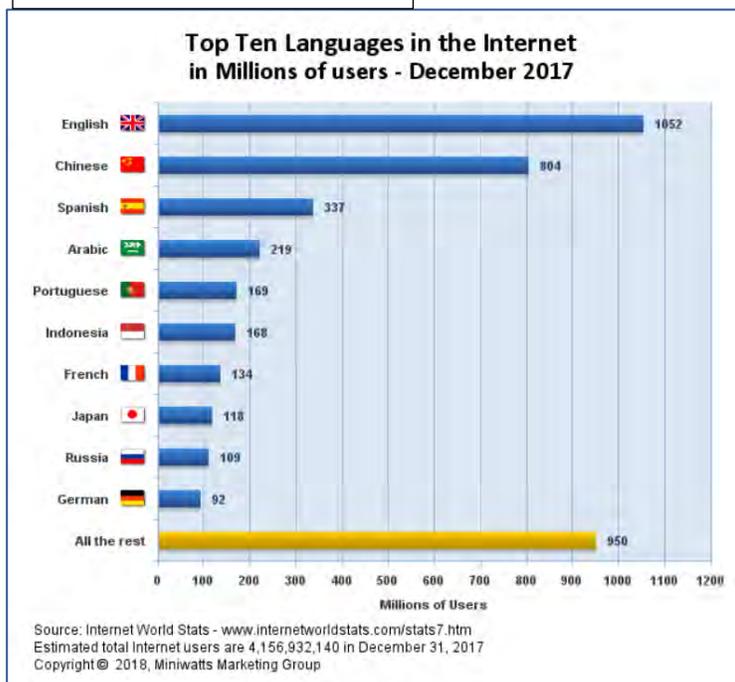
Para este estudioso, “a language loses value for its speakers if they can’t use it to acquire knowledge. Differently said, if a language is absent from cyberspace, its speakers are likely to turn to the use of other languages.” (Prado: 2014: 39). La presencia de las lenguas en el espacio virtual depende entonces de factores sociales y económicos que se canalizan en el acceso a las tecnologías de la información y la comunicación. Quienes producen mayor número de contenidos en el ciberespacio son quienes disponen de mejor equipo y programas, mayor velocidad de acceso y navegación, mayor número de expertos dedicados a desarrollar programas y aplicaciones. De ahí que Pardo (2008) señale que algunos analistas “argumentan que son los países del norte, los más ricos, los propietarios y beneficiarios de la web y, al mismo tiempo, los que producen sus contenidos.”

A fin de equilibrar la presencia de las lenguas en Internet, es decir, a fin de aprovechar el potencial que nos ofrece una ecología del multilingüismo, hemos de promover el uso del mayor número posible de lenguas (hay más de 7000 en el mundo, aunque se pierden seis cada año, según el sitio *Ethnologue*, 2018), revitalizarlas, promoverlas, como sugiere Bokova (2012). Esta sería una tarea urgente en el caso de las lenguas que se hablan en territorio mexicano, donde buen número de ellas se encuentra en peligro, según señalan las estadísticas de *Ethnologue*.

En lo que respecta al español, pese a las disparidades socioeconómicas que hay entre los países que hablan este idioma, esta lengua ocupa el tercer lugar por número de usuarios, como muestran las estadísticas de *Internetworldstats* (2017; véase Cuadro 1.2). Si tomamos en cuenta la productividad de los internautas en lengua española, indica Prado (2014), esto es, la cantidad de páginas en español y la cantidad de internautas que usan esa lengua en la red, este idioma ocupa el séptimo sitio, después del inglés, alemán, italiano, francés, catalán, y rumano, mientras que el portugués se sitúa en octavo lugar.

El futuro de una lengua, nos recuerda Bailey (2012), está en manos de quienes la hablan, sea como lengua materna, sea como una de las lenguas que deciden usar en su vida familiar, social o laboral. Usar el español en estos ámbitos significa mantener la vitalidad de una creación humana única, que se diferencia de los otros 7000 idiomas (aproximadamente) en el mundo.

Cuadro 1.2



Fuente: [www.internetworldstats.com/stats7.htm](http://www.internetworldstats.com/stats7.htm)

En México, las redes sociales, en particular *Facebook*, han constituido un espacio que ha permitido a las personas ampliar su radio de interacción de manera horizontal y en diferentes ámbitos, como vemos en las estadísticas que sobre Internet publica el sitio *Internet World Stats* (2018; véase Cuadro 1.2a).

Cuadro 1.2a

<u>THE AMERICAS</u>	<b>Population (2018 EST)</b>	<b>Pop. % Table</b>	<b>Internet Usage June-2018</b>	<b>% Population (Penetration)</b>	<b>Facebook Dec. 2017</b>
<u>Mexico</u>	130,759,074	12.%	<b>85,000,000</b>	65 %	78,000,000

Si bien estas cifras no reflejan las diferencias en los flujos entre las personas que utilizan las redes en este país, sí permiten ver que se ha incorporado a ellas más de la mitad de la población. Cabe detenerse a considerar el peligro de que la posibilidad que ofrece esta herramienta de estar en comunicación constante se convierta en “una actividad de tiempo completo en el estadio de modernidad líquida. [Y consume] una cantidad desmesurada de atención y energía que dej[e] poco tiempo para cualquier otra cosa” (Bauman, 2012:13). Otro peligro lo representa, como señalamos antes, el uso comercial que se da a los datos masivos obtenidos a partir de las publicaciones en esta y otras redes sociales.

Igual que en el caso de otras herramientas tecnológicas, la reflexión colectiva sobre estos peligros contribuiría a neutralizarlos. Desde el ámbito educativo cabe fomentar esta discusión, de modo que la sociedad en su conjunto participe en ella.

### 1.3. La red y la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas

Con Internet se ha abierto entonces toda una gama de posibilidades de expresión e interacción, lo que ha requerido nuevas competencias para los usuarios. Cabe aquí analizar las seis funciones que se entrecruzan en la web 2.0, según indican Area y Ribeiro (2012): la red como biblioteca universal, como espacio global de productos y servicios, como un conjunto de hipertextos, como plaza pública de comunicación e interacción social, como un territorio de expresión multimedia y audiovisual, y como ecosistema artificial para la experiencia humana en múltiples entornos virtuales interactivos.

Para el ámbito de la enseñanza en general y de la enseñanza de lenguas en particular, resulta particularmente útil el análisis de este autor acerca de lo que cada una de estas funciones requiere por parte del usuario.

Tomando como guía el cuadro que incluyen Area y Ribeiro (2012), expondremos en el Cuadro 1.3 los problemas que podrían enfrentar quienes estudian una lengua extranjera y

necesitan hacer uso de la red durante ese proceso, así como las competencias necesarias para resolverlos. Aparecen en cursivas las reflexiones propias.

Cuadro 1.3.

Papel de la red	Escollos	Conocimientos, habilidades y competencias por desarrollar
1. Biblioteca universal	La capacidad de procesamiento puede verse sobrepasada por la cantidad de información.	<b>Informacionales:</b> desarrollo de competencias y habilidades de búsqueda de información en función de propósitos específicos; selección, análisis y reconstrucción de esta.
2. Espacio de transacciones de productos y servicios	Las redes digitales son y serán <i>cada vez más</i> instrumentos de conquista del comercio mundial de mercancías y de ideas, <i>con lo que puede aumentar el desequilibrio entre los países y las personas</i> <sup>3</sup> .	<b>Ecológicos y éticos:</b> formación para que quienes trabajan en la industria digital ofrezcan servicios útiles y de calidad, por una parte, y que quienes hacen uso de ellos sepan emplearlos en beneficio propio y de la comunidad, por otra.  <i>Fomento de uso de la red para transacciones con fines no lucrativos</i>
3. Conjunto de textos breves interconectados	El microcontenido, los textos breves, espontáneos, cortos y poco meditados, con sentido de inmediatez, podrían atrofiar formas expresivas que requieren argumen-tación coherente, extensa, con secuencia de inicio, desarrollo y conclusión.  <i>El tamaño mismo de las pantallas de los dispositivos influye en estas modalidades y formatos breves, lo que podría dar por resultado un conocimiento fragmentado.</i>	<b>Semióticos:</b> cultivo de distintos registros en distintas modalidades: textuales, audiovisuales, icónicas.  Conciencia, aprendizaje y manejo de nuevas prácticas sociales y culturales en hipermedia.

<sup>3</sup> Cfr. Pardo (2008: 114).

<p>4. Plaza pública de interacción. Redes sociales.</p>	<p>Si bien se generan lazos afectivos de pertenencia y encuentro en comunidades afines, también pueden suscitarse episodios de hostilidad y acoso.</p> <p><i>En los últimos tiempos, la fabricación de noticias falsas que se difunden a través de las redes sociales se ha convertido en un problema mundial, ya que contribuye a la alteración indebida de estructuras sociales de gran calado.</i></p> <p><i>Asimismo, algunas participaciones en las redes sociales han contribuido a que los usuarios adopten posiciones radicales que impiden el diálogo para llegar a consensos.</i></p>	<p><b>Comunicativos:</b> conciencia de lo que debe ser público y/o privado.</p> <p>Desarrollo de relaciones de <i>empatía</i>, respeto y colaboración con las demás personas a través de multimedia.</p> <p><i>Desarrollo de estrategias para detectar las noticias falsas y las redes que obstaculizan el diálogo entre agentes con posiciones distintas frente a los hechos.</i></p>
<p>5. Escenario de representación y expresión multimodal</p>	<p>Requiere de todo tipo de recursos, a veces onerosos, para su desarrollo, lo cual queda fuera del alcance de la mayoría.</p>	<p><b>Creatividad mediática</b> y relaciones de <b>colaboración y solidaridad</b> entre agentes con mayor o menor acceso a equipo y programas tecnológicos, así como a elaboración de contenidos.</p>
<p>6. Entornos de experiencias virtuales interactivas</p>	<p>Pueden generar adicción a vivencias intensas y constantes<sup>4</sup>.</p>	<p><b>Socio-emocionales<sup>5</sup>:</b> manejo adecuado y responsable de estos recursos.</p> <p><i>Desarrollo de entornos con propósitos de aprendizaje intercultural, formal e informal</i></p>

<sup>4</sup> La necesidad de estar siempre conectado a la red constituye un problema de salud pública hoy día. Greenman (2014) lo expresa de manera elocuente al contar la experiencia de una persona:

“And then he became an addict. “I started getting a phantom buzzing in my leg”, he said. “It was like the feeling of a call coming in, but my phone wasn’t even in my pocket. For me, that was extremely profound. Technology wasn’t just messing with my time or my productivity. It was messing with my body”.

<sup>5</sup> Aunque tomamos esta denominación de Eshet (2004), nos referimos a algo diferente. Para nosotros, *la competencia socio-emocional* significa aprender a llevar una relación saludable con los entornos virtuales interactivos.

Para quienes aprenden y enseñan una lengua adicional, el desarrollo de los conocimientos, habilidades y competencias para hacer uso de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), dependerá de la edad y de otros factores socioeconómicos. Cabe aquí todavía citar la distinción que presenta Prensky (2001:1) entre quienes son *nativos digitales*: “‘native speakers’ of the digital language of computers, video games and the Internet”, que llevan “una vida on-line donde el ciberespacio es parte de su cotidianidad”; y los *inmigrantes digitales*, “quienes provienen de una cultura organizada alrededor de los textos impresos (y la codificación analógica), [y] han tenido que adaptarse a las nuevas modalidades de interacción y comunicación digital” (Monereo y Pozo, 2008).

Quienes pertenecen a la generación ‘millennials’, nacidos entre 1982 y 2003 (Howe y William, 2000, citado por Vivas, 2006), incluso si en su entorno no ha habido muchas de estas herramientas, desarrollarán la literacidad tecnológica necesaria de manera más intuitiva. Quienes son ‘inmigrantes digitales’ han venido adaptándose al entorno virtual, aunque su acercamiento a las TIC es menos “fluido” y necesitan de mayor auxilio tecnológico.

Sin embargo, para desarrollar las competencias necesarias en el mundo digital, se requiere que tanto nativos como inmigrantes digitales reflexionen sobre las TIC y no solo sepan cómo usarlas para fines pragmáticos. Como señalan Monereo y Pozo (2008: 113), si tomamos en cuenta que la dimensión “teórica es la que hace posible el conocimiento como diálogo, como objeto de discusión y reflexión y, en suma, de transformación [...], es preciso que la alfabetización en esos sistemas esté dirigida no solo a metas pragmáticas (dominar el sistema, automatizar e implicitar su uso [...]), sino a metas epistémicas, a convertirlo[s] en objeto de conocimiento.”

En el aula de Español, LE, el pensamiento crítico que reflexiona sobre las herramientas mismas de trabajo, esto es, la lengua y la informática, resulta en especial pertinente para grupos con antecedentes académicos e informáticos muy diversos. Resulta esencial reflexionar sobre los beneficios que pueden traer las tecnologías de la comunicación: “facilitar la comunicación, la participación, el conocimiento por descubrimiento, la curiosidad, la creatividad, la progresión según distintos ritmos y habilidades, el entretenimiento, el contacto social [...]”, pero también sobre efectos no deseados: “el usuario está expuesto a contenidos nocivos, [las TIC] pueden crear dependencia, fomentar el consumismo, la falta de concentración, el aislamiento, afectar

negativamente en el rendimiento académico, etc.” (García, 2009, citado en Naval y Arbué, 2012).

Una de las posibles opciones para analizar estos efectos en la clase de Español, LE, sería, por ejemplo, poner sobre la mesa de discusión el “efecto homogeneizante” que tienen las redes sociales, si se considera que “la mayor parte de los grupos de internet se organiza con base en algún tipo de similitud (edad, género, nacionalidad, religión, etcétera), y esto significa la posibilidad de excluir lo diferente” (Tabachnik, 2012). Reflexionar y realizar una investigación acerca de los grupos a los que pertenecen y las aplicaciones que usan podría contribuir a que los estudiantes tomen conciencia de sus filiaciones digitales.

En un entorno mundial donde se da un número cada vez mayor de interacciones globales tanto presenciales como en línea, se requiere asimismo desarrollar en clase lo que Boix y Jackson (2011) denominan “competencia global”, “a generation of individuals with a strong capacity to cooperate across national borders—individuals able to solve global problems in the workplace, among many nations, through the internet, and in private decisions”. Las herramientas que se incluyen en el sitio electrónico de la Longview Foundation (<https://longviewfdn.org/>) para desarrollar esta competencia podrían servir de punto de partida para una reflexión al respecto. Entre las recomendaciones que ofrecen se encuentra la de fortalecer el aprendizaje en dos lenguas para reflexionar sobre temas globales, geopolíticos, científicos y ecológicos<sup>6</sup>.

#### **1.4. La literacidad digital y los estudiantes de Español, LE, en CEPE-UNAM**

Con las TICs surgió la necesidad de desarrollar las competencias digitales, las cuales podrían enunciarse, adaptadas de Coll y Rodríguez (2008: 344), de la siguiente manera:

- Capacidad de comprender, producir y difundir desde un enfoque crítico documentos multimedia en línea, en redes sociales y otros ambientes, es decir:
  - Capacidad para combinar elementos escritos y audiovisuales.
  - Conocimiento y dominio funcional y eficiente de las tecnologías digitales.

---

<sup>6</sup> Léase otro de los documentos en <https://longviewfdn.org/files/4114/8398/3861/educateglobalcomp.pdf>

- Capacidad para, desde perspectivas reflexivas, buscar y acceder a información, manejarla y almacenarla, procesarla, evaluarla, generarla y comunicarla utilizando las tecnologías digitales.

Un concepto útil para estudiar la interacción escrita es el de *literacidad*, el cual, señala Cassany (2005a: 1) “abarca todos los conocimientos y actitudes necesarios para el uso eficaz en una comunidad de los géneros escritos. En concreto, abarca el manejo del código y de los géneros escritos, el conocimiento de la función del discurso y de los roles que asumen el lector y el autor, los valores sociales asociados con las prácticas discursivas correspondientes, las formas de pensamiento que se han desarrollado con ellas, etc.”. Desde la perspectiva sociocultural agrega, este concepto de *literacidad* “es la suma de un proceso psicológico que utiliza unidades lingüísticas, en forma de producto social y cultural”.

En esta investigación tomaremos como sinónimos el término de “competencias”, utilizado en el MCRE, y el de “literacidad”, ya que ambos se refieren a prácticas discursivas situadas, precisadas con el adjetivo “digitales”, que enmarca el nuevo contexto de interacción del que nos ocupamos.

Al hablar de las nuevas prácticas de comunicación que se han desarrollado con Internet, Cassany aborda el tema de la *multiliteracidad*, a la que define como la práctica de “saltar de un texto a otro, [cambiar] de género, de idioma, de tema, de propósito, etc. Y todo en un breve lapso de tiempo”, y el de *biliteracidad*, la práctica de hacer eso mismo en dos idiomas. Aplicado a la interacción escrita, este concepto de *biliteracidad*, prosigue el autor apoyándose, indica, en Canagarajah (citado por Cassany, 2005a), ha propuesto como cualidades de quienes aprenden una nueva lengua “la resistencia crítica y la discusión de la retórica de la segunda lengua, la búsqueda de dialogismo o mezcla cultural y la búsqueda de una textualidad coherente, de una forma mixta de retórica que deje satisfechos por igual a la comunidad de lectores del nuevo idioma y al autor”. En este trabajo iremos analizando cómo se manifiestan estas propiedades del aprendizaje del español como lengua adicional en la práctica de escritura en la revista-blog *Flores de Nieve*. Cabe hacer notar que, desde la perspectiva multimodal (según el término utilizado por Kress y van Leeuwen), “cada recurso o modo semiótico en un texto construye un significado parcial, por lo que las imágenes, fotos, fórmulas, o lo escrito en el pizarrón — antes considerados un residuo del análisis—, pueden poseer el mismo estatus que el recurso

lingüístico o en ocasiones más” (Manghi y Cordova, 2011). En el entorno digital, recurrir a esta multimodalidad se vuelve “natural” y necesaria, aunque no siempre se tenga conocimiento de sus implicaciones, o se disponga de recursos semióticos adecuados.

En el caso de los estudiantes de Español como lengua extranjera que estudian en el CEPE-UNAM en México, en general han desarrollado diferentes competencias digitales en su lengua materna (véase Cuadro 1.4. para datos generales).

Cuadro 1.4. Perfil de los estudiantes de Español, LE, en CEPE-UNAM																									
<p>Países de origen:</p>	<p>76 países aproximadamente</p> <p>Por número de estudiantes, destacan:</p> <p>China, Estados Unidos, Japón</p> <p>Corea del Sur, Alemania, Francia, Rusia</p> <p>Reino Unido, Canadá</p> <p>Brasil</p> <div data-bbox="769 627 1380 1087"> <table border="1"> <caption>NACIONALIDADES DE LOS ESTUDIANTES DEL CEPE 2016</caption> <thead> <tr> <th>Nacionalidad</th> <th>Porcentaje</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>China</td><td>16.7%</td></tr> <tr><td>EE.UU.</td><td>15%</td></tr> <tr><td>Japón</td><td>14%</td></tr> <tr><td>Corea del Sur</td><td>12%</td></tr> <tr><td>Alemania</td><td>5%</td></tr> <tr><td>Francia</td><td>4%</td></tr> <tr><td>Rusia</td><td>3%</td></tr> <tr><td>Inglaterra</td><td>3%</td></tr> <tr><td>Canadá</td><td>2%</td></tr> <tr><td>Brasil</td><td>2%</td></tr> <tr><td>Otras</td><td>23%</td></tr> </tbody> </table> </div>	Nacionalidad	Porcentaje	China	16.7%	EE.UU.	15%	Japón	14%	Corea del Sur	12%	Alemania	5%	Francia	4%	Rusia	3%	Inglaterra	3%	Canadá	2%	Brasil	2%	Otras	23%
Nacionalidad	Porcentaje																								
China	16.7%																								
EE.UU.	15%																								
Japón	14%																								
Corea del Sur	12%																								
Alemania	5%																								
Francia	4%																								
Rusia	3%																								
Inglaterra	3%																								
Canadá	2%																								
Brasil	2%																								
Otras	23%																								
<p>Edades:</p>	<p>Distribución de edad de estudiantes, 2015-2017</p> <div data-bbox="412 1125 1367 1692"> <table border="1"> <caption>Distribución de edad de estudiantes, 2015-2017</caption> <thead> <tr> <th>Edad</th> <th>Número de estudiantes (aproximado)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>18</td><td>150</td></tr> <tr><td>25</td><td>750</td></tr> <tr><td>35</td><td>280</td></tr> <tr><td>45</td><td>120</td></tr> <tr><td>55</td><td>210</td></tr> <tr><td>65</td><td>220</td></tr> <tr><td>75</td><td>100</td></tr> <tr><td>85</td><td>40</td></tr> </tbody> </table> </div>	Edad	Número de estudiantes (aproximado)	18	150	25	750	35	280	45	120	55	210	65	220	75	100	85	40						
Edad	Número de estudiantes (aproximado)																								
18	150																								
25	750																								
35	280																								
45	120																								
55	210																								
65	220																								
75	100																								
85	40																								
<p>Principales razones por las que</p>	<p>Estudios, trabajo, pareja, turismo</p> <p>(No se cuenta con datos estadísticos)</p>																								

estudian español en  
México:

Su perfil, tomado de datos para los años 2015-2017, nos da una aproximación al desempeño que ya tienen en su idioma: Adultos, la mayoría con estudios universitarios, para muchos de ellos el español constituye una tercera lengua. Para buen número de ellos, venir a México constituye un requisito profesional o académico, mientras que para otros es una decisión personal, sea por participar en alguna comunidad de práctica, por tener pareja mexicana, o para comunicarse con gente de América Latina, entre otras razones. Para una minoría, que ha ido en aumento debido a las condiciones internacionales actuales, el español es la lengua de su familia, lengua de herencia, y viene a este país a recuperarla y, según sus circunstancias, a (re)integrarse a la sociedad mexicana.

### **1.5. La red, espacio de interacción para los estudiantes de Español, LE, en la UNAM**

Al estar en inmersión, estos alumnos han tenido que poner en práctica la literacidad digital en español tanto fuera del aula como dentro de ella, al llenar formularios y fichas en línea (por ejemplo, para realizar su inscripción en el Centro mismo); hacer pagos por ese medio; escribir correos electrónicos para solicitar servicios o para comunicarse con su profesor-a y/o compañeros; preparar presentaciones en línea para su trabajo o sus clases; realizar búsquedas en la red; leer y escribir en las redes sociales, entre otras muchas actividades.

En los cursos de Español que ofrece el Centro en la modalidad presencial, estas actividades no han sido estructuradas de modo que a lo largo del programa se vayan practicando diferentes competencias digitales. Cabría en el momento actual realizar una revisión al respecto e incluir de manera sistematizada en el programa de estudios, la transferencia de competencias digitales necesarias para los estudiantes que aprenden español en México, si bien como parte de esta incorporación de las TIC, en el Centro se ha implementado ya una plataforma de Ambientes Virtuales de Aprendizaje (AVA), a la cual se han subido ejercicios didácticos y exámenes modelo. Con los materiales en esta plataforma los estudiantes de lenguas con alfabetos distintos al latino tienen oportunidad de familiarizarse con el teclado en español, por ejemplo. Escribir para la revista y en el blog contribuye a cumplir este mismo objetivo, como veremos más tarde al abordar los objetivos de este proyecto digital. Podría entonces agregarse en el programa de estudios de Español y Cultura Mexicana del CEPE un apartado que abordara

el uso de los medios digitales (redes sociales, plataformas educativas y académicas) en español y en México.

La expansión de plataformas educativas virtuales en las que se pueden albergar diversos recursos asincrónicos (foros, anuncios, wikis, blogs, encuestas, mensajería interna) y sincrónicos (chats, videoconferencias, aplicaciones compartidas) (Plataformas educativas, 2012) ofrece a quienes aprenden español en México un espacio cotidiano para ampliar sus posibilidades de interacción y, por tanto, de aprendizaje. En el CEPE-UNAM, se cuenta ya con una plataforma educativa con estos recursos. Aprovechar y socializar el trabajo que ya se lleva a cabo contribuiría a homogeneizar el uso óptimo de los gestores de contenidos (CMS, siglas en inglés de *Content Management System*) y las aulas virtuales que apoyan “el desarrollo del trabajo colaborativo entre los estudiantes” (Plataformas educativas, 2012a).

## **1.6. Uso de TICs para aprender-enseñar la lengua-cultura, en CEPE-UNAM**

A continuación mostramos los datos que obtuvimos a partir de una breve encuesta realizada a dos grupos de Español, LE, en el año 2015, con el objetivo de conocer el uso que hacen los estudiantes de la tecnología en su aprendizaje de la lengua-cultura meta.

### **1.6.1. Características de la población estudiantil**

Caracterizamos la población según el género, la edad, la lengua materna y el tiempo de estudio del Español como Lengua Extranjera (LE).

**Por género**, se observa una correspondencia con la composición de la población general de aproximadamente 50%-50%.

**Por edad**. La edad de la población también corresponde en términos generales con la de la población que cursa estudios universitarios. Se observa que en su mayoría son adultos menores de 35 años, lo que significa que en gran medida se les podría clasificar dentro de los nativos de la era digital.

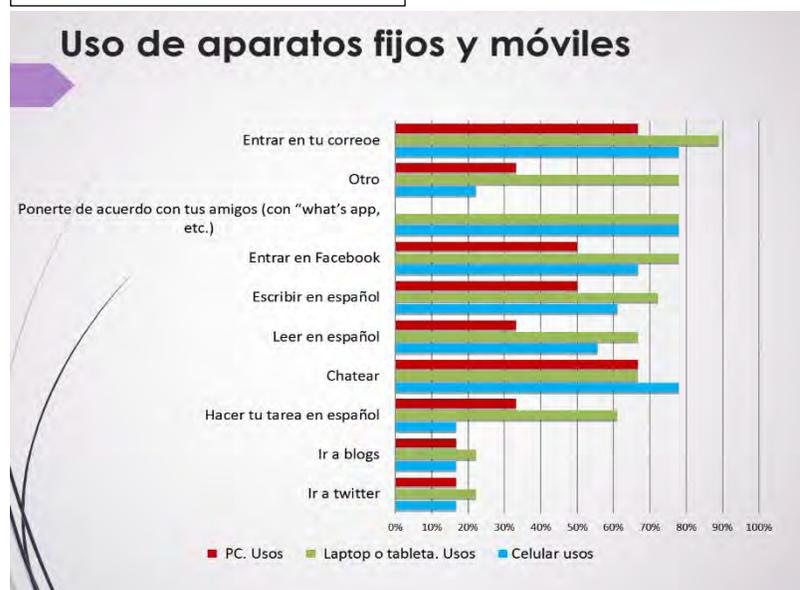
**Por lengua materna**. En cuanto a la lengua materna, sin considerar a los hablantes de español, que le imprimen al CEPE contexto y paradigma, destacan las lenguas orientales, chino, japonés y ruso, con escritura distinta al español, con más del 75% de la población estudiantil. Las lenguas anglosajonas, inglés y alemán, constituyen el siguiente grupo significativo.

**Tiempo de estudio de Español, LE.** En esta encuesta la mayoría de los estudiantes había estudiado entre 30 y 36 meses de Español, LE.

### 1.6.2. Uso de aparatos fijos y móviles

En cuanto al uso de aparatos fijos y móviles, los resultados fueron los que se muestran en el Cuadro 1.5.2.

Cuadro 1.6.2.



Los dispositivos móviles se emplean en gran medida para el correo, las redes sociales (*Facebook, apps, chats, Twitter*); en segundo lugar se emplean las *laptops* y las tabletas. Las PCs quedan atrás en casi todos los usos. Este empleo de la tecnología corresponde a las características que se señalan para la generación de nacidos en la era digital.

### 1.6.3. Empleo de la tecnología para el aprendizaje del Español, LE

En concreto, para la comunicación escrita para las clases de Español, LE, los resultados fueron los que se presentan en el Cuadro 1.5.3.

El empleo de los dispositivos digitales queda asociado con la extensión y formalidad de los textos. Para los textos más efímeros, por ejemplo, para mensajes informales, los estudiantes emplean el celular; mientras mayor formalidad y extensión tienen los escritos, como ensayos para la clase, mayor empleo hacen de computadoras móviles y tabletas para su procesamiento; también usan la PC para el acceso o redacción de artículos o ensayos para la clase.

Cuadro 1.6.3



En general, los estudiantes en esta muestra señalaron que casi no leen ni participan en blogs (véase Cuadro 1.6.3a), pero sí conocen y han interactuado en el blog de *Flores de Nieve*. Estas interacciones se han llevado a cabo casi siempre en el sitio de la revista, en sesiones dirigidas por un profesor.

Cuadro 1.6.3a



### 1.7. Interacciones en una comunidad específica: el espacio dialógico, situado y digital de la revista-blog

En este contexto de enseñanza-aprendizaje han tenido lugar las interacciones entre estudiantes/ profesores que escriben en la revista y estudiantes/ profesores que comentan los artículos de la revista en el blog.

Si examinamos las características de esta comunidad de enseñanza-aprendizaje se ve que las interacciones que se realizan en el salón de clase coinciden con las señaladas por Wenger (1998, citado por Murillo, 2008) para una comunidad de práctica profesional:

- compromiso mutuo (en el desarrollo de la práctica); esta dimensión, conformada por las interacciones relacionadas con el aprendizaje del grupo, es clave, pues le permite a la comunidad dialogar y resolver problemas de manera colaborativa, así como apoyarse mutuamente en la elaboración de productos;
- empresa conjunta; el sentido de compartir objetivos y conocimientos le brinda identidad al grupo, a la vez que quedan definidos los asuntos de los que se va a ocupar;
- recursos compartidos; se aprovechan diversos instrumentos y maneras para hacer cosas, historias, símbolos y productos varios; se trata de la dimensión instrumental del grupo;
- sentido de comunidad; el compromiso mutuo con el logro de sus objetivos lleva a los estudiantes a establecer relaciones personales sólidas, que pueden o no dar por resultado amistades o relaciones afectuosas.

El proceso de enseñanza-aprendizaje en el aula brinda al grupo este sentido de comunidad, que a la vez les da una identidad a los participantes. Pero ¿qué pasa cuando, como en este caso, el diálogo entre estudiantes se realiza de manera asincrónica y quienes realizan la interacción iniciadora, constituida por la elaboración de un artículo para la revista en la clase presencial, no están presentes cuando tienen lugar tanto la interacción facilitadora como las de respuesta en el blog, a cargo de otro grupo de estudiantes con su profesor?

En el Capítulo 3, ofreceremos una respuesta amplia a esta pregunta. Aquí únicamente señalaremos que, en general, los autores de los textos de la muestra analizada no utilizaron recursos propios del medio digital (hiperenlaces, emoticones, imágenes móviles, etcétera); emplearon asimismo pocas señales pragmalingüísticas o interaccionales dirigidas a entablar diálogo con sus lectores de modo interactivo. En cambio, al realizarse como actividad didáctica en línea, las interacciones facilitadora y de respuesta que recibieron en el blog, salvo en contados casos, tenían el formato y registro correspondientes al género textual “comentario en blog”, esto es, se dieron actos de habla interaccionales (saludos y preguntas a la interacción

inicial o a otras interacciones de respuesta), con referencias intertextuales (a la interacción inicial o a otras interacciones de respuesta), con formas lingüísticas más cercanas a la oralidad, etcétera.

Para examinar cómo influye esta categoría en las interacciones artículos-comentarios en el blog, en el siguiente capítulo abordaremos la relación entre los conceptos de género y texto, y cómo emplearlos como herramienta didáctica en la enseñanza.

## CAPÍTULO 2. GÉNEROS, TIPOLOGÍA Y TEXTOS

Praxis que, siendo reflexión y acción [...] transformadoras de la realidad, es fuente de conocimiento y creación.

-Paulo Freire, *Pedagogía del oprimido*

### 2.1. Introducción

En este capítulo abordaremos primero lo que diversos teóricos han entendido por género, la tipología de géneros que ha sido propuesta y los textos como realización de un “modelo”; expondremos después la relación entre estos “recursos discursivos” y la enseñanza-aprendizaje de géneros/ textos en una lengua-cultura extranjera. Presentaremos por último las características que han propuesto varios autores para hacer de los textos una “unidad comunicativa eficaz”, así como una ficha para la revisión de textos escritos por estudiantes de Español, LE.

Como señalamos en el primer capítulo, nos guía el afán de unir la teoría y la práctica, por lo que hemos decidido intercalar en nuestra exposición de las bases teóricas las aplicaciones prácticas con las que hemos confrontado dichas bases teóricas.

Como indicamos también en el primer capítulo, la teoría irá entonces acompañada de una especie de “enlace hipertextual” que lleva de los conceptos teóricos a la manera en que los hemos aplicado (o podrían aplicarse) en la enseñanza-aprendizaje de lengua-cultura en un contexto determinado. Igual que en el resto de esta investigación, marcaremos ese enlace entre el punto teórico y el práctico con el “modo” (recurso semiótico visual) cambio de color de fondo: lo práctico aparecerá sobre un fondo amarillo tenue, color que, según algunos diseñadores, facilita la lectura en pantalla.

Otro recurso utilizado para señalar el uso del modelo del Vector Lingüístico

Esperamos que este intercambio teoría-práctica se acerque a la “multilinealidad” que ha venido adquiriendo carta de naturalización con el uso de medios digitales, y contribuya a resaltar el lazo que une la teoría que exponemos con nuestra praxis, real o potencial.

### 2.2. Acercamientos al concepto de género

Tomando como punto de partida el marco propuesto por el Interaccionismo Socio-discursivo, señalaremos con Bronckart (2007) y Miranda (2012) que, en su carácter de acción

comunicativa, los géneros constituyen instrumentos de adaptación y participación en la vida social. Adquirimos la lengua a través de los géneros a los que estamos expuestos.

Los géneros sirven de modelos o prototipos de patrones de comunicación mediante los cuales organizamos las prácticas textuales (Paltridge, 1995, 1997, citado en Caballero, 2008).

Producto de las actividades sociales que realizamos, los géneros se conforman a partir de las opciones textuales que se han estabilizado por el uso y que están disponibles para una comunidad en un momento histórico determinado, según señala Bronckart (2004). Al igual que sucede con otras creaciones humanas, podemos separarlos de las motivaciones que les dieron origen, y, en virtud de un proceso de recuperación y transformación, pueden servirnos para llevar a cabo otras finalidades. En palabras de Swales (2009: 14), los géneros van del auge a la decadencia, “from creative beginnings, to distinguished products, to tired replicas, and possibly on to various kinds of revival—from archetypes to divergences, to spin-offs, and to splits that might break the original central genre into several more specialized ones”. No olvidemos que los arquetipos constituyen, según Wang (2009, citado en Vital, 2016: 57), “narrativas funcionales y orientadoras [...] que condensan todo lo que vivimos de modo disperso e inconsciente”. Las necesidades de las sociedades son las que determinarán la utilidad, los cambios y recuperaciones en los géneros, los cuales constituyen “recursos para expresar significados” más que “sistemas de reglas”, agrega Wang (2009)

En la definición clásica de Swales (1990: 58), “un género está constituido por una clase de eventos comunicativos que comparten un conjunto de objetivos comunicativos [sociales]. Los miembros de la comunidad discursiva en la cual se genera o desarrolla este género reconocen esos objetivos, que sirven de criterio base para determinar el género. Esta base da forma a la estructura esquemática del discurso e influye en la elección del léxico y el estilo del texto”. Vemos así que **el propósito comunicativo** se considera clave para determinar el género, el cual se centra en acciones retóricas específicas. Cabe entonces caracterizar un género según los patrones lingüísticos y organizacionales que se ponen en práctica al elaborar un texto para lograr uno o más propósitos comunicativos en un contexto determinado. El propósito de un género (lo que queremos realizar en un contexto social) desencadena una estructura textual particular y un conjunto de estrategias verbales y visuales convencionalizadas.

Según el mismo Swales (2009) señala, en su análisis de género el lingüista Bhatia (2004) incorpora un sentido amplio de **contexto** para dar cuenta no solo de la manera en que se

construyen los textos, sino de la manera en que estos se interpretan, se utilizan y aprovechan en situaciones institucionales o profesionales. Mientras que en el plano del discurso como práctica social el contexto se configura en términos de las realidades socioculturales, en el plano del género el contexto queda configurado más específicamente por las culturas de las disciplinas.

Para analizar el género, Bhatia (1993, citado en Singh, 2012) propone siete pasos:

- (1) situar el texto o el género en un contexto situacional, dentro de una comunidad de discurso específica, para comprender las convenciones comunicativas asociadas al género, por qué se escribe así en un área de actividad específica;
- (2) analizar los estudios existentes sobre géneros-textos que se han realizado en ambientes específicos, estudios en los cuales se incluyen análisis de las estructuras sociales, las interacciones, historia, creencias y metas de las comunidades profesionales o académicas que emplean el género en cuestión;
- (3) profundizar el análisis situacional/ contextual, con la definición del autor del texto y sus destinatarios, así como la relación entre ambas entidades y sus objetivos;
- (4) seleccionar el corpus tomando en cuenta los propósitos comunicativos del género-texto y sus características textuales, en el contexto situacional en el que se inscribe el mismo;
- (5) estudiar el contexto institucional, las reglas y convenciones lingüísticas, socioculturales y organizacionales que rigen en determinadas comunidades discursivas;
- (6) dependiendo del propósito del estudio, decidir el nivel de análisis lingüístico del género-texto que se llevará a cabo, el cual puede ser léxico-gramatical, de estructuras textuales o de orientación psicolingüística del género-texto, esto es, analizar las elecciones estratégicas relacionadas con el propósito del texto; en estas elecciones, el autor se plantea dos preguntas principalmente: quién es el interlocutor y cuál es el mensaje por comunicar;
- (7) consultar la información con un especialista en el género analizado, lo cual agregaría validez a las percepciones del analista.

Orientado hacia el estudio de géneros por comunidades de práctica, el modelo de Bhatia permite situar los géneros-textos (tomar los textos como materialización de los géneros) en ámbitos bien definidos y apoyarse en especialistas para validar los análisis realizados. Ello

resulta de especial relevancia para la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas en las universidades en general y en la Universidad Nacional Autónoma de México en particular, en donde se pueden realizar consultas a especialistas en muy diversas áreas. Fomentar el trabajo interdisciplinario entre las facultades y los departamentos de lenguas beneficiaría a estudiantes y profesores-investigadores por igual. En el caso específico del Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE-UNAM), la enseñanza-aprendizaje de las Áreas de Cultura (Arte, Ciencias Sociales, Historia, Literatura) forma parte del Programa del Centro, lo que ha llevado a desarrollar diversos proyectos en los cuales han colaborado profesores-investigadores de los Departamentos de Español y de Áreas de Cultura. Se ha ido intensificando este trabajo interdisciplinario, tomando en cuenta que el acercamiento entre las diferentes disciplinas trae consigo diferentes modelos mentales, distintos modos de interpretar la realidad, puntos de referencias diversos que pueden llevar a saludables polémicas. Un seminario continuo permitiría construir una base común a partir de la cual elaborar más sistemáticamente proyectos en los que participen en conjunto los Departamentos de Español y de Áreas de Cultura.

Por su parte, desde la perspectiva socio-comunicativa, Charaudeau (2012) establece la definición de “género” a partir de los ámbitos de la práctica social y las prácticas lingüísticas vinculadas con esos ámbitos. Todo ámbito de práctica social, señala, tiende a regular sus intercambios y, por tanto, a instaurar regularidades discursivas, las cuales se determinan según la situación global y la situación específica en que se da la comunicación. Mientras que la situación de comunicación global determina las instancias de comunicación (identidad-es, finalidad-es y ámbito temático), la situación específica determina las condiciones físicas (la materialidad del sistema semiológico: gráfico, fonético, icónico, visual, gestual), la situación de intercambio (monolocutiva o interlocutiva) y el soporte de transmisión (papel, audio-oral, audio-visual, electrónico, etcétera).

Explica este autor que los géneros comportan “instrucciones discursivas”, un “cómo decir” en cuanto a los modos de organización del discurso (descriptivo, narrativo, argumentativo, enunciativo) más que al uso de formas lingüísticas específicas (Charaudeau, 2012). Es entonces en el nivel de la situación de comunicación específica en donde se construye el texto, el cual define este autor como “el resultado de un acto de comunicación producido por un sujeto dado en una situación de intercambio social dada”. A la vez colectivo (por el contrato comunicacional al que está sujeto) e individual (por ser resultado de la estrategia individual de

un sujeto), agrega el analista del discurso, el texto tiene una estructura interna coherente y una existencia más o menos autónoma (Charaudeau, 2012).

### **2.3. Tipología de géneros/ textos**

Al distinguir entre “género” y “tipología de textos”, Charaudeau señala que se llega a la categoría de “género” mediante un proceso inductivo, según sus propiedades internas, mientras que a la de “tipología” se llega por un procedimiento deductivo, presupone la existencia de textos definidos en categorías; añade que toda tipología de discursos presupone la existencia de una categoría de género, de modo que un mismo género puede clasificarse en tipologías diferentes.

Las tipologías pueden clasificarse según criterios institucionales, funcionales, cognitivos, enunciativos, etcétera (Charaudeau, 2012). Esta diferencia entre “género”, “tipos de texto” y “modos de organización del texto” la ejemplifica Alexopoulou (2011) de la siguiente manera: los tipos de texto se eligen después de decidir qué género discursivo queremos producir. Por ejemplo, el género “carta” puede materializarse a través de varias modalidades según nuestra intención como productores: en una carta podemos narrar un acontecimiento, argumentar para influir sobre el receptor, describir un hecho o simplemente informar sobre un suceso. Cada una de estas intenciones dará lugar a una carta de tipo diferente. Por otro lado, el tipo de texto “narración” se puede concretar a través de una variedad de géneros: una novela, un cuento, una carta, una noticia, un relato histórico, una biografía, etc. Por lo tanto, en una clasificación textual deben coexistir las dos categorías, teniendo en cuenta que a cada género le corresponde un tipo y a cada tipo una multitud de géneros.

Al referirse al “tipo de texto ‘narración’”, Alexopoulou alude a lo que Charaudeau denomina “modos de organización del discurso” y Adam (1992: 1) “tipos secuenciales básicos —tipos monogestionados narrativo, descriptivo, argumentativo y explicativo, así como el tipo poligestionado dialogal”. Como formas prototípicas que aparecen en los textos en distintas combinaciones, estas secuencias contienen “propiedades superestructurales de los textos canónicos que su cultura reconoce y a los que, con frecuencia, su lengua da una denominación” (Brassard, 1990, citado en Adam, 1992).

Para Adam (1992, citado en Alexopoulou, 2011: 104) entonces, “un texto es una estructura jerárquica compleja que contiene  $n$  secuencias –elípticas o completas– del mismo

tipo o de tipos diferentes”. Alexopoulo (2011:104) ) agrega, en referencia a Adam, que “[a] su vez, la *secuencia* se define como unidad constitutiva del texto, formada por macroproposiciones (realidad lingüístico-comunicativa). Los hablantes asimilan a lo largo de su desarrollo cognitivo unos esquemas prototípicos gracias a los cuales los textos se organizan en un encadenamiento secuencial. Por lo tanto, el texto es una estructura compuesta de secuencias”. Las secuencias autónomas que identifica Adam son cinco: el relato, la descripción, la explicación, la argumentación y el diálogo.

El Cuadro 2.3. (Cassany, 1994; reproducido por Evangelista, 2014: 113, reproducido aquí con adaptaciones) recoge de manera didáctica esa tipología, agregando una nueva secuencia, la instrucción:

Cuadro 2.3. Cuadro comparativo de secuencias textuales				
Secuencia	Intención comunicativa	Responde a:	Modelos	Tipo de lenguaje
<b>Narrativa</b>	Relata hechos que suceden a personajes	¿Qué pasa?	Novelas, cuentos, noticias...	Verbos de acción
<b>Descriptiva</b>	Cuenta cómo son los objetos, personas, lugares, animales, sentimientos	¿Cómo es?	Guías de viaje, novelas, cuentos, cartas, diarios...	Abundancia de adjetivos
<b>Expositiva (explicativa)</b>	Expone teorías, principios.	¿Por qué es así?	Libros de texto, artículos de divulgación, enciclopedias...	Lenguaje claro y directo
<b>Argumentativa</b>	Defiende ideas y expresa opiniones	¿Qué pienso? <i>¿Están ustedes de acuerdo?</i>	Artículos de opinión, críticas de prensa...	Verbos que expresan opinión y <b>procesos verbales</b>
<b>Instructiva</b>	Informa los procedimientos para hacer algo	¿Cómo se hace?	Recetas, manuales, reglamentos	Verbos en infinitivo, en impersonal
<b>Dialógica</b>	Reproduce literalmente las palabras de los personajes	¿Qué dicen?	Piezas teatrales, diálogos en cuentos, novelas, entrevistas...	Acotaciones, guiones, diálogos...

Podría compararse esta tipología con las tareas que se solicitan a los estudiantes a lo largo del programa de Español y Áreas de Cultura y verter en esta tabla esas tareas, de modo que se vea cómo se van cubriendo en cada nivel estas secuencias con los géneros e instancias lingüísticas correspondientes. Un ejemplo de cómo se empatan tareas, textos e instancias en el curso de Español 5, y que han dado como producto artículos para la revista *Flores de Nieve*, puede verse en el Cuadro 2.3a., basado en los mismos autores del cuadro anterior.

Cuadro 2.3a. Secuencias textuales para Español 5						
Secuencia	Intención comunicativa	Responde a:	Modelos	Tipo de lenguaje	Tareas Solicitadas	Textos producto
<b>Narrativa</b>	Relata hechos que suceden a personajes/ en países	¿Qué pasa?	Novelas, cuentos, noticias, semblanzas ...	Verbos de acción/ Verbos de influencia	3a. ¿Cómo reaccionas ante las cosas que suceden?  p. 140	<i>Sobre Lincoln y la Guerra Civil estadounidense</i> , <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-marc2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-marc2-verano-2013.php</a>
<b>Descriptiva</b>	Cuenta cómo son los objetos, personas, lugares, animales, sentimientos	¿Cómo es?	Guías de viaje, novelas, cuentos, cartas, diarios...	Abundancia de adjetivos	Elijan a un personaje [...] y realicen una breve investigación sobre él.  p. 37	<i>Nikola Tesla</i> , <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-vanja2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-vanja2-verano-2013.php</a>
<b>Expositiva</b>	Expone teorías, principios.	¿Por qué es así?	Libros de texto, artículos de divulgación, enciclopedias ...	Lenguaje claro y directo; uso de conectores discursivos	¿Y en otros países? Escribe un texto [...] en el que expongas lo que opinan en tu país sobre estos temas[...] (Pág. 77)	<i>La familia suiza hoy día</i> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php</a>
<b>Argumentativa</b>	Defiende ideas y expresa opiniones	¿Qué pienso?  ¿Están ustedes de acuerdo?	Artículos de opinión, críticas de prensa...	Verbos que expresan opinión y <b>procesos verbales</b>	Escriban preguntas indirectas sobre el tema que eligieron [...] Comenten sus opiniones. (Pág. 141)	<i>Una observación sobre el concepto de "discapacidad" en relación con una palabra japonesa</i>  <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-ryo2-invierno2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-ryo2-invierno2014.php</a>

<b>Instructiva</b>	Informa los procedimientos para hacer algo	¿Cómo se hace?	Recetas, manuales, reglamentos	Verbos en infinitivo, en impersonal, imperativo	¿Qué necesitan tus compañeros conocer de tu país para poder decir que realmente lo conocen?(Pág. 14)	<i>La caipiriña</i> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/veintisiete/cem-maryangela3-invierno-2012.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/veintisiete/cem-maryangela3-invierno-2012.php</a>
<b>Dialógica</b>	Reproduce literalmente las palabras de los personajes	¿Qué dicen?	Piezas teatrales, diálogos en cuentos, novelas, entrevistas...	Acotaciones, guiones, diálogos...	Cuenta cada uno una anécdota real o imaginaria. [...] Elijan una [...] para escribirla y leerla al [...] grupo. (Pág. 51)	<i>El miedo a la torta de arroz dulce</i> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-kasuya2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-kasuya2-verano-2013.php</a>

## 2.4. El texto

Si designamos con el término *género* a un grupo de textos que representan una manera de responder a situaciones recurrentes por parte de los usuarios (Hyland, 2004), cabe retomar la definición del *texto* como “el resultado de un acto de comunicación producido por un sujeto dado en una situación de intercambio social dada” (Charaudeau, 2012). Así, las características generales de un texto lo emparentarán con un género, mientras que las características particulares lo materializarán, individualizándolo. Para Bronckart (2007, citado en Miranda, 2012), “cada texto empírico adapta y adopta un 'modelo de género', un 'formato' que corresponde a una configuración de unidades semióticas relativa y momentáneamente cristalizada. Los textos son 'formatos textuales' que pueden incluir elementos de tipo discursivo, pero también elementos semióticos de otra naturaleza (icónicos, sonoros, cinéticos, etcétera)”.

Carolyn Miller y Charles Bazerman, estudiosos del género (Dionisio, 2011), señalan que un texto constituye una manera de materializar un discurso. A lo cual podríamos agregar que un texto ha sido producido por un agente con ciertas intenciones y está abierto a la interpretación por parte de sus interlocutores. Se complementan así los conceptos de género y texto como recursos y acciones sociales en donde se incluyen no solo el aspecto verbal, sino también otros medios, como imágenes y sonidos. Por su parte, Cassany (2003: 3) indica que “[c]ada texto es la invención social e histórica de un grupo humano y adopta formas diferentes en cada momento y lugar, las cuales también evolucionan”.

El texto constituye entonces una unidad comunicativa que contiene elementos lingüísticos y puede contener otros elementos semióticos. La existencia de un contexto común

proporciona al texto la coherencia entre las partes. Los elementos de cohesión, como las anáforas, los conectores, las relaciones léxicas entre unidades, etc., son la representación sintáctica de la coherencia; pero la coherencia puede no estar representada sintácticamente, es decir, puede quedar implícita. Como toda unidad sintáctica, el texto “representa un conjunto organizado de operaciones cognoscitivas; [representa, en términos de Van Dijk (1977)], una macro-estructura, que define el significado del conjunto sobre la base de los significados de las oraciones componentes; o, más bien [...], que asigna y organiza los significados componentes en un todo coherente”, señala Garrido (1999). Más adelante expondremos cómo la coherencia y las otras seis “normas de textualidad” que proponen Beaugrande y Dressler (1997) resultan herramientas útiles para que los estudiantes produzcan los textos que se les proponen en los cursos de Español, LE.

Para Barthes (1971), la metáfora que corresponde al texto es la de una *red* que se extiende a otros textos y requiere que productores y receptores lo tomen como “jeu, travail, production, pratique”. Barthes añade a la definición de *texto* la dimensión de práctica conjunta con aspectos lúdicos, dimensión que resulta de gran utilidad al pensar en productos textuales orales y escritos para los estudiantes de lengua-cultura. Incluye asimismo las nociones de intertextualidad e interactividad, dos de los componentes asociados a los géneros digitales. Prefigura entonces Barthes la red electrónica y los nuevos medios de comunicación, que traerán esa conectividad textual constante a la que pueden sumarse nuevos usuarios. La literacidad digital que ello conlleva implica nuevos retos pedagógicos, tema que abordaremos en el siguiente apartado, al tratar los géneros como instrumento pedagógico.

Desde una perspectiva sociocognitiva, las lingüistas Koch y Elias (2009: 9) definen el texto como “el lugar de interacción de sujetos sociales, quienes, dialógicamente, en él se constituyen y son constituidos por él; y quienes, por medio de acciones lingüísticas y sociocognitivas, construyen objetos de discurso y propuestas de sentido al realizar elecciones significativas entre las múltiples formas de organización textual y las diversas posibilidades de selección léxica [basada en selección pragmática] que la lengua pone a su disposición” (traducción propia). Ponen así de relieve el papel que los actores sociales tienen en la elaboración del texto, así como el contexto sociocognitivo en el que se inscribe este, con la “gama de implícitos” que conlleva.

Si se enfoca el texto como “lugar de interacción y construcción de los interlocutores”, agregan las autoras (Koch y Elias, 2009: 10-11), el sentido del texto no es algo que preexista a la interacción, sino que el sentido “se realiza [...] con base en los elementos lingüísticos presentes en la superficie textual y en sus formas de organización, pero requiere la movilización de un amplio conjunto de saberes en el interior del evento comunicativo”. La interacción entre autor-texto-lector da entonces lugar al sentido.

En el caso de quienes aprenden una lengua-cultura extranjera, resulta de especial importancia verificar que lo que dejan implícito al escribir/ exponer un texto sea de conocimiento común con sus lectores interlocutores. De ahí que constituya una buena práctica que, al presentar o leer un estudiante su texto en clase de lengua-cultura, sus compañeros preparen preguntas sobre aspectos que les resultaron extraños o sobre lo que necesitaron más información. Se asegura así que el texto contenga los elementos (de contenido, de uso y lingüísticos) suficientes para ser comprendido por un público más amplio.

## **2.5. La enseñanza-aprendizaje de géneros/ textos en una lengua-cultura extranjera**

Según Berkenkotter y Huckin (1995, citado en Caballero, 2008: 18), además de ser flexibles y dinámicos, los géneros:

1. constituyen una práctica situada, basada en factores contextuales; la participación permite el aprendizaje de esta práctica (“cognición situada”);
2. son compartidos, responden a las convenciones de las comunidades discursivas;
3. en cuanto al contenido y la forma:
  - (a) el contenido o los temas deben resultar adecuados al género
  - (b) los recursos léxicos y estructurales han de ser apropiados para los objetivos y las necesidades de quienes lo usan
4. producen, reproducen y alteran las estructuras sociales; la manera en que se escriben los textos dependerá de la relación entre los autores y sus destinatarios, según factores tales como la edad, el estatus, la distancia social, el equilibrio de fuerzas
5. revelan las normas e ideologías de las comunidades discursivas; quien escribe se posiciona y posiciona a sus interlocutores

Tomar en cuenta estas características facilitará la enseñanza-aprendizaje de los distintos géneros que se cultivan en una sociedad y en un ámbito escolar determinados, en nuestro caso, el salón de clase de lengua-cultura extranjera. Con base en una situación de comunicación específica y en una finalidad determinada, se determina el tipo de texto que producirán los estudiantes y a qué género corresponde, se analizan las convenciones representadas en textos prototípicos de las comunidades de práctica y discursiva metas; se determinan los recursos léxicos y estructurales adecuados para el tema y la finalidad que se persigue; con base en esta situación de comunicación específica, se inicia la práctica situada, es decir, los estudiantes escriben el texto atendiendo las convenciones de la comunidad discursiva y de práctica metas y a los objetivos específicos. Al poner todo esto en práctica, toman conciencia de las relaciones sociales que en la interacción se establecen entre los interlocutores.

En la *Guía Curricular* del Instituto Cervantes se clasifican por niveles y por canal de transmisión (oral, escrito y mixto) los géneros discursivos y productos textuales que se proponen para la enseñanza-aprendizaje del Español, LE (*Plan Curricular Cervantes*, 2006). El Programa de Español del CEPE-UNAM coincide con esta clasificación en general y propone una distribución también por niveles de los géneros/textos de comunicación oral y escrita que se practicarán.

Como objetivo general de *Comunicación escrita*, este Programa de Español propone desarrollar la “[c]apacidad para producir distintos tipos de textos propios de los diferentes ámbitos de la vida práctica, académica o profesional [y personal]: memorandos, cartas personales y comerciales, trabajos cortos de investigación, ensayos en áreas de su particular interés o de campos específicos, informes, descripciones y narraciones” (*Programa de Estudios del CEPE*, 2014: 12). En suma, propone desarrollar la “[h]abilidad para poner en práctica acciones encaminadas al logro de su objetivo comunicativo en lengua escrita”. Como vemos, los textos que producirán los estudiantes se sitúan en géneros tanto del ámbito personal como del institucional y académico. El Programa no hace referencia a los géneros digitales y su impresionante evolución, pero en la práctica muchos de los textos que se producen en las clases contienen rasgos propios de estos géneros. Por ejemplo, en Español 5 se solicita a los estudiantes que en un foro electrónico escriban sobre un tema que en clase han venido trabajando, género entre cuyas características estarían las de interactuar con los compañeros de modo multidireccional necesariamente, y bidireccional como opción en las comunicaciones.

En el caso específico de las tareas que tuvieron un producto textual publicado en la revista electrónica *Flores de Nieve*, varias de ellas correspondieron a géneros mixtos, esto es, se trató de textos que constituían presentaciones orales, preparadas muchas veces por escrito antes, y que, después de revisarlas en clase, los estudiantes editaban para ser publicadas digitalmente.

Tanto al diseñar tareas para el uso de distintos géneros como para auxiliar al estudiante en su proceso de redacción de textos, una propuesta útil es la de Prado (2004, citado en Evangelista, 2014), quien sugiere tomar en cuenta la **situación comunicativa** (receptor, emisor y motivo), los **aspectos textuales** (formato, organización y recursos necesarios), el **contenido** (temas, fuentes y modos de obtener información), y la **enunciación** (personas –gramaticales– tiempos –verbales– y espacios –desde los que se enuncia–); en otras palabras, podemos hacer conscientes a los estudiantes de que, al escribir, tengan presente quién-es dice-n qué a quién-es, para qué, cuándo, desde dónde, hacia dónde, y cómo. Cabría elaborar una ficha (Cuadro 2.5) como la que a continuación proponemos para cada tarea de escritura:

**Cuadro 2.5 Ficha pre-escritura**

<b>Situación comunicativa:</b>	Quién escribe (emisor) .....	A quién (receptor) .....	Por/Para qué (motivo) .....
<b>Contenido:</b>	Temas .....	Fuentes .....	Medios .....
<b>Enunciación:</b> (quién escribe, para quién, sobre qué, cuándo y en dónde sucede)	Personas gramaticales .....	Tiempos verbales .....	Espacios, lugares .....
<b>Aspectos textuales:</b>	Formato .....	Organización .....	Recursos .....

## 2.6. El género como herramienta didáctica

Además de analizar los géneros como reflejo de las realidades complejas del mundo en la comunicación institucionalizada, para el caso específico de la enseñanza de lenguas, Bhatia

(2002) considera que el concepto de género constituye una herramienta pedagógicamente efectiva y útil, a menudo situada dentro de los contextos simulados de la interacción en el aula.

En el salón de clases, indica Bhatia, la descripción de género se puede usar como modelo o como recurso. Como modelo, la descripción de un género se usa como ejemplo ideal, representativo, típico de una construcción genérica, a fin de que los estudiantes lo analicen, lo comprendan y lo utilicen en sus escritos y respondan con él a situaciones novedosas. Como recurso, el centro de atención cambia de la descripción textual como modelo al conocimiento y aplicación de los procedimientos, prácticas y convenciones que permiten que el texto resulte relevante en un contexto socio-retórico específico. Analizar lo que constituye un género significa investigar ejemplos de textos convencionalizados o institucionalizados en el contexto de prácticas disciplinarias e institucionales específicas, a fin de comprender cómo construyen, interpretan y usan esos géneros unas comunidades discursivas específicas y por qué escriben los textos de la manera en que lo hacen.

Nos resulta entonces útil el concepto de género en su doble papel de modelo y recurso en el diseño de programas de estudio y de tareas para el aprendizaje de la lengua-cultura. En el siguiente capítulo regresaremos a esta doble función para analizar el caso específico de los objetivos y tareas que proponemos en el CEPE y que se materializan, entre otras alternativas, en los textos que publicamos en la revista y el blog.

Quienes investigan el género desde la perspectiva de la nueva retórica sostienen que un género se crea a partir de acciones sociales repetidas que ocurren en forma regular en situaciones recurrentes; estas situaciones generan la estructura de las formas y el contenido del género (Singh, 2012). Devitt (2004) reformula esta idea al decir que el género constituye más bien el nexo entre las acciones de un individuo y un contexto socialmente determinado; se trata de una dinámica recíproca en la cual los usuarios construyen el género y el género construido transforma a los usuarios. El género se materializa en textos que responden de modo estratégico a las exigencias de distintas situaciones sociales, agrega Swales (2009), de modo que cuando se está frente a textos “well conceptualized and well constructed, they *perform* the genre.” (Frow, 2006, citado en Swales, 2009: 15).

Estos estudios de género desde la perspectiva de la Nueva Retórica recomiendan identificar dónde y cómo se emplea un género, por quién-es y para qué (Orlinowski y Yates, 1994). A fin de analizar los géneros transmitidos por escrito con propósitos de enseñanza de

lengua-cultura extranjera, podríamos revisar el inventario de géneros que proporciona el Centro Virtual Cervantes (*Plan Curricular Cervantes*, 2006), adaptar lineamientos como los que exponen Bawarshi y Reiff (2010)<sup>7</sup> y examinar el género al que pertenecen los textos de producción escrita que proponemos a los estudiantes. Ello nos permitiría analizar las tareas textuales que elaboramos e ir las ajustando de modo que respondan mejor a las necesidades e intereses de los alumnos al hacer uso de géneros específicos.

En el Cuadro 2.6 ofrecemos un ejemplo de cómo podríamos aplicar estos criterios a una de las tareas que ofrecemos para la enseñanza-aprendizaje del Español, LE. En este ejemplo se propone a los estudiantes que compartan oralmente los resúmenes de una entrevista y publiquen sus escritos en un blog o foro (en la práctica lo han publicado generalmente en una wiki), y compartan así sus experiencias con sus compañeros como destinatarios concretos. Pasan así de un género no digital (resumen oral de una entrevista) a uno digital (resumen escrito de la entrevista en una wiki), lo que trae consigo ciertos ajustes a los textos, que se sitúan entonces en las dimensiones hipertextual, multimodal y multidireccional, tres rasgos que caracterizan las comunicaciones digitales. Volveremos sobre estas características en el siguiente capítulo.

Tomaremos entonces la tarea de “Hacer una entrevista” (ver AnexoT2S2U2E5)<sup>8</sup> que aparece en el libro de texto *Dicho y hecho. Español 5* (p. 91) y la analizaremos adaptando los criterios que sugieren Bawarshi y Reiff (2010). Como nos hemos enfocado en los géneros escritos, abordamos un género secundario (Bajtín, 1995, 142) en el sentido de que “representa [...] la comunicación cultural organizada” (Granato, 2012: 142) y no una comunicación no mediada.

Cuadro 2.6. Género-aula	
<b>Nombre del género:</b>	Mixto: Entrevista y resumen de la entrevista sobre temas pertenecientes al ámbito personal (a partir de un cuestionario escrito y una entrevista oral)

<sup>7</sup> Tales como: 1. recolectar ejemplos del género (para reconocer patrones dentro del mismo); 2. identificar la escena y describir la situación en la que se usa ese género (escenario, temas, participantes, autores, lectores, propósitos); 3. identificar y describir patrones en los rasgos del género (cómo se trata el contenido, qué ejemplos se incluyen, cómo están estructurados y organizados los textos, en qué formatos, qué tipo de oraciones se usan típicamente,); 4. analizar lo que los patrones revelan sobre la situación y la escena (qué acciones se realizan mediante estas estructuras lingüísticas, quiénes quedan incluidos y excluidos, qué valores, creencias, metas y presuposiciones se identifican).

<sup>8</sup> Tarea 3, Unidad 2, Español 5

	<p>Digital: publicación del resumen en wiki o entrada de blog, en página personal o colectiva.</p> <p>Nota: en la wiki o en el blog pueden incluirse comentarios de sus compañeros lectores.</p>
<p><b>Escenario:</b> Desde/ hacia dónde y cuándo se usa y se transmite</p>	<p>Ámbito escolar: en el salón de clase, a partir de notas, para ser leído en voz alta (compartir la información), corregido y publicado en wiki del grupo (género digital).</p>
<p><b>Temática:</b> Qué temas/ problemáticas/ cuestiones aborda. Qué interacciones se realizan. Qué interacciones facilita o excluye</p>	<p>Expectativas en un nuevo ambiente.</p> <p>Se realiza en el formato de entrevista, de diálogo entre iguales.</p> <p>Se excluye [al resumir] el punto de vista explícito de quien entrevista; se recupera al leerlo en grupo antes de publicarlo en la wiki.</p>
<p><b>Participantes:</b> Quiénes lo emplean.</p> <p>Qué papel-es desempeñan (autores/lectores).</p> <p>Cómo se vuelven presentes, a quién-es se excluye.</p> <p>Qué necesitan saber o creer para apreciar el género</p>	<p>Estudiantes de Español, LE, nivel B1 (MCRE) Wikis o blogs con artículos de interés general</p> <p>Entrevistador/ entrevistado; filtro de discurso oral/ registro escrito Lectores con experiencias similares</p> <p>Los entrevistados se vuelven presentes en los resúmenes de quienes entrevistaron. Quienes fueron entrevistados pueden corregir si hay información que no es precisa o que deseen quitar/poner.</p> <p>Necesitan conocer el formato de entrevista, saber tomar notas y resumir a partir de ellas.</p> <p>Necesitan creer que a partir de compartir experiencias y emociones se cobra conciencia de uno mismo y se establecen lazos comunitarios.</p> <p>Necesitan saber usar los modos verbales indicativo/ subjuntivo para expresar sentimientos y opiniones; y conocer la correspondencia de modos y tiempos en pasado</p>
<p><b>Funciones/ Objetivos:</b> Para qué lo usan autores y lectores.</p> <p>Qué objetivos logran con su uso.</p>	<p>Conocer y expresar experiencias y sentimientos personales sucedidos en el pasado.</p> <p>Tejer una red comunitaria al compartir estas experiencias y sentimientos.</p> <p>Lograr un mejor conocimiento de la cultura propia y la de sus compañeros.</p>
<p><b>Procedimiento:</b> Cómo se lleva a cabo Qué pasos se siguen</p>	<p>Completar/ Elaborar un cuestionario sobre expectativas, entrevistar a un compañero para que lo conteste, tomar notas de sus respuestas, escribir el</p>

	resumen de las respuestas, leerlo y corregirlo para su publicación en una wiki <sup>9</sup> .
<b>Características:</b> Tipo de contenido que se incluye generalmente.	Experiencias y emociones personales.
Ejemplos y evidencias que se incluyen.	Las respuestas resumidas, en discurso indirecto, de los entrevistados.
Componentes retóricos ( <i>logos, ethos y pathos</i> )	Los elementos retóricos “afectan la respuesta emocional del auditorio”. Se sugiere incluir actos de habla con diferente direccionalidad (epistémica, deóntica, valorativa).
<b>Estructura:</b> En qué partes está subdividido un texto prototípico.	En el cuestionario de base, cada pregunta aborda un tema.
Cómo están organizadas.	Por párrafos, que cambian según el tema que se abordó en la pregunta.
Qué tipo de estructuras lingüísticas son comunes.	El estilo indirecto, con algunas citas, usando verbos para expresar opinión y emociones.
Qué valores, creencias, metas, revelan	Se pueden expresar (compartir) y valorar sentimientos y experiencias interculturales con un grupo heterogéneo o multilingüe.
<b>Léxico y gramática:</b> Uso de registro formal/informal, léxico específico.	Registro informal, con uso de verbos que requieren el uso de indicativo y/o subjuntivo en afirmativo o negativo.
<b>Formato:</b> Qué tipo de formato es común.	Cuestionario; resumen por temas; comentarios personalizados.

El análisis de los géneros como formas retóricas que se han desarrollado para responder a situaciones sociales significativas contribuiría a que los estudiantes hicieran buen uso de los mismos. Se darían cuenta de que cada texto que escriben constituye un ejemplar inscrito en un género y, por lo tanto, acotado por una serie de restricciones.

Sin embargo, la naturaleza flexible y dinámica del género, como nos recuerda Caballero (2008), les permite a la vez innovaciones y transferencias, cualidades de suma importancia en el caso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. Para que el texto producido continúe

<sup>9</sup> La wiki “permite que múltiples autores puedan crear, modificar o eliminar los contenidos. Se puede identificar a cada usuario que realiza un cambio y recuperar los contenidos modificados, volviendo a un estado anterior. Estas características facilitan el trabajo en colaboración así como la coordinación de acciones e intercambio de información sin necesidad de estar presentes físicamente ni conectados de forma simultánea” (Adell, s/f).

en el círculo de la comunicación, se cuenta con que la flexibilidad y el dinamismo de los géneros permitan que los estudiantes de lenguas utilicen expresiones y estructuras que en ocasiones desafían las convenciones genéricas entendidas en un sentido estrecho. En la adaptación de un género está el germen de transformación del mismo, indica Caballero (2008, 21), de modo que las aportaciones de hablantes de otros idiomas podrían contribuir al desarrollo de los géneros y de los recursos con que cuentan las lenguas-culturas. En la enseñanza de lenguas extranjeras, hay que tomar en cuenta, indica el *Plan Curricular del CVC (Plan Curricular Cervantes, 2006)* basándose en el *Marco común de referencia europeo para las lenguas (MCRE)*, que el concepto de género como “una forma de comunicación reconocida como tal por una comunidad de hablantes” es universal, pero se manifiesta de muy diversas maneras según el contexto en el que se emplee. Como son reconocidos socialmente, los géneros han recibido una designación conforme se han ido desarrollando para satisfacer las necesidades de expresión y comunicación de los usuarios. Esta cualidad dinámica de los géneros permite que las comunidades los adapten y transformen. De ahí que sufran variaciones en el tiempo y en el espacio, “si bien dentro de una comunidad cada género comparte unos rasgos que lo hacen reconocible y que permiten su descripción y análisis” (*Plan Curricular Cervantes, 2006*).

Los géneros entendidos como modelos de comunicación, si bien constituyen un instrumento para socializar, también lo pueden ser para excluir a quienes no siguen las normas que en determinados periodos prevalecen en una comunidad de práctica discursiva (Caballero, 2008), tanto si se trata de la lengua materna como de lenguas extranjeras. Resulta por tanto necesario que quienes aprenden a usar los géneros estén conscientes de las evaluaciones (*indexaciones*) sociales que se les atribuyen (Bronckart, 2005; citado en Miranda, 2012) y de las convenciones textuales que los rigen. Entre las consideraciones que deben tomarse en cuenta para elegir un género u otro en las prácticas sociales, Bronckart indica la pertinencia que tengan para la actividad y la situación comunicativa de que se trate, así como el mayor o menor valor cultural que se asocia con dicho género.

En nuestro caso, podríamos entonces diseñar una ficha en la que se recoja esta pertinencia y este valor cultural al evaluar las distintas tareas de comunicación escrita que les planteamos a los estudiantes. Por ejemplo, para la tarea arriba descrita “informe a partir de una entrevista”, actividad propuesta en el libro de texto *Dicho y hecho. Español 5* ((Jiménez,

Emilsson y Granda, 2015: 91) tratada dentro de un género didáctico, podría elaborarse la ficha del Cuadro 2.6a:

Cuadro 2.6a. Ficha para tareas de comunicación escrita	
<b>GÉNERO:</b>	Resumen–informe de entrevista
<b>Actividad:</b>	Entrevistar a un compañero o a otra persona de la comunidad y resumir sus respuestas para presentar un informe oral al grupo y por escrito, en una wiki, multidireccional.
<b>Situación comunicativa:</b>	En salón de clase, trabajo en parejas (entrevista sobre expectativas en México) y trabajo grupal (presentación a todo el grupo).
<b>Pertinente pedagógicamente porque:</b>	Género ampliamente utilizado en los ámbitos académico y público. Permite usar alternadamente el estilo directo e indirecto. Permite abordar diversos temas con personas de diferentes antecedentes socioculturales.
<b>Valor cultural asociado:</b>	El género “entrevista” permite conocer a las personas de una manera más íntima y permite personalizar temas que podrían resultar de difícil intercomunicación.  Presentar la información proporcionada por otra persona o referirse a lo dicho por otra persona, permite oír dos voces cuando menos; permite asimismo que la persona entrevistada rectifique en caso de imprecisiones y quien entrevista pueda cuidar las indexaciones sociales de las construcciones sintácticas y léxicas.

En el contexto de la enseñanza-aprendizaje, serán el programa institucional y las necesidades y adaptaciones de los estudiantes de lengua-cultura los que determinen los géneros y textos que se utilicen –y que podrán ser creativos, notables, réplicas, alternativos, especializados, pedagógicos, como sugería Swales–. Podemos ver un ejemplo de estas adaptaciones en el texto “Mensaje a los compañeros del bar”<sup>10</sup> (véase Cuadro 2.6b, con referencia al Anexo R27S02A03), publicado en el número 27 de la revista, donde el estudiante-autor aplicó a un evento comunicativo con el que está familiarizado (la realización de un evento) y al que le da un giro lúdico (en un bar para recaudar fondos), el formato del género “mensaje de queja”; el desarrollo lúdico de la tarea de la que surgió este texto (véase Cuadro 2.6c T1U2S3E5) podría contribuir a ampliar el espacio de aplicación de un género en el salón de clase.

<sup>10</sup> Disponible en: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/veintisiete/cepe-thomas2-invierno-2012.php>

Cuadro 2.6b R27S02A03

**Mensaje a los compañeros del bar**  
por Thomas Erling\*



**¡Hola compañeros!**

¿Qué pasó el viernes en la fiesta de nuestra asociación?

En el último encuentro que tuvimos acordamos que Maik y Andy comprarían las bebidas para celebrar el cumpleaños de nuestra asociación. Pero cuando llegué al bar del club, constaté que faltaban bebidas para vender. No vi que nadie se preocupara de ese problema. Maik y Andy estaban en la pista de baile, borrachos y bailando. Me molestó que, como resultado, no tuviéramos ni una moneda en la caja. Y tampoco tendremos oportunidad de hacer una fiesta más este año.

Para el futuro me gustaría que nos atuviéramos a los convenios.

**Nos vemos.**

\* Estudiante alemán de Español, Intermedio 1  
CEPE-UNAM, México D.F.

El “mensaje para los compañeros del bar” es producto de una tarea en la que se pide a los alumnos escribir un mensaje para explicar “lo que *es /fue/ sería necesario/ conveniente/ seguro* hacer para resolver un problema u organizar un evento; al escribirlo, resulta necesario posicionarse frente a los hechos, lo que lleva a usar recursos lingüísticos como el modo y el tiempo verbales (indicativo/ subjuntivo, con relación al pasado o al futuro), así como fórmulas de cortesía y atenuación.

Cuadro 2.6c T1U2S3E5

**Unión 3. Experiencias escolares y domésticas**

---

**» Tarea**

» Escribe un mensaje para explicarle a alguien lo que *es / fue / sería necesario / conveniente / seguro...* hacer para:

- solucionar problemas de mantenimiento (pintura, etcétera) en tu casa.
- organizar una fiesta de cumpleaños.
- otro.

Como texto elaborado en el contexto de la clase de Español, LE, el mensaje podría clasificarse como “derivado pedagógico” (“spin-off” o “split”) creativo de los textos cuyo propósito comunicativo consiste en “expresar una queja”.

Igual que toda obra humana, agrega Bronckart (2004: 104), los géneros son objeto de evaluación por parte de sus usuarios y son sometidos a indexaciones de diverso tipo: referencial (¿qué actividades son susceptibles de abordar?); comunicativo (¿para qué tipo de interacción resultan pertinentes?); y cultural (¿qué valor social se le adjudica a tener el dominio de esos géneros?). Estas indexaciones van unidas a las intenciones de los macroactos de habla que se realizan en el marco de un texto perteneciente a un género.

En el ejemplo que arriba insertamos, el género “mensaje para quejarse” le sirve al estudiante para referirse a un escenario que le es familiar: “organización de un evento [en un bar] para recolectar fondos” (indexación referencial); realiza la interacción dirigida a sus compañeros de evento por medio de un mensaje escrito que podría transmitirse por medio electrónico (indexación comunicativa), para lo cual hace uso del registro coloquial apropiado (indexación socio-cultural); y logra subvertir la tarea que se le propone con fines pedagógicos (con un *ethos* de “cortesía y distanciamiento”) mediante un tono jocosos, llevando el uso de las estructuras lingüísticas meta a un ámbito del que poco se escribiría en el salón de clases, el bar: “No vi que nadie se preocupara de ese problema. Maik y Andy estaban en la pista de baile, borrachos y bailando.”

De este ir y venir entre modalidades (oral, escrita, digital) y registros (formal, informal, coloquial) en géneros que se transforman constantemente, surgen las redes complejas a las que alude Swales (2009: 2):

[...] considero que los géneros no constituyen recursos comunicativos aparte –y quizás separables–, sino recursos que forman redes complejas de diferentes tipos en las cuales se cambia constantemente de la modalidad oral a la escrita y viceversa.

Entre los géneros que tienen los estudiantes a su disposición y de los cuales hacen uso profuso tanto en su lengua materna como en la que aprenden (y en otras que han adquirido) se han agregado ahora los géneros digitales. El siguiente capítulo tratará sobre ellos.

## 2.7. Los textos como unidad comunicativa eficaz

Para producir un texto que constituya una unidad comunicativa y resulte “eficaz, efectivo y adecuado”, Beaugrande y Dressler (1997, 35-45) recomiendan poner en práctica siete normas textuales: dos de carácter lingüístico, **cohesión** y **coherencia**; dos psicolingüísticas, **intencionalidad** y **aceptabilidad**; dos sociolingüísticas, **situacionalidad** e **intertextualidad**; y una computacional, **informatividad** (Bonilla, 1997: 12).

Expondremos estas siete normas brevemente, en virtud de que las consideramos importantes para la enseñanza-aprendizaje de los géneros como modelo y como recurso en la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas (Bathia, 2002).

1. La **cohesión** se refiere a las relaciones gramaticales, léxicas y semánticas entre las unidades del texto. Beaugrande y Dressler (1997, 90-91) señalan que como estas “dependencias gramaticales se establecen a menudo entre elementos que aparecen discursivamente alejados unos de otros [...], [intervienen] mecanismos que permiten la reutilización, la modificación o la comprensión de las estructuras y de los patrones usados previamente. Estos mecanismos que contribuyen tanto a ESTABILIZAR el sistema como a ECONOMIZAR esfuerzo de procesamiento [...] son [...]: repetición, repetición parcial, paralelismo, paráfrasis, uso de proformas, elisión, tiempo y aspecto verbales, conexión y entonación [puntuación en el caso de textos escritos]”.

Aunque muchas veces se da demasiada importancia a este aspecto gramatical en los escritos de los estudiantes, tener en cuenta estos mecanismos les ayudaría a estar conscientes de las redes gramaticales, semánticas y pragmáticas que establecen en sus escritos y que sirven de guía a los receptores para interpretarlos.

Al respecto, Cassany (2005, 23) indica que “un texto cohesionado:

- usa variados procedimientos gramaticales (conjunciones, yuxtaposiciones, marcadores) para enlazar oraciones y secuencias discursivas;
- contiene pronombres anafóricos [catafóricos, agregaríamos] y deícticos que se interpretan sin ambigüedad;
- usa signos de puntuación variados, sin errores claros, que facilitan la lectura y comprensión.”

Vale aquí el criterio de “corrección gramatical” que cita Cassany, para quien, “el escrito correcto:

- respetar las normas de la ortografía, morfología, sintaxis española;
- usa un léxico recogido por los diccionarios de referencia.”

Sin embargo, hay que relacionar este criterio de cohesión con la norma de “aceptabilidad”; ambos criterios traen un mayor grado de cooperación por parte de autores e intérpretes, especialmente en el caso de escritos elaborados por estudiantes de una lengua-cultura extranjera, ya que hay mayor disposición a reparar las fallas que se encuentren en la superficie textual.

En el contrato de escritura-lectura para los estudiantes de Español LE, se han establecido algunos criterios que previenen el grado de aceptabilidad; así, el Programa del CEPE establece en el “Perfil de egreso” (*Programa de Estudios del CEPE*, 2014, 14) que el estudiante “puede evidenciar aún limitaciones para ajustar su escritura con precisión a públicos o propósitos específicos”.

Hay que tomar en cuenta que la “escala de gramaticalidad es binaria, en cuanto distingue entre oraciones gramaticales y no gramaticales, pero admite gradación de las desviaciones con respecto a la norma” (Contreras, 1973: 16, citado en Evangelista, 2014: 77). De ahí que los criterios de evaluación para la comunicación escrita de los estudiantes de Español, LE, contengan rúbricas específicas según el nivel de lengua que se esté cursando.

2. La **coherencia**, definida como “la propiedad gracias a la cual el texto puede ser comprendido como una unidad semántica cuyas partes están relacionadas entre sí y de acuerdo con el contexto y la situación en la que se produce el texto” (Evangelista, 2014: 142). Esta norma se encarga de “asegurar la continuidad del sentido y la interconectividad del contenido textual” (Bonilla, 1997: 14).

Para lograr la coherencia global del texto ha de cuidarse la lineal, la cual, señala, Van Dijk (1982: 29), se basa en criterios referenciales, pues “las proposiciones están relacionadas [entre sí] si los hechos denotados por ellas están relacionados”. Para Evangelista (2014: 146), siguiendo a Cifuentes (citado en Evangelista: 146), “lo expresado en el texto debe ser compatible con el contexto situacional en el que se lleva a cabo la comunicación”.

En un aula de Español, LE, los conocimientos de los estudiantes pueden diferir mucho entre sí, por lo que para algunos lectores resultará oscura la relación que se hace en un texto entre hechos denotados y proposiciones. De ahí que para establecer la coherencia, los estudiantes probablemente recurran a un uso mayor de explicitaciones y repeticiones en sus escritos. Si tomamos en cuenta que “[l]os textos producidos en determinadas situaciones crean los contextos y continuamente los transforman y remodelan” (Cifuentes, 1994; citado en Evangelista, 2013: 146), lo que los estudiantes elaboran será transformado en colaboración con sus compañeros a fin de satisfacer las necesidades de coherencia que les indiquen los receptores a los autores.

Señala Van Dijk (1992, 287) que “sobre la base de sus experiencias previas, conocimientos, metas y perspectivas personales, así como sus opiniones y actitudes, los hablantes asignan una coherencia al discurso que leen u oyen o del que participan”. En el texto deja inscritas el autor ciertas instrucciones para que los receptores lo interpreten, de modo que “[e]ntendida como propiedad pragmática, la coherencia de un texto es el resultado de la acción conjunta y cooperativa de su emisor y su destinatario” (Van Dijk, 1992, 287). En la clase de lengua-cultura, se puede realizar esta acción cooperativa de interpretación al leer y comentar de manera recíproca el trabajo de los compañeros.

En la construcción de sentido local (en el nivel de enunciados), lineal (en el nivel de proposiciones compuestas) y global (en el nivel de macroproposiciones), la progresión temática se va logrando mediante la organización de la información en tema-remata, es decir, en información conocida (o menos portadora de información) e información nueva (o información que hace avanzar el texto).

Mediante trabajo colaborativo en clase, los estudiantes podrían resumir en una macroproposición el escrito propio y el de sus compañeros. Recordemos que “las macroestructuras tienen no sólo un papel semántico o cognitivo, sino también uno comunicativo, de interacción y, por tanto, social. Definen cuáles son los asuntos más importantes de las conversaciones, definen lo que las personas típicamente evocarán de las interacciones y del discurso público (como las noticias), y definen también aquello a lo que la gente prestará atención, lo que evaluará y sobre lo que actuará” (Van Dijk, 1982, 78).

Tomar conciencia de qué temas e informaciones retienen los lectores del texto que escribió le proporcionará al estudiante-autor claves sobre sus estrategias de organización y sobre el impacto que tiene el contenido en intérpretes diferentes.

3. La **intencionalidad** con la que el autor organiza su texto de acuerdo con un fin o fines específicos en un contexto dado, requiere que el receptor reconozca y acepte estas intenciones (Beaugrande y Dressler, 1997: 169).

Entre las competencias receptivas críticas, Cassany (2004, 27-28) indica que identificar la opinión, el deseo o la argumentación de una tesis dentro del marco de producción del texto “significa tomar conciencia del entramado de conflictos y propósitos que existe en la comunidad, que están en el origen del discurso”.

Identificar la intención del autor constituye el primer paso del lector hacia la interacción con el texto. Pedirles a los estudiantes que resuman esas intenciones en algunos enunciados (identificar las macroestructuras, en el sentido de Van Dijk) ayudaría a dar ese primer paso. Podría venir en seguida la puesta en tela de juicio de lo expresado en el texto, interacción iniciadora.

4. La **aceptabilidad** es la “actitud que asume el receptor frente al texto” (Cassany, 2004, 162); cabe decir que una serie de secuencias es aceptable como un texto cohesionado y coherente para un determinado receptor “cuando éste percibe que el texto tiene alguna relevancia, por ejemplo, porque le sirve para adquirir conocimientos nuevos o porque le permite cooperar con su interlocutor en la consecución de una meta discursiva determinada” (Beaugrande y Dressler, 1997, 41).

Como criterio de adecuación a una situación textual concreta, los textos que escriben los estudiantes habrán de recibir la aceptación de sus lectores inmediatos, esto es, de sus compañeros y profesor-a, quienes formularán preguntas o sugerencias en los pasajes que les resulten de difícil interpretación o sobre el que requieran más –o menos– información.

5. La **situacionalidad** se refiere a los factores que hacen que un texto sea relevante en la situación en que aparece, cuando las acciones discursivas utilizadas logran que los lectores de un texto consideren pertinente el contenido y las estrategias empleadas en su construcción.

Cabe volver conscientes a los estudiantes de las estrategias que utilizan como autores para, en determinadas circunstancias, re-dirigir su texto de modo que resulte aceptable para sus lectores. ¿Hay repeticiones, énfasis, explicaciones, acciones sorprendidas para adaptar el texto a la situación? Que redacten de nuevo un texto que se escribió para otra situación podría contribuir a tomar conciencia de los ajustes que requiere ese cambio.

6. La **intertextualidad** se refiere a la relación que mantiene un determinado texto con otros textos, al conocimiento que tengan autor y lectores de otros textos anteriores relacionados con él. “Indaga en el hecho de que la interpretación de un texto dependa del conocimiento que se tenga de textos anteriores” (Bonilla, 1997: 12).

Así, el conocimiento de los géneros como modelo ayudará a los estudiantes a traer al texto que redactan lo que han encontrado en otros textos, tanto en alusiones (en estilo directo o indirecto) como en convenciones y estructuras textuales (por ejemplo, cartas de felicitación o avisos).

Como cada texto está emparentado con otros, existe el peligro de no volver explícita esta relación intertextual e incluir citas sin referir la fuente. Pasar por el filtro de la mediación, es decir, de la subjetividad, lo que otros han escrito para utilizarlo como recurso propio y dejar constancia cuando se toman palabras de otros textos constituyen parte importante de la formación escolar. Sin embargo, esta tarea se ha vuelto más compleja con el uso de los medios de comunicación digitales. La facilidad con que podemos “cortar y pegar” ha dado al “pastiche” carta de naturalización en los textos digitales.

En el caso de quienes estudian español como lengua extranjera, el tipo de tareas que realizan los llevará a acercarse o alejarse de la cita textual sin reconocimiento explícito. Mientras más personal sea el texto que escriban, menos recurrirán a la copia textual. Sin embargo, igual que en el caso de hablantes nativos del español, desdoblarse en la medida de lo posible las voces que forman un texto y darles crédito constituye una labor cotidiana en el salón de clases de lenguas-culturas.

7. La **informatividad** “constituye el factor de novedad que motiva el interés por la recepción de un texto” (Bonilla, 1997: 13). Un texto que aborde temas problemáticos, debatibles, con

variables por modificar, generará mayor interés entre los lectores, señalan Beaugrande y Dressler.

En las instrucciones para desarrollar una tarea de enseñanza-aprendizaje podría incluirse la de abordar un aspecto poco conocido sobre ese tema. Y solicitar que se apoyen en la multimodalidad (incluir imágenes, audios, diagramas, etc.) para resaltar algunos de esos aspectos.

Como documento para uso más o menos autónomo por parte de los estudiantes, se adaptaría la formulación de Beaugrande y Dressler a las necesidades de nivel y de uso. En el caso del nivel B1 (MCRE), podrían enlistarse según la ficha del cCuadro 2.7.

Cuadro 2.7. Ficha para revisión de textos		
Aspectos por revisar	Problemas detectados	Sugerencias
1. <b>Cohesión</b> (concordancias, conjugación, uso de tiempos, modos y conectores)		
2. <b>Coherencia</b> (ideas claras; bien ordenadas, relacionadas entre sí, buen uso de signos de puntuación)		
3. <b>Intención</b> (el propósito del texto resulta claro)		
4. <b>Aceptabilidad</b> (la exposición de la información, opiniones, ideas, resultan pertinentes) para interlocutores		
5. <b>Situacionalidad</b> (uso de repeticiones, explicaciones, elementos adecuados a la situación)		

<b>6. Intertextualidad</b> (uso adecuado de estilo directo o indirecto, de citas y referencias)		
<b>7. Informatividad</b> (información novedosa, aspectos debatibles, participación del lector)		

Hemos así presentado un acercamiento teórico y práctico al concepto de género, y hemos expuesto las características que los textos como instanciación de diferentes tipos de géneros presentan en el contexto de la enseñanza-aprendizaje de lengua-cultura, en particular en el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Las fichas pedagógicas expuestas pretenden aportar herramientas que apoyen a estudiantes y profesores en la elaboración y evaluación formativa de textos en ambientes mixtos, a fin de que estos constituyan unidades comunicativas que resulten “eficaces, efectivas y adecuadas”.

En el siguiente capítulo abordaremos las características que toman estos textos en el medio digital.

## **CAPÍTULO 3: LOS GÉNEROS DIGITALES Y EL DIÁLOGO REVISTA-BLOG, PROYECTO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE EN MODALIDAD PRESENCIAL-VIRTUAL**

Technology promised to set us free. Instead it has trained us to withdraw from the world into distraction and dependency  
(Carr, 2016)

En este capítulo exploraremos los géneros que se han desarrollado o transformado con el advenimiento de Internet. Analizaremos sus características generales y aquellas que resultan de utilidad para la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas, en particular aquellas que podrían tener relevancia para el diálogo que se establece entre quienes escriben en la revista en cuestión y quienes responden en el blog con comentarios.

Analizaremos en seguida cómo se originó el proyecto digital revista-blog, cómo se ha venido transformando, así como los posibles desarrollos futuros, tomando en cuenta tanto los aspectos tecnológicos como las aportaciones de esta investigación.

### **3.1. Acercamiento al concepto de género digital**

Según Shepherd y Watters (1999), se podrían definir los géneros digitales como “[u]na clase de género que emergió con el uso de Internet como medio de comunicación. Esta clase incluye tanto géneros que existen en otros soportes y que ‘migraron’ a la red, como géneros ‘nuevos’ que no tenían antecedentes en otros medios (a diferencia del caso de los blogs, por ejemplo, que tienen antecedentes obvios en el género ‘diario’” (traducción propia). Es decir, los géneros digitales comparten rasgos con los géneros que se dieron antes del desarrollo de la red, en una gradación que cabe establecer de acuerdo con el uso que hacen los textos de las posibilidades que ofrecen los medios electrónicos.

Para decidir el grado de digitalización de un género, conviene tomar en cuenta la división que establecen entre los géneros digitales Crowston y Williams (1999, 2000; citado en Caballero, 2008): (a) géneros reproducidos, que no presentan diferencias con los géneros impresos originales; (b) géneros adaptados, que van más allá de su propósito original, gracias a las tecnologías de la información, como, por ejemplo, los periódicos en línea o los documentos multi-páginas en donde podemos encontrar la reseña de un libro con hipervínculo a una tienda

virtual; (c) nuevos géneros que se desarrollaron digitalmente, como los blogs y las listas de favoritos.

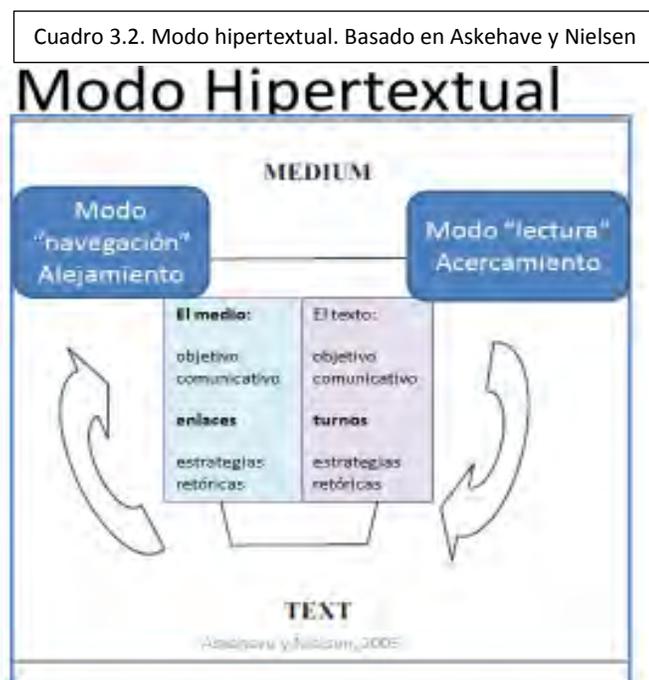
En las clasificaciones citadas, vemos que hay discrepancias en cuanto a considerar el blog como un género propiamente digital o bien como género emergente, “[g]énero digital que contiene una ‘huella cromosómica’ de un género que le antecede en otro medio, pero que muestra cambios significativos, lo que le brinda identificación como un nuevo género” (Sheperd y Watters, 1998).

### **3.2. La hipertextualidad, característica intrínseca de los géneros digitales**

Sea considerado como género digital o como género emergente, el blog participa de la característica esencial del medio digital, la hipertextualidad. Como señala Caballero (2008), el que los hipertextos sean intertextuales por naturaleza, esto es, que tengan enlaces que los conectan interna y externamente con otros textos de diversa índole y diversos *modos* (recursos semióticos que pueden ser imágenes, sonidos, colores, etc.) tiene efectos tanto en el aspecto temático como en el retórico y en el discursivo; en el temático, contribuyen a ampliar la información sobre uno o varios temas (al conectar con otros textos que abordan esos contenidos); en el retórico, según la organización textual que tengan, permiten que los lectores elijan sus propias rutas de lectura, lo que permite navegaciones distintas en la pantalla; y en el discursivo, abren espacios de interacción de autores y lectores de manera más activa y rápida que en el caso de textos impresos. Con el hipertexto como “texto que se bifurca, serie de bloques de texto conectados entre sí por nexos que forman diferentes itinerarios para el usuario” (Landow, 1995), se instauro el carácter interactivo de los géneros digitales.

Para Askehave y Nielsen (2005), los hipertextos comportan dos modos de lectura, uno en secuencia, igual que cuando leemos textos impresos, y otro “de navegación”, que constituye el modo de organizar la ruta textual por medio de enlaces, lo cual pone en manos del lector decisiones tales como optar por diferentes vías de acceso a las diversas secciones (o a otras páginas) que se encuentran en la pantalla donde aparece el texto. Así, mientras que en el “modo lectura, habrá de caracterizarse al *texto* según su propósito comunicativo, sus ‘movimientos’ [o ‘pasos’] y sus estrategias retóricas”, en el “‘modo navegación’ se caracterizará según su propósito comunicativo, sus enlaces y sus estrategias retóricas” (Askehave y Nielsen, 2005: 4).

Indican Askehave y Nielsen que, para quien produce el hipertexto, los enlaces parecen tener dos valores funcionales: (1) establecer la organización de la información en la pantalla (qué viene primero y qué después), y (2) organizar el contenido de los enlaces de manera asociativa, es decir, según los temas sobre los cuales le interesaría al lector saber más. Las autoras visualizan estas dos funciones como se aprecia en el Cuadro 3.2; con texto en traducción propia):



Como veremos más adelante, en la revista y en el blog podría hacerse un mejor uso asociativo de los enlaces, de manera que, sin distraer la atención del lector del foco principal (la pantalla con el artículo elegido, por ejemplo), pueda tener acceso a otros materiales relacionados con el tema o la gramática en cuestión.

### 3.3. La multilinealidad, constitutiva de la hipertextualidad

Vemos así que la hipertextualidad trae consigo la multilinealidad, es decir, una transmisión no lineal de la información, con accesos múltiples al texto. Para Rojo (2002: 15), con el texto verdaderamente multilineal se representa el conocimiento de manera descentrada; con nodos y nexos se establecen las posibilidades de diálogo con otros autores y textos, lo que hace ver que se encuentra inmerso en una multiplicidad de discursos:

Se trata de representar el conocimiento o los conocimientos e informaciones estableciendo múltiples líneas de explicación, múltiples centros, y de conectarlos a su vez a fragmentos de textos ya elaborados previamente. Esto conduce a posibilitar una pluralidad de «principios del texto», de «medios de texto» y de «finales de texto», así como de diversas combinaciones entre los mismos, tanto a voluntad del autor como del lector.

El texto unilineal, en cambio, representa el conocimiento “en secuencia lineal progresiva como algo verdadero, fijo e inamovible”, afirma Rojo. Para ello este tipo de texto se ha valido, argumenta el autor, de varias técnicas, como la de “diseñar un único texto bien trabado, extenso, no fragmentado, donde es obligatorio proceder [...] en secuencia rigurosa, en una unilínea progresiva desde el principio al final.” El arreglo por capítulos obliga entonces a una lectura unilineal, donde el lector no puede entender un capítulo sin haber leído el precedente. Para este autor, aunque la tecnología digital posibilita la hipertextualidad (y por ende la multilinealidad), hay muchos textos falsamente hipertextuales: “son un mero acceso hipertextual a los Textos Unilineales, que son los que se siguen produciendo con carácter de verdad, de dogma y de adhesión por parte del lector.” (Rojo, 2002: 15).

En el continuo que va de lo unilineal a lo multilineal, consideramos que es más bien la relación entre las herramientas tecnológicas y las prácticas culturales y sociales lo que va determinando las coexistencias y los cambios en las formas de representarse y comunicar la realidad, así como las prácticas de escribir y leer de las sociedades. De este modo, pese a que un lector tenga frente a sí un texto “unilineal”, él lo podrá abordar de manera “multilineal”, buscando otras fuentes para corroborar o confrontar lo leído, por ejemplo. Y esta práctica de lectura “multilineal” se ha vuelto mucho más constante gracias al acceso continuo a internet, aunque géneros como la “revista” y el “periódico” impresos también han promovido desde su aparición este tipo de lectura multilineal.

En el caso que nos ocupa, habiendo nacido digital, en ese continuo unilinealidad/multilinealidad, la revista *Flores de Nieve* y su blog se sitúan hacia la opción de rutas múltiples en las páginas de acceso, con lectura más unilineal en las páginas de artículos en la revista, y más hacia la interaccionalidad en el blog. Faltaría promover la dimensión hipertextual en las tareas de clase que llevan a la producción de textos para la revista, a fin de que los participantes incluyan enlaces y un diseño multilineal y multimodal en sus colaboraciones. Volveremos sobre este punto más adelante.

### 3.4. La multimodalidad en los géneros digitales

Con la multimodalidad, otra de las características de los géneros digitales, se han multiplicado las opciones semióticas para crear significado en los textos, señalan Kress y Selander (2012). Según Kress, quienes producen textos digitales tienen ahora a su disposición toda una serie de *modos*, es decir, de “recursos materiales constituidos socialmente, tales como el habla [y otros sonidos], gestos, escritura, danza, imágenes, movimientos” (Kress, 2014: 11), los cuales les sirven para materializar lo que quieren transmitir; la elección que hagan de estos *modos* se ajustará en menor o mayor medida a las necesidades de interacción que los autores entablan con los textos. De ahí que toda elección de diseño del texto, desde los tipos, tamaños y colores de letras y de fondo, la manera de organizar los elementos para que aparezcan en la pantalla, hasta las imágenes y audios que se incluirán, todo ello contribuye a la elaboración de significados que el lector interpretará. Quienes elaboran textos en el medio digital tomarán entonces en cuenta el medio en el que publican, la manera en que se despliega la información en la pantalla y las opciones de navegación que ofrece la página para un público cuyas edades, intereses y gustos ya habrán considerado también.

La transición del medio “papel impreso” al medio “pantalla” lleva de la primacía del “modo de representación escrito” a la primacía del “modo de representación de la imagen”, del “decir” al “mostrar”, señala Kress (2005). Con todo, si bien es verdad que la imagen ha venido ganando terreno en el entorno digital, los investigadores de la multimodalidad misma atemperan esa afirmación de Kress al argumentar que hay efectos mutuos entre los modos, ya que, por ejemplo, la pantalla toma prestados elementos de textos impresos y viceversa (Prior, 2005). La coexistencia de modos puede mejorar la comunicación y dar mayor claridad y precisión a los productos textuales, como señala Borges (2010) al entrar en la discusión sobre lo que se pierde y lo que se gana al hacer uso de las potencialidades multimodales.

Por nuestra parte, consideramos que, más que decidir acerca de la primacía de un “modo” sobre otro, corresponde reflexionar sobre las relaciones que se establecen entre los diferentes modos de representar y comunicar las experiencias, pensamientos, creencias, y conocimientos sobre el mundo tanto vía el medio impreso como el digital. Hemos de tomar en cuenta que, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las lenguas-culturas, la comunicación oral y la escrita desempeñan un papel fundamental. Aprender a “articular el mundo” puede complementarse con aprender a “mostrarlo” con otros recursos semióticos, como imágenes y

videos, aunque esta última competencia audiovisual muchas veces ya ha sido adquirida por los estudiantes en su formación en lengua materna, o bien no están interesados en adquirirla, como sucede en algunos casos, según grupos de edad.

A continuación exploraremos algunas características de las tareas pedagógicas y los usos también pedagógicos que hemos dado a la multimodalidad en la enseñanza-aprendizaje del español, LE.

### 3.4.1. Uso de la multimodalidad en el aula de Español, LE

En la tarea que aparece en el Anexo T1U2E5 (Cuadro 3.4.1.), tarea de género mixto, recurrimos a un género digital, el foro (que puede ser también la wiki o el blog) para publicar lo elaborado en clase, lo cual supone que los estudiantes adoptarán “modos” adecuados para estos medios, digital y virtual.

Cuadro 3.4.1

ANEXO T1U2E5, tomado de *Dicho y Hecho, Español 5*

Sección 2. Valores, desarrollo | experiencias sociales

3a. ¿Crees que gritar ayude a liberar las emociones o la tensión? Con tus compañeros, compartan algunas maneras de liberarse del estrés por los exámenes o por otros motivos.

**Tarea 1**

- Y ustedes, ¿qué opinan sobre la educación, la competencia, el estrés de los estudios?
- Organiza con tus compañeros un foro electrónico en el que expresen lo que opina la gente en su país sobre los temas en las actividades 2 y 3 u otros relacionados.
- Responde a algunas de las opiniones que aparezcan en el foro.

Podemos describir estos tres géneros como “colaborativos”, esto es, son géneros que requieren la interacción entre usuarios, a menudo a través de comunicación multimedia (Collaborative genre (s/f)). Al tener su origen en medios digitales, el foro, la wiki y el blog (con antecedentes en la bitácora) comparten características que los diferencian de otros géneros que se emplean en el aula, entre ellas el hecho de que se da una interacción en principio no jerárquica

entre los interlocutores, además de que la pantalla propone un formato breve y de respuesta más inmediata, con tendencia al registro informal.

En el diseño de tareas didácticas que requieran diferentes recursos semióticos, podríamos tomar en cuenta los cuatro estratos de los que hablan Kress y van Leeuwen (2001, citados en Ball, 2006: 393-412):

**Discurso:** se diseña a partir de lo que se conoce, a partir de los discursos [inter]cultural, social, intertextual, tecnológico, histórico, científico, etc., de que se dispone.

**Diseño:** se emplean recursos semióticos para elaborar y situar el discurso en el contexto de una situación comunicativa específica.

**Producción:** se decide en qué medios se producirá el texto (por ejemplo, con qué programa computacional), lo que afectará la elección de modos para un medio en particular.

**Distribución:** se decide la manera en que el texto llegará a los lectores, lo que a su vez afectará el medio de producción, los modos semióticos y materiales que se usan para elaborar el texto.

Haciendo uso de estos estratos que se traslapan, las instrucciones para llevar a cabo las tareas podrían adaptarse a fin de que los estudiantes tomen en cuenta estos aspectos. Así, por ejemplo, hemos adaptado una de las tareas que aparecen en el libro de *Español 5* (Jiménez, Emilsson y Granda, 2015: 37) y que ha traído colaboraciones para la sección de “Personajes famosos” en la revista; esta sección ha contado con un número constante de participaciones a lo largo de varios años, pues integra elementos socioculturales y lingüísticos pertinentes para ese nivel de adquisición de la lengua, y se separaría del género “biografía” por tratarse de un acercamiento más informal y con inclusión de opinión personal sobre el personaje, más cercano a la “semblanza”. En la adaptación de la tarea que proponemos (la cual, junto con la tarea original, pueden verse en el Anexo T3S2U1E5), se han agregado entonces algunas instrucciones para que los estudiantes hagan uso de diversos recursos semióticos tomando en cuenta los diferentes estratos, por ejemplo, el de la distribución, de modo que se han añadido a la actividad original instrucciones como las siguientes:

[...]

5. Suban después su investigación a la wiki, al aula digital del grupo, o intercámbienla en versión impresa con los otros equipos; inviten a sus compañeros a hacer comentarios sobre el contenido, la lengua o el formato y den respuesta a estos comentarios.
6. Si es necesario, realicen algunas modificaciones para que el texto final resulte adecuado en el medio en que presentan la versión final (wiki, aula, o impreso).

La instrucción de adecuar el resultado de su presentación “oral” (audiovisual) para que se “distribuya” por otro medio (la wiki, el aula virtual, o el medio impreso), les da la oportunidad de incluir o quitar elementos para esos otros medios de distribución.

Asimismo, en la nueva versión de esta tarea se solicita expresamente a los estudiantes que empleen los recursos semióticos necesarios para que la presentación de su investigación resulte adecuada a la situación comunicativa. Sin la inclusión de la instrucción de que el equipo decida “qué recursos audiovisuales van a utilizar para ilustrar mejor su investigación”, habría margen para que los estudiantes prescindan de elementos visuales o auditivos pertinentes.

Estos cambios en el diseño de la tarea podrán reflejarse en una concepción multimodal de la presentación que realizará el equipo, lo cual tendría también impacto en el resultado digital, esto es, en los artículos que se publican en la revista. Se apoyaría así el desarrollo de las habilidades digitales de los estudiantes. En el Cuadro 3.4.1a. puede apreciarse cómo se han puesto en práctica los cuatro estratos arriba señalados (de Kress y van Leeuwen):

<b>Cuadro 3.4.1a ANEXO-EL-U1S3T3-TAREA ADAPTADA</b>	
<b>TAREA: Investigación sobre la trayectoria de un personaje de interés general.</b>	
<i>En tu opinión, ¿Qué personaje ha hecho historia? ¿Por qué algunas de sus acciones resultaron portantes para una sociedad?</i>	
<p>[<b>Discurso</b>, a partir de discursos social cultural, histórico, intertextual, científico, tecnológico, etc., de que se dispone]</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trabaja con dos compañeros. Realicen una breve investigación sobre un personaje de cualquier lugar del mundo que les llame la atención. Aunque van a dividir el trabajo, el resultado será colaborativo, de modo que cualquiera de ustedes podrá contestar las preguntas que surjan.</li> </ol> <p>No olviden anotar sus fuentes: videos, películas, artículos, enciclopedias, Wikipedia, etcétera</p>

[**Diseño:** recursos semióticos para elaborar el discurso en el contexto de una situación comunicativa específica]

[**Producción:** en qué medios se producirá el texto]

[**Distribución:** manera en que el texto llegará a los lectores]

Contesten preguntas como:

- ¿Quién fue/ es?
- ¿Qué hizo/ha hecho?
- ¿Por qué se le considera importante?
- ¿Cuál fue/ ha sido su trayectoria?
- ¿Cuáles fueron/ han sido sus aportaciones a la sociedad?



2. Preparen entre los tres una presentación oral del personaje para sus compañeros con una duración de 5-8 mins.

Decidan qué **recursos audiovisuales** van a utilizar para ilustrar mejor su investigación.(ilustraciones, libros, pizarrón, colores, proyector, audio, video...).

Presenten el **vocabulario** y los **elementos gramaticales** que pueden causar dificultades de comprensión.

Como parte de la presentación, elaboren una **línea del tiempo** en la que aparezcan los acontecimientos relacionados con el personaje.

3. No olviden incluir **datos** y **opiniones** de diferentes fuentes.



4. Al relacionar los acontecimientos, usen los tiempos verbales que han practicado en la unidad:

**antepresente, pretérito, copretérito y antecopretérito**

*Antes de ser x, ya ... (antecopretérito).*

*Cuando x, todavía no ... (antecopretérito).*

Usen también las preposiciones que han visto:

**según, mediante y durante**

5. Pídanles a sus compañeros que, mientras ustedes realizan la presentación, ellos escriban una pregunta para cada uno de los expositores.

6. Al final de su presentación, abran la ronda de preguntas con todo el grupo y contéstenlas. Añadan estas respuestas al resultado de su trabajo.



7. Suban después su investigación a la wiki, al aula digital del grupo, o intercámbienla en versión impresa con los otros equipos; inviten a sus compañeros a hacer comentarios sobre el contenido, la lengua o el formato y den respuesta a estos comentarios.
8. Si es necesario, realicen algunas modificaciones para que el texto final resulte adecuado en el medio en que presentan la versión final (wiki, aula, o impreso).

Como podemos ver en el Cuadro 3.4.1a., en la tarea se solicita que haya interacción tanto entre quienes realizan la investigación como entre presentadores y asistentes. Se solicita asimismo interacción con quienes leen después las presentaciones en la wiki o algún medio digital, en donde es posible compartir con todos sus compañeros. Como los estudiantes presentan y suben las presentaciones a la wiki o el aula, habrá interacción entre todo el grupo también. La interacción constituye así otro elemento clave a lo largo del proceso de enseñanza-aprendizaje, tanto en su modalidad presencial como en la digital, por lo que ahondaremos en el análisis de este concepto.

### **3.5. Interacción e interactividad presencial y digital**

En este apartado estableceremos la diferencia entre interacción e interactividad en el contexto de esta investigación, en la cual se usan ambos conceptos con sentidos claramente diferenciados.

#### **3.5.1. La interacción presencial y digital**

Van Dijk (1982: 89) define “la *actuación social*, la *interacción*, [...] como una serie de acciones en las que varias personas se ven implicadas alternativa o simultáneamente como agentes. La condición previa para el logro de una interacción es que tengamos, como mínimo, un acceso parcial al conocimiento, los deseos, las intenciones y los propósitos de nuestros interlocutores”. Así, mediante acciones lingüísticas, los agentes intercambian conocimientos, deseos, intenciones y propósitos. En su definición de la conversación, formada por “unidades dialogales y monologales”, Villalta (2009: 223, siguiendo a Kerbrat-Orecchioni, 1999) resalta la perspectiva social y señala que “la conversación es la acción cooperativa a través de la cual los miembros de un colectivo reducen la incertidumbre, coordinan las acciones que aseguran la convivencia, consolidando identidad y pertenencia”.

A las unidades de este “proceso secuencial e interrelacionado de condiciones comunicativas, secuencias temáticas, intercambios verbales, intervenciones y actos de habla, que enmarcan y constituyen las posibilidades de significado y sentido de los interlocutores en un contexto específico” (Villalta, 2009: 223) es a lo que en esta investigación hemos denominado “interacciones inicial, facilitadora y de respuesta en la práctica revista-blog”. La unidad a cargo de un solo interlocutor, la interacción inicial (*Ii*), la cual tiene lugar en la revista electrónica, si bien aparece dependiente de un mismo agente (o agentes, en los pocos casos en los que un artículo ha sido escrito por varios estudiantes), en realidad, como indicaba Bajtín (1995), contiene ya una polifonía de voces, entre las que se incluyen probablemente los comentarios hechos por sus compañeros y profesor, e incorporados en el escrito.

Al pasar del espacio presencial al virtual, esta *Ii* adquiere propiedades específicas del nuevo medio, un sentido distinto de “interactivity, temporal structure, social cues, storage, replicability, reach, and mobility” (Baym, 2015: 7). La *Ii* se inscribe entonces en unas coordenadas espacio-temporales de construcción abierta, cuyo alcance se ve aumentado por la capacidad de almacenamiento, replicabilidad y movilidad, así como por la hipertextualidad y la multimodalidad que ofrece el ciberespacio.

Con la interacción facilitadora (*If*) se abre en el blog el espacio de diálogo digital que permite re-constituir públicamente el “significado y sentido de la acción social [en este caso, la primera, la *Ii*] y la identidad de las personas” participantes. La *If* se ve acotada por sus propósitos comunicativos e interaccionales: servir de puente entre la revista y el blog y estimular una conversación entre la *Ii* y las interacciones de respuesta (*Ir*) que se podrán dar en el blog con otros estudiantes y profesores. La *If*, por tanto, se activa dentro de estas restricciones pedagógicas que nos hemos marcado. Al presentarse directamente en el espacio virtual y después, por medio de carteles impresos, regresar al medio impreso, esta *If* adquiere un dinamismo potencializado, por lo que resulta importante que en su contenido se invoque la *Ii* y se convoquen las *Ir* eficazmente.

Las *Ir* son de carácter simétrico principalmente, es decir, los roles de los participantes “se asumen sin diferenciación jerárquica [...], o cuando estas jerarquías se interpretan como equivalentes en un contexto determinado” (Watzlawick, 1993, citado por Villalta, 2009: 225). No hay que olvidar que, como señala Villalta, el papel de los interlocutores constituye un proceso dinámico en el cual el emisor se convierte en receptor y viceversa, según se den las

secuencias interaccionales. De carácter digital, estas *Ir* comparten las características ya señaladas para este tipo de interacciones.

### 3.5.2. Distinción entre interacción e interactividad

Al hablar del uso de las tecnologías para la información y la comunicación (TIC), así como de las tecnologías para el aprendizaje y el conocimiento (TAC) y las tecnologías para el empoderamiento y la participación (TEP; *cfr.* Prioretti, 2016), se usan dos términos con el mismo sema, “interacción” e “interactividad”. Siguiendo a Wagner (1994), estableceremos aquí una distinción entre ambos términos: mientras que una interacción ocurre cuando por lo menos dos objetos y eventos (y, nosotros agregaríamos, dos agentes), tienen influencia mutua uno sobre otro, la interactividad “parece surgir de [...] la capacidad tecnológica para establecer conexiones de un punto a otro (o de un punto a puntos múltiples) en tiempo real” (Wagner, 1994: 20; traducción propia). De modo que, señalan Su *et al* (2005), podríamos decir que el concepto de *interacción* está más orientado al proceso y enfocado en acciones dinámicas, mientras que el de *interactividad* se enfoca más en los rasgos del producto, enfatiza las características del sistema de entrega o grado de interacción que brindan ciertos canales de comunicación. Para Steuer (1992), la *interactividad* constituye la medida en la que pueden participar los usuarios en la modificación de la forma y contenido de un medio en tiempo real.

De estas definiciones concluiríamos que la interactividad que ofrece el ambiente digital permite llevar a cabo interacciones de diferente tipo; para establecer un alto grado de interacción persona-persona y persona-sistema, se requieren tecnologías que permitan alta interactividad (*Illinois Online Network: s/f*). Moore (198, citado en Su *et al.*, 2005) clasificó en tres los tipos de interacción que se dan en ambientes digitales en el terreno de la educación:

1. estudiante-profesor; con este tipo de interacción se establece un entorno que apoya la comprensión de contenido por parte de los estudiantes; en opinión de gran número de profesores, resulta esencial para el proceso educativo, en opinión de gran número de estudiantes, resulta muy conveniente;
2. estudiante-estudiante; se da entre un estudiante y otro-s, o en grupos, con o sin la presencia de un profesor en tiempo real. Hay pruebas de que constituye una experiencia valiosa como instrumento de aprendizaje;

3. estudiante-contenido; a través de esta interacción intelectual con el contenido se dan cambios en la comprensión, en la perspectiva o en las estructuras cognoscitivas del estudiante.

A estos 3 tipos de interacción se puede agregar el de:

4. estudiante-interfaz (Hillman y Gunawardena, 1994, citado en Su *et al.*, 2005: 3) y profesor-interfaz; la calidad de la interacción dependerá tanto de la tecnología utilizada como de la experiencia que se tenga con esa tecnología. Ambos factores pueden entorpecer, en lugar de facilitar la comunicación.

En el caso de la revista-blog, el equilibrio en este binomio interacción-interactividad depende del espacio-tiempo en el que se llevan a cabo las *Ii*, *If* e *Ir*. Habrá mayor interacción estudiante-contenido/ estudiante-profesor en modo presencial en la etapa de elaboración y revisión de un escrito, mientras que al preparar este para su publicación digital, se enfoca la interacción profesor editor-interfaz. Se pasará entonces a la interacción gestor-contenido-interfaz al preparar y subir la *If* al blog. Cuando los estudiantes y profesores escriben un comentario, surge un fuerte componente interaccional estudiante-estudiante (principalmente).

La facilidad con la que los estudiantes accedan a la plataforma en donde se alojan la revista y el blog fortalecerá la experiencia de enseñanza-aprendizaje. Por ello, habrá que actualizar constantemente tanto las herramientas tecnológicas que se utilicen como a los profesores a cargo del proyecto.

### **3.6. Antecedentes del proyecto *Flores de Nieve*, revista digital y blog como apoyo para la enseñanza- aprendizaje de lengua-cultura**

Desde su inicio, el proyecto de publicación de una revista electrónica para apoyar la enseñanza aprendizaje del Español, LE, formó parte del nuevo paradigma que trajeron consigo las nuevas tecnologías. Como señala Warschauer (1997: 472), por primera vez en la historia, la interacción humana se daba a través de una forma basada en lo hipertextual, “una forma mediatizada que se transmite, se almacena, se archiva, se reevalúa, se edita y se reescribe fácilmente” (traducción propia). Agrega el autor que el cruce entre la interacción (oral) y la reflexión (escrita) es crucial en el proceso cognitivo de adquisición de una lengua extranjera, de modo que los estudiantes se pueden volver conscientes de lo que saben y de cómo pueden

expresarlo al escribir, pueden así volver “objetivos” sus conocimientos y estrategias de organización del texto. Las características de los nuevos medios electrónicos volvieron entonces factible el proyecto de publicar una revista para consolidar la apropiación de la lengua meta e iniciar un diálogo con una comunidad virtual que se expandía a otras áreas geográficas y que con el blog se volvería más interactivo.

La idea de publicar una revista electrónica para apoyar el aprendizaje del Español, LE, surgió con un grupo de estudiantes de la UNAM-CANADÁ en abril de 1998. El perfil de los estudiantes era el siguiente: profesionales de entre 30 y 65 años, la mayoría de ellos con antecedentes de haber viajado por países de habla española, con tiempo, energía y motivación para emprender un conocimiento más profundo de otras lenguas y culturas.

### **3.6.1. Inicio del proyecto: transición a lo digital**

A fin de extender sus posibilidades de comunicación en la lengua-cultura meta, el grupo decidió planear la publicación de una revista electrónica. El género “revista”, como “colección de textos (ensayos, artículos, cuentos, poemas, reseñas), ilustrada, que se produce cada determinado lapso de tiempo” se ajustaba a sus necesidades e intereses. Elaborarla situaba al grupo metodológicamente dentro del enfoque por proyectos y tareas, que basa la enseñanza-aprendizaje en realizar actividades secuenciadas a fin de obtener un producto final; en estas actividades, que se llevan a cabo en forma colaborativa, hay transversalidad de contenidos y el aprendizaje de la lengua se da a través del uso de esta más que con la práctica de ejercicios gramaticales o el estudio de las funciones por separado (*Enfoque por tareas*, 2018; *Trabajo por proyectos*, 2018). Este enfoque convenía y coincidía con el proyecto del grupo, que se dio entonces a la tarea de preparar los contenidos de la revista.

Se enfocaron entonces las tareas comunicativas de la clase (es decir, el trabajo que permite que los estudiantes comprendan, produzcan y se comuniquen en la lengua meta, centrando su atención más en el significado que en la forma (Nunan, 1996), en la organización y elaboración de la revista, en las estructuras lingüísticas y los contenidos heterogéneos que el proyecto solicitaba. Ser estudiantes en proceso de adquisición de la lengua-cultura les abría un espacio de libertad que influyó, por ejemplo, en el uso de expresiones de registro oral (en un periodo de la comunicación digital cuando aún no se hibridizaban tanto el registro oral y el escrito), o en las metáforas jocosas con que aludían, por ejemplo, al espacio geográfico que

habitaban, como podemos observar en la presentación que escribió un estudiante en el primer número de la revista: “*Flores de nieve*, lazo entre el invierno y la primavera, les permitirá ir conociendo a quienes se codean con el frío de los inviernos de por acá”. Cabe notar aquí el buen uso del sintagma “ir + gerundio” para expresar duración y progresión. El proyecto puso la gramática al servicio de lo que necesitaban expresar los usuarios de la lengua. Constituyó asimismo un paso en el continuo oral-escrito hacia la hibridación de registros y su materialización lingüística, cuyo alcance se ampliaría con las posibilidades que abrieron la web 2.0 y sus redes sociales.

Una de las primeras actividades del proyecto fue la de realizar una encuesta entre la comunidad estudiantil y docente para determinar el nombre de la revista. Llegaron así a *Flores de Nieve*, título en el que, para los estudiantes, se unía la primavera con el invierno, el sur con el norte, las flores de México y América Latina con la nieve de Canadá. *What’s in a name?* La empatía con la cultura meta, el deseo de encontrarse en espacios de co-construcción en común, está ya presente en este nombre dado a la revista por los estudiantes. El logo lo diseñó un estudiante: un prisma con flores de nieve, flor de las alturas, que es a la vez copo de nieve.

### **3.6.2. Inmersión directa en el medio digital**

Como señalábamos, Internet era lo novedoso en ese tiempo y contábamos con el apoyo de la UNAM-Canadá y de un *webmaster*<sup>11</sup> que diseñó un sitio de acceso libre para alojar la revista, por lo que publicar en la red constituyó una solución viable. Aunque los participantes en este proyecto se proponían principalmente hacer uso de la red con propósitos muy específicos de enseñanza-aprendizaje de lengua-cultura, entraban en un cambio epistemológico casi sin advertirlo, rumbo a la web 2.0, que traería consigo nuevas transformaciones, entre las cuales podríamos aquí destacar, en palabras de Coll (2005: 6):

la preeminencia de la cultura de la imagen y del espectáculo, una cultura que [...] favorece unas formas de expresión caracterizadas por la primacía de lo sensorial –o multisensorial– y lo concreto sobre lo abstracto y simbólico, de lo narrativo sobre lo taxonómico y analítico, de lo dinámico –tanto en lo que concierne a la forma como a los contenidos– sobre lo estático, de las emociones sobre la racionalidad, y del sensacionalismo sobre lo previsible y lo rutinario.

---

<sup>11</sup> Se trata de Carlos Negrete, quien desde entonces hasta la fecha ha sido el diseñador para la web de la revista.

¿Qué significaba entonces pasar del papel a lo digital? Aunque ya se habían popularizado los periódicos y las revistas en la red, predominaba una forma lineal de leer y escribir, poco relacional y con escasos elementos multimedia; en la mayoría de los casos se trataba de la versión impresa subida a la red, si bien ya se dejaba sentir cierta hibridación entre los registros oral y escrito. En el entorno de publicación universitaria, esta hibridación se tradujo en cuidado a la vez del contenido y la forma (lingüística), con el registro entre formal e informal propio de quienes estudian cursos de lenguas-culturas.

La elaboración del primer número de la revista constituyó un medio para convertirse en “productores” y no meros “usuarios” de la web 1.0, para ir “from ‘users’ to “producers” (Adell, s/f, 5), prefigurando ya la web 2.0, cuyo entorno es por naturaleza participativo, lo cual conduce a la interacción descentralizada y poco jerarquizada con otros usuarios. El contenido de ese primer número de *Flores de Nieve* quedó organizado a partir de lo que los estudiantes habían elaborado en clase y de material que consideraron conveniente incluir para atraer lectores, conscientes como estaban del género que habían elegido: una revista electrónica para estudiantes y profesores de lengua española, variante mexicana en general, amena por vocación, de formato para lectura ágil, con temas de interés general, como puede verse en las secciones que abrieron: Presentación; Medio ambiente; Reflexiones; De las artes; Bienestar; Creaciones; Música; Humor; Palabras, palabras; Ciberespacio; Avisos; y Directorio<sup>12</sup>.

Como es de esperar en un proyecto de enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas, a lo largo del proceso de producción y publicación, así como en muchos de los artículos, hubo presentes muchos elementos lúdicos.

### **3.6.3. Aprendizaje dialógico a través de un proyecto**

Evaluando retrospectivamente la experiencia, podría afirmarse que, por la índole de la población estudiantil, este proyecto se orientó hacia la práctica de los siete principios del aprendizaje dialógico que propone la pedagogía de las comunidades de aprendizaje (Prieto y Duque, 2009):

- (1) *diálogo igualitario*, multidireccional, que tomó decisiones por consenso y dejó prueba de ello en su firma de los primeros números, “Colectivo sin fronteras”;

---

<sup>12</sup> Encuentran otra imagen de la portada del primer número en el Anexo FdeN-n1.

- (2) *inteligencia cultural* para aprovechar las habilidades de cada integrante, de modo que uno de ellos se concentró en el diseño del logotipo, otro en la búsqueda de anuncios de eventos que promovieran el uso del español, otro en la revisión de “galeras”, etcétera, para después poner en común las opciones y decisiones;
- (3) *capacidad de transformación*, al actuar desde un espacio físico para llegar a uno virtual<sup>13</sup> y devolver lo producido al salón de clase, transformado en nuevas actividades;
- (4) *dimensión instrumental*, presente en la decisión de seguir aprendiendo mediante un proyecto ahora cibernético;
- (5) *creación de sentido*, al usar la red electrónica con un propósito específico y significativo para ellos;
- (6) *solidaridad*, entre miembros de lenguas-culturas de prestigio y economías diferentes, entre quienes navegaban en el ciberespacio todo el día en su trabajo y quienes se acercaban a la computadora solo para hacer su tarea de español; e
- (7) *igualdad en las diferencias*, al incluir a personas de conocimientos y habilidades lingüísticas y tecnológicas diversas y aprovecharlas para crear algo nuevo.

#### **3.6.4. Flores de Nieve y los peligros de la web 1.0**

Al construir un proyecto que implicaba elegir temas, subgéneros y formatos que tuvieran relevancia para ellos; intercambiar ideas y sentimientos al respecto; exponerlos y analizarlos en clase; re-escribir los textos producidos, corregirlos, editarlos y publicarlos, se esperaba con este trabajo consciente y colaborativo neutralizar las “ilusiones malignas” y perjudiciales que podría traer consigo la web 1.0, esto es, la mera ilusión de interactividad y de expansión de alternativas de las que hablan Kroker y Weinstein (1994):

“Cyber-Interactivity is [...] the opposite of *social* relationships. The human presence is reduced to a finger, an oversaturated informational pump that surfs the channels, and makes choices within strictly programmed limits.”[...]

---

<sup>13</sup> “Ahora que [Jacques Ives Cousteau] ha muerto, ¿quién va a seguir su obra de protector de los recursos marinos, defensor del medio ambiente y modelo para los jóvenes? Sueño que sea cada uno de nosotros”, escribió una colaboradora en ese primer número, soñando en seguir transformando la realidad y compartir para multiplicar efectos.

The web has a veneer of expanded (consumer) choice, but an inner reality of growing desensitisation and infantilization. [...] Not expansive minds, but a fantastic infantilization.”

Al escribir en la intersección de lo oral y lo escrito (el texto producido a partir de lo expuesto en clase), se obtenía una interacción reflexiva; con ello se pretendía deconstruir la ilusión del (ciber) conocimiento (Kroker y Weinstein, 1994):

In virtual culture, knowledge is vacuumed from the body, society, and economy. When knowledge is reduced to information, then consciousness is stripped of its lived connection to history, judgment, and experience.

La revista se constituyó entonces como fruto de un uso “reflexivo” de la web de generación 1.0, prefigurando la llegada de la web 2.0, que pondría en manos de los usuarios interfaces amigables para realizar operaciones e interacciones muy diversas, lo que permite mayor presencia de voces y culturas en la red. El proyecto de *Flores de Nieve* formó parte del proceso de construcción de comunidades de práctica y relaciones sociales más inclusivas. No por ello dejan de estar presentes los peligros de la “modernidad líquida”, en la cual, “las condiciones de actuación de sus miembros cambian antes de que las formas de actuar se consoliden en unos hábitos y en unas rutinas determinadas” (Bauman, 2017: 5). Sin embargo, con este proyecto de publicación podríamos decir que las cualidades “líquidas”, inestables por naturaleza, del trabajo en clase, se recomponen al pasar por diferentes medios físicos y digitales, adquieren un estado que se acerca a lo sólido, vuelven a lo líquido, y así sucesivamente. Planteamos como tesis de trabajo que, gracias a este proceso de transformación, todos los participantes realizan aprendizajes sólidos de la lengua meta y de la propia, de sí mismos y de “los otros”, que son ellos mismos más las experiencias que recogen de los otros.

### **3.6.5. La multimodalidad en *Flores de Nieve***

Como señalan Kress y Selander (2012: 267), “con el uso de los medios digitales, se multiplicaron las opciones para expresar [se] y compartir mediante diferentes modos [recursos semióticos]” (traducción propia).

Con la facilidad de insertar hiperenlaces e imágenes y emplear colores y diferentes tipos de letras, entre otras “affordances”, fue cobrando mayor relevancia el diseño en este proceso de comunicación digital. Aprovechando algunas de estas nuevas facilidades tecnológicas, los

participantes en el proyecto prepararon los materiales elaborados en clase para su inserción en el medio digital.

Con esta portada se publicó la revista en el mes de abril de 1998 el primer número de la revista:



Si observamos la portada, vemos que no hay barra desplazadora a la derecha, pues todo el contenido de la página se puede leer en la pantalla inicial. Constituía un diseño “lineal”, a diferencia del diseño de la revista actual, que es “modular”. En medio, en caracteres negros (más bien pequeños, si se toma en cuenta el espacio vacío que quedó debajo) sobre fondo blanco (muestra de la cercanía en concepción de esta versión digital con una impresa), quedó la presentación escrita por un estudiante, que contiene:

- los antecedentes y motivos: “No habría mejor momento para el lanzamiento de una publicación, fruto de una reflexión invernal [...]”;
- la explicación del nombre *poético*: “lazo entre el invierno y la primavera [...] la poesía de nuestras primaveras floridas”;
- el contenido resumido: “*Flores de nieve* les hablará de lo que nos gusta, de artes y ciencias, de personajes [...]”;

- la invitación a participar y a enviar comentarios por correo electrónico (todavía no había blog, cuya razón de ser sería precisamente servir de instrumento para entablar el diálogo con los lectores):

“Si desean responder a nuestros artículos o añadir los propios, por favor háganlo”;

- la conciencia de las dimensiones colaborativa y globalizadora del medio en el que se adentraban: “nuestra publicación podrá evolucionar, ser colectiva y, gracias a la red, internacional”.

Sin duda reconocemos en esta presentación el género “revista”. Sus conocimientos del género les permitieron a él y a sus compañeros transitar de la lengua materna a la meta sin hacer referencia a su “estatus” provisional de estudiantes de Español, LE; elegían así una identidad social flexible dentro del espacio virtual. Debajo de la presentación aparece una leyenda con la persona y la afiliación responsables institucionalmente, en un apartado con un espacio en blanco que bien podría haberse reducido. Una mejor distribución del tamaño de los caracteres habría cerrado ese vacío, que semióticamente no se justificaría.

Sin crédito, las imágenes que aparecen una debajo de la columna de las secciones y otra en el cuadrante superior central, constituyen referentes de la cultura meta y reúnen dos temas también de la cultura meta: los papalotes en México (fotografía en blanco y negro, tomada de un periódico mexicano) y el equinoccio de primavera desde el centro ceremonial maya en Dzibilchaltún, Yucatán (fotografía a colores). Por su parte, la pluma y el sobre para enviar comentarios unen simbólicamente la escritura manuscrita con el medio digital en el que se publica. Se iniciaba el grupo en la literacidad digital, echando mano de los recursos multimedia que encontraban en la red.

En ese primer número fueron los estudiantes quienes estuvieron a cargo de la inserción de imágenes. Faltó poner el enlace a los sitios de donde las tomaron. Ni de parte de la editora ni de los colaboradores o del *webmaster* había conciencia entonces de que la recirculación de elementos visuales trae consigo las mismas obligaciones que cuando se cita información: es necesario revisar permisos de publicación e incluir las fuentes. En números subsiguientes, el comité editor sintió la necesidad de proporcionar más imágenes de la cultura meta e incluyó en la portada enlaces a fotografías publicadas por los medios de comunicación electrónicos sobre los sucesos y la vida en México. En retrospectiva, parece posible y deseable que se hubiera aprovechado la curiosidad, sensibilidad y tecnología de estudiantes y profesores para enriquecer

el aspecto visual de la revista con producciones propias. Aun hoy día, después de haber cumplido más de 20 años en la red, hay concentración en el aspecto lingüístico y textual, de modo que solo en contados casos incluyen los colaboradores otros elementos multimodales en sus producciones escritas. Al respecto cabe proponer que desde las clases se promueva el trabajo en esta dimensión multimodal, para lo cual se podrían diseñar tareas audiovisuales que desarrollen la producción para los medios más integralmente.

En las citas que en ese primer número pusieron los estudiantes en la columna derecha se observa la elección de autores de las lenguas de origen, inglés y francés. Saber decir en la lengua meta lo que ya saben expresar en la de origen fue otro de los objetivos que cumplían los estudiantes con esta publicación. Esta dimensión del multilingüismo adquiere especial pertinencia en el caso de personas adultas, que cuentan ya con referentes culturales sólidos y con un sentido de identidad y solidaridad con su comunidad de origen, lo que podría constituirse en un apoyo o un obstáculo para adentrarse en el espacio cultural de la lengua meta, según se establezcan las relaciones entre una y otra. En este caso, los estudiantes mismos decidieron aprovechar esa columna para dar a conocer en la lengua meta el pensamiento de representantes de las culturas de partida.

En números subsiguientes, la responsable de la publicación tomó esa tercera columna para dar a conocer escritores en lengua española; se insertaron ahí poemas y narraciones cortas de Augusto Monterroso, Eduardo Galeano, Juan José Tablada, Jorge Luis Borges, entre otros autores latinoamericanos, con lo que se perdió la oportunidad de que fueran los estudiantes quienes se encargaran de entablar lazos desde su cultura hacia la meta. En números posteriores esa tercera columna se perdería, para recuperarse más tarde como una ruta alterna, con enlaces, para llegar a los artículos y las secciones. Puede consultarse el número más reciente para ver las transformaciones que se han realizado en: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx)

Como puede verse en el nombre con el que firman los autores de ese primer número, “Colectivo sin Fronteras”, se puede constatar ya en ese lejano 1998 que la elaboración de la revista obedeció al deseo expreso de traspasar fronteras geográficas y de establecer diálogos horizontales e interculturales tanto con sus compañeros de otros cursos como con lectores de la lengua-cultura meta. En ese nombre también destaca la conciencia del trabajo colaborativo que implica el aprendizaje de una lengua-cultura mediante la realización de un proyecto de este tipo.

### **3.6.6. Hipertextualidad en *Flores de Nieve***

Nacida digital, la revista tiene desde su origen el modo de navegación propio de ese medio: en ese primer número, como en la actualidad, se va de una sección a otra y de un artículo a otro a partir de enlaces, lo que le da al lector el poder de elegir su ruta de lectura. Ya había desde entonces algunos elementos móviles (una imagen con nieve que cae en el artículo “¡Tenemos el invierno... por fortuna!”), también propios del medio digital, e imágenes que acompañan cada artículo, además de un crucigrama que se llena en línea.

Sin embargo, salvo en la sección de “Ciberespacio”, donde hay enlaces a sitios web, en los primeros números se cuenta con muy pocos elementos multimodales proporcionados por los colaboradores. Y excepto en la sección de “Avisos”, no hay, por ejemplo, hipervínculos dentro de los artículos mismos. No es sino hasta el número 15, siete años más tarde, cuando estudiantes y profesores agregarán hipervínculos en sus colaboraciones en la revista.

Hasta la fecha es ese casi el único elemento propio del medio digital que han agregado los colaboradores. Incluso en el caso de las imágenes, en un medio tan (audio) visual como la web, es el comité editorial, un equipo formado por estudiantes y profesores<sup>14</sup>, el que en su mayor parte se ha encargado de proporcionarlas. Los colaboradores no han sentido la necesidad de incluirlas, aunque sí las usan en las presentaciones en clase que se convertirán más tarde en artículos para la revista. Podría considerarse que el foco de interés se concentra en lo que los estudiantes consideran la materia prima, el qué y el cómo decir algo lingüísticamente. Su identidad social en el contexto de “publicación de estudiantes y profesores” parece basarse más en lo textual que en lo icónico, por lo que los elementos visuales son apenas tomados en cuenta. También cabe proponer que desde las clases se promueva el trabajo en esta dimensión hipertextual, para lo cual se podrían diseñar tareas con elementos audiovisuales que desarrollen esta competencia multimodal más integralmente.

### **3.7. *Flores de Nieve* en transformación**

Para llegar al primer número que conforma el corpus de este estudio (formado por los números 30, 31 y 32), pasaron 16 años. La revista continúa publicándose de modo digital. En

---

<sup>14</sup> Como parte del Comité Editorial han colaborado desde 2006 el Mtro. Jorge Salinas y el ahora exestudiante John Clarkson. Gonzalo Lara Pacheco, Especialista en Enseñanza del Español, LE, se unió al Comité en 2014, además de ser el gestor del blog desde su creación en 2009.

ese periodo se incorporaron estudiantes y profesores colaboradores de seis sedes que dependían del CEPE-UNAM: de la Ciudad de México (CU y Polanco) y Taxco, en México; y las sedes de Canadá, Chicago y San Antonio<sup>15</sup>. Han participado asimismo estudiantes y profesores de otras instituciones afines. ¿Cómo se ha ido transformando la revista en el curso de su historia?

Del lado tecnológico, como es natural, el equipo de edición de la revista fue incrementando los elementos multimodales, como se puede observar en la portada del número ahora en línea, en la cual se abren las secciones y los artículos vía diferentes hipervínculos; se incluyeron además enlaces a revistas afines y otros elementos móviles. Sin embargo, se siguió un “plan minimalista” de programación, con lo cual se busca realzar la producción de los estudiantes con un soporte cómodo y de fácil acceso; el propósito ha consistido en que se pueda acceder a la revista con un mínimo de requerimientos tecnológicos y de soporte técnico.

Los avances tecnológicos fueron marcando pautas para aprovechar los recursos que se ponían a disposición de los usuarios de programas de edición de textos. Por ejemplo, en la elaboración de la revista en un principio se trabajó directamente en código *html*, el cual se cambió por *php* para crear páginas dinámicas, lo cual permitía un mejor manejo de la edición, pues estos archivos *php* se ejecutan en el servidor, mientras que los *html* se ejecutan en el navegador de los usuarios. En estos archivos *php* se incorporaron otros archivos desarrollados en el lenguaje *css* (*cascade style sheet*) para manejar estilos comunes en las diferentes páginas.

Por otra parte, se utilizaron diseños en *java script* en mayor medida que los atractivos diseños en *Flash*, pues, además de que estos implican mayor tiempo para su diseño, su tiempo de ejecución en los navegadores es también mayor y algunos de ellos presentan problemas para aparecer en la pantalla. Aunque recientemente se recurrió a un rediseño de la revista, el objetivo ha consistido en enfocar la atención en los contenidos de los artículos. Asimismo, algunos artículos de carácter didáctico (menos de los que podría esperarse) emplearon archivos elaborados con *Hotpotatoes*, para lograr una mayor interacción con los lectores.

Tomando en cuenta que hoy día los estudiantes usan su teléfono celular para la realización de muchas actividades, incluyendo las académicas, se programó una instrucción para que en los dispositivos móviles se desplegaran sucesivamente los elementos, secciones, artículos con hiperenlaces, e imágenes.

---

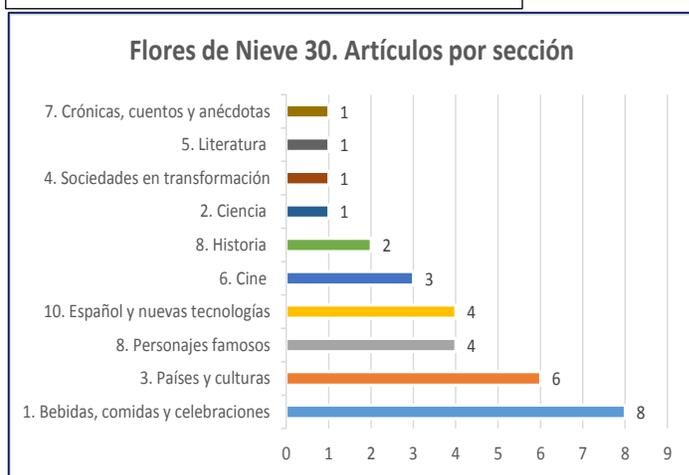
<sup>15</sup> A partir de 2018, las dependencias de la UNAM fuera del país ya no son sedes del CEPE. Sin embargo, algunas de ellas siguen participando en la elaboración de la revista.

La incorporación de avances específicos que permiten algunos navegadores implicaría el empleo de mayores recursos de programación, lo que resulta poco eficiente en este proyecto de estudiantes y profesores cuyo objetivo principal es apoyar la enseñanza-aprendizaje del Español, LE. En este sentido, la incorporación del blog de la revista, cuyo desarrollo expondremos más adelante, constituyó otra herramienta para establecer la interacción entre autores y lectores y apoyar así la adquisición de la lengua-cultura meta.

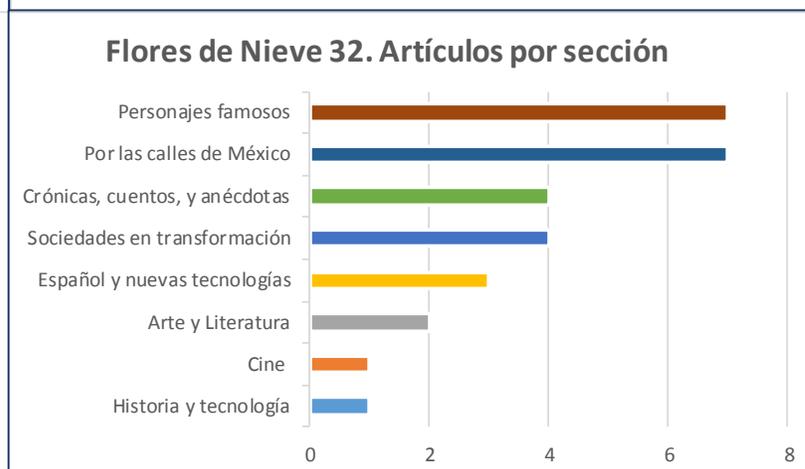
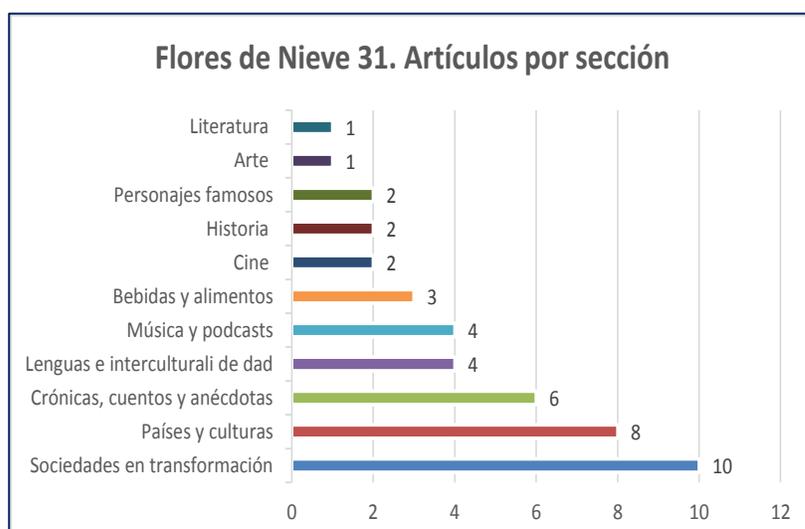
Con todo, el proyecto requeriría que se incorporaran colaboradores para apoyar diversas áreas, tales como mayor apoyo en la edición gráfica y, como tarea institucional, la programación de actividades pedagógicas para leer la revista y escribir en el blog. En esta era de colaboración digital, se ha fomentado la participación de estudiantes y profesores, mediante la organización de muestras fotográficas en las que se convoca a a enviar fotos que servirán para ilustrar la revista y el blog. Promover este tipo de trabajo colaborativo en los proyectos constituye un imperativo desde la perspectiva experiencial de la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas, la cual conjunta experiencias concretas, conceptos abstractos y reflexión en todo el proceso<sup>16</sup>.

En cuanto al contenido, las secciones se continuaron abriendo, entonces como ahora, según lo que escribían los estudiantes y profesores en los cursos. Para los números 30, 31 y 32, por ejemplo, se muestran en las siguientes gráficas las secciones que se abrieron, así como el número de artículos que hubo en cada sección, como puede verse en la gráfica 3.7:

Gráfica 3.7. ANEXO FdeN 30-31-32



<sup>16</sup> Cfr. la definición de “educación experiencial” en <https://www.ncpedia.org/glossary/experiential-education>



Como lo que se publica en la revista es el producto de las tareas que se realizan en clase tanto de Español como de las Áreas de Cultura, hay secciones que tienden a recibir artículos de manera constante. En el anexo SECCION-TAREA-BASE encontrarán una muestra de las tareas que han dado como resultado textos para diferentes secciones.

### 3.8. Del trabajo en clase a la producción de textos que se publican en la revista

Cabe decir que, en su mayoría, los escritos que los estudiantes y profesores destinan a la revista no están planeados para la web; son extensiones del trabajo de producción escrita de la clase. Paradójicamente, en sus presentaciones en clase y en sus participaciones en las redes sociales, los estudiantes y profesores sí incluyen imágenes, audios, videos. Utilizan estos elementos multimodales más para las modalidades presencial y redes sociales, lo que coloca lo destinado a la revista en otro campo, en un plano más académico, con más exigencias

comunicativas. Por ello se vuelve necesario diseñar tareas específicas para el desarrollo de competencias globales en el ámbito de enseñanza-aprendizaje de las lenguas-culturas; es decir, además de desarrollar o poner en práctica la “literacidad digital”, se han de incluir actividades para desarrollar la “competencia global”.

El ejemplo siguiente ilustra el proceso que ha llevado del trabajo en clase a la publicación de un artículo en la red: En el nivel 5 de Español (equivalente aproximado a B1 en el MCRE), antes de escribir la reseña de una película, se pide a los estudiantes que lean una o varias reseñas de una película, que organicen una función para verla, que hablen de ella en clase y que analicen la manera en que se organiza textualmente una reseña, tomando en cuenta que el autor de una reseña, además de describir los hechos narrados por la película (los datos: título, nombre de los actores, etc.), hace manifiesto su punto de vista. Pueden haber participado en una wiki o foro electrónico expresando e intercambiando ideas con sus compañeros, y ahora proceden a escribir una reseña. La reseña será leída primero y revisada después por uno o varios de sus compañeros; como no habrá tiempo en clase para leer todas las reseñas, ponerlas en una wiki ofrece acceso general a ellas.

Publicar la reseña escrita en clase en *Flores de Nieve* ha potenciado su distribución, de modo que lectores de diversas procedencias (la mayoría de las veces estudiantes de Español, LE) que busquen por género (reseñas de películas mexicanas) o por temas (la Revolución Mexicana del siglo XX), por ejemplo, podrán llegar al artículo “Un mundo de amor, comida y revolución”, escrito por Ishizuka (2010), que apareció en el número 24 de la revista. Como interacción establecida con sus lectores, tenemos esta respuesta, que apareció en el blog de la revista (véase Cuadro 3.8).

Cuadro 3.8

<a href="#">2010/11/30 at 6:56 pm</a>	
 <b>Kaho</b>	<p><i>Hola, me llamo Kaho. Soy estudiante del Cepe. A mi me interesò la pelicula, por que me gustan la comida y el chocolate. Ademàs he visto en Mexico. Antes de verla, creìa que era romantica, por eso queria verla, pero despuès de verla, tenìa otra opiniòn. Para mì esta pelicula era muy seria y rara. La protagonista de esta pelicula que se llama Tia cocina una comida magica. A mì me encanto su comida. Cuando tenga oportunidad para verla, otra vez quiero verla.</i></p> <p style="text-align: right;"> <a href="#">Un mundo de amor, comida y revolución</a>  <a href="#">View Post</a> </p>

Se observa en ese comentario cómo la interacción iniciada por el artículo lleva a su interlocutora a realizar diversas funciones comunicativas que podrían más tarde revisarse en clase, en un desplazamiento entre las modalidades presencial-virtual en apoyo a la adquisición de la lengua-cultura.

### **3.9. Objetivos de la revista**

Entre los objetivos didácticos que se han buscado con la elaboración y publicación de *Flores de Nieve* se encuentran los siguientes:

- a. que los estudiantes desarrollen la producción escrita acorde con los objetivos de cada nivel de enseñanza
- b. que estudiantes y profesores difundan aspectos de las culturas a las que pertenecen
- c. que reflexionen sobre las sociedades que se ponen en contacto y sobre la propia
- d. que, a través de la lengua española y de este medio de comunicación, se constituya un sitio de debate sobre diferentes percepciones de la realidad
- e. que estudiantes y profesores de las diversas sedes y de distintas instituciones afines establezcan lazos entre sí y con la sociedad meta a través de lo que escriben
- f. que estudiantes y profesores cuenten con un marco de referencia particular, con un público más amplio y a la vez específico
- g. que, como apoyo de su aprendizaje, los estudiantes dispongan de referencias culturales y lingüísticas ofrecidas por integrantes de la comunidad de referencia
- h. que los profesores dispongan de un banco de materiales para el diseño de actividades didácticas de todo tipo
- i. que los estudiantes dispongan de un espacio para presentar su trabajo en lengua española al que pueden referirse en cualquier lugar del mundo.

Estos objetivos se han venido configurando en la práctica, para ejercer la cual se ha buscado: seguir el interés y las habilidades de los estudiantes para planear la publicación de una revista electrónica (proyecto con costos bajos por contar con apoyo institucional y con un diseñador de sitios web); hacer uso de un género digital que permite reunir escritos de índole y niveles diversos de adquisición de la lengua; aprovechar las características del medio digital

(hipertextualidad, multimodalidad, etcétera) para poner en práctica el aprendizaje dialógico en la comunidad internacional de aprendizaje del español como lengua extranjera; con estas acciones se ha pretendido lograr que el proyecto *Flores de Nieve* se vaya transformando de acuerdo con las nuevas circunstancias tecnológicas (nuevos desarrollos), geográficas (inclusión y desplazamiento de otras sedes de la universidad y de otras instituciones), y pedagógicas (programas e infraestructura diferentes).

Con el cambio de paradigma en las relaciones sociales y, por tanto, educativas, que el arribo de la web 2.0 ha traído consigo, el proyecto de *Flores de Nieve* ha adoptado dos nuevos instrumentos tecnológicos, un blog y una wiki, los cuales han permitido establecer un diálogo entre autores y lectores de la revista. Al facilitar las nuevas interfaces el manejo común de los contenidos y la interacción sincrónica y asincrónica, así como la inclusión de elementos multimodales, se incrementó la interacción intra y extraclase.

### **3.10. El blog como instrumento para entablar un diálogo con la revista**

La elección del blog como instrumento didáctico obedeció a las posibilidades que ofrece para entablar una comunicación colectiva.

La horizontalidad en la interacción que propone su arquitectura (Fernández Toledo y Oliveira Ferreira, 2009) convenía perfectamente al propósito de iniciar un diálogo entre quienes escribían en la revista y sus lectores, también estudiantes y profesores de Español, LE, y Áreas de Cultura. A fin de desarrollar esta herramienta interactiva, a partir de 2008 se incorporó como gestor del blog un colega<sup>17</sup> cuya participación ha resultado clave en el mantenimiento de este diálogo que se lleva a cabo, en la mayoría de los casos, en varios tiempos y modalidades: primero en clase, mediante diversas actividades que llevan a escribir un texto que se publica en la revista (modalidad presencial), y después frente al teclado electrónico, con la tarea de enseñanza-aprendizaje específica de leer y responder en línea<sup>18</sup> a alguno de los textos publicados. Ha constituido un medio para ampliar la comunidad de aprendizaje, en la cual

---

<sup>17</sup> Se trata de Gonzalo Lara Pacheco, Especialista en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, quien ha colaborado también como editor de la revista. Hemos de mencionar que el apoyo institucional ha resultado decisivo para el buen desarrollo del proyecto revista-blog.

<sup>18</sup> A la presencia de lo real y lo virtual en las distintas comunidades, Francisco Yus la llama “mutación comunitaria”. Citado en Fernández Toledo y Oliveira Ferreira (2009: 39).

toman la voz y direccionan el diálogo en el blog los estudiantes (en un 90% aproximadamente) y los profesores de manera horizontal, eligiendo en la mayoría de los casos qué leer y qué escribir respecto a lo que leen. El énfasis ha estado en la comunicación, en que respondan guiados por el interés en aquello que comentan.

Además de funcionar como una bitácora en línea en donde los usuarios pueden actualizar constantemente sus ideas y pensamientos (Campbell, 2003), propiedad que resulta muy útil como instrumento de apoyo al proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua-cultura, el blog ofrece las siguientes ventajas:

- su naturaleza “agentiva”; al poner en juego la iniciativa y autorregulación de los estudiantes, al mediar y estar mediado por el contexto sociocultural, y al contribuir a tomar conciencia de la responsabilidad por los actos propios ante el medio y ante quienes resulten afectados (van Lier, 2010: 5), el blog pedagógico, mediado también por el o la profesor-a, resulta un medio privilegiado para que los estudiantes desarrollen sus habilidades comunicativas, pragmalingüísticas e interculturales
- la comunicación directa y horizontal que ofrece entre autores/ lectores; en el caso del blog pedagógico, los lectores se constituyen en autores tanto de su comentario en el blog como de un futuro texto para la revista, contando con interlocutores reales y potenciales
- la bi- o multidireccionalidad en la comunicación; el diálogo en el blog se entabla entre autor-lector, o bien entre lectores, de estudiante a estudiantes o entre estudiante-s y profesor-es. Las combinaciones pueden ser múltiples, dependiendo de los intereses de quienes participan en el diálogo. Hay que tomar en cuenta que siempre hay una tercera persona en los intercambios en el blog, “le public comme troisième personne (*lui, il, eux, ils*), à la relation entre deux individus” (Cardon y Delaunay-Téterel: 2006: 21), dimensión de la cual están conscientes los estudiantes y de la cual depende a veces su participación mayor o menor
- la naturaleza reflexiva de los comentarios, surgidos de intereses compartidos; por ser una herramienta asincrónica y más centrada en compartir información

que otros medios, permite que los usuarios lean con mayor detenimiento y preparen y editen su respuesta

- el monitoreo individual y colaborativo, según las circunstancias; con el auxilio de diccionarios en línea y de sus compañeros de clase, la (auto) evaluación de lo que escriben los estudiantes se da de manera inmediata. Como en el uso de otras redes sociales, en el blog se brinda y se recibe apoyo técnico y lingüístico de modo espontáneo, respondiendo a las necesidades de la situación comunicativa en la que se está inmerso
- el desarrollo de la competencia intercultural (Cheng, 2015), al permitir compartir experiencias y puntos de vista que sitúan a los participantes en un punto de un continuo frente a los comentarios de los demás

Como todo instrumento de apoyo, el uso de la revista y el blog puede resultar más o menos útil para un grupo, dependiendo de su grado de “literacidad digital”; de su interés por conocer tanto aspectos de la lengua-cultura meta (a cargo muchas veces de profesores y otros estudiantes mexicanos) como aspectos de las lenguas-culturas de sus compañeros; de su actitud frente a la interactividad en línea (ha habido estudiantes que no desean hacer presencia pública en la red, y por tanto no desean hacer públicos sus escritos).

### **3.11. Diálogo revista-blog *Flores de Nieve***

El blog pedagógico que hemos diseñado para el diálogo con la revista consiste en una mezcla de los tipos de blog considerados por Campbell (2003), quien los clasifica según la persona-s que lo tengan en propiedad, sea, en el caso del área educativa, el profesor, el grupo o los estudiantes, individualmente o en grupos pequeños; en el caso del blog de *Flores de Nieve*, son profesores quienes están encargados de administrarlo y organizar el contenido, pero son los estudiantes quienes han propuesto (algunas de) las secciones en las que está dividido, y son los textos de la revista *Flores de Nieve* los que van a recibir el mayor número de comentarios por parte de otros estudiantes y profesores de Español, LE, y Áreas de Cultura, esto a consecuencia del procedimiento que se ha puesto en práctica para realizar tareas en la revista y en el blog (véase el ANEXO-PRACTICA-REVISTA-BLOG) .

Si se toma en cuenta la clase de interacciones que recibe, es decir, si se clasifican estas en categorías según lo que escriben los participantes, el blog pedagógico de *Flores de Nieve*

contiene principalmente elementos de dos de los cuatro tipos que identifican Cardon y Delaunay-Téterel (2006: 29): tanto elementos de un blog para personas interesadas en un mismo tema como elementos de un blog para quienes desean conocer perspectivas y experiencias diferentes a las propias.

Con objeto de propiciar este diálogo revista-blog, para cada número de la revista se publica en el blog una breve reseña a cada artículo. A esta reseña le hemos dado el nombre de “interacción facilitadora” (*If*), ya que tiene como propósito estimular la participación en el blog en la forma de comentarios; esta reseña contiene en principio una descripción muy resumida del artículo, una valoración del mismo, y una exhortación a responder al artículo (las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa, en términos de Castaños, 2014).

Para darle respuesta, los estudiantes elegirán, sea a partir de la reseña, sea a partir de la lectura del artículo, aquella entrada que más les interese, que sientan más cercana, sin tener que escribir un número determinado de palabras ni usar determinadas estructuras. Se tiene con ello el propósito de que usen la lengua meta para comunicarse sobre un asunto que les interesa, teniendo a un interlocutor concreto a quien dirigirse, el autor del artículo (o de algún comentario). Esta interacción de respuesta se realiza en línea como parte de una tarea pedagógica (véase el ANEXO-PRACTICA-REVISTA-BLOG), en trabajo individual, con edición colaborativa por parte de los compañeros o el profesor. Se da por último, de manera voluntaria, una lectura en voz alta, de modo que la persona que lee puede darse cuenta de la reacción que provoca su intervención en los demás compañeros.

Por tratarse de una respuesta personal y darse en línea directamente, esta interacción se sitúa entonces en el continuo escrito-oral de la lengua; constituye una respuesta inmediata al texto leído, de registro informal, dirigida de manera horizontal a su interlocutor, en el espacio delimitado por la “ventana” de la entrada en el blog, lo que sugiere en principio una intervención acotada. Al estar conscientes de que en sus comentarios están construyendo su identidad social (Cardon y Delaunay-Téterel, 2006), y al tratarse de una actividad en el marco de una clase, los estudiantes en su mayoría cuidan el aspecto formal de su producción, si bien la intención comunicativa y la fuerza ilocucionaria de sus participaciones equilibra su atención al desempeño lingüístico. El carácter colaborativo de la actividad permite en buena medida lograr este equilibrio entre demandas comunicativas y lingüísticas. Sin embargo, como en muchas prácticas en línea, al escribir sin una orientación prescriptiva sobre el aspecto formal de la

lengua, ocurren muchas “desviaciones” de la norma pragmlingüística que no perturban a quienes escriben o leen, aunque es posible que los profesores-lectores sientan el deseo de corregir según los contenidos gramaticales de los cursos. Cabría realizar una encuesta para corroborar esta hipótesis y, en caso de que resultara pertinente, diseñar talleres y actividades para llegar a consensos sobre la “corrección pragmlingüística e intercultural en el blog”.

### 3.12. Objetivos del blog de la revista

Igual que en el caso de la revista, los objetivos que el blog puede cumplir se han venido decantando según el uso que han hecho de él estudiantes y profesores.

Con la participación en el blog de *Flores de Nieve*, se pretende:

- a. que estudiantes y profesores que colaboran en la revista en línea reciban los comentarios de sus lectores, otros estudiantes y profesores
- b. que establezcan un diálogo pluridireccional con compañeros y profesores que tienen intereses en común, aunque puedan tener posiciones distintas frente a la realidad
- c. que participen estudiantes y profesores en diferentes papeles, según su interés y nivel de conocimientos
- d. que al escribir en grupo, se apoyen entre sí y en el profesor para corregir y editar sus comentarios, lo que consolida su conocimiento de la lengua y el trabajo colaborativo
- e. que al leer los comentarios de sus compañeros y profesor-a, se conozcan mejor y desarrollen puntos de interés en común
- f. que los estudiantes se den cuenta del efecto que su forma de expresarse tiene en lectores inmediatos; al leer su comentario en el grupo, reciben retroalimentación inmediata oral y en otras modalidades (por ejemplo, una intervención humorística produce risas en el grupo)
- g. que obtengan práctica para escribir en español en el momento, espontáneamente, con interlocutores específicos
- h. que estudiantes y profesores compartan y consulten sus dudas sobre la cultura y la lengua en diferentes secciones, como *Gente y costumbres* y *Consultas sobre la lengua*

- i. que tengan a su disposición fuentes de conocimiento cultural (*Gente y costumbres*) y de recursos de aprendizaje lingüístico (*En México se dice*)

Por su arquitectura, el diseño del blog ha permitido entablar un diálogo y continuar con el proceso de producción de textos en la lengua de aprendizaje: los hipertextos de la revista se convierten en interacciones iniciadoras de un diálogo que seguirá el gestor en forma de una breve reseña publicada en el blog y cuyo propósito consiste en facilitar el diálogo entre autores y lectores. Al visitar el blog, otros estudiantes y profesores continúan el diálogo al escribir comentarios a los artículos en la sección correspondiente (titulada “Textos de Flores de Nieve”). Como parte de una tarea, los estudiantes pueden enviar consultas sobre la lengua y la cultura de la sociedad meta y de otras sociedades en las otras secciones del blog.

Asimismo, el diálogo revista-blog puede seguir fomentándose con la realización de prácticas grupales y con los ajustes que realicen profesores y estudiantes al procedimiento que se propone en el ANEXO-PRACTICA-REVISTA-BLOG ya mencionado arriba.

### **3.13. La wiki como herramienta digital didáctica y enlace con la revista**

A partir de 2011 hemos recurrido a la wiki (también traída a la clase de lengua-cultura a sugerencia de los estudiantes) como una herramienta más para el trabajo de expresión escrita en la clase, parte del cual se publica en *Flores de Nieve*. Las funcionalidades técnicas de esta aplicación han servido para cubrir necesidades específicas: compartir materiales, enlaces y escritos, así como agregar contenidos y editar los existentes de manera colectiva.

Igual que en el caso del blog, en la filosofía que subyace a la creación de las wikis, la red y el conocimiento están vinculados al *software* libre y a una epistemología constructivista social, que se propone llevar a los usuarios de la web “from users to *producers*” (Adell, s/f). El significado de la palabra (del *hawaiano* “*wikiwiki*”, “*rápido*” o “*informal*”, señala Adell) se adapta bien al ritmo y estilo de producción en clase, que oscila entre momentos de interacción informal e intensa y periodos de revisión reflexiva.

### **3.14. De la actividad en clase a la wiki y de la wiki a la revista**

De naturaleza colectiva, la wiki sirve de apoyo para escribir y leer colaborativa y multidireccionalmente. Podríamos describirla como un cuaderno electrónico con hojas

enlazadas entre sí y con internet de diversas maneras. Para editar, basta con hacer clic en “Editar”, lo que vuelve muy sencilla la revisión de los documentos que ahí se elaboran. En algunos, pueden también insertarse imágenes y subirse archivos fácilmente, y cada cambio realizado puede rastrearse a su autor-a. Así, la wiki se convierte en un repositorio o portafolios del grupo (Godwin-Jone, 2003), donde cada estudiante puede abrir una página y subir sus trabajos.

El procedimiento que se sigue en una clase, por ejemplo, sería el siguiente: después de leer varias anécdotas, les toca a los estudiantes formar equipos y contar algunas; cada equipo escribirá la que prefiera, la leerá y la revisará con el resto del grupo. Podrán entonces subirla a la wiki de manera individual o colectiva. La wiki les permite así editar las tareas que ya se revisaron en clase, lo que les brinda otra oportunidad de poner atención en la forma y el contenido de sus escritos.

La wiki ofrece asimismo la posibilidad de responder a lo que publican sus compañeros, con lo que se establece la comunicación entre ellos, sin intervención del profesor. Como señalábamos arriba, les sirve también como portafolios para poner ahí los trabajos que deseen seleccionar. De su página en la wiki, los estudiantes eligen lo que deseen publicar en la revista, (si es que deciden hacerlo).

La incorporación de la wiki en el trabajo de la clase de lengua-cultura ha creado un espacio informal para compartir y editar colectivamente las tareas de expresión escrita. Tomando la wiki como portafolios, los estudiantes han subido ahí las versiones depuradas de su trabajo escrito, han recibido comentarios de sus compañeros y de ahí han elegido cuál-es texto-s desean que se publiquen en *Flores de Nieve*. Esta herramienta se ha convertido así en otra forma de comunicación entre los estudiantes y en un enlace con la revista.

La wiki tiene grandes potencialidades para el trabajo por proyectos. En este proyecto solo se ha utilizado para compartir tareas y editar colaborativamente. Como con las demás herramientas digitales, serán los usuarios, estudiantes y profesores, quienes vayan ampliando el horizonte de aplicaciones de esta.

### **3.15. Reflexiones finales sobre el uso de estas tres herramientas digitales en una clase de lengua-cultura**

**Con respecto a la revista.** Con la publicación de la revista, las actividades en clase tienen a su disposición un medio más para afianzar el aprendizaje y extender su radio de acción hasta una comunidad internacional, que reúne lo local y lo global, de modo que se neutraliza la posible “desterritorialización” (“topolitical”, que si bien para Derrida representa una oportunidad para desplazarse y transformarse, también trae consigo el riesgo de la fragmentación sin sentido) de contenidos y relaciones personales. Se reúnen así en un espacio en común perspectivas e intereses diferentes, que se han expuesto antes frente a una comunidad específica y a la vez extendida, con reflexión individual y grupal sobre todo el proceso.

Los textos publicados han constituido para los estudiantes una vía de presentación de sus competencias en la lengua-cultura meta; para los profesores, la información intercultural, la multiplicidad de perspectivas y de estructuras lingüísticas y organizaciones textuales utilizadas, constituyen un acervo para el diseño de materiales y la investigación sobre la enseñanza-aprendizaje.

**Con respecto al blog.** Administrado por un equipo de profesores, se trata entonces de un blog colectivo, en donde la comunidad de aprendizaje puede interactuar y desarrollar sus competencias pragmalingüísticas e interculturales. Los recursos de aprendizaje que se incluyen en forma de notas cotidianas, así como los comentarios, preguntas y respuestas de estudiantes y profesores han ido formando un banco de datos a partir del cual se puede realizar investigaciones y actividades didácticas.

**Con respecto a la wiki.** En la adopción de herramientas digitales para el apoyo de la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas, la wiki ha probado su utilidad, al permitir interrelaciones de contenidos y comentarios intragrupal, así como la realización de tareas en equipos.

### **3.16. Proyecciones futuras**

Las experiencias compartidas nos muestran que un acercamiento semiótico, multimodal, de las tareas que se proponen en clase transformarán los productos escritos y, por ende, la revista, el blog y la wiki. La programación que se ha realizado anualmente de una “muestra fotográfica” como parte del proyecto constituye un paso en esa dirección.

¿Qué nuevas herramientas y enfoques traerán estudiantes y profesores a la situación dialógica y rizomática de la clase de lengua-cultura? Cualesquiera que sean, ha de tenerse en cuenta que toda situación educativa “requiere la creación de un contexto en el que se construyen los planes [...] a partir de las contribuciones de los miembros de la comunidad de aprendizaje” (Sharples, M. *et al*, 2012: 5). Serán esta comunidad, sus necesidades, las condiciones que imperen, las aplicaciones que se desarrollen y el uso que se desee darles a estas, lo que determinará la adopción de nuevas herramientas de apoyo al aprendizaje.

## CAPÍTULO 4. TEORÍA DEL VECTOR PRAGMÁTICO: MARCO CONCEPTUAL EN PRÁCTICA SITUADA

En este capítulo expondremos el marco conceptual a partir del cual determinamos la direccionalidad de las interacciones que se establecen entre artículos y comentarios de estudiantes y profesores de español, LE, al participar en la revista electrónica *Flores de Nieve* y su blog; esto es, el marco a partir del cual investigamos la relación entre los actos de habla epistémicos, deónticos y valorativos que aparecen en los artículos publicados en la revista y en los comentarios en el blog (tanto en la nota del gestor como en los comentarios de otros estudiantes y profesores).

Para ello nos basamos en el modelo de vector pragmático (VP) propuesto por Castaños (2014), quien no solo modifica la clasificación de actos de habla formulada por John Searle (1969), sino que formula una nueva definición del acto de habla desde una perspectiva discursiva. En esta empresa, Castaños pone sobre la mesa de teorización tanto una nueva denominación para los tres tipos de actos de habla que él mismo propone, como los elementos definitorios que permiten determinar el VP resultante en el signo complejo que, sostiene este autor, es todo acto de habla.

Con este propósito abordaremos entonces el concepto de **acto de habla** establecido por Austin y desarrollado por Searle, para llegar a la definición propuesta por Castaños; expondremos asimismo la **taxonomía de actos de habla** que Searle formuló tomando como base la clasificación de verbos performativos realizada por Austin y la compararemos con la que establece **Castaños**; presentaremos la clasificación que cada autor propuso de dichos actos y expondremos por qué resultó de especial utilidad la propuesta de Castaños en nuestro estudio. Por último, siguiendo el modelo de Castaños, expondremos el concepto de **significado discursivo** del acto de habla, conformado por el **vector pragmático** y sus **emplazamientos (entornos y ópticas)**, concepto este último que no adoptamos por razones metodológicas y prácticas que explicaremos más adelante.

Por último, volveremos sobre el concepto de interacción<sup>19</sup>, que en nuestro caso se concreta en los **tres tipos de interacciones digitales** que se dan en la revista y el blog y de los

---

<sup>19</sup> Ya hemos abordado este concepto en el capítulo 3, pág. 82, entonces con el objetivo de contrastarlo con el uso de “interactividad”.

que ya hemos hablado en el capítulo 3: *Ii*, constituida por el artículo en la revista; *If*, constituida por la reseña del artículo en el blog; e *Ir*, constituidas por los comentarios en el blog.

El análisis de estos conceptos nos permitirá enfocar los objetivos de este trabajo de investigación desde una perspectiva pragmático-discursiva. Iniciamos entonces nuestra exposición abordando el estudio del acto de habla.

#### **4.1. Actos de habla**

Siguiendo a Austin (1962) y a Searle (1969), consideramos que con la lengua realizamos acciones verbales, es decir, “actividades situadas socialmente cuyo significado depende de las relaciones y las intenciones de quienes participan en un evento [comunicativo]” (Rosaldo, 1974. Traducción propia). A estas acciones Austin (2008) las denominó **actos de habla**, concepto con el cual este autor inicia el estudio de la lengua desde una perspectiva pragmática, cambiando el paradigma filosófico de centrarse en el valor referencial, de verdadero/ falso, de los enunciados, paradigma con el que quedaban desligadas las proposiciones de la situación en la que se producían. Al analizar estos actos, Austin (al mismo tiempo que Wittgenstein<sup>20</sup>) toma como materia prima la lengua en uso, con lo que hace irrumpir en el campo de la filosofía del lenguaje el estudio de lo que efectivamente dicen las personas en determinados contextos y según un procedimiento determinado.

##### **4.1.1. Actos de habla constatativos y realizativos, según Austin**

En un primer momento, Austin establece una distinción entre un acto de tipo “constatativo” (“enunciado fáctico, descriptivo”, del cual, “por virtud de una abstracción”, cabe decir que es verdadero o falso) y uno “realizativo”, (“performative”, con lo cual se indica que emitir una expresión lingüística es “realizar una acción y no se concibe normalmente como el mero decir algo”). Trae así a escena los diferentes usos que hacemos de la lengua al comunicarnos.

---

<sup>20</sup> “En realidad, incluso J. L. Austin —a menudo considerado junto con Wittgenstein como uno de los fundadores del ‘giro lingüístico’ en filosofía— ha venido consolidando su presencia en Lingüística cada vez más”, señala Taylor (1981), citado en Rajagopalan (2000). Traducción propia.

Los criterios que formula este autor para que los actos realizativos sean adecuados, “afortunados”, “felices”, muestran el lado institucional, convencional, desde el que describe dichos actos: al realizarlos, indica, debe seguirse un procedimiento convencional, con un efecto convencional, con la emisión de ciertas palabras por parte de determinadas personas, en determinadas circunstancias, con los pensamientos o sentimientos adecuados al caso.

Más adelante en la compilación de sus escritos, Austin expone las dificultades que entraña la distinción entre estos dos tipos de actos, pues un enunciado puede ser considerado sea constativo, sea realizativo, según los criterios que se apliquen. Ofrece el ejemplo de la expresión “Lo siento”, que en algunos casos constituye un acto “performativo” con el cual se piden disculpas y en otros se trata de un acto que describe cómo se siente la persona que la enuncia. Su sentido depende entonces de quién se lo dice a quién, en qué circunstancias, con qué propósito comunicativo.

Respecto al contexto, aunque Austin menciona que es este el que permite determinar de qué tipo de acto se trata y brinda ejemplos de contextos “típicos” en los que se emplean un tipo u otro de actos, no analiza las implicaciones de ese concepto, como tampoco lo hará John Searle al retomar la teoría de los actos de habla, si bien este formula, sin profundizar en ellos, dos conceptos que explican las circunstancias en las que se da, para él, la actuación lingüística: “network” (red de información implícita en los enunciados) y “background” (prácticas sociales en las que se emiten los enunciados) (Searle, 2011a).

Por su parte, Castaños, el autor en el que se basa nuestra propuesta de estudio, hace un desglose de los elementos contextuales que determinan el sentido de los actos y, en consecuencia, de lo que él denomina el “vector pragmático” resultante, como veremos en el apartado 4.3., pág. 133.

Después de argumentar que, según criterios gramaticales, podría identificarse un acto realizativo por estar emitido en primera persona, en presente de indicativo de la voz activa, Austin concluye que en realidad todos los actos de habla son realizativos, pues pueden emitirse diciendo “Yo enuncio que...”, además de que constativos y realizativos comparten la potencialidad de ser *verdaderos/ falsos* o *afortunados/ desafortunados*, como sucede cuando decimos “Llueve” y no está lloviendo, en cuyo caso se emite un acto de habla falso y, de emitirse como advertencia, desafortunado.

En el área de la enseñanza de lenguas, con todo, resulta útil tomar en cuenta los actos “realizativos” del tipo que Searle (1980) denominó más tarde “declaraciones”, ya que permite dar a conocer a los estudiantes formas lingüísticas relativamente fijas que se enuncian en determinadas situaciones comunicativas y de las que se puede echar mano en eventos de habla semejantes, formas tales como “Declaro inaugurados los trabajos de este simposio”.

Por otra parte, esta distinción entre actos constatativos y realizativos permite aclarar aquí un aspecto metodológico de la presente investigación. Aunque compartimos con Austin la consideración de que, al usar la tercera persona y no la primera en casos como “Apuesta (ella)” ( frente a “Apuesto yo”), o bien el tiempo pasado en lugar del presente (“Aposté”), esto cambia la fuerza ilocucionaria del acto y en lugar de realizativo se vuelve “constatativo”, pese a compartirla decidimos tomar estos casos como “realizativos” (“compromisorios” o “directivos”, en la terminología de Searle; “deónticos”, en la de Castaños).

Decidimos dar peso a este elemento *compromisorio/ directivo* o *deóntico* en virtud de la naturaleza de los textos en estudio: las *Ii* contienen secuencias textuales que en su mayoría “describen” actos “constatativos”, ya que rara vez contienen secuencias dialogadas y sí secuencias narrativas en discurso indirecto, por ejemplo: *Más tarde invita a los asistentes a decir sus nombres* (Referencia R30S03A01-temazcal). Consideramos que, como las interacciones suponen relaciones sociales con “permisos y obligaciones que ofrecen razones al agente para actuar” (Alexander y Moore, 2016), el sesgo de clasificar como actos con fuerza deóntica a aquellos actos que describían acciones “con permisos y obligaciones” permitía recuperar esta dimensión presente en los artículos, aunque filtrada por la voz que describe / narra, a la vez que permitía reconocer en las interacciones en el blog la respuesta a las tres dimensiones propuestas por Castaños presentes en los artículos de manera directa o indirecta: la epistémica, la deóntica y la valorativa, como podemos apreciar en la siguiente interacción iniciadora (Referencia R30S01A06-familia):

Y como están acostumbrados a sus vidas independientes, el trabajo de los abuelos un día va a ser "ser abuelos" [direccionalidad epistémica]. Y los abuelos disfrutarán de sus nietos [direccionalidad valorativa]. No tienen la obligación de criarlos, ni educarlos [direccionalidad deóntica].

#### 4.1.2 Componentes de los actos de habla, según Austin

Con afán de filósofo, después de declarar no válida la distinción que había venido explorando entre actos constatativos y realizativos, Austin continúa analizando cómo decir algo es hacer algo y llega a la noción de “fuerzas ilocucionarias” y del concepto mismo de “acto ilocucionario”. Como sabemos, Austin establece que en toda emisión lingüística están presentes tres actos al mismo tiempo: el **locucionario**, compuesto a su vez por tres niveles: fónico, gramatical, y semántico; el **ilocucionario**, “i.e. performance of an act *in* saying something as opposed to performance of an act *of* saying something (Austin, 1962: p. 99), esto es, un acto con una fuerza ilocucionaria (una intención comunicativa) específica; y el **perlocucionario**, el acto que, como efecto (esperado o inesperado) tiene el acto ilocucionario en el oyente.

#### 4.1.3. La fuerza ilocucionaria y la clasificación de los verbos performativos, según Austin

Austin define la fuerza ilocucionaria de un enunciado como aquella que contiene la intención, finalidad o propósito con que se produce dicho enunciado. Así, decir “Lo haré” puede interpretarse como una advertencia o una promesa, dependiendo de su fuerza ilocucionaria en un contexto determinado. A partir de esta fuerza ilocucionaria, Austin clasifica en cinco clases los verbos performativos, los cuales vuelven explícito el tipo de acto de que se trata, y define las características de cada clase, como podemos ver en el Cuadro 4.1.3 (adaptado de Xin, 2016: 15):

Cuadro 4.1.3 Verbos performativos		
Clase de verbos:	Actos que se realizan	Verbos prototípicos
1. judicativos ( <i>verdictives</i> )	emitir un veredicto	<i>juzgar, estimar, considerar, resolver, dictaminar, describir</i>
2. ejercitativos ( <i>exercitives</i> )	ejercer potestades, derechos o influencias	<i>acordar, perdonar, advertir, exigir, rechazar, rogar, reclamar</i>
3. compromisorios ( <i>commisives</i> )	prometer o comprometerse	<i>comprometer (se), apoyar, defender, oponerse a, garantizar</i>

4. comportativos ( <i>behabitive</i> )	expresar actitudes y comportamientos sociales	<i>elogiar, disculparse, agradecer, deplorar, felicitar, desafiar</i>
5. expositivos ( <i>expositives</i> )	relacionar argumentos o secuencias discursivas	<i>afirmar, aceptar, verificar, negar, enunciar, <b>describir</b></i>

Encontramos aquí verbos performativos que se incluyen en dos categorías (por ejemplo, *describir* está clasificado tanto en la categoría de verbos judicativos como en el de expositivos), lo cual constituyó una de las razones por las que Searle (1976) cuestionó esta clasificación. Con todo, los conceptos de “ilocucionario” y “perlocucionario” (concepto que abandonó Searle por razones que explicaremos más adelante), así como esta primera clasificación de verbos performativos según su función, constituyeron la base sobre la cual el propio Searle siguió desarrollando la teoría de los actos de habla.

Austin y Searle enfocan así el estudio de la lengua según los usos que le dan los hablantes y que resultan en actos de habla de distintos tipos.

#### 4.1.4. Las reglas constitutivas del lenguaje, según Searle

Para Searle (2009: 177-178), las funciones que tiene el lenguaje humano muestran claramente que la lengua es constitutiva del contrato social:

cuando una sociedad adquiere una lengua en común, adquiere a la vez un contrato social [...] no se puede separar la naturaleza de la lengua de la cuestión de las funciones y los usos que los hablantes hacen de ella.<sup>21</sup>

El filósofo analítico reconocerá en el lenguaje un valor deontológico que Castaños recogerá más tarde como uno de los elementos presentes en todo acto de habla. Ambos autores hacen hincapié en que la dimensión deontológica, o deóntica, es parte constitutiva de la lengua. Searle (2009: 193) asocia esta dimensión directamente con las intenciones del hablante:

una lengua [...] implica necesariamente compromisos sociales y [...] el carácter necesario de estos compromisos sociales deriva del carácter social de

<sup>21</sup> Traducción propia.

la situación comunicativa, de la naturaleza convencional de los recursos empleados, y de la intencionalidad de lo que el hablante quiere decir.<sup>22</sup>

Las reglas que subyacen a la semántica de una lengua y la realización de actos de habla son entonces de carácter constitutivo (como en el caso del ajedrez) y no regulativo (como sucede con las reglas de tránsito), de modo que pueden expresarse con la fórmula “*X* (el enunciado) cuenta como *Y* (el acto ilocucionario)”, señala Searle (1971).

Como usuarios de la lengua, agrega el filósofo estadounidense, al realizar actos de habla observamos un conjunto de condiciones a las que clasifica en cinco tipos: (a) generales, aplicables a todos los actos ilocucionarios, según las cuales el enunciado ha de emitirse siguiendo las reglas semánticas de la lengua; (b) proposicionales, “que se relacionan con el ‘contenido’ de los enunciados”, como en el caso de las promesas, que refieren algo que se hará en el futuro; (c) preparatorias, que indican las circunstancias en las que es posible realizar el acto de habla, por ejemplo, que la promesa contenga algo que le parece deseable al destinatario; (d) de sinceridad, que se refieren a los estados psicológicos del hablante, por ejemplo, que quien promete se proponga cumplir su promesa (Eemeren y Grootendorst (2013) sugieren denominar esta condición “de responsabilidad”); y (e) esenciales, que se refieren al cumplimiento de lo que es esencial para que se realice el acto de habla en cuestión, por ejemplo, que se asuma la obligación de cumplir la promesa enunciada, esto es, que el enunciado *X* cuente como *Y*, “*X* counts as *Y* in *C*”.

En el campo de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas, estas condiciones han servido para explicar las diferencias entre verbos con diferentes condiciones preparatorias, como podemos ver en el Cuadro 4.1.4 (Jiménez, Emilsson y Granda, 2015: 124):

---

<sup>22</sup> Traducción propia.

Cuadro 4.1.4

**Observa**

**1. Decirle a alguien.**  
 Hablante → Oyente  
 Acción posible de O  
 Quien habla quiere que el que escucha haga algo. Muchas veces se usa la forma del imperativo en discurso directo. En discurso indirecto, no es tan fuerte como una orden.  
*El jefe le dijo que terminara el informe antes de irse.*

Necesitamos el informe para mañana. Por favor, terminalo hoy.

**2. Recomendarle a alguien.**  
 Hablante → Oyente  
 Acción en beneficio de O  
 Quien habla piensa que es buena idea que el que escucha haga algo. Podemos usar el verbo recomendar o formas impersonales como: *Es importante que*. Cuando informamos que le recomendamos algo a alguien, usamos la forma del pasado correspondiente:  
*Le recomendé a Irene que descansara.*

Es necesario que descanses.

**3. Ordenar a alguien.**  
 Hablante → Oyente  
 Acción en beneficio de H  
 Quien habla tiene una posición superior.  
 Muchas veces se usa el modo imperativo en el discurso directo.  
*La maestra ordenó a los estudiantes que recogieran todas sus cosas antes de irse.*

Recojan todas sus cosas antes de irse.

#### 4.1.5. Contenido proposicional y criterios para definir la fuerza ilocucionaria de los actos de habla, según Searle

Como hemos señalado, en un enunciado Searle distingue entre contenido proposicional (esto es, “referirse a algo o a alguien y predicar propiedades sobre ese algo o alguien”) y fuerza ilocucionaria, para lo cual utiliza la siguiente notación:  $F(p)$ , donde  $F$  representa la fuerza comunicativa que se imprime al enunciado y  $p$  el contenido proposicional. Así, en el ejemplo canónico de Searle, los siguientes actos contendrían la misma proposición, pero diferente fuerza ilocucionaria:

- (a) Juan fuma habitualmente
- (b) ¿Fuma Juan habitualmente?
- (c) ¡Juan, fuma habitualmente!
- (d) ¡Ojalá que Juan fumara habitualmente!

En estos enunciados hay una misma referencia (Juan) y un mismo predicado (que fuma habitualmente), pero la fuerza ilocucionaria (la intención de lo que se dice) es distinta: aserción, orden, deseo, explica el autor.

Para determinar la fuerza ilocucionaria de un acto, Searle (1976) pone en práctica tres criterios principales (de doce que enlista): (1) **el propósito o punto** del acto, al cual describe con tres ejemplos: “el propósito de una orden es intentar que alguien haga algo, mientras que el de una descripción es representar cómo es algo (verdadero o falso, exacto o no) y el de una promesa es el de imponerse al hablante la obligación de hacer algo”; (2) **la dirección del encuadre**, que se refiere a cómo se presenta el contenido proposicional de los enunciados, que en el caso de las aserciones está dirigido a hacer que las palabras se correspondan con el mundo, mientras que en el caso de las promesas y solicitudes está dirigido a hacer que el mundo se corresponda con las palabras y en el de los enunciados expresivos queda presupuesta la dirección de encuadre; y (3) **los estados psicológicos expresados**, que pueden ser: (a) expresar la creencia de que *p*; (b) expresar la intención de hacer *a*; (c) expresar el deseo de que *O* haga *A*; (d) expresar su sentir por haber hecho *A*.

Se cuenta asimismo, agrega Searle (1969: 30), con recursos lingüísticos (*Illocutionary Force Indicating Devices*) que indican la fuerza ilocucionaria de los actos, tales como los verbos performativos, el orden de las palabras, el tono y la fuerza de la voz:

Podría indicar el tipo de acto ilocucionario que estoy realizando si inicio la oración con “Me disculpo”, “[Le] advierto”, “Declaro”, etcétera. En situaciones de habla reales, el contexto muchas veces volverá obvia la fuerza ilocucionaria del enunciado, de modo que será innecesario invocar el indicador explícito de la fuerza ilocucionaria.

Al igual que Austin, Searle menciona el **contexto** (que él divide en “background” y “network”, según señalamos en el apartado 4.1.1.) como el elemento que ayudará a determinar la fuerza ilocucionaria de los actos de habla:

el significado literal de mi oración, y por tanto de mi enunciado literal, solo se vuelve aplicable en relación con un conjunto de suposiciones contextuales en la práctica situada (Searle, 1979: 127-128).

Para Searle, entonces, el propósito o punto del acto, la dirección del encuadre, los estados psicológicos expresados (como criterios principales), junto con las condiciones en las que se emiten los enunciados, determinarán la fuerza ilocucionaria de un acto de habla, y en consecuencia el tipo de acto del que se trata. Estos criterios y condiciones que utiliza Searle para la clasificación de los actos de habla han sido criticados por algunos autores (Flowerdew, 1990, entre otros) por diversas razones. Destacaremos aquí algunas de estas objeciones, al mismo tiempo que señalaremos (en fondo de color) la manera en que, desde nuestra perspectiva, el modelo de Castaños permite neutralizarlas.

Flowerdew sostiene que los criterios y condiciones propuestos por Searle resultan objetables por las siguientes razones:

- por tener como base la introspección y no una perspectiva empírica;  
a este respecto, la presente investigación toma como base los datos de la muestra seleccionada para verificar la propuesta de clasificación de Castaños. En su propuesta, el investigador mexicano toma algunos elementos formulados por Searle y agrega otros que contribuyen a una reclasificación con criterios que se pueden aplicar con mayor sistematicidad (véase esta reclasificación en el apartado 4.1.5).
- por su número, demasiado alto para resultar manejable (doce criterios en total), y sus categorías “so broadly defined” [y aplicadas];  
como arriba señalamos, en el modelo de clasificación propuesto por Castaños, se sistematizan algunos de estos criterios como elementos que definirán el tipo de acto de habla del que se trata, como veremos en el apartado 4.1.5, además de reducirse de cinco a tres los tipos de actos de habla (véase el cuadro en el ANEXO-ACTOS-HABLA-AUSTIN-SEARLE-CASTAÑOS);
- por no poder aplicarse a interacciones conectadas;  
en la presente investigación, tomamos el acumulado de actos de habla del artículo (macroacto de habla) y de cada comentario (también macroacto de habla) como el que determina el VP resultante, de modo que aplicamos a estas “interacciones conectadas” los criterios que Castaños propone y que

representan, en nuestro análisis, criterios sistematizados para la clasificación de los actos de habla;

- por el hecho de que la mayoría de los actos de habla se expresan de manera indirecta, esto es, “un acto ilocucionario se realiza indirectamente mediante la realización de otro acto” (Searle: 1975), así como por el hecho de que un acto puede cumplir diversas funciones, hechos que dificultan la clasificación de los actos de habla;

en el concepto de VP formulado por Castaños, se toma en cuenta tanto la “fuerza literal” de los enunciados, la cual constituirá una de las dimensiones de los actos de habla, como el significado discursivo del enunciado. Estos dos significados, junto con el contexto [los emplazamientos] son los que determinarán el VP, como veremos en 4.2.

A continuación veremos cómo pone en práctica Searle los criterios arriba señalados para proponer las funciones de los actos de habla y su clasificación.

#### **4.1.6. La clasificación de los actos de habla propuesta por Searle**

Los estados psicológicos expresados, los cuales tomó Searle (1975) como uno de los criterios principales para determinar la fuerza ilocucionaria, se corresponderán con la clasificación que hace el autor de cinco tipos de actos, según las funciones que, afirma, la lengua puede cumplir: “(1) para decir cómo es algo: **asertivos o constatativos**; (2) para tratar de hacer que alguien haga algo: **directivos**; (3) para comprometernos a hacer algo: **compromisorios**; (4) para expresar sentimientos y actitudes: **expresivos**; y (5) para causar cambios en la realidad: **declaraciones**.”(Eemeren y Grootendorst, 2013: 75). Para ilustrar esta clasificación de los actos de habla formulada por Searle, en una reseña sobre *Expression and Meaning*, Harnish (1984) muestra la taxonomía, la dirección de encuadre y los verbos performativos como se muestra en el Cuadro 4.1.6:

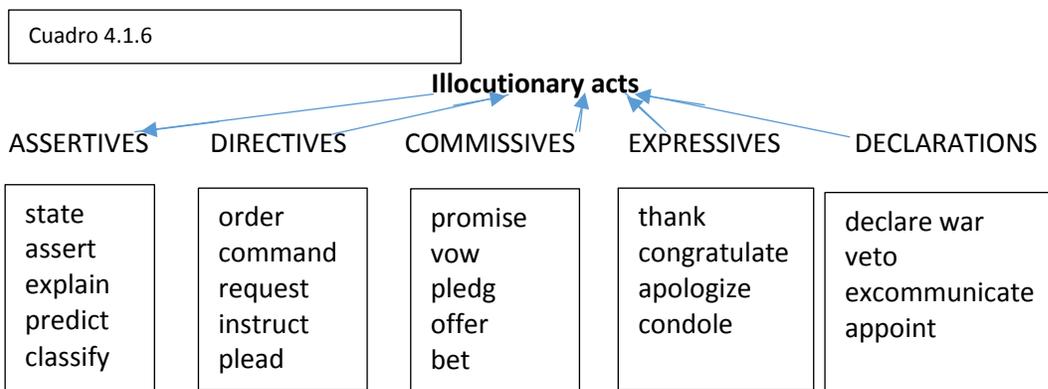


Fig. 1 Searle's taxonomy of illocutionary acts (adaptado).

Las flechas marcan la dirección del encuadre, de modo que muestran cómo las aseveraciones van de las palabras al mundo, mientras que los directivos, los comisivos, los expresivos y las declaraciones, van del mundo a las palabras, señala Harnish interpretando a Searle. Precisaremos aquí que, en desajuste con lo que dice Harnish, Searle postula más bien que los expresivos presuponen una dirección de encuadre (una disculpa presupone que sucedió el hecho que suscita la disculpa), de modo que podría decirse que no tienen dirección en sí; y las declaraciones tienen doble direccionalidad (van tanto del mundo a la palabra como de la palabra al mundo) (Searle, 2011c).

En la propuesta de Castaños, que analizaremos en 4.1.8., no se utiliza este criterio de “dirección de encuadre” al precisar los elementos definatorios de los distintos tipos de actos de habla. Consideramos sin embargo que esta dirección de encuadre contribuye a que podamos observar con mayor nitidez los usos que hacemos del lenguaje en nuestra relación con el mundo. Así, en nuestro estudio, cuando encontramos en la *Ii* los actos que aparecen abajo, ayuda a su clasificación considerar si el encuadre va de las palabras a la realidad (acto epistémico, E), si va del mundo a las palabras (acto deóntico, D), o si se presupone ese encuadre (valorativo, V):

[V] Algunas personas prefieren girarse, poniendo las piernas arriba y las cabezas en el suelo [...]. [D] Para algunos es necesario verter agua fresca sobre la cabeza, [E] porque sienten mareo.

#### 4.1.7. Actos de habla directos e indirectos en formulación de Searle

Señala Searle que no solo hay “significados literales”, actos de habla “directos” en donde el hablante quiere que el oyente reconozca exacta y literalmente su intención, y el

enunciado que emite tiene entonces un significado literal: "the speaker utters a sentence and means exactly and literally what he says" (Searle, 1979). También se dan actos de habla indirectos, en los cuales "un hablante puede emitir la oración 'Quiero que lo hagas' como medio de solicitar al oyente que haga algo. Al mismo tiempo que se emite el enunciado en calidad de aseveración, su significado principal es de solicitud, una solicitud realizada mediante la emisión de una aseveración" (traducción propia). Searle propone entonces que en un acto puede haber diferentes fuerzas ilocucionarias.

Castaños sistematiza esta propuesta al formular, como antes indicamos, que hay tres dimensiones presentes en cada enunciado, epistémica, deóntica y valorativa, las cuales conforman, junto con el contexto [emplazamientos], el VP.

#### **4.1.8. Comparación de los criterios empleados para la clasificación de los actos de habla por Searle y Castaños**

En la introducción a su artículo *A classification of illocutionary acts*, Searle (1976) parte de una pregunta que considera fundamental: "¿Cuántas maneras de usar el lenguaje hay?" (Traducción propia). La respuesta a esta pregunta constituirá el meollo de su teorización sobre el papel de los actos de habla en la lengua, así como sobre su propia propuesta de clasificación de estos. En su respuesta, Searle privilegia el aspecto ilocucionario que Austin había ofrecido en su formulación de los tres aspectos (locucionario, ilocucionario y perlocucionario) de un acto de habla. De modo que, para Searle (1976: 1):

[...] la unidad básica de la comunicación lingüística humana es el acto ilocucionario, así que la forma más importante de la pregunta original será: ¿cuántas categorías de actos de habla hay?

Considerando el enunciado como una unidad de sentido que se materializa en una secuencia gramatical, y, por tanto, como una "condición general para que se lleve a cabo la comunicación" (Searle, 1976); traducción propia), este autor considera el aspecto ilocucionario como sinónimo de "acto de habla":

La unidad de comunicación lingüística humana es el acto de habla, del tipo llamado acto ilocucionario

(Searle, 1979, p. 178. Traducción propia)

Searle pone en el foco de su análisis al hablante, que es quien imprime una determinada fuerza ilocucionaria, un propósito comunicativo, al acto de habla que realiza. Propondrá entonces que el acto de habla está constituido por la fuerza ilocucionaria más el contenido proposicional. La función que Searle atribuye al oyente es la de comprensión de lo dicho por el hablante, lo que constituye para este autor un efecto ilocucionario (Searle, 2011d). Se desentenderá de los actos perlocucionarios, pues considera que “quizás para la mayoría de los actos de habla no hay una intención perlocucionaria asociada por definición al verbo correspondiente, por ejemplo, las aseveraciones y las promesas no constituyen por definición intentos por producir efectos perlocucionarios en los oyentes” (Searle, 1976. Traducción propia).

Según Van Eemeren y Grootendorst (2013), al dejar de lado los actos perlocucionarios, Searle soslaya también el aspecto interaccional del lenguaje, que supone no solo comprensión de lo dicho, sino un efecto perlocucionario que conlleva la aceptación del acto de habla por parte del interlocutor (aunque sea para problematizarlo en seguida) y respuesta al mismo. Flowerdew (1990) señalaba ya un “tipo de acto presente en la elaboración de un enunciado [...], el acto interactivo, o interaccional [...] que expresa cómo se relaciona un enunciado con los demás enunciados en el discurso” (Traducción propia).

Considerar los actos de habla dentro de una secuencia de interacciones podría modificar la fuerza ilocucionaria de los enunciados. En el caso siguiente, tomado de la muestra (Referencia R30S01A06-familia), según el modelo de Castaños, el primer enunciado podría considerarse, un acto epistémico (un aviso), pero el segundo enunciado revela que se trata más bien de un acto deóntico, pues apunta una relación de poder entre autoridades y papás:

- (1) les avisan a los papás en qué año y en qué jardín de niños su hijo empezará su carrera escolar [...]
- (2) la autoridad municipal tiene el control sobre la planificación escolar.

La propuesta de Castaños, según la cual en todo acto de habla están presentes simultáneamente tres dimensiones (“epistémica”, “deóntica” y “valorativa”) permitiría superar esta separación entre los aspectos comunicativo e interaccional, ya que será uno de los tres elementos presentes el que, apoyado en el contexto (para Castaños, “emplazamientos”), determinará la direccionalidad del acto (el cual conforma un vector pragmático); así, el aspecto

deóntico, que es el que recogería el aspecto interaccional de los actos, estaría siempre presente. Si consideramos que “comprometernos a hacer algo, querer que alguien haga algo, y causar cambios en la realidad” constituyen actos con una modalidad deóntica, es decir, que con ellos “se establece un compromiso [o propuesta de cambio] social entre una fuente y una meta” (Vázquez, 1999), entonces resulta pertinente reunir estos tres tipos de actos ilocucionarios en una misma categoría y adoptar la propuesta de clasificación de Castaños, quien señala que “en el primer nivel de una taxonomía de actos [de habla], se requieren tres grandes clases: epistémicos [o de disertación], deónticos [¿o ilocucionarios?, se pregunta Castaños] y valorativos [¿o perlocucionarios?, pregunta también aquí el autor].

Al comparar entonces la clasificación de Castaños con la de Searle, vemos que cabe considerar los actos directivos, compromisorios y declarativos en la categoría de “deóntico”, tipo de acto que “ratifica o crea obligaciones, prohibiciones y derechos y hace que el mundo corresponda con las palabras” (Castaños, 2014). El efecto perlocucionario de estos actos ilocucionarios, es decir, lo que consideraríamos la respuesta valorativa del interlocutor, y la expresión de estados emocionales y físicos de los participantes en la interacción, así como su actitud ante hechos, pensamientos, sucesos, situaciones, etc., se pueden incluir en la categoría de “valorativo” que propone Castaños, ya que comparten el sema “respuesta evaluativa”.

Resumimos en el cuadro 4.1.8 la manera en que planteamos nosotros la correspondencia entre la clasificación de actos propuesta por Searle y la reformulada por Castaños:

Cuadro 4.1.8. Clasificación de los actos de habla. Interpretación de las correspondencias entre las clasificaciones propuestas por Castaños y Searle	
ACTOS DE HABLA, CASTAÑOS	ACTOS DE HABLA, SEARLE
1. Epistémicos, cognoscitivos, de disertación	1. <u>Asertivos</u> , <u>constatativos</u> <i>Representatives</i>
2. Deónticos, normativos, <u>ilocutivos</u>	2. <u>Compromisorios/</u> <u>Commissives</u>
	3. <u>Directivos</u> <i>Directives</i>
	4. <u>Declarativos</u> <i>Declarations</i>
3. <u>Valorativos, perlocutivos</u>	5. <u>Expresivos</u> <i>Expressives</i>

En el siguiente apartado relacionaremos los criterios definitorios de cada tipo de acto de habla según Searle y Castaños.

#### 4.1.9. Elementos definitorios de los actos de habla, según Searle y Castaños.

A partir de doce variaciones posibles en las dimensiones de los actos de habla, Searle (1976; 2011c) formula una taxonomía de los mismos. En el apartado anterior mencionamos ya las tres diferencias entre los actos de habla que este autor considera principales: (1) propósito o punto del acto; (2) dirección del encuadre; y (3) estados psicológicos expresados. Relacionamos estas tres “dimensiones” en el Cuadro 4.1.9.

Cuadro 4.1.9. Criterios para determinar el tipo de acto de habla, según Searle			
Actos de habla	Propósito	Estado psicológico	Dirección del encuadre
1. asertivos o constataivos	comprometerse el hablante con la verdad del contenido proposicional	creencia en $p$	de las palabras al mundo
2. compromisorios	imponerse el hablante la obligación de hacer algo	intención de hacer $A$	del mundo a las palabras
3. directivos	intentar el hablante que el oyente haga $A$	deseo de que $O$ haga $A$	del mundo a las palabras
4. declaraciones	dar existencia el hablante a lo expresado	declaración de existencia de $A$	doble dirección: del mundo a las palabras de las palabras al mundo,
5. expresivos	el hablante expresa su sentir por haber hecho $A$ .	actitud ante $A$	presupuesta

Searle y Vanderveken (Vanderveken, 1998) toman la “direction d'ajustement”, de correspondencia entre las palabras y el estado de las cosas, como componente importante para la clasificación de los actos de habla; en las aseveraciones, testimonios y conjeturas, por ejemplo, la intención del usuario de la lengua es representar cómo son las cosas en el mundo, así que la direccionalidad va de las palabras a las cosas. En cambio, cuando un hablante hace

una promesa, ofrece o recomienda algo, su intención es que el mundo se transforme por una acción futura (propia o de otra persona) a fin de que corresponda al contenido proposicional de su acto de habla. En este caso, la dirección va de las cosas a las palabras. En el caso de las declaraciones, Searle señala que van en ambas direcciones: de las cosas a las palabras y, al cumplirse, de inmediato se redireccionan de las palabras a las cosas (Searle, 2011b).

Determinadas por el elemento “sujeto” (dirigido hacia el hablante, el oyente o una tercera persona, categorías que apuntan a un referente identificable), en la clasificación de Castaños las declaraciones se insertan en los actos deónticos, por lo que su direccionalidad iría de las cosas a las palabras.

En el caso de los actos expresivos, Searle señala que se presupone su direccionalidad, de las palabras a las cosas (Searle, 2011). En la clasificación de Castaños, no se considera la direccionalidad de los actos valorativos; con ellos más bien “se da o se quita importancia a lo referido y se le califica positiva o negativamente, con lo que se busca dar motivaciones para acercarse o alejarse” (Castaños, 2014a).

Además de estos tres criterios, Searle propone otras ocho diferencias entre los actos de habla (para él sinónimo de *actos ilocucionarios*). Algunas de ellas corresponderán (otras no) a los elementos definitorios que Castaños propone en su propia clasificación de actos, como vemos en el cuadro 4.1.9b:

Los ocho componentes restantes en los actos de habla, para Searle	Elementos definitorios de los actos de habla, para Castaños
4. la fuerza con que se expresa el punto ilocucionario ( <i>sugerir vs insistir</i> )	sin correspondencia con los de Searle
5. el estatus o la posición del hablante y del oyente ( <i>solicitar vs ordenar</i> )	relación de <i>dominio/ simetría/ subordinación</i> entre <i>hablante/ oyente /tercera persona</i> en <b>actos deónticos</b>
6. la manera en que el enunciado se relaciona con los intereses del hablante o del oyente ( <i>felicitar vs lamentar</i> )	<i>importancia</i> con orientación <i>positiva/ negativa para hablante/ oyente/ tercera persona</i> en <b>actos valorativos</b>

7.	en relación con el resto del discurso ( <i>afirmar vs responder</i> )	correspondería en cierta medida a las aseveraciones (modalizadas: hipotética, mitigada, suspendida), <b>actos de habla epistémicos</b>
8.	en contenido proposicional, determinadas por recursos que indican la fuerza ilocucionaria ( <i>informar vs predecir</i> )	correspondería en cierta medida a las aseveraciones (modalizadas: hipotética, mitigada, suspendida), <b>actos de habla epistémicos</b>
9.	entre actos que deben ser siempre de habla y los que no necesariamente se realizan como actos de habla ( <i>afirmar vs estimar</i> )	sin correspondencia directa con los de Searle
10.	entre actos que requieren instituciones extralingüísticas para realizarse y los que no lo requieren ( <i>bautizar vs interrogar</i> )	sin correspondencia con los de Searle
11.	entre actos en los que el verbo ilocucionario correspondiente tiene un uso realizativo y los que no tienen un verbo ilocucionario que tenga ese uso realizativo ( <i>afirmar vs presumir</i> )	sin correspondencia con los de Searle
12.	en el estilo en que se realiza el acto ilocucionario ( <i>anunciar vs confiar</i> )	sin correspondencia con los de Searle

Estas diferencias tienen efectos en el nivel de la sintaxis, sostiene Searle. En español, podría ejemplificarse la “diferencia de estilo” (número 12) entre los verbos *anunciar* y *confiar* con el uso del modo verbal “indicativo” y “subjuntivo” respectivamente: “Anunció que todo había salido bien” frente a “Confío en que todo hubiera salido bien”. Nosotros consideramos que esta “diferencia de estilo” sintáctica se debe más bien al tipo de acto verbal del que se trata, asertivo y expresivo respectivamente.

En la enseñanza-aprendizaje del español, es útil tomar en consideración el tipo de verbo performativo o de acto en cuestión, pues ayuda a sistematizar el uso de los modos verbales; con

el par de verbos que arriba citamos, por ejemplo, podríamos ilustrar la manera en que los filtros de certidumbre/ valoración afectan el modo verbal que se utiliza.

Cabe equiparar la primera diferencia a la que alude Searle, la de la fuerza expresiva del punto ilocucionario, ilustrada con los verbos *sugerir* e *insistir*, con el elemento de relación de dominio, simétrica o subordinada entre los hablantes/ oyentes que propone Castaños: solo cabría *insistir* cuando la relación es simétrica o de dominio. Y podríamos agregar que el equilibrio en una relación simétrica se va construyendo y reconstituyendo según la direccionalidad que vayan tomando los actos de habla realizados.

En cuanto al componente 9, en la sesión 4 del curso de Filosofía del Lenguaje que ofreció en la Universidad de Berkeley en 2011, Searle indica que actualmente considera que en los actos de habla siempre hay mediación lingüística, por lo que ya no cabría marcar esta diferencia.

La diferencia 10, entre actos que requieren instituciones extralingüísticas para realizarse y los que no lo requieren (*bautizar* vs *preguntar*), sería también susceptible de llevarse al salón de clases para mostrar las relaciones entre las realidades sociolingüísticas y las convenciones lingüísticas.

Asimismo, cabe tratar la diferencia 11 (entre actos en los que el verbo performativo correspondiente tiene un uso realizativo y los que no tienen un verbo ilocucionario que tenga ese uso realizativo, como *afirmar* vs *insultar*) en la enseñanza-aprendizaje del discurso indirecto vs discurso directo. Uno de los ejemplos que da Searle en inglés se da de manera diferente en español: *boast* no puede usarse como verbo performativo en primera persona del presente, mientras que *presumir* o *jactarse*, su equivalente en español, sí puede tener ese uso. Esta diferencia puede llevar a reflexiones en clase acerca de los límites que marca la lengua para la auto-representación de los agentes.

Como vemos en el cuadro anterior, en cuatro dimensiones coinciden parcialmente los criterios de Searle y Castaños, aunque la clasificación de Castaños, como hemos visto, reorganiza los tipos de actos de habla y los elementos definitorios. Castaños presenta 3 elementos definitorios para los actos de habla **epistémicos**, 4 para los **deónticos** y 3 para los **valorativos**, lo cual facilita la clasificación de los tipos de actos.

A continuación transcribimos la clasificación con definición de las tres clases de actos que formula Castaños (2014), con un ejemplo propuesto por el autor mismo y un ejemplo tomado de nuestra muestra.

1. Un **acto epistémico** se define por tres elementos: fuerza de aseveración, referencia, predicación.

*Los elementos definatorios de los actos de disertación:*

FUERZA DE ASEVERACIÓN	REFERENCIA	PREDICACIÓN
Aseveración		Adscriptiva
Aseveración hipotética	Genérica	Existencial
Aseveración mitigada	Particular	Ecuativa
Aseveración suspendida		Inclusiva
		Intransitiva
		Transitiva
		Locativa
		Posesiva

Una *identificación* se definiría como la aseveración de una predicación inclusiva de una referencia particular en una genérica.

Para ilustrarlo, en el siguiente ejemplo tomado de la muestra, la descripción constituiría una **aseveración transitiva** de una **referencia particular**:

La construcción tenía una extensión de aproximadamente un metro cuadrado, con un escape donde se pone fuego de leña para calentar piedras (Referencia R30S03A01-temazcal)

Una práctica pedagógica que podría implementarse a partir del VP resultante en el texto, sería la de sugerirle a los autores que incluyeran más o menos actos de habla de este tipo, según las necesidades comunicativas e interaccionales que se perciban como necesarias.

2. Un **acto deóntico** se define por cuatro elementos: valor deóntico, intervención, sujeto, relación.

*Los elementos definatorios de los actos ilocucionarios.*

VALOR DEÓNTICO	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN
Permitido	Cumplimiento	Hablante	Simétrica
Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio
Prohibido	Cambio	Tercero	Subordinación

Por ejemplo, una *promesa* se definiría como la siguiente combinación: con valor de obligado, propuesta de cambio por el hablante en una relación simétrica.

En el siguiente ejemplo tomado de la muestra, la *invitación* sería un acto de habla deóntico con valor de **permitido, propuesta de cambio** dirigida al **oyente** en una **relación simétrica**:

Más tarde invita a los asistentes a decir sus nombres

(Referencia R30S03A01-temazcal)

Pasar esta invitación del discurso indirecto al directo permitiría a los estudiantes de Español, LE, ver con mayor claridad el elemento deóntico, y el uso del subjuntivo/ imperativo en este tipo de acto de habla.

3. Un **acto valorativo** se define por tres elementos: importancia, orientación, sujeto

*Los elementos definitorios de los actos perlocucionarios*

IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
Sí	Positiva	Hablante
No	Negativa	Oyente Tercera persona

Una *advertencia* se definiría como una atribución de importancia con orientación negativa para el oyente.

En el siguiente ejemplo tomado de la muestra, la expresión de gustos sería un acto de habla valorativo de **importancia positiva** para el **hablante**:

Me gusta cómo relacionan el ritual prehispánico con elementos modernos.

(Referencia R30S03A01-temazcal)

Este enunciado abre la posibilidad de observar con los estudiantes que, si bien la expresión de gustos y preferencias en español se expresa prototípicamente con el subjuntivo en el verbo subordinado, el filtro “manera” (“cómo”) redirecciona el acto de habla hacia un valor epistémico. Cabe tomarlo como ejemplo de cómo están presentes simultáneamente en un acto de habla las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa.

Hasta aquí la exposición de Castaños al respecto, con algunos ejemplos tomados de la muestra. Hay que recordar que el término *acto* se aplica a “actividades fundadas, conscientes, intencionales y con propósitos”. Un acto solo podrá ser considerado “feliz” cuando el oyente

entienda (dimensión comunicativa) y acepte (dimensión interaccional) su contenido (van Eemeren y Grootendorst: 2013). De ahí que la relación “ilocucionario” (con un propósito comunicativo) y “perlocucionario” (con un propósito interactivo) resulte bi- o multidireccional.

En nuestro estudio recurrimos a esta relación ilocucionario-perlocucionario para analizar las *Ii*, *If* e *Ir* en la revista-blog. Para ello resultó pertinente introducir una nueva dimensión en los actos de habla deónticos: el carácter **intratextual** que pueden tener estos cuando la acción fuente-meta está referida a una tercera persona como parte del contenido del texto, y el carácter **intertextual**, es decir, interaccional, del acto, dirigido a interlocutores virtuales. Tanto el acto deóntico intratextual como el intertextual dan cuenta de la dimensión interaccional en la que los hablantes se comprometen a hacer algo, quieren que alguien haga algo o se proponen realizar cambios en la realidad extralingüística. La diferencia entre ambos radica en que el primero se refiere a los actos deónticos que realizan terceras personas, mientras que el segundo vuelve presentes a sus interlocutores, un interlocutor se dirige a otros.

En las interacciones entre estudiantes-estudiantes-profesores, hay actos, como las invitaciones y los saludos, mediante los cuales los interlocutores se vuelven conscientes de la dimensión deóntica “interaccional”, una de las características sobresalientes de los intercambios en las redes sociales y en la escritura en el medio digital en general.

Para nuestros propósitos de análisis, abriremos una quinta casilla para este componente deóntico al que podríamos denominar “Referencia” (o “Interacción”) y tendría dos componentes, “intratextual” o “intertextual” (o “intradiscursivo” e “interdiscursivo”):

Referencia
Intratextual
Intertextual

Ejemplo de un acto **deóntico** con valor de **permitido**, intervención de **cambio** dirigida al **oyente** en relación de **dominio** con referencia **intratextual** (tomado de la muestra) sería:

Afuera, con unos fuertes soplidos sobre un caracol dirigido a los cuatro rumbos del mundo, la guía nos llama la atención.

(Referencia R30S03A01-temazcal)

Ejemplo de un acto **deóntico** con valor de **permitido**, intervención de **propuesta de cambio** dirigida al oyente en relación de **dominio** con referencia **intertextual** (tomado de la muestra) sería:

Si tienes la oportunidad de acudir a un temazcal tradicional, ¡hazlo!

(Referencia R30S03A01-temazcal)

Al apelar de manera más o menos directa al interlocutor, **este componente intertextual (es nuestra tesis de trabajo), generará interacciones más largas y más numerosas**. Veremos en el capítulo 7, donde interpretamos los resultados de la muestra, los datos que fundamentan esta tesis.

#### 4.2. Significado discursivo de los actos de habla, según Castaños

Mientras que los *actos de habla* constituyen la unidad mínima de comunicación para Searle y Vanderveken (1985), Castaños (2014) propone la *inscripción* como unidad mínima del discurso, a la cual define como un signo de carácter complejo, prototípicamente dependiente de su situación comunicativa, a la cual el autor considera formada por *emplazamientos (entornos y ópticas)*; el significante de la inscripción está constituido por un enunciado, signo híbrido, mientras que su significado está compuesto por el vector pragmático más sus emplazamientos, señala el autor, como antes indicamos. El discurso estaría entonces constituido por la articulación de inscripciones. Castaños sintetiza estos conceptos con la siguiente notación:

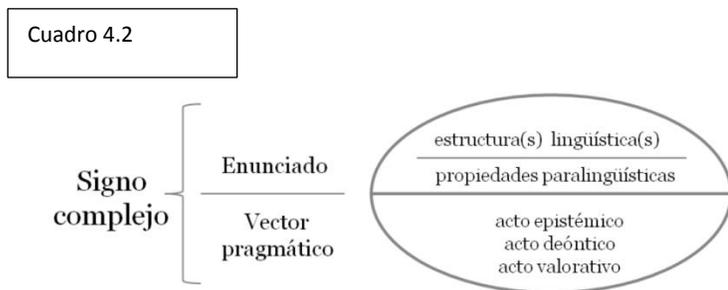
Discurso = (inscripción<sub>1</sub>, inscripción<sub>2</sub>, inscripción<sub>3</sub>... inscripción<sub>n</sub>)

Inscripción = (enunciado : significado textual) : significado discursivo [emplazamientos]

Significado discursivo = [ vector pragmático + emplazamientos ]

Vector pragmático = (acto epistémico, acto deóntico, acto valorativo [emplazamientos])

El autor ilustra la complejidad de la inscripción y el hecho de que las inscripciones se realizan en el momento de la comunicación como se observa en el Cuadro 4.2 (Escárcega, 2015: 83):



Aunque el uso del término “inscripción” para determinar el significado discursivo recogería la complejidad del signo, creemos que el **vector pragmático**, concepto que abordaremos en seguida, puede ser determinado a partir de los conceptos de “enunciado textual”, “situación comunicativa” (conformada por “emplazamientos” esto es, “entornos” y “ópticas”) y “macroacto de habla” en las interacciones en estudio, como explicaremos en los siguientes apartados.

### 4.3. Vector pragmático (VP)

Como hemos señalado, en cada acto de habla están presentes componentes de las tres clases de actos (epistémicos, deónticos y valorativos), cuya fuerza, junto con sus “emplazamientos” (entornos y ópticas), conforman el vector pragmático (Castaños, 2014):

$$\text{vector pragmático (VP)} = \{\text{acto epistémico, acto deóntico, acto valorativo}\} + \text{emplazamientos}$$

Hemos de hacer notar que en cada acto predomina uno de estos componentes (epistémico, deóntico o valorativo), lo que da *direccionalidad* al vector. Podemos entonces hablar de la “fuerza del vector pragmático” según el o los elementos que predominen en un acto o macroacto de habla. Para determinar esta fuerza, nos apoyaremos en los enunciados, que “rectifican [...] ya que son vectores –direccionalidades– de las relaciones de fuerza” (González, 2008) de la lengua en uso, dentro de la situación comunicativa, situación que impone restricciones en la interacción, según sus emplazamientos, constituidos, como hemos dicho, por los entornos: la ubicación espacio-temporal, la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos), los contextos discursivos (tipo de evento de habla), los ámbitos sociales; y las ópticas, divididas en dos tipos, el primero constituido por la lengua, el sociolecto,

el registro, el género, los marcos; el segundo se refiere a lo que podríamos definir como “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo (Castaños, 2014).

En nuestro estudio, hemos utilizado este constructo de VP para determinar la orientación de las interacciones hacia sea la dimensión epistémica, sea la deóntica o la valorativa. Conocer dicha direccionalidad permitiría tomar decisiones didácticas en la enseñanza-aprendizaje del Español, LE, ya que el acumulado de actos de habla en un macroacto, el cual determinaría la direccionalidad del mismo, podría influir en cierta medida en la clase y número de respuestas que obtendría.

#### **4.4. La interacción**

Otro concepto central en nuestra investigación es el de *interacción*, del cual ya nos hemos ocupado, con otros propósitos, en el capítulo anterior. Como nuestro trabajo trata de una “práctica situada”, aquí nos enfocaremos en particular en los tres tipos de intervenciones que se dan en la revista-blog.

Charaudeau (2004: 7) define la interacción de la siguiente manera:

“el acto comunicativo que denominamos interacción constituye un fenómeno de intercambio entre usuarios del lenguaje, quienes: (1) se encuentran en una relación interactiva no simétrica, de modo que toman parte sucesivamente en dos tipos de comportamiento cognitivo que ponen en juego un doble proceso de intercomprensión: por una parte, el proceso de emisión-producción de discurso; por otra parte, el proceso de recepción-interpretación del discurso; (2) realizan un reconocimiento recíproco de sus dos papeles (roles) de base, los cuales no cobran existencia sino a partir del momento en que el interlocutor emprende el proceso de interpretación”.

Según el mismo Charaudeau, en la interacción se da un principio de pertinencia, el cual asegura que los interlocutores posean en común un mínimo de elementos que haga posible la comunicación; supone también que tienen una intención para realizar la interacción, razón por la cual entablan el acto lingüístico, lo que legitima su derecho a tomar la palabra. El hablante tiene una finalidad comunicativa que lo lleva a actuar discursivamente con su destinatario (interpretante), quien podrá a su vez re-accionar para interactuar (Chabrol, 1990, citado en

Charadeau, 2004); para ello ambos usuarios del lenguaje ponen en juego estrategias orientadas a lograr un efecto perlocucionario en su interlocutor (Charadeau, 2006).

Este fluir constante entre los papeles que desempeñan en la interacción los interlocutores constituye uno de los retos en la enseñanza de una lengua extranjera: es necesario crear situaciones en clase y en línea que sean pertinentes y útiles para los propósitos de comunicación de los estudiantes, así como preparar la enseñanza de estrategias para que practiquen la manera de tomar la palabra quienes no disponen de los mismos recursos pragmalingüísticos y culturales que los hablantes nativos.

En esta investigación nos ocupamos entonces de la **interacción** (“actividad consciente, intencional y con propósitos”) que se realiza entre estudiantes y estudiantes y profesores de Español, LE, en la revista *Flores de Nieve* y su blog, a través de la cual se generan relaciones sociales, conocimientos (referenciales, sociolingüísticos, pragmáticos, interculturales), opiniones y transformaciones en todos estos aspectos, “en un intercambio de acciones y reacciones verbales y no verbales”(Interacción, 2018).

Esta interacción es de carácter mixto, se da tanto en línea como de manera presencial; el intercambio que se establece entonces es (1) a través de un sistema automático, el cual facilita la comunicación multimodal (textual y audiovisual) y multilínea, y (2) en el salón de clase, compartiendo con sus compañeros de manera sincrónica el comentario de respuesta a un texto y observando la reacción colectiva a lo que escribió. Esta interacción, que se da en una situación de comunicación abierta (con los autores del artículo casi nunca presentes) y local (con sus compañeros y profesor-a), puede darse de manera bi- o multidireccional, entre dos o varios usuarios.

En el contexto de la práctica revista electrónica-blog que nos ocupa, en la interacción que se lleva a cabo entre un artículo y los comentarios que suscita, queda actualizado el *principio de reciprocidad* que, según Nystrand (1989, citado en Ramos, 2006), se aplica a todo tipo de comunicación escrita y según el cual “un texto resulta funcional en la medida en que logra un equilibrio entre las necesidades expresivas del autor y las necesidades de comprensión del lector”. Para el logro de ese equilibrio en la producción-interpretación de textos, los estudiantes han recibido en clase, por parte de sus compañeros y profesor, retroalimentación sobre aspectos textuales —tales como propósitos comunicativos y aceptabilidad, cohesión y coherencia, situacionalidad, intertextualidad e informatividad (Beaugrande y Dressler, 1977)

— que han de tomar en consideración al elaborar su artículo; y recibirán otro tipo de retroalimentación después, en la interacción facilitadora y en los comentarios publicados en el blog, acerca de qué interpretación se ha dado a su escrito.

Al entablar la interacción en línea, los lectores tienen la posibilidad de compartir --de modo asincrónico y sincrónico-- información, pensamientos, sentimientos y deseos con el autor y otros participantes; así, quienes comentan los artículos en el blog se convierten en autores con características específicas —por ejemplo, que emplean una variedad lingüística híbrida, situada en el continuo oral-escrito, que disponen de un espacio enmarcado en la pantalla digital (Zoppi-Fontana, 2013) y de cierto tiempo para escribir, situado en la práctica de clase en la que se elabora la interacción de respuesta.

#### **4.4.1. Interacción iniciadora (*Ii*), interacción facilitadora (*If*), e interacción respuesta (*Ir*)**

Como hemos venido señalando, en las interacciones revista-blog, identificamos tres tipos de intervenciones:

**4.4.1.1. Una interacción iniciadora (*Ii*)** se presenta cuando, como resultado de una tarea de enseñanza-aprendizaje, un estudiante o profesor de Español, LE, o de Áreas de Cultura, escribe un artículo, generalmente en el contexto del salón de clase, y este se publica en la revista electrónica (véase ANEXO-SECCIÓN-TAREA-BASE para ejemplos de tareas a partir de las cuales se producen estos textos).

Al aparecer en la revista, el artículo inicia una interacción en línea que recibirá, en carácter de intervención pedagógica, una **interacción facilitadora** por parte del gestor del blog.

**4.4.1.2. Una interacción facilitadora (*If*)** se presenta entonces cuando el gestor del blog de la revista (profesor de Español, LE) publica en el mismo una nota sobre un artículo, una especie de reseña sobre el texto que apareció en la revista; esta *If* tiene como propósito estimular la participación con comentarios en el blog; esta *If* contiene en principio una descripción muy resumida del artículo (acto de habla epistémico), una valoración del mismo (acto de habla valorativo), y una exhortación a responder al artículo (acto de habla deóntico).

**4.4.1.3. Una interacción respuesta (reactiva, *Ir*)** se presenta cuando un estudiante o profesor de Español, LE, o Áreas de Cultura, elige un artículo publicado en la revista y, basándose en la

lectura de este o en la *If* del artículo elegido, escribe en línea uno o más comentarios de modo asíncrono en el blog, en respuesta a dicho artículo.

En estos conceptos, aplicados en práctica situada, nos hemos basado para llevar a cabo el análisis de las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa en las interacciones entre artículos y comentarios en la revista y el blog a partir de los actos de habla en ellos realizados, siguiendo la metodología que expondremos en el siguiente capítulo.

## CAPÍTULO 5. METODOLOGÍA

En este capítulo expondremos la metodología que seguimos para analizar las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa de las interacciones artículos-comentarios en el blog, con el fin de (1) determinar la direccionalidad de los actos de habla presentes en los tres tipos de interacciones (iniciadora, facilitadora y de respuesta) y, con ello, el vector pragmático (VP) resultante; y (2) analizar cómo se interrelacionan estos tres vectores pragmáticos en los tres tipos de interacciones.

Explicaremos por último la manera en que conformamos nuestro universo muestral, el tamaño y selección de la muestra, así como las *Ii* con sus respectivas *If* e *Ir* que fueron seleccionadas para llevar a cabo nuestro análisis.

Valga señalar aquí el hecho de que resultan incomparables los datos relativos a los tres números de la revista que conforman la muestra, pues, entre otros factores, el número de comentarios (*Ir*) que recibieron los artículos (*Ii*) depende, entre otras circunstancias, de que la responsable del proyecto lleve a los estudiantes a la Sala de Cómputo para que realicen la práctica revista-blog (véase el ANEXO-PRACTICA-REVISTA-BLOG), o bien que otros profesores participantes en las sedes lo hagan.

### 5.1. Unidades de análisis, de estudio y complementarias

Expondremos en este apartado las unidades de análisis, de estudio y complementaria que hemos empleado, esto es, el acto de habla, el enunciado textual y el párrafo. Indicaremos a continuación cómo, a partir de los macroactos de habla, determinamos el VP en cada tipo de interacción.

#### 5.1.1. El acto de habla como unidad de análisis para determinar el VP

Para el estudio de los **vectores pragmáticos** en las interacciones revista-blog, tomamos como unidad de análisis **el acto de habla**, cuyo componente o fuerza principal, en la clasificación de Castaños: epistémica, deóntica o valorativa (véase el apartado 4.1.8.), determinará la direccionalidad del mismo. Un VP estará entonces conformado por estos tres tipos de actos, más sus emplazamientos, lo que producirá el significado discursivo en el momento de la interacción. Recordemos que la “modalización, la forma interrogativa y la negativa constituyen recursos interpersonales que codifican la posición del hablante con

respecto a la proposición” (Verstraete, 2002: 10-11), por lo que la presencia de estos recursos afectará el aspecto interaccional de los enunciados, es decir, marcará un cambio en la intencionalidad y, en consecuencia, afectará la direccionalidad del VP.

Para determinar el tipo de acto de habla y sus elementos constitutivos, como señalábamos en el capítulo anterior, Castaños indica que hay que tomar en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas (véase el apartado 4.3). El estudio de los emplazamientos, sus categorías y su aplicación excedería los objetivos de esta investigación, por lo que, si bien nos servimos de ellos al decidir el tipo de actos que se realizan en las interacciones, no los analizaremos en esta investigación. Cuando nos referimos a los emplazamientos, quedan estos incorporados en lo que nosotros denominamos, con Van Dijk (2012: 6), “contexto”, “constructos (inter)subjetivos diseñados y actualizados continuamente en la interacción de los participantes como miembros de grupos y comunidades. [Ser] constructos subjetivos explica la singularidad de cada texto o conversación [...] así como también la base común y las representaciones sociales compartidas por los participantes al aplicarlas en su definición en la situación que llamamos contexto.”

Para determinar la direccionalidad de los actos de habla recurrimos a una perspectiva de análisis que privilegió una interpretación por encima de otras posibles. Privilegiamos la lectura que, por una parte, permitiera dar cuenta de la dimensión interaccional, deóntica (por ejemplo, cuando se realizaban actos deónticos en discurso indirecto: “La guía nos invita a decir nuestros nombres”); y que, por otra, recuperara los componentes valorativos que podrían perderse en un entorno con filtro “epistémico”, por ejemplo: La gente normalmente<sup>23</sup> está abrigada, callada, no sonríe, no se saluda, esconde sus sentimientos de miradas ajenas (referencia R30S03A04-ekaterimburgo) Después del modificador “normalmente”, que lleva el enunciado hacia la descripción con tinte deóntico, los actos de habla negativos que siguen sirven para intensificar lo observado, adquiriendo el resto de los enunciados una función valorativa. Con este sesgo interpretativo, recuperamos elementos (epistémicos, deónticos o valorativos) con fuerza suficiente, en nuestra consideración, para cambiar la direccionalidad de los actos de habla.

---

<sup>23</sup> Este modificador aumenta aquí la fuerza argumentativa del predicado, subrayando las características descritas. Según Ducrot (1989) “las escalas argumentativas explican por qué dos o más enunciados, cuya orientación argumentativa es la misma, pueden situarse en una escala de mayor o menor fuerza argumentativa”(citado en Nogueira, 2010:14).

En la clasificación de actos de habla, en la versión digital utilizamos el siguiente código de colores: identificamos con azul (RGB 0, 51, 204) el acto de habla con predominancia del elemento epistémico, con morado (RGB 102, 0, 102) , el que tiene predominancia del elemento deóntico; y con verde ((RGB 0, 102, 0), aquellos en los que predomina el valorativo.

En la versión impresa, los actos de habla vienen acompañados de la siguiente notación: [Número de aparición en la unidad complementaria., más la letra E, D o V]; por ejemplo, [1.E], cuando se trata de un acto de habla epistémico; [1.D], cuando se trata de un acto de habla deóntico; [1.V], cuando se trata de un acto de habla valorativo.

### 5.1.2. Unidad de estudio: el enunciado textual

En las interacciones que se han dado en la revista-blog, tomamos como límites para determinar la aparición de diferentes actos de habla las convenciones de los “**enunciados textuales**”, esto es, la puntuación, con una mayúscula al inicio y un punto al final (Nunberg, 1990); este enunciado textual, delimitado por el signo “punto y aparte”, también puede estar delimitado por “punto y seguido”, “punto y coma”, “dos puntos”, y “espacio y aparte”. Usaremos estos signos de puntuación, que marcan la aparición de un enunciado textual, para identificar los actos de habla presentes en esta unidad, a la cual llamamos “de estudio”, ya que nos permite atender tanto los significados proposicionales como los discursivos.

### 5.1.3. Los actos de habla en el enunciado textual

Al tener una direccionalidad determinada por la intencionalidad o la actitud del emisor, en la muestra que analizamos los actos de habla que forman parte de un enunciado textual pueden aparecer:

- **en sucesión, con conectores de diverso tipo**, por ejemplo:

[2.D] Es decir, la autoridad municipal tiene el control sobre la planificación escolar [3.D] y por eso les avisan a los papás en qué año y en qué jardín de niños su hijo empezará su carrera escolar.

(Referencia: R30S04A1-familia)

Donde en [2.D], el número marca el número de actos de habla realizados (es el segundo identificado, en este caso) y la *D* significa “acto de habla con direccionalidad deóntica”. Cuando se trata de un texto de tipo expositivo, como sucede en este caso, podría decirse que más que **realizarse** actos normativos, **se refieren** en él actos normativos. Tomaremos esta referencia a actos deónticos como realización de los mismos, en virtud de que los actores implicados en los enunciados cumplen la función de marcar la interacción “fuente-meta” social con referencia a “tercero”, como establece el cuadro de Castaños (2014); inserto en 4.1.9).

- **en oración principal + oración subordinada final**, por ejemplo:

[2.D] es necesario que el espacio interior esté separado de la caja del fuego cuando están calentándose las piedras [3.V] para que no entre humo [...]

(Referencia: “R30S03A01-temazcal”)

Donde “V” significa “acto de habla con direccionalidad valorativa”. En este caso, consideramos que, si bien la oración subordinada final forma parte integral del enunciado, hay un elemento de (inter) subjetividad en la finalidad, que se expresa en el uso de subjuntivo (interpersonal), esto es, hay un “efecto perlocucionario” distinto al del acto de habla del cual proviene; este cambio marca una intencionalidad propia y por ello lo consideramos como un acto de habla nuevo (*cf.* Verstraete, 2002: 10-11).

- **en oración principal + oración de relativo con función explicativa**. En estos casos la oración adjetiva (complementante) constituye un acto de habla por sí misma, que puede ser igual o diferente al de la oración principal:

[1.D] Por ley, cada hijo en Suiza está obligado a terminar por lo menos dos años de kinder y nueve años escolares, cinco en la primaria y cuatro en la secundaria, [2.E] la cual está dividida en tres niveles.

(Referencia: R30S04A01-familia)

Donde [2.E] constituye una oración relativa explicativa, un acto de habla epistémico (**aseveración genérica transitiva** en forma resultativa), cuyo antecedente, “secundaria”, forma parte del **enunciado deóntico**, con valor **obligatorio**, intervención de **cumplimiento** para **terceras personas** en relación de **subordinación**, como establece el cuadro de Castaños (2014; inserto en 4.1.9)

#### 5.1.4. El párrafo y la sección, unidades complementarias

Como unidad de división de mayor alcance que el enunciado textual, usamos la **unidad del párrafo** (unidad de construcción para Castaños), tomando en cuenta que el punto y aparte (en el caso del título, espacio y aparte), y la puntuación en general “constituye[n] un mecanismo de organización de la lectura y permite[n] delimitar las llamadas unidades textuales.” (Nunberg, 1990, citado en Koza, 2012: 62).

El párrafo será entonces nuestra **unidad complementaria**, llamada de construcción dentro de las unidades de los sistemas del discurso propuesto por Castaños (2014)<sup>24</sup>, como vemos en el cuadro 5.1.4 presentado por este autor:

Cuadro 5.1.4. De las unidades de los sistemas del discurso (Castaños, 2014)			
	Habla	Escritura	Actuación
<b>Subunidades</b>	Locución	<b>Frase</b>	Expresión (referencial, predicativa)
<b>Unidad fundamental</b>	Enunciado	<b>Enunciado</b>	Proposición, Actos (epistémico, deóntico, valorativo)
<b>Unidad de construcción</b>	Enunciación	<b>Párrafo</b>	Encadenamiento
<b>Unidades intermedias</b>	Tramo	<b>Sección</b>	Cadena
<b>Unidad mayor</b>	Alocución	<b>Texto</b>	Discurso

Esta unidad de construcción coincide con lo que Adam (1992:11) define como secuencia, “una estructura, como una red relacional jerárquica [...], una entidad relativamente autónoma, dotada de una organización interna que le es propia y por consiguiente, en relación de dependencia/ independencia con el conjunto más vasto del cual forma parte”. A partir de estos criterios de dependencia/ independencia del párrafo en relación con el texto, para nuestro análisis fuimos cuantificando en cada una de estas unidades complementarias el número de actos de habla del que constaba, para al final tener el acumulado de cada tipo de acto en el macroacto que es, por una parte el artículo (*Ii*) y por otra los comentarios (*If/ Ir*).

<sup>24</sup> En este cuadro elaborado por Castaños no aparece la “inscripción” como unidad discursiva mínima. El autor la desarrollará en el curso *El Discurso y su Estudio* (2014).

Cuando aparecen diálogos transcritos (en un solo caso en el corpus seleccionado), tomamos como límites de la unidad complementaria la enunciación en discurso indirecto de una secuencia narrativa. Así, vemos que en el siguiente enunciado textual se anuncia el diálogo que conformará otra unidad complementaria:

[5.D] Finalmente, un joven le preguntó a un hombre, [6.E]  
el cual era el mejor de las peleas en su pueblo [...]

(Referencia R30S07A01-torta)

La unidad complementaria que sigue está formada por la sucesión de intervenciones en discurso directo, con un enunciado interpuesto en discurso indirecto encargado de anunciar el acto de habla en discurso directo que vendrá a continuación. Como este enunciado consta de solo tres palabras, se podría considerar como una secuencia integrada al discurso directo, por lo que lo incorporamos a la misma unidad complementaria:

[1.D]— ¿Qué te da miedo?

[2.D] El primero contestó, [enunciado que anuncia el discurso directo]

[3.E]—No me da miedo nada. [4.E] Yo como serpientes, ranas, y otros.

[5D] —¿Es cierto?

(Referencia: R30S07A01-torta)

En el caso de la *If* y las *Ir*, no utilizamos esta unidad complementaria, ya que no fue utilizada en estos tipos de interacciones.

La **unidad** siguiente, llamada **sección** en la clasificación de Castaños, aparece solo en uno de los textos, formada por varios párrafos. Lleva como marca formal un subtítulo (o un espacio mayor entre una y otra sección). Igual que en el caso de los títulos, tratamos el subtítulo como enunciado (separado por espacio) e identificamos el acto de habla que se realizaba para sumarlo en el acumulado. Para nuestro análisis, dividimos cada sección en unidades complementarias.

### 5.1.5. Los textos como macroactos de habla

En nuestro estudio, cada interacción de la muestra (*Ii*, *If* e *Ir*) queda englobada en un **macroacto**, según lo define Van Dijk (2005: 72): “el acto de habla que resulta de la realización de una secuencia de actos de habla linealmente conectados”. En este caso, la direccionalidad de los macroactos de habla resultará del acumulado de actos de las unidades complementarias, los párrafos.

En forma global, a partir de la superestructura y del macroacto resultante del texto, se reconoce la intención comunicativa y, por tanto, el género al que este pertenece: receta, biografía, cuento, comentario de blog, etcétera. En nuestro estudio, en el macroacto del texto en su conjunto quedará marcada la direccionalidad del VP.

## 5.2. Determinación del VP en las interacciones

En la heterogeneidad de las interacciones buscamos identificar las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa que contribuyen a promover interacciones en la revista-blog, lo cual, desde la perspectiva del Interaccionismo Sociodiscursivo, podría utilizarse para apoyar el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua-cultura. Identificando la direccionalidad de los actos de habla llegamos a establecer el VP de estas interacciones, como explicaremos en el siguiente inciso.

### 5.2.1. El VP de las interacciones

Este VP es resultado de los actos de habla, del contexto, y de factores (inter) subjetivos que se presentan en las *Ii*, *If* e *Ir*, cuya fuerza se busca caracterizar cuantitativa y cualitativamente. La variable base serán los comentarios (*If* e *Ir*), ya que constituyen la medida de la interacción.

Nuestra formulación fue la siguiente:

En:

RNAi: Artículo i del número N de la revista

IBGRNAJ: Interacción en el Blog del Gestor en la revista N con el Artículo J

IBkRNAJ: Interacción  $k$  en el Blog en la revista  $N$  con el Artículo  $J$ , donde el número de interacciones por artículo puede tomar el valor de  $0, 1, 2, 3, \dots, n$ .

Determinamos el muestreo de las interacciones y llevamos este a cabo con el propósito de encontrar, entre otros datos pertinentes, el componente predominante que determinaría el VP de los actos de habla.

Formulamos entonces el análisis que hemos realizado de la siguiente manera:

Puesto que consideramos que en las interacciones predomina uno de los elementos, el epistémico, el deóntico o el valorativo, en el VP, decimos que el VP es Epistémico=  $\vec{E}/\vec{e}$ ; Deóntico=  $\vec{D}/\vec{d}$ ; o Valorativo=  $\vec{V}/\vec{v}$ , respectivamente, donde:

$\vec{E}$  se refiere a los actos en los que el elemento epistémico predomina en el macroacto de habla que es la interacción iniciadora ( $Ii$ ), que tomó valores  $0, 1, 2$ ;

$\vec{e}$  se refiere a los actos en los que el elemento epistémico predomina en los macroactos de habla que son las interacciones facilitadora y de respuesta ( $If$  e  $Ir$ ), que tomó cada una valores  $0, 1, 2, \dots$

$\vec{D}$  se refiere a los actos en los que el elemento deóntico predomina en el macroacto de habla que es la interacción iniciadora ( $Ii$ ), que tomó valores  $0, 1, 2, \dots$ ;

$\vec{d}$  se refiere a los actos en los que el elemento deóntico predomina en los macroactos de habla que son las interacciones facilitadora y de respuesta ( $If$  e  $Ir$ ), que tomó cada una valores  $0, 1, 2, \dots$

$\vec{V}$  se refiere a los actos en los que el elemento valorativo predomina en el macroacto de habla que es la interacción iniciadora ( $Ii$ ), que tomó valores  $0, 1, 2, \dots$ ;

$\vec{v}$  se refiere a los actos en los que el elemento valorativo predomina en los macroactos de habla que son las interacciones facilitadora y de respuesta ( $If$  e  $Ir$ ), que tomó cada una valores  $0, 1, 2, \dots$

Por ejemplo, puesto que en IBGRNAJ predomina el elemento  $\vec{e}$ ,  $\vec{d}$  o  $\vec{v}$ , entonces este elemento es el predominante en la interacción en el blog del gestor (IBG).

### 5.3. Universo muestral

Para la descripción y análisis de los tres tipos de interacciones en la revista-blog (*Ii, If e Ir*), en un principio habíamos decidido que nuestro universo muestral estaría formado por (a) 103 artículos, con una extensión promedio de 350-390 palabras, los cuales conforman los números 30, 31 y 32 de la revista, publicados semestralmente, en el transcurso de un año y medio, de invierno de 2013 a verano de 2014; y (b) los comentarios de estudiantes y profesores extranjeros (en su mayoría) y mexicanos de Español, LE, y Áreas de Cultura a los artículos de esos tres números de la revista; el número total de comentarios sería de 158.

Hemos tenido sin embargo que reducir ese universo, ya que resultaba muy costoso en términos de tiempo-esfuerzo y en relación con los propósitos de análisis de actos de habla y vectores pragmáticos en las interacciones, lo cual requiere un proceso de abstracción con propósitos de clasificación que resulta complejo y arduo. Como muestra de este procedimiento, hemos decidido incluir en el capítulo 6 una muestra del análisis integral que realizamos de uno de los artículos y las interacciones a que dio lugar.

#### 5.3.1. Modelación probabilística para determinar el tamaño de la muestra

Tomando los tres números de la revista arriba indicados, con el fin de estimar los parámetros que nos permitieran caracterizar actos de habla y vectores pragmáticos en las interacciones revista-blog, resumimos en el anexo TAMAGNO-MUESTRA los supuestos, metodología y cálculo del tamaño de la muestra.

Solo señalaremos aquí que, a fin de seleccionar la muestra, caracterizamos las interacciones como un fenómeno aleatorio de tipo Bernoulli en el que se presentan dos resultados, por ejemplo, {águila, sol}, {encendido, apagado}, {0,1}, etcétera.

En nuestro caso se presentan dos tipos de interacciones: la interacción nula IN y la unitaria IU.

Decimos que se presenta la interacción nula, IN, cuando no hay comentarios a un artículo; y la interacción unitaria, IU, cuando se presenta un comentario. Se dice entonces que se escribe un comentario o no en el blog a un artículo de la revista.

Con fines de modelación, asignamos el valor de cero [0] a la Interacción Nula y el valor de uno [1] a una Interacción Unitaria.

$$N=0$$

$$U=1$$

En resumen, se tiene lo siguiente:

		Probabilidad de interacción unitaria, IN,
		$P[IN]=p$
	Modelo	Probabilidad de interacción nula
		$P[IN]=q=1-p$
Interacción	Distribución	$P[X=x]=f(x)=p^x(1-p)^{1-x}=p^xq^{1-x}$
	Bernoulli	$x=0,1$
		$P[X=x]=p^{x-1}(1-p)=p^{x-1}q$
Intensidad de interacción	Distribución geométrica	$x=1,2,3,4,\dots$
		Probabilidad de que interacción $x$ sea nula

### 5.3.1.1. Tamaño de la muestra para determinar el parámetro del modelo probabilista

Como indicamos antes, las limitaciones de tiempo y esfuerzo para construir los VP a partir del análisis de los actos de habla presentes en las interacciones, nos llevaron a seleccionar una muestra del universo de interacciones revista-blog que nos permitiera realizar el estudio de los VP.

Para ello, si la estimación del parámetro puede definirse directamente como la proporción de comentarios a los artículos con al menos un comentario dividido entre el número total de la población, lo que llamamos aquí el “universo muestral”, en este caso, lo que necesitamos fue determinar el tamaño de la muestra con cierto nivel de confianza y precisión, así como determinar el procedimiento para seleccionar una muestra representativa que nos permitiera determinar los VP sobre una base sólida.

Así, para determinar el tamaño de la muestra nos basamos en la teoría del muestreo. En el mismo ANEXO-TAMAGNO-MUESTRA exponemos el procedimiento que seguimos.

Resumimos aquí estableciendo que dicha muestra de artículos (*I<sub>i</sub>*) de la revista se generó con una probabilidad proporcional al número de comentarios habidos en cada uno de ellos en el blog; como en nuestro caso  $N=103$ , el tamaño de la muestra que obtuvimos fue de 30, con un nivel de confianza de 95%.

### **5.3.2. Selección de la muestra**

La selección del número de artículos implicó además incluir el número de comentarios habidos en el universo muestral, de tal manera que la probabilidad de seleccionar los  $n$  elementos muestrales se encuentra directamente relacionada con el número de interacciones de cada uno de los artículos. Conviene señalar en este punto que se esperaba que, con esta muestra sesgada, la estimación del parámetro  $p$  fuera mayor al que se obtuvo directamente del universo muestral bajo estudio. Sin embargo, el interés del estudio nos llevó a privilegiar las interacciones unitarias, es decir, las que presentan comentarios. Esperamos que esta orientación se haya manifestado en la construcción de los VP.

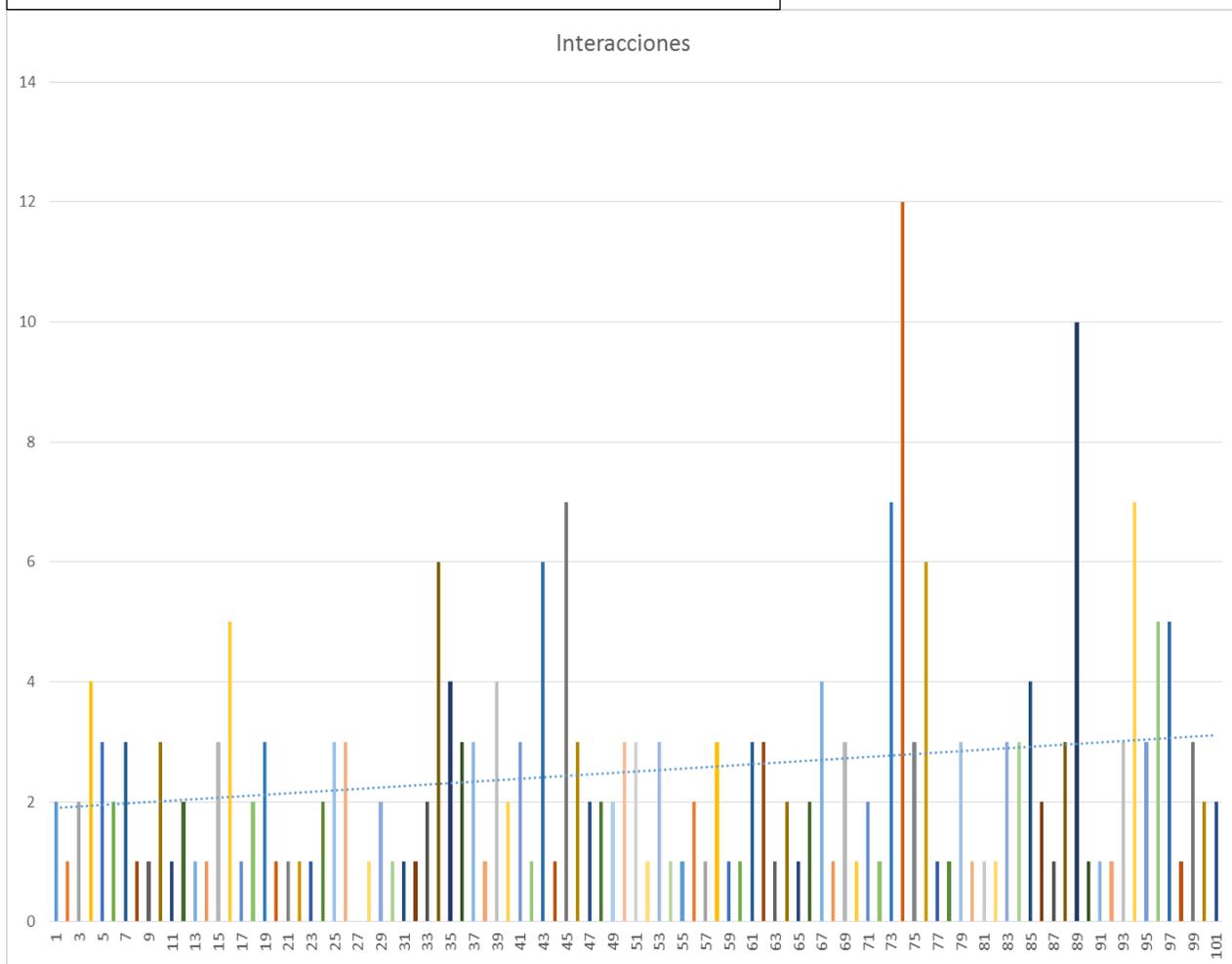
De manera gráfica, el universo de artículos con sus interacciones se presenta en el cuadro y la gráfica 5.3.2, en donde se añade de manera acumulada la probabilidad proporcional según las interacciones en cada artículo (véase ANEXO-TAMAGNO-MUESTRA).

Cuadro 5.3.2

INTERACCIONES				
NR	Nombre del artículo	Autor	Interacciones	Distribución de Interacciones
30	El té inglés	Ma. del Carmen Escontria	2	0.007968127
30	Guk Hwa Ju', un licor tradicional de Corea	Marie Kwon y Yena Heo	1	0.01952191
30	La yujacha, un té coreano	Kim Soohyun (Sonia)	2	0.019920319
30	El soju, otro licor tradicional de Corea	Seongjae Park	4	0.038585674
30	El sake, bebida tradicional de Japón	Masaji Sasayama	3	0.047808765
30	El lutuku, bebida signo de reconciliación y unidad	Venance Kalombo	2	0.055776892
30	Ponche mexicano/Mexican Fruit Punch	Amairani Balazar y Alan Santiago	3	0.067729084
30	La comida de Chichibu, en Japón	Kazuya Okamura	1	0.071713147
30	Una temporada de grandes cambios	Verne Ranni*	1	0.075697211
30	Temazcal, un ritual prehispánico	Bart Hall	3	0.087649402
30	Las montañas amarillas de China	Chen Wu (Cecilia)	1	0.091633466
30	De China, una de las maravillas del mundo	Wang Can	2	0.099601594
30	Una tradición de China	Maggie Rattayl	1	0.103585657
30	La magia de Tepoztlán, en Morelos	Rita Dromundo Amores	1	0.107569721
30	Ekaterimburgo	Ekaterina Zelenskaya	3	0.119521912
30	La familia suiza hoy día	Nicole Meier	5	0.139442231
30	Literatura dramática y moda femenina	Rosa Spada Suárez	1	0.143426295
30	"Villano", una película japonesa	Maria Nogami	2	0.151394422
30	El Ilusionista, una película de suspenso y romance	Yoshikazu Bansho	3	0.163346614
30	El miedo a la torta de arroz dulce	Kazuya Okamura	1	0.167330677
30	Tommy Cooper	Ashley Stone	1	0.171314741
30	Oscar Pistorius	Nadia Von Christerson	1	0.175298805
30	Rainer Werner Fassbinder	Ingeborg Zorn	1	0.179282869
30	Nikola Tesla	Vanja Ilic	2	0.187250996
30	Cómo hacer guacamole y practicar español al mismo tiempo	Griselda Vera Tapia	3	0.199203187
30	Expresiones numéricas en diálogos de la vida diaria	Emma Jiménez Llamas	3	0.21155378
30	Fomentar la lectura en lengua extranjera por medio del juego	Ma. Patricia Paredes Soto	1	0.215139442
30	La "Estrategia N°": técnicas exitosas para resolver exámenes de Español, LE	Anastasiya Ryazanova	2	0.22310757
30	Sobre Lincoln y la Guerra Civil estadounidense	Marc Sable	1	0.227091633
30	Antecedentes históricos de la francofonía en México	por Gustavo Santana*	1	0.231075697
31	La poutine, un platillo del Canadá francés	Marie de Claude Savoie	1	0.235059761
31	Breve historia del limoncello	Salvatore Fabbiani	2	0.243027888
31	Un mosaico de perspectivas	Anemarie Bas	6	0.266932271
31	Mil Yang	Verano Lee	4	0.282868526
31	Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte	Aya Fujimura Fanselow	3	0.294820717
31	Una vez en que me eché a correr...	Dorothee Dupuis	3	0.306772908
31	Excursión al Gran Cañón	Hubert Thiriar	1	0.310756972
31	La buena y la mala suerte	Juliet de Johnson	4	0.326693227
31	Una etapa de mi vida	Masaru Mizano	2	0.334661355
31	Equido velocípedo	Nitshui Morales Pineda	3	0.346613546
31	El Tratado Melne de Ocampo	Gustavo Santana	1	0.35059761
31	Aquí, el comienzo de la ciudad de México	Natale Caisse	6	0.374501992
31	Juando a la pelota en grupo multicultural	Beatriz Adriana Chávez Sánchez	1	0.378486056
31	¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?	Hyeonjin Lee	7	0.406374502
31	Una observación sobre el concepto de "discapacidad" en relación con una palabra japonesa	Ryo Kaneko	3	0.418326693
31	Dos actividades para una clase multicultural	Soraya Aparicio Hernández	2	0.426294821
31	La importancia de las palabras	Rosa Spada Suárez	2	0.434262948
31	Hablemos un poco de música haitiana	Hanly Calizaire	2	0.442231076
31	Jacques Brel	Hubert Thiriar	3	0.454183267
31	El olor de mi tierra	Lucson Logiste	3	0.466135458
31	El placer de bañarse	Gustavo Santana	1	0.470119522
31	Visita Maasai Mara, en Kenia, y ve la gran migración de los ñus	Adolphus Wagala	3	0.482071713
31	Haití, un lugar excepcional	Cyprien Lubin	1	0.486055777
31	Miragoane	Flobertha Dumond	1	0.490039841
31	Lahore: la ciudad imprescindible	Irum Mukhtar	2	0.498007968
31	Cabo de Haitiano, la segunda ciudad de Haití	Joseph Céphard D.	1	0.501992032
31	La Ciudad de Puerto de Paz	Lindsey Broglie Nau Joseph	3	0.513944223
31	Anse d'Azur	Marie Angie Vanesssa	1	0.517928287
31	Para conocer Japón	Shikana Amada	1	0.521912251
31	Leonardo da Vinci	Salvatore Fabbiani	3	0.533861542
31	Toussaint Louverture, precursor de la Independencia de Haití	Vidal Frenel Hiale	3	0.545816733
31	Panorama de la vida haitiana	Bella Marna Pierre Paul	1	0.549800797
31	La problemática del konzo	David Gaspard	2	0.557768924
31	El terremoto, principal miedo de los haitianos	Diderot Valery Prosper Junior Jean	1	0.561752988
31	La suegra	Isabelle Tanguy Ep Roignant	2	0.569721116
31	La belleza	Mailovesky Volky	4	0.585657371
31	Perspectivas de la educación en Haití	Phanuel Grandin	1	0.589641434
31	La educación en Haití	Remy Joseph Cleophat	3	0.601593625
31	Akleas infantiles SOS	Rosette Agena	1	0.605577689
31	Las condiciones laborales en Alemania	Stefan Diekmann	2	0.613545817
31	Organización de la educación haitiana en la actualidad	Wagner Prevail	1	0.61752988
32	El sistema educativo en Haití hoy día	Paul-Hector Lacroze	7	0.645418327
32	Prioridad a la educación en Haití	Vaklin Luvensky	12	0.693227092
32	Brasilia, la moderna capital de Brasil ¿para quién?	Ana Luiza Moraes Patrão	3	0.705179283
32	Fbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática	Guy Batano	6	0.729083665
32	Calle "Lamartine"	Alexandra Stein	1	0.733067729
32	Calle "Hipólito Taine"	Tatiana Petrova	1	0.737051793
32	Calle "Schiller"	Steffi Käseberg	3	0.749003984
32	Calle "Arquímedes"	Steffi Käseberg	1	0.752988048
32	Calle "Aristóteles"	Shinichiro Nishihara	1	0.756972112
32	Calle Hans "Christian Andersen"	Alexandra Stein	1	0.760956175
32	Calle "Horacio Quiroga"	Tatiana Petrova	3	0.772908367
32	pciones tecnológicas: el caso de Thomas Alba Edison ve	José Luis Talancón	3	0.784860558
32	Patrice Emery Lumumba	Guy Batano Nguliro	4	0.800796813
32	Otis Redding	Rina Maeda	2	0.80876494
32	Semblanza de Desmond Tutu	Steven Reijersen	1	0.812749004
32	Yuriy Gagarin	Tatiana Petrova	3	0.824701195
32	Takamori Saigou	Shinichiro Nishihara	10	0.864541833
32	Mohandas Karamchand Gandhi	Shinichiro Nishihara	1	0.868525896
32	Yusif Shahin	Mohamad Mozari	1	0.872509996
32	Loriot, un caricaturista polifacético	Steffi Käseberg	1	0.876494024
32	Reseña: "Historias de vida. 21 mujeres de Durango"	Rosa Spada Suárez	3	0.888446215
32	La jaula de oro o la travesía hacia el Norte	Horacio Molano Nucamendi	7	0.916334661
32	Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda C	Cristiano Gabrielli	3	0.928286853
32	Cuando el perro y el gato se unieron...	Alina Matjusenoka	5	0.94820171
32	Un viaje inolvidable	Estefany L. Macías Rioja	5	0.96812749
32	¿Nasciturus? La Luz al final del túnel	Rosa Valencia de Estrada	1	0.972111554
32	¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingüística	Lily Kerekes Beltrán	3	0.984063745
32	encia de términos arquitectónicos en nuestra habla cotidiana	Emma Jiménez Llamas	2	0.992031873
32	¿Las perlas de la virgen o un ojo de la cara?: Vicisitudes	Sonni Oliver del Olmo (española) y Érika Ehnis Du	2	1.000000000

## 5.4. Universo muestral de las interacciones

Gráfica 5.4. Interacciones en cada artículo



El método que seguimos para la selección de artículos fue generar un número aleatorio entre 0 y 1, y proyectarlo en la distribución acumulada de interacciones, a fin de ubicar los artículos que tuvieron dichas interacciones. Se generaron tantos números aleatorios como señalaba el tamaño de la muestra determinado previamente.

Este procedimiento garantiza que la muestra sea representativa y permite elaborar y derivar conclusiones sobre los VP del universo de interacciones analizados.

### 5.4.1 Muestra de *Flores de Nieve* 30, 31, 32

Como resultado del método probabilístico de selección arriba expuesto, la muestra final es el que aparece en el cuadro 5.4.1.

Cuadro 5.4.1.		
No.	Sección	Artículo
30	Cine	El Ilusionista, una película de suspenso y romance
30	Bebidas, comidas y celebraciones	El sake, bebida tradicional de Japón
30	Crónicas, cuentos y anécdotas	El miedo a la torta de arroz dulce
30	Sociedades en transformación	La familia suiza hoy día
30	Personajes famosos	Nikola Tesla
30	Países y culturas	Ekaterimburgo
30	Personajes famosos	Oscar Pistorius
30	Países y culturas	Temazcal, un ritual prehispánico
<b>TOTAL: 8</b>		
31	Música y podcast	El placer de bañarse
31	Sociedades en transformación	Perspectivas de la educación en Haití
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una etapa de mi vida
31	Cine	Un mosaico de perspectivas
31	Lenguas e interculturalidad	Jugando a la pelota en grupo multicultural
31	Literatura	La importancia de las palabras
31	Lenguas e interculturalidad	¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?
31	Música y podcast	Jacques Brel
31	Bebidas y alimentos	La pizza italiana y sus beneficios
31	Música y podcasts	El olor de mi tierra
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una vez en que me eché a correr...
<b>Total: 12</b>		
32	Cuentos y anécdotas	Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF
32	Personajes famosos	Yuriy Gagarin
32	Cuentos y anécdotas	Cuando el perro y el gato se unieron...
32	Sociedades en transformación	Prioridad a la educación en Haití
32	Cine	La jaula de oro o la travesía hacia el Norte
32	Sociedades en transformación	La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo

32	Personajes famosos	Takamori Saigou
32	Personajes famosos	Semblanza de Desmond Tutu
32	Personajes famosos	Patrice Émery Lumumba
32	Español y nuevas tecnologías	¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingüística
<b>Total: 10</b>		

A partir de esta muestra realizamos entonces la clasificación, descripción y acumulado de actos de habla de estos 32 artículos y de los 88 comentarios que interactuaron con ellos. Con el acumulado de los actos de cada artículo (*Ii*) y de cada comentario (*If* e *Ir*), elaboramos el cuadro 7.2. en el cual vertimos la direccionalidad que tomó el VP de cada uno de los 130 macroactos de habla.

Graficamos los datos de estos macroactos a fin de observar las tendencias que muestran los VP y la manera en que se interrelacionan los tres tipos de interacción. Ello nos permitió responder las preguntas de investigación que nos planteamos (véase la introducción, pág 19).

En la interpretación de los datos, nos concentramos en analizar los textos elegidos del primero de los tres números analizados, que tomamos como submuestra, habida cuenta de la complejidad que ha conllevado poner en práctica el modelo de VP propuesto por Castaños. Consideramos que cabe hacer extensivas a las interacciones de los otros dos números de la revista las conclusiones a las que hemos llegado a partir de la interpretación pormenorizada de los textos de este número 30.

Con el uso de las unidades de análisis, de estudio y complementarias que en este capítulo hemos expuesto, así como con el graficado de las direccionalidades que toman los VP de la *Ii*, la *If* y las *Ir*, en el capítulo siguiente expondremos el análisis-muestra que hemos obtenido según el procedimiento aquí expuesto.

**Nota importante:** el análisis detallado de los actos de habla y de la direccionalidad del Vector Pragmático del total de la muestra vuelven muy extensos y poco manejables los anexos llamados “Anexos de Referencia” en la versión impresa de este trabajo, por lo que solo los incluimos en el cd que la acompaña. En la versión digital sí incorporamos estos Anexos, lo que hace aparecer muy voluminosa esta versión. Recordamos a nuestros lectores que se plantea su uso como consulta a artículos-comentarios específicos.

## CAPÍTULO 6. ANALISIS INTEGRAL DE UN CASO

Antes de iniciar la exposición de este análisis muestra, cabe señalar aquí una consideración que guió algunas decisiones tomadas con respecto a la clasificación de actos de habla en la muestra seleccionada.

Dicha consideración se refiere al hecho de que, dado que nuestra investigación está enmarcada en el campo del análisis de discurso y el de la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas; que nuestro material de análisis son textos en soporte escrito situados en diferentes puntos del continuo oral-escrito<sup>25</sup>; y que nos proponemos describir los tres tipos de actos de habla que, sea en discurso directo o indirecto, hemos identificado en los escritos de los estudiantes, clasificamos en la categoría de deónticos (que podrían denominarse ilocucionarios, como señala Castaños) incluso aquellos actos de este tipo que son referidos, es decir, aquellos en los que el autor describe acciones deónticas, las cuales, como mencionamos antes, establecen “derechos, obligaciones y prohibiciones sociales”.

Así, identificamos como “deóntico” todo acto en el que se realiza o describe un “compromiso social entre una fuente y una meta”, como sucede en el enunciado: *la autoridad municipal tiene el control sobre la planificación escolar*, el cual, siguiendo la clasificación con elementos definitorios de Castaños, constituiría un **acto con valor deóntico de “obligatorio”, con intervención de “cumplimiento”, referido a un “tercero” en una relación de “dominio”**; bien podríamos clasificarlo como una descripción, esto es, como un acto epistémico, si lo consideráramos como enunciado con esta direccionalidad desde la perspectiva de la macroestructura (representación abstracta de la estructura global de significado de un texto, según Van Dijk, 1983). Nosotros decidimos considerarlo en su dimensión deóntica porque eso nos permite visibilizar los procesos deónticos que refieren los autores, lo que a su vez permitirá visibilizar también los casos en donde los lectores responden a esa dimensión en la *Ii*, con lo que obtendremos una cartografía más precisa de la orientación de los actos de habla que se realizan en los artículos en la revista y los comentarios que reciben en el blog. Se pueden observar así las coincidencias, o desencuentros, que se dan en las interacciones autor-lectores: ¿responden a la direccionalidad deóntica que hay en la *Ii* o redireccionan su respuesta hacia lo epistémico o, en su caso, lo valorativo? Tómese en cuenta que, como señalamos en el capítulo

---

<sup>25</sup> En general, los artículos publicados en la revista constituyen un producto escrito de tareas que implican una fase oral; los comentarios en el blog, por su parte, están más cerca de lo oral.

4, “introducimos una nueva dimensión en los actos de habla deónticos que resultó pertinente: el carácter **intratextual** que pueden tener cuando la acción fuente-meta está referida a una tercera persona como parte del contenido del texto, y el carácter **intertextual**, es decir, interaccional, cuando el componente del acto está dirigido a interlocutores virtuales”. Únicamente en este análisis muestra y en las conclusiones incluimos este componente que introducimos nosotros en el modelo propuesto por Castaños. En el resto de los análisis de las interacciones en la muestra nos ajustamos a las categorías establecidas por este autor.

Puesto que se trata de interacciones que se realizan en el marco de una práctica didáctica, ha de tomarse en cuenta que responden a tareas realizadas en clase en condiciones específicas: instrucciones precisas, si bien diversas, según el profesor a cargo de la clase y de la práctica revista-blog (véanse los anexos SECCION-TAREA-BASE y PRACTICA-REVISTA-BLOG), y de extensión y recursos pragmatolingüísticos y socioculturales de acuerdo con el nivel del curso de lengua-cultura que se estudia, con tiempos establecidos para llevar a cabo la tarea.

### **6.1. Análisis muestra de la interacción artículo/ comentarios**

A continuación mostraremos cómo realizamos el análisis minucioso de uno de los artículos y los comentarios a que dio pie, con el propósito principal de identificar los actos de habla en él presentes y la direccionalidad del vector pragmático que se obtiene a partir del acumulado de estos.

### **6.2. Tipos de interacciones e identificación de actos de habla en artículos y comentarios**

Siguiendo estas pautas, **en el artículo** “La familia suiza hoy día” (que apareció en el número 30 de la revista *Flores de Nieve* y que forma parte de la muestra seleccionada para la investigación), **interacción a la que denominamos “iniciadora” (*Ii*)**, identificamos los tipos de actos de habla ahí realizados para determinar el vector pragmático resultante del texto. Identificamos asimismo **en el comentario del gestor** (al que denominamos “**interacción facilitadora**”, *If*, y cuya función principal consiste en invitar a escribir comentarios al artículo) y **en los demás comentarios en el blog** (denominados “**interacciones de respuesta**”, *Ir*) los tipos de **actos de habla y el vector pragmático (VP) resultante de estas interacciones**, ello con el propósito de analizar qué **dimensiones (epistémica, deóntica o valorativa)** predominan y se cruzan o se separan en texto y comentarios.

Como hemos señalado, usamos el siguiente código de colores en la clasificación: para el acto de habla con predominancia del elemento **epistémico**, el azul; para el **deóntico**, el morado; y para el **valorativo**, el verde.

En la identificación de los actos de habla en el texto y los comentarios, señalamos entonces (pág. 143) que:

$\vec{E}/\vec{e}$  es el acto **epistémico**, que puede tomar valores 0, 1, 2...

$\vec{D}/\vec{d}$  es el acto **deóntico**, que puede tomar valores 0, 1, 2...

$\vec{V}/\vec{v}$  es el acto **valorativo**, que puede tomar valores 0, 1, 2...

### 6.3. Unidades de análisis y complementarias

Como ya señalamos, para la división en unidades, consideramos que el “enunciado textual”, el cual será nuestra **unidad de estudio**, está dado por los signos “punto y aparte”, “punto y seguido”, “punto y coma”, “dos puntos”, y “espacio y aparte”. En el enunciado, analizamos los actos de habla, los cuales serán nuestra **unidad de análisis**, que ahí se realizan.

Hemos asimismo indicado que tomamos el párrafo como unidad complementaria (unidad de construcción textual que constituye una secuencia), para determinar el número de actos de habla que en él se producen. Ello nos permite observar qué actos de habla predominan en esta unidad y facilita la visualización de la dimensión que prevalecerá en los macroactos de habla que son los textos y los comentarios.

### 6.4. Artículo y comentarios como macroactos

Al pertenecer a un género, cada texto (*Ii*) de la muestra con un propósito comunicativo específico quedaría englobado en un tipo de macroacto determinado. Sin embargo, al tratarse aquí de estudiantes de lengua, la flexibilidad del género, de su realización en el texto específico, así como el mayor o menor conocimiento de la práctica sociocultural situada que representa el género, puede llevar a que los autores se alejen de las convenciones de los macroactos esperados. El análisis de los actos de habla particulares nos permitirá compararlos con el macroacto de habla del texto global y observar la distancia en que se sitúa con respecto a la direccionalidad “normal” del género en el que se inscribe. Lo mismo sucede en el caso de los comentarios (*If* e *Ir*) en el blog, macrotextos de un género digital.

## 6.5. Análisis muestra de un artículo

Tomamos el texto de *La familia suiza hoy día* (R30S04A01) y los comentarios que recibió en el blog para ilustrar el análisis que llevamos a cabo con los propósitos arriba expuestos. Elegimos este artículo en virtud de haber recibido el mayor número de *Ir* “espontáneas” (es decir, respuestas que no fueron resultado de una instrucción expresa del profesor) de la muestra. Encontraríamos aquí entonces el mayor número y variedad de actos de habla.

Como se verá, determinar los actos de habla que se realizan en un texto requiere tener en cuenta los propósitos comunicativos de este, así como los recursos lingüísticos (semánticos, sintácticos, pragmáticos) y textuales que se ponen en juego para comunicar significados y entablar interacciones.

Aunque este análisis exhaustivo subyace en cada artículo-comentarios del corpus que estudiamos, hacerlo explícito para cada uno resultaría inviable en términos de extensión y tiempo, por lo que *La familia suiza hoy día* queda como muestra de cómo se procedió implícitamente para determinar los actos de habla y sus componentes en los 31 artículos-comentarios restantes.

### 6.5.1. Análisis del artículo (*Ii*), la reseña-nota del gestor (*If*) y los comentarios en el blog (*Ir*) de *La familia suiza hoy día*

Atendiendo a la tarea didáctica de la cual proviene el texto “La familia suiza hoy día” (véase el Anexo SECCION-TAREA-BASE), este se inscribe dentro del género “texto de información general, de interés personal, con opinión”. Como hipótesis inicial, a partir del género y del título, esperaríamos que el macroacto de habla tuviera una direccionalidad epistémica. Los otros dos componentes, valorativo y deóntico, tendrían probablemente menos peso. Sin embargo, al final será el total de actos que aparecen en el texto el que determinará la direccionalidad del vector pragmático y, al mismo tiempo, del macroacto. Lo mismo sucede en el caso de los comentarios en el blog, conformados por la *If* y las *Ir*.

Como ya indicamos, para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S04A01: *Ii* por parte del autor con el Artículo 01 de la Sección 4 del número 30 de la **Revista**.

IBG30S04A01: *If* del **G**estor en el **B**log con el **A**rtículo 01 en el número 30 de la **R**evista, Sección 04.

IB0130S04A01: *Ir* 01 (02, 03...) de estudiantes y profesores en el blog con el **A**rtículo 01 en el número 30 de la **R**evista, Sección 04.

Expondremos a continuación el análisis mediante el cual identificamos y describimos los componentes de los actos de habla en cada enunciado textual, así como su cuantificación en cada párrafo (la unidad complementaria) del artículo y los comentarios; esto nos permitirá determinar el VP de uno y otros y su direccionalidad epistémica, deóntica o valorativa. No hay que olvidar la diferencia que marcamos en el capítulo 4 (pág. 127) entre actos de habla deónticos de carácter intratextual “cuando la acción fuente-meta está referida a una tercera persona como parte del contenido del texto, y [los de] carácter **intertextual**, es decir, interaccional, cuando el componente del acto está dirigido a interlocutores virtuales”.

Separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde estuvo inscrito. No sabemos en qué medida afecten estos datos de la unidad cero la decisión de leer el artículo y comentarlo en el blog. Lo que sí hemos podido observar en las sesiones de práctica de lectura de la revista y redacción de un comentario, es cierta tendencia a (1) leer y comentar lo que un paisano escribió y, en algunos casos, hacer alusión a esta relación en su comentario, como sucede, por ejemplo, en el artículo “Ekaterimburgo” (referencia R30S03A04), donde la lectora saluda a la autora en discurso directo: “**Hola tocaya**”<sup>26</sup> y (2) leer lo que un compañero de curso escribió, especialmente si ha habido antes una presentación oral del artículo, lo que sabemos que sucede, por ejemplo, en el

---

<sup>26</sup> Con el doble sentido de compartir nombre y nacionalidad.

caso de este artículo de “La familia suiza hoy día”, en el que dos de sus compañeros del curso de español comentan el artículo, por haber tenido a nuestro cargo ese curso.

En el análisis hacemos asimismo un seguimiento de las referencias, ya que estas tienen un efecto cohesivo y valorativo en el texto, además de ofrecer pistas acerca del posicionamiento del autor.

Como los elementos valorativos (los subjetivemas) dentro de cada unidad indican la (inter)subjetividad del autor frente a su versión, en este análisis los señalamos en verde y los comentamos brevemente cuando aparecen en actos que no son valorativos en sí.

En la identificación de los elementos lingüísticos presentes en los textos y que tienen peso en la realización de un acto de habla u otro, recurrimos al concepto de roles temáticos (agente, experimentante, paciente, tema, locativo, instrumento, meta, benefactivo, origen y causa) para describir la relación semántica que se da entre los argumentos del verbo y los predicados.

Señalamos de igual manera las estrategias discursivas que se presentan en los textos y suscitan, contribuyen o limitan el diálogo, habida cuenta de que las interacciones se realizan en una comunidad de aprendizaje, en la cual resulta clave el diálogo entre todos los actores para cumplir con los objetivos de enseñanza-aprendizaje.

Lo que presentamos a continuación es pues un análisis que muestra cómo hemos procedido para la identificación de los actos de habla.

### 6.5.2 Análisis muestra de la *Ii*

Unidad 0:

U0		[1.E] La familia suiza hoy día
E <sub>0</sub> :	1	por Nicole Meier*
D <sub>0</sub> :	0	.....
V <sub>0</sub> :	0	

Como macroestructura abstracta englobadora, se espera que el título (unidad 0) proyecte semánticamente el contenido global del texto, como sucede en el caso de este artículo seleccionado.

En el título aparecen las deixis locativa y temporal, a las cuales consideramos como subjetivemas, ya que señalan anclaje de lugar y tiempo, lo que va conformando la perspectiva

de la autora. El texto está abordado desde una óptica interna, como miembro del grupo en cuestión.

En la “organización egocéntrica” de la información, la autora marca el país al que se referirá (que es su país de origen) y el tiempo en el que sitúa su exposición, cuyo tema enunciado es la familia.

El **acto de habla** realizado en el título es entonces **EPISTÉMICO**, una **ASEVERACIÓN** de una **REFERENCIA PARTICULAR** con una **PREDICACIÓN EXISTENCIAL**.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Particular	Existencial

Aparecen al final del artículo los datos que se presentan en la revista como parte de la identificación de la colaboración, lo que orienta al lector respecto a la perspectiva “interna” (como en este caso) o “externa” con que el autor se refiere a la comunidad de la que trata el artículo:

[Texto de] Estudiante suiza de Español, LE, Intermedio 1  
 [equivalente aproximado: B1+, MCRE]  
 CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

Unidad 1:

<b>UI</b>		[1.E] Las parejas en Suiza tienen un promedio de	
E <sub>1</sub> : [1]	1	0.8 hijos. [2.D] ¿Por qué los suizos tienen una	
D <sub>1</sub> : [2,3,4]	3	natalidad tan baja? [3.D] ¿Qué diferencias hay en	
V <sub>1</sub> :	0	las estructuras de familia? [4.D] ¿Cómo es la convivencia?	

En el primer párrafo del texto, en el primer enunciado [1.E] encontramos una **ASEVERACIÓN TRANSITIVA** de una **REFERENCIA GENÉRICA**. Establece la autora el tema: las parejas en Suiza (con anclaje espacial), y como rema o foco, el promedio de hijos. Puestos de manera esquemática, siguiendo la propuesta de Castaños, los elementos clasificatorios del primer acto serían:

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva

La autora parte de esta primera aseveración para plantear tres preguntas retóricas. Como las preguntas constituyen una exhortación a ser respondidas (por la autora misma, en este caso) y una exhortación a leer para saber las respuestas, se trata de actos de habla deónticos, según la clasificación de Castaños, además de ser de carácter intertextual, según nuestra propuesta. Como forma de entablar diálogo, “la pregunta resulta esencialmente iniciativa y dialógica porque tiene como efecto una respuesta” (Borzi, 1999: 12).

Las tres preguntas, [2.D], [3.D] y [4.D], constituyen entonces **actos de habla DEÓNTICOS (intertextuales)** con valor de **OBLIGACIÓN**, con intervención de **PROPUESTA DE CAMBIO** para el **OYENTE** en una **RELACIÓN DE DOMINIO** por parte de la fuente. La primera contiene dos elementos subjetivos: el adjetivo graduable “baja”, que, al verse intensificado por el adverbio cuantificador “tan”, adquiere la connotación de “preocupante”, lo cual tendría “importancia negativa para el hablante”.

Igual que con la primera, con la segunda y la tercera preguntas la autora se compromete (acción deóntica) a contestarlas. Los elementos definitorios de estos actos de serían:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	INTERACCIÓN
[2] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual
[3] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual
[4] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual

En la última pregunta, el término “convivencia” en español de México tiene semas positivos como “reunión o fiesta”<sup>27</sup> y “pacífica”<sup>28</sup>, por lo que lo señalamos como un subjetivema, el cual podría orientar hacia el posicionamiento que tendrá la autora respecto al tema de la pregunta. Sin embargo, si la autora, que aprende el español como lengua extranjera, hubiera recurrido a un diccionario en el que quedara asentado el término en otra variante lingüística, el posicionamiento podría leerse de manera más neutral.

<sup>27</sup> En <http://dem.colmex.mx/>

<sup>28</sup> En <http://definicion.de/convivencia/>

Con las tres preguntas de esta unidad textual, la autora propone una interacción intensa con sus lector@s, pues, como indica Beke (2005:18), “(l)os autores utilizan también comentarios entre paréntesis o entre guiones, preguntas y formas imperativas para interactuar con sus lectores”.

## UNIDAD 2

<b>U2</b>		[1.D] Desde el nacimiento, los hijos son registrados como miembros de familia en los informes gubernamentales. [2.D] Es decir, la autoridad municipal <b>tiene el control</b> sobre la planificación escolar [3.D] y por eso <b>les avisan</b> a los papás en qué año y en qué jardín de niños su hijo <b>empezará</b> su carrera escolar.
E <sub>2</sub> :	0	
D <sub>2</sub> : [1,2,3]	3	
V <sub>2</sub> :0	0	

La autora describe en esta U2 las relaciones de obligación que establece el gobierno con la familia. De ahí que se considere **DEÓNTICA** la direccionalidad de los tres actos de habla.

En estos tres actos de habla, ([1.D], [2.D] y [3.D]), los elementos **DEÓNTICOS** son de **carácter intratextual**, de **CUMPLIMIENTO OBLIGATORIO** para un **TERCERO** en relación de **DOMINIO** por parte de la fuente. La parte “tercera” está representada por “los miembros de la familia, los papás y los hijos”. La fuente son agentes impersonales: “los informes gubernamentales” y “la autoridad municipal”. El paralelismo de los actos se puede observar en el siguiente cuadro:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[1] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual
[2] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual
[3] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual

El primer enunciado textual deóntico, en voz pasiva, pone en el foco a los hijos, que son el argumento meta; el agente se diluye en el argumento locativo, oblicuo: “en los informes gubernamentales”.

En la paráfrasis que agrega la autora en el segundo acto de habla, el agente aparece en primer término, “la autoridad municipal”; “los hijos”, meta de las acciones gubernamentales, desaparecen en favor de un nuevo argumento meta, “la planificación escolar”. Quedan así confundidos el registro oficial como hijos y el registro escolar de estos: la autora liga la composición familiar y la educativa ineludiblemente.

En el tercer acto la autora introduce un agente plural impersonal (“les avisan”) suma de “los informes gubernamentales”, “la autoridad municipal” y “la planificación escolar”; da el papel de tema a “los papás” y acompaña al verbo directivo “avisar” de dos complementos adjuntos circunstanciales (“en qué año y en qué jardín escolar”); “su hijo” es parte de la oración subordinada relativa, sujeto de esta, con verbo monovalente: el hijo no es agente, sino experimentante.

### UNIDAD 3

<b>U3</b>			
E <sub>3</sub> : [2]	1		[1.D] Por ley, cada hijo en Suiza está obligado a terminar por lo menos dos años de kinder y nueve años escolares, cinco en la primaria y cuatro en la secundaria, [2.E] la cual está dividida en tres niveles. [3.D] A los dieciséis años en promedio, hay que decidir con base en las notas escolares cómo sigue el proceso de formación. [4.D] Unos deciden hacer un aprendizaje formal, [5.D] otros continuarán con un décimo año de escuela, [6.D] otros más siguen con la preparatoria.
D <sub>3</sub> : [1,3,4, 5,6]	5		
V <sub>3</sub> :	0		

En la U3, en el primer enunciado textual [1.D], encontramos **un ACTO DEÓNTICO** y **uno EPISTÉMICO** [2.E]. La autora usa el verbo “obligar” en construcción resultativa, de modo que “cada hijo” queda en el lugar sintáctico del agente, pero con el papel semántico de “tema” o “paciente”. En cuanto al complemento adjunto “en Suiza”, al ser segunda mención y colocarlo entre sujeto y predicado, queda indexado como subjetivema con el que se reitera el anclaje de lugar; la autora se asegura así de que sus interlocutores sigan ocupando el espacio al que ella se refiere, lo cual se puede atribuir a la situación comunicativa, el emplazamiento en la clasificación de Castaños (2014), en la que se escribió el texto: un curso con estudiantes de diversas nacionalidades. El primer acto de habla, de carácter **DEÓNTICO**, tiene valor “**OBLIGATORIO**” e intervención de “**CUMPLIMIENTO**”, dirigido de la fuente “sistema educativo” (no enunciada) hacia los “hijos”, **TERCERA PERSONA**, en una relación de **DOMINIO**, de interacción **intratextual**. En el segundo acto de habla, con el pronombre relativo “la cual”, la autora introduce una descripción de dicho sistema educativo, con lo que cambia la direccionalidad del acto de habla e introduce un **ACTO EPISTÉMICO GENÉRICO** con verbo **TRANSITIVO** en forma resultativa; quedan así neutralizados los

agentes que han llevado a esta división educativa. La clasificación de estos dos tipos de actos es entonces:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[1] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva

En el enunciado [3.D], con la forma verbal impersonal “hay que” se continúa estableciendo la **relación intratextual DEÓNTICA de OBLIGACIÓN entre “hijos-sistema educativo”, TERCERA PERSONA, con intervención de CUMPLIMIENTO, en relación NO SIMÉTRICA**; queda ambiguo quién es el agente, quién decide. Y con el verbo “decidir” y los verbos en futuro o presente con ese mismo valor de decisión, los enunciados ([4.D]. [5.D] y [6.D]) se constituyen en **ACTOS de habla DEÓNTICOS (ILOCUCIONARIOS**, según la posibilidad de equivalencia propuesta por Castaños, 2014) mediante los cuales los agentes pueden tomar diferentes cursos de acción; tienen valor de **PROPUESTA DE CAMBIO**, dirigido a **TERCERAS PERSONAS**, con un tipo de referencia o interacción **intratextual**:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[3] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual
[4] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Tercero	Dominio	Intratextual
[5] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Tercero	Dominio	Intratextual
[6] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Tercero	Dominio	Intratextual

#### Unidad 4

<b>U4</b>		[1.D] Hasta que los hijos cumplen dieciocho años, los padres tienen por ley la responsabilidad, [2.D] y por ley está prohibido contratar a los adolescentes para un trabajo fijo. [3.E] Por eso es que solo muy pocos hijos y adolescentes desaparecen del radar gubernamental.
E <sub>4</sub> : [3]	1	
D <sub>4</sub> : [1,2]	2	
V <sub>4</sub> :	0	

El primer enunciado de la U4 constituye un **ACTO** de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGACIÓN**, en intervención de **CUMPLIMIENTO** para **TERCERAS PERSONAS** (los

padres), en relación de **SUBORDINACIÓN** e interacción **intratextual**; en él aparece el agente que establece la relación entre padres e hijos, la ley, como complemento adjunto, de instrumento, mientras que en el siguiente **ACTO** de habla ese mismo agente con papel de “instrumento” establece la relación entre “empleadores” y “adolescentes”, que están considerados en su papel de “hijos bajo la responsabilidad de los padres”. Este acto es entonces también **DEÓNTICO** con valor de **PROHIBICIÓN**, en intervención de **CUMPLIMIENTO** para **TERCERAS PERSONAS**, en relación de **SUBORDINACIÓN** y referencia **intratextual**.

El tercer acto, **EPISTÉMICO**, de **REFERENCIA GENÉRICA** con **PREDICACIÓN LOCATIVA INTRANSITIVA**, consiste en una explicación de la relación “gobierno-hijos adolescentes”, con el sustantivo “radar” en función valorativa, metáfora que reitera el sentido de “vigilancia, registro” de los párrafos anteriores. El sujeto compuesto “hijos y adolescentes” (con semas dentro uno y fuera otro de la institución familiar) tiene el papel de “tema” y recibe tres modificadores: el focalizador “solo”, el cuantificador “muy” y el adjetivo “pocos”. De ahí que este acto epistémico se vea fuertemente teñido por cuatro elementos subjetivos, que realzan el sentido de “obediencia a la ley”.

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[1] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual
[2] DEÓNTICO	Prohibido	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual

Acto de habla:	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[3.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Locativa

## UNIDAD 5

<b>U5</b>	1 [E] <u>Así es</u> que la mayoría de los jóvenes en Suiza conocen a su
$E_5: [1, 2]$	2
$D_5: 0$	0
$V_5:$	0

pareja en el lugar de trabajo. 2 [E] Y una vez que trabajan y ganan dinero, los "hijos" salen de casa de sus papás a los veintitrés años en promedio.

El primer enunciado de la U5 contiene una **ASEVERACIÓN DE REFERENCIA GENÉRICA** y **predicación TRANSITIVA**, con dos elementos subjetivos: “mayoría” como criterio relativo por parte de la autora, y “en Suiza”, tercera vez que sirve la referencia de anclaje

espacial. Esta repetición, como decíamos, podría interpretarse a partir del emplazamiento del artículo: dirigido a estudiantes de distintas nacionalidades.

El segundo enunciado inicia con una referencia catafórica a los “hijos” en oración subordinada temporal; la oración principal de este segundo enunciado contiene una **ASEVERACIÓN GENÉRICA** de predicación **INTRANSITIVA**, con complemento argumental de lugar y adjunto de tiempo; cierra así la autora el ciclo de “dependencia” y abre el de “independencia” de los “hijos”, término que indexa (en la relación “familia”) al ponerlo entre comillas.

Las dos acciones coordinadas (“trabajan y ganan dinero”) en la oración subordinada amplían la información sobre el proceso de independencia de los hijos, el cual queda determinado, inferimos por lo que nos dice la autora, por la organización social del sistema educativo.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva

## UNIDAD 6

<b>U6</b>		[1.E] Como todos sabemos, la vida en Suiza es cara. [2.E] Eso tiene mucho que ver con el hecho de que las parejas se casan tarde y [3.E] no tienen muchos hijos. [4.E] Y como están acostumbrados a sus vidas independientes, el trabajo de los abuelos un día va a ser "ser abuelos". [5.V] Y los abuelos disfrutarán de sus nietos. [6.D] No tienen la obligación de criarlos, ni educarlos.
E <sub>6</sub> : [1,2,3,4]	4	
D <sub>6</sub> : [6]	1	
V <sub>6</sub> : [5]	1	

En el primer enunciado de la U6, el acto es **epistémico (ASEVERACIÓN EXISTENCIAL --atributiva-- GENÉRICA)**, con tres elementos subjetivos; en la subordinada de modo en posición focal inicial, los dos primeros de estos elementos, “todos sabemos”, son marcadores relacionales, “dirigidos al lector y son como una invitación para que éste participe en el discurso. Una de las maneras de incluir al lector es a través del uso de la primera persona del plural inclusivo” (Beke, 2005). Con el pronombre “todos”, la autora refuerza la relación intersubjetiva con los lectores. El adjetivo “cara” se sitúa en el continuo subjetivo “barato-carro”.

Este primer acto se constituye como causa de lo que la autora expresará en los dos enunciados siguientes.

El segundo y tercer actos, coordinados, son también epistémicos (**ASEVERACIONES GENÉRICAS INTRANSITIVA** una, **TRANSITIVA** la otra), consecuencia de lo establecido en el primero: casarse “tarde” y no tener “muchos hijos” son consecuencias de la vida “cara”; la autora usa estos tres elementos subjetivos (*tarde, muchos, cara*) para delinear la situación de la familia en su país desde una perspectiva intersubjetiva “Muchos” implica “más de dos”, si bien sabemos (con base en datos oficiales) que Suiza tiene una tasa de natalidad menor a dos desde hace más de una década.

El cuarto **ACTO** de habla también es **EPISTÉMICO**; con la subordinada de modo, la autora introduce la causa de que los abuelos desempeñen el papel de “ser abuelos”, papel al que la reiteración y las comillas en la oración principal (que es una **ASEVERACIÓN GENÉRICA ECUATIVA**) dan una connotación positiva de “puro disfrute” (elemento considerado como subjetivo), sin obligaciones para con los nietos, como quedará establecido explícitamente en el quinto acto, perlocucionario (**VALORATIVO** de **IMPORTANCIA POSITIVA** para el experimentante, **TERCERA PERSONA**), el cual contiene el verbo “disfrutar” en futuro, el efecto.

El sexto y último enunciado es **DEÓNTICO, intratextual, dirigido a TERCERA PERSONA**, negación de **OBLIGACIÓN** que cumple el agente (los abuelos) en relación de **SUBORDINACIÓN**; la relación entre abuelos y nietos no conlleva “obligaciones”, concluye la autora, lo que diferencia este vínculo familiar del que se establece entre padres-hijos.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Existencial
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva
[3.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva
[4.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Ecuativa

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[5.V] VALORATIVO	Sí	Positiva	Tercero

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[6] DEÓNTICO	Obligatorio (negado)	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual

## UNIDAD 7

U7		[1.E] ¡Quizás ese sea el precio de la independencia y el control estatal... [2.E] cada quien vive "su" vida!
E <sub>7</sub> : [1,2]	2	
D <sub>7</sub> :	0	
V <sub>7</sub> :	0	

En la U7, el primer enunciado consiste en una **ASEVERACIÓN HIPOTÉTICA GENÉRICA ECUATIVA** introducida por el modalizador “quizás”, el cual lleva a la autora al uso del verbo en modo subjuntivo, elemento subjetivo al intensificar el valor dubitativo de la proposición. El pronombre catafórico “ese” abre la expectativa por el significado que dará a “precio” (“esfuerzo, pérdida o sufrimiento que sirve de medio para conseguir algo”<sup>29</sup>) en el contexto de la relación gobierno-familia.

En el segundo enunciado la autora ofrece, en otro acto epistémico (una **ASEVERACIÓN GENÉRICA INTRANSITIVA**) la resolución al significado de “precio”: “cada quien vive su vida”. El verbo intransitivo “vivir” con complemento directo interno (Bosque y Delmonte. 1999) (“su” vida) redunda en el tipo de vida al que llevan la “independencia y el control estatal”. Igual que con los signos de exclamación que abarcan ambos actos de habla y los puntos suspensivos, consideramos que las comillas constituyen elementos subjetivos en los que se apoya la autora para marcar sorpresa, propia y para sus lectores, ante la conclusión a la que llega en virtud de los datos que ella misma ha aportado.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración hipotética	Genérica	Ecuativa
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva

Los dos actos de habla de esta última unidad ofrecen la **conclusión** del artículo; las **dos aseveraciones establecen una relación ecuativa genérica entre sí**, con lo cual la autora invita a los lectores a generalizar lo que ha escrito sobre la sociedad en cuestión, de la que ella es miembro.

<sup>29</sup> En el *Diccionario del español de México*.

### 6.5.3. Análisis de los comentarios en el blog (*If e Ir*)

#### 6.5.3.1. Interacción facilitadora

IBGR30S04A01		
Análisis de la nota del profesor-gestor del blog		
		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments</a>
CG		[1.E] Nicole describe el funcionamiento de las familias en su país.
E <sub>i</sub> : [1, 2, 3]	3	[2.E] Hay una fuerte participación del Estado y [3.E] las condiciones económicas determinan la baja tasa de natalidad.
D <sub>i</sub> : [4, 5]	2	[4.D] Conozcan los detalles y [5.D] compartan cómo es la familia en sus sociedades.
V <sub>i</sub> :	0	

En esta *If*, el gestor se refiere a la autora del artículo en el primer enunciado, el cual constituye un **ACTO EPISTÉMICO TRANSITIVO ESPECÍFICO**, con sujeto en papel de agente y verbo de comunicación que señala su finalidad, *describir*. Enuncia aquí la materia de la que trata el artículo, con lo que queda establecido el enlace con el texto.

El segundo y tercer enunciados constituyen también **actos de habla EPISTÉMICOS**, el **segundo EXISTENCIAL GENÉRICO** (con verbo impersonal y, como complemento directo, la “participación del Estado”), y el **tercero TRANSITIVO GENÉRICO**, con el sujeto (“condiciones económicas”) en el papel de causa y el complemento directo (“tasa de natalidad”) en el de tema o paciente.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Existencial
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva

Con estos tres actos epistémicos cumple el gestor con la primera función del género “reseña” que, de entrada, hemos establecido para la acción facilitadora, el de “describir el artículo”, si bien no toca uno de los temas que quedó estrechamente ligado con el tema de la familia, el de la educación.

Uno de los adjetivos evaluativos no axiológicos (Kerbrat-Orecchioni, 1997) que se enuncian en estos actos, “fuerte”, no aparece en el artículo, mientras que el otro, “baja”, sí forma parte del texto (en la U1). La síntesis aquí reúne dos voces, la del gestor y la de la autora del artículo. El contraste que establece el gestor entre su lectura de la participación del Estado (“fuerte”) y la natalidad a la que se refiere la autora (“baja”) sirve para despertar el interés sobre

estos dos fenómenos y la manera en que los desarrollará el artículo. Aunque no hay direccionalidad valorativa en este acto, estos elementos permiten que esta acción facilitadora del gestor cumpla con el objetivo de “dar una opinión respecto al artículo”, otra característica propia de este tipo de interacción.

Los enunciados cuatro y cinco son actos **DEÓNTICOS**, con **PROPUESTA DE CAMBIO** (que “conozcan los detalles y compartan información”), dirigida a los lectores (**SEGUNDA PERSONA**), de carácter **intertextual** en relación **NO SIMÉTRICA** (verbos en modo imperativo). Sin embargo, como ambos actos directivos tendrían el sentido discursivo de una invitación, con fuerza ilocucionaria suavizada, la **RELACIÓN** se interpretaría entonces como “**SIMÉTRICA**”. Sin embargo, cabe proponer la hipótesis de que, como intervención pedagógica, la *If* tiene de todos modos el efecto de una **fuerza directiva más pronunciada**, pues los lectores estudiantes las tomarían como “**instrucción**” en la situación comunicativa de una clase de español, LE.

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[4] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual
[5] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual

En esta unidad textual se presentaron dos casos de oraciones coordinadas, cada una con una fuerza ilocucionaria propia, por lo que constituyen actos de habla independientes. No hubo actos valorativos explícitos, lo cual sale de lo esperado en un texto de este género digital, el comentario en blog, si bien hay elementos valorativos que guían hacia este tipo de acto de habla, como señalamos arriba.

El hecho de que los dos actos deónticos en la *If* fueran de carácter intertextual (exhortaciones a leer y escribir) podría haber contribuido a explicar el número de comentarios que suscitó este artículo. También pueden estas respuestas atribuirse al interés intrínseco del tema, como ya hemos indicado.

### 6.5.3.2. Interacción de respuesta 1

IB1R30S04A1	
Análisis de <i>Ir-I</i>	
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments</a>	
C2	[1.E] No creo que se puede <sup>30</sup> comparar una sociedad como la suiza y la italiana. [2.E] En Italia en estos años la contribución del estado en servicios se borró casi totalmente [3.E] y esto ha contribuido <sup>31</sup> a una situación de dificultad, [4.V] que va a impactar con exigencias primarias. [5.E] Me parece que aquí están las razones por las cuales, unidamente al cambio de los factores sociales y antropologicos, en Italia se va haciendo más difícil construir nucleos familiares solidos y de larga duración.
E <sub>2</sub> : [1,2, 3,5]	4
D <sub>2</sub> :	0
V <sub>2</sub> : [4]	1

Cinco de los seis enunciados constituyen **ASEVERACIONES GENÉRICAS**, por lo que la direccionalidad del comentario es **EPISTÉMICA**, con elementos subjetivos dentro de ellos que, si bien no determinan el propósito del vector pragmático, sí orientan la lectura hacia la dimensión valorativa.

El primer enunciado constituye una **ASERCIÓN TRANSITIVA GENÉRICA SUSPENDIDA** por el marcador discursivo “no”. Con una opinión filtrada mediante el verbo de actividad mental “creer”, el comentarista introduce como participante temático su propia sociedad, “la italiana” y niega la posibilidad de comparar esta con “la suiza”.

En el segundo enunciado, **ASEVERACIÓN GENÉRICA INTRANSITIVA**, el comentarista retoma “Italia” como foco (eje espacial) e, igual que hizo la autora en el título de su texto, lo sitúa en el eje temporal (“en estos años”). Como referentes egocéntricos, los componentes de estos ejes constituyen elementos subjetivos dentro del acto epistémico.

En este enunciado dos, el comentarista aborda un aspecto del “estado” (como “institución gubernamental”) que contrasta con lo presentado en el artículo: en el caso de Italia, la contribución del gobierno “se borró”. Así, pese a que en el primer enunciado había puesto en tela de juicio que fuera posible hacerlo, el comentarista compara ahora las dos sociedades. Concluye el enunciado con el reforzador de alcance verbal del adverbio “totalmente” y su

<sup>30</sup> Uso de formas gramaticales y léxico que están en proceso de aprendizaje: verbos de opinión con indicativo/subjuntivo, según se trate de aseveraciones o aseveraciones negadas o hipotéticas: *No creo que se pueda/ Creo que se puede.*

<sup>31</sup> Uso estándar alternado de los tiempos verbales: gramática en proceso de adquisición.

modificador, “casi”, los cuales se sitúan en el límite del continuo evaluador no axiológico “total”; se consideran ambos por tanto como elementos subjetivos que influyen en la fuerza del acto epistémico, orientándolo también hacia la dimensión valorativa.

El enunciado tres constituye asimismo un acto de habla epistémico, una **ASEVERACIÓN GENÉRICA INTRANSITIVA** que se presenta en coordinación con el enunciado anterior y tiene una función argumentativa de “consecuencia”: la falta de participación del estado (“esto”) ha causado “una situación de dificultad”.

Acto de habla	Referencia	Predicación
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración suspendida	Genérica	Transitiva
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva
[3.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva

La “situación” constituye el sujeto de la oración subordinada adjetiva de relativo, [4.V], la cual tiene una fuerza perlocucionaria propia como acto **VALORATIVO** de importancia **NEGATIVA** para **TERCEROS**. En esta última oración hay imprecisión léxica que lleva al interlocutor a la necesidad de negociar el significado del comentario: ¿con “exigencias” se refiere a “necesidades” primarias?, cabe preguntarse en el papel de lector que desea participar en la co-construcción del texto.

En este enunciado, “impactar” y “exigencias” constituyen elementos evaluativos no axiológicos, “en la medida en que hacen intervenir una evaluación, la cual es solidaria con los sistemas de apreciación del hablante (Kerbrat-Orecchione, 1999). El comentarista expresa con estos dos términos su evaluación sobre la situación en Italia, con los siguientes elementos definitorios del acto de habla enunciado:

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[4.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Tercero

El quinto enunciado (5.E) es introducido por el verbo de actividad mental “parecer”, de construcción invertida con efecto atenuante, en donde el sujeto experimentante queda en el papel de complemento indirecto gramatical. Constituye entonces un acto epistémico, una **ASEVERACIÓN MITIGADA** de referencia **ESPECÍFICA** y predicación **INTRANSITIVA**. El comentarista concluye que las razones antes expuestas (“aquí están las razones”), es decir, la falta de participación del Estado, explican la dificultad de construir “nucleos familiares solidos

y de larga duración”. Quedan resumidos los elementos definitorios del acto de habla en el siguiente cuadro:

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración mitigada	Específica	Intransitiva

Así, cambiando el eje espacial a su país, el comentarista aborda los temas de la familia y de la influencia del Estado en la construcción y mantenimiento de esta.

### 6.5.3.3. Interacción de respuesta 2

IB2R30S04A1 Análisis de <i>Ir-2</i>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments</a>
C3		[1.V] Es interesante escuchar sobre otras formas de vida... [2.E]
E <sub>3</sub> : [2]	1	Para ustedes, como extranjeros <sup>32</sup> en México, debe ser un contraste
D <sub>3</sub> : [3]	1	fuerte la estructura familiar en México... [3.D] ¿Qué piensan de la
V <sub>3</sub> : [1]	1	manera en que los mexicanos nos desarrollamos con base en el núcleo familiar?

El primer enunciado constituye un **ACTO VALORATIVO DE IMPORTANCIA POSITIVA PARA EL OYENTE**. La construcción *ser + adjetivo + infinitivo* se sitúa en el polo subjetivo, pues “el evento está construido exclusivamente bajo la percepción del hablante” (Maldonado, 2010: 68). Quien responde asume el valor expresado, “interesante”, y sinestésicamente “escucha” en la *li* hablar “sobre otras formas de vida”. Da así por iniciada la conversación:

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[1.V] VALORATIVO	Sí	Positiva	Oyente

En el segundo enunciado, **ACTO EPISTÉMICO HIPOTÉTICO GENÉRICO**, de predicación **EXISTENCIAL** (“debe ser”), la comentarista prosigue el intercambio dirigiéndose a la autora del artículo junto con el grupo que, para ella, esta representa: “extranjeros en México”. La construcción benefactiva, con participante externo a la configuración del verbo (véase Maldonado, 2010) pone el foco de atención en el llamado a los

<sup>32</sup> Marcadores metadiscursivos interpersonales (Hyland, 1999) relacionales: están generalmente dirigidos al lector y son como una invitación para que éste participe en el discurso.

interlocutores: “Para ustedes”, elemento deóntico que establece una relación entre una fuente y una meta. Con el complemento modal “como extranjeros en México”, la *Ir* establece dos tipos de participantes en la interacción, extranjeros y mexicanos. La conjetura que formula sobre la “estructura familiar en México” contiene tres elementos valorativos: “contraste”, que contiene el sema “notable”; “fuerte”, adjetivo graduable; y la reiteración del eje espacial “en México”, lo cual lleva a los lectores hacia la dimensión valorativa, aunque la direccionalidad predominante del acto sea epistémica:

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración hipotética	Genérica	Existencial

El tercer enunciado constituye un **ACTO DEÓNTICO** de valor **OBLIGATORIO** en **RELACIÓN SIMÉTRICA** con el **OYENTE**, con **REFERENCIA intertextual**; con este acto, la comentarista solicita una opinión sobre la familia del grupo externo que está en su país:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[6.D] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Simétrica	Intertextual

Cierra así su intervención, a lo largo de la cual tiene muy presentes a sus interlocutores potenciales, así como los ejes espaciales y socioculturales en los cuales se da la interacción, un blog intercultural de una institución educativa mexicana en el que participan estudiantes extranjeros de muy diversos países.

#### 6.5.3.4. Interacción de respuesta 3

IB4R30S04A1		
Análisis de <i>Ir-3</i>		
		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments</a>
C4		[1.E] Las familias se parcen mucho en todo el mundo. [2.E] El sistema de gobierno es muy parecido en Noruega. [3.D] Se debe distinguir entre sistema de gobierno y familia. [4.V] Con respecto a México, parece que los mexicanos siempre están más que ansiosos
E4: [1,2]	2	
D4: [3]	1	
V4: [4,5]	2	

por saber que piensan de ellos los extranjeros, [5.V] pareciera que buscan alguna especie de aprobación.

En su interacción en esta unidad textual, el comentarista retoma algunos de los temas abordados por la *Ii* y por las *Ir* anteriores, aunque no el de la educación, tema recurrente en la *Ii*.

Los dos primeros enunciados constituyen actos de habla **EPISTÉMICOS GENÉRICOS ECUATIVOS**:

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Ecuativa
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Ecuativa

Sin embargo, al expresar su opinión respecto a los temas tratados sin marcar distancia subjetiva explícita, sin modalizadores, sino más bien con un tipo de “discurso ‘objetivo’ que se esfuerza por borrar toda huella de la existencia de un enunciador individual” (Kerbrat-Orecchioni, 1999: 92), el comentarista pierde dialogicidad y, por ende, no funda espacios abiertos para que sus interlocutores potenciales continúen la conversación con él. Sus declaraciones resultan tajantes, sin los puentes de intersubjetividad que podrían tenderse con modalizaciones, por ejemplo.

El primer acto se constituye como una reprensión, al negar implícitamente lo expresado por la *Ii*, la *If* y las dos *Ir* anteriores, las cuales trataron el tema de la familia como socioculturalmente específico. Con el intensificador [se parecen] “mucho”, y “todo” [el mundo], esta *Ir-3* mina la posibilidad, propuesta por las otras interacciones, de establecer diferencias entre las familias de los diferentes países.

La segunda aseveración requeriría que la *Ir* explicitara el país con el que compara el sistema de gobierno de Noruega, pues en la *Ii* se ha hablado del sistema de Suiza, en la *Ir-1* del sistema de Italia, y en la *Ir-2* del mexicano. Tampoco hace explícito por qué se refiere a Noruega. Podríamos interpretar que se debe a una confusión entre “Suiza” (lugar de anclaje de la *Ii*) y “Noruega” (país al que se refiere esta *Ir*).

En el tercer enunciado, al usar el verbo “deber”, el cual marca un **ACTO DEÓNTICO OBLIGATORIO** con intervención de **CUMPLIMIENTO**, dirigido al **OYENTE** en relación de **DOMINIO** en interacción **intertextual**, el comentarista refuerza su posicionamiento “normativo” frente a lo expresado por los otros comentaristas (“Se debe distinguir [...]”):

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[3] DEÓNTICO	Obligatorio (negado)	Cumplimiento	Oyente/ terceros	Dominio	Intertextual

En el enunciado cuatro, con un complemento oblicuo con el cual hace referencia también oblicua a la intervención anterior a la suya, el comentarista da su opinión a través de un verbo de percepción/ opinión en forma impersonal (“parecer + que”), **ACTO** de habla **VALORATIVO** de **IMPORTANCIA NEGATIVA** para **TERCERA PERSONA**, en este caso, para la *Ir-2* (a la cual no se dirige en segunda persona, como podría esperarse al responderle a una compañera, sino de manera indirecta), en la cual se solicitaba una opinión sobre los mexicanos. Como señala Maldonado (2010: 68), esta forma es intersubjetiva “por cuanto no se trata de una mirada exclusiva del emisor”. Es decir, la *Ir-3* apela al consenso social para producir un acuerdo sobre la actitud que atribuye no solo a la *Ir-2*, sino a los mexicanos en su conjunto: “más que ansiosos por saber qué piensan de ellos los extranjeros”.

En el **último enunciado**, el uso del subjuntivo para la forma verbal sin agente (“pareciera que”), intensifica el sentido de **VALORACIÓN** de **IMPORTANCIA NEGATIVA** para **OYENTE** (*Ir-3*) y **TERCERAS PERSONAS**, con que juzga lo dicho por la comentarista anterior, valoración que resume en modo verbal indicativo en plural, “buscan la aprobación”. Reúne así la valoración de lo dicho con el sentido factual que le concede (*cf.* Rodríguez, 2008: 366).

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[4.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Oyente/ Tercero
[5.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Oyente/ Tercero

La actitud de este comentarista hacia los otros participantes en la interacción es de distanciamiento (marcado por la falta de referencia explícita); de imposición deóntica (marcada por el verbo “deber” en indicativo, forma impersonal); y de reproche (expresado en los elementos valorativos “siempre ansiosos”, “especie de”), así como en la expresión de opiniones a partir de formas impersonales de verbos de percepción.

Estas características de la *Ir-3* podrían haber contribuido al hecho de que en la siguiente participación no se retome alguno de los temas aquí abordados al continuar el diálogo.

#### 6.5.3.5. Interacción de respuesta 4

IB3R30S04A1		Análisis de <i>Ir- 4</i>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments</a>	
C5		[1.V] Es interesante leer sobre este sistema diferente de educacion. [2.E] En los EEUU no hay tanto vigilancia sobre la educacion de los ninos. [3.E] Y hay muchos que no cumplen el preparatorio. [4.V] Esto es un gran problema para la sociedad. [5.D] Supongo que en suiza el porcentaje de estudiantes que cumplen el prepa es mas alto?			
E <sub>5</sub> : [2,3]	2				
D <sub>5</sub> : [5]	1				
V <sub>5</sub> : [1,4]	2				

El primer enunciado constituye un **ACTO VALORATIVO**, de **IMPORTANCIA POSITIVA** para el **INTERLOCUTOR** (la *li*, en este caso). Con forma verbal impersonal (“es interesante”), la comentarista se refiere a uno de los asuntos abordados por la autora del artículo, el “sistema diferente de educación”:

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[1.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Oyente/ Tercero

En los enunciados 2 y 3, la comentarista refiere con **ACTOS EPISTÉMICOS PARTICULARES EXISTENCIALES** las relaciones entre las “autoridades educativas” y los niños y estudiantes de preparatoria, relaciones que, señala, se cumplen de manera diferente en su país a lo que sucede en el de la autora del artículo. El segundo enunciado es una **ASEVERACIÓN SUSPENDIDA PARTICULAR EXISTENCIAL** (“no hay”), mientras que el tercero constituye una **ASEVERACIÓN PARTICULAR DE PREDICACIÓN NEGATIVA TRANSITIVA** en oración subordinada (“no cumplen”). Entre los enunciados 2 y 3 podría establecerse una **deducción**: la menor vigilancia lleva a que muchos adolescentes no terminen la preparatoria, lo que establecería una **RELACIÓN TRANSITIVA GENÉRICA** entre ambos enunciados, aunque, al no explicitarse, esta deducción podría caber solo

parcialmente. La falta de concordancia entre el intensificador “tanto” y el sustantivo “vigilancia” (ambos elementos usados subjetivamente) podría indicar que la comentarista retoma en este sintagma las unidades léxicas mencionadas por la autora, “control” y “radar”, ambas de género masculino. El verbo “cumplir”, que tiene el sentido de “cumplir con su obligación”, además del de “concluir” (“el preparatorio”), se considera asimismo elemento evaluativo subjetivo.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Existencial
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Existencial
[3.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Particular	Transitiva

En el cuarto enunciado, **ACTO VALORATIVO de IMPORTANCIA NEGATIVA** para **TERCEROS**, en este caso para la sociedad de su país, en la *Ir-4* se establece la consecuencia de que no haya “vigilancia” en el área escolar y de que los estudiantes no terminen el ciclo de la preparatoria: todo eso se convierte en “un gran problema para la sociedad”. De connotación negativa, “gran problema”, se relaciona con los elementos subjetivos del siguiente enunciado: (porcentaje) “más alto” [de estudiantes que terminan la preparatoria], lo que tendría como conclusión que un sistema de mayor vigilancia causaría menos problemas a la sociedad. Este cuarto enunciado podría considerarse también como “**CONCLUSIÓN**” de los enunciados 2 y 3 (que funcionarían entonces como “**ARGUMENTACIONES, ASERCIONES GENÉRICAS ECUATIVAS**”). Preferimos la interpretación de este enunciado como acto valorativo ante la acumulación de elementos subjetivos:

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[4.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Oyente/ Terceros

El último enunciado parece constituir un **acto epistémico**, una **ASEVERACIÓN MITIGADA PARTICULAR TRANSITIVA**, introducida por un verbo de operación mental transparente, “supongo” (a partir de los indicios), con una oración subordinada especificativa que retoma el tema de comparación: los estudiantes que terminan la preparatoria. El signo de

interrogación, sin embargo, reorienta el acto hacia lo directivo, **ACTO DEÓNTICO de PROPUESTA DE CAMBIO** en **RELACIÓN SIMÉTRICA** de **interacción intertextual**; contiene una solicitud de respuesta dirigida a la *Ii*. La inclusión de la referencia “en suiza” vuelve clara esta intención comunicativa:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[3] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Oyente/	Simétrica	Intertextual

## 6.6. Reflexiones generales.

Vemos así que explicitar el proceso que subyace la clasificación de los actos de habla en epistémicos, deónticos o valorativos es tarea laboriosa y desarrollarlo de la misma manera para todos los artículos-comentarios de la muestra excedería los límites de este trabajo de investigación. Sin este análisis explícito, pero tomando en cuenta que subyace a lo largo de la tarea, presentamos la clasificación de los actos de habla que realizamos basándonos en el modelo de Castaños, en los anexos cuyas referencias se encuentran en el ANEXO-REFERENCIAS-ARTÍCULOS-COMENTARIOS.

Por otra parte, el artículo-comentarios que analizamos en este capítulo constituye un caso único en la muestra, tanto porque es la única *Ii* en la que predomina el  $\vec{D}$ , como porque los valores de esta direccionalidad en los comentarios quedan cerca del  $\vec{v}$  ( $\vec{d} = 22 / \vec{v} = 26$  %). Si observamos los elementos constitutivos de este  $\vec{D} / \vec{d}$  en artículo y comentarios, veremos que el elemento de **interacción** o **referencia** que introdujimos en el modelo de Castaños aparece en cinco casos en su realización **intertextual**, como podemos ver en el siguiente cuadro en el que se recoge el número de actos de habla con esta direccionalidad y el número de elementos definitorios de cada tipo:

Actos de habla:	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA/ INTERACCIÓN
DEÓNTICOS	Obligatorio (19/19)	Cumplimiento (10) /Propuesta de cambio (9)	Tercero(10) / Oyente (9)	Dominio (17) / Simétrica (2)	Intertextual (5) / Intratextual (11)

El valor tan bajo de la dimensión valorativa en la *Ii* parece causar un comportamiento “isomórfico” en la *If*, donde no ocurre ningún acto de habla con esta direccionalidad. En las *Ir*, el  $\vec{v}$  se presenta también con valores relativamente bajos para este género digital. A partir de

los resultados en este y otros casos en la muestra, como veremos en los siguientes capítulos, se podría formular la hipótesis de que **un porcentaje bajo de actos de habla valorativo tendría efectos positivos en el establecimiento de interacciones.**

Por otra parte, la densidad con valores medios del  $\vec{E}$  podría haber contribuido a favorecer las aportaciones con esta misma direccionalidad.

Para concluir este análisis integral, a fin de facilitar una consulta inmediata, incluimos aquí el artículo completo con los comentarios que recibió. Asimismo, incluimos en seguida el acumulado de actos de habla en artículo y comentarios, junto con su correspondiente estructura en porcentajes, y la gráfica de los vectores pragmáticos resultantes. En el capítulo siguiente haremos referencia a estos valores y expondremos los vectores pragmáticos (VP) resultantes de la muestra analizada.

En el capítulo 7 expondremos con detalle cómo interpretamos la relación que para los artículos-comentarios, incluyendo el analizado en este capítulo, se establece entre el vector pragmático (VP) con determinada direccionalidad ( $\vec{D}$ , en este caso) de la *Ii*, y el de la *If* y las *Ir* (aquí,  $\vec{e}$ ).

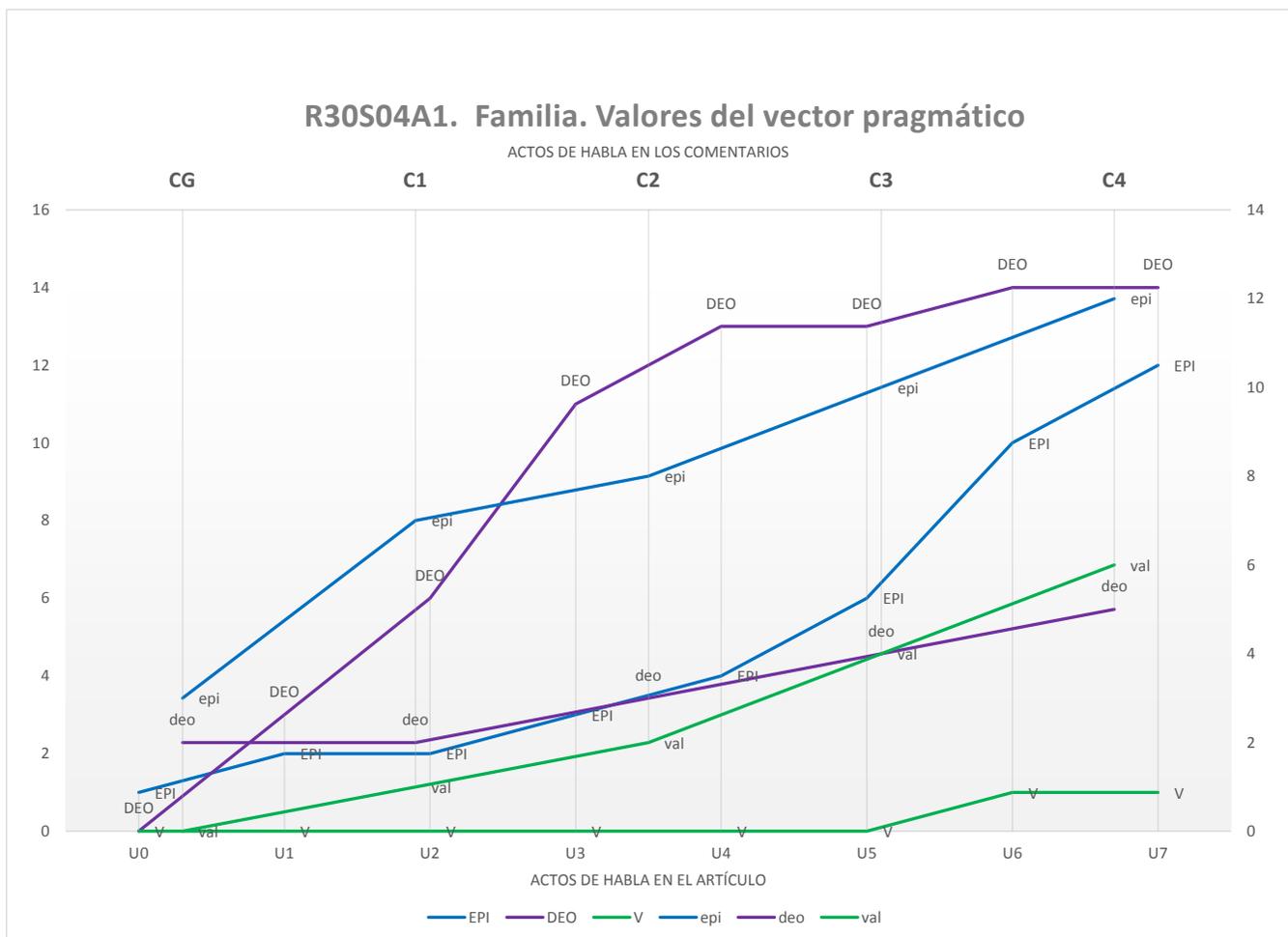
## 6.7. El artículo (Ii) y sus comentarios (If e Ir)

<p style="text-align: center;"><b>La familia suiza hoy día</b></p> <p style="text-align: right;">por Nicole Meier*</p>  <p>Las parejas en Suiza tienen un promedio de 0.8 hijos. ¿Por qué los suizos tienen una natalidad tan baja? ¿Qué diferencias hay en las estructuras de familia? ¿Cómo es la convivencia?</p> <p>Desde el nacimiento, los hijos son registrados como miembros de familia en los informes gubernamentales. Es decir, la autoridad municipal tiene el control sobre la planificación escolar y por eso les avisan a los papás en qué año y en qué jardín de niños su hijo empezará su carrera escolar.</p> <p>Por ley, cada hijo en Suiza está obligado a terminar por lo menos dos años de kinder y nueve años escolares, cinco en la primaria y cuatro en la secundaria la cual está dividida en tres niveles. A los dieciséis años en promedio, hay que decidir con base en las notas escolares cómo sigue el proceso de formación. Unos deciden hacer un aprendizaje formal, otros continuarán con un décimo año de escuela, otros más siguen con la preparatoria.</p> <p>Hasta que los hijos cumplen dieciocho años, los padres tienen por ley la responsabilidad, y por ley está prohibido contratar a los adolescentes para un trabajo fijo. Por eso es que solo muy pocos hijos y adolescentes desaparecen del radar gubernamental.</p> <p>Así es que la mayoría de los jóvenes en Suiza conocen a su pareja en el lugar de trabajo. Y una vez que trabajan y ganan dinero, los</p>	<p>IBGR30S04A1</p> <p><a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1081">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1081</a></p> <p><b><u>La familia suiza hoy día</u></b></p> <p>por Nicole Meier</p> <p>Posted by flores   Under <a href="#">Flores de Nieve #30</a>, <a href="#">Sociedades en transformación</a></p> <p>Monday Jun 10, 2013</p> <p><b><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></b></p> <p>Nicole describe el funcionamiento de las familias en su país. Hay una fuerte participación del Estado y las condiciones económicas determinan la baja tasa de natalidad. Conozcan los detalles y compartan cómo es la familia en sus sociedades.</p> <hr/> <p><b>IB1R30S04A1:</b></p> <p>No creo que se puede comparar una sociedad como la suiza y la italiana. En Italia en estos años la contribución del estado en servicios se borró casi totalmente y esto ha contribuido a una situación de dificultad que va a impactar con exigencias primarias. Me parece que aquí están las razones por las cuales, unidamente al cambio de los factores sociales y antropológicos, en Italia se va haciendo más difícil construir núcleos familiares sólidos y de larga duración.</p> <p>September 25th, 2013</p> <hr/> <p><b>IB1R30S04A2:</b></p> <p>Es interesante escuchar sobre otras formas de vida... Para ustedes, como extranjeros en México, debe ser un contraste fuerte la estructura familiar en México... ¿Qué piensan de la manera en</p>
---	---

<p>"hijos" salen de casa de sus papás a los veintitrés años en promedio.</p> <p>Como todos sabemos, la vida en Suiza es cara. Eso tiene mucho que ver con el hecho de que las parejas se casan tarde y no tienen muchos hijos. Y como están acostumbrados a sus vidas independientes, el trabajo de los abuelos un día va a ser "ser abuelos". Y los abuelos disfrutarán de sus nietos. No tienen la obligación de criarlos, ni educarlos.</p> <p>¡Quizás ese sea el precio de la independencia y el control estatal... cada quien vive "su" vida!</p> <p>* Estudiante suiza de Español, Intermedio 1 CEPE-CU, UNAM, México, D.F Fuente de la imagen : <a href="http://goo.gl/X4T46">http://goo.gl/X4T46</a></p>	<p>que los mexicanos nos desarrollamos con base en el núcleo familiar?</p> <p>October 22nd, 2013</p> <hr/> <p><b>IB1R30S04A3:</b></p> <p>Las familias se parcen mucho en todo el mundo. El sistema de gobierno es muy parecido en Noruega. Se debe distinguir entre sistema de gobierno y familia. Con respecto a México, parece que los mexicanos siempre están más que ansiosos por saber que piensan de ellos los extranjeros, pareciera que buscan alguna especie de aprobación.</p> <p>October 24th, 2013</p> <hr/> <p><b>IB1R30S04A4:</b></p> <p>Es interesante leer sobre este sistema diferente de educación. En los EEUU no hay tanta vigilancia sobre la educación de los niños. Y hay muchos que no cumplen el preparatorio. Esto es un gran problema para la sociedad. Supongo que en Suiza el porcentaje de estudiantes que cumplen el prepa es más alto?</p> <p>October 25th, 2013</p>
--	--



## 6.9. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



## CAPÍTULO 7. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

### 7.1. Análisis de la relación de los VP en artículos-comentarios de la submuestra del número 30 de FdeN

Tomando como base la direccionalidad del Vector Pragmático (VP) predominante (sea epistémico,  $\vec{E}/\vec{e}$ ; ; deóntico,  $\vec{D}/\vec{d}$ ; o valorativo,  $\vec{V}/\vec{v}$ ) en artículos y comentarios de la submuestra utilizada, en este capítulo mostraremos primero el VP prevaleciente en los tres tipos de interacciones: los artículos de la revista (*Ii*) y los comentarios en el blog, formados tanto por la interacción facilitadora del gestor (*If*), como por las de respuesta (*Ir*); haremos algunas observaciones generales acerca de la correlación que podría haber entre la *Ii*, la sección de la revista en la que está situada, y el número de *Ir* que recibió. Observaremos en particular cómo se comporta el VP de la *If* en los casos en los que la *Ii* obtiene más *Ir* en interacciones unitarias, IU, y en el caso opuesto, cuando hay respuesta nula. (In -1).

Expondremos a continuación la relación entre los tipos de actos de habla presentes en el texto y sus comentarios, e interpretaremos por último las tendencias que se presentaron en dicha relación en cada artículo-comentarios analizado en la submuestra (constituida esta por textos del número 30 de la revista elegidos según el procedimiento indicado en el ANEXO-TAMAGNO-MUESTRA).

Los resultados que aquí exponemos repiten en numerosas ocasiones lo que mostramos en el capítulo 8, por lo que puede considerarse que uno y otro corroboran o permiten observar los fenómenos desde una perspectiva diferente.

En los Anexos se encuentran los valores y las gráficas en las que basamos los resultados que expondremos en esta sección. Los artículos y sus comentarios tienen la referencia que aparece en la columna de la derecha del Cuadro 7.1:

Sección	Artículo	Referencia del artículo y los comentarios, en anexos
Bebidas, comidas y celebraciones	El sake, bebida tradicional de Japón	<b>R30S01A05</b> <b>IBGR30S01A05</b> <b>IB1R30S01A05</b> <b>IB2R30S01A05</b>

Países y culturas	Ekaterimburgo	<b>R30S03A04</b> <b>IBGR30S03A04</b> <b>IB1R30S03A04</b> <b>IB2R30S03A04</b>
Países y culturas	Temazcal, un ritual prehispánico	<b>R30S03A01</b> <b>IBGR30S03A01</b> <b>IB1R30S03A01</b> <b>IB2R30S03A01</b>
Sociedades en transformación	La familia suiza hoy día	<b>R30S04A01</b> <b>IBGR30S04A01</b> <b>IB1R30S04A01</b> <b>IB2R30S04A01</b> <b>IB3R30S04A01</b> <b>IB4R30S04A01</b>
Cine	El Ilusionista, una película de suspenso y romance	<b>R30S06A02</b> <b>IBGR30S06A02</b> <b>IB1R30 S06A02</b> <b>IB2R30 S06A02</b>
Crónicas, cuentos y anécdotas	El miedo a la torta de arroz dulce	<b>R30S07A01</b> <b>IBGR30S07A01</b>
Personajes famosos	Oscar Pistorius	<b>R30S09A03</b> <b>IBGR30S08A03</b>
Personajes famosos	Nikola Tesla	<b>R30S09A04</b> <b>IBGR30S09A04</b> <b>IBR30S09A04</b>

## 7.2. VP a partir del porcentaje de actos de habla en los artículos-comentarios

Siguiendo el procedimiento expuesto en el capítulo 5 (Metodología), mostraremos aquí, primero con valores porcentuales, el acumulado de actos de habla de las unidades complementarias (párrafos), así como la direccionalidad de los actos de habla en las *Ii*, en las *If* y en las *Ir*. Cuando no es necesario distinguir entre estos dos últimos tipos de interacción, los denominamos “comentarios” simplemente.

En el Cuadro 7.2. concentramos los porcentajes de cada tipo de acto de habla obtenidos en artículos y comentarios. Podemos ver en estos datos la direccionalidad del macroacto de habla constituido por la *Ii*, si cumple las expectativas que el género despierta o si se comporta de modo diferente (véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL), y si puede interpretarse este

resultado como tendencia que podría influir sobre el número (véase el ANEXO-CUADRO-NRO-PALABRAS) y tipo de respuestas que obtiene en la *If* y en las *Ir*.

Cuadro 7.2. Porcentaje y direccionalidad de los actos epistémicos, deónticos y valorativos en FdeN 30									
REF	Art, VE%	Coms, VE%	Art, VD%	Coms, VD%	Art, VV%	Coms, VV%	VP Art	VP Coms	
R30S04A01 Familia	44	52	52	22	4	26	Deóntico	Epistémico	
R30S03A04 Ekaterimburgo	44	43	25	21	31	36	Epistémico	Epistémico	
R30S01A05 Sake	78	60	10	0	12	40	Epistémico	Epistémico	
R30S03A01 Temazcal	51	48	18	17	31	35	Epistémico	Valorativo	
R30S06A02 Ilusionista	39	29	24	0	37	71	Epistémico	Valorativo	
R30S08A03 Pistorius	37	25	7	0	56	75	Valorativo	Valorativo	
R30S08A04 Tesla	79	38	5	13	16	50	Epistémico	Epistémico	
R30S07A01 Torta-arroz	55	0	21	0	24	100	Epistémico	Valorativo	

### 7.3. Observaciones generales

Podemos ver en estos datos de la submuestra que la direccionalidad de “Familia” y “Pistorius” se aleja en cierta medida de las expectativas que el género despierta, “texto de información general con opinión” y “semblanza” respectivamente (véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL): en ambos casos se habría esperado un sesgo hacia lo epistémico, por encima de lo deóntico, direccionalidad que tuvo “Familia”, y lo valorativo, dimensión que prevaleció en el caso de “Pistorius”.

Por su parte, al entrar en la categoría de “cuento oral”, podría haberse supuesto que “Torta-arroz”, que tuvo direccionalidad epistémica preponderante, tendría una dimensión deóntica más robusta, con cierta preponderancia de actos ilocutivos intratextuales y la inclusión de algunos intertextuales, dirigidos estos a lectores meta. Sin embargo, el hecho de haber en este texto solo actos de habla deónticos con componentes intratextuales alimenta la hipótesis de que habría más probabilidades de recibir *Ir* si se incluyen actos de carácter intertextual, que apelen a los lectores. Anotaremos aquí nuevamente que “Familia” recibió *Ir* con direccionalidad epistémica, mientras que tanto la *If* de “Pistorius” como la de “Torta-arroz” fueron de carácter valorativo y ambos artículos carecieron de *Ir*.

Aunque pertenecientes al mismo género, “Pistorius” y “Tesla” actualizan cada uno una direccionalidad diferente, el primero valorativa, como arriba señalamos, y el segundo epistémica; “Tesla” obtuvo comentarios de direccionalidad también epistémica, mientras que la *If* (sin *Ir*) de “Pistorius” tiene direccionalidad valorativa. A partir de ello podría establecerse **cierta correlación entre un porcentaje mayor de actos epistémicos en la *Ii* y la direccionalidad que de este mismo carácter toman las *Ir*.**

Igual que “Torta-arroz” y “Tesla”, “Sake”, “Ekaterimburgo”, “Temazcal” e “Ilusionista”, situados en tres secciones diferentes en la revista, privilegiaron la dimensión epistémica. Entre estos, la *Ii* que tuvo un porcentaje menor de actos de habla con esta direccionalidad, “Ilusionista”, recibió comentarios con direccionalidad valorativa, lo que apuntala la correlación arriba señalada.

**Formulamos entonces la hipótesis de que la direccionalidad del VP de la *Ii* mostró cierta correlación en cuanto al número y tipo de respuestas que esta *Ii* obtuvo**(véase el ANEXO-CUADRO-NRO).

En promedio, en esta submuestra cada artículo recibió 1.9 comentarios, promedio inferior al promedio general en la muestra, que fue de 2.7 comentarios<sup>33</sup>; cabe insertar aquí una nota que podría explicar el número menor de *Ir* que se dieron en esta submuestra: la profesora encargada del proyecto “revista-blog” no pudo llevar a otros grupos (solo llevó al propio) a realizar la práctica de lectura-escritura, de ahí que haya participado un número también menor de estudiantes en el semestre en el que se publicó el número 30 de la revista. Para los números 31 y 32 participaron otros grupos en esta práctica de enseñanza-aprendizaje, por lo que se elevó el porcentaje de interacciones digitales

De las secciones “Países y culturas” y “Personajes famosos” resultaron seleccionados en la muestra dos artículos de cada sección. En la primera de estas, el número de comentarios para ambos artículos se sitúa en 3.5, cifra por encima del promedio. En “Personajes famosos”, por el contrario, el número de comentarios para los dos artículos es de 1.5, por debajo del promedio. Por el número de *Ir* que recibió, cabría suponer que la sección de “Países y culturas” suscita más interacciones que la de “Personajes famosos”, lo cual en las *Ir* podría a su vez reflejar el interés tanto por la cultura de partida como de la cultura meta, ya que en esta sección

---

<sup>33</sup> Recordemos que al seleccionar la muestra se introdujo un sesgo en favor de los artículos con más respuestas unitarias por artículo.

generalmente escriben sobre sus propios países y sobre México<sup>34</sup>. No obstante, en otros números de la revista no incluidos en la muestra, los artículos de la sección “Personajes famosos” han recibido el número más alto de *Ir*, de ahí que quepa ponderar qué otros factores pueden influir en la receptividad que tienen los artículos de esta sección.

Otros cuatro artículos de la muestra se sitúan en cuatro secciones distintas: “Bebidas, comidas y celebraciones”, “Sociedades en transformación”, “Cine” y “Crónicas, cuentos y anécdotas”. Como antes señalamos, “Torta-arroz”, artículo perteneciente a esta última sección, recibió solo la *If*, mientras que “Familia”, artículo en la sección “Sociedades en transformación” recibió cinco comentarios, lo que sitúa estos dos artículos-comentarios en el valor mínimo y máximo de interacciones. Esta diferencia podría atribuirse al carácter potencialmente polémico de los artículos en esta última sección (lo que da lugar a intervenciones para argumentar) y, por otra parte, a **la naturaleza culturalmente marcada de los escritos de corte literario de la sección “Anécdotas, cuentos y poemas”, lo que, al considerarse de materia más específica, restringiría las *Ir*.**

Por otra parte, los artículos en las secciones “Bebidas, comidas y celebraciones” y “Cine” obtuvieron dos interacciones de respuesta cada uno, lo que, al situarse por encima del promedio en esta submuestra, podría indicar que ambas secciones contienen artículos con buena recepción virtual. **Podría tratarse de temas que por sí mismos susciten interacciones, lo cual podría investigarse mediante una encuesta.**

#### **7.4. Relación entre actos de habla e interacciones**

Al observar los porcentajes de cada uno de los tres tipos de actos de habla y el número de *Ir* que recibieron las *Ii* (según los resultados que se exponen en el anexo GRÁFICA-ACTOS-AUTOR-GESTOR-COMENTARISTAS), podríamos proponer la hipótesis de que **mientras mayor sea el número de actos deónticos intertextuales** (es decir, actos interaccionales dirigidos a interlocutores –en este caso virtuales– y no intratextuales, cuando la acción fuente-meta está referida a un tercero que forma parte del contenido del texto), **mayor será el número de interacciones** que cabe esperar. Así, los artículos que contienen mayor número de este tipo

---

<sup>34</sup> Hay sin embargo otros factores que podrían influir en la clasificación de los escritos de los estudiantes en determinada sección, tales como las tareas que se asignan en clase, la decisión de los estudiantes de publicar un escrito que queda clasificado en otra sección, etcétera.

de acto de habla, deónticos intertextuales, son los que más interacciones suscitaron, “La familia en Suiza” y “Ekaterimburgo”.

Igual que en el caso de la *Ii*, a partir de las tendencias en la direccionalidad del VP que muestra la *If*, cabe suponer que mientras mayor predominio tenga aquí el vector deóntico intertextual, mayor número de *Ir* habrá, ya que muy probablemente se darán actos de habla de tipo directivo (preguntas, exhortaciones a responder) en esa *If*, lo que llevaría a los estudiantes a escribir *Ir*. Esto es, si en las *If* prevalece el VP deóntico intertextual, habrá mayores probabilidades de recibir *Ir*. Así, la dimensión deóntica de referencia intertextual parece favorecer el establecimiento de interacciones revista-blog en general.

Analizaremos en seguida la direccionalidad de los VP en cada uno de los artículos y sus comentarios. La estructura del análisis será muy similar en todos los casos, por lo que se repetirá la información en los casos en que las *Ii/ If/ Ir* tengan características en común, lo que señalaremos poniendo el texto en resaltado azul (RGB 1, 255, 255).

### **7.5. Interpretación por artículo-comentarios**

En este apartado interpretaremos los resultados obtenidos al analizar los actos de habla de las interacciones que conforman la submuestra de esta investigación; iniciaremos el análisis a partir de las expectativas que despierta el género en el que se sitúa cada uno de los artículos-comentarios del número 30 de la revista *Flores de Nieve*. Presentaremos en seguida el acumulado de actos de habla y la gráfica que muestran la direccionalidad (epistémica, deóntica o valorativa) de las interacciones. A continuación expondremos la interpretación de la relación entre dichas direccionalidades. Apuntaremos por último las acciones didácticas que se podrían implementar tomando en cuenta esta interpretación.

En los anexos digitales de cada artículo-comentarios de la submuestra (para su referencia, puede consultarse el Cuadro 7.2.) se encuentra el acumulado de actos de habla de las unidades complementarias (conformadas por los párrafos, títulos y subtítulos), acumulado que determina la magnitud del VP en cada tipo de interacción. Ahí se encuentra asimismo la gráfica en la que se visualizan los VP resultantes de dicho acumulado, junto con el análisis de los actos de habla realizados. Para una referencia rápida incluimos aquí, antes de presentar la interpretación sobre cada artículo-comentarios, el acumulado de actos y la gráfica con base en los cuales

expondremos la relación entre la direccionalidad de la *Ii*, la *If* y las *Ir*. Recuérdese que las abreviaciones que aparecen en el acumulado y la gráfica corresponden a:

EPI= Epistémico, en artículo (*Ii*) / epi= epistémico, en comentarios (*If* e *Ir*)

DEO= Deónico, en artículo (*Ii*) / deo= deónico, en comentarios (*If* e *Ir*)

VAL= Valorativo, en artículo (*Ii*) / val= valorativo, en comentarios (*If* e *Ir*)

CG= Comentario del gestor (*If*)

C1= Comentario 1 de los estudiantes (*Ir-1*)

C2= Comentario 2... de los estudiantes (*Ir-2...*)

En las gráficas, U hace referencia a “unidad complementaria” (párrafo y subtítulos) en la interacción iniciadora (*Ii*); CG, a “Comentario del Gestor” (interacción facilitadora, *If*); C1, a “Comentario 1, 2... (interacciones de respuesta, *Ir*). La segunda tabla reproduce la primera, pero tiene la función de ir acumulando los actos de habla, para calcular los porcentajes finales de artículo y comentarios.

En la interpretación de los resultados, con el propósito de realizar intervenciones formativas, tomamos del Interaccionismo Sociodiscursivo la concepción de la enseñanza-aprendizaje de la escritura como “una actividad social situada, como una práctica reflexiva y consciente que requiere del escritor un continuo aprendizaje acorde al ámbito social en el que tal práctica se desarrolla” (Bonnet, s/f); nos proponemos así que las prácticas de la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas contribuyan al desarrollo de los estudiantes, prácticas que en nuestro caso se vinculan con la tarea de escribir para publicar en la revista y/o en el blog.

Abordaremos entonces la relación de los VP en las interacciones de la submuestra.

#### **7.5.1. El sake: R30S01A05/ IBGR30S01A05/ IB1R30S01A05/ IB2R30S01A05**

Al tratarse de un artículo en un género híbrido, descriptivo, instructivo y ponderativo, que puede seguir en alguna medida las reglas publicitarias a fin de exponer las cualidades de un producto (el sake), cabría esperar que la direccionalidad predominante fuera epistémica, aunque con un fuerte componente valorativo. La dimensión exhortativa (deónica) se presentaría en forma atenuada, ya que el objetivo principal no consistiría en dar instrucciones o tratar de convencer, sino en informar.

En el anexo **R30S01A05** se encuentran el análisis y el acumulado de los actos de habla de las unidades complementarias (título, párrafos y subtítulos), así como la gráfica que muestra la direccionalidad de los vectores pragmáticos y los porcentajes en la *Ii*, la *If* y las *Ir*.

A continuación exponemos en el Cuadro 7.5.1 el acumulado de actos de habla en artículo y comentarios, junto con su correspondencia en porcentajes, y en la Gráfica 7.5.1, los VP resultantes.

**(1) Acumulado de actos de habla y su correspondencia en porcentajes**

Cuadro 7.5.1.							
<b>R30S01A05-Sake. Valores del vector pragmático</b>				<b>R30S01A05-Sake. Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>				<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Unidad	EPI	DEO	V	Unidad	EPI	DEO	V
U0	5	0	0	U0	5	0	0
U1	1	0	0	U1	6	0	0
U2	6	2	1	U2	12	2	1
U3	2	0	0	U3	14	2	1
U4	1	0	0	U4	15	2	1
U5	2	0	0	U5	17	2	1
U6	4	2	0	U6	21	4	1
U7	1	0	0	U7	22	4	1
U8	5	0	0	U8	27	4	1
U9	1	0	0	U9	28	4	1
U10	1	0	0	U10	29	4	1
U11	2	0	0	U11	31	4	1
U12	1	0	0	U12	32	4	1
U13	0	0	1	U13	32	4	2
U14	0	0	1	U14	32	4	3
U15	0	0	1	U15	32	4	4
U16	0	0	1	U16	32	4	5
U17	1	0	0	U17	33	4	5
<b>Total artículo</b>	<b>33</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>Total artículos</b>	<b>33</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>				<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	epi	deo	val		epi	deo	val
CG	3	0	1	CG	3	0	1
C1	2	0	1	C1	5	0	2
C2	1	0	2	C2	6	0	4
<b>Total comentarios</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>Total comentarios</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>				<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val		EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	79%	10%	12%	Artículo	79%	10%	12%
Comentarios	60%	0%	40%	Comentarios	60%	0%	40%
Diferencias al cuadrado	0.034489796	0.009070295	0.07893424	Diferencias al cuadrado	0.034489796	0.009070295	0.07893424
Promedio de diferencias al cuadrado	0.040831444			Promedio de diferencias al cuadrado	0.040831444		
Variación promedio	20%			Variación promedio	20%		

Del acumulado aquí mostrado vemos que por cada 4 actos de habla en el artículo, se da uno en los comentarios (razón de 4/1 aproximadamente). El número de palabras de esta *Ii* (345)

corresponde a la extensión esperada en este nivel de aprendizaje (véase el ANEXO-CUADRO-NRO-PALABRAS).

Vemos asimismo que predomina la **dimensión epistémica** tanto en la *Ii* ( $\vec{E}=78\%$ ), como en la *If* ( $\vec{e}=60$ , con 3/4 actos; en esta *If* cabría haber esperado un equilibrio entre los 3 tipos de actos). Aunque en general este vector epistémico se presenta con mayor predominancia en intervenciones largas, en este caso no fue así, ya que el número de palabras en los comentarios fue el segundo más bajo de la muestra, con 35 palabras en total (véase el ANEXO-CUADRO-NRO-PALABRAS).

En la *Ii*, en solo 2/ 17 unidades complementarias (párrafos y subtítulos) se presentan actos deónticos, 2 en cada una; hay que tomar en cuenta, además, que 3/ 4 de estos actos son de carácter intratextual (no dirigidos a sus lectores), por ejemplo:

[4.D] El arroz tiene que descascarillarse.

Y solo uno es intertextual, de carácter interaccional:

[5.D] ¿Por qué?

En aparente contravención con la consigna pedagógica general, según la cual conviene que la *If* contenga cuando menos un acto de habla epistémico, uno deóntico y uno valorativo, en esta *If* no se presentan actos deónticos ( $\emptyset/ 4$ ). Tampoco se realizan actos de este tipo en las *Ir* ( $\emptyset/ 6$ ) que recibió.

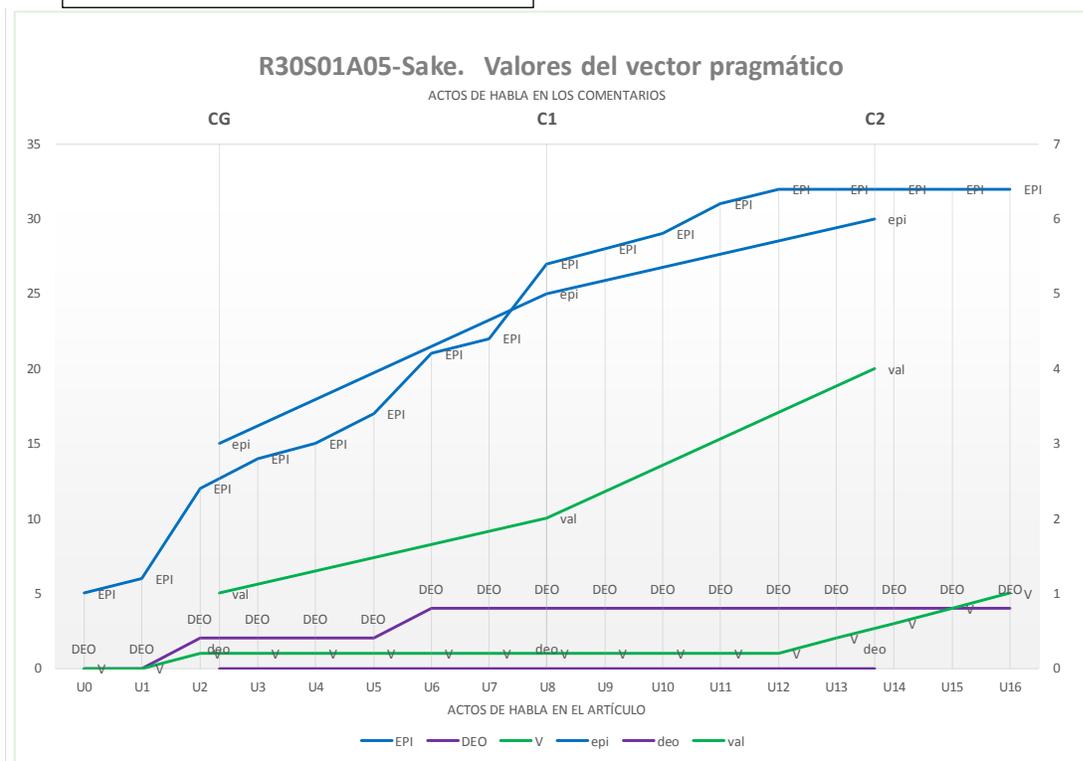
Y tal como se esperaría por pertenecer al género “comentarios en un blog a un artículo”, en la *If* y en las dos *Ir* se realizan actos con **direccionalidad valorativa** (1/ 4, 1/ 3 y 2/ 3).

El porcentaje de actos epistémicos resulta alto tanto para este artículo del género híbrido descriptivo-instructivo-ponderativo ( $\vec{E}=78\%$ ), como para los comentarios en el blog ( $\vec{e}=60\%$ ), donde cabría haber esperado algún acto deóntico, cuando menos en el comentario del gestor, en función de exhortación o saludo, como hemos venido señalando, pero no fue así ( $\vec{d}=\emptyset$ )

En cuanto al porcentaje de actos valorativos, se acerca a lo esperado en artículo y comentarios, sensiblemente más alto en comentarios ( $\vec{v}=40\%$ ) comparado con el porcentaje en el artículo ( $\vec{V}=12\%$ ).

## (2) Gráfica de los VP resultantes

Gráfica 7.5.1.



En esta gráfica se observa que, en la  $Ii$ , el  $\vec{E}$  se mantiene constante hasta la unidad 12, y la interacción concluye con un acto de este tipo, lo cual resulta atípico para este tipo de texto, que podría finalizar con un acto sea valorativo, sea deóntico. En la  $If$  y en las  $Ir$ , este vector sigue de cerca en magnitud al del artículo.

El  $\vec{D}$  es el de menor magnitud en la  $Ii$  y, como ya hemos señalado, no se presenta ni en la  $If$  ni en las  $Ir$ .

En la  $Ii$  el  $\vec{V}$  es de magnitud mínima, mientras que en los comentarios va ascendiendo, como cabría esperar por tratarse del género textual “comentarios en un blog”.

En la siguiente sección analizaremos las tres direccionalidades según se registraron en la relación artículo-comentarios.

### 7.5.1.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$

En el caso de este artículo se da una diferencia de 12 % entre el vector con direccionalidad epistémica del artículo y el de los comentarios ( $\vec{E}=78/\vec{v}=60\%$ ).

Interpretación:

- Igual que en el caso de “Ekaterimburgo” (analizado en el siguiente inciso), desde una perspectiva de género textual como estructurador organizativo, podría señalarse que la direccionalidad del VP de la macroestructura, artículo descriptivo-ponderativo, cumple con las expectativas al predominar esta dimensión epistémica en la *Ii*. Sin embargo, al tratarse de un género que incluye entre sus propósitos comunicativos exponer instrucciones sobre cómo preparar una bebida y exhortar a probarla (dimensión deóntica, aunque se presenten estas funciones comunicativas de modo indirecto), la direccionalidad epistémica resulta relativamente alta.
- Se observan también inclinados hacia este sesgo los comentarios. En la *If*, los subjetivemas (“guía rápida”, “beneficios que aporta”) matizan notablemente los actos epistémicos (2/ 3) de que se compone.

En las *Ir*, más que aportar información complementaria, los comentaristas expresan que les falta conocimiento sobre este tema. Así, aunque la direccionalidad es epistémica, se da en modalidad “suspendida”: “no sabía esas cosas [que escribes] del sake”. El hecho de que sea intertextual este comentario (dirigido a la *Ii*) le da un sesgo interaccional al enunciado.

- Si observamos la curva de los actos epistémicos en artículo y comentarios, vemos que en la *Ii* la ruta epistémica se conserva constante en las unidades complementarias. Los comentarios siguen de cerca la misma ruta.

### 7.5.1.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$

En la *Ii*, hay 10% de actos de habla con esta direccionalidad, frente a su ausencia en la *If* y las *Ir*.

Interpretación:

- Como artículo cuyo origen consistió en servir de guión para llevar a cabo una presentación oral (véase ANEXO-SECCION-TAREA-BASE), era de esperarse, como sucedió, que hubiera un número reducido de actos deónticos (dos en la unidad 2 y dos en la 6, de 17 unidades), de los cuales solo uno es de naturaleza intertextual (la pregunta ¿Por qué?), esto es, dirigido a suscitar una respuesta de sus

interlocutores. Por otra parte, sí se presentan modalizaciones deónticas a lo largo de esta *Ii* (“*Normalmente*, el sake se calienta [...]”), lo cual supone el efecto de acercar a los lectores a las normas del autor. Algunos actos valorativos tendrían también elementos fuertes de apelación a los interlocutores, por ejemplo, la lista de virtudes de la bebida: El SAKE [con mayúsculas, único texto de la submuestra en el que se utiliza este elemento retórico de realce] *es la mejor de todas las medicinas*”;

- En la *If*, el léxico valorativo en la descripción del artículo podría considerarse “exhortativo”, deóntico, al estar dirigido a obtener una respuesta, por ejemplo: “*Masaji escribe sobre [el SAKE y] los beneficios que aporta emocional y anímicamente a quien lo bebe*”; esto podría inferirse del hecho de que, pese a que se dio un solo acto de habla deóntico intertextual en esta *Ii*, retomar el tema de los beneficios de beber sake podría considerarse como un esfuerzo por obtener el efecto perlocucionario de suscitar *Ir*. Quedaría por considerar si este efecto se debe a la lectura de la *If* o se produce a partir de la *Ii*.

### 7.5.1.3. Direccionalidad valorativa $V/\vec{v}$

Existe una relación un poco mayor a 1/3 entre el  $\vec{V}$  en el artículo, de 12%, y el  $\vec{v}$  de los comentarios, de 40%.

Interpretación:

- Por naturaleza (consideración *a priori*), las respuestas en un blog contienen un VP valorativo alto. Así, esta dimensión aparece “normal”, menor en la *Ii* y mayor en las *Ir*. Aunque ausente en la *If* como direccionalidad predominante, los subjetivemas utilizados por el gestor al describir el artículo (*Una guía rápida sobre el sake*) orientan los actos epistémicos realizados en esta interacción hacia la direccionalidad valorativa.

Como hemos señalado, las interacciones en este caso se vieron influidas por el hecho de que el artículo se escribió como parte de un proyecto para un evento presencial ante un público de dos entidades de enseñanza de lenguas extranjeras. Ello pudo haber determinado la elección de mayor número de actos epistémicos por parte del autor del texto inicial, cuyo principal

propósito consistía en ofrecer información novedosa, lo que a su vez pudo haber influido en la direccionalidad de la *If* y las *Ir*: ante una interacción con mucha información, al escribir la reseña el gestor pudo sentirse orientado a centrarse en la información. En las *Ir* prevalecieron las aseveraciones “suspendidas”; los participantes no agregaron información a la presentada en el artículo, sino que más bien expresaron por una parte su desconocimiento del tema y, por otra, el interés que este despertó.

El bajo porcentaje de actos deónticos en la *Ii* y en la *If* podría haber contribuido a la austeridad que se dio en los comentarios, que se orientaron hacia lo valorativo.

#### **7.5.1.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo**

Único artículo con subtítulos en esta submuestra, se observa que estos, en su función de síntesis del contenido, sirvieron para estructurar el contenido y orientar así la lectura; ello se puede inferir del hecho de que la *If* y las *Ir* retoman los temas expuestos en los subtítulos, lo que da mayor densidad a la red de sentidos que se va tejiendo entre los tres tipos de interacciones. Como instrucción pedagógica, entonces, se podría solicitar en tareas similares de expresión escrita que los alumnos provean de subtítulos pertinentes sus textos.

#### **7.5.2. Ekaterimburgo: R30S03A04/ IBGR30S03A04/ IB1R30S03A04/ IB2R30S03A04**

Al tratarse de una *Ii* en un género textual esencialmente descriptivo (véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL), cabría esperar que la direccionalidad predominante fuera epistémica. Para mantener el interés de sus interlocutores, se esperaría también cierta valoración de lo descrito, así como algunas exhortaciones a comprobarlo vivencialmente.

A continuación exponemos en el Cuadro 7.5.2. el acumulado de actos de habla en artículo y comentarios, junto con su correspondencia en porcentajes; y en la Gráfica 7.5.2, los VP resultantes.

##### **(1) Acumulado de actos de habla y su correspondiente estructura en porcentajes**

En el siguiente acumulado podemos observar que por cada 2.5 actos de habla en la *Ii*, se da un acto de habla en los comentarios (razón de 2.5/ 1) aproximadamente, con un acumulado de 36/ 14 actos de habla respectivamente.

Cuadro 7.5.2.

Número 30							
R30S03A04							
Sección 03: PAÍSES Y CULTURAS (S03)				Sección 03: PAÍSES Y CULTURAS (S03)			
Ekaterimburgo, por Ekaterina Zelenskaya				Ekaterimburgo, por Ekaterina Zelenskaya			
www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-ekaterina2-verano-2013.ph				www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-ekaterina2-verano-2013.php			
<b>R30S03A04. Valores del vector pragmático</b>				<b>R30S03A04. Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>				<b>Actos de habla en el artículo</b>			
<b>Unidad</b>	<b>EPI</b>	<b>DEO</b>	<b>V</b>	<b>Unidad</b>	<b>EPI</b>	<b>DEO</b>	<b>V</b>
U0	1	0	0	U0	1	0	0
U1	3	0	1	U1	4	0	1
U2	2	0	1	U2	6	0	2
U3	2	1	5	U3	8	1	7
U4	4	2	0	U4	12	3	7
U5	2	5	4	U5	14	8	11
U6	2	1	0	U6	16	9	11
<b>Total artículos</b>	<b>16</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>Total artículos</b>	<b>16</b>	<b>9</b>	<b>11</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>				<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	<b>epi</b>	<b>deo</b>	<b>val+fav</b>		<b>epi</b>	<b>deo</b>	<b>val+fav</b>
CG	1	1	1	CG	1	1	1
C1	3	1	1	C1	4	2	2
C2	2	1	2	C2	6	3	4
C3	0	0	1	C3	6	3	5
<b>Total comentarios</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Total comentarios</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>5</b>
<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>				<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>			
	<b>EPI - epi</b>	<b>DEO - deo</b>	<b>V - val+fav</b>		<b>EPI - epi</b>	<b>DEO - deo</b>	<b>V - val+fav</b>
Artículo	44%	25%	31%	Artículo	44%	25%	31%
Comentarios	43%	21%	36%	Comentarios	43%	21%	36%
Diferencias al cuadrado	0.000251953	0.00127551	0.00266125	Diferencias al cuadrado	0.000251953	0.00127551	0.00266125
Promedio de diferencias al cuadrado	0.001396238			Promedio de diferencias al cuadrado	0.001396238		
Variación promedio	4%			Variación promedio	4%		

Vemos asimismo que en la *Ii* y en la *Ir-1* predomina la dimensión epistémica, valor esperado en la *Ii*, pero atípica en las *Ir*, género en el que se espera que prevalezca lo valorativo.

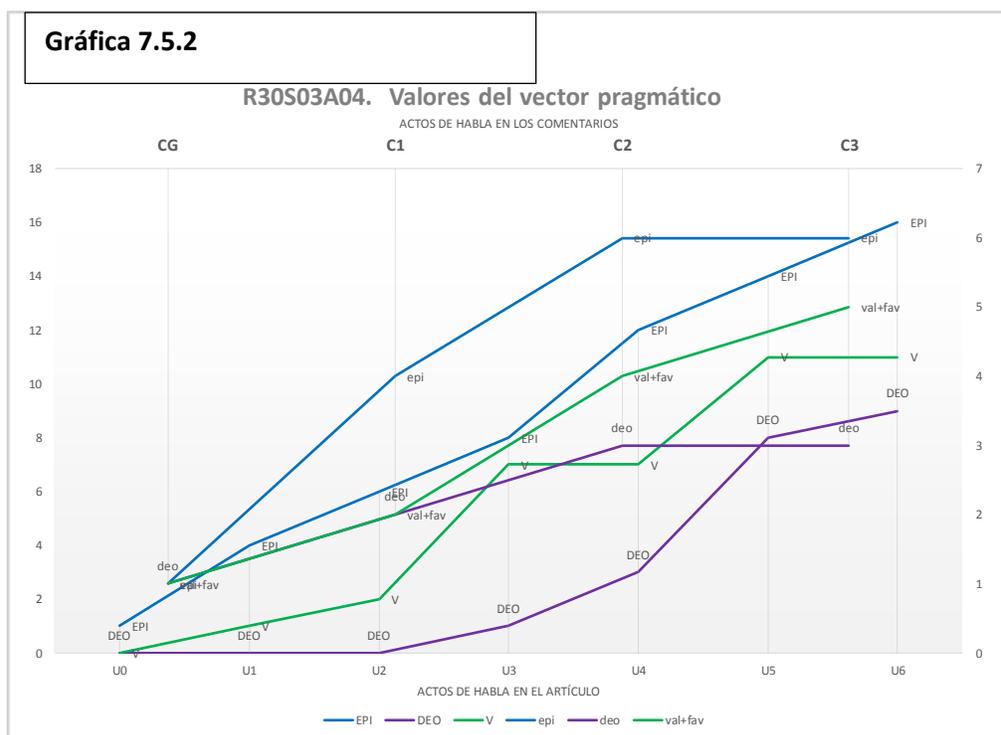
La *If*, por su parte, contiene un acto de cada tipo, equilibrio que obedecería a una consigna pedagógica: la nota del gestor debe describir (acto epistémico) y evaluar el artículo (acto valorativo), e invitar a darle respuesta en el blog (acto deóntico).

Salvo en la *Ir-3*, en todas las demás interacciones hubo actos deónticos, cuyo efecto perlocucionario esperado, al dirigirse de una fuente a una meta, sería que se dieran espacios de interlocución.

En la *Ir-3*, el único acto de habla que se da tiene direccionalidad valorativa, como cabe esperar en un comentario, pero no ofrece información propia ni invita a continuar el diálogo, lo que, de presentarse, redundaría en mayores posibilidades de interacción.

La estructura similar en porcentaje entre artículo y comentarios podría interpretarse como un equilibrio interaccional entre autora y lectores: tanto la *Ii* como la *If* brindan elementos suficientes y equilibrados en cada dimensión, de modo que las *Ir* pueden haberse visto estimuladas para desarrollar igualmente las tres dimensiones e incluir entonces los tres tipos de actos de habla en sus comentarios (véase el ANEXO-GRÁFICA-ACTOS-AUTOR-GESTOR-COMENTARISTAS).

## (2) Gráfica de los VP resultantes



En esta gráfica se observa que, en la *Ii*, el  $\vec{E}$  se mantiene constante a lo largo de las unidades; la interacción concluye con un acto de este tipo.

El vector  $\vec{D}$  es el de menor magnitud en la *Ii* y en las *Ir* de los estudiantes. En la *Ii* este vector se despliega a partir de la unidad 3, se intensifica en la penúltima (unidad 5), donde hay 5/ 11, y en la última, donde hay 1/ 3.

En los comentarios, el vector que va ganando fuerza es el  $\vec{v}$ . Responde así a las expectativas del género textual “comentarios en un blog”, en donde se espera que esta direccionalidad tenga mayor fuerza. El vector resultante, sin embargo, es el epistémico, producto de un diálogo en el que prevalece el intercambio de información.

En la siguiente sección analizaremos las tres direccionalidades según se registraron en el artículo

### 7.5.2.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}/\vec{e}$

En el caso de este artículo se da una diferencia de 1 % entre el vector con direccionalidad epistémica del artículo,  $\vec{E}=44\%$ , y el de los comentarios,  $\vec{e}=43\%$ .

Interpretación:

- La *Ii* mantiene un fino equilibrio entre las 3 dimensiones, si bien la direccionalidad del VP del macroacto cumple con las expectativas al predominar esta dimensión epistémica.
- En discurso indirecto, el gestor del blog filtra la voz de la autora: “*Ekaterina habla de una ciudad que se fundó como una fábrica y que aparentemente no tiene mayor atractivo*”. Con este acto epistémico matizado con subjetivemas desde la *Ii*, en la *If* se resume el contenido del artículo y se señala la paradoja de describir una ciudad “sin grandes atractivos”. Con el uso de estos subjetivemas y el modalizador (“aparentemente”), la *If* proporciona una interpretación destinada a enfatizar la paradoja y generar curiosidad por la lectura.
- Si observamos la curva de los actos epistémicos en artículo y comentarios, vemos que en el artículo la ruta epistémica se conserva constante a través de las unidades complementarias (párrafos). En los comentarios, como ya hemos indicado, el gestor mantiene un equilibrio entre los tres tipos de actos ( $\vec{e}=1/\vec{d}=1/\vec{v}=1$ ); la *Ir-1* privilegia por su parte lo epistémico ( $\vec{e}=3/\vec{d}=1/\vec{v}=1$ ); en el caso de la *Ir-2*, frente a dos actos epistémicos se incluye solo uno deóntico y dos valorativos ( $\vec{e}=2/\vec{d}=1/\vec{v}=2$ ); la *Ir-3*, en contraste, contiene únicamente un acto de tipo valorativo, sin aportar actos epistémicos ni deónticos ( $\vec{v}=1$ ).

- El hecho de que los comentarios tengan  $\vec{e}$  preponderante ( $\vec{e}=6/\vec{d}=3/\vec{v}=5$ ) de solo 1% inferior a la del artículo podría indicar que, sea por el efecto de la *If* (con  $\vec{e}=1/\vec{d}=1/\vec{v}=1$ ), sea por el efecto de la *Ii* (con  $\vec{E}=16/\vec{D}=9/\vec{V}=11$ ), sea por el efecto de ambas, esta preponderancia podría haber llevado a privilegiar el  $\vec{e}$  en los comentarios, es decir, el predominio de este vector en la *Ii* (que podría haber inhibido la inclusión de este tipo de actos en las *Ir*) pudo haberse visto compensado por el número de actos de habla deónticos, interaccionales; una interpretación alterna sería que la invitación a compartir sus experiencias en la *If* podría haber orientado las *Ir* hacia esta dimensión epistémica, de mayor colaboración para compartir información.

Caben también otras consideraciones que matizarían estas hipótesis; por ejemplo, podría considerarse que, al compartir la nacionalidad, y, en consecuencia, las referencias culturales con la autora del artículo, una de las comentaristas contribuye de manera culturalmente indexada con la información que conoce al respecto.

#### 7.5.2.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}/\vec{d}$

En esta dimensión deóntica hay 4 % de diferencia en porcentaje entre el artículo y los comentarios ( $\vec{D}=25/\vec{d}=21\%$ ).

Interpretación:

- Al usar en forma de cita un acto de habla deóntico de la autora misma, el gestor usa la polifonía como recurso retórico para atraer comentarios:

[1.D] “Quien busca matices los encontrará inclusive en el color gris”.

- Al tomar de referencia la cita anterior para el segundo acto de habla (este de naturaleza epistémica), el gestor del blog refuerza indirectamente la dimensión deóntica intertextual, la relación entre autora-lectores:

[2.E] *Con esta frase, Ekaterina habla de una ciudad [...]*

- Al saludar a la autora (“*Hola tocaya*”) y, sin especificarlos, a autora y/ o lectores (“*Hola!*”), los comentaristas en el blog establecen con este elemento apelativo una relación interpersonal explícita con sus interlocutores reales y virtuales.

- El  $\vec{D}$  muestra una curva ascendente en el caso de la *Ii*, mientras que la *If* y las *Ir-1* e *Ir-2* comienzan con esta direccionalidad.

Cabría considerar que la relación deóntica intertextual que se da en este artículo-comentarios resulta adecuada en una interacción del género textual “artículo descriptivo con alto grado de (inter) subjetividad” con el género digital “comentario en blog pedagógico”. Hay marcadores deónticos explícitos en los comentarios (los saludos), mientras que en el artículo se da esta dimensión con marcas intersubjetivas de acuerdos, por ejemplo: “**hay que recordar que la ciudad fue fundada como una fábrica [...]**”.

### 7.5.2.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}/\vec{v}$

Existe una diferencia de 6% entre el  $\vec{V}$  del artículo y el de los comentarios ( $\vec{V}=31/\vec{v}=36\%$ ).

Interpretación:

- Por naturaleza (consideración *a priori*), las respuestas en forma de comentarios contienen un  $\vec{v}$  fuerte; los valores de este vector se acercan entonces a lo esperado.
- La *If* concluye con un acto valorativo (1/ 3), el cual abre a la vez el espacio de diálogo al modalizar deónticamente la intervención: “**los atractivos están donde menos los esperamos cuando sabemos mirar**”. Por su parte, las tres *Ir* contienen actos valorativos (1/ 5, 1/ 5, 1/1). En la *Ir-3* se valora intertextualmente la aportación del artículo de manera global (“**Me parece muy interesante el artículo sobre ciudades no tan conocidas**”), lo que constituiría indirectamente una exhortación a leerlo (acto intersubjetivo).

Las tres dimensiones aparecen intrínsecamente relacionadas en este caso. La autora va describiendo la ciudad entretejiendo elementos valorativos y exhortando, directa e indirectamente, a conocerla, en una proporción que requirió elecciones léxicas, sintácticas y culturales cuidadosas.

Puesto que sabemos que la tarea que estimula las interacciones de los estudiantes en la revista y el blog (véase el anexo PRÁCTICA-REVISTA-BLOG) constituye una variable instrumental libre, cabría suponer que alguna variación en las instrucciones para realizar la tarea pudo haber tenido como resultado el desarrollo de actos ilocucionarios, y esto habría facilitado

la construcción de una relación más directa entre los interlocutores. Por ejemplo, la instrucción podría haber sido: “Saluden a sus compañeros en el blog”.

Cada dimensión se relacionó con las otras muy estrechamente, de modo que, al analizarlas, se presentó frecuentemente la dificultad de decidir si un acto tenía una direccionalidad u otra. Las citas, por ejemplo, bien podrían haberse considerado epistémicas en el sentido de que informaban sobre lo dicho por otra persona; al hacerla propia, sin embargo, el gestor recuperó el valor deóntico de la cita. Para decidir en un sentido u otro, se tomaron en cuenta los elementos definitorios de los actos (para consultarlos, véase el Anexo R30S03A04), lo directo sobre lo indirecto, el sujeto de la oración cuando este era el tema de la predicación, la predicación, el tipo de verbo principal, así como la presencia o ausencia de adjetivos epistémicos o subjetivemas, por ejemplo: “**Me parece muy interesante el artículo sobre ciudades no tan conocidas**”.

#### **7.5.2.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo**

En este caso la instrucción para realizar la tarea, que podría haber sido, como arriba señalamos: “Saluda al autor del artículo, al profesor gestor y a tus compañeros en el blog”, parece haber favorecido una relación interpersonal más estrecha. Esta instrucción podría llevar a su vez a desarrollar más ampliamente las otras dimensiones en las intervenciones, si bien podría restarles espontaneidad a estas. Cabe entonces sugerir que en las instrucciones de la tarea didáctica se solicite que se realicen actos de los tres tipos en diferente proporción, según el género de que se trate. La consigna instruccional podría decir: *Comenta la información dada; puedes señalar o agregar algún dato que te parezca interesante, hacer preguntas y expresar tu opinión.*

#### **7.5.3. Temazcal, un ritual prehispánico: R30S03A01/ IBGR30S03A01/**

**IB1R30S03A01/IB2R30S03A01**

Se trata de un artículo descriptivo-narrativo en el cual el autor describe un lugar y un procedimiento (el temazcal, “un baño de vapor hecho dentro de una choza de barro”), al mismo tiempo que relata su experiencia al ir al “Temazcal Tonoli un domingo por la tarde”. Al narrar irá valorando el lugar y el evento de manera (inter)subjetiva, ofreciendo elementos que lo posicionan con respecto a los hechos que relata. De ahí que quepa esperar que la direccionalidad oscile entre el vector epistémico y el valorativo. El vector deóntico podría manifestarse

indirectamente en instrucciones sobre cómo llevar a cabo el evento (el baño en temazcal), con actos de habla principalmente intratextuales (referidos, en discurso indirecto) y algunos intertextuales (en discurso directo, dirigido a interlocutores), como invitaciones a experimentar alguna fase o particularidad de la experiencia, en interacción con sus lectores virtuales.

### (1) Acumulado de actos de habla y su correspondiente estructura en porcentajes

Cuadro 7.5.3.			
<b>R30S03A01-TEMAZCAL</b>			
<b>Sección 03: PAÍSES Y CULTURAS</b>			
<b>Artículo 01: Temazcal, un ritual prehispánico, Bart Hall</b>			
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinata/cepet-bart2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinata/cepet-bart2-verano-2013.php</a>			
<b>R30S03A01-TEMAZCAL. Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	2	0	1
U2	7	0	0
U3	3	0	0
U4	10	2	4
U5	16	9	10
U6	0	1	5
U7	0	1	2
<b>Total artículos</b>	<b>38</b>	<b>13</b>	<b>23</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	9	4	6
C2	1	0	1
<b>Total comentarios</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>8</b>
<b>R30S03A01-TEMAZCAL</b>			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	51%	18%	31%
Comentarios	48%	17%	35%
Diferencias al cuadrado	0.001242749	3.10687E-06	0.001370131
Promedio de diferencias al cuadrado	0.000871995		
Variación promedio	3%		

Podemos observar en el acumulado que abajo presentamos que, por cada 3.2 actos de habla en el artículo, se da uno en los comentarios (razón de 3.2/1), con un total de 74/ 23 actos respectivamente.

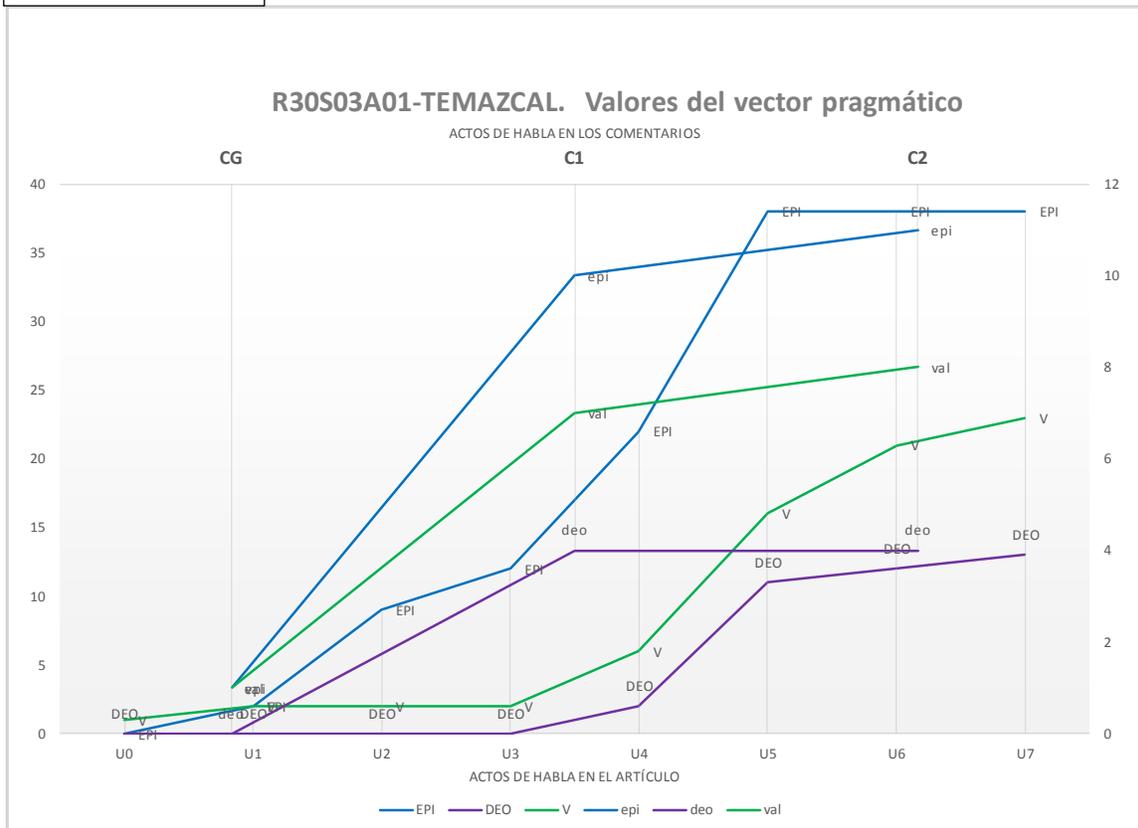
Encontramos asimismo, como puede verse en el Cuadro 7.5.3, que los valores en porcentaje de los tres tipos de VP/ vp resultan muy similares en artículo y comentarios.

En la *If* y en la *Ir-2* no se dio ningún acto deóntico; coinciden estas dos interacciones en número de actos epistémicos y valorativos ( $\vec{e}=1$  /  $\vec{v}=2$  en cada una).

La *Ir-1* es extensa en comparación con la *Ir-2* y la *If* (19/ 2/ 2 actos). El número promedio de actos de habla de cada clase muestra un equilibrio en porcentaje en artículo y comentarios.

### Gráfica de los VP resultantes

Gráfica 7.5.3.



En esta gráfica se observa que en las unidades 4 y 5 de la *Ii*, con 16 y 35 actos de habla respectivamente, se da un ascenso en la ruta epistémica, mientras que desaparece esta direccionalidad en las unidades finales, (6 y 7), donde gana fuerza el  $\vec{V}$ , con presencia del  $\vec{D}$  en menor magnitud. En la *If* y la *Ir-2*, con dos actos de habla cada una, el  $\vec{e}$  tiene la misma magnitud que el  $\vec{v}$ , como antes indicamos.

Aunque de menor magnitud en los tres tipos de interacciones, el  $\vec{D}$  tiene mayor presencia al final de la *Ii* y en la *Ir-1*, mientras que no está presente ni en la *If* ni en la *Ir-2*.

La direccionalidad valorativa alcanza por su parte una magnitud similar en el artículo y en los comentarios. Este vector aparece constante hacia el final de cada interacción, como es de

esperarse, ya que es ahí donde se ponen en práctica algunas estrategias para expresar una valoración sobre lo expuesto que sirva de guía a los interlocutores.

En la siguiente sección analizaremos las tres direccionalidades según se registraron en el artículo.

### 7.5.3.1. Direccionalidad epistémica

En el caso de este artículo se presenta una diferencia de 3% entre el vector con direccionalidad epistémica del artículo y el de los comentarios ( $\vec{E} = 51 / \vec{e} = 48\%$ ).

Interpretación:

- Como combinación de los géneros “descripción de un lugar y evento” y “relato de una experiencia personal”, en la *Ii* esperamos actos de habla que describan, narren y valoren (inter) subjetivamente. Por ello, se puede considerar dentro de lo esperado que la magnitud del  $\vec{E}$  sea ligeramente mayor al 50 %. En las dos unidades finales del artículo (6 y 7) no se dan actos con direccionalidad epistémica; el autor ya ha descrito el lugar y evento y ya ha relatado su experiencia, así que deja espacio ahora a actos de habla deónticos ( $\vec{D}=2$ ) y, sobre todo, valorativos ( $\vec{V}=7$ ).
- Ya habíamos señalado que la *If* y las *Ir* siguen de cerca los valores del  $\vec{E}$  de la *Ii*, lo que se puede interpretar como el establecimiento de un diálogo con propósitos comunicativos similares: en la *If* se encuentra una descripción del artículo; en la *Ir-1*, una combinación de relato de experiencia y descripción de lugar y evento (“el banya”) y en la *Ir-2* un complemento de información a la descripción proporcionada en la *Ii*.
- Tratándose de un artículo de extensión por encima del promedio (864 palabras vs 250 palabras en promedio), la fuerza epistémica resulta en porcentaje equilibrada, una que pudo suscitar *Ir* de una fuerza epistémica similar (con un total de 139 palabras).

### 7.5.3.2. Direccionalidad deóntica

En el vector deóntico hay 1% de diferencia en el acumulado de actos de habla de este tipo entre el artículo y los comentarios ( $\vec{D}=18 / \vec{d}=17\%$ ).

Interpretación:

- En la *Ii*, los actos de habla deónticos se presentan distribuidos en las unidades finales, de la 4 a la 7. Este tipo de acto se concentra en la unidad 5 (9/ 13 actos), en la cual el autor expone lo que la “guía” les pide que hagan a los visitantes del temazcal. Se trata de una perspectiva intratextual, por lo que los actos son en discurso indirecto, no dirigidos a la interacción con los lectores.

En la unidad 7, el autor se dirige a interlocutores potenciales (extra-diegéticos, interaccionales) para invitarlos a vivir la experiencia: “Si tienes la oportunidad de acudir a un temazcal tradicional, ¡hazlo!”

En los comentarios en el blog, solo la *Ir-1* presenta actos de este tipo en su doble dimensión: intertextual (la comentarista saluda al autor del artículo: “Hola Bart”) e intratextual (la comentarista expone una experiencia similar a la del temazcal, el “banya” de su país, con elementos deónticos: “En mi cultura tenemos banya”).

La *Ir-1* concluye con una recomendación (acto deóntico,ilocucionario) a vivir la experiencia a “extranjeros y también para mexicanos que no han probado temazcal”. Designa así a sus interlocutores virtuales, personas de otros países y también a los de la lengua-cultura meta, con lo que se sitúa en un espacio intercultural de amplio espectro. Esta recomendación pudo haber sido formulada a partir de la invitación que se expresó en la *Ii*.

- La *If* y la *Ir-2*, como señalábamos, no contienen actos con esta direccionalidad. Sin embargo, como en el caso de otros artículos (el del “Sake”, por ejemplo), podría considerarse que, al describir el artículo con expresiones como “[la sesión de temazcal ofrece] una oportunidad de hablar de los problemas que tenemos, de lo que queremos cambiar[...]”, funcionan estas como ‘invitaciones’ a leer y vivir la experiencia que se narra en el artículo. La repetición ‘eco’ que hace el gestor de la palabra “oportunidad”, la cual aparece en el último párrafo del artículo, une intertextualmente ambas interacciones, lo que intensifica el sentido de diálogo entre estas.

- Al usar para describir una forma verbal en la que se incluye él mismo (“lo que queremos cambiar”), el gestor vuelve más cercana esa experiencia vivida (expuesta en la *Ii*) o por vivir, a fuer de invitación (acto deóntico) para los lectores del blog.

### 7.5.3.3. Direccionalidad valorativa

Hay una diferencia de 4 % entre el  $\vec{V}$  en el artículo (con 31% de actos de este tipo), y el de los comentarios (con  $\vec{v}$  =35%).

Interpretación:

- Los porcentajes en artículo y comentarios de actos de habla con esta direccionalidad son muy similares, equivalentes a poco más de una tercera parte; podrían interpretarse como la realización de un diálogo con pautas comunes: describir, narrar y valorar una experiencia, para ofrecer finalmente recomendaciones con base en lo expuesto.
- La *Ii* va construyendo la valoración que hará en las dos últimas unidades (6 y 7), si bien ya desde la 4 aparecen varios actos con esta direccionalidad (antes de esta unidad solo aparecen uno en el título y otro en la unidad 1). Esta direccionalidad valorativa final de la experiencia antes descrita y narrada con detalle tiene importancia positiva para el interlocutor, y basado en ella puede este decidir aceptar (o no) la invitación que hace el autor en la unidad final.
- En la *If*, el acto valorativo que realiza el gestor del blog sigue la pauta ofrecida en la *Ii*, de modo que hay continuación en la direccionalidad, de importancia positiva para el lector.
- En la *Ir-1* hay un balance positivo para la experiencia que ahí narra la comentarista, la cual sucede en el país de esta (“**Banya me gusta mucho**”); y negativo para la narrada por el autor (“**para mi [el temazcal] es demasiado largo**”), si bien termina con una exhortación a experimentar este.
- La *Ir-2* concluye con un acto valorativo de importancia positiva para el hablante, quien es miembro de la comunidad de lengua-cultura meta: “**el temazcal [...] afortunadamente se conserva [...] como evidencia de nuestra cultura**”. Pone la comentarista el foco en valorar la tradición del temazcal, con lo que enfoca el tema que se presenta al inicio de la *Ii*.

A juzgar por los porcentajes de actos de habla con esta direccionalidad valorativa, equivalentes casi a una tercera parte, habría un equilibrio entre esta y las otras dos direccionalidades. Si tomamos además en cuenta la extensión de la *Ii*, cabría suponer que el

autor tiene experiencia en este tipo de producciones textuales, lo que le permite lograr un equilibrio en el número de actos de habla de los tres tipos y suscitar la interacción.

#### **7.5.3.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo**

Este texto, que combina descripción y experiencia personal de una práctica en una comunidad de la lengua-cultura-meta, parece haber favorecido la interacción, por lo que cabría recomendar que se propongan más escritos en este género. Con las instrucciones adecuadas, la tarea (o proyecto) permitiría incluir elementos de las tres dimensiones, epistémica, deóntica y valorativa, en un equilibrio que puede suscitar un diálogo con un porcentaje de actos semejante y con un enfoque intercultural de interés para los alumnos. La tarea podría formularse de la siguiente manera:

##### **Experiencias de viajes**

¿Has vivido alguna experiencia intercultural que te gustaría compartir con tus compañeros? Cuéntala en clase, escríbela e intercámbiala con un compañero.

Incluyan en su narración los detalles y explicaciones que consideren necesarios [para comprenderla mejor].

Revisen el texto de su compañero y sugieranle realizar los cambios pertinentes. Una vez corregidos los escritos, pueden publicarlos en una colección de relatos en formato impreso o digital.

#### **7.5.4. La familia suiza<sup>35</sup>: R30S04A01/ IBGR3S04A01/ IB1R30S04A01/**

Al tratarse de un “texto descriptivo con opinión personal” (véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL), cabría esperar que la direccionalidad predominante fuera epistémica, pero no sucedió así, como veremos más adelante, en la interpretación de los datos.

---

<sup>35</sup> En el capítulo 6 se encuentra el análisis de los actos de habla de las unidades complementarias (título, párrafos y subtítulos) de esta *Ii*, la cual sirvió de muestra del estudio detallado que conlleva determinar los tipos de acto de habla realizados en cada interacción.

Analicemos entonces (1) el acumulado de actos de habla en artículo y comentarios, junto con su correspondencia en porcentajes (Cuadro 7.5.4.); y (2) la gráfica de los VP resultantes (Gráfica 7.5.4.).

**(1) Acumulado de actos de habla y su correspondencia en porcentajes**

**Cuadro 7.5.4.**

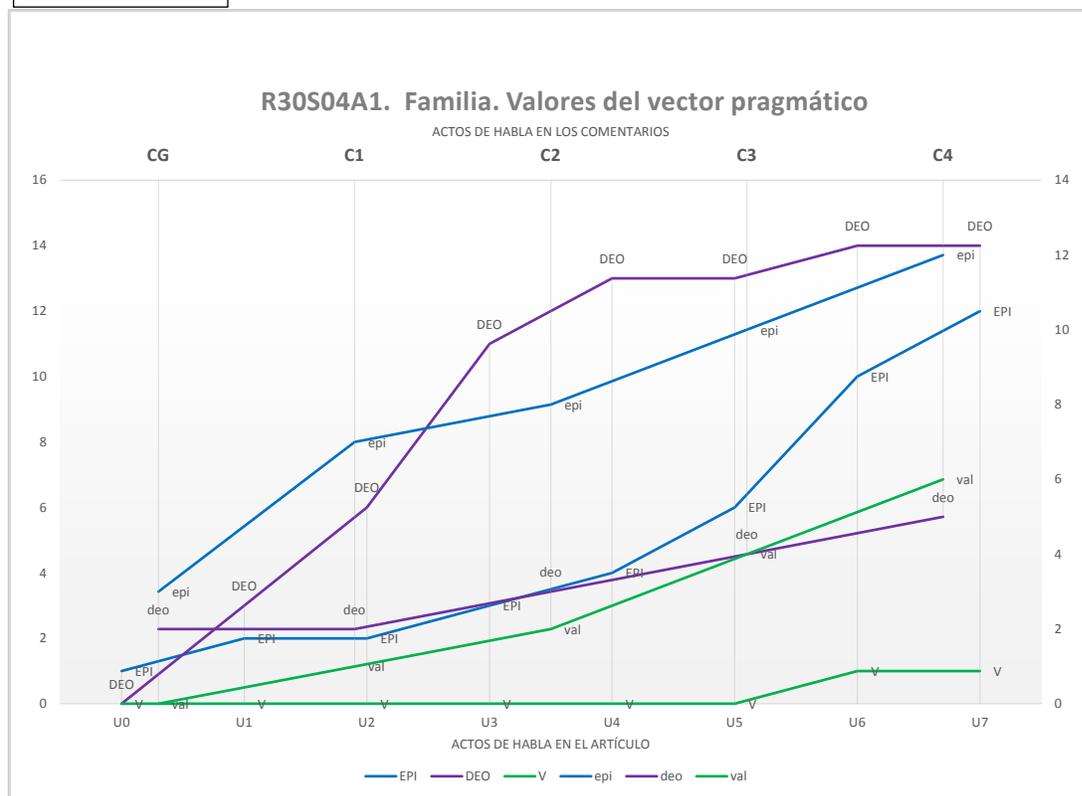
R30S04A1				Sección 01: Sociedades en transformación (S04)			
Artículo 01: La familia suiza hoy día, Nicole Meier www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php				Artículo 01: La familia suiza hoy día, Nicole Meier www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php			
R30S04A1. Valores del vector pragmático				R30S04A1. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo				Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V	Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0	U0	1	0	0
U1	1	3	0	U1	2	3	0
U2	0	3	0	U2	2	6	0
U3	1	5	0	U3	3	11	0
U4	1	2	0	U4	4	13	0
U5	2	0	0	U5	6	13	0
U6	4	1	1	U6	10	14	1
U7	2	0	0	U7	12	14	1
<b>Total artículos</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>Total artículo</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>1</b>
Actos de habla en los comentarios				Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val		epi	deo	val
CG	3	2	0	CG	3	2	0
C1	4	0	1	C1	7	2	1
C2	1	1	1	C2	8	3	2
C3	2	1	2	C3	10	4	4
C4	2	1	2	C4	12	5	6
<b>Total comentarios</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Total comentario</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios				Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val		EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	44%	52%	4%	Artículo	44%	52%	4%
Comentarios	52%	22%	26%	Comentarios	52%	22%	26%
Diferencias al cuadrado	0.005974468	0.090677599	0.050101001	Diferencias al cuadrado	0.005974468	0.090677599	0.050101001
Promedio de diferencias al cuadrado	0.048917689			Promedio de diferencias al cuadrado	0.048917689		
Variación promedio	22%			Variación promedio	22%		

Podemos aquí observar que por cada 10 actos de habla en el artículo (27 en total), se dan 8 actos en los comentarios (de un total de 23); la razón es entonces cercana a 1/ 1. El número de palabras en esta *li* (330) corresponde a la extensión esperada en este nivel de aprendizaje, mientras que en los comentarios este número de palabras fue el más alto de la muestra (228) (véase el ANEXO-CUADRO-NRO-PALABRAS).

Vemos asimismo un ligero predominio de la dimensión deóntica en la *Ii* ( $\vec{D}=14/ 27$ ), mientras que en la *If* predomina la epistémica ( $\vec{e}=3/ 5$  actos), igual que en las *Ir* ( $\vec{e}=12/ 21$  actos). Se cumple así una tendencia general según la cual el  $\vec{e}$  tiene valores altos si ocurren intervenciones largas en las *Ir* (véase el ANEXO-CUADRO-NRO-PALABRAS).

## (2) Gráfica de los VP resultantes

Gráfica 7.5.4.



Como podemos ver en la gráfica, en la *Ii* prevalece la dimensión deóntica, en donde el agente se dirige a un destinatario para intervenir con un valor de permitido o no, de cumplimiento o no, y de propuesta de cambio o cambio. En los comentarios, en donde se esperaría que predomine la dimensión valorativa, en este caso prevalece la dimensión epistémica, la cual tiene mayor fuerza aquí que en la *Ii*. En artículo y comentarios la curva epistémica se mantiene constante, con un ascenso en la penúltima unidad en el caso de la *Ii*, igual que en la *Ir-I*.

Si bien no es preponderante, sí resulta notable la dimensión deóntica en los comentarios. Sigue muy de cerca al  $\vec{v}$ , con un ascenso constante valorativo, mientras que en el caso del  $\vec{d}$  la curva se mantiene más o menos constante.

En la siguiente sección analizaremos las tres direccionalidades según se registraron en el artículo y en los comentarios.

#### 7.5.4.1. Direccionalidad epistémica

En el caso de este artículo se da una diferencia de 8 % entre el vector con direccionalidad epistémica del artículo y el de los comentarios, ( $\vec{E}=44/\vec{e}=52\%$ ).

Interpretación:

- Si observamos la curva de los actos epistémicos en *Ii* y en *If/ Ir*, vemos que en el artículo la ruta es menos pronunciada en el cuerpo de las unidades, aunque sube hacia el final del texto. En los comentarios se mantiene más o menos constante. Esta relación podría deberse a que en la *Ii* las descripciones tienen un fuerte componente deóntico, lo que no sucede en los comentarios, donde se da menos peso a la relación ilocucionaria, ya establecida en el artículo.
- El acto exhortativo del gestor en la *If* (**compartan cómo es la familia en sus sociedades**) pudo haber tenido un efecto perlocucionario importante en los comentarios, de modo que, al tratarse de una práctica pedagógica, esta “instrucción” del gestor les pudo haber llevado a escribir más sobre el tema desde una perspectiva epistémica.
- Como práctica de enseñanza-aprendizaje, resulta inusual el hecho de que el  $\vec{e}$  supere al del artículo. Esto podría deberse al hecho de que se trata de un tema de interés antropológico, a la vez anclado espacio-temporalmente, para casi todos los participantes potenciales, por lo cual resulta fácil agregar información.

#### 7.5.4.2. Direccionalidad $\vec{D}/\vec{d}$

El vector deóntico tiene poco más del doble de magnitud en el artículo que en los comentarios ( $\vec{D}=52/\vec{d}=22\%$ ).

Interpretación:

- El artículo describe la relación entre el Estado y la sociedad con respecto a la educación [*deber/tener que ser*] y, en menor medida, a la familia, de ahí que, aunque se trate de un artículo descriptivo y de opinión, la modalidad deóntica dirigida a tercera persona sea tan fuerte: “**Hasta que los hijos cumplen dieciocho años, los**

padres tienen por ley la responsabilidad, y por ley está prohibido contratar a los adolescentes para un trabajo fijo”.

En las respuestas se atenúa esa direccionalidad, pero está presente en la misma función (*deber-ser*: “Se debe distinguir (sic) entre sistema de gobierno y familia”) y como exhortación a compartir información y opiniones (por parte del gestor y de una estudiante de la lengua-cultura meta):

Conozcan los detalles y [5.D] compartan cómo es la familia en sus sociedades.

- Cabe señalar la estrategia interaccional de la autora de formular preguntas retóricas al inicio de su participación (“¿Por qué los suizos tienen una natalidad tan baja?”), lo cual pudo tener el efecto perlocucionario de atraer respuestas en el blog.
- Los comentaristas en el blog, por su parte, continuaron usando estrategias que fomentaban el diálogo al solicitar la opinión de la autora o de otros lectores: “¿Qué piensan de la manera en que los mexicanos nos desarrollamos con base en el núcleo familiar?” La dialogicidad como expresión de la “condición biosemiótica” (Ponzio, s/f) de los seres vivos queda aquí explícita en las preguntas dirigidas a interlocutores reales y potenciales
- Las curvas del  $\vec{D}$  y del  $\vec{d}$  muestran que la dimensión deóntica intertextual está sujeta a variaciones, según el interlocutor decidía incluir actos deónticos dirigidos a suscitar respuesta.

#### 7.5.4.2. Direccionalidad $\vec{V}/\vec{v}$

Existe una relación un poco mayor de 1/ 6 entre el  $\vec{V}$  (de 4%) y el  $\vec{v}$  (de 26%).

Interpretación:

- Las respuestas en forma de comentarios contienen en general un  $\vec{v}$  predominante. El género “comentario en el blog” cumple aquí con esa orientación valorativa, de ahí que tanto en la *If* como en las *Ir* se hayan realizado actos con direccionalidad valorativa. No así en la *Ii*, donde se da solo un acto con esta direccionalidad.
- Mientras que en los comentarios las valoraciones se dan al inicio de la intervención, en la *Ii* el acto valorativo se da hacia el final, lo cual podría haber favorecido una relación dialógica entre artículo y comentarios. Esto es, en la *If* y las

*Ir* se valora el posicionamiento de la autora (acto valorativo), se ofrecen argumentos sobre esa valoración (acto epistémico) y, en 3/5 casos, hacia el final se realizan actos deónticos que permiten continuar el diálogo.

En este artículo, se solicita la atención del lector con preguntas retóricas (actos deónticos); a lo largo del texto se mantiene una estrecha relación con los interlocutores al describir una relación deóntica (donde esta dimensión predomina sobre la epistémica), y se resume el posicionamiento de la autora hacia el final, en este caso, en la penúltima unidad complementaria, con un acto valorativo.

En la última unidad, la *Ii* ofrece una conclusión mitigada, hipotética, de la información que ha ofrecido. Con ello abre otro canal de diálogo con sus lectores, quienes tienen entonces disponible este posicionamiento cuestionador para ofrecer ellos una respuesta: “¡Quizás ese sea el precio de la independencia y el control estatal... cada quien vive "su" vida!”

#### **7.5.4.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo**

Vemos en este artículo una estrategia discursiva que podría haber sido un factor que atrajo interacciones: incluir preguntas para los lectores. Cabría entonces la recomendación pedagógica de que, en vista de que la dimensión deóntica de la interacción está constituida por acciones con actores sociales fuente y meta, se fomente en autores, gestor y comentaristas el uso de estrategias discursivas como esta para que sigan desarrollando esta dimensión, pues con ello se contribuiría a establecer vínculos entre los participantes y a explorar dialógicamente las otras dimensiones.

#### **7.5.5. Ilusionista: R30S06A02/ IBGR30S06A02/ IB1R30S06A02/ IB2R30S06A02**

Al tratarse de una *Ii* en el género textual “reseña de cine”, el cual contiene prototípicamente tanto elementos descriptivos como valorativos y, en menor medida, exhortativos (véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL), cabría esperar que haya equilibrio entre los VP resultantes de las direccionalidades epistémica y valorativa, con una dimensión exhortativa fuerte, pero menor en número de actos de habla de este tipo.

Analicemos entonces (1) el acumulado de actos de habla en artículo y comentarios, junto con su correspondencia en porcentajes (Cuadro 7.5.); y (2) la gráfica de los VP resultantes (Gráfica 7.5.5.).

**(1) Acumulado de actos de habla y su correspondiente estructura en porcentajes**

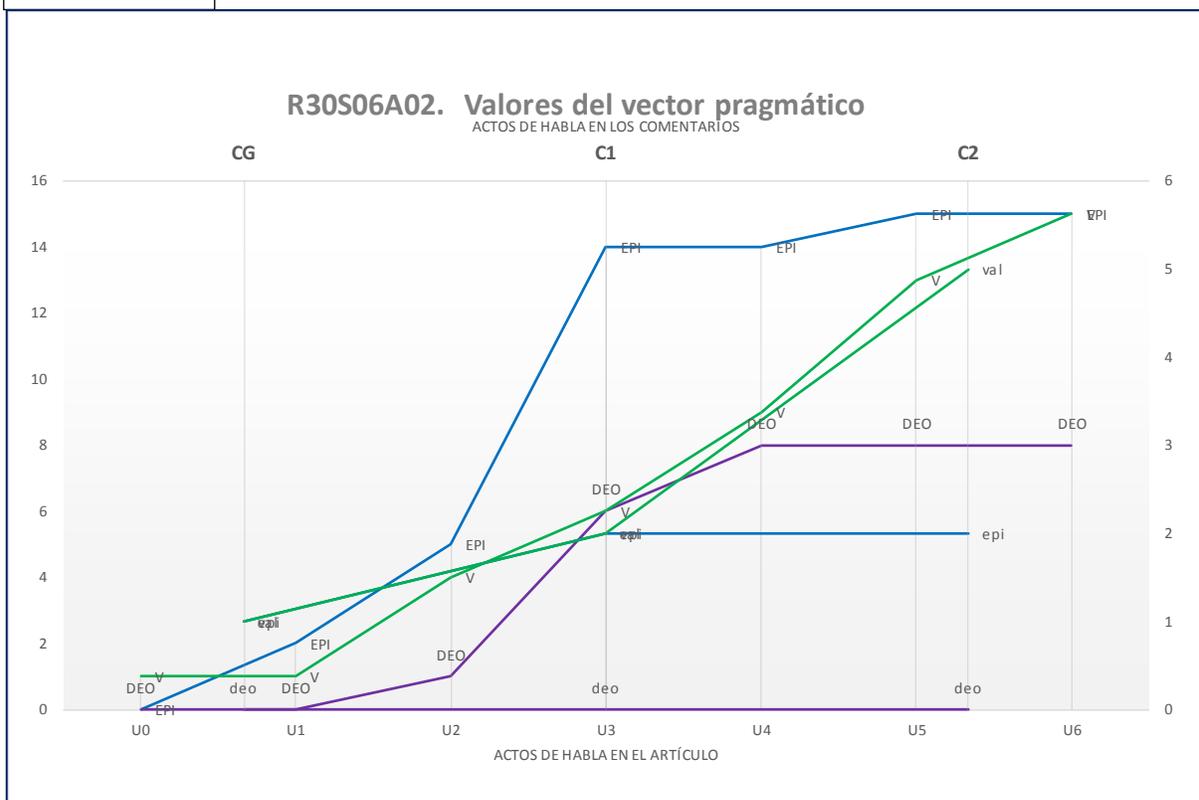
Cuadro 7.5.			
R30S06A02			
Sección 06: CINE			
Artículo 02: El Ilusionista, una película de suspenso y romance, Yoshikazu Bansho			
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php</a>			
R30S06A02. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	2	0	0
U2	3	1	3
U3	9	5	2
U4	0	2	3
U5	1	0	4
U6	0	0	2
Total artículos	15	8	15
Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	1	0	1
C2	0	0	3
Total comentarios	2	0	5
Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	39%	21%	39%
Comentarios	29%	0%	71%
Diferencias al cuadrado	0.011885918	0.04432133	0.102111482
Promedio de diferencias al cuadrado	0.05277291		
Variación promedio	23%		

Podemos observar en este acumulado que entre el artículo y los comentarios se da una proporción de 5.4/ 1 actos de habla, esto es, se presentan 38 actos de habla en la *Ii* frente a 7 en la *If* y en las *Ir*.

Encontramos asimismo que en la *Ii* la estructura en porcentaje del  $\vec{E}$  y del  $\vec{V}$  son iguales (39 % cada uno). En las *If* e *Ir*, en cambio, la estructura se orienta hacia el  $\vec{v}$  mientras que el  $\vec{e}$  equivale a casi un tercio de los actos de habla y el  $\vec{d}$  se encuentra ausente: ( $\vec{v}=71\%/ \vec{e}=29\%/ \vec{d}=\emptyset$ ).

## (2) Gráfica de los VP resultantes

Gráfica 7.5.5.



En la gráfica se observa que en la *Ii* el  $\vec{E}$  sube de 2/ 3 actos de habla en las unidades 1/ 2 hasta un máximo de 9 actos en la unidad 3, con un descenso a uno en la unidad 5, y baja a  $\emptyset$  en la unidad 4 y en la última, la 6. En la *If* y la *Ir-1*, este vector aparece de manera atenuada. La magnitud del  $\vec{D}$  corresponde casi a la mitad de los otros dos vectores ( $\vec{D}=8$ ,  $\vec{E}=15$ ,  $\vec{V}=15$ ) en la *Ii*, mientras que está ausente en la *If* y en las *Ir* ( $\vec{d}=\emptyset$ ). En la *Ii*, el  $\vec{V}$ , si bien tiene la misma magnitud que el  $\vec{E}$ , va en ascenso conforme avanzan las unidades, mientras que en la *If* y en la *Ir-1*, el  $\vec{v}$  se mantiene más o menos constante. En la *Ir-2* se dan solo actos con esta direccionalidad valorativa.

En la siguiente sección analizaremos las tres direccionalidades según se registraron en el artículo.

### 7.5.5.1. Direccionalidad epistémica

En el caso de este artículo hay una diferencia en la estructura del porcentaje de 10% entre el artículo y los comentarios ( $\vec{E}$ -39%/  $\vec{e}$ -29%).

Interpretación:

- Desde una perspectiva de género textual como estructurador organizativo, podría señalarse que la direccionalidad epistémica del VP del macroacto, en equilibrio con la valorativa, cumple con las expectativas del género, una reseña de película. Esto es, en general, sigue las pautas del género, con un equilibrio entre el número de actos de una y otra direccionalidad ( $\vec{E}$ =15/ y  $\vec{V}$ =15).
- Predomina esta direccionalidad epistémica en las tres primeras unidades (de seis en total) de la *Ii*, donde el autor del artículo describe a los personajes del filme y narra la trama.
- La *If* resulta muy breve comparada con el promedio ponderado de este tipo de interacción en el blog: con 25 palabras, esta nota del gestor se sitúa por debajo del promedio ponderado de palabras en este tipo de interacción, de 35.7 (véase el ANEXO-CUADRO-NUM-PALABRAS); en esta *If*, la direccionalidad epistémica se mantiene en equilibrio con la valorativa ( $\vec{e}$ =1/  $\vec{d}$ = $\emptyset$ /  $\vec{v}$ =1), igual que en el caso de la *Ii*. E igual que sucede en otros artículos (el de *Sake*, por ejemplo), los subjetivemas (elementos valorativos, en color verde: “Un ilusionista, un amor perdido y reencontrado y un villano, aparecen en esta película que le gustó mucho a Yoshikazu”) llevan a la *If* de direccionalidad epistémica hacia la zona exhortativa, deóntica, cuya realización se podría interpretar de la siguiente manera: Si esta película le “gustó mucho a Yoshikazu”, tienen que verla ustedes.
- En solo una de las dos *Ir* se presenta un acto epistémico, el cual sirve para explicar la opinión expresada por el estudiante comentarista: “[es una bella película], pues se muestra (sic) el transcurso [...] del tiempo.” En los comentarios en el blog, entonces, esta dimensión está supeditada a la valorativa, como ya hemos señalado ( $\vec{e}$ =2/  $\vec{d}$ = $\emptyset$ /  $\vec{v}$ =5).

Con una relación de 7.5 actos de habla con esta direccionalidad ( $\vec{E} = 15/38$ ) en el artículo por 1 ( $\vec{e} = 2/7$ ) en los comentarios, la ruta epistémica de la *Ii* parece haber ofrecido oportunidades de ampliar la información tanto a la *If* como a las *Ir*.

#### 7.5.5.2. Direccionalidad deóntica

En la *Ii* hay 21% de actos de habla deónticos (intratextuales) frente a la ausencia de actos de habla de este tipo en las *If* e *Ir* ( $\vec{D}-21/ \vec{d}-\emptyset$ ), como hemos indicado antes.

Interpretación:

- Solo en la *Ii* se dan actos de habla deónticos, aunque no dirigidos a interactuar con sus lectores, sino intratextuales, en discurso indirecto, para narrar la interacción entre personajes, por ejemplo: Eisenheim les preguntó a los espectadores si hay un voluntario para ser protagonista en el espectáculo.
- La ausencia de esta dimensión en la *If* podría haber influido en el hecho de que tampoco se realizaran actos de habla deónticos en las *Ir*. Cabe también interpretar esta ausencia como propia del género, tomando en cuenta que las reseñas de película suscitan en sí respuestas con direccionalidad valorativa principalmente, seguidas de epistémicas, que tienen la función de explicar la opinión o complementar la información. En este tipo de diálogo revista-blog, la relación entre el  $\vec{D}$  y el  $\vec{d}$  se realiza muchas veces mediante invitaciones y saludos, ambas funciones comunicativas ausentes aquí en los tres tipos de interacción.

Como en otros casos (en “Ekaterimburgo” y “Sake”, por ejemplo), aunque ausente como direccionalidad predominante, la valoración atenuada del filme por parte del autor, con alineación interaccional indirecta con sus interlocutores, en una función comunicativa teñida de invitación (“Quizás a la mayoría de la gente le gustará esta película”), junto con la re-creación de suspenso por parte del gestor en su reseña (“Especialmente por el inesperado final”), podrían haber abierto esta dimensión interaccional a los participantes. Los actos de habla valorativos de la *Ii* están cargados de peso deóntico (en morado en las citas) que establece lazos de complicidad con sus interlocutores.

### 7.5.5.3. Direccionalidad valorativa

Existe una diferencia de 32% entre el  $\vec{V}$  (39%), y el  $\vec{v}$  (71%).

Interpretación:

- Por naturaleza (consideración *a priori*), las respuestas en forma de comentarios contienen un  $\vec{v}$  fuerte.
- En la *Ii* y en la *If*, este vector valorativo tiene igual magnitud que el epistémico, lo que cae dentro de lo esperado en este género textual “reseña de película”, (con un acumulado de  $\vec{E}=15/ \vec{D}=8/ \vec{V}=15$ ); el género desarrolla las funciones comunicativas de “descripción/ narración” y “valoración” principalmente, privilegiando la “expresión de opinión propia”. Las *Ir* también se comportan prototípicamente al desarrollar más esta direccionalidad (con  $\vec{e}=2/ \vec{d} = \emptyset/ \vec{v}=5$ ).

Hay brevedad en los comentarios (*Ii*= 384 palabras/ *If*=25/ *Ir-1*=18/ *Ir-2*=15), que se sitúan por debajo del promedio ponderado de palabras en este tipo de interacción, de 35.7 (véase el ANEXO-CUADRO-NUM-PALABRAS). Una invitación expresa en la *If* a que expresen su opinión sobre lo planteado en la *Ii* podría haber contribuido a que los participantes en el blog complementaran la información y explicaran (más ampliamente) su opinión. En su intervención, el gestor del blog podría haber agregado una o dos preguntas exhortativas:

¿Has visto la película? ¿Crees que una relación romántica como la que describe Yoshi no presentaría problemas en la actualidad?

### 7.5.5.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo

Visto que la reseña despertó interés por expresar su opinión sobre la película, cabe recomendar el diseño de diversas tareas de reseña en formatos breves, a fin de poner en práctica las funciones comunicativas de “descripción con narración”, “argumentación para llegar a valoración de eventos” y “expresión de opinión”, entre otras.

Asimismo, podría recomendarse a los estudiantes que incluyan en este género de textos, además de actos deónticos intratextuales (intradiegéticos, sea en discurso directo o indirecto), actos deónticos intertextuales (extradiegéticos, dirigidos a sus lectores virtuales). De este modo, podría diseñarse una tarea que contuviera la instrucción:

Al expresar tu opinión sobre [la reseña de] el evento, el cuento, la película..., no olvides dirigirte a tus lectores (presenciales o virtuales) para invitarlos a decir si están de acuerdo con tus argumentos y opiniones.

#### 7.5.6. Torta arroz: R30S07A01/ IBGR30S07A01/ IB1R30S07A01/

Se trata de un artículo en un género textual que, escrito desde una perspectiva *emic*<sup>36</sup>, probablemente forma parte de la literatura que se transmite oralmente en la comunidad en cuestión (véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL), un cuento que podríamos considerar “tradicional” en el cual el autor que recoge el texto recurre a diálogos entre los personajes y a intervenciones en discurso indirecto para hacer avanzar el relato, como podemos ver en el siguiente ejemplo:

Los jóvenes le preguntaron lo mismo muchas veces, y  
él al final contestó [...]

Esta narración contiene elementos epistémicos referidos a una cultura específica, elementos que los lectores virtuales, provenientes de muy diversos países, podrían identificar con dicha cultura (“torta de arroz”, “té verde”, por ejemplo). La omnisciencia del narrador (relato en tercera persona) sitúa al lector en la perspectiva del protagonista<sup>37</sup>.

Al ser un texto de corte literario que contiene descripción, narración, diálogos y moraleja (subvertida), se esperaría que el texto presentara una relación muy pareja entre los tres tipos de actos de habla (epistémicos, deónticos y valorativos), con un porcentaje cercano a 30% para cada uno. En la dimensión deóntica se emitiría algún tipo de signo intertextual (equivalente probablemente a un guiño de complicidad) hacia los lectores en el desarrollo de la trama, la

---

<sup>36</sup> Cabe recordar que, como señala Wikipedia, “Los términos *emic* y *etic* fueron introducidos en un contexto lingüístico por el lingüista Kenneth Pike basándose en la distinción entre *phonemics* (fonología) y *phonetics* (fonética) y desde allí se extendió y adaptó a la sociología y la antropología social.”

Pike argumentó que este tipo de distinción basado en la interpretación del sujeto (fonema) frente a la realidad acústica de un sonido (fonética) debía extenderse a la conducta social.

[...] Se entiende generalmente *emic* como el punto de vista del nativo y *etic* como el punto de vista del extranjero, mediante una serie de herramientas metodológicas y de categorías (según el musicólogo y semiólogo Jean-Jacques Nattiez, 1990: 61).”

<sup>37</sup> Habría que señalar que los hechos se observan siempre desde una perspectiva contenida en la cultura a la que pertenecemos.

cual lleva a un final inesperado y divertido mediante el recurso literario del engaño: como sabe que sus adversarios en el cuento quieren atemorizarlo, el protagonista afirma tenerle miedo al té verde, que es, sabemos los lectores, lo que en realidad le apetece después de las tortas de arroz que, valiéndose de otro engaño, acaba de comerse.

Analicemos entonces (1) el acumulado de actos de habla en artículo y comentarios, junto con su correspondencia en porcentajes (Cuadro 7.5.6.); y (2) la gráfica de los VP resultantes (Gráfica 7.5.6.).

**(1) Acumulado de actos de habla y su correspondiente estructura en porcentajes**

Cuadro 7.5.6.

R30S07A01-TORTA-ARROZ. Valores del vector pragmático				R30S07A01-TORTA-ARROZ. Valores del vector pragmático			
<b>Actos de habla en el artículo</b>				<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Unidad	EPI	DEO	V	Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1	U0	0	0	1
U1	4	0	2	U1	4	0	3
U2	2	2	1	U2	6	2	4
U3	3	2	1	U3	9	4	5
U4	0	0	1	U4	9	4	6
U5	3	1	0	U5	12	5	6
U6	1	1	0	U6	13	6	6
U7	2	0	1	U7	15	6	7
U8	3	0	0	U8	18	6	7
U9	0	1	1	U9	18	7	8
<b>Total artículos</b>	<b>18</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>Total artículos</b>	<b>18</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>				<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	epi	deo	val		epi	deo	val
CG	0	0	1	CG	0	0	1
<b>Total comentarios</b>				<b>Total comentarios</b>			
	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>				<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val		EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	55%	21%	24%	Artículo	55%	21%	24%
Comentarios	0%	0%	100%	Comentarios	0%	0%	100%
Diferencias al cuadrado	0.297520661	0.044995409	0.573921028	Diferencias al cuadrado	0.297520661	0.044995409	0.573921028
Promedio de diferencias al cuadrado	0.305479033			Promedio de diferencias al cuadrado	0.305479033		
Variación promedio	55%			Variación promedio	55%		

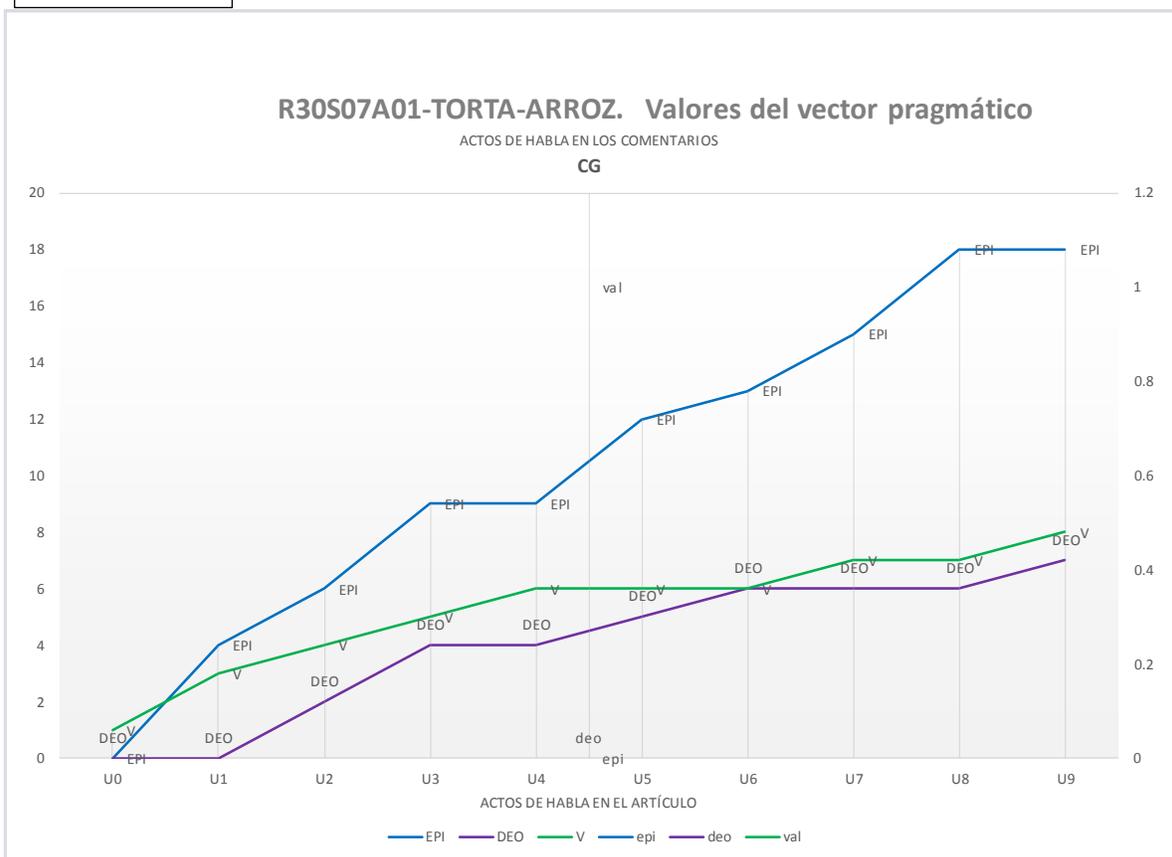
Podemos observar en esta tabla que la razón entre el acumulado de actos de habla en la *li* y la *lf* es de 33/ 1, caso excepcional en la muestra (véase el CUADRO-PORCENTAJE-ACTOS-NRO-INTERACCIONES). Debido a la brevedad de esta *lf*, quedaron fuera algunos elementos de anclaje que podrían haber dado a los estudiantes la oportunidad de basarse en

ellos para dar una respuesta a la *Ii*; este desequilibrio en la extensión *Ii* / *If* podría entonces haber influido en la falta de *Ir*.

Vemos asimismo que la dimensión epistémica dobla en magnitud a las otras dos dimensiones (deóntica y valorativa) en la *Ii*. Aunque presente, el  $\vec{D}$  (de carácter intratextual) en esta interacción parece no haber suscitado actos del mismo tipo en la *If*, en la cual se privilegia solo el vector valorativo; no se presenta ninguna *Ir*.

## (2) Gráfica de los VP resultantes

Gráfica 7.5.6.



En la gráfica se observa que en la *Ii* el  $\vec{E}$  se mantiene relativamente constante hasta la penúltima unidad. En la última unidad no hay actos de este tipo, como tampoco los hay en la *If*.

El  $\vec{D}$  y el  $\vec{V}$  tienen una magnitud similar en la *Ii*. Por otra parte, está ausente esta direccionalidad deóntica en 5/ 9 unidades del artículo y no aparece en la *If*.

La dimensión valorativa se presenta en el título (“El miedo a la torta de arroz dulce”) y en 7/ 9 unidades de las que está compuesto el texto. Esta *Ii* cierra con un acto valorativo, mientras que la *If*, que consta de un solo acto, tiene direccionalidad también valorativa.

La relación de número de actos entre *Ii-If* (33-1) aparece desequilibrada. Reiteramos que podría sopesarse si este desbalance contribuyó a la falta de *Ir*, al no ofrecer la *If* actos de tipo epistémico o deóntico que expusieran información sobre el texto e invitaran a responder.

En la siguiente sección analizaremos las tres direccionalidades según se registraron en la *Ii* y en la *If*.

#### 7.5.6.1. Direccionalidad epistémica $\vec{E}$

En este caso, la diferencia entre el vector  $\vec{E}$  de la *Ii* y el de la *If* es de 55 % (55-0 %).

Interpretación

- Desde una perspectiva de género textual como estructurador organizativo, al tratarse de un cuento cuyas características semejan un relato transmitido en un principio por vía oral, podría considerarse que hay desequilibrio en esta *Ii*, con más del doble de acumulado de actos de habla en esta direccionalidad ( $\vec{E}=18/ \vec{D}=7/ \vec{V}=8$ ).
- Si observamos la curva de los actos epistémicos en el artículo, vemos que predominan en 7/ 9 unidades complementarias (párrafos), aunque el género textual permitiría una distribución más ponderada.
- El predominio tan marcado de  $\vec{E}$  en la *Ii* podría haber dado un sentido de completud al texto, de modo que los lectores virtuales no se sintieron invitados a agregar o comentar la información.
- En la *If* no hay actos de habla con esta direccionalidad, lo que podría haber contribuido a la falta de *Ir*, pues no se abrió la oportunidad de comentar algún aspecto destacado por el gestor.

#### 7.5.6.2. Direccionalidad deóntica $\vec{D}$

Con respecto al  $\vec{D}$ , la relación de actos de habla de este tipo entre la *Ii* y la *If* es de 21/0.

Interpretación:

- En la *Ii* hay ausencia de deícticos que ayuden a situar el relato en un espacio y tiempo definidos: “Un día” y “un pueblo” le bastan al autor para anclar su narración.

De haber ofrecido más detalles metanarrativos, en los que el narrador se dirigiera a los lectores explicándoles algunos puntos del relato (“Voy a contarles un cuento que se conoce muy bien en mi lugar de origen”, por ejemplo), podrían los lectores haberse “enganchado” con este relato simpático.

- Los actos de habla con esta direccionalidad deóntica en 5/ 9 unidades son de carácter intratextual, los encontramos en los diálogos entre personajes del relato. Hay entonces ausencia de signos lingüísticos y discursivos dirigidos a establecer contacto con los lectores virtuales. Las funciones comunicativas de preguntar y responder acerca de gustos y miedos constituyen en esta narración un recurso fundamental para caracterizar a los personajes y desarrollar la trama, pero no para establecer una interacción con lectores virtuales, como podemos ver en la siguiente interacción en el texto:

— ¿Qué te da miedo?

El primero contestó,

—No me da miedo nada.

- La falta de anclaje espacio-temporal, de actos de habla ilocutivos dirigidos al lector y de un marco contextual en el cual el autor inserte su relato (podría haber relatado que se trataba de una tarea del curso, que preparó esta anécdota para la clase de Español, LE, por ejemplo,) podrían haber influido en la ausencia de *Ir*. Incluso quienes hayan leído el relato sin haber escrito un comentario habrán necesitado anclaje o coordenadas culturales para tender un enlace con la *Ii*<sup>38</sup>.
- El que no haya actos con esta direccionalidad en la *If* pudo asimismo haber influido en la falta de *Ir*: la opinión expresada con un acto valorativo sin marcas deónticas por parte del gestor podría tomarse como cierre de la comunicación.

### 7.5.6.3. Direccionalidad valorativa $\vec{V}$

Existe una relación de 1/ 4 aproximadamente entre el  $\vec{V}$  del artículo y el  $\vec{v}$  de la *If* (24/ 100%).

---

<sup>38</sup> Cabe contrastar este caso con el de *Familia*, donde se repiten de diversas maneras las coordenadas espacio-temporales y las relaciones interpersonales con pronombres personales (“Como todos sabemos[...]”

Interpretación:

- El acumulado de actos de habla con esta direccionalidad ( $\vec{V}=8/ \vec{E}=18/ \vec{D}=7$ ) en la *Ii*, parece ajustarse a las convenciones del género en un entorno tanto digital como no digital.
- Con una curva suave constante en 6/9 unidades del texto, predominan en el texto los actos valorativos con importancia negativa para terceras personas, actos mediante los cuales se expresan gustos y miedos de los personajes. Al no involucrar al autor o lectores directamente, este  $\vec{V}$  se mantiene en el mundo intradieгético.

Al expresar su opinión sin usar algún recurso para anclar temporalmente a la *Ii*, aunque situándola indirectamente en un contexto sociocultural (“Una divertida historia japonesa”), la *If* privilegia esta direccionalidad a expensas de las otras dos dimensiones.

#### 7.5.6.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo

Para alentar la interacción con los lectores podría haberse sugerido al autor de la *Ii* que incluyera anclajes socioculturales, así como algunos actos de habla deónticos dirigidos a los lectores virtuales; al gestor del blog podría pedírsele que recupere en su *If* el entorno sociolingüístico en el que se realizó la *Ii*; por ejemplo, podría agregar el nombre del autor y alguno de los datos que aparecen al final del texto:

Kasuya es de Japón y estudia español en el CEPE de la CdMx.

Asimismo, podría solicitársele al gestor que incluya actos deónticos para invitar a comentar o complementar el relato.

Dado que el objetivo de estas tareas consiste en promover la producción escrita, para a su vez alentar la interacción escrita (y oral) entre los estudiantes (y profesores), proponemos una vez más que, desde una perspectiva pedagógica, la *If* contenga actos o elementos de las tres direccionalidades, epistémica, deóntica y valorativa, en una proporción adecuada al género del que se trate, que, en este caso, muestra tendencia a privilegiar lo epistémico-valorativo.

#### 7.5.7. *Pistorius*: R30S08A03/ IBGR30S08A03

Al tratarse de un artículo del género textual “semblanza” (igual que en el caso de “Tesla”; véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL), cabría esperar que en esta *Ii* se

presentara una ligera inclinación hacia la direccionalidad epistémica, aunque con un fuerte componente valorativo.

La dimensión deóntica se presentaría en forma atenuada, ya que el objetivo principal del texto sería presentar los logros del personaje elegido desde un ángulo determinado. En la *If* se esperaría que hubiera equilibrio entre los tres tipos de actos de habla, para cubrir las tres direccionalidades de estos y que sirvieran como pauta a los estudiantes interesados en interactuar con esta *Ii*. En las *Ir* se esperaría que predominara la direccionalidad valorativa, atendiendo a la dimensión epistémico-valorativa presentada en la *Ii*. De presentarse en estas *Ir* algunos actos de habla epistémicos, ello podría alentar a otros interlocutores a realizar nuevas interacciones, lo que a su vez daría pie a actos deónticos tales como saludos, preguntas, exhortaciones a contribuir con información, entre otros.

Analicemos entonces (1) el acumulado de actos de habla en artículo y comentarios, junto con su correspondencia en porcentajes (Cuadro 7.5.7.); y (2) la gráfica de los VP resultantes (Gráfica 7.5.7.).

**(1) Acumulado de actos de habla y su correspondiente estructura en porcentajes**

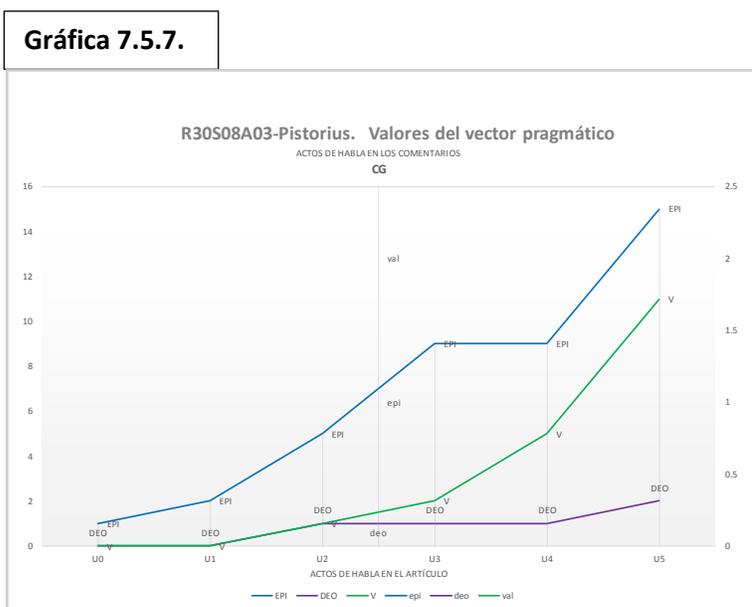
<b>Cuadro 7.5.7.</b>			
<b>R30S08A03-Pistorius</b>			
<b>Sección 08: PERSONAJES FAMOSOS</b>			
<b>Artículo 03: Oscar Pistorius, Nadia Von Christerson</b>			
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treintra/cepep-nadia2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treintra/cepep-nadia2-verano-2013.php</a>			
<b>R30S08A03-Pistorius. Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
<b>Unidad</b>	<b>EPI</b>	<b>DEO</b>	<b>V</b>
U0	1	0	0
U1	1	0	0
U2	3	1	1
U3	4	0	1
U4	0	0	3
U5	6	1	6
<b>Total artículos</b>	<b>15</b>	<b>2</b>	<b>11</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	<b>epi</b>	<b>deo</b>	<b>val</b>
CG	1	0	2
<b>Total comentarios</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>			
	<b>EPI - epi</b>	<b>DEO - deo</b>	<b>V - val</b>
Artículo	54%	7%	39%
Comentarios	33%	0%	67%
Diferencias al cuadrado	0.04095805	0.005102041	0.074971655
Promedio de diferencias al cuadrado	0.040343915		
Variación promedio	20%		

Podemos en el cuadro observar que por cada 9.3 actos de habla en la *Ii*, se da uno en la *If* (razón de 9.3/1) aproximadamente. No se presentan *Ir*.

Observamos asimismo que mientras en la *Ii* la direccionalidad más pronunciada es la epistémica ( $\vec{E}=15$ , frente a  $\vec{D}=2$  y  $\vec{V}=11$ ), en la *If* predomina la dimensión valorativa ( $e=1$ ,  $\vec{d}=\emptyset$  y  $\vec{v}=2$ ). La prevalencia de una y otra direccionalidad resultan prototípicas en estos géneros textuales, aunque no lo sea el bajo y el nulo acumulado de actos deónticos en la *Ii* y en la *If* respectivamente: en la *Ii*, en solo dos de las cinco unidades complementarias se presentan actos deónticos (uno en cada una, de carácter intra e intertextual, respectivamente); e, igual que en el caso de “Sake” y de “Tesla”, en aparente contravención con la consigna pedagógica general, en la *If* no se presentan actos deónticos intertextuales (ilocucionarios).

En cuanto a la dimensión valorativa, como arriba señalamos, el acumulado responde a las expectativas: tanto en la *Ii* como en la *If* se realizan actos de este tipo (15/ 28 y 2/ 3 respectivamente).

## (2) Gráfica de los VP resultantes



En la gráfica se observa que, en la *Ii*, el  $\vec{E}$  se va incrementando en las tres primeras unidades (de  $\vec{E}=1$  en la primera a  $\vec{E}=3$  en la segunda y  $\vec{E}=4$  en la tercera respectivamente), desaparece en la cuarta y asciende en la última ( $\vec{E}=6$ ). En la *If*, la direccionalidad epistémica se da en un solo acto ( $\vec{E}=1$ ).

El  $\vec{D}$  se realiza en solo dos puntos de la *Ii*, uno en la unidad 2 y otro en la unidad 5, y queda sin presencia en la *If*.

Por su parte, el  $\vec{V}$  asciende en las dos últimas unidades ( $\vec{V}=3$  y  $\vec{V}=6$ ) en la *Ii*, mientras que en la *If* se realiza en 2/3 actos, resultado un poco sesgado en este tipo de interacción, donde se espera que haya equilibrio entre las tres dimensiones del VP.

En la siguiente sección analizaremos las tres direccionalidades según se registraron en el artículo y en la reseña del gestor del blog.

### 7.5.7.1. Direccionalidad epistémica

En el caso de este artículo se da una diferencia de 11 % entre el vector con direccionalidad epistémica del artículo y el de los comentarios ( $\vec{E}=54/ \vec{e}=33\%$  respectivamente).

Interpretación:

- Igual que en el caso de “Tesla”, este artículo descriptivo-ponderativo cumple con las expectativas al predominar la dimensión epistémica en la *Ii*, si bien la valorativa podría haber adquirido cierto peso, si el propósito comunicativo principal fuera dar realce al personaje presentado.
- Si observamos la curva del vector epistémico de la *Ii* y la *If*, vemos que en el artículo esta direccionalidad va en ascenso en las unidades complementarias (párrafos), salvo en la Unidad 4, en donde solo se presentan actos valorativos. El fuerte componente epistémico en la última unidad, de igual magnitud que el valorativo, ofrece un cierre atípico del género, en el que se esperaría mayor peso valorativo y un acercamiento al lector, la dimensión deóntica.
- En la *If* este  $\vec{E}$  se constituye a partir de un solo acto, lo cual, en virtud de la brevedad del género pedagógico “reseña en el blog”, resulta esperado.
- Pese a la mayor fuerza de este  $\vec{E}$ , el alto número de subjetivemas tanto en la *Ii* como en la *If* borra en este caso la frontera entre esta dimensión y la valorativa, de modo que cabe interpretar que hay cierta orientación valorativa. Ha de tomarse en cuenta que el predominio (esperado) de la direccionalidad epistémica se intercala, inevitablemente, con las marcas subjetivas que van articulando las referencias, entre

otros elementos valorativos. En la *Ii*, por ejemplo, el uso de corchetes para oraciones explicativas pone el acento en lo valorativo: [una abogada y una modelo muy bonita]. En la *If*, por su parte, en el acto valorativo hay selección de marcas deícticas y descriptivas, así como de distribución sintáctica (subordinada concesiva) que acentúan esa direccionalidad: Un deportista muy activo desde la infancia, a pesar de no tener piernas.

Tomando en cuenta que en términos generales el género textual “semblanza” solicita una base epistémica sólida, cabe considerar si depende del personaje elegido la fuerza que puede imprimirse a este vector en la *Ii*. La *If* parece cubrir adecuadamente esta dimensión (1/3).

#### 7.5.7.2. Direccionalidad deóntica

En el  $\vec{D}$  hay 7% de actos de habla de este tipo en la *Ii*, frente a la ausencia de actos de habla deónticos en la *If*.

Interpretación:

- La presencia de únicamente dos actos de este tipo en la *Ii* muestra un déficit en la dimensión interaccional. Si además tomamos en cuenta que uno de estos actos es de tipo intratextual y por tanto no plantea una apelación al lector para interactuar, el vector deóntico presenta una fuerza mínima.
- La ausencia de esta direccionalidad en la *If* representa un vacío en la estrategia textual y discursiva por parte del gestor, lo cual podría haber tenido un efecto negativo para el establecimiento de un enlace interaccional con los lectores.

#### 7.5.7.3. Direccionalidad valorativa

Existe una diferencia de 28% entre el  $\vec{V}$  de la *Ii* (de 39%), y el de la *If* ( $\vec{v}=67\%$ ).

Interpretación:

- La magnitud del  $\vec{V}$  en la *Ii* parece adecuada para el género en el que queda inscrita esta, con una distribución también adecuada de actos de habla de este tipo en las unidades complementarias. La Unidad 4 contiene solamente actos de este tipo, lo que resulta estratégico en un texto del que se espera un fuerte componente evaluativo.

- Como hemos señalado reiteradamente, en vista de la brevedad que el género “reseña pedagógica en el blog” privilegia, la *If* debiera haber incluido un acto de cada tipo (epistémico, deóntico y valorativo). El haber incluido el gestor dos actos valorativos podría dar por resultado una menor apertura al diálogo, pues adquiere su participación un matiz enfático que dificulta la interacción.
- El hecho de que la *Ii* contenga predicaciones verbales dobles: “**ha motivado e inspirado**”, complementos adjuntos dobles: “**a muchos niños minusválidos [“¡y adultos también”]**),y reformulaciones: “**Le pegó un tiro a su novia y la mató [...]. Ahora ella [...] está muerta**”, le da un sesgo subjetivo fuerte, sin inclinar la direccionalidad del acto de habla. Como subjetivemas, dan peso no obstante al elemento valorativo del texto, lo que puede tener impacto en la promoción menor de interacciones, así como en la direccionalidad de estas. El gestor podría haberse dejado llevar por la fuerza de los subjetivemas y por ello la *If* adquirió una direccionalidad también valorativa. El hecho de que no haya habido *Ir* podría deberse, entre otros factores a considerar, al peso de dicha direccionalidad valorativa: al emitir juicios sin cuestionarlos (el cuestionamiento sería un acto deóntico, de haber aparecido), la *Ii* podría llevar a un cierre de interacción.

Al tratarse de un texto en el género “semblanza”, consideramos que hay un buen equilibrio entre el  $\vec{E}$  y el  $\vec{V}$ . Debe señalarse, sin embargo, que el porcentaje de actos deónticos, muy bajo en la *Ii* (7%) y nulo en la *If*, podría haber contribuido a que no se hayan dado *Ir*; como hemos reiterado, **para ayudar a los lectores a tomar la decisión de interactuar, parece conveniente que se incluya algún tipo de reconocimiento del interlocutor, alguna invitación a proseguir el diálogo.**

#### 7.5.7.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo

Cabe sugerir que en artículos de este género, cuyo objetivo comunicativo consiste en dar a conocer a un personaje de su comunidad lingüístico-cultural a personas de otras lenguas-culturas mediante el uso de la lengua meta, se incluya en la tarea una instrucción precisa para atender esta dimensión; la instrucción para la *Ii* podría contener una sugerencia así:

Toma en cuenta quiénes van a escuchar y/o leer la presentación del personaje e incluye alguna-s frase-s para pedirles a tus interlocutores su opinión sobre algunos de los aspectos presentados.

En la *If*, a partir de este estudio se ha tomado ya la medida de incluir siempre un acto deóntico, sea en forma de invitación, de solicitud de opinión, de exhortación, etcétera. Por ejemplo, en la *If* que se publicó en:

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/index.php/tag/laura-zorrilla/](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/index.php/tag/laura-zorrilla/)

se había redactado la siguiente nota en el blog:

Hay momentos que definen la vocación de algunas personas: el encuentro con una persona, una charla, un viaje. Laura cuenta sobre esos momentos que vivió uno de los autores más representativos del idioma español: García Márquez.

Al tomar en consideración que faltaba la dimensión deóntica, se agregó el siguiente enunciado:

¿Has vivido tú algún momento similar?

En cuanto a las *Ir*, a fin de dirigirlas hacia la interacción, podría añadirse una instrucción en las tareas que se proponen en el blog (véase el ANEXO-PRACTICA-REVISTA-BLOG), por ejemplo:

Piensa en alguna pregunta para el o la autor-a del artículo e intégrala en tu comentario.

#### **7.5.8. Tesla: R30S08A04/ IBGR30S08A04/ IBR01R30S08A04**

Al tratarse de un artículo del género textual “semblanza” (igual que en el caso de “Pistorius”; véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL), cabría esperar que en esta *li* se presentara una ligera inclinación hacia la direccionalidad epistémica, aunque con un fuerte componente valorativo. La dimensión deóntica se presentaría en forma atenuada, ya que el objetivo principal del texto sería presentar los logros del personaje elegido desde un ángulo determinado. En la *If*, se esperaría que hubiera equilibrio entre los tres tipos de actos de habla.

En las *Ir* se esperaría que predominara la direccionalidad valorativa, atendiendo a la dimensión epistémico-valorativa presentada en la *Ii*. De presentarse en estas *Ir* algunos actos de habla epistémicos, ello podría alentar a otros interlocutores a contribuir con información en nuevas interacciones, lo que a su vez daría pie a actos deónticos tales como saludos, preguntas, exhortaciones a ampliar o corregir la información, entre otros.

Analicemos entonces (1) el acumulado de actos de habla en artículo y comentarios, junto con su correspondencia en porcentajes (Cuadro 7.5.8.); y (2) la gráfica de los VP resultantes (Gráfica 7.5.8.).

**(1) Acumulado de actos de habla y su correspondiente estructura en porcentajes**

Cuadro 7.5.8.			
R30S08A04-TESLA			
Sección 08: PERSONAJES FAMOSOS			
Artículo 04: Nikola Tesla, Vanja Ilic <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-vanja2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-vanja2-verano-2013.php</a>			
R30S08A04-TESLA. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	6	0	0
U2	0	0	2
U3	3	0	0
U4	3	0	0
U5	1	1	2
Total artículos	14	1	4
Actos de habla en los comentarios			
	e pi	de o	val
CG	1	0	1
C1	2	1	3
Total comentarios	3	1	4
Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - e pi	DEO - de o	V - val
Artículo	74%	5%	21%
Comentarios	38%	13%	50%
Diferencias al cuadrado	0.130929709	0.005237188	0.083795014
Promedio de diferencias al cuadrado	0.073320637		
Variación promedio	27%		

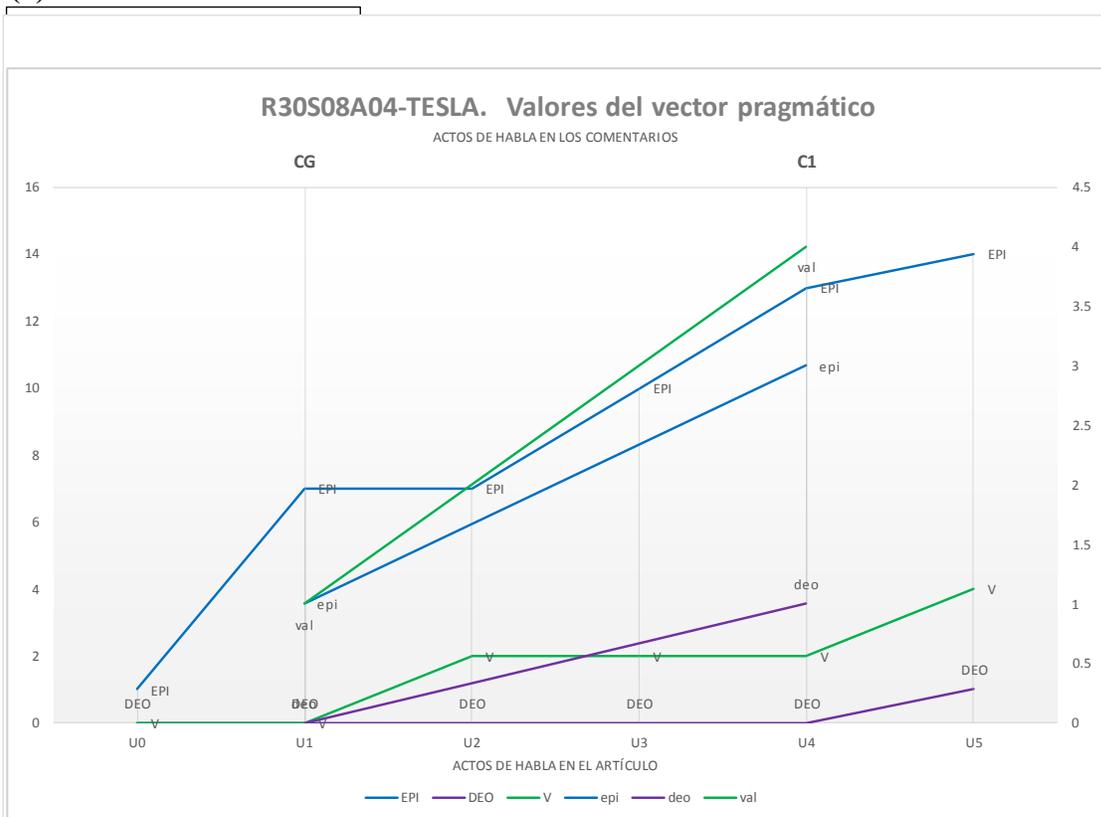
Podemos aquí observar que por cada 2.3 actos de habla en la *Ii*, se da uno en los comentarios (*If + Ir*), con un acumulado de 19/ 8 actos respectivamente.

Observamos asimismo que mientras en la *li* la dimensión epistémica tiene fuerte predominancia ( $\vec{E} = 14/ \vec{D} = 1/ \vec{V} = 4$ ), en los comentarios esta dimensión se ajusta a lo esperado ( $\vec{e} = 1$  en la *If* y  $\vec{e} = 3$  en la *Ir*).

En la *li*, solo en la unidad complementaria 5 se presenta un acto deóntico. E, igual que en el caso de “Sake” y de “Pistorius”, en aparente contravención con la consigna pedagógica general, en la *If* no se presentan actos deónticos (ilocucionarios), mientras que en la *Ir* aparece un acto intertextual de este tipo en forma de invitación a asistir a un curso a los lectores. Escrita por un profesor, esta *Ir* no alienta la realización de otras intervenciones.

Como se esperaría, en los tres tipos de interacciones se presentan actos valorativos, aunque en la *li* resulta un poco inferior al porcentaje que podría esperarse ( $\vec{V}=21\%$ , frente a  $\vec{E}=74\%$ ), mientras que en la *If* y en la *Ir* se aproxima más a lo prototípico ( $\vec{v}=50$ , frente a  $\vec{e}=38\%$ ) en estos géneros textuales, semblanza y comentarios en el blog a dicha semblanza.

### (1) Gráfica de los VP resultantes



En esta gráfica se observa que el  $\vec{E}$  inicia en la unidad 0 (el título) con un acto de habla epistémico y finaliza en la unidad 5 con la misma inclinación, aunque en esta última unidad

la magnitud del  $\vec{V}$  es más pronunciada. En la *If* y en la *Ir* este vector se reduce casi a la mitad en magnitud frente a la de la *Ii*.

El  $\vec{D}$  es de magnitud mínima en artículo y comentarios.

Por su parte, el  $\vec{V}$  tiene repuntes en solo dos unidades de la *Ii*, la 2 y la 5 ( $\vec{V}=2/2$  y  $\vec{V}=2/4$  respectivamente), mientras que va en aumento de la *If* a la *Ir* ( $\vec{v}=1/2$  y  $\vec{v}=3/6$  respectivamente).

Cabe entonces señalar que en la *Ii* el  $\vec{v}$  es de muy baja magnitud, mientras que en los comentarios es de una magnitud esperada, responde a las expectativas del género “comentarios en un blog”.

En la siguiente sección analizaremos las tres direccionalidades según se registraron en el artículo.

#### 7.5.8.1. Direccionalidad epistémica

En el caso de este artículo se da una diferencia de 36 % entre el vector con direccionalidad epistémica del artículo y el de los comentarios ( $\vec{E}=74/ e=38\%$ ).

Interpretación:

- Igual que en el caso de “Pistorius”, este artículo descriptivo-ponderativo, cumple con las expectativas al predominar esta dimensión epistémica en la *Ii*.
- Si observamos la curva del  $\vec{E}$  de la *Ii*, vemos que esta direccionalidad inicia con un fuerte ascenso en la primera unidad complementaria (párrafo), desaparece en la segunda, se mantiene constante en las unidades 3 y 4, y se presenta con una magnitud mínima en la final (5), lo que deja margen para un cierre con direccionalidad valorativa, típica de este género.
- En la *If* este  $\vec{e}$  se constituye a partir de un solo acto, lo cual, en virtud de la brevedad del género pedagógico “reseña en el blog”, resulta esperado.
- El componente epistémico de la *Ir* ( $\vec{e}=2$ , frente a  $\vec{d}=1$  y  $\vec{v}=3$ ) parece contribuir adecuadamente al diálogo con la *Ii*, al ofrecer datos nuevos sobre el personaje.

Aunque el género de la *Ii* parece solicitar en términos generales una base epistémica sólida, cabría esperar un  $\vec{E}$  de menor magnitud, a fin de dar mayor peso al  $\vec{V}$  (en segundo lugar) y al  $\vec{D}$  (en tercero).

#### 7.5.8.2. Direccionalidad deóntica

En el vector deóntico hay 5% de actos de habla de este tipo en la *Ii*, frente a 13 % en los comentarios.

Interpretación:

- Igual que en el caso de *Pistorius*, la presencia de solo un acto de este tipo en la *Ii* muestra un déficit en la dimensión interaccional. Si además tomamos en cuenta que este acto es de tipo intratextual (“no se lo permitieron los poderosos”) y por tanto no plantea una apelación al lector para interactuar, el  $\vec{D}$  presenta una magnitud mínima, insuficiente para alentar interacciones.
- La ausencia de este  $\vec{D}$  en la *If* representa un vacío en la estrategia discursiva por parte del gestor, lo cual podría tener un efecto negativo para el establecimiento de un enlace interaccional con los lectores.
- En la *Ir*, el acto deóntico consiste en una invitación, propuesta de cambio en relación jerárquica (de profesor a estudiantes: “A los interesados en esos temas los invito a inscribirse [...])).

Único caso en la submuestra en el que se da una intervención deóntica con propuesta de cambio en relación jerarquizada y referencia intertextual entre la *Ii* (escrita por un estudiante) y la *Ir* (elaborada por un profesor), la invitación que extiende esta no suscita nuevas interacciones.

#### 7.5.8.3. Direccionalidad valorativa

Existe una relación un poco mayor a 1/ 2 entre el  $\vec{V}$ , de 21%, y el  $\vec{v}$ , de 50%.

Interpretación:

- La magnitud del  $\vec{V}$  en la *Ii* aparece baja para el género “semblanza”, con solo 4/19 actos distribuidos en dos de las cinco unidades complementarias (la 2 y la

5). Con todo, concluir con un acto valorativo sirve al autor para reforzar los puntos a favor del personaje.

- Como los comentarios contienen por lo general un  $\vec{V}$  fuerte, la magnitud de este vector en la *If* y en la *Ir* puede considerarse “normal”.

El sesgo “epistémico” de la *Ii* dificulta en cierta medida la interacción, pues con la más o menos llana exposición de datos (siempre con marcas de subjetividad), sin actos deónticos dirigidos a los interlocutores virtuales, no parece fácil para estos encontrar un espacio para iniciar una interacción. El hecho de que la *If* no haya abierto explícitamente un canal de ilocución entre autora y lectores virtuales pudo haber influido en el curso de la interacción artículo-comentarios.

Sin embargo, un lector “experto” (un profesor), conocedor del tema y de la lengua, encontró en “[l]a biografía de Nikola Tesla [...] una página apasionante en la historia de las ciencias[...]” un motivo para contribuir con información y opiniones propias. El tema de la *Ii* le ofreció la oportunidad de introducir una invitación (acto deóntico intertextual) a posibles lectores interesados también en el tema (la historia de la ciencia), con anclaje espacio-temporal e identitario:

A los interesados en esos temas los invito a inscribirse al curso sobre historia de la ciencia que impartiré a fines de enero 2014 en el CEPE[...]

Quizás por tratarse de un “interlocutor en una relación jerárquica” de profesor a estudiantes, esta *Ir* no obtuvo otras respuestas. La dimensión interaccional podría haberse beneficiado con la inclusión de otros actos deónticos en relación no jerarquizada, lo cual implicaría que cuando los participantes están en relaciones de igualdad hay mayor disposición a la interacción.

#### 7.5.8.4. Intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo

La intervención pedagógica que se sugiere en este caso sería semejante a la que incluimos para “Pistorius”. Cabe sugerir que en artículos de este género, cuyo objetivo comunicativo consiste en dar a conocer a un personaje de su comunidad lingüístico-cultural a miembros de otras lenguas-culturas mediante el uso de la lengua meta, se incluya en la tarea una instrucción precisa para atender esta dimensión; la instrucción para la *Ii* podría contener una sugerencia como la que ya incluimos en el caso de “Pistorius”:

Toma en cuenta quiénes van a escuchar y/o leer la presentación del personaje e incluye alguna-s frase-s para pedirles a tus interlocutores su opinión sobre algunos de los aspectos presentados.

En la *If*, como indicamos en el caso de “Pistorius” (p. 229), a partir de este estudio se ha tomado ya la medida de incluir siempre un acto deóntico, sea en forma de invitación, de solicitud de opinión, de exhortación, etcétera.

## CAPÍTULO 8. VECTORES PRAGMÁTICOS RESULTANTES EN LA RELACIÓN ARTÍCULO-COMENTARIOS

Las interacciones en la revista-blog se complejizan al realizar los participantes en el mismo evento comunicativo acciones deónticas de contacto (saludos) y de instauración de eventos (invitaciones, instrucciones), así como valoraciones de sucesos y personas (felicitar, lamentar), e intercambio de información (descripciones, argumentaciones). Hemos visto que la direccionalidad del artículo (*Interacción iniciadora*), de la reseña del gestor del blog (*Interacción facilitadora*) y de los comentarios en el blog (*Interacciones de respuesta*) podría, según la proporción en que aparezca cada tipo de acto de habla, facilitar o no la construcción de diálogos en la comunidad de aprendizaje de lengua-cultura. Interactuar en el blog con el o los textos que probablemente por contener elementos interaccionales despertaron interés (es nuestra tesis de trabajo, como ya hemos mencionado), fomentaría en cierta medida el diálogo participativo entre agentes que a veces coinciden y a veces no en los ejes espacio-temporales, diálogo con el cual se abrirían nuevas posibilidades de conocimiento mutuo.

Como ya hemos indicado, en la submuestra analizada determinamos la direccionalidad de los vectores resultantes a partir del acumulado de actos de habla epistémicos, deónticos y valorativos (véase el Cuadro 8.2.). Recordemos aquí que en este trabajo de investigación nos hemos propuesto determinar la direccionalidad (epistémica, deóntica o valorativa) que tienen los actos de habla realizados en la *Ii*, en la *If* y en las *Ir*, así como la manera en que se interrelacionan los vectores pragmáticos resultantes de los tres tipos de interacciones. La magnitud específica del VP resultante reflejaría con mayor precisión los objetivos comunicativos de cada artículo y el tipo de respuesta que obtuvo en los comentarios. Cabe señalar que, además de la direccionalidad, resulta pertinente tomar en cuenta la composición en términos porcentuales de cada uno de los tres tipos de actos en la *Ii*, pues de esta proporción y del VP que predomina en los comentarios, que son la variable base<sup>39</sup> en nuestro estudio, podría establecerse una correlación con la probabilidad de que una *Ii* reciba (mayor número de) *Ir*, hipótesis que queda por investigar en un estudio subsecuente.

En este capítulo haremos referencia tanto al número de respuestas como al número de palabras en las respuestas que recibió cada *Ii*, por lo que expondremos un análisis estadístico

---

<sup>39</sup> Recuérdese que cuando es superior a 1 la tomamos como indicador de interacción.

del número de palabras en artículo, reseña del gestor y comentarios. Expondremos a continuación cómo se interrelacionaron los VP resultantes de las *Ii*. Examinaremos finalmente los VP resultantes en las *Ii*, *If* e *Ir* en general, lo cual apuntará hacia el tipo de relación que se estableció entre los artículos y sus comentarios.

Los resultados que aquí exponemos repiten en numerosas ocasiones lo que mostramos en el capítulo 7, por lo que puede considerarse que uno y otro corroboran o permiten observar los fenómenos desde una perspectiva diferente.

### 8.1. Análisis estadístico del número de palabras en artículo (*Ii*), reseña del gestor (*If*) y comentarios (*Ir*)

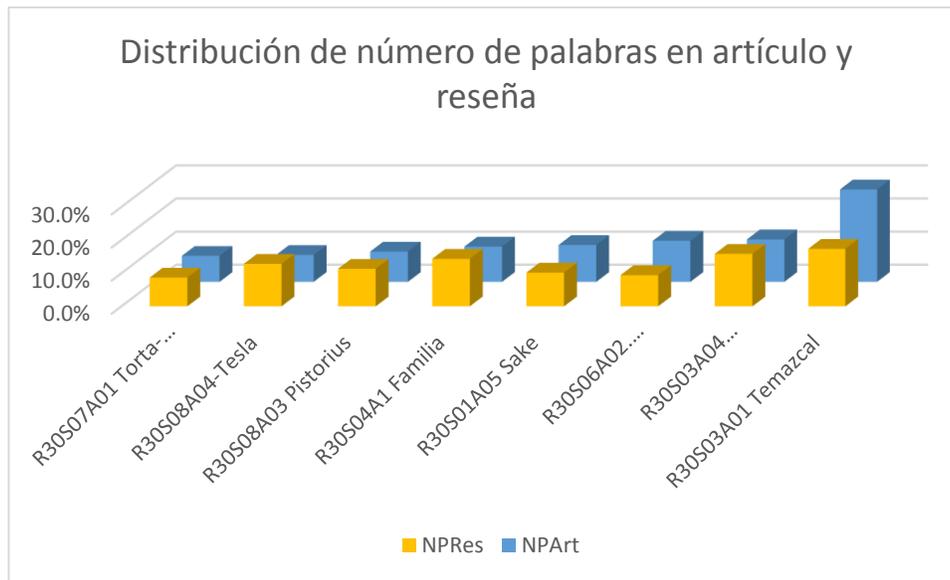
Para este análisis estadístico tomamos como elemento base los artículos de la submuestra. En el Cuadro 8.1. (que forma parte del ANEXO CUADRO-NRO-PALABRAS) ordenamos primero los artículos por el número de palabras que contenían, junto con el número de palabras de sus reseñas; aparece asimismo el número de palabras de cada *Ir*, con sus totales.

Cuadro 8.1.							
REF	No. palabras artículo	No. palabras reseña gestor	No. palabras comentario 1	No. palabras comentario 2	No. palabras comentario 3	No. palabras comentario 4	NPCom
REF	NPArt	NPRes	NPCom1	NPCom2	NPCom3	NPCom4	NPCom
R30S07A01 Torta-arroz	243	23					0
R30S08A04-Tesla	252	34	178				178
R30S08A03 Pistorius	283	30					0
R30S04A1 Familia	330	38	79	41	55	53	228
R30S01A05 Sake	345	27	15	20			35
R30S06A02. Ilusionista	384	25	18	15			33
R30S03A04 Ekaterimburgo	397	42	40	38	11		89
R30S03A01 Temazcal	864	46	114	25			139
Suma	3,098	265	444	139	66	53	702
Promedio ponderado por NPArt	387.3	35.7	5.4	2.6	0.9	0.9	

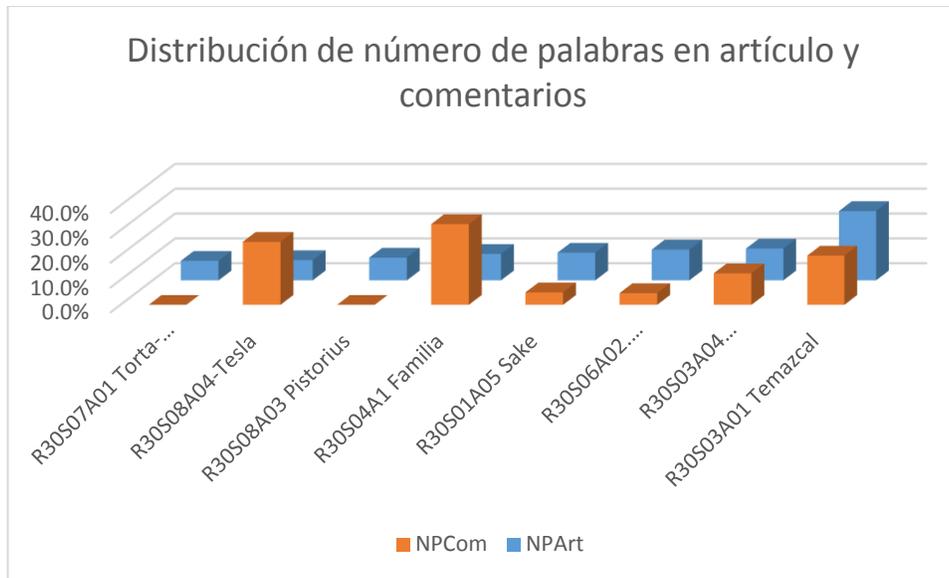
Gráficamente podemos observar que se distribuyen de manera similar el número de palabras de los artículos (NPArt) y de las reseñas (*If*, en el cuadro: NPRes), es decir, a mayor número de palabras en el artículo, mayor número de palabras en la reseña, correlación que alcanza un 67%. En los cuadros siguientes, parte del ANEXO CUADRO-NRO-PALABRAS, mostramos el tratamiento en términos de composición y distribución, así como sus correlaciones.

**Composición y relación entre número de palabras de artículo, reseña y comentarios**

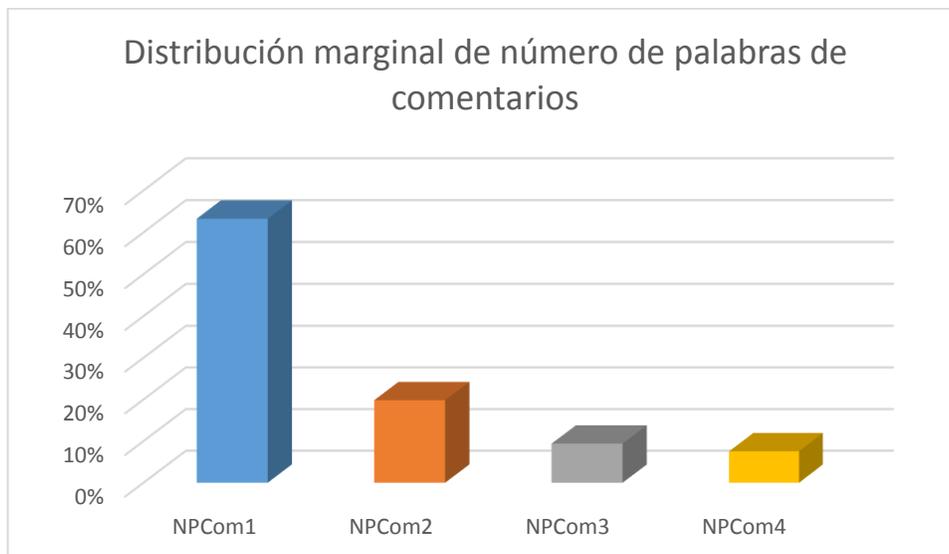
Artículos	No. palabras artículo	No. palabras reseña gestor	No. palabras comentario 1	No. palabras comentario 2	No. palabras comentario 3	No. palabras comentario 4	No. Palabras en comentarios
REF	NPart	NPres	NPCom1	NPCom2	NPCom3	NPCom4	NPCom
R30S07A01 Torta-arroz	8%	8.7%	0%	0%	0%	0%	0.0%
R30S08A04-Tesla	8%	12.8%	25%	0%	0%	0%	25.4%
R30S08A03 Pistorius	9%	11.3%	0%	0%	0%	0%	0.0%
R30S04A1 Familia	11%	14.3%	11%	6%	8%	8%	32.5%
R30S01A05 Sake	11%	10.2%	2%	3%	0%	0%	5.0%
R30S06A02. Ilusionista	12%	9.4%	3%	2%	0%	0%	4.7%
R30S03A04 Ekaterimburgo	13%	15.8%	6%	5%	2%	0%	12.7%
R30S03A01 Temazcal	28%	17.4%	16%	4%	0%	0%	19.8%
Distribución marginal de número de palabras de comentarios	100%	100.0%	63%	20%	9%	8%	100.0%
Coefficiente de correlación con núm palabras de artículo		0.67	0.28	0.38	-0.11	-0.12	
Coefficiente de correlación con núm palabras de reseña			0.57	0.63	0.33	0.24	
NPA/NPR			50%	61%	-34%	-49%	



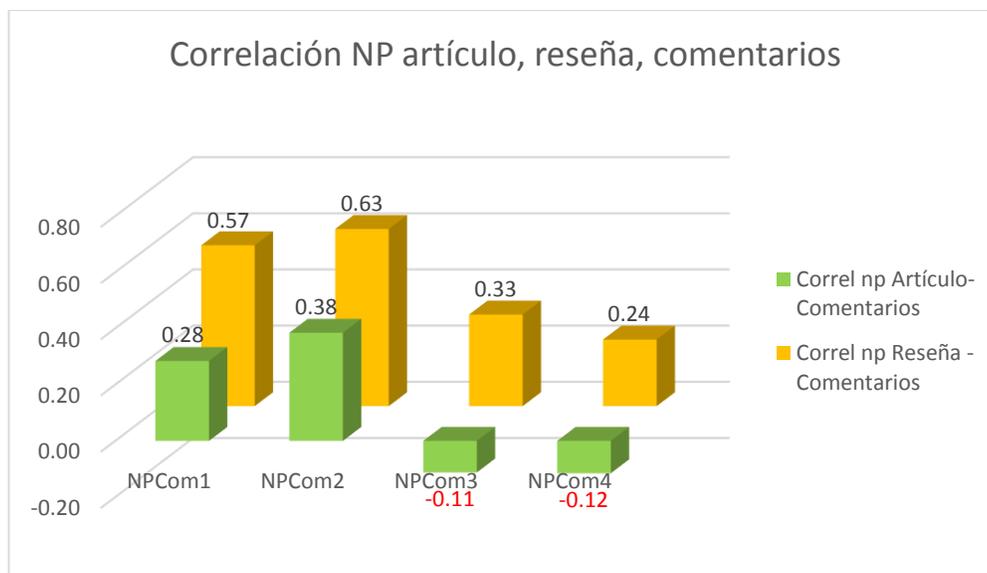
Donde difiere la distribución es entre el número de palabras del artículo y el número de palabras en las *Ir* en su conjunto, pues algunos artículos con relativamente menos palabras, cuentan con mayor número de palabras en los comentarios, como sucede en el caso de *Tesla* y de *Familia*, que contienen *Ir* con un número de palabras superior a los demás:



En el comportamiento del número de palabras en comentarios sucesivos, encontramos un comportamiento consistente con el comportamiento del número de comentarios:



Conviene destacar, sin embargo, la correlación que se presenta entre, por una parte, el número de palabras del artículo y el número de palabras de los comentarios, y, por otra, el número de palabras de la reseña (*If*) y el número de palabras de las *Ir*. En el primer caso, **a mayor número de palabras en el artículo la correlación con el número de palabras en los sucesivos comentarios llega a ser negativa. Con las *If*, la correlación, si bien disminuye, no llega a ser negativa, lo cual destaca la probable importancia de las reseñas del gestor del blog en la promoción de interacciones, en este caso, en el número de palabras en los comentarios:**



A continuación compararemos los VP resultantes en artículos-comentarios, para lo cual insertamos aquí nuevamente el Cuadro 8.2, en el que se consignan los porcentajes y la direccionalidad de cada VP resultante en la submuestra de FdeN 30.

REF	Artículos, VE%	Coms, VE%	Artículos, VD%	Coms, VD%	Artículos, VV%	Coms, VV%	VP Artículo	VP Comen
R30S04A01 Familia	44	52	52	22	4	26	Deóntico	Epistém
R30S01A05 Sake	78	60	10	0	12	40	Epistém	Epistém
R30S08A04 Tesla	79	38	5	13	16	50	Epistém	Epistém
R30S07A01 Torta-arroz	55	0	21	0	24	20	Epistém	Valora
R30S03A01 Temazcal	51	48	18	17	31	35	Epistém	Valora
R30S03A04 Ekaterimburgo	44	43	25	21	31	36	Epistém	Epistém
R30S06A02 Ilusionista	39	29	24	0	37	71	Epistém	Valora
R30S08A03 Pistorius	37	25	7	0	56	75	Valora	Valora

## 8.2. Vector epistémico resultante: $\vec{E}/\vec{e}$

La direccionalidad del VP resultante nos muestra que **6/ 8 artículos** que conforman la submuestra del número 30 de la revista **tuvieron una direccionalidad epistémica ( $\vec{E}$ )**. Estos

**resultados corresponderían en general a las expectativas generadas por los géneros textuales a los que pertenecen estas *li*** (véase ANEXO-TAREAS).

**En los comentarios, la razón de este  $\vec{e}$  fue 4/ 8.** Coincidieron con la direccionalidad del artículo, en orden descendente, los comentarios que recibieron *Sake* ( $\vec{E}=78\%/ \vec{e}=60\%$ ), *Temazcal* ( $\vec{E}=51\%/ \vec{e}=48\%$ ), y *Ekaterimburgo* ( $\vec{E}=44/ \vec{e}=43\%$ ). El otro artículo con comentarios de direccionalidad  $\vec{e}$  principalmente, *Familia*, tuvo el  $\vec{D}$  como predominante, como hemos indicado. Cabe señalar que, salvo para el caso de *Sake*, **los comentarios que tuvieron como predominante este  $\vec{e}$  fueron los más extensos y con mayor número de interacciones**, como puede verificarse en el Cuadro 8.1.

### **8.3. Vector deóntico resultante: $\vec{D}/ \vec{d}$**

Como ya hemos señalado, *Familia* fue el único de los artículos que tuvo direccionalidad deóntica predominante ( $\vec{D}=52\%$ ), artículo que tuvo una baja densidad epistémica; a esta relación podríamos considerarla inversa: a mayor magnitud del  $\vec{E}$ , menor magnitud del  $\vec{D}$ , lo cual pudo tener un efecto en las *Ir*, pues esta fue la *li* que mayor número de *Ir* tuvo, y estas *Ir* constituyeron a su vez las de mayor número de palabras (véase el Cuadro 8.1. arriba).

Ha de recordarse que, en general, **los artículos que tuvieron el  $\vec{D}$  de mayor magnitud recibieron el número más alto de comentarios:** *Familia* y *Ekaterimburgo* ( $\vec{D}=52/ 25\%$  respectivamente). Y precisamente estos dos artículos fueron los que recibieron comentarios también con mayor densidad deóntica ( $\vec{d}=22/ 21\%$  respectivamente).

### **8.4. Vector valorativo resultante: $\vec{V}/ \vec{v}$**

*Pistorius* constituyó el único artículo de la submuestra que tuvo un VP de direccionalidad valorativa, con una *If* que siguió la direccionalidad marcada por la *li* ( $\vec{V}=56/ \vec{v}=75$ ) y ninguna *Ir*.

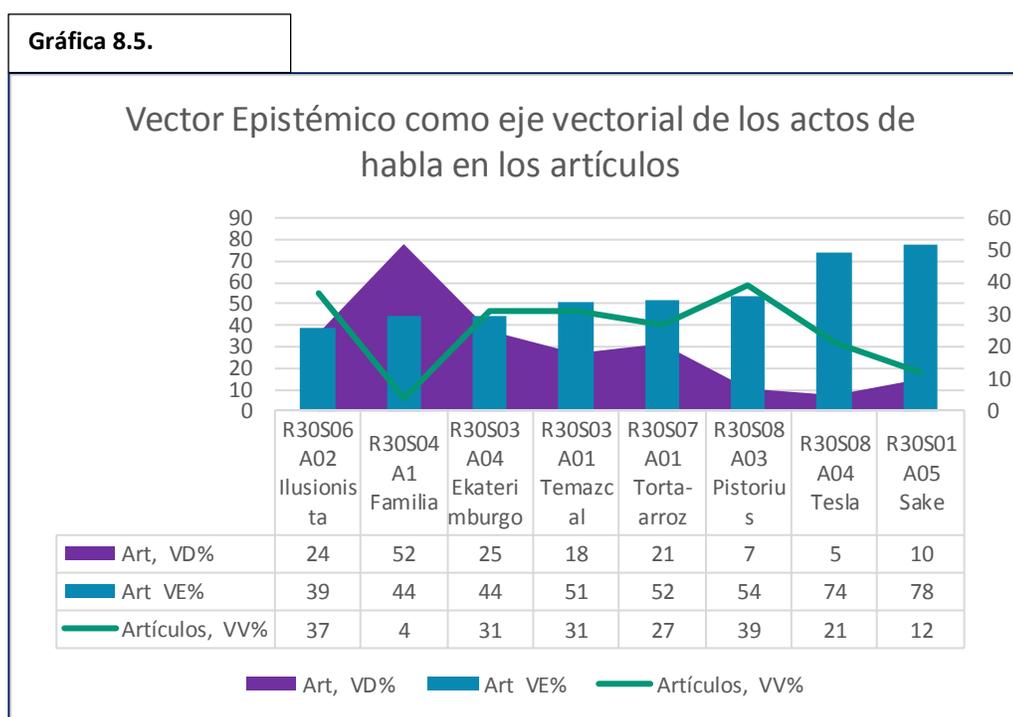
Los comentarios a *Tesla*, *Ilusionista* y *Torta-arroz*, artículos de direccionalidad epistémica pronunciada y muy baja densidad deóntica, tuvieron un  $\vec{v}$  predominante ( $\vec{v}=50/ 67/ 71/ 100\%$  respectivamente).

Con excepción de *Tesla*, los comentarios con esta direccionalidad valorativa que tuvieron los otros tres textos fueron los más breves. Estos resultados podrían interpretarse de la

siguiente manera: **a mayor densidad de la dimensión valorativa en los comentarios, menor número de palabras contendrán los mismos.** Esta dimensión parece en general llevar a la contención en las interacciones.

### 8.5. Relación entre los vectores predominantes en las *Ii*

Tomando en cuenta que los artículos constituyen la interacción a partir de la cual se inicia el diálogo revista-blog, examinaremos ahora la relación entre los vectores en las *Ii* de la submuestra correspondiente al número 30 de FdeN a partir de la Gráfica 8.5.<sup>40</sup>



Este enfoque permitirá observar gráficamente la concomitancia de los actos de habla a partir de una referencia. En este caso, el eje epistémico se toma como referencia para observar la convergencia, divergencia, paralelismo o proporcionalidad, entre los tres tipos de actos de habla. En esta muestra, por ejemplo, se observa la divergencia entre el vector deontico y el epistémico, en tanto que el valorativo se comporta como un componente constante. A partir de estos datos se podría instrumentar hipotéticamente la inclusión de cierto número de actos de habla de uno u otro tipo, con lo que se esperaba propiciar mayor número de interacciones con la *Ii*.

<sup>40</sup> Véase el Anexo *Grafica-VP-EDV*

Relacionaremos entonces las *Ii* de acuerdo con la proporción de actos de habla que tuvieron a fin de observar las divergencias y convergencias entre las tres dimensiones.

### 8.5.1. *Ilusionista, Familia y Ekaterimburgo*

En la gráfica anterior observamos que **los artículos con  $\vec{E}$  de menor magnitud** son *Ilusionista, Familia* y *Ekaterimburgo* ( $\vec{E}= 39/ 44/ 44\%$  respectivamente); los tres pertenecen a géneros textuales diferentes: reseña de película, artículo que expone y comenta una situación social, y texto que describe y valora una ciudad; tienen en común, sin embargo, que en los tres se **incluyen perspectivas y opiniones personales** sobre la materia tema del texto, **así como una “socialidad ampliada”** (Filinich, 2012), es decir, una relación con sus interlocutores modalizada con referencias, deícticos y adjetivos que acercan el campo de referencia central a los lectores.

Esta perspectiva de personalización y modalización en estos tres textos explicaría en parte la menor densidad de la dimensión epistémica, como se puede ver en el siguiente extracto de *Familia*, donde el segundo enunciado explica y amplía la información del primero desde una perspectiva deóntica, ilocucionaria, si bien intratextual (esto es, la acción fuente-meta está referida a una tercera persona, parte del contenido del texto) y no intertextual (es decir, interaccional, acto dirigido a interlocutores virtuales):

Y los abuelos disfrutarán de sus nietos. No tienen la obligación de criarlos, ni educarlos.

En los tres artículos **el  $\vec{D}$  es el de mayor magnitud** en la muestra, si bien el de *Familia* es más de dos veces mayor que el de los otros dos ( $\vec{D}=24/ 52/ 25\%$  respectivamente). Quizás el recurso a esta dimensión (tanto intra como intertextualmente) explique en parte que este artículo de *Familia* haya recibido también el mayor número de *Ir*, cuatro, seguido precisamente de *Ekaterimburgo*, con tres *Ir*. En *Ekaterimburgo*, por ejemplo, la autora recurre a la doxa que compartimos con ella (“hay que”) al hablar de la gente de esa ciudad rusa, con lo que establece un vínculo con sus lectores:

Para conocer historias de esas personas, sus dramas, esperanzas, conflictos, hay que convivir con ellas.

En el caso de *Ilusionista* y *Ekaterimburgo*, la fuerza del vector valorativo ( $\vec{V}=37/ 31\%$  respectivamente) es similar a la de los textos con valores medios en la gráfica, los de *Temazcal* y *Pistorius* ( $\vec{V}=31/ 39\%$  respectivamente).

Estos porcentajes podrían indicar una correlación en las *Ii* con una tendencia moderada en lo valorativo y que cabría enunciar de la siguiente manera: **una proporción moderada de actos valorativos en la *Ii* alentaría la interacción con la misma**. Cabría estudiar en clase el posible efecto que causaría en los lectores virtuales la inclusión o exclusión de actos valorativos hasta que su número se acerque al estándar de “moderado”.

### 8.5.2. *Temazcal*, *Pistorius* y *Torta-arroz*

En los valores centrales de la gráfica, *Temazcal*, *Pistorius* y *Torta-arroz* presentan un  $\vec{E}$  de magnitud muy similar ( $\vec{E}=51/ 54/ 55\%$  respectivamente), aunque pertenecen a géneros distintos: relato de una experiencia cultural, semblanza de un personaje y cuento tradicional. Sin embargo, solo *Temazcal* está escrito desde la perspectiva de la primera persona: el autor se sitúa frente a lo que narra como algo experimentado personalmente:

Llegamos al Temazcal Tonoli un domingo por la tarde.

La inscripción del autor en la narración, en este caso con el marcador “(nosotros) llegamos”, aun cuando este no sea inclusivo, podría contribuir a establecer una relación más cercana con el lector, y, en consecuencia, a tener mayores probabilidades de interacción.

*Pistorius*, en cambio, está escrito desde una posición impersonal, aunque con marcas de subjetividad abundantes, como el uso de corchetes y signos de admiración:

Ahora ella, Reeva Steenkamp, [una abogada y una modelo mu bonita] está muerta.

En *Torta-arroz*, por su parte, hay una concentración en hacer avanzar la historia, a expensas de un acercamiento a la perspectiva de sus interlocutores, sin cuidar el anclaje de las coordenadas tiempo-espacio:

Un día, unos jóvenes de un pueblo estaban hablando.  
Pronto llegaron al tema de sus gustos.

Así, el papel de actor omnisciente dentro de la historia dirigiéndose a un auditorio, que es el papel adoptado por el narrador de *Temazcal*, parece haber rendido frutos interaccionales, comparado con las otras dos *li* en cuestión, en las que se relata desde una voz más impersonal.

En lo que respecta al  $\vec{D}$ , vemos que los valores son similares, hacia el centro de la gráfica, para *Temazcal* y *Torta-arroz* ( $\vec{D}=18/21\%$  respectivamente), pero hay que tomar en cuenta que *Temazcal* presenta actos de habla deónticos de carácter intertextual o interaccional, es decir, actos que están dirigidos a interlocutores virtuales, en contraste con los que se presentan en *Torta-arroz*, que son todos de carácter intratextual, esto es, dirigidos a otros personajes en el texto. **La orientación intertextual de los actos**, como hemos venido señalando, **podría constituir un factor que fomente la interacción con sus lectores**. Sirvan de ejemplo los siguientes actos, uno intertextual de *Temazcal*:

Si tienes la oportunidad de acudir a un temazcal tradicional, ¡hazlo!

Y otro intratextual de *Torta-arroz*:

[lo despertaron diciéndole] ¡Levántate!

En *Pistorius*, además de que los actos con esta direccionalidad son también intratextuales, la magnitud del  $\vec{D}$  es muy baja ( $\vec{D}=07\%$ ); este vector tiene casi la misma magnitud que el de *Tesla* ( $\vec{D}=05\%$ ), situado este en  $2/8$  con respecto al valor máximo del eje vectorial  $\vec{E}$ . El hecho de que ambos puedan clasificarse en la categoría de “semblanza” podría explicar el bajo número de actos deónticos en ambos casos: los actos de habla deónticos van del enunciador a una meta abstracta (en *Pistorius*: “espero que la justicia prevalezca”) o a una tercera persona (en *Tesla*: [Era un genio [...] que quería ayudar a la gente...], pero los poderosos no se lo permitieron), situados en el futuro incierto o en el pasado histórico.

Esta diferencia en la magnitud y/o calidad del  $\vec{D}$  podría ser otro factor que explique tanto la falta de *Ir* para *Pistorius* y para *Torta-arroz* como, por otra parte, las dos *Ir* que recibió *Temazcal*. Este artículo obtuvo además el segundo número más alto de palabras en los comentarios (véase el ANEXO-CUADRO-NRO-PALABRAS), datos que reforzarían la hipótesis de que **la inclusión de actos deónticos intertextuales (dirigidos a los lectores) contribuiría a fomentar las interacciones con el texto en el blog**.

En cuanto al  $\vec{V}$ , *Pistorius* presenta el valor más alto en la muestra ( $\vec{V}=39\%$ ), mientras que *Temazcal* presenta un porcentaje igual al de *Ekaterimburgo* ( $\vec{V}=31\%$ ), de modo que ocupan los lugares 5 y 6 de la gráfica; el  $\vec{V}$  de *Torta-arroz* ( $\vec{V}=24\%$ ) se aproxima al de *Tesla* ( $\vec{V}=21\%$ ) situados en los lugares 4 y 3 de la gráfica respectivamente. Vemos así que una semblanza puede inclinarse hacia lo valorativo, como en el caso de *Pistorius*:

Sobre todo, él ha motivado e inspirado a muchos niños  
minusválidos [¡y adultos también!] por todo el mundo.

O bien hacia lo epistémico, como en el caso de *Tesla*.

En ambos textos, si bien en uno más que en otro, parece necesario **desarrollar la dimensión deóntica intertextual, directa, con marcas textuales dirigidas al destinatario, a fin de ofrecer pautas a los lectores y fomentar así la interacción.**

### 8.5.3. *Sake* y *Tesla*

En el extremo derecho del  $\vec{E}$  de la gráfica, con el valor máximo de  $\vec{E}$ , quedan situados *Sake* y *Tesla*, el primero un texto de carácter descriptivo-instructivo-ponderativo y el segundo, como hemos señalado, una semblanza. El valor  $\vec{E}=78/72\%$  de estos dos artículos respectivamente podría haber inhibido las *Ir*, pues la densidad epistémica podría suponer que, por ello, su lectura requeriría mayor tiempo de procesamiento, lo que dejaría menos tiempo para responder en el blog. No obstante, *Tesla* recibió una *Ir*, mientras que *Sake* obtuvo dos *Ir*, si bien en el caso de *Tesla* fue un profesor quien respondió y en el de *Sake* los comentarios fueron muy breves, como ya indicamos.

El interés por estos dos últimos artículos puede provenir del tema que abordan, de modo que su alto contenido de actos epistémicos podría haber satisfecho el deseo de información al respecto de los interlocutores y alentado así la interacción.

En lo que respecta al  $\vec{D}$ , *Sake* presenta el doble de la magnitud de *Tesla*, aunque ambos se sitúan entre los que tienen  $\vec{D}$  de menor magnitud ( $\vec{D}=10/05\%$  respectivamente). Hemos de recordar que en *Sake* se dieron dos actos deónticos de carácter intratextual y solo uno de carácter intertextual, mientras que en *Tesla* se presentó solo uno con esta direccionalidad, de índole intratextual. Así, mientras que *Sake* recurre a una modalización de obligación y a una pregunta retórica que apela al interlocutor:

El arroz tiene que descascarillarse. ¿Por qué?

*Tesla*, por su parte, termina con un acto deóntico intratextual, referido al personaje que presenta, como antes señalamos:

[...] los poderosos no se lo permitieron.

Por último, la magnitud del  $\vec{V}$  de *Tesla* casi dobla la de *Sake* ( $\vec{V}=21/12\%$  respectivamente), aunque ambos se sitúan en el extremo bajo de la escala. Como hemos mencionado, *Sake* se propone presentar información que considera novedosa para sus interlocutores, por lo que la elección de los datos tiene un fuerte componente valorativo, si bien conserva la direccionalidad epistémica, como en el siguiente ejemplo:

Desde el pasado, en Japón hay muchos dichos sobre el SAKE. Por ejemplo, "Hay diez virtudes del SAKE", lo que significa que el SAKE trae cosas buenas.

Podría formularse la hipótesis de que **la proporción baja del  $\vec{V}$  en textos pertenecientes a estos dos géneros, exposición de un tema de interés intercultural y semblanza, permite que se lleve a cabo mayor interacción con los textos** (*cfr.* datos de *Pistorius*)

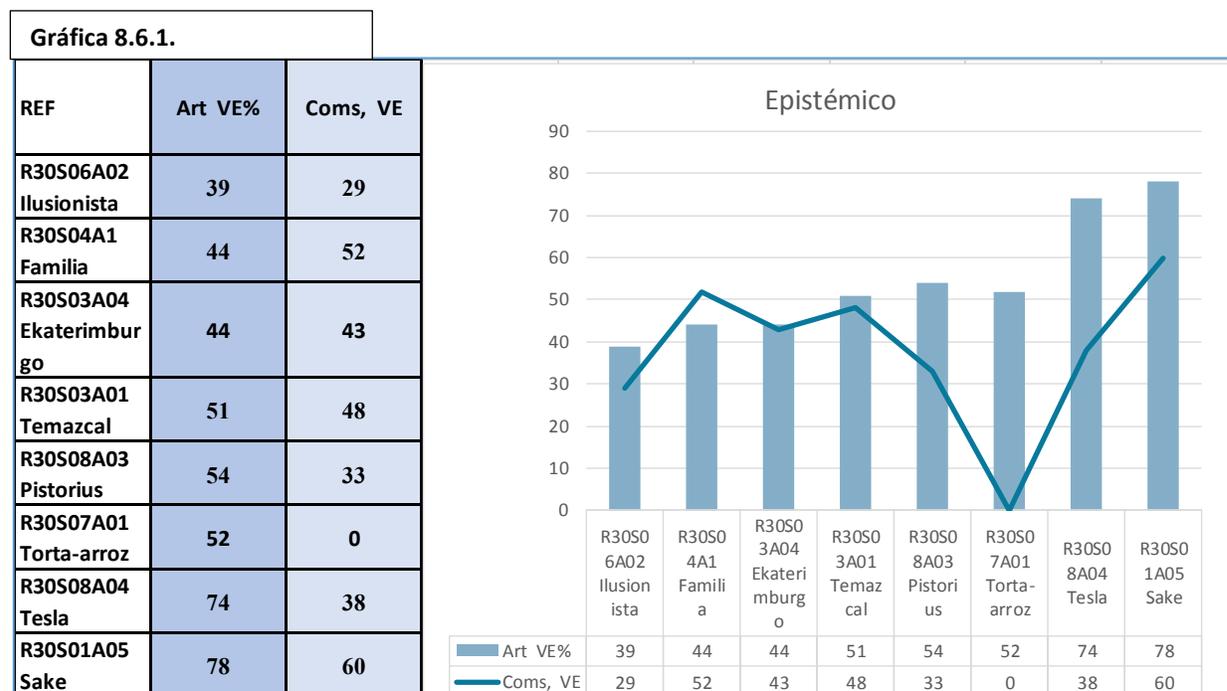
## 8.6. Relación entre los VP resultantes de artículos-comentarios

Analizaremos ahora la relación entre los vectores  $\vec{E} - \vec{e} / \vec{D} - \vec{d} / \vec{V} - \vec{v}$  que se dan en los artículos y comentarios de la submuestra en cuestión. Ello nos permitirá establecer las tendencias que se presentan en las relaciones entre el género textual de las *Ii*, las direccionalidades vectoriales de estas y las direccionalidades que toman las *If* y las *Ir* en el blog.

Hemos de advertir que se repetirán datos e hipótesis, repetición que, si bien tratamos de mantener al mínimo, conservamos a fin de dar cierta independencia a la lectura de los diferentes apartados; la marcaremos con resaltado color azul, como hemos venido haciendo.

### 8.6.1. Relación entre $\vec{E}/\vec{e}$

En la Gráfica 8.6.1 podemos observar la relación entre el  $\vec{E}/\vec{e}$  de artículos y comentarios en orden ascendente



Examinemos ahora la distribución que tuvieron las interacciones a partir de este eje epistémico

#### 8.6.1.1. *Sake e Ilusionista*

Vemos en esta gráfica que la *Ii* con orientación epistémica más pronunciada, *Sake* ( $\vec{E}=78\%$ ), fue asimismo la que presentó el porcentaje más alto de actos de habla con esta direccionalidad en los comentarios ( $\vec{E}=78\% / \vec{e}=60\%$ ). Esta magnitud representa el doble de lo que se da en *Ilusionista*, situado al otro extremo de la escala, y sus comentarios ( $\vec{E}=39\% / \vec{e}=29\%$ ); la magnitud de *Ilusionista* representaría el valor más cercano a una distribución equilibrada de fuerza de los vectores (que correspondería a un tercio del número total para cada uno). Ambos artículos recibieron dos *Ir*.

Este contraste en la dimensión epistémica de las dos *Ii* puede deberse al género en el que se inscribe cada una. *Sake* es un artículo de índole informativo-instructiva y, en menor medida, ponderativa, mientras que *Ilusionista* se sitúa en el género “reseña”, donde, como

sucede en este caso, se espera que esta dimensión epistémica se equilibre con la valorativa y haya en menor medida algunos elementos deónticos dirigidos a suscitar una *Ir*.

### 8.6.1.2. *Ekaterimburgo* y *Temazcal*

Los artículos que presentan un  $\vec{E}$  en los valores medios de la gráfica similar al  $\vec{e}$  de sus comentarios fueron dos: *Ekaterimburgo* ( $\vec{E}=44/\vec{e}=43\%$ ) y *Temazcal* ( $\vec{E}=51/\vec{e}=48\%$ ). Estas *Ii* recibieron tres y dos *Ir* respectivamente. El equilibrio epistémico que se observa entre las *Ii* y las *Ij/ Ir* llevaría a considerar que, de acercarse al valor medio, el porcentaje de actos de este tipo en el artículo puede contribuir a generar un porcentaje similar en los comentarios. El género de los artículos, texto descriptivo-expresivo y relato de experiencia personal, parece haber encauzado la interacción en el blog hacia la ampliación o cuestionamiento de la (forma en que se ofrece) información, como podemos ver en el siguiente comentario a *Ekaterimburgo*:

Me gusto toda la información presentado pero yo pienso que eso es un poco complicado para entender.

### 8.6.1.3. *Familia*

*Familia* presenta un  $\vec{E}$  de la misma magnitud que *Ekaterimburgo*, pero en el caso del primero, el porcentaje de actos de habla epistémicos fue mayor en los comentarios que en la *Ii* ( $\vec{E} = 44/\vec{e} = 52\%$ ), único caso en que sucedió esto en la submuestra. Esta correlación podría haberse debido, como hemos señalado antes, al tipo de instrucción que recibieron los participantes en la sesión para escribir en el blog. También podría haberse dado, entre otros posibles factores explicativos, como respuesta al tema, de interés antropológico general, o al tipo de actos que utilizó la autora del artículo (preguntas retóricas, planteamiento de hipótesis por verificar, etcétera):

¡Quizás ese sea el precio de la independencia y el control estatal...!

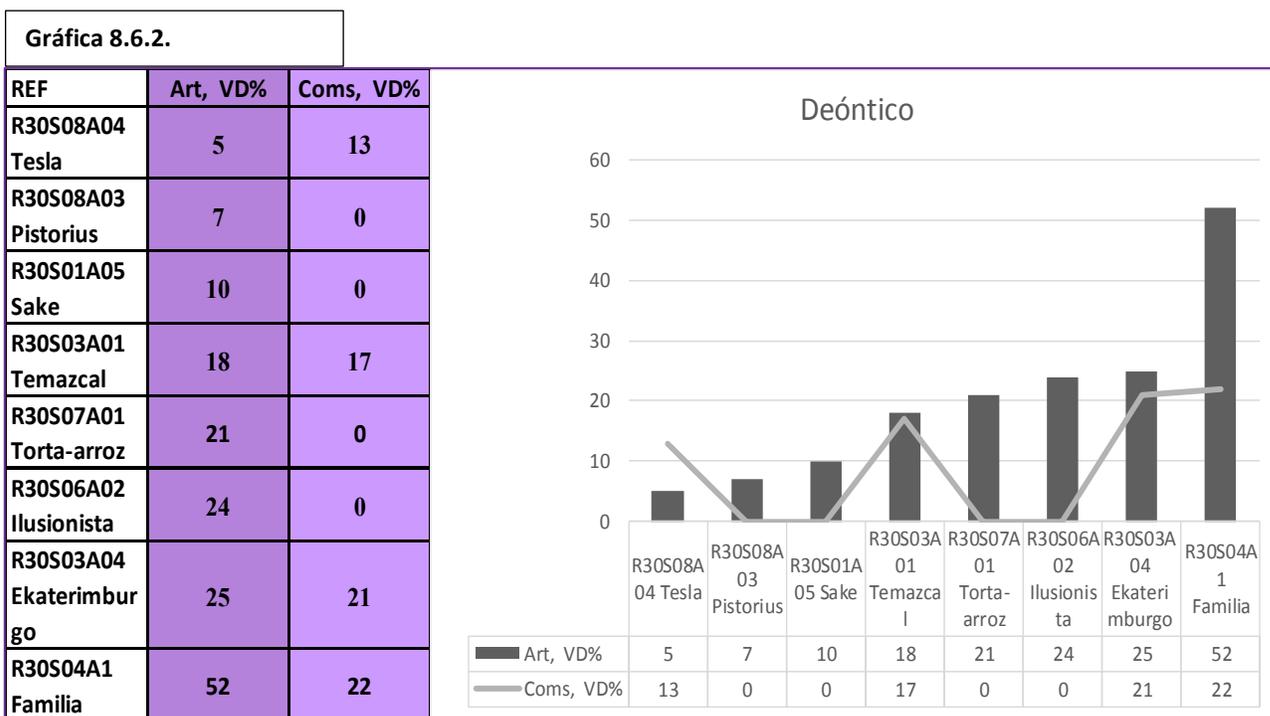
### 8.6.1.4. Pistorius, Torta-arroz y Tesla

Estos tres artículos se sitúan hacia el extremo de valores altos en la gráfica con direccionalidad  $\vec{E}$ . *Pistorius* y *Torta-arroz* se acercan a los valores medios de la gráfica ( $\vec{E}=54/52\%$  respectivamente), mientras que la magnitud de este vector en la *If* que acompaña a *Pistorius* es la tercera más baja de la muestra ( $\vec{e}=33\%$ ), y de valor nulo en el caso de *Torta-arroz* ( $\vec{e}=\emptyset$ ). Estos dos artículos no recibieron *Ir*; a partir de este resultado cabría recomendar incluir siempre actos con direccionalidad epistémica en las *If*.

Por su parte, el  $\vec{E}$  de *Tesla* ( $\vec{E}=74\%$ ), es el segundo más alto en la submuestra (como ya hemos indicado), mientras que el de sus comentarios (*If* e *Ir*) se sitúa en un valor medio, con  $\vec{e}=38\%$ .

Los tres textos, más que solicitar interacción, presentan hechos en dos casos y narran sucesos en otro, lo que parece no requerir respuesta de los interlocutores; en vista de ello, se podría recomendar que el gestor formulara una invitación expresa –directa o indirecta– en la *If* para alentar a los lectores a expresar su opinión o agregar información en el blog.

### 8.6.2. Relación entre $\vec{D}/\vec{d}$



### 8.6.2.1. *Familia, Tesla y Pistorius*

Como hemos venido indicando, la *li* con orientación deóntica más pronunciada fue *Familia*; fue asimismo la que obtuvo el porcentaje más alto de actos de habla con esta direccionalidad en los comentarios ( $\vec{D}=52\%$  /  $\vec{d}=22\%$ ).

Esta magnitud del  $\vec{D}$  en *Familia* representa casi 10 y 7 veces la que se da en *Tesla* y *Pistorius* respectivamente, situados al otro lado de la escala, con  $[\vec{D}=5/ \vec{d}=13\%]$  y  $[\vec{D}=7 / \vec{d}=\emptyset\%]$  respectivamente. Para destacar el posible impacto de esta dimensión, recordemos que *Familia* recibió cuatro *Ir*, mientras que *Tesla* recibió solo una *Ir* y *Pistorius* ninguna.

Este contraste en la dimensión deóntica puede deberse en parte al género en el que se inscribe cada uno de los artículos en cuestión. *Familia* es un texto con elementos descriptivos y explicativos, así como con expresión de opinión personal (véase el ANEXO SECUENCIA-TEXTUAL), en la que cabe dirigirse a los interlocutores para justificar la opinión propia y buscar el acuerdo de estos con lo expuesto. *Tesla* y *Pistorius*, en cambio, como hemos indicado, se sitúan en el género “semblanza”, género más culturalmente marcado, por lo que resulta difícil solicitar a lectores de culturas distintas el consenso con los datos, las opiniones y los valores expuestos en la *li*.

### 8.6.2.2. *Sake, Torta-arroz e Ilusionista*

Para *Sake* (con  $\vec{D}=10\%$ ), igual que para *Torta-arroz*, (con  $\vec{D}=21\%$ ) e *Ilusionista* (con  $\vec{D}=24\%$ ), no hubo direccionalidad deóntica en la *If* y/o en las *Ir*. Cabe aquí recordar que los actos deónticos que aparecen en *Torta-arroz* y en *Ilusionista* son todos intratextuales, no dirigidos a sus destinatarios. No obstante, mientras que los actos de *Torta-arroz* se quedan en el nivel diegético intratextual, el de la historia narrada, en *Ilusionista* aparece una alusión indirecta a los posibles lectores, lo que podría considerarse como una invitación para que estos interpongan su opinión, aunque la direccionalidad permanece valorativa ante la acumulación de subjetivemas regidas por el verbo “gustar”:

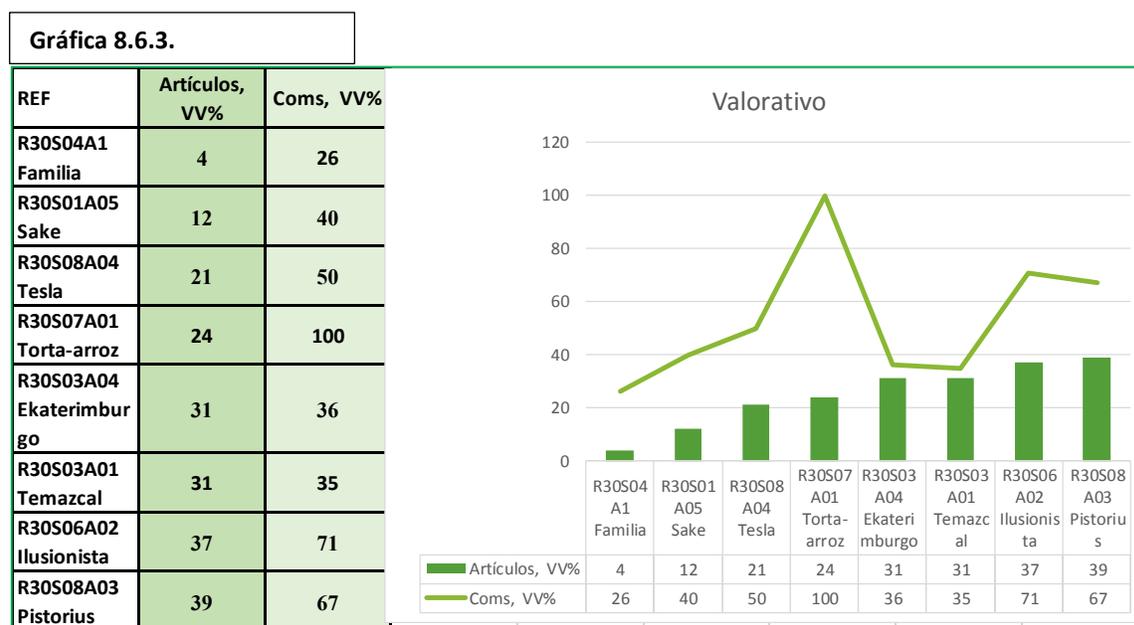
Quizás a la mayoría de la gente le gustará esta película por el drama, el romance y el suspenso.

### 8.6.2.3. Ekaterimburgo y Temazcal

En el caso de *Ekaterimburgo* y *Temazcal*, la proporción de actos de habla con direccionalidad deóntica es cercana en el artículo y en los comentarios ( $\vec{D}=25/ 21\%$  y  $\vec{d}=18/ 17\%$  respectivamente). Podría considerarse que, al hacer uso en esta proporción de este tipo de actos, las *Ii* abren un espacio para esta dimensión en las *Ir*. A la recomendación de vivir la experiencia del baño formulada en *Temazcal*, responde así una comentarista:

Para extranjeros y tambien mexicanos que no han probado temazcal, sugiero probar una vez.

### 8.6.3. Relación entre $\vec{V}$ / $\vec{v}$



#### 8.6.3.1. Pistorius e Ilusionista

Las *Ii* con orientación valorativa más pronunciada fueron *Pistorius* e *Ilusionista*, con  $\vec{V}=39/ 37\%$  respectivamente. En el caso de *Pistorius*, la *If* también favoreció esta dimensión con  $\vec{v}=67\%$ , lo que podría interpretarse como una respuesta espejo complementaria: **una magnitud valorativa alta en el artículo suscita una magnitud también alta en los comentarios**; de modo similar, en el caso del *Ilusionista* esta direccionalidad representó  $\vec{v}=71\%$  en la *If* y en las dos *Ir*.

Aunque podría considerarse que los géneros “semblanza” y “reseña” suponen una orientación valorativa en sí, en ambos casos la magnitud de este vector ocurre a expensas de los otros dos vectores, con sesgo entonces en la orientación de la información y (menor o mayor) **ausencia de marcas apelativas dirigidas a los interlocutores virtuales o presenciales.**

### 8.6.3.2. *Ekaterimburgo* y *Temazcal*

En la parte media de la gráfica observamos que los vectores valorativos de artículos y comentarios de *Ekaterimburgo* ( $\vec{V}=35/ \vec{v}=31\%$ ) y *Temazcal* ( $\vec{V}=31/ \vec{v}=36\%$ ) presentan magnitudes semejantes. Se trata de los dos casos en los que se observa mayor equilibrio entre los vectores de artículos y comentarios. En el caso de *Temazcal*, parece efectiva la manera indirecta en que la *If* invita a acudir a la *Ii* al resumir información que contiene elementos deónticos, interaccionales (en morado en la cita):

Bart fue a una sesión de temazcal en Taxco, en la que hubo no sólo un baño caliente, sino una oportunidad de hablar de los problemas que tenemos, de lo que queremos cambiar de nosotros y de nuestro entorno. Una oportunidad de relajarse en muchos sentidos.

Debe indicarse que esta *If* fue la que tuvo mayor número de palabras (46), extensión que se corresponde con la extensión del artículo (864 palabras): mientras que el artículo representó el 28% de palabras en el total de palabras de la muestra, la *If* representó el 18%. Ambos fueron los porcentajes más altos en número de palabras (véase CUADRO-PORCENTAJE-ACTOS-NRO-INTERACCIONES), lo que, ya hemos señalado, cabría interpretar como una relación de correspondencia entre *Ii* e *If*: **a mayor número de palabras en la *Ii*, mayor número de palabras en la *If*.**

### 8.6.3.3. *Torta-arroz*

El  $\vec{V}=27\%$  de *Torta-arroz* se sitúa también en la parte media, más cerca de los valores bajos. Sin embargo, la proporción de la *If* es de  $\vec{v}=100\%$ ; cabría considerar que este valor

absoluto constituye un factor que explicaría en parte, además de la brevedad de dicha *If*, la falta de *Ir*:

Una divertida historia japonesa sobre gente que no le tiene miedo a nada y gente curiosa que quiere comprobar si eso es verdad.

También en este caso hay correspondencia entre la extensión de la *Ii*, la más corta (de 243 palabras), y la extensión de la *If*, de solo 23 palabras, también la más breve.

#### 8.6.3.4. *Tesla y Sake*

En *Tesla* y *Sake*, el  $\vec{V}$  es bajo ( $\vec{V}=21/ 12\%$  respectivamente), mientras que en los comentarios que recibieron acumulan  $\vec{v}=50/ 40\%$  respectivamente. En la *If*, la magnitud de este vector aparece alta en el caso de *Tesla* y baja en el de *Sake* (razón de 1/2 y 1/4), tendencia al valor alto que se sigue en la *Ir* de *Tesla* (razón de 3/6) y se duplica en las *Ir* de *Sake* (razón de 3/6). Podría considerarse que **un  $\vec{V}$  bajo en los textos de estos géneros no tiene necesariamente relación directa con el  $\vec{v}$  de sus comentarios.**

Reiteramos aquí que la *Ir* de *Tesla* la realizó un profesor, lo que explicaría la longitud de la misma (de 178 palabras, la más extensa tomada unitariamente), longitud que se podría explicar asimismo por el interés del profesor interlocutor en un tema en el campo de su competencia:

La biografía de Nikola Tesla es una página apasionante en la historia de las ciencias Físicas y de la electricidad [...]

*Sake*, por su parte, recibió dos *Ir* breves (15/ 20 palabras), pero con signos de admiración (elementos valorativos) que subrayaban el interés de sus lectores por el contenido, un acto valorativo que podría considerarse de carácter intertextual:

¡Qué dato tan interesante!

#### 8.6.3.5. *Familia*

Igual que en el caso de los otros vectores, la magnitud del  $\vec{V}$  de *Familia* queda como *outlyer* en esta muestra ( $\vec{V}=04/ \vec{v}=26\%$ ), ambos valores los más bajos en la muestra. Con este

resultado a la vista, se podría aventurar la hipótesis de que, **en un texto de este género, a menor magnitud del  $\vec{V}$  en la *Ii*, menor magnitud del  $\vec{v}$  en la *If* y en las *Ir*.**

## **8.7. Interpretación general**

A partir de los datos sobre las direccionalidades que prevalecen en los artículos y en los comentarios, vamos a resumir las tendencias que se observan en las interacciones revista-blog, esto es, cómo interactúan los VP en estos géneros digitales. Ello nos ayudará a comprender las dinámicas que se establecen en las interacciones de estudiantes-estudiantes-profesores y a delinear estrategias que apoyen este intercambio, parte del proceso de adquisición del español, LE.

Tomando como eje los vectores epistémico, deóntico y valorativo respectivamente, en las gráficas siguientes situaremos y compararemos el lugar que ocupa cada artículo en relación con los demás artículos (a la izquierda) y con sus comentarios (a la derecha), así como el número de palabras que en las *If* e *Ir* recibió cada *Ii*.

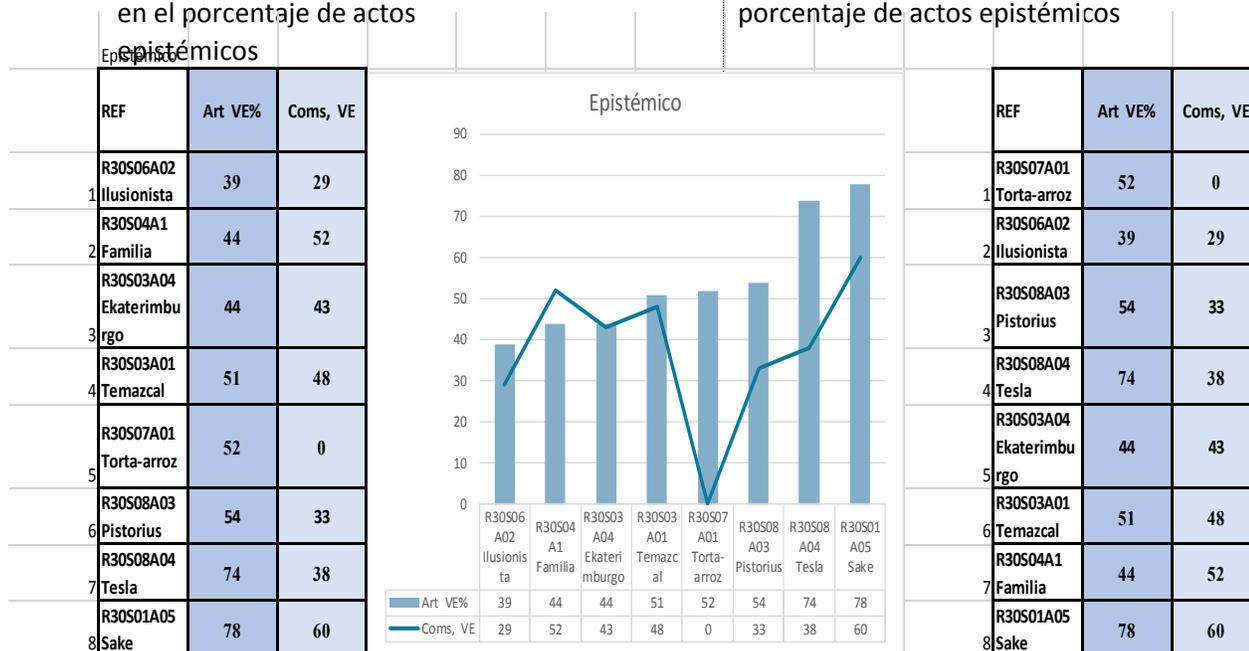
### **8.7.1. Gráfica con eje vectorial epistémico**

Analizaremos aquí la dimensión epistémica de las interacciones revista-blog, dimensión que está constituida por actos de habla cuyos componentes, como hemos indicado, son, según Castaños (2014), fuerza de aseveración (aseveración, aseveración hipotética, mitigada o suspendida); referencia (genérica o particular); y predicación (de ocho tipos: adscriptiva, existencial, ecuativa, inclusiva, intransitiva, transitiva, locativa y posesiva). Tomamos entonces primero el  $\vec{E}$  como eje vectorial.

**Gráfica 8.7.1.**

Relación entre los artículos con base en el porcentaje de actos epistémicos

Relación entre los comentarios con base en el porcentaje de actos epistémicos



Igual que para las gráficas con base en el porcentaje de actos deónticos y valorativos, las cuales expondremos más adelante, para analizar los resultados de esta gráfica, en el siguiente cuadro agregamos (1) el número de interacciones a que dio lugar cada artículo del número 30 de la submuestra; y (2) los valores bajo, medio o alto, en que se situó este  $\vec{E}$  en las interacciones. Con base en estos datos observaremos las consonancias y disonancias que hubo en la direccionalidad de las interacciones, y que, para el  $\vec{E}$  resumimos en el Cuadro 8.6.1.

**Cuadro 8.7.1. Cuadro de relaciones de valores en el  $\vec{E}/\vec{e}$**

REF	Colocación del art, $\vec{E}$	Colocación Coms, $\vec{E}$	Nro de interacciones recibidas ( $I_f+I_r$ )	Relación entre valores
R30S06A02 Ilusionista	1	2	3	Bajo-bajo
R30S04A1 Familia	2	7	5	Bajo-alto
R30S03A04 Ekaterimburgo	3	5	4	Bajo-medio
R30S03A01 Temazcal	4	6	3	Medio-alto
R30S07A01 Torta-arroz	5	1	1	Medio-bajo
R30S08A03 Pistorius	6	3	1	Alto-bajo
R30S08A04 Tesla	7	4	2	Alto-medio
R30S01A05 Sake	8	8	3	Alto-alto

Vale señalar aquí que, en el caso de los actos epistémicos, se pueden distinguir aquellos que se orientan al contenido proposicional (intratextuales) y aquellos que responden a saludos, información o tema (intertextuales) en las otras interacciones, como sucede en esta *Ir* a *Sake*:

[...] no sabía esas cosas del sake

#### 8.7.1.1. *Ilusionista* y *Sake*

Vemos aquí que en los valores extremos se presenta una simetría aproximada: la baja densidad epistémica de *Ilusionista* tiene su correlato en la baja densidad epistémica de los comentarios que recibió. Lo mismo sucedió en el otro extremo de los valores: el  $\vec{E}$  de alta magnitud de *Sake* se correspondió con el mismo valor alto en los comentarios recibidos, ambas *li* con dos *Ir*. En los dos casos, el número de palabras de la *If* fue bajo, de 27 y 25 respectivamente, lo que los coloca en los lugares 3/ 2 en una escala progresiva, mientras que en las *Ir* la extensión fue de 35 y 33, con lo que ocupan los lugares 3/ 4 en la misma escala.

#### 8.7.1.2. *Familia*

De valores inversos, el segundo lugar de menor densidad epistémica de este artículo se corresponde con el 7/8 lugar en el extremo de mayor densidad del  $\vec{e}$  en los comentarios. Fue la *li* que obtuvo el mayor número de comentarios (5) y el mayor número de palabras en total en las *Ir* (228), si bien ocupó el tercer lugar en cuanto al número de palabras en la *If* (38).

#### 8.7.1.3. *Ekaterimburgo* y *Temazcal*

Estos dos artículos, situados en los lugares 3/ 4 respectivamente en una escala progresiva con relación al  $\vec{E}$ , recibieron comentarios que los colocaron en los lugares 5/ 6 del  $\vec{e}$  con 4/ 3 *Ir* respectivamente. Obtuvieron ambos las *If* con mayor número de palabras (42/ 46 respectivamente), y se situaron en los lugares 3/4 en cuanto a número total de palabras en las *Ir* (89/ 139).

#### 8.7.1.4. *Tesla* y *Pistorius*

Estos dos artículos, que se situaron cerca del valor máximo con respecto al  $\vec{E}$ , en los lugares 7/ 6, mostraron una tendencia inversa en relación con el  $\vec{e}$  de sus comentarios, situados en los lugares 4/ 3. Fueron las *li* que recibieron menor número de comentarios (1/ 0/

respectivamente), junto con *Torta-arroz* ( $\emptyset$ ). El número de palabras de la *If* (de 34/30 respectivamente) se acercó al promedio ponderado. En el caso de Tesla, la *Ir* fue la más larga (178), escrita por un profesor que incluyó una invitación a un curso.

#### 8.7.1.5. *Torta-arroz*

Por último, *Torta-arroz* se situó en el valor medio del  $\vec{E}$ . En general, este artículo mostró una tendencia general al equilibrio, y al mismo tiempo fue la *li* que tuvo la *If* más breve (23 palabras) y no recibió ninguna *Ir*. Con base en este resultado, cabe preguntarse hasta qué punto la *If* contribuye a promover las interacciones que se suscitan con la *li*.

Respecto a este  $\vec{E}$ , cabría señalar que, **al realizarse las interacciones analizadas mediante un soporte escrito, el  $\vec{E}$  adquiere un estatuto relevante** no solo por ampliar los horizontes de participación de los interlocutores, sino porque hay tiempo para reflexionar y agregar información sobre lo leído.

#### 8.7.2. Gráfica con eje vectorial deóntico

Analizaremos ahora la dimensión deóntica de las interacciones revista-blog, dimensión que está constituida, como hemos señalamos, por actos de habla “en los que se establece un compromiso social entre una fuente y una meta”<sup>41</sup> (Vázquez, 1999), y cuyos componentes son, según Castaños (2014), el valor deóntico (permitido, obligatorio, prohibido) la intervención (cumplimiento, propuesta de cambio o cambio), sujeto (hablante, oyente o tercera persona) y relación (simétrica, de dominio o de subordinación). En el caso de los actos deónticos, nosotros distinguimos aquellos referidos a una tercera persona, parte del contenido del texto (intratextuales) y los dirigidos a sus interlocutores en la revista o en el blog (intertextuales). Así, tomaremos el  $\vec{D}$  como eje, dando por sentado que lo deóntico es el elemento “fático”, interaccional, cuya función consiste en poner en contacto a los participantes, sea intra o intertextualmente.

Para analizar los resultados de esta gráfica, en el siguiente cuadro agregamos (1) el número de interacciones a que dio lugar cada artículo del número 30 de la submuestra; (2) los valores bajo, medio o alto, en que se situó este  $\vec{D}$  en las interacciones. Con base en estos datos

---

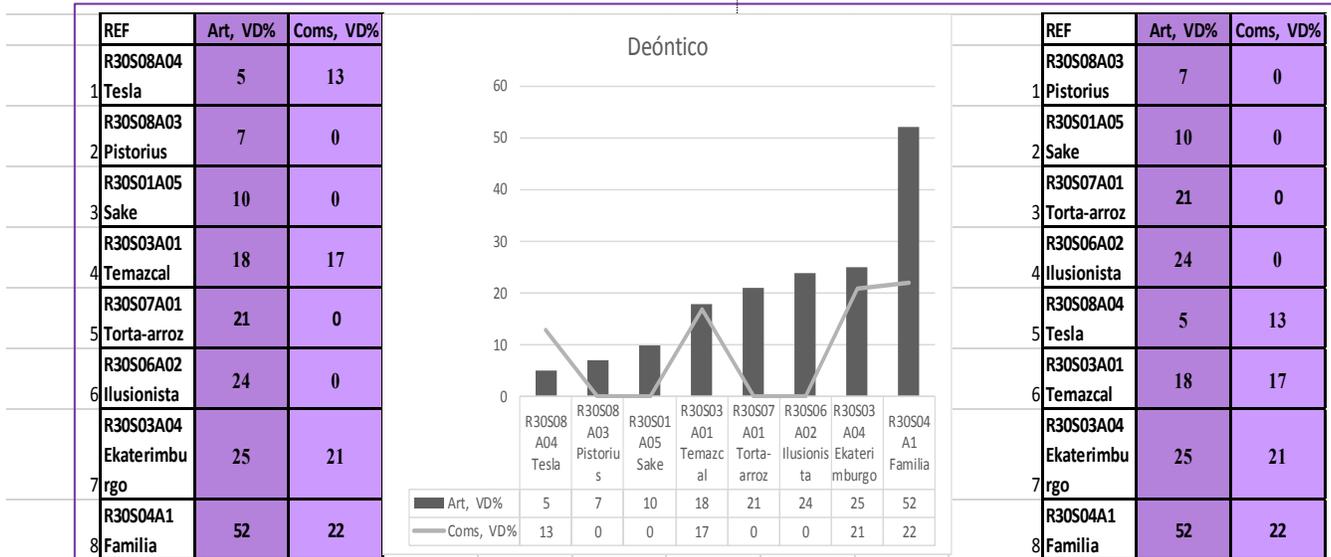
<sup>41</sup> Agrega la autora: “También es afín con el concepto de ‘acción verbal regulativa’ de Jürgen Habermas, opuesto a ‘acción verbal constativa’ y ‘acción verbal expresiva’”.

observaremos las consonancias y disonancias que hubo en la direccionalidad de las interacciones, y que, para el  $\vec{D}$  resumimos en el Cuadro 8.6.2:

**Gráfica 8.7.2.**

Relación entre los artículos con base en el porcentaje de actos deónticos

Relación entre las interacciones con base en el porcentaje de actos deónticos



**Cuadro 8.7.2. Relaciones de valores en el  $\vec{D}/\vec{d}$**

REF	Colocación del art, $\vec{D}$	Colocación Coms, $\vec{D}$	Nro de interacciones recibidas (lf+lr)	Relación entre valores
R30S08A04 Tesla	1	5	2	Bajo-medio
R30S08A03 Pistorius	2	1	1	Bajo-bajo
R30S01A05 Sake	3	2	3	Bajo-bajo
R30S03A01 Temazcal	4	6	3	Medio-alto
R30S07A01 Torta-arroz	5	3	1	Medio-medio
R30S06A02 Ilusionista	6	4	3	Alto-medio
R30S03A04 Ekaterimburgo	7	7	4	Alto-alto
R30S04A1 Familia	8	8	5	Alto-alto

Como tendencia general, observamos que **a medida que va aumentando el valor deóntico en los artículos, aumenta también ese valor en los comentarios.**

### 8.7.2.1. *Familia y Ekaterimburgo*

Así, en *Familia y Ekaterimburgo* se dan los valores máximos con esta direccionalidad en artículos y sus comentarios de la submuestra. Tienen asimismo estas *Ii* el número máximo de comentarios (5/ 4 respectivamente).

### 8.7.2.2. *Ilusionista y Temazcal*

En los valores complementarios de direccionalidad deóntica “alto-medio” y “medio-alto” se encuentran *Ilusionista y Temazcal*, con 3 comentarios cada uno, lo cual los coloca en el rango alto en cuanto a número de *Ir*. Sin embargo, aunque los comentarios con esta direccionalidad para *Ilusionista* parecen encontrarse en el rango medio, en realidad el valor de estos es nulo ( $\vec{d}=\emptyset$ , igual que para *Torta-arroz*, *Sake y Pistorius*), en contraste con los comentarios para *Temazcal*, que sí están colocados en el rango alto.

### 8.7.2.3. *Tesla y Pistorius*

*Tesla y Pistorius* se situaron en los valores “bajo-medio” y “bajo-bajo” respectivamente, con solo una *Ir* y sin *Ir* respectivamente. Ha de tomarse en cuenta que en el primer texto el acto deóntico expresado es de carácter intratextual, mientras que en la *Ir* es intertextual, una invitación a un curso sobre el mismo tema. Cabría explorar si, más que los actos deónticos intertextuales en las *Ir*, la intertextualidad proveniente de la *Ii* o de la *If* tendría mayores probabilidades de suscitar interacciones, sean jerarquizadas, sean simétricas.

### 8.7.2.4. *Sake y Torta-arroz*

Excepciones a la tendencia general fueron *Sake y Torta-arroz*. El  $\vec{D}$  del primero se situó cerca de los valores medios, mientras que sus comentarios estuvieron en la magnitud baja de  $\vec{d}$ .

En el caso de *Torta-arroz*, cabe recordar que su colocación en los valores medios se debe a la realización de actos de habla deónticos intratextuales, ninguno intertextual.

A juzgar por esta reiterada tendencia general, consideraríamos que **una dimensión deóntica fuerte en la *Ii* contribuye a facilitar que haya más interacciones y que en estas también se desarrolle esta dimensión.**

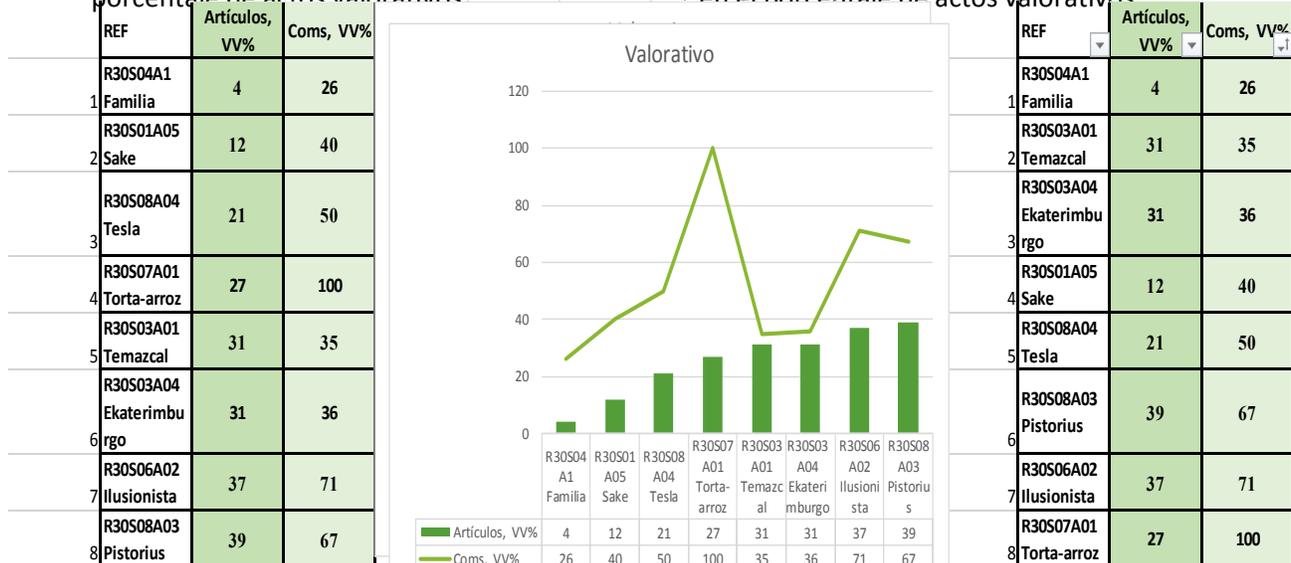
### 8.7.3. Gráfica con eje vectorial valorativo

Analizaremos ahora la dimensión valorativa de las interacciones revista-blog, dimensión que está constituida, como señalamos en la pág. \_\_, por actos de habla cuyos componentes son, según Castaños (2014): la importancia (atribuida o no<sup>42</sup>), la orientación (positiva o negativa) y el sujeto (hablante, oyente o tercera persona). En el caso de los actos valorativos, se pueden distinguir aquellos que se orientan al contenido proposicional y aquellos que valoran alguna información o algún tema que se presenta en las otras interacciones (intertextuales). En este análisis tomaremos entonces el  $\vec{V}$  como eje.

**Gráfica 8.7.3.**

Relación entre los artículos con base en el porcentaje de actos valorativos

Relación entre las interacciones con base en el porcentaje de actos valorativos



Para analizar los resultados de esta gráfica, en el siguiente cuadro agregamos (1) el número de interacciones a que dio lugar cada artículo del número 30 de la submuestra; (2) los valores bajo, medio o alto, en que se situaron las interacciones con esta direccionalidad valorativa. Con base en estos datos observaremos las consonancias y disonancias que hubo entre artículos y comentarios (Cuadro 8.7.3.).

<sup>42</sup> Como elementos definitorios de esta importancia, Castaños solo incluye “sí/ no” en esta categoría.

Cuadro 8.7.3. Relaciones de valores en el  $\vec{V}$

REF#	Colocación del art., $\vec{V}$	Colocación Coms., $\vec{V}$	Nro de interacciones recibidas (If+Ir)	Relación entre valores
R30S04A1-Familia	1	1	5	Bajo-bajo
R30S01A05-Sake	2	4	3	Bajo-medio
R30S08A04-Tesla	3	5	2	Bajo-medio
R30S07A01-Torta-arroz	4	8	1	Medio-alto
R30S03A01-Tamazcal	5	2	3	Medio-bajo
R30S03A04-Ekaterimburgo	6	5	4	Alto-medio
R30S06A02-Ilusionista	7	7	3	Alto-alto
R30S08A03-Pistorius	8	6	1	Alto-alto

### 8.7.3.1. Temazcal y Ekaterimburgo

Con respecto a esta direccionalidad, en la submuestra, salvo en estos dos artículos: *Temazcal*, situado con un  $\vec{V}$  de valor medio en la *Ii* y un  $\vec{v}$  bajo en los comentarios, y *Ekaterimburgo*, situado en un  $\vec{V}$  alto en la *Ii* y un  $\vec{v}$  bajo en sus comentarios, los demás artículos quedaron colocados sea en el mismo valor (bajo, medio o alto) que sus comentarios, sea en un valor menor; el valor mayor de esta direccionalidad valorativa en las *Ir* respondería a la naturaleza valorativa de los comentarios en un blog.

En los dos artículos de este apartado, **varios de los actos valorativos son de naturaleza intertextual, dirigidos a sus interlocutores virtuales, e igual sucede con los actos valorativos en sus comentarios**, por ejemplo, “No te hace daño”, en la *Ii* de *Temazcal*, o “Me gusto toda la información presentado”, en los comentarios a *Ekaterimburgo*; **este carácter intertextual probablemente haya alentado la interacción entre los participantes, ya que ambas *Ii* recibieron 3 *Ir*.**

### 8.7.3.2. Familia y Pistorius

Igual que en el caso del  $\vec{E}/\vec{e}$ , vemos en este vector que en los valores extremos se da una simetría aproximada: **la baja densidad valorativa de *Familia* tiene su correlato en la baja densidad valorativa de los comentarios que recibió.**

Algo similar sucedió en el otro extremo de los valores: el  $\vec{V}$  de alta magnitud de *Pistorius* se alineó con el mismo valor  $\vec{v}$  en la *If*, pero al no haber recibido *Ir*, en este caso la correspondencia entre el artículo y el número de comentarios recibidos se sitúa en escalas opuestas: **a mayor densidad valorativa en la *Ii*, menor número de *Ir*.**

### 8.7.3.3. *Ilusionista*

El otro artículo que se sitúa también en el extremo alto de este vector valorativo, en el séptimo lugar, *Ilusionista*, recibió comentarios situados igualmente en el séptimo lugar de la escala, con dos *Ir*. Ello indicaría que **la direccionalidad de la *Ii* y las *Ir* estarían fuertemente determinadas por el género “reseña”, que en sí les pide tanto a enunciador como a interlocutores que expongan su posición frente al evento reseñado.**

### 8.7.3.4. *Sake y Tesla*

*Sake y Tesla* muestran una relación  $\vec{V}-\vec{v}$  de magnitud baja-media. Con dos y una *Ir* respectivamente, cabría suponer que esta relación resulta equilibrada para estos dos géneros (monografía informativa-ponderativa/ semblanza) en estos dos formatos digitales (revista/ blog).

### 8.7.3.5. *Torta-arroz*

*Torta-arroz* se situó en el valor medio del  $\vec{V}$ . En la *If*, el valor de este  $\vec{v}$  fue alto. Vemos entonces que, como en los otros dos VP, este artículo mostró una tendencia general al equilibrio; se podría formular la hipótesis de que no recibió ninguna *Ir* por falta de actos intertextuales en la *Ii* y/o en la *If*, los cuales tendrían la función de abrir espacios de diálogo con los lectores.

Los resultados sobre esta dimensión mostrarían una tendencia que podría interpretarse de la siguiente manera: **a mayor magnitud del  $\vec{V}/v$ , en *Ii* y en *If*, se da un menor número de *Ir*, y estas son de menor extensión**, por lo que en ambos tipos de interacciones sería conveniente buscar mayor equilibrio con las otras dos dimensiones.

## 8.8. Resumen de tendencias en las direccionalidades de los artículos y sus comentarios

En este apartado confrontaremos el lugar que ocupan los artículos y sus comentarios, según las direccionalidades que presentaron y los valores de estas direccionalidades (bajo,

medio o alto); esto nos permitirá establecer tendencias generales en el establecimiento de interacciones entre las *Ii* y las *If/ Ir*. A partir de ello, señalaremos algunas posibles orientaciones pedagógicas que podrían contribuir a alentar mayor número de *Ir*, dado que consideramos que es mediante la interacción con los demás como se adquiere la lengua-cultura meta.

**8.8.1. Familia** se sitúa en  $\vec{E}=2$ ,  $\vec{D}=8$  y  $\vec{V}=1$ , es decir, ocupa lugares extremos, el valor máximo en la dimensión deóntica y el valor mínimo en la valorativa, así como el segundo lugar en la dimensión epistémica con respecto al valor mínimo. En cuanto a los comentarios, se sitúa en el  $\vec{e}=7$ ,  $\vec{d}=8$  y  $\vec{v}=1$ , reflejo isomórfico con el que ocupa la *Ii*.

R30S04A01 Familia	$\vec{E}=2$	$\vec{D}=8$	$\vec{V}=1$
	$\vec{e}=7$	$\vec{d}=8$	$\vec{v}=1$

Podría considerarse este reflejo isomórfico de artículo-comentarios en la distribución de los vectores deóntico y valorativo como indicio de alto nivel de empatía entre las interacciones. Apuntalaría esta consideración el hecho de que *Familia* constituya la *Ii* con mayor número de *Ir* (4) y con mayor número de palabras contenidas en estas *Ir* (228), así como con un número por encima del promedio en la *If* (38 vs 35.7). Claro está que habría que considerar otros factores que podrían explicar estos resultados, como el hecho de que podrían haber sido sus compañeros de grupo quienes escribieron las *Ir*, lo que a su vez involucraría otra serie de factores, como la posible discusión que podría haberse dado en el salón de clase.

Ante esta consonancia del  $\vec{D}$  entre artículo y comentarios, se podría recomendar que se incluyan actos deónticos intertextuales (dirigidos a los interlocutores) y se dosifiquen los actos valorativos y epistémicos en escritos de géneros como el de este texto “de información general con opinión”, a fin de estimular, como sucedió con este artículo, intervenciones ricas en contenido e interacción entre los participantes. Cabría asimismo investigar si la proporción de actos de habla con las tres direccionalidades en el macroacto en cuestión constituye una tendencia textual que responde a tradiciones genéricas específicas en una lengua-cultura determinada.

**8.8.2. Ekaterimburgo** se sitúa en  $\vec{E}=3$ ,  $\vec{D}=7$  y  $\vec{V}=6$ , es decir, ocupa un lugar de baja densidad epistémica, alta densidad deóntica y un valor cercano a la media en la valorativa. En cuanto a los comentarios, se sitúa en el  $\vec{e}=5$ ,  $\vec{d}=7$  y  $\vec{v}=5$ , esto es, en la dimensión epistémica y valorativa se sitúa en los valores medios, mientras que en la deóntica ocupa el segundo lugar en magnitud alta.

<b>R30S03A04 Ekaterimburgo</b>	$\vec{E}=3$	$\vec{D}=7$	$\vec{V}=6$
	$\vec{e}=5$	$\vec{d}=7$	$\vec{v}=5$

Igual que en *Familia* y *Temazcal*, los valores altos del  $\vec{D}$  en este texto podrían haber alentado la interacción también alta que obtuvo (tres *Ir*, segunda en número después de *Familia*). Los actos de habla deónticos que aparecen son de carácter tanto intra como intertextual, en los que se usan la primera, la segunda y la tercera personas del plural, con lo cual quedan involucrados directamente autora y lectores, situados a diferentes distancias:

¿Tiene particularidades esa ciudad? [...]

Si en el centro todo te invita a gastar, aquí el tema principal es "economizar". [...]

Para conocer historias de esas personas, sus dramas, esperanzas, conflictos, hay que convivir con ellas [...]

La alta densidad valorativa se equilibra con la baja densidad epistémica, ambas modalizadas por marcas deónticas que apelan a la atención del interlocutor:

una mirada un poco más atenta percibiría edificios históricos: unos descuidados como los de estilo constructivista, otros bien arreglados como mansiones de las viejas calles comerciales [...]

Matizar y modalizar, apelar a los interlocutores parece haber atraído a lectores de diferentes niveles de dominio del español y antecedentes, como muestran estos comentarios:

Yo fui esta ciudad cuando era niña.

Me gusto toda la información presentado, pero yo pienso que eso es un poco complicado para entender.

Me parece muy interesante el artículo sobre ciudades no tan conocidas.

Para tareas similares podría entonces leerse este artículo y revisarlo junto con los estudiantes para identificar las estrategias que usó la autora en la construcción de su texto (el uso de actos de habla deónticos intertextuales, en específico) y poner en práctica aquellas que consideren útiles para sus propios escritos.

**8.8.3. Temazcal**, el artículo que se conserva hacia el centro de la gráfica, con los valores  $\vec{E}=4$ ,  $\vec{D}=4$  y  $\vec{V}=5$ , constituye la *li* a la que siguen más de cerca en composición los comentarios que suscita:  $\vec{E}=51/\vec{e}=48$ ;  $\vec{D}=18/\vec{d}=17$ ; y  $\vec{V}=31/\vec{v}=35\%$ , con las coordenadas  $\vec{e}=6$ ,  $\vec{d}=6$  y  $\vec{v}=2$ .

R30S03A01 Temazcal	$\vec{E}=4$	$\vec{D}=4$	$\vec{V}=5$
	$\vec{e}=6$	$\vec{d}=6$	$\vec{v}=2$

En los artículos de la submuestra, este es el único que aborda un tema de la cultura meta. Es también el más extenso, con 864 palabras, muy por encima del promedio ponderado, de 387 palabras. Con la *If* más extensa (46 palabras) y dos *Ir*, una con un número de palabras por encima del promedio ponderado por comentario (con 114 y 25 palabras respectivamente), constituye asimismo una *li* que suscita el enlace con experiencias de otras culturas; se vinculan específicamente la experiencia de un “rito prehispánico” al que tuvo acceso el autor canadiense del artículo, con la experiencia de un hecho cultural semejante que narra en la *Ir-1* una estudiante rusa, así como la valoración de una participante perteneciente a la cultura meta en la *Ir-2*.

La presencia de esta dimensión intercultural, aunada a la presencia de actos de habla intertextuales en la *li*, parece haber dado por resultado que se establecieran interacciones con pautas direccionales muy cercanas a las del artículo. Se tejió así un diálogo en el que aportaron elementos personales y socioculturales todos los participantes.

**8.8.4. Tesla** está colocado en las coordenadas  $\vec{E}=7$ ,  $\vec{D}=1$  y  $\vec{V}=3$ , con comentarios situados en los valores medios  $\vec{e}=4$ ,  $\vec{d}=5$  y  $\vec{v}=5$ . Vemos en esta relación que la *If* y la *Ir* lograron “neutralizar” la tendencia de la *li* hacia los valores extremos opuestos, alto y bajo, en las dimensiones epistémica y deóntica.

R30S08A04 Tesla	$\vec{E}=7$	$\vec{D}=1$	$\vec{V}=3$
	$\vec{e}=4$	$\vec{d}=5$	$\vec{v}=5$

En los comentarios vemos entonces la intervención de “expertos”, un profesor y el gestor del blog, quienes en sus interacciones equilibraron la proporción de actos de habla de los tres tipos.

En la relación artículo-comentarios, hay que tomar en cuenta que en la *Ii* no hay actos de habla de carácter intertextual, mientras que en la *Ir* sí los hay, si bien no dirigidos a la *Ii* o a otros participantes en el blog, sino a lectores interesados en otro evento comunicativo al que vincula con el tema del artículo (un “curso sobre historia de la ciencia”). Como interlocutor experto en el tema materia del artículo y como hablante nativo de la lengua meta, el autor de la *Ir* ofreció una amplia valoración del personaje en cuestión y complementó la información ofrecida en el artículo. De ahí que el número de palabras que utilizó haya sido el más alto en las *Ir* de la submuestra.

En la *If*, el gestor del blog mostró inclinación por la dimensión valorativa, como es de esperarse en el género “nota de blog”, aunque a expensas de la dimensión deóntica. Con cuatro palabras más que en el caso de *Pistorius*, esta *If* fue de una extensión menor al promedio ponderado de las *If* (34/ 35.7).

La complementación y valoración de la información ofrecida por la *Ir* a la *Ii* llevaría a recomendar que, a fin de servir de guía y fomentar interacciones que se acerquen a las de expertos, podría invitarse a profesores y especialistas a participar en el blog; habrá de cuidarse, sin embargo, que su intervención sea accesible para el público meta y que incluyan actos de habla intertextuales de las tres direccionalidades. En el anexo ANEXO T3S2U1E5 incluimos una nueva versión de la tarea que podría haber dado como fruto este artículo; con estas modificaciones, esperaríamos una proporción mayor de actos deónticos intertextuales.

**8.8.5. *Ilusionista*** está situado en  $\vec{E}=1$ ,  $\vec{D}=6$ ,  $\vec{V}=7$ . Es decir, contiene la menor densidad epistémica en los artículos de la submuestra, mientras que es el segundo de mayor densidad valorativa y el tercero en mayor densidad deóntica. En cuanto a los comentarios, ocupa las coordenadas  $\vec{e}=2$ ,  $\vec{d}=4$  y  $\vec{v}=7$ ; se situó entonces en el segundo lugar de valores bajos en la dimensión epistémica, con valor nulo en la dimensión deóntica (junto con *Torta-arroz*, *Pistorius* y *Sake*), y en el lugar 7 en valores altos para la dimensión valorativa.

R30S06A02 Ilusionista	$\vec{E}=1$	$\vec{D}=6$	$\vec{V}=7$
	$\vec{e}=2$	$\vec{d}=4$	$\vec{v}=7$

Aunque contiene un resumen de la trama y, por tanto, ofrece información (eje epistémico) sobre la historia que se narra y sobre los personajes, esta reseña de película filtra su descripción y narración de eventos por el tamiz valorativo, de modo que ese  $\vec{V}$  es el predominante. El género de la *Ii* (reseña) explicaría en parte la prevalencia de la dimensión valorativa en los comentarios. Sin embargo, si consideramos también la brevedad tanto de la *If* como de las *Ir* (25/ 33 palabras respectivamente), cabría proponer una intervención pedagógica que favorezca en las participaciones en el artículo y el blog la inclusión de mayor número de actos de habla de las otras dos dimensiones.

**8.8.6. *Torta de arroz*** ocupa el lugar  $\vec{E}=5, \vec{D}=5, \vec{V}=4$ . En la *If*, las coordenadas fueron  $\vec{e}=1, \vec{d}=3$  y  $\vec{v}=8$ . Hay que recordar que el  $\vec{d}$  tuvo valor nulo (junto con *Ilusionista*, *Pistorius* y *Sake*) y no se registraron *Ir*.

R30S07A01 Torta-arroz	$\vec{E}=5$	$\vec{D}=5$	$\vec{V}=4$
	$\vec{e}=1$	$\vec{d}=3$	$\vec{v}=8$

Situada en los valores medios de la gráfica, la *Ii* tuvo una *If* con el valor más alto en la dimensión valorativa. Como forma literaria que permite hacer uso de un amplio repertorio de actos de habla, el cuento popular presenta una proporción equilibrada de actos de habla de los tres tipos. **Hicieron falta, no obstante, actos de carácter intertextual que contribuyeran a poner en contacto al autor con sus interlocutores virtuales. La *If* que la acompañó fue la más breve (23 palabras), lo que habrá dificultado que se movilizaran recursos para alentar respuestas.**

**8.8.7. *Sake*** se encuentra en las coordenadas  $\vec{E}=8, \vec{D}=3, \vec{V}=2$ . Presenta entonces el  $\vec{E}$  de mayor magnitud, el tercer lugar con  $\vec{D}$  de valores bajos (con **valor nulo**, igual que *Ilusionista*, *Pistorius* y *Sake*), y segundo en magnitud baja del  $\vec{V}$ . Los comentarios quedan en las coordenadas  $\vec{e}=8, \vec{d}=2$  y  $\vec{v}=4$ , esto es, también constituye el artículo que tuvo mayor magnitud en la dimensión

epistémica, segundo en la dimensión deóntica de valores bajos, y se situó hacia los valores medios en cuanto al  $\vec{v}$ .

<b>R30S01A05</b>	$\vec{E}=8$	$\vec{D}=3$	$\vec{V}=2$
<b>Sake</b>	$\vec{e}=8$	$\vec{d}=2$	$v=4$

Al ser un texto “informativo-ponderativo”, parece apropiado que la *li* tenga una direccionalidad epistémica pronunciada, aunque cabría esperar en este género que se presentaran más actos deónticos, exhortativos. En los comentarios, el predominio de la direccionalidad epistémica parece indicar que los participantes en el blog agregaron información o bien expresaron dudas y preguntas (en este caso, por ejemplo, incluyeron aseveraciones suspendidas tales como “no sabía esas cosas del sake” o “No sabía que el SAKE es un símbolo de purificación”), sumándose al diálogo (con valoración) con la *li*, sin entablar un diálogo entre sí, como podría ser el caso de incluir alguno de los participantes en el blog un acto deóntico intertextual.

Aunque de baja magnitud, por el carácter intertextual de algún acto de habla deóntico que presenta, podríamos inferir que el  $\vec{D}$  de la *li* generó interés en sus interlocutores, si bien las interacciones de estos fueron breves, con un total de 35 palabras en las *Ir*, frente a 27 de la *If* (por debajo del promedio de 35.7). Ante la brevedad comparativa de esta interacción, quedaría abierta la **sugerencia al gestor del blog de uniformar lo más posible la extensión de su *If***.

**8.8.8. Pistorius** ocupa el  $\vec{E}=6$ ,  $\vec{D}=2$  y  $\vec{V}=8$ ; esto es, ocupa el 6/ 8 lugar en valores altos de la dimensión epistémica, el 2/ 8 en valores bajos de la dimensión deóntica, y el extremo más alto en la dimensión valorativa. En cuanto a la *If*, está colocado en las coordenadas  $\vec{e}=3$ ,  $\vec{d}=1$  y  $\vec{v}=6$ ; es decir, los comentarios a *Pistorius* ocupan el tercer lugar en magnitud baja en la dimensión epistémica; el primero (con valor nulo) en la dimensión deóntica; en este caso, como hemos señalado, tampoco hubo actos de habla con direccionalidad deóntica en los comentarios a este artículo (como tampoco hubo para *Torta-arroz*, *Ilusionista* y *Sake*); en cuanto al  $\vec{v}$ , se sitúa en el sexto lugar, entre los comentarios de mayor magnitud con esta dimensión.

<b>R30S08A03</b>	$\vec{E}=6$	$\vec{D}=2$	$\vec{V}=8$
<b>Pistorius</b>	$\vec{e}=3$	$\vec{d}=1$	$\vec{v}=6$

Como *Ii* que no recibió *Ir* y que presentó una *If* con direccionalidad valorativa (por lo que tanto la *Ii* como la *If* están colocadas en los valores altos de esta dimensión), cabría formular la recomendación de dar peso en el artículo y en la reseña del gestor a la dimensión deóntica, lo que llevaría a reducir la valorativa, incluso en textos de este género, “semblanza”. Y se podría asimismo recomendar que se apuntalara la direccionalidad epistémica, lo que contribuiría a ofrecer a los interlocutores la oportunidad de comentar sobre la información expuesta y valorarla.

En cuanto al número de palabras de la *If*, que en este caso se situó por debajo del promedio (con 30), podría sugerirse, como hemos reiterado a lo largo de esta investigación, que se incluyera siempre un acto deóntico dirigido a los lectores del blog.

## 8.9. Discusion final y conclusiones

Analizar en este capítulo el número de palabras en *Ii*, *If* e *Ir* nos permitió entonces encontrar las siguientes correlaciones:

- se distribuyen de manera similar el número de palabras de las *Ii* (NPART) y de las *If*, (NPREs), es decir, **a mayor número de palabras en el artículo, mayor número de palabras en las *If***;
- la distribución difiere entre el número de palabras del artículo y el número de palabras en las *Ir* en su conjunto, pues algunos artículos con relativamente menos palabras, cuentan con mayor número de palabras en los comentarios;

Al observar las tendencias que se presentaron en las relaciones entre el género textual de las *Ii*, las direccionalidades vectoriales de estas y las direccionalidades que tomaron las *If* y las *Ir* en el blog, encontramos la siguiente correlación: **la *Ii* con orientación epistémica más pronunciada presentó el porcentaje más alto de actos de habla con esta direccionalidad en los comentarios (por ejemplo, *Sake*, con  $\vec{E}=78\%$  /  $\vec{e}=60\%$ )**. Esta magnitud representa el doble de lo que se da en *Ilusionista*, situado al otro extremo de la escala, y sus comentarios, con la dimensión epistémica más baja ( $\vec{E}=39\%$  /  $\vec{e}=29\%$ ); la magnitud de *Ilusionista* representaría el valor más cercano a una distribución equilibrada de fuerza de los vectores (que correspondería a 30% cada uno). Ambos artículos recibieron dos *Ir*.

Observamos que, en general, **los artículos que tuvieron el  $\vec{D}$  de mayor magnitud recibieron el número más alto de comentarios; por otra parte, señalamos que los**

**comentarios que tuvieron como predominante el  $\vec{E}$  fueron los más extensos y con mayor número de interacciones. En cuanto a la dimensión valorativa, la tendencia general marcó que a mayor densidad de esta en los comentarios, menor número de palabras contuvieron los mismos.**

El examen de la relación entre los vectores en las *Ii* mostró que **los artículos con  $\vec{E}$  de menor magnitud incluían perspectivas y opiniones personales, así como una relación con sus interlocutores modalizada con referencias, deícticos y adjetivos.** De ahí que esos mismos artículos hayan tenido el  $\vec{D}$  de mayor magnitud, lo cual pudo haber contribuido a que recibieran mayor número de *Ir*. Como complemento a esta hipótesis, la tendencia moderada que mostraron estos artículos en la dimensión valorativa nos llevó a establecer la siguiente correlación: **una proporción moderada de actos valorativos en las *Ii* alentaron la interacción con las mismas.**

En las *Ii* que presentaron un  $\vec{E}$  de magnitud media, la que fue escrita desde la perspectiva de la primera persona recibió mayor número de *Ir*, de modo que la inscripción de la autora en la narración, apuntamos, podría haber contribuido a establecer una relación más cercana con el lector, y, en consecuencia, a tener mayores probabilidades de interacción.

Respecto al  $\vec{D}$  de las *Ii* que se situaron en los valores medios, solo aquella que presentó actos de habla deónticos de carácter intertextual o interaccional (y no intratextuales) recibió *Ir*, a partir de lo cual señalamos que la orientación intertextual de los actos podría constituir un factor que fomente la interacción.

**El tema de interés general sobre el que versaban los artículos que presentaron valores altos de  $\vec{E}$ , indicamos, probablemente atrajo *Ir*.**

Si bien el  $\vec{D}$  de los artículos que pertenecían a los géneros “monografía de un tema de interés general” y “semblanza”, fue el de menor magnitud, indicamos, la proporción baja del  $\vec{V}$  en estos textos de la submuestra pareció suscitar la interacción.

En las conclusiones del capítulo final recogeremos estos hallazgos y los situaremos en el contexto de enseñanza-aprendizaje.

## CAPÍTULO 9. REFLEXIONES FINALES Y CONCLUSIONES

En la presente investigación analizamos las interacciones digitales que se realizan entre estudiantes-estudiantes-profesores en el proyecto de publicación de la revista digital *Flores de Nieve* y su blog, proyecto en el que participan estudiantes y profesores de Español como lengua extranjera y de Áreas de Cultura del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM.

En particular, nos propusimos examinar los actos de habla que se realizan en estas interacciones según la clasificación de los mismos que propone Castaños (2014) a fin de determinar qué direccionalidad (epistémica, deóntica o valorativa) tienen como macroactos tanto los textos escritos en clase y llevados al formato digital en la revista, como los producidos en línea en el blog. Analizamos asimismo las posibles relaciones entre los tipos de actos de habla que se llevan a cabo en los artículos (interacciones iniciadoras, *Ii*), y en los comentarios que reciben (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*). Los resultados que aquí resumiremos podrían contribuir, como señalamos a lo largo de esta investigación, a evaluar y proponer estrategias de enseñanza-aprendizaje que transformen las prácticas que se apoyan en aplicaciones tecnológicas para desarrollar estos géneros textuales, a fin de lograr mejores efectos comunicativos e interaccionales. Puesto que se trata de una investigación en el campo de la enseñanza-aprendizaje, a lo largo del estudio hemos intercalado la exposición de las bases teóricas con las aplicaciones prácticas con las que hemos confrontado dichas bases.

En estas Conclusiones recuperaremos entonces brevemente lo expuesto en cada capítulo.

En el **primer capítulo**, abordamos la fuerte relación que se ha establecido entre las tecnologías de la información y la comunicación y las lenguas. Para aprovechar el potencial del multilingüismo que ofrece internet, señalamos la necesidad de promover el uso del mayor número posible de lenguas en la red, como sugiere Bokova (2012). Como dato importante para comparar la productividad de los internautas en lengua española, indica Prado (2014), esto es, la cantidad de páginas en español y la cantidad de internautas que usan esta lengua en la red, este idioma ocupa el séptimo sitio, mientras que por número de usuarios ocupa el tercer lugar, como muestran las estadísticas de Internetworldstats (2017).

A la lista de problemas para la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera con el uso de la red y de las competencias necesarias para resolverlos elaborada por Area y Ribeiro (2012), hemos agregado algunas reflexiones propias, como la necesidad de desarrollar

estrategias para detectar tanto las noticias falsas como las redes sociales que obstaculizan el diálogo entre agentes con posiciones distintas frente a los hechos.

En el aula de Español, LE, señalábamos, “el pensamiento crítico que reflexiona sobre las herramientas mismas de trabajo, esto es, la lengua y la informática, resulta en especial pertinente para grupos con antecedentes académicos e informáticos muy diversos”, como es el caso en estudio. Resulta esencial reflexionar sobre los beneficios y efectos no deseados que han traído las TICs, para llegar al uso de las “Tecnologías del Aprendizaje y el Conocimiento” (Vivancos, 2009) y poner en práctica las “Tecnologías para el Empoderamiento y la Participación”, esto es, un uso de la tecnología donde “el contexto sociotecnológico genere un nuevo modelo de escuela que responda a las necesidades formativas de los ciudadanos” (Adell y Castañeda, 2010).

Para examinar las nuevas prácticas de comunicación que se han desarrollado con Internet, resultaron útiles los conceptos de “multiliteracidad” (la práctica de “saltar de un texto a otro, de género, de idioma, de tema, de propósito, etc.”) y de “biliteracidad” (“la resistencia crítica y la discusión de la retórica de la segunda lengua, la búsqueda de dialogismo o mezcla cultural y la búsqueda de una textualidad coherente, de una forma mixta de retórica que deje satisfechos por igual a la comunidad de lectores del nuevo idioma y al autor”) expuestos por Cassany (2005a).

Tomamos asimismo en cuenta la perspectiva multimodal (Kress y van Leeuwen, 2006), según la cual todo lo que aparece en un texto (imágenes, fotos, fórmulas, la fotografía de lo escrito en el pizarrón) contribuye a su significado (Manghi y Cordova, 2011). En la enseñanza-aprendizaje de Español, LE, en un entorno mixto presencial y digital, señalamos que falta poner mayor atención en las implicaciones que tiene esta multimodalidad; falta asimismo disponer de recursos semióticos adecuados para las tareas que realizan los estudiantes, si bien muchos de ellos han desarrollado ya diferentes competencias digitales en su lengua materna, pues, como indicamos al describir su perfil, la mayoría tiene estudios universitarios y para gran número de ellos el español constituye una tercera lengua.

En la breve encuesta que realizamos entre la población del CEPE-UNAM sobre el uso de las TIC para aprender y enseñar la lengua-cultura, vimos que el “empleo de los dispositivos digitales queda asociado con la extensión y formalidad de los textos”: a mayor formalidad, mayor uso de PC o tabletas. En esta muestra la mayoría de los estudiantes expresaron que no

participan en blogs en español ni los leen, aunque sí conocían y algunos habían interactuado en el blog de *Flores de Nieve*. Estas interacciones se llevaron a cabo en el sitio de la revista, en sesiones dirigidas por un profesor. Aunque no formaron parte de esta encuesta, incluimos algunas opiniones sobre esta práctica de interacción revista-blog en el ANEXO-BLOG-RETROALIMENTACION-2017.

Con respecto a las características de las interacciones en el salón de clase, señalamos que coinciden con las señaladas por Wenger (1998, citado por Murillo, 2008) para una comunidad de práctica profesional: hay compromiso mutuo, sentido de compartir objetivos, conocimientos y recursos, así como sentido de comunidad. Hay que tener esto en cuenta al promover el uso de las TIC en el aula

En el **capítulo 2** expusimos lo que diversos teóricos han entendido por género. Ofrecemos aquí una selección de estas aportaciones:

- Los géneros son producto de las actividades sociales que realizamos; se conforman a partir de las opciones textuales que se han estabilizado por el uso y que están disponibles para una comunidad en un momento histórico determinado (Bronckart, 2004).
- Un género está constituido por una clase de eventos comunicativos que comparten un conjunto de objetivos comunicativos [sociales]. Los miembros de la comunidad discursiva en la cual se genera o desarrolla este género reconocen esos objetivos, que sirven de criterio base para determinar el género. Esta base da forma a la estructura esquemática del discurso e influye en la elección del léxico y el estilo del texto (Swales, 1990).
- Bhatia (2004) incorpora un sentido amplio de **contexto** para dar cuenta no solo de la manera en que se construyen los textos, sino de la manera en que estos se interpretan, se utilizan y aprovechan en situaciones institucionales o profesionales. Orientado hacia el estudio de géneros por comunidades de práctica, el modelo de Bhatia permite situar los géneros-textos (tomar los textos como materialización de los géneros) en ámbitos bien definidos y apoyarse en especialistas para validar los análisis realizados, lo cual resulta especialmente relevante para el ámbito

académico del CEPE, interdisciplinario por naturaleza (Español y Áreas de Cultura).

- Charaudeau (2012) sostiene que los géneros comportan “instrucciones discursivas” en cuanto a los modos de organización del discurso (descriptivo, narrativo, argumentativo, enunciativo) más que al uso de formas lingüísticas específicas. Establece que la situación de comunicación tiene dos planos, el global y el específico: el global determina las instancias de comunicación (identidad-es, finalidad-es y ámbito temático), mientras que el específico determina las condiciones físicas (la materialidad del sistema semiológico: gráfico, fonético, icónico, visual, gestual), la situación de intercambio (monolucativa o interlocutiva) y el soporte de transmisión (papel, audio-oral, audio-visual, electrónico, etcétera).

Presentamos asimismo la definición de **texto** ofrecida por diversos autores, definición que aplicamos después al estudio en cuestión. Recogimos, entre otras, las siguientes definiciones:

- El texto se construye en el nivel de la situación de comunicación específica, y constituye “el resultado de un acto de comunicación producido por un sujeto dado en una situación de intercambio social dada” (Charaudeau, 2012). Es a la vez colectivo (por el contrato comunicacional al que está sujeto) e individual (por ser resultado de la estrategia individual de un sujeto); tiene una estructura interna coherente y una existencia más o menos autónoma.
- “Un texto es una estructura jerárquica compleja que contiene  $n$  secuencias – elípticas o completas– del mismo tipo o de tipos diferentes” (Adam, 1992). Las secuencias autónomas que identifica Adam son cinco: el relato, la descripción, la explicación (exposición), la argumentación y el diálogo.
- A estas secuencias Cassany (199) agrega la de “instrucción” y las pone al servicio de la enseñanza-aprendizaje de lenguas, identificando la intención comunicativa de cada una, explicando cómo identificarlas, en qué géneros (“modelos”) las encontramos y qué tipo de lenguaje puede utilizarse prototípicamente. En el cuadro 2.3.a. vertimos un ejemplo de cómo se relacionan

secuencias, géneros y textos producidos a partir de estas secuencias en el curso de Español 5 del CEPE-UNAM.

- Para Barthes (1971) el texto es una *red* que se extiende a otros textos y requiere que productores y receptores lo tomen como juego, trabajo, práctica, producción, conceptos estos que contienen las nociones de intertextualidad e interactividad, dos de los componentes asociados a los géneros digitales.
- Koch y Elias (2009) definen el texto como “el lugar de interacción de sujetos sociales”. Ponen así de relieve el papel que los actores sociales tienen en la elaboración del texto, así como el contexto sociocognitivo en el que se inscribe este, con la “gama de implícitos” que conlleva. El sentido del texto “se realiza [...] con base en los elementos lingüísticos presentes en la superficie textual y en sus formas de organización, pero requiere la movilización de un amplio conjunto de saberes en el interior del evento comunicativo”. Gracias a la interacción entre autor-texto-lector tiene lugar el sentido.
- En el caso de quienes aprenden una lengua-cultura extranjera, se sugiere como una buena práctica que, al presentar un estudiante su texto en clase de lengua-cultura, sus compañeros preparen preguntas sobre aspectos que les resultaron extraños o sobre lo que necesitaron más información, para asegurar así que el texto contenga los elementos (lingüísticos, de contenido y de uso y) suficientes para ser comprendido por un público más allá del salón de clase.
- Poniendo en práctica la definición de género de Berkenkotter y Huckin (1995), al determinar el tipo de texto que producirán los estudiantes y a qué género corresponderá, se tomará en cuenta una situación de comunicación específica y una finalidad determinada; se iniciará entonces la práctica situada, es decir, los estudiantes escribirán el texto atendiendo las convenciones de la comunidad discursiva y de práctica, según metas y objetivos específicos, sin olvidar las relaciones sociales que en la interacción se establecen entre los participantes.
- Prado (2004) sugiere tomar en cuenta **situación comunicativa** (receptor, emisor y motivo), **aspectos textuales** (formato, organización y recursos necesarios), **contenido** (temas, fuentes y modos de obtener información), y **enunciación** (personas –gramaticales–, tiempos –verbales–, y espacios –desde los que se

enuncia–); al escribir, los estudiantes tendrán presente quién-es dice-n qué a quién-es, para qué, cuándo, desde dónde, hacia dónde, y cómo.

- Pasar de un género no digital (por ejemplo, el resumen oral de una entrevista) a uno digital (el resumen escrito de la entrevista en una wiki), trae consigo ciertos ajustes a los textos, que se sitúan entonces en las dimensiones hipertextual, multimodal y multidireccional, tres rasgos que caracterizan las comunicaciones digitales.
- En virtud de la flexibilidad y el dinamismo de los géneros, los estudiantes de lenguas podrán utilizar expresiones y estructuras que en ocasiones desafían las convenciones genéricas entendidas en un sentido estrecho. En la adaptación de un género está el germen de transformación del mismo, indica Caballero (2008), de modo que las aportaciones de hablantes de otros idiomas podrían contribuir al desarrollo de los géneros y de los recursos con que cuentan las lenguas-culturas.
- Los géneros entendidos como modelos de comunicación, a la vez que constituyen un instrumento para socializar, sirven también para excluir a quienes no siguen las normas que en determinados periodos prevalecen en una comunidad de práctica discursiva (Caballero, 2008), tanto si se trata de la lengua materna como de lenguas extranjeras. Resulta por tanto necesario que quienes aprenden a usar los géneros conozcan las evaluaciones (*indexaciones*) sociales que se les atribuyen (Bronckart, 2005) y las convenciones textuales que los rigen.

En este capítulo 2 presentamos por último las siete normas textuales que han propuesto Beaugrande y Dressler (1997) para hacer de los textos una “unidad comunicativa eficaz: dos de carácter lingüístico, **cohesión** y **coherencia**; dos psicolingüísticas, **intencionalidad** y **aceptabilidad**; dos sociolingüísticas, **situacionalidad** e **intertextualidad**; y una computacional, **informatividad** (Bonilla, 1997: 12). Para la aplicación de estas normas en la revisión de textos escritos por estudiantes de Español, LE, se incluye en el capítulo una ficha diseñada con ese propósito.

En el **capítulo 3** analizamos las características generales de los géneros que se han desarrollado o transformado con el advenimiento de Internet, en particular aquellas que resultan de utilidad para la enseñanza-aprendizaje de lenguas-culturas y para el diálogo revista blog.

Señalamos que, según Shepherd y Watters (1999), los géneros digitales comparten rasgos con los géneros que se dieron antes del desarrollo de la red, y han ido aprovechando en distinta medida las posibilidades que ofrecen los medios electrónicos.

Característica esencial de los géneros digitales la constituye la **hipertextualidad**, la cual tiene repercusiones en tres planos (Caballero, 2008): (1) temático, al contribuir a la información conectándose con otros textos que abordan los mismos contenidos; (2) retórico, al permitir que los lectores elijan sus propias rutas de lectura; y (3) discursivo, al abrir espacios de diálogo entre autores y lectores más interactiva y rápidamente que en el caso de textos impresos.

Askehave y Nielsen (2005) indican que los enlaces parecen tener dos valores funcionales: (1) establecer la organización de la información en la pantalla (qué viene primero y qué después), y (2) organizar el contenido de las ligas de manera asociativa, según los temas en los que se desea explorar más.

La hipertextualidad conlleva otra característica de los hipertextos: la **multilinealidad**, una transmisión no lineal de la información, con accesos múltiples al texto. Al respecto consideramos que “en el continuo que va de lo unilineal a lo multilineal, es más bien la relación entre las herramientas tecnológicas y las prácticas culturales y sociales lo que va determinando las coexistencias y los cambios en las formas de representarse y comunicar la realidad, así como las prácticas de escribir y leer de las sociedades”. Así, con internet se ha promovido la práctica de lectura “multilineal”, con el peligro potencial de desviar la concentración de los lectores.

En ese continuo uni-multilinealidad, indicamos que “la revista *Flores de Nieve* y su blog se sitúan hacia la opción de rutas múltiples en las páginas de acceso, con lectura más unilineal en las páginas de artículos en la revista, y más hacia la interaccionalidad en el blog”. Sugerimos promover “la dimensión hipertextual en las tareas de clase que llevan a la producción de textos para la revista, a fin de que los participantes incluyan enlaces y un diseño multilineal y multimodal en sus colaboraciones”.

Más adelante reflexionamos “sobre las relaciones que se establecen entre los diferentes modos de representar y comunicar las experiencias, pensamientos, creencias y conocimientos sobre el mundo tanto vía el medio impreso como el digital”, en particular sobre el uso de la **multimodalidad**, la utilización de “recursos materiales constituidos socialmente, tales como el habla [y otros sonidos], gestos, escritura, danza, imágenes, movimientos” (Kress, 2014: 11), en la enseñanza-aprendizaje del español, LE. Así, indicamos que, además de lo publicado en la revista, recurrimos a géneros digitales como el foro, la wiki o el blog para publicar textos generados en clase, lo cual supone que los estudiantes adoptarán “modos” adecuados para estos medios. A fuer de ejemplo, describimos la dinámica de trabajo para producir un texto digital (según una tarea del libro *Español 5*) en la que se podrían tomar en cuenta los cuatro estratos de los que hablan Kress y van Leeuwen (discurso, diseño, producción y distribución).

Para ampliar el panorama en torno a las dinámicas que se desarrollan entre autores y lectores en la revista y el blog, consideramos pertinente plantear la diferencia entre interacción e interactividad en el contexto de los medios digitales; siguiendo a Su (2005), sostuvimos que el concepto de *interacción* está más orientado al proceso y enfocado a acciones dinámicas, mientras que el de *interactividad* se enfoca más a los rasgos del producto, enfatiza las características del sistema de entrega o grado de interacción que brindan ciertos canales de comunicación. La clasificación de las interacciones que hace Moore (1989, citado en Su, 2005), contribuye a reforzar los cimientos de esta dinámica: estudiante-profesor, estudiante-estudiante, estudiante-contenido y estudiante-interfaz (Hillman y Gunawardena, 1994, citado en Su *et al*, 2005).

En este escenario presentamos los antecedentes del proyecto *Flores de Nieve*, revista digital con su blog, como apoyo para la enseñanza- aprendizaje de lengua-cultura. A la luz de la transición entre lo analógico y lo digital, hicimos un recorrido por los principales componentes socioculturales, didácticos y tecnológicos involucrados en el desarrollo del producto digital colectivo y multicultural. En esta descripción subrayamos el papel de las tareas comunicativas en la clase como base de los textos que formarán parte de los trabajos que conforman la revista. Al respecto, planteamos como tesis de trabajo que, gracias a los procesos de construcción de comunidades de conocimiento y de relaciones sociales

inclusivas, los participantes realizarán aprendizajes sólidos de la lengua meta y de la propia, de sí mismos y de “los otros”.

Más adelante, el capítulo se ocupa particularmente del proceso de producción de los textos a partir de las estrategias didácticas que se utilizan en el aula para motivar la producción, revisión y preparación de los materiales que conforman la revista. Se ofrece un ejemplo de esta dinámica, que va de la exposición oral en clase de un tema a los comentarios que puede recibir el texto una vez publicado; en este proceso se puede apreciar la presencia de algunos elementos teóricos clave en el desarrollo de este trabajo, tales como el “aprendizaje dialógico” y su repercusión en el proceso creador de los estudiantes-autores.

Señalamos que el instrumento que utilizamos para llevar a cabo las interacciones que pueden darse en diferentes niveles es el blog, que complementa a la revista; se trata de un espacio en la web que cuenta con sus propios ritmos discursivos y de interacción, los cuales resultan apropiados, según expusimos, para facilitar la comunicación entre los integrantes de la comunidad autores-gestor-lectores. En suma, el blog ha permitido entablar un diálogo y continuar con el proceso de producción de textos en la lengua de aprendizaje: los hipertextos de la revista se convierten en interacciones iniciadoras de un diálogo que seguirá el gestor en forma de una breve reseña publicada en el blog y cuyo propósito consiste en facilitar el diálogo entre autores y lectores.

A partir del proceso antes descrito, indicamos, los textos publicados en la revista han constituido para los estudiantes una vía de presentación de sus competencias en la lengua-cultura meta; para los profesores, la información intercultural, la multiplicidad de perspectivas y de estructuras lingüísticas y organizaciones textuales utilizadas, constituyen un acervo para el diseño de materiales didácticos y la investigación sobre la enseñanza-aprendizaje. Con respecto al blog, recopilamos, los recursos de aprendizaje que se incluyen en forma de notas cotidianas, así como los comentarios, preguntas y respuestas de estudiantes y profesores han ido formando un banco de datos a partir del cual se pueden realizar investigaciones y actividades didácticas.

Finalmente, expusimos que los recursos tecnológicos de los que hasta ahora nos hemos valido, así como los enfoques didácticos relacionados con su uso en la enseñanza de lengua-cultura, deberán tener en cuenta que toda situación educativa “requiere la creación de un

contexto en el que se construyen los planes [...] a partir de las contribuciones de los miembros de la comunidad de aprendizaje” (Sharples, M. *et al*, 2012: 5).

En el **capítulo 4**, titulado “ Marco conceptual en práctica situada”, suscribimos que los actos de habla constituyen “actividades situadas socialmente cuyo significado depende de las relaciones y las intenciones de quienes participan en un evento [comunicativo]” (Rosaldo, 1974; traducción propia); consideramos por tanto que el marco conceptual en el que nos apoyamos ha de estar situado en nuestra práctica docente, por lo que nuestra exposición teórica quedó complementada con reflexiones sobre su aplicación en la enseñanza-aprendizaje de la lengua-cultura, como hemos venido señalando.

Para aclarar un aspecto metodológico de la presente investigación, nos referimos a la distinción primera que formula Austin entre actos constataivos y realizativos, distinción que invalida él mismo más tarde al concluir que en realidad todos los actos de habla son realizativos, pues pueden emitirse diciendo “Yo enuncio que...”. Indicamos que, si bien al usar la tercera persona y no la primera, o bien el tiempo pasado en lugar del presente, cambiaría la fuerza ilocucionaria de un acto y en lugar de “performativo” se volvería “constatativo”, decidimos sin embargo tomar estos casos como “realizativos” (“compromisorios” o “directivos”, en la terminología de Searle; “deónticos”, en la de Castaños). Consideramos que el sesgo de clasificar como actos con fuerza deóntica a aquellos actos que describían acciones “con permisos y obligaciones” permitía recuperar esta dimensión presente en los artículos, aunque filtrada por la voz que describe / narra, a la vez que permitía reconocer en las interacciones en el blog la respuesta a las tres dimensiones propuestas por Castaños presentes en las *li* de manera directa o indirecta: la epistémica, la deóntica y la valorativa, como en el caso:

#### Más tarde invita a los asistentes a decir sus nombres

(Referencia: R30S03A01-temazcal).

Así, para situarnos en el marco conceptual en el que nos apoyamos, incluimos la conocida definición del acto de habla de Austin (1962), según la cual en toda emisión lingüística están presentes tres actos al mismo tiempo: el **ilocucionario**, compuesto a su vez por tres niveles: fónico, gramatical, y semántico; el **illocucionario**, esto es, un acto con una fuerza ilocucionaria (una intención comunicativa) específica; y el **perlocucionario**, el efecto (esperado o inesperado) que tiene el acto ilocucionario en el oyente.

Señalamos asimismo que Searle (1976; 2011c) se desentiende de los aspectos locucionario y perlocucionario y propone que el acto de habla está constituido por la fuerza ilocucionaria más el contenido proposicional. Para determinar la fuerza ilocucionaria de un acto de habla, y en consecuencia el tipo de acto del que se trata, expusimos que este autor toma como criterios principales –junto con las condiciones en las que se emiten los enunciados–, el propósito del acto, la dirección del encuadre (del mundo a las palabras o de las palabras al mundo) y los estados psicológicos expresados, que pueden ser: (a) expresar la creencia de que  $p$  (actos asertivos); (b) expresar la intención de hacer  $A$  (actos compromisorios); (c) expresar el deseo de que  $O$  haga  $A$  (actos directivos); (d) expresar su sentir por el hecho  $A$  (actos expresivos).

Un aspecto importante para nuestro estudio es que la función que Searle atribuye al oyente sea la de comprensión de lo dicho por el hablante, lo que constituye para este autor un efecto ilocucionario. Asumimos la posición de Van Eemeren y Grootendorst, para quienes Searle soslaya el aspecto interaccional del lenguaje, que supone no solo comprensión de lo dicho, sino un efecto perlocucionario que conlleva la aceptación del acto de habla por parte del interlocutor (aunque sea para problematizarlo en seguida) y respuesta al mismo. Señalamos que la propuesta de Castaños, según la cual en todo acto de habla están presentes simultáneamente tres dimensiones (“epistémica”, “deóntica” y “valorativa”) permitiría superar esta separación entre los aspectos comunicativo e interaccional, ya que será uno de los tres elementos presentes el que, apoyado en el contexto (para Castaños, “emplazamientos”), determinará la direccionalidad del acto (el cual conforma un vector pragmático), pero siempre estará presente el aspecto interaccional, deóntico, en las interacciones.

Al comparar la clasificación de actos de habla de Searle con la de Castaños, propusimos considerar la división en actos directivos, compromisorios y declarativos formulada por Searle, en la categoría de “deónticos”, tipo de acto que “ratifica o crea obligaciones, prohibiciones y derechos y hace que el mundo corresponda con las palabras” (Castaños, 2014). Propusimos asimismo que el efecto perlocucionario de estos actos ilocucionarios, es decir, lo que consideraríamos la respuesta valorativa del interlocutor, y la expresión de estados emocionales y físicos de los participantes en la interacción, así como su actitud ante

hechos, pensamientos, sucesos, situaciones, etc., se pueden incluir en la categoría de “valorativo” que formula Castaños, ya que comparten el sema “respuesta evaluativa”.

En el cuadro **4.1.8.** se encuentra la manera en que planteamos nosotros la correspondencia entre la clasificación de actos propuesta por Searle y la reformulada por Castaños.

En la clasificación de los actos de habla de Castaños, señalamos que los elementos definitorios que incluye facilitan la identificación de cada uno de los tres tipos. Resumimos aquí que, en el caso de los **actos epistémicos**, presenta este autor tres elementos:

- **fuerza** de aseveración –simple, hipotética, mitigada o suspendida
- **referencia** –genérica o particular
- **predicación** –adscriptiva, existencial, ecuativa, inclusiva, intransitiva, transitiva, locativa y posesiva;

cuatro para los **deónticos**:

- **valor** –permitido, obligatorio o prohibido;
- **intervención** –cumplimiento, propuesta de cambio, cambio;
- **sujeto** –hablante, oyente o tercero;
- **relación** –simétrica, de dominio o de subordinación;

y tres para los **valorativos**:

- **importancia** o no;
- **orientación** –negativa o positiva;
- **sujeto** –hablante, oyente o tercera persona.

Para nuestro estudio de interacciones entre estudiantes-estudiantes-profesores, señalamos que resultó necesario incluir en la dimensión deóntica un elemento definitorio complementario, al que denominamos “referencia” o “interacción”, y al que le asignamos dos componentes: “**intratextual**” (o “intradiscursivo”) e “**intertextual**” (o “interdiscursivo”), elementos que dan cuenta de la dimensión interaccional en la que los hablantes se comprometen a hacer algo, quieren que alguien haga algo o se proponen realizar cambios en la realidad extralingüística. Explicamos que la diferencia entre ambos radica en que el primero se refiere a los actos deónticos que realizan terceras personas, mientras que el segundo vuelve presentes a sus interlocutores, dimensión deóntica “interaccional” que

constituye una de las características sobresalientes de los intercambios en las redes sociales y en la escritura en el medio digital en general. Incluimos ejemplos de ambos tipos de elementos definitorios en la página 131.

En la exposición del modelo propuesto por Castaños, señalamos que mientras que para Searle los *actos de habla* constituyen la unidad mínima de comunicación, Castaños propone la *inscripción* como unidad mínima del discurso, a la cual define como un signo de carácter complejo, prototípicamente dependiente de su situación comunicativa, que el autor considera formada por *emplazamientos (entornos y ópticas)*; los **entornos** están constituidos por la ubicación espacio-temporal, la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, la relación entre ellos, sus características, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos), los contextos discursivos (tipo de evento de habla), los ámbitos sociales; las **ópticas** están divididas en dos tipos, el primero constituido por la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos; mientras que el segundo se refiere a lo que define como “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo.

Indicamos asimismo que este autor propone que el significante de la inscripción está constituido por un enunciado, signo híbrido, mientras que su significado está compuesto por el **vector pragmático (VP)** más sus emplazamientos. El discurso estaría entonces constituido por la articulación de inscripciones y el VP estaría conformado de la siguiente manera:

**VP = {acto epistémico, acto deóntico, acto valorativo} + emplazamientos**

Al respecto, acotamos que, si bien el uso del término “inscripción” para determinar el significado discursivo recogería la complejidad del signo, para nuestro estudio de las interacciones revista-blog nos basamos más bien en los conceptos de “enunciado textual” y “macroacto de habla”, ya que estos conceptos nos permitían presentar de modo gráfico los macroactos de habla constituidos por cada interacción.

El concepto de vector pragmático (VP) introducido por Castaños nos resultó de especial utilidad para determinar la direccionalidad (epistémica, deóntica o valorativa) que predomina en los actos de habla de cada interacción. Conocer dicha direccionalidad, agregamos, permitiría tomar decisiones didácticas en la enseñanza-aprendizaje del Español,

LE, ya que el acumulado de actos de habla en un macroacto podría influir en cierta medida en la clase y número de respuestas que obtendría.

Abordamos por último el concepto de **interacción**, la “actividad consciente, intencional y con propósitos” que se realiza entre estudiantes y estudiantes y profesores de Español, LE, en la revista *Flores de Nieve* y su blog. Con base en la definición de “interacción” de Charaudeau, en la que señala que los interlocutores toman parte en un “doble proceso de intercomprensión: por una parte, el proceso de emisión-producción de discurso; por otra parte, el proceso de recepción-interpretación del discurso”, establecimos nosotros que en la producción-interpretación de textos, los estudiantes podrían recibir en clase, por parte de sus compañeros y profesor, retroalimentación sobre aspectos textuales --tales como propósitos comunicativos y aceptabilidad, cohesión y coherencia, situacionalidad, intertextualidad e informatividad (Beaugrande y Dressler, 1977)-- que deben tomar en consideración al elaborar su artículo, para, en el marco del proyecto en estudio, recibir otro tipo de retroalimentación después, en la nota del blog y en los comentarios publicados en el blog, acerca de qué interpretación se ha dado a su escrito.

Precisamos que en nuestro estudio las interacciones tienen lugar tanto en línea como de manera presencial; se establecen (1) a través de un sistema automático, el cual facilita la comunicación multimodal (textual y audiovisual), y (2) en el salón de clase, compartiendo con sus compañeros de manera sincrónica el comentario de respuesta a un texto y observando la reacción colectiva a lo que escribió.

Definimos por último en este capítulo los tres tipos de interacciones que analizamos en esta investigación: (1) la “interacción iniciadora (*Ii*)”, que queda constituida por un artículo escrito por un estudiante o profesor y publicado en la revista; (2) la “interacción facilitadora” (*If*), que consiste en la nota sobre un artículo publicado en la revista, interacción que, en carácter de intervención pedagógica, escribe el gestor del blog de la revista para estimular la participación con comentarios en el blog; esta *If* contiene en principio una descripción muy resumida del artículo (acto de habla epistémico), una valoración del mismo (acto de habla valorativo), y una exhortación a responder al artículo (acto de habla deóntico); y (3) la “interacción de respuesta”, un comentario a algún artículo publicado en la revista por un estudiante o profesor.

De estos conceptos aplicados en práctica situada nos servimos para el análisis de las dimensiones epistémica, deóntica y valorativa de las interacciones entre artículos y comentarios en la revista y el blog a partir de los actos de habla en ellos realizados.

En el **capítulo 5** expusimos la metodología que seguimos para este estudio. Indicamos que nuestra unidad de análisis es el **acto de habla**, cuya fuerza principal determinará la direccionalidad del VP, el cual, señalamos, está conformado por tres tipos de actos: epistémico, deóntico o valorativo, más sus emplazamientos, lo que producirá el significado discursivo (Castaños, 2014). Ya hemos indicado que, en lugar de este concepto de “emplazamientos”, nosotros utilizamos el de “contexto”, “constructos (inter) subjetivos diseñados y actualizados continuamente en la interacción de los participantes como miembros de grupos y comunidades (Van Dijk, 2012: 6)”.

Explicamos que para determinar la direccionalidad de los actos de habla recurrimos a una perspectiva de análisis que nos permitió tanto dar cuenta de la dimensión interaccional, deóntica (por ejemplo, cuando se realizaban actos deónticos en discurso indirecto: “**La guía nos invita a decir nuestros nombres**”), como recuperar los componentes valorativos que podrían perderse en un entorno con filtro “epistémico”.

Para determinar la aparición de diferentes actos de habla atendiendo tanto los significados proposicionales como los discursivos, tomamos como límites las convenciones de los “**enunciados textuales**” (Nunberg, 1990), esto es, la puntuación con una mayúscula al inicio y un punto al final, “punto y aparte”, “punto y seguido”, “punto y coma”, “dos puntos”, o “espacio y aparte”. Señalamos asimismo que los actos de habla que forman parte de un enunciado textual pueden aparecer en sucesión, con conectores de diverso tipo; en oración principal + oración subordinada final; o bien en oración principal + oración de relativo con función explicativa.

Como unidad de división de mayor alcance que el enunciado textual, señalamos al párrafo (unidad llamada “de construcción” dentro de las unidades de los sistemas del discurso propuesto por Castaños, 2014) como una **unidad complementaria**, la cual nos permitió contabilizar el acumulado de cada tipo de acto en artículos (*Ii*) y comentarios (*If* + *Ir*) de manera sencilla. Con este acumulado determinamos el VP resultante en cada macroacto de habla, esto es, en cada interacción de la muestra (*Ii*, *If* e *Ir*).

Señalamos que, puesto que consideramos que en las interacciones predomina uno de los elementos, el epistémico, el deóntico o el valorativo, en el VP, decimos que el VP resultante será entonces según la direccionalidad predominante, Epistémico=  $\vec{E}/\vec{e}$ ; Deóntico=  $\vec{D}/\vec{d}$ ; o Valorativo=  $\vec{V}/\vec{v}$ .

Para la descripción y análisis de los tres tipos de interacciones en la revista-blog (*Ii*, *If* e *Ir*), nuestro universo muestral estuvo formado por (a) 32 artículos, con una extensión promedio de 350-390 palabras, los cuales abarcan los números 30, 31 y 32 de la revista, publicados semestralmente, de invierno de 2013 a verano de 2014; y (b) los comentarios de estudiantes extranjeros (en su mayoría) y estudiantes y profesores mexicanos de Español, LE, y Áreas de Cultura a los artículos seleccionados de esos tres números de la revista; el número total de comentarios fue de 88.

A fin de seleccionar la muestra, caracterizamos las interacciones como un fenómeno aleatorio de tipo Bernoulli en el que se presentan dos resultados, por ejemplo, {águila, sol}, {encendido, apagado}, {0,1}. En nuestro caso se presentaron dos tipos de interacciones: la interacción nula IN y la unitaria IU. Decimos que se presentó la interacción nula, IN, cuando no hubo comentarios a un artículo; y la interacción unitaria, IU, cuando se presentó un comentario.

Para determinar el tamaño de la muestra nos basamos en la teoría del muestreo; resumimos el procedimiento estableciendo que dicha muestra de artículos (*Ii*) de la revista se generó con una probabilidad proporcional al número de comentarios habidos en cada uno de ellos en el blog; como en nuestro caso  $N=103$ , el tamaño de la muestra que obtuvimos fue de 30, con un nivel de confianza de 95%. El foco del estudio nos llevó a privilegiar las interacciones unitarias, es decir, las que presentaron comentarios. Este sesgo se manifestó en la construcción y análisis de los VP.

Indicamos que el método de selección para obtener los artículos de la muestra fue la generación de números aleatorios en el rango de 0 a 1 y la proyección en la función de Distribución de las interacciones. Con esta muestra, señalamos, realizamos la clasificación, descripción y acumulado de actos de habla de cada artículo (*Ii*) y de cada comentario (*If* e *Ir*); a partir del acumulado, elaboramos el cuadro en el cual vertimos la direccionalidad que tomó el VP de cada uno de los 130 macroactos de habla.

Con objeto de responder las preguntas de investigación que nos planteamos, graficamos los datos de los macroactos y observamos así tanto las tendencias de los VP como la manera en que se interrelacionan los tres tipos de interacción. En la interpretación de los datos, en los capítulos 7 y 8, analizamos los textos del primero de los tres números analizados, el cual tomamos como submuestra. Señalamos que explicitar el proceso que subyace la clasificación de los actos de habla en epistémicos, deónticos o valorativos es tarea laboriosa y desarrollarlo de la misma manera para todos los artículos-comentarios de la muestra excedería los límites de este trabajo de investigación. Por ello, incluimos en nuestro estudio solo una muestra del análisis integral que realizamos de uno de los artículos y las interacciones a que dio lugar en el **capítulo 6**.

Como explicamos en ese **capítulo 6**, en el análisis muestra del artículo “La familia suiza” (R30S04A01) mostramos cómo esta fue la única *Ii* en la que predominó el  $\vec{D}$ . Al analizar los elementos constitutivos de este  $\vec{D}$  /  $\vec{d}$  en artículo y comentarios, vimos que el elemento de **interacción** o **referencia** que introdujimos en el modelo de Castaños aparece tanto en su realización **intratextual** como en la **intertextual**, por lo que señalamos que podría deberse en parte a este elemento intertextual el alto número de interacciones que atrajo.

En este análisis fue también notable que los valores de la direccionalidad deóntica del artículo quedaran muy cerca del  $\vec{v}$  en los comentarios ( $\vec{D} = 22$  /  $\vec{v} = 26$  %). El bajo valor de la dimensión valorativa en la *Ii* parece haber causado un comportamiento “isomórfico” en la *If* y en las *Ir*. A partir de los resultados en este y otros casos en la muestra, formulamos la hipótesis de que **un porcentaje bajo de actos de habla valorativos tendría efectos positivos en el establecimiento de interacciones**. Formulamos asimismo la hipótesis de que **la densidad con valores medios del  $\vec{E}$  podría haber contribuido a favorecer las aportaciones con esta misma direccionalidad**.

En el **capítulo 7** resumimos en el cuadro 7.2. el VP prevaleciente en los tres tipos de interacciones (*Ii*, *If* e *Ir*); a partir de estas direccionalidades establecimos una probable correlación estadística entre la direccionalidad del VP resultante en la *Ii* y el tipo y número de *Ir* que recibió cada *Ii*. En la sección de “Personajes”, por ejemplo, encontramos que, cuando se dio mayor porcentaje de actos epistémicos en la *Ii*, apareció un mayor número de actos de habla

con esta direccionalidad en las *Ir*. Podría entonces considerarse que **la direccionalidad del VP en la *Ii* mostró tendencia a influir en cierta medida en el número** (véase el ANEXO CUADRO-NRO) **y la direccionalidad de las respuestas que obtuvo.**

Por otra parte, señalamos que los artículos en las secciones “Bebidas, comidas y celebraciones” y “Cine” obtuvieron un número de interacciones de respuesta por encima del promedio en esta submuestra, lo cual podría indicar que ambas secciones contienen artículos con buena recepción virtual, o bien tratan de temas que por sí mismos suscitan interacciones, lo cual podría investigarse en otro estudio.

Indicamos asimismo que al relacionar los porcentajes de los tres tipos de actos de habla en la *Ii* y en la *If* con el número de *Ir* que recibieron, podríamos proponer la hipótesis de que mientras mayor sea el número de actos deónticos intertextuales, mayor será el número de interacciones: **la dimensión deóntica de referencia (interacción) intertextual parece favorecer el establecimiento de interacciones revista-blog** en general.

A partir de las expectativas que despierta el género en el que se sitúa cada uno de los artículos-comentarios de la submuestra, expusimos la relación que encontramos entre las direccionalidades (epistémica, deóntica o valorativa) de los tres tipos de interacciones. Así, en los artículos clasificados dentro del género “semblanza” o “cuento oral” en esta submuestra, hubo un número reducido de actos deónticos en la *Ii*, mientras que en la *If* se contravino la consigna pedagógica general (según la cual conviene que en esta interacción aparezca cuando menos un acto de habla de cada tipo, de preferencia en número igual o similar), y no se incluyeron actos deónticos. En estos casos hubo *Ir* nula, como sucedió con “Torta-arroz” y “Pistorius”, o en número mínimo, como en el caso de “Tesla”.

Por otra parte, el hecho de que las *Ir* que recibió “Sake” retomaran los temas que se enunciaron en los subtítulos sugeriría que estos contribuyen a orientar la lectura, por lo que, **como intervención desde la perspectiva del interaccionismo sociodiscursivo, se podría solicitar a los estudiantes que incluyan subtítulos en sus textos.**

Señalábamos asimismo que en “Ekaterimburgo”, **la estructura similar en porcentaje que se da entre los tres tipos de actos en artículo y comentarios, podría interpretarse como un**

**equilibrio interaccional deseable en general.** Dependiendo del género, se podría sugerir que las instrucciones de la tarea didáctica soliciten que los textos se acerquen a esta estructura.

A partir de los resultados de las interacciones revista-blog, observamos que las interacciones con VP deóntico intertextual parecen favorecer las relaciones interpersonales entre los participantes, de modo que, como intervención pedagógica, podría fomentarse la inclusión de este tipo de actos de habla, en forma de preguntas a los interlocutores, por ejemplo. Examinamos en alguno de los artículos **una estrategia discursiva que podría haber sido un factor que atrajo interacciones: incluir preguntas para los lectores.**

Observamos asimismo que **las valoraciones atenuadas y/o con alineación interaccional, en función de invitación indirecta,** como en el caso de la reseña de cine, **podrían alentar las *Ir*.**

Formulamos la hipótesis de que establecer el anclaje espacio-temporal y socio-cultural en las *Ii* o en la *If*, esto es, señalar desde qué contexto específico escriben, y a quiénes se dirigen, podría contribuir a fomentar *Ir*.

Otro factor que podría haber influido en la obtención o no de *Ir*, indicábamos, podría residir en la extensión de la *If*, que en ocasiones no presentaba información o preguntas a las cuales responder. A partir de este estudio, indicamos, se ha tomado ya la medida de incluir siempre en la *If* algún acto deóntico, invitando a ampliar la información, a expresar su opinión, etcétera.

Un último elemento que consideramos fue la relación jerarquizada que puede darse en las interacciones cuando participan profesores y estudiantes. **Agregar actos deónticos en relación de igualdad en las *Ii* e *If* podría contribuir a establecer el diálogo,** señalamos.

En el **capítulo 8**, comparamos primero el número de respuestas y el número de palabras en las respuestas que recibió cada *Ii*, y vimos que en general se distribuían de manera similar el número de palabras de los artículos (NPART) y el de las *If* (NPREs), es decir, **a mayor número de palabras en el artículo, mayor número de palabras en la *If*,** correlación que alcanza un 67%. No sucedió lo mismo con la distribución entre el número de palabras de la *Ii* y el número de palabras en las *Ir* en su conjunto, pues **algunos artículos con relativamente menos palabras, contó con mayor número de palabras en los comentarios,** como sucedió en el caso de *Tesla* y de *Familia*, que contienen *Ir* con un número de palabras superior a las demás. Indicamos al respecto que la *Ir* de *Tesla* provenía de un experto en el tema y en la lengua meta,

por lo que sugeríamos que **podría invitarse ex profeso a expertos, a fin de ofrecer modelos y variedad en las interacciones**. Cabría investigar si una participación mayor por parte de profesores inhibiría o promovería el intercambio para quienes son aprendientes de la lengua o del tema.

Destacamos asimismo la correlación que se presenta entre, por una parte, el número de palabras en el artículo y el número de palabras en los comentarios, y, por otra, el número de palabras en la reseña del gestor del blog y el número de palabras en los sucesivos comentarios. Señalamos que, en el primer caso, a mayor número de palabras en el artículo, la correlación con el número de palabras en los sucesivos comentarios llega a ser negativa. Con las *If*, la correlación, si bien disminuye, no llega a ser negativa, lo cual destaca la importancia de las *If* en la producción escrita, en este caso, en el número de palabras en los comentarios.

En cuanto a la correlación entre el VP resultante de artículos y comentarios, indicamos que 6/ 8 artículos que conforman la submuestra del número 30 de la revista tuvieron una direccionalidad  $\vec{E}$ , mientras que en los comentarios la razón de este  $\vec{e}$  fue 4/ 8. Encontramos que a mayor magnitud del  $\vec{E}$ , menor magnitud del  $\vec{D}$ , lo cual pudo tener un efecto en las *Ir*, pues las *Ii* con  $\vec{D}$  de mayor magnitud fueron las que mayor número de *Ir* tuvieron, y estas *Ir* constituyeron a su vez las de mayor número de palabras.

La direccionalidad  $\vec{V} - \vec{v}$  se dio solo en un caso de la submuestra (*Pistorius*, con  $\vec{V}=56/ \vec{v}=75$ ), en el cual no se obtuvo ninguna *Ir*. Señalamos entonces que la prevalencia de esta dimensión en la *Ii* y en la *If* parece desalentar las *Ir*. Por otra parte, un  $\vec{V}$  de valores bajos en los textos de los géneros “reseña” y “monografía con valoración personal” no tuvo necesariamente relación directa con el  $\vec{v}$  de sus comentarios, como podemos ver en los casos de *Tesla*, con  $\vec{V} = 21\% / \vec{v} = 50\%$ , y *Sake*,  $\vec{V} = 12\% / \vec{v} = 40\%$ .

Por constituir los artículos la interacción a partir de la cual se inicia el diálogo revista-blog, examinamos la relación que se da entre los VP en las *Ii* de la submuestra. A partir del eje epistémico como referencia para observar la proporcionalidad entre los tres tipos de actos de habla, encontramos que **los artículos con  $\vec{E}$  de menor magnitud** (*Ilusionista*, *Familia* y *Ekaterimburgo*, con  $\vec{E}= 39/ 44/ 44\%$  respectivamente), **establecieron con sus interlocutores una relación modalizada** con referencias, deícticos y adjetivos que acercaban el campo de

referencia central a los lectores. Matizar y modalizar, apelar a los interlocutores parece haber atraído a lectores de diferentes niveles de dominio del español y antecedentes.

En los valores centrales del  $\vec{E}$ , que se dieron en *Temazcal*, *Pistorius* y *Torta-arroz* ( $\vec{E}=51/54/55\%$  respectivamente), señalamos que la *Li* escrita desde la perspectiva de la primera persona (*Temazcal*) pudo haber abierto espacios de interlocución, lo cual se reflejó en el número de *Ir* que obtuvo. Los escritos presentados desde una posición impersonal (*Pistorius*) o sin anclaje en las coordenadas tiempo-espacio (*Torta-arroz*) no recibieron *Ir*. **Cabría entonces la hipótesis de que un artículo escrito en primera persona y con referencias espacio-temporales atrae más *Ir*.** Agregamos la acotación de que, al realizarse las interacciones analizadas mediante un soporte escrito, este  $\vec{E}$  adquiere un estatuto relevante por ampliar los horizontes de acción de los participantes y porque hay tiempo para reflexionar y agregar información sobre lo leído.

En cuanto a la *If*, se observó que cuando el  $\vec{e}$  fue bajo o nulo (por ejemplo, para *Pistorius*, con un  $\vec{e}=33\%$ ; o para *Torta-arroz*, con  $\vec{e}=\emptyset$ ), no suscitó interacciones. Ante este resultado, señalamos que cabría recomendar la inclusión de actos con direccionalidad epistémica en las *If*.

Como hemos venido señalando a lo largo de este trabajo, haber tenido la direccionalidad  $\vec{D}$  (tanto intra como intertextualmente) explicaría en parte que dos artículos, *Familia* y *Ekaterimburgo*, hayan recibido el mayor número de *Ir*.

Podría concluirse entonces que, junto con el género textual, el porcentaje alto de  $\vec{D}$  y moderado o bajo de  $\vec{V}$  podrían constituir factores de influencia en el establecimiento de interacciones. Como tendencia general, se observó que **a medida que fue aumentando el valor deóntico en los artículos, aumentó también ese valor en los comentarios.**

Recordamos que el valor mayor de la direccionalidad valorativa en las *Ir* respondería a la naturaleza por sí valorativa de los comentarios en un blog, lo que en general no se aplicaría a las *Li*. De modo que los resultados de la *Li* con mayor peso valorativo (*Pistorius*) nos llevaron a enunciar la siguiente correlación: **a mayor densidad valorativa en la *Li*, menor número de *Ir*.** Además, la baja densidad valorativa de *Familia*, señalamos, tiene su correlato en la baja densidad valorativa de los comentarios que recibió. En otro caso, (*Ekaterimburgo*), la alta

densidad valorativa pareció equilibrarse con la baja densidad epistémica que presentó, y ambas dimensiones contuvieron marcas deónticas que apelan a la respuesta del interlocutor.

En este trabajo de investigación nos concentramos entonces en analizar la relación que se dio entre los tres tipos de interacciones estudiados (*Ii*, *If* e *Ir*) con los tres tipos de direccionalidad del VP (epistémica, deóntica o valorativa), dado que consideramos que es mediante la interacción con los demás como se adquiere una lengua-cultura meta. Así, al observar la consonancia que se da entre el  $\vec{D}/\vec{d}$  de las interacciones, señalamos que se podría recomendar la inclusión de actos deónticos intertextuales, así como la dosificación de actos valorativos y epistémicos en escritos de géneros como “artículos de información general con opinión”. Cabría asimismo investigar si la proporción de actos de habla que se da con cada una de las tres direccionalidades constituye una tendencia textual que responde a tradiciones genéricas específicas en una lengua-cultura determinada.

En nuestro análisis encontramos asimismo que la presencia de la dimensión intercultural en la *Ii* suscitó el enlace con experiencias de otras culturas, lo que dio por resultado un diálogo en el que aportaron elementos personales y socioculturales todos los participantes, con pautas direccionales muy cercanas a las del artículo.

Son estos resultados y propuestas un primer intento por poner al servicio de la enseñanza-aprendizaje de lenguas culuras el modelo de VP formulado por el lingüista Fernando Castaños. Corresponderá a futuras investigaciones al respecto apuntalar las hipótesis aquí establecidas.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Adam, J.M. (1992). *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*. París: Nathan. Tomado de <https://lecturayescrituraunrn.files.wordpress.com/2013/08/unidad-3-compl-adam.pdf>

Adell, J. (s/f). *Wikis en educación* [Documento preliminar]. Recuperado de [http://elbonia.cent.uji.es/jordi/wp-content/uploads/docs/Adell\\_Wikis\\_MEC.pdf](http://elbonia.cent.uji.es/jordi/wp-content/uploads/docs/Adell_Wikis_MEC.pdf)

Adell, J. y Castañeda, L. (2010). Los entornos personales de aprendizaje (PLEs): una nueva manera de entender el aprendizaje. En Roig R. y Foirucci, M. (Eds.). *Claves para la investigación en innovación y calidad educativas. La integración de las tecnologías de la información y la Comunicación y la Interculturalidad en las aulas. Stumenti di ricerca per l'innovazione e la qualità in ambito educativo. La technologie dell'informazione de delle Comunicazioni e l'Interculturalità nella scuola*. Alcoy: Marfil-Roma TRE Università degli studi.

Alexander, L. y Moore, M. (2016). Deontological Ethics. En Edward N. Zalta (ed.). *The Stanford Encyclopedia of Philosophy*. Recuperado de <https://plato.stanford.edu/entries/ethics-deontological/>

Alexopoulou, A. (2011). El enfoque basado en los géneros textuales y la evaluación de la competencia discursiva. En Javier de Santiago Guervós, et al. (Coords.). *Del texto a la lengua: la aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje del Español L2-LE*. Salamanca: Imprenta Kadmos. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5419275>

Area, M. y Ribeiro, M.T. (2012). De lo sólido a lo líquido: las nuevas alfabetizaciones ante los cambios culturales de la Web 2.0. *Comunicar*, 38, 13-20.

Assay, M. (2015). The Web Is Broken, But Don't Blame Apps. *Readwrite*. Recuperado de <http://readwrite.com/2015/01/12/web-broken-developers-lazy>

Askehave, I. y Nielsen, A.E. (2005). What are the Characteristics of Digital Genres? – Genre Theory from a Multi-modal Perspective. En *Actas de XXXVIII Hawaii International Conference on System Sciences*.

Austin, J.L. (1962). *How to Do Things with Words: The William James Lectures delivered at Harvard University in 1955, 1962* (eds. J. O. Urmson and Marina Sbisa), Oxford: Clarendon Press.

Austin, J. L. (2008). *C.mo hacer cosas con palabras: palabras y acciones*. (Urmson, J. O., comp.). Barcelona: Paidós.

Ball, C. (2006). Designerly = readerly: Reassessing multimodal and new media rubrics for writing studies. *Convergences*, 12 (3), 393–412. Recuperado de <http://ceball.com/wp-content/uploads/2012/01/convergence.pdf>

Ball, P. (2004). *Critical mass: How one thing leads to another*. New York: Farrar, Straus and Giroux.

Barthes, R. (1971). *Le bruissement de la langue (Essais critiques)*. París: Seuil.  
Recuperado de <http://www.arnaudmaisetti.net/spip/spip.php?article115>.

Bajtín, M. (1995). *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI.

Bauman, Z. (2006). *Vida líquida*. Barcelona: Paidós.

Bauman, Z. (2013). *La cultura en el mundo de la modernidad líquida*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Bawarshi, A. S. y Reiff, M. J. (2010) *Genre: An Introduction to History, Theory, Research, and Pedagogy*. West Lafayette, Indiana: Parlor Press.

Baym, N. (2015). *Personal Connections in the Digital Age*, 2a ed. Cambridge: Polity Press.  
Recuperado de <https://www.hs-heilbronn.de/16580627/2015-baym-nancy-personal-connections-in-a-digital-age-pdf.pdf>

Beaugrande, R. y Dressler W. (1997). *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel.

Beke, R. (2005). El metadiscurso interpersonal en artículos de investigación. *Revista signos*, 38 (57), 7-18. Recuperado de [http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0718-09342005000100001&lng=es&tlng=es.10.4067/S0718-09342005000100001](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-09342005000100001&lng=es&tlng=es.10.4067/S0718-09342005000100001)

Bhatia, V. (2002). Applied genre analysis: A multi-perspective model. *Ibérica*. (4), 3-19.

Bhatia, V. (2004). *Worlds of written discourse: A genre-based view*. London: Continuum.

Boix Mansilla, Veronica y Jackson, Anthony (2011): *Educating for Global Competence: Preparing Our Youth to Engage the World*. Asia Society y Council of Chief State School Officers, Nueva York y Washington. Recuperado de <https://asiasociety.org/files/book-globalcompetence.pdf>

Bokova, I. (2012). Preserving and Promoting Linguistic Diversity. En Maaya Network. (2012). *NET. LANG: Towards the multilingual cyberspace*. Caen, Francia: C & F Editions. Recuperado de [http://net-lang.net/externDisplayer/displayExtern/\\_path\\_/netlang\\_EN\\_pdfedition.pdf](http://net-lang.net/externDisplayer/displayExtern/_path_/netlang_EN_pdfedition.pdf)

Bonilla, S. (1997). Estudio preliminar. En R. Beaugrande y W. Dressler (1997). *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel.

Borges, D. (2010, noviembre 15). *Multimodality: More Than Just Gains* [Entrada de blog]. Recuperado de <https://blogs.ubc.ca/etec540sept10/2010/11/15/multimodality-more-than-just-gains/>

Borzi, C. (1999). Actos de habla directos e indirectos: El caso de la pregunta. *Onomázein* 4, 11-32 Recuperado de [http://www.onomazein.net/Articulos/4/1\\_Borzi.pdf](http://www.onomazein.net/Articulos/4/1_Borzi.pdf)

Bosque, I. y Demonte, V. (1999). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Colección Nebrija y Bello; Espasa.

Bronckart, J.P. (2004). Les genres de textes et leur contribution au développement psychologique. *Langages*, 38 (153), 98-108. Recuperado de [www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/lgge\\_0458-726X\\_2004\\_num\\_38\\_153\\_938](http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/lgge_0458-726X_2004_num_38_153_938)

Bronckart, J.P. (2007). *Desarrollo del lenguaje y didáctica de las lenguas*. España: Miño y Dávila.

Caballero, R. (2008). Theorizing about Genre and Cybergenre. *CORELL: Computer Resources for Language Learning* 2, 14-27. Recuperado de <http://www.ucam.edu/sites/default/files/corell/RCaballero.pdf>

Campbell, A. (2003): Weblogs for Use with ESL Classes. *The Internet TESL Journal*. Recuperado de <http://iteslj.org/Techniques/Campbell-Weblogs.html>

Canale, M. (2018). De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje. En Instituto Virtual Cervantes. *Antologías didácticas: enfoque comunicativo*. Recuperado de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/enfoque\\_comunicativo/canale03.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/enfoque_comunicativo/canale03.htm)

Cardon, D. y Delaunay-Téterel, H. (2006). La production de soi comme technique relationnelle. Un essai de typologie des blogs par leurs publics. *Réseaux* (138). Recuperado de <https://www.cairn.info/revue-reseaux1-2006-4-page-15.htm>

Carr, N. (2016). The World Wide Cage. *Aeon*. Recuperado de <https://aeon.co/essays/the-internet-as-an-engine-of-liberation-is-an-innocent-fraud>

Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.

Cassany, D. (2003). Lectura y escritura críticas. *Actas del 2º Congreso Internacional de la Cátedra UNESCO de Lectura y Escritura*, 12-18 de mayo. Chile: Universidad Católica de Valparaíso.

Cassany, D. (2004). Explorando las necesidades actuales de comprensión. Aproximación a la comprensión crítica. *Lectura y vida*. 25 (2), 6-30.

Cassany, D. (2005). *Expresión escrita en L2/ELE*. Madrid: Arco Libros.

Cassany, D. (2005a). Investigaciones y propuestas sobre literacidad actual: multiliteracidad, Internet y Criticidad. *Actas de la Cátedra UNESCO para la lectura y la escritura*. Universidad de Concepción, Chile. Recuperado de <http://www2.udec.cl/catedraunesco/05CASSANY.pdf>

Castaños, F. (2014). *El discurso y su estudio*. Exposición 12 . Maestría en Lingüística Aplicada. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Castaños, F. (2014a, septiembre 10). *Mesa uno: Discurso versus violencia (1a. parte)*. *Jornadas de Violencia y literatura* [Video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=IWfWqfCPDZw>

Charaudeau, P. (2004). La communication et le droit à la parole dans une interaction du même et de l'autre. *Le site de Patrick Charaudeau*. Recuperado de [www.patrick-charaudeau.com/La-communication-et-le-droit-a-la.html](http://www.patrick-charaudeau.com/La-communication-et-le-droit-a-la.html)

Charaudeau, P. (2006). La situation de communication comme lieu de conditionnement du surgissement interdiscursif. *Le site de Patrick Charaudeau*. Recuperado de <http://www.patrick-charaudeau.com/La-situation-de-communication,166.html>

Charaudeau, P. (2012). Los géneros: una perspectiva socio-comunicativa. En M. Shiro, P. Charadeau y L. Granato (Eds.). *Los géneros discursivos desde múltiples perspectivas: teorías y análisis.*, pp. 69-84. Madrid: Iberoamericana-Vervuert.

Chen, R. (2015). L2 Blogging: who thrives and who does not? *Language Learning & Technology*. 19 (2). Recuperado de <http://www.lltjournal.org/item/2909>

Coherencia (2018). En *Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes*. Recuperado de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/coherencia.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/coherencia.htm)

Coll, C. (2005). Lectura y alfabetismo en la sociedad de la información. *Revista de la Sociedad del Conocimiento*, 1. Recuperado de <http://www.uoc.edu/uocpapers/1/dt/esp/coll.pdf>

Coll, C. y Rodríguez, J.L. (2008). Alfabetización, nuevas alfabetizaciones y alfabetización digital: las TIC en el currículum escolar. En César C. y Carles M. (Eds.). *Psicología de la educación virtual: aprender y enseñar con las tecnologías de la información y la comunicación*. Madrid: Morata.

Collaborative genre (s/f). En C. Miller. y A. Mehlenbacher. (Eds). *Genre Across Borders*. Recuperado de <http://genreacrossborders.org/gxb-glossary/collaborative-genre>

Devitt, A.J. (2004). *Writing genre*. Carbondale: Southern Illinois University Press.

El Colegio de México (s/f). *Diccionario del Español de México*. Recuperado de <http://dem.colmex.mx/>

Dionisio, A., et al. (Eds.). (2011, agosto 22). *Série acadêmica "Bate-Papo Acadêmico" - pergunta 2*. [Video]. Recuperado de [https://www.youtube.com/watch?v=R0wZ-Ns\\_F1M](https://www.youtube.com/watch?v=R0wZ-Ns_F1M)

Eemeren, F. H. y Grootendorst, R. (2013). *Los actos de habla en las discusiones argumentativas*. Santiago de Chile: Ediciones Universidad Diego Portales.

Emergent genre. (s/f). En C. Miller. y A. Mehlenbacher. (Eds). *Genre Across Borders*. Recuperado de <http://genreacrossborders.org/gxb-glossary/emergent-genre>

Enfoque por tareas. (2018). En *Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes*. Recuperado de [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/enfoquetareas.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/enfoquetareas.htm)

Escárcega, F. (2015). *Víctima-Victimario: análisis del discurso legislativo en materia de Trata de Personas* (Tesis de licenciatura). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México. Recuperado de <http://132.248.9.195/ptd2015/mayo/307599782/307599782.pdf>

Eshet, Y. (2004). Digital literacy: A conceptual framework for survival skills in the digital era. *Jl. of Educational Multimedia and Hypermedia*, 13 (1), 93-106. Recuperado de [http://www.openu.ac.il/Personal\\_sites/download/Digital-literacy2004-JEMH.pdf](http://www.openu.ac.il/Personal_sites/download/Digital-literacy2004-JEMH.pdf)

Estrategias discursivas.(s/f). *Tácticas y estrategias pragmáticas. Introducción*. En Centro Virtual Cervantes. Recuperado de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/niveles/06\\_tacticas\\_pragmaticas\\_introduccion.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/06_tacticas_pragmaticas_introduccion.htm)

Evangelista, H. D. (2014). *Lingüística del texto: Estrategias sintácticas para afianzar la competencia textual en la redacción de los estudiantes*. Saarbrücken: Editorial Académica Española.

*Experiential education*. (s/f). Recuperado de <https://www.ncpedia.org/glossary/experiential-education>

Fernández, P. y Oliveira, I. (2009): Horizontalidad discursiva en comunidades de práctica digitales. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación (clac)* (39). Recuperado de <https://webs.ucm.es/info/circulo/no39/ftoledo.pdf>

Filinich, M. (2012). *Enunciación*. Buenos Aires: Eudeba.

Flowerdew, J. (1990). Problems of speech act theory from an applied perspective. *Language Learning*, 40, 79-105.

Garrido, J. (1999). *Sobre el texto como unidad lingüística*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Recuperado de <https://pendientedemigracion.ucm.es/info/especulo/numero8/machado.htm>.

Godwin, J. (2003). Blogs and Wikis: Environments for On-line Collaboration, *Language Learning & Technology*, 7 (2).

González, S. A. (2008). De la pragmática semántica a la interacción de los enunciados y la sociedad. *A Parte Rei: revista de Filosofía*. 59, 1- 36. Recuperado de <http://serbal.pntic.mec.es/~cmunoz11/montero59.pdf>

Granato, L. (2012). Consideraciones acerca de la conversación coloquial. En M. Shiro, P. Charaudeau y L. Granato (Eds.). *Los géneros discursivos desde múltiples perspectivas: teorías y análisis*. Madrid ; Frankfurt: Iberoamericana ; Vervuert, pp. 139-166.

Greenman, B. (Octubre 6, 2014). Only disconnect. *The New Yorker*. Recuperado de <https://www.newyorker.com/magazine/2014/10/06/disconnect>

Harnish, R. (1984). Some implications of illocutions: Review of: John R. Searle, *Expression and meaning*. *Lingua*. (62) (1-2), 121-144. Recuperado de [https://doi.org/10.1016/0024-3841\(84\)90008-1](https://doi.org/10.1016/0024-3841(84)90008-1)

*Nueva Gramática de la Lengua Española*, Espasa, 2009. *Gramática descriptiva de la Lengua Española*, Ignacio Bosque y Violeta Demonte, Espasa, 1999. Recuperado de [http://www.rae.es/sites/default/files/Sala\\_prensa\\_Dossier\\_Gramatica\\_2009.pdf](http://www.rae.es/sites/default/files/Sala_prensa_Dossier_Gramatica_2009.pdf).

Hyland, K. (2004). Genre pedagogy: Language, literacy and L2 writing instruction. *Journal of Second Language Writing*, 16 (3), 148-164.

Interacción. (2018). En *Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes*. Recuperado de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/interaccion.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/interaccion.htm)

Internet World Stats. (2018). Recuperado de <https://www.internetworldstats.com/stats2.htm>

Ishizuka, Ryo. (2010). Un mundo de amor, comida y revolución. *Flores de Nieve*, 12 (24). Recuperado de <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/veinticuatro/cepe-rio2-verano-2010.php>

Jiménez, E. (Coord.) Emilsson, E. y Granda, B. (2015). *Dicho y hecho. Español 5*. México: CEPE, UNAM.

Kerbrat-Orecchione, Catherine (1999). *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Argentina: EDICIAL. Versión castellana de Gladys Ánfora .y Emma Gregores.

Koch, I. y Elias, V. (2009). *Ler e escrever. Estratégias de produção textual*. São Paulo: Editora Contexto.

Koza, W. (2012). *Detección automática de marcadores discursivos del español. Una aplicación con XFST XFST*. Argentina: Grupo Infotur; Universidad Nacional de Rosario. Recuperado de [www.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr07.6.KozaWalter.pdf](http://www.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr07.6.KozaWalter.pdf)

Kress, G. (2005). Gains and losses: New forms of texts, knowledge, and learning! *Computers and Composition* 22. 5–22. Recuperado de <http://techstyle.lmc.gatech.edu/wp-content/uploads/2012/08/Kress-2005.pdf>

Kress, G. y Selander, S. (2012). Multimodal Design, Learning and Cultures of Recognition. *Internet and Higher Education*. 15 (4), 265–268.

Kress, G. (2014). Design: the rhetorical work of shaping the semiotic world. En A. Archer y D. Newfield (Eds.). *Multimodal Approaches to Research and Pedagogy: Recognition, Resources, and Access*. London: Routledge. Versión preliminar en línea. Recuperado de [http://eprints.ncrm.ac.uk/3226/1/GK\\_chapter\\_rhetorical\\_work\\_Oct\\_13.pdf](http://eprints.ncrm.ac.uk/3226/1/GK_chapter_rhetorical_work_Oct_13.pdf)

Kress, Gunther y van Leeuwen, Theo (2006): *Reading images : the grammar of visual design*, London, Routledge, 2006.

Kroker, A. y Weinstein, M. A. (1994). *The theory of the Virtual Class: Not a wired culture, but a culture that is wired shut*. Recuperado de: <http://www.irfanerdogan.com/cultureideology/kroker.html>

Landow, G. P. (1995). *Hipertexto. La convergencia de la teoría crítica contemporánea y la tecnología* (Trad. de P. Ducher). Barcelona: Paidós.

Simons, G. y Fennig C. (Eds.) (2018). *Ethnologue: Languages of the World*. Dallas: SIL International. Recuperado de <http://www.ethnologue.com>.

Longview Foundation y LEARN NC. (2016). *The Globally Competent Teaching Continuum*. Recuperado de [https://www.nafsa.org/\\_File/\\_/2016colloquia/2016\\_teachered\\_GCTC.pdf](https://www.nafsa.org/_File/_/2016colloquia/2016_teachered_GCTC.pdf)

Magazine (s/f). En <http://global.britannica.com/EBchecked/topic/356421/magazine>  
Traducción propia.

Manghi, Dominique y Cordova, Juan Pablo (2011): Definiciones y explicaciones multimodales: Potencial semiótico en la enseñanza de la Biología en educación media multimodal. Definitions and explanations: Semiotic potential in teaching biology in secondary school. En *Logos: Revista de Lingüística, Filosofía y Literatura*. Chile, pp 17-39. Recuperado en <https://revistas.userena.cl/index.php/logos/article/view/165/157>

Monereo, C. y Pozo, J. (2008). El alumno en entornos virtuales: condiciones, perfiles y competencias. En C. Coll y C. Monereo (Eds.). *Psicología de la educación virtual. Aprender y enseñar con las Tecnologías de la Información y la Comunicación*, pp. 109-131. Madrid: Ediciones Morata.

Miranda, F. (2012). Los géneros: una perspectiva interaccionista. En Shiro, M., Charaudeau, P. y Granato, L. (Eds.). *Los géneros discursivos desde múltiples perspectivas: teorías y análisis*. Madrid: Iberoamericana-Vervuert.

Moreno, L. (2004). *Tipografía y diseño web*. Recuperado de <https://desarrolloweb.com/articulos/1691.php>

Murillo, E. (2008). Searching Usenet for virtual communities of practice: using mixed methods to identify the constructs of Wenger's theory. *Information Research*. Recuperado de: <http://www.informationr.net/ir/13-4/paper386.html>

Naval, C. y Arbués, E (2012): La alfabetización mediática de los futuros profesores de educación primaria y secundaria. En García, L (ed.): *Sociedad del Conocimiento y Educación*. Madrid: UNED. Recuperado en: [https://www.researchgate.net/publication/234646907\\_Sociedad\\_del\\_conocimiento\\_y\\_educacion/download](https://www.researchgate.net/publication/234646907_Sociedad_del_conocimiento_y_educacion/download)

Nogueira, A. (2010). Las teorías pragmáticas y los marcadores del discurso. *Letra Magna: Revista de Divulgação Científica em Língua Portuguesa, Linguística e Literatura*. 06 (13). Recuperado de [http://www.letramagna.com/Artigo11\\_13.pdf](http://www.letramagna.com/Artigo11_13.pdf)

Nunan, D. (1996). *El diseño de tareas para la clase comunicativa* (Trad. de M. González). Madrid: Cambridge University Press.

Nunberg, G. (1990). *The linguistics of punctuation*. Stanford: CSLI.

Orlinowski, W. y Yates J. (1994). *Genre repertoire: Norms and Forms for Work and Interaction*. Boston: MIT Sloan School. Recuperado de <https://dspace.mit.edu/bitstream/handle/1721.1/2510/SWP-3671-45181414-CCS-166.pdf?sequence=1>

Pardo, C. (2008). *Las TIC: una reflexión filosófica*. Barcelona: Alertes Educación.

*Plan curricular del Instituto Cervantes: Niveles de referencia para el español* (2006). Madrid: Instituto Cervantes ; Biblioteca Nueva. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/niveles/07\\_generos\\_discursivos\\_inventario\\_b1-b2.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/07_generos_discursivos_inventario_b1-b2.htm)

Plataformas educativas. (2012). Recuperado de: <https://sites.google.com/site/plataformaseducativasvirtuales/home/plataformas-virtuales/herramientas>

Plataformas educativas. (2012a). Recuperado de <https://sites.google.com/site/plataformaseducativasvirtuales/home/plataformas-virtuales/objetivo>

Ponzio, A. (s/f). *The Dialogic Nature of Signs: 7. Dialogism and Biosemiosis, Bakhtinian dialogism and biosemiosis*. Recuperado de: <http://semioticon.com/sio/files/ponzio/ponzio7.pdf>

Prado, D. (2012). Language Presence in the Real World and Cyberspace. En Maaya Network. (2012). *NET. LANG: Towards the multilingual cyberspace*. Caen, France: C & F Editions. Recuperado de:

[http://net-lang.net/externDisplayer/displayExtern/\\_path\\_/netlang\\_EN\\_pdfedition.pdf](http://net-lang.net/externDisplayer/displayExtern/_path_/netlang_EN_pdfedition.pdf)

Prado, D. (2014, 24 y 25 de septiembre). ¿Cómo evitar la desaparición de lenguas en el siglo XXI? Curso presentado en el marco de la conferencia *Ciberespacio, desafío y oportunidad para la diversidad lingüística*. Ciudad de México, México.

Prensky, M. (2001). Digital Natives, Digital Immigrants. *On the Horizon*, 9 (5). Recuperado de: [www.nnstoy.org/download/technology/Digital%20Natives%20-%20Digital%20Immigrants.pdf](http://www.nnstoy.org/download/technology/Digital%20Natives%20-%20Digital%20Immigrants.pdf)

Prieto, O. y Duque, E. (2009). El aprendizaje dialógico y sus aportaciones a la teoría de la educación. *Teoría de la Educación. Educación y Cultura en la Sociedad de la Información*, 10 (3). Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=201014898002>

Prior, P. (2005). Moving multimodality beyond the binaries: a response to Gunther Kress' "Gains and Losses." *Computer and Composition*, 22 (3), 23-30. Recuperado de <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S8755461504000696#>

Prioretti, J.L. (2016). TIC, TAC, TEP. Tecnologías para aprender y para toda la vida. Recuperado de <https://inclusioncalidadeducativa.wordpress.com/2016/01/07/tic-tac-tep-tecnologias-para-aprender-y-para-la-vida/>

*Programa de Estudios del Centro de Enseñanza Para Extranjeros (CEPE)*, (2014). [Documento interno]. Universidad Nacional Autónoma de México. México: UNAM.

Rajagopalan, K. (2000). On Searle [on Austin] on language. *Language & Communication*, 20, 347-391.

Ramos, Y. (2006). Towards a pragmatics of weblogs. *Quaderns de Filologia. Estudis Lingüístics*. XII, 15-33. Recuperado de: [http://www.researchgate.net/publication/246044589\\_Towards\\_a\\_pragmatics\\_of\\_weblogs](http://www.researchgate.net/publication/246044589_Towards_a_pragmatics_of_weblogs)

Rojo, A. (2002). El conflicto entre el *texto multilineal* (hipertexto) y el *texto unilineal*. Fundamentos antropológicos y filosóficos. *El Catoblepas*. (8). Recuperado de <http://www.nodulo.org/ec/2002/n008p15.htm>

Rosaldo, M. (1974). *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language* (Reseña del libro). En *American Anthropologist*, 76 (1), 154-155. Recuperado de: <https://anthrosource.onlinelibrary.wiley.com/doi/pdf/10.1525/aa.1974.76.1.02a00790>

Searle, J. (1965). *¿Qué es un acto de habla?* Recuperado de: <http://www.upv.es/sma/teoria/sma/speech/Que%20es%20un%20acto%20de%20habla.pdf>

Searle, J. (1969). *Speech Acts: An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Searle, J. (1975). Indirect speech acts. En P. Cole y J. Morgan (Eds.), *Syntax and semantics: Speech acts*. Vol. 3. New York, New York: Academic Press.

Searle, J. (1976). A Classification of Illocutionary Acts. *Language in Society*. Cambridge University Press, 5, (1), 1-23. Recuperado de <http://www.jstor.org/stable/4166848>

Searle, J. (1979). Indirect speech acts. *Expression and Meaning: Studies in the Theory of Speech Acts*, 30-57. Cambridge: Cambridge University Press. DOI:10.1017/CBO9780511609213.004

Searle, J. (1979a). A taxonomy of illocutionary acts. In Searle, J. R. (Ed.), pp. 1-29 (First published in Gunderson, K. (Ed.), *Language, Mind, and Knowledge: Minnesota Studies in the Philosophy of Science*, Vol. VII. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1975).

Searle, J. (1969). *Actos de habla*. Madrid: Cátedra.

Searle, J. (2009). What is Language? *Ética & Política / Ethics & Politics*, XI (1), 173-202.

Searle, J. (2011a, octubre 25). *Philosophy of Language, Lecture 2*. [Video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=P8rBECMnNAk>

Searle, J. (2011b, octubre 25). *Philosophy of Language, Lecture 3*. [Video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=QCcSM7wPwbY>

Searle, J. (2011c, octubre 25). *Philosophy of Language, Lecture 4*. [Video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=dvgvMUGhK4A>

Searle, J. (2011d, octubre 25). *Philosophy of Language, Lecture 5*. [Video]. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=yYU6x1kzNXU>

Searle, J. y Vanderveken, D. (1985). *Foundations of Illocutionary Logic*. Cambridge: Cambridge University Press. Recuperado de [www.uqtr.ca/~vandervk/05\\_Searle\\_vanderveken.pdf](http://www.uqtr.ca/~vandervk/05_Searle_vanderveken.pdf)

Sharples, M., et al. (2012). *Innovating Pedagogy 2012: Open University Innovation Report 1*. Milton Keynes: The Open University.

Shepherd, M. y Watters, C. (1998). The evolution of cybergenres. En R. Sprague (Ed.). *Actas de la XXXI Hawaii International Conference on System Sciences*. Los Alamitos, CA: IEEE-Computer Society, 97-109. Recuperado de <http://digibug.ugr.es/bitstream/handle/10481/1908/17515324.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Shepherd, M. y Watters, C. (1999). The functionality attribute of cybergenres. En R. Sprague (Ed.). *Actas de la XXXII Hawaii International Conference on System Sciences*. Los Alamitos, CA: IEEE Computer Society Press. Recuperado de <https://pdfs.semanticscholar.org/f61b/5b6482ca1d9f257f69b4dc6ca3d0920efe2f.pdf>

Singh, M., Shamsudin S. y Zaid, Y.H. (2012). Revisiting Genre Analysis: Applying Vijay Bhatia's Approach. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*. 66, 370-379. Recuperado de <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042812052652>

Steuer, J. (1992). Defining virtual reality: Dimensions determining telepresence. *Journal of Communication*, 42 (4), 73-93. Recuperado de <http://www.ncolr.org/jiol/issues/pdf/4.1.1.pdf>

Su, B. *et al.* (2005). The Importance of Interaction in Web-Based Education: A Program-level Case Study of Online MBA Courses. *Journal of Interactive Online Learning*, 4 (1). Recuperado de [www.ncolr.org/jiol/issues/pdf/4.1.1.pdf](http://www.ncolr.org/jiol/issues/pdf/4.1.1.pdf)

Swales, J. (1990). *Genre Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.

Swales, J. (2009). Worlds of genre—metaphors of genre. En C. Bazerman, A. Bonini, y D. Figueiredo (Eds.). *Genre in a changing world*, pp. 3-16. Recuperado de [wac.colostate.edu/books/genre/chapter1.pdf](http://wac.colostate.edu/books/genre/chapter1.pdf)

Tabachnik, Silvia (2012): *Lenguaje y juegos de escritura en la red. Una incursión por las comunidades virtuales*. UAM.

Tamayo, J. (2017). *Zygmunt Bauman: Posmodernidad, vida líquida, amor líquido*. Recuperado de <http://www.humanidadenred.org.ve/?p=6721>

Tema (2018). En *Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes*. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/tema.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/tema.htm)

Trabajo por proyectos (2018). En *Diccionario de términos clave de ELE del Centro Virtual Cervantes*. Recuperado de: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/trabajoproyectos.htm](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/trabajoproyectos.htm)

Van Dijk, T. A. (1977). *Texto y contexto. Semántica y pragmática del discurso*. Madrid: Cátedra, 1980.

Van Dijk, T. (1983). *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.

Van Dijk, T. (2005) *Las estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo XXI.

Van Dijk, T. (2012). *Discurso y contexto. Un enfoque sociocognitivo*. Barcelona: Gedisa.

Van Lier, L. (2010). The ecology of language learning: Practice to theory, theory to Practice. *Procedia Social and Behavioral Sciences*, 3, 2-6. Recuperado de: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042810013790>

Vázquez, M.E. (1999). Modalidad deóntica objetiva y subjetiva. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 47 (1), 1-32. Recuperado de [www.jstor.org/stable/40300046](http://www.jstor.org/stable/40300046)

Vanderveken, D. (1998). Semantique et pragmatique. En R. Klibansky y J. Ayoub (Eds). *La philosophie d'expression française au Canada*. Québec: PUL. Recuperado de [www.uqtr.ca/~vandervk/contributions.pdf](http://www.uqtr.ca/~vandervk/contributions.pdf)

Verstraete, J. (2002). The functional value of non-integration in clause combining: Interpersonal versus discursive independence. *Word*, 53 (1), 37-65. Recuperado de <http://lirias.kuleuven.be/bitstream/123456789/258626/2/word-finalversion-jcv.pdf>

Villalta Páuca, Marco Antonio (2009). Análisis de la conversación: una propuesta para el estudio de la interacción didáctica en sala de clase. *Estudios Pedagógicos*, vol. XXXV, núm. 1, 2009, pp. 221-238, Universidad Austral de Chile, Valdivia, Chile. Recuperado de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=173514138013>

Vital, A. (2016). *La muerte de la cultura letrada*. México: UNAM.

Vivancos, J. (2009). *La competencia digital i les TAC*. [presentación] . Recuperado de <http://www.slideshare.net/jvivancos/competencies-i-tac>

Vivas, M. (2016). Millenials: el mundo en la pantalla. *Proceso* (Las redes sociales. Edición especial, 53).

Wagner, E. D. (1994). In support of a functional definition of interaction. *The American Journal of Distance Education*, 8 (2), 6-26.

Wang, S. (2009). Text types and dynamism of genres. En J. Renkema (Ed.). *Discourse, of course: an overview of research in discourse studies*, pp. 81-92.

Warschauer, M. (1997). Computer-mediated collaborative learning: Theory and practice. *Modern Language Journal*, 81(3), 470-481. Recuperado de <http://education.uci.edu/uploads/7/2/7/6/72769947/cmcl.pdf>

Web 3.0 (2018). En *Wikipedia*. Recuperado de [https://es.wikipedia.org/wiki/Web\\_3.0](https://es.wikipedia.org/wiki/Web_3.0)

Wenger, E. (1998). *Communities of practice: learning, meaning and identity*. Cambridge: Cambridge University.

Wiki (2018). En *Wikipedia*. Recuperado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Wiki>

Xin, Yin (2016). *Las teorías de los actos de habla: una sinopsis* (Trabajo de fin de Máster). Recuperado de [http://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/10651/42654/6/TFM\\_Yin%20Xin.pdf](http://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/10651/42654/6/TFM_Yin%20Xin.pdf)

Zoppi-Fontana, M.G. (2013). Análisis del discurso en Brasil: teoría y práctica. *Signo y Señal*. 24, 3-9. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires.

## LISTA DE ANEXOS

Nombre	Página
ANEXO-T2S2U2E5	308
ANEXO-T1U2E5	309
ANEXO-T3S2U1E5 Tarea original y adaptada	310
ANEXO-FDEN-N1	313
ANEXO-FDEN 30-31-32	314
ANEXO-SECCION-TAREA-BASE	315
ANEXO-PRÁCTICA-REVISTA-BLOG	317
ANEXO-ACTOS-HABLA-AUSTIN-SEARLE-CASTAÑOS	320
ANEXO-TAMAGNO-MUESTRA	321
ANEXO-REFERENCIAS-ARTÍCULOS-COMENTARIOS	333
ANEXO-SECUENCIA-TEXTUAL	337
ANEXO-CUADRO-NRO-PALABRAS	339
ANEXO-ACTOS-AUTOR-GESTOR-COMENTARISTAS	344
ANEXO-BLOG-RETROALIMENTACION	347
ANEXO-Tendencias en la relación <i>Ii/ If/ Ir</i>	355
ANEXOS-MUESTRA	363

Anexos:

- ANEXO- T2S2U2E5 -tomado de *Dicho y Hecho, Español 5*<sup>43</sup>

Sección 2. Valores, deseos y experiencias sociales

## » Tarea 2

- › Seguramente todos hemos cambiado de domicilio, de ciudad o de país varias veces en nuestra vida y hemos tenido expectativas de cómo será la vida ahí.
- › Elige las preguntas del cuadro que te sean útiles y entrevista a un compañero para saber si las expectativas que tenía cuando se mudó de un lugar a otro se cumplieron. Toma notas.
- › Pueden después publicar sus experiencias en el blog del grupo o en un foro.
  1. Cuando te cambiaste, ¿esperabas que la vida ahí fuera diferente? ¿Cómo te imaginabas que iba a ser y cómo fue en realidad?
  2. ¿Esperabas que hubiera gente de otro tipo? ¿Te llevaste sorpresas?
  3. ¿Querías tener ahí una vida más tranquila o más emocionante?
  4. ¿Necesitabas que \_\_\_\_\_?
  5. \_\_\_\_\_
- › Escribe ahora un breve resumen a partir de las notas que hayas tomado. Compártelo con la persona que entrevistaste para revisar el contenido y la forma.

<sup>43</sup> <sup>43</sup> Tarea 3, Unidad 2, Español 5. En Jiménez Llamas, Emma (coord.), Elin Emilsson Ingvarsdóttir y Beatriz Granda (2015): *Dicho y Hecho, Español 5*, México: CEPE, UNAM, 2015, p. 37.

- ANEXO-T1U2E5, tomado de *Dicho y Hecho, Español 5*

Sección 2. Valores, deseos y experiencias sociales



3b. ¿Crees que gritar ayude a liberar las emociones o la tensión? Con tus compañeros, compartan algunas maneras de liberarse del estrés por los exámenes o por otros motivos.

## » Tarea 1

- › Y ustedes, ¿qué opinan sobre la educación, la competencia, el estrés de los estudios?
- › Organiza con tus compañeros un foro electrónico en el que expresen lo que opina la gente en su país sobre los temas en las actividades 2 y 3 u otros relacionados.
- › Responde a algunas de las opiniones que aparezcan en el foro.

- ANEXO T3S2U1E5, tomado de *Dicho y Hecho, Español 5*, Tarea original

## » Tarea

- > Trabaja con dos compañeros. Elijan a un personaje de más o menos la misma época, de cualquier lugar del mundo, y realicen una breve investigación sobre él.
- > Contesten preguntas como:
  - ¿Quién fue?
  - ¿Qué hizo?
  - ¿Por qué se considera importante?
  - ¿Cuál fue su trayectoria?
- > Usen enunciados como: Antes de ser x, ya (antecopretérito). Cuando x, todavía no (antecopretérito). No olviden incluir opiniones de diferentes fuentes.
- > Elaboren una línea del tiempo en la que aparezcan los acontecimientos relacionados con los personajes.
- > Preparen después una presentación tanto del personaje como de la línea del tiempo.
- > Al relacionar los acontecimientos, usen oraciones en pretérito, copretérito y antecopretérito, y las preposiciones según, mediante y durante.

**Investigación sobre la trayectoria de un personaje de interés general.**

En tu opinión, ¿qué personaje ha hecho historia?  
 ¿Por qué algunas de sus acciones resultaron importantes para una sociedad?

<p>[<b>Discurso</b>, a partir de discursos social cultural, histórico, intertextual, científico, tecnológico, etc., de que se dispone]</p>	<p>5. Trabaja con dos compañeros. Realicen una breve investigación sobre un personaje de cualquier lugar del mundo que les llame la atención. Aunque van a dividir el trabajo, el resultado será colaborativo, de modo que cualquiera de ustedes podrá contestar las preguntas que surjan.</p> <p>No olviden anotar sus fuentes: videos, películas, artículos, enciclopedias, Wikipedia, etcétera.</p> <p>Contesten preguntas como:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Quién fue/ es?</li> <li>• ¿Qué hizo/ha hecho?</li> <li>• ¿Por qué se le considera importante?</li> <li>• ¿Cuál fue/ ha sido su trayectoria?</li> <li>• ¿Cuáles fueron/ han sido sus aportaciones a la sociedad?</li> </ul>
<p>[<b>Diseño</b>: recursos semióticos para elaborar el discurso en el contexto de una situación comunicativa específica]</p>	<p>6. Preparen entre los tres una presentación oral del personaje para sus compañeros con una duración de 5-8 mins.</p> <p>Decidan qué <b>recursos audiovisuales</b> van a utilizar para ilustrar mejor su investigación.(ilustraciones, libros, pizarrón, colores, proyector, audio, video...).</p> <p>Presenten el vocabulario y los elementos gramaticales que pueden causar dificultades de comprensión.</p> <p>Como parte de la presentación, elaboren una línea del tiempo en la que aparezcan los acontecimientos relacionados con el personaje.</p>
	<p>7. No olviden incluir datos y opiniones de diferentes fuentes.</p> <p>8. Al relacionar los acontecimientos, usen los tiempos verbales que han practicado en la unidad:</p> <p><b>antepresente, pretérito, copretérito y antecopretérito</b></p> <p>Por ejemplo, usen enunciados como:</p> <p style="text-align: center;"><i>Antes de ser <u>x</u>, ya ... (antecopretérito).</i></p>



Cuando x, todavía no ... (antecopretérito).

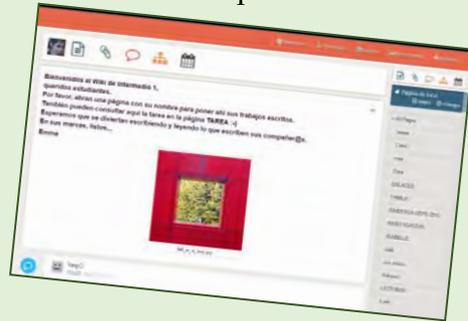
Usen también las preposiciones que han visto:

**según, mediante y durante**

[Producción: en qué medios se producirá el texto]

9. Pídanles a sus compañeros que, mientras ustedes realizan la presentación, ellos escriban una pregunta para cada uno de los expositores.

10. Al final de su presentación, abran la ronda de preguntas con todo el grupo y contéstenlas. Añadan estas respuestas al resultado de su trabajo.



11. Suban después su investigación a la wiki, al aula digital del grupo, o intercámbienla en versión impresa con los otros equipos; inviten a sus compañeros a hacer comentarios sobre el contenido, la lengua o el formato y den respuesta a estos comentarios.

[Distribución: manera en que el texto llegará a los lectores]

12. Si es necesario, realicen algunas modificaciones para que el texto final resulte adecuado en el medio en que presentan la versión final (wiki, aula, o impreso).

# flores de nieve

PRIMAVERA AÑO 1998

- Medio ambiente
- Reflexiones
- De las artes
- Bienestar
- Creaciones
- Música
- Humor
- Palabras, palabras
- Ciberspacio
- Avisos
- Directorio



Niño elevando su papalote

### PRESENTACIÓN

Es la primavera una estación llena de energía y dinamismo. No habría mejor momento para el lanzamiento de una publicación, fruto de una reflexión invernal, en este periodo del año en que todo se reactiva. *Flores de nieve*, lazo entre el invierno y la primavera, les permitirá ir conociendo a quienes se codean con el frío de los inviernos de por acá, y entrever además la poesía de nuestras primaveras floridas. *Flores de nieve* les hablará de lo que nos gusta, de artes y ciencias, de personajes, del medio ambiente, del idioma. Hallarán una pizca de humor y de poesía y ¿por qué no?, algunos anuncios y consejos. Si desean responder a nuestros artículos o añadir los propios, por favor háganlo. ¡Estaremos encantados! Así, nuestra publicación podrá evolucionar, ser colectiva y, gracias a la red, internacional. ¡Que les sea grata la lectura y hasta pronto, cuando tengamos el placer de leerlos!

La publicación de *Flores de Nieve* es iniciativa de Emma Jiménez Llamas, profesora de la ESECA-UNAM. En su elaboración participan estudiantes y profesores de dicha Escuela. La responsabilidad por lo expresado en cada artículo es del autor del mismo.



*Hull, Quebec, Canadá.*  
Abril de 1998

Si quiere ir al mar sin correr el riesgo de zozobrar, no compre usted un barco, sino una isla.

Marcel Pagnol

Personalmente, estoy siempre dispuesto a aprender, aunque no me gusta que me den lecciones.

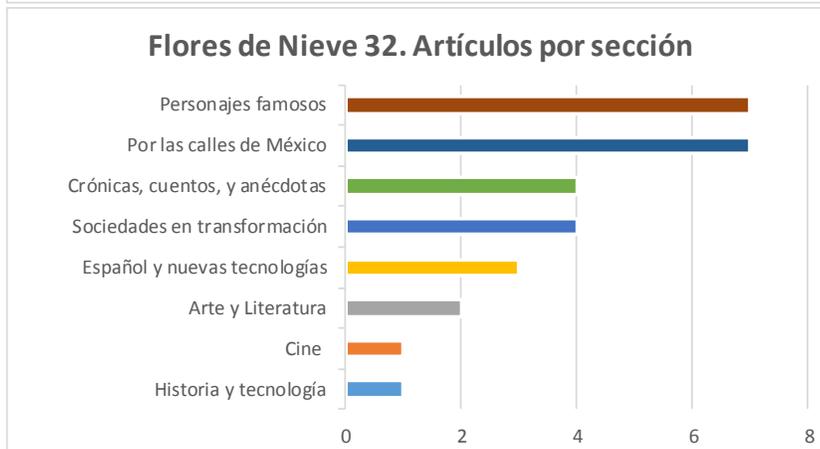
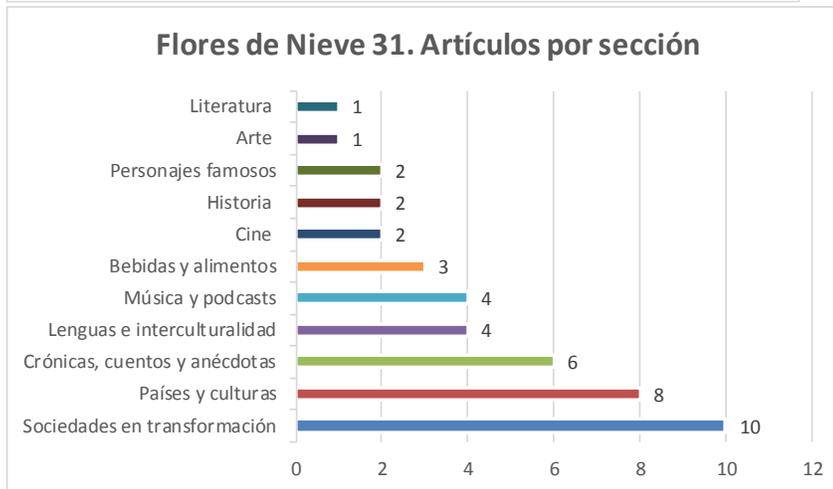
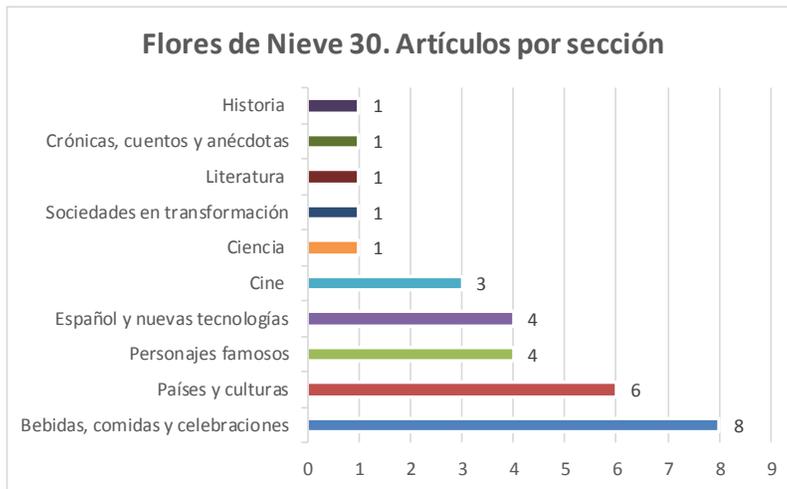
Winston Churchill

Louise Côté

Envié sus comentarios



Textos e imágenes: [Colectivo San Francisco](#) | Diseño para Internet: [Carlos Navarro](#)



Ejemplos de tareas que tuvieron producciones en <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/>:

**Sección**

**Tarea base**

Sociedades en transformación

Del libro de texto del curso de Español 5

7c. ¿Y en otros países? Escribe un texto similar al anterior en el que expongas lo que opinan en tu país sobre estos temas. Intercámbialo después con un compañero y comenten las semejanzas y diferencias de opinión.

Países y culturas

Del libro de texto del curso de Español 5

2f. ¿Qué necesitan tus compañeros conocer de tu país para poder decir que realmente lo conocen? Escribe tres o cuatro enunciados como:

Si no has \_\_\_\_\_, todavía no conoces bien \_\_\_\_\_ (país o lugar).

2g. Lee ahora tus frases a un compañero; explícale por qué escogiste esos lugares o actividades.



2h. Para compartir tus experiencias de viajes con tus compañeros, escucha y escribe las preguntas.

Pista 2 1. \_\_\_\_\_

Bebidas, comidas y celebraciones

A partir de una serie de actividades estructuradas cuyo principal objetivo fue realizar una exposición oral ante un auditorio:

<b>Bebidas y rituales</b>	
CENTRO DE ENSEÑANZA PARA EXTRANJEROS	
UNAM	
Tiempo de charla: 5 minutos en tu idioma, 5 en español	
Presenta: .....	
País: .....	
Nombre de la bebida:	
Ingredientes:	
Cómo se bebe cuándo, dónde, con quién:	
Con qué motivo:	
Alguna canción, poema, novela en donde se hable de esta bebida:	

## Cine

### Del libro de texto del curso de Español 5

#### » Tarea

- › En grupos de tres personas, elijan algún espectáculo (obra de teatro, serie de televisión, película...) que hayan visto.
- › Escriban una breve reseña sobre ella en la que incluyan el tema, la historia, los personajes, la ambientación y su opinión. Empleen frases condicionales, conjeturas y suposiciones.
- › Lean las reseñas de los demás grupos y, si lo desean, elijan uno de los eventos reseñados para presentarlo a un público más amplio.
- › De ser posible, realicen los trámites necesarios para presentarlo.
- › Preparen una campaña de publicidad para el espectáculo elegido. Empleen en los carteles que diseñen las formas condicionales, por ejemplo: *Si desean oír canciones románticas mexicanas, no se pierdan La mujer del puerto.*

## Personajes famosos

### Del libro de texto del curso de Español 5

1. Trabaja con dos compañeros. Realicen una breve investigación sobre un personaje de cualquier lugar del mundo que les llame la atención. Aunque van a dividir el trabajo, el resultado será colaborativo, de modo que cualquiera de ustedes podrá contestar las preguntas que surjan.

No olviden anotar sus fuentes: videos, películas, artículos, enciclopedias, Wikipedia, etcétera

Contesten preguntas como:

- ¿Quién fue/ es?
- ¿Qué hizo/ha hecho?
- ¿Por qué se le considera importante?
- ¿Cuál fue/ ha sido su trayectoria?



## Crónicas, cuentos y anécdotas

### Del libro de texto del curso de Español 5

#### » Tarea

- › Forma equipos de tres o cuatro integrantes. Cada uno cuente una anécdota real o imaginaria. Usen por lo menos una vez el tiempo antecopretérito y algunos de los siguientes conectores: *un día, cuando, durante, en esa época, antes de + verbo en infinitivo.*
- › Elijan una de las tres anécdotas para escribirla y leerla al resto del grupo.
- › Intercambien la anécdota escrita con la de otro equipo.
- › Revisenla, corríjanla si es necesario y prepárenla para editarla.
- › Reúnan las historias y publíquenlas sea en un cuaderno elaborado por ustedes mismos, sea en la red, en la página electrónica de su profesor; en su propio sitio o en algún otro medio.



Nota: Se puede pedir a los estudiantes que visiten la revista antes de la clase, para familiarizarse con ella.

También se les puede pedir que busquen en el blog una pregunta que tenga una respuesta satisfactoria o insatisfactoria/ incompleta, para completarla en la práctica

	Material	Procedimiento	Tiempo
1. <b>Presentación breve de la revista.</b>	<p>Presentar el siguiente texto:</p> <p>La publicación de <b>Flores de Nieve</b> se inició gracias a la iniciativa de los estudiantes del CEPE en su campus de Canadá, en la primavera de 1998.</p> <p>Los estudiantes realizaron una encuesta entre la comunidad estudiantil y docente para determinar el nombre de la revista. Llegaron así a <i>Flores de Nieve</i>, título en el que, dijeron, se unía la primavera con el invierno, el sur con el norte, las flores de México y América Latina con la nieve de Canadá.</p> <p>Tiene 21 años en la red, vamos en el número 42.</p> <p>Han participado estudiantes y profesores de 6 sedes del CEPE: CdMx. (CU y Polanco), Taxco, Canadá, Chicago y San Antonio, así como de universidades invitadas (Universidad Veracruzana; Universidad de Guelph, Canadá; Universidad de Skövde, Suecia).</p> <p>Las secciones se abren, entonces como ahora, según lo que escriban los estudiantes y profesores en los cursos.</p> <p>Lo que publicamos en la revista es el producto de las tareas que se realizan en clase tanto de español como de las áreas de cultura.</p> <p>[Elaborarla nos sitúa metodológicamente dentro del enfoque por proyectos y tareas, que basa la enseñanza-aprendizaje en realizar actividades secuenciadas a fin de obtener un producto final.</p>	<p>En la Sala de Cómputo o en el salón de clase, se presenta la revista en pantalla.</p> <p>Se visitan brevemente las secciones.</p> <p>Los estudiantes pueden elegir la sección que visitarán por ahora en conjunto; después la visitarán individualmente</p>	5-10 mins.

<p><b>2. Revisión de la revista con el cuestionario</b></p>	<p><b>Cuestionario-guía:</b></p> <p>1. Número de secciones: .....</p> <p>2. Sección con mayor número de artículos: .....</p> <p>3. Sección en donde escriben más profesores: .....</p> <p>4. Dos secciones que te parezcan interesantes: ..... .....</p> <p>5. Título de un artículo que te gustaría leer: .....</p> <p>6. Sección o tema en los que te gustaría participar: .....</p>	<p>Después de haber navegado breve, pero sustancialmente por la revista con el grupo (se les pregunta qué sección y qué artículo desean visitar, por ejemplo), se pide a los estudiantes que llenen el cuestionario.</p> <p>Para ello, se puede pedir a un estudiante que lea una de las preguntas y pedir a otra estudiante que la responda.</p> <p>También pueden hacerlo individualmente y después comentar las respuestas en grupo.</p> <p>No hay respuestas correctas.</p>	<p>3 mins llenado</p> <p>5-7 mins para poner en común</p>
<p><b>3. Visita al blog</b></p>	<p><b>Cuestionario-guía</b></p> <p>1. ¿Cuántas secciones hay en el menú principal (la cintilla verde arriba)?.....</p> <p>2. ¿En qué título/sección encuentras los artículos de <i>Flores de Nieve</i>?: .....</p> <p>3. Escribe en el blog un breve comentario a uno de los artículos del número _____, en la sección que desees. Anota aquí en qué sección lo escribiste: .....</p> <p>4. En “Consultas sobre la lengua”, ¿hay alguna pregunta que te gustaría comentar o enviar? Escríbela en “Déjanos tu comentario”.</p>	<p>Después de haber navegado brevemente por el blog con el grupo (las secciones del menú principal y las 3 columnas), se pide a los estudiantes que llenen el cuestionario.</p> <p>Para las dos primeras preguntas, se puede pedir a un estudiante que lea una de las preguntas y pedirle a</p>	<p>10 mins para llenarlo</p> <p>10 mins para poner en común</p>

	<p>5. En la sección “En México se dice” ¿tienes algún comentario? Escríbelo en “Deja un comentario”.</p> <p>6. En la sección “Nuestros países” ¿tienes algún comentario? Escríbelo en “Deja un comentario”.</p>	<p>otra estudiante que la responda.</p> <p>También pueden hacerlo individualmente y después comentar las respuestas.</p> <p>Un vez que la mayoría del grupo ha contestado las preguntas 3 y 4, pueden leerse en voz alta algunas respuestas, dependiendo del tiempo.</p> <p>Se pueden fotocopiar las respuestas y llevarlas a clase para comentar, corregir, etc.</p>	
--	---	---	--

• ANEXO-ACTOS-HABLA-AUSTIN-SEARLE-CASTAÑOS

El código de colores de este cuadro toma como base los tres tipos de actos de habla determinados por Castaños: epistémicos, en azul (RGB 171,233,255), deónticos, en morado(RGB 204, 204, 255); y valorativos, en verde (RGB 197, 224, 179). En azul cielo(RGB 102, 204,255), la clasificación de verbos de Austin cuyos actos de habla cubren una dimensión que los otros dos autores no consideran en la clasificación que proponen.

ACTOS DE HABLA

AUSTIN	ACTOS QUE SE REALIZAN	SEARLE	LAS TRES DIMENSIONES PRINCIPALES	CASTAÑOS	ELEMENTOS DEFINITORIOS
<b>1. Judicativos</b> <i>verdictives</i>	emitir un veredicto	<b>1. Asertivos o constatativos</b> ( <i>representatives</i> )	1. propósito 2. estado psicológico 3. dirección de encuadre	<b>1. Epistémicos, cognoscitivos</b>  <b>de disertación</b>	1. fuerza de aseveración  2. referencia 3. predicación
<b>2.Expositivos</b> <i>expositives</i>	relacionar argumentos o secuencias discursivas				
<b>3.Compromisorios</b> <i>commissives</i>	prometer o comprometerse	<b>2. Compromisorios</b> ( <i>commisives</i> )	1. propósito 2. estado psicológico 3. dirección de encuadre	<b>2. Deónticos, normativos</b>  <b>ilocutivos</b>	1.valor deóntico 2. intervención 3. sujeto 4. relación
<b>4. Ejercitativos</b> <i>exercitives</i>	ejercer potestades, derechos o influencias	<b>3. Directivos</b> ( <i>directives</i> )	1. propósito 2. estado psicológico 3. dirección de encuadre		
		<b>4. Declaraciones</b> ( <i>declarations</i> )	1. propósito 2. estado psicológico 3. dirección de encuadre		
<b>5. Comportativos</b> <i>behabitives</i>	expresar actitudes y comportamientos sociales	<b>5. Expresivos</b> expressives	1. propósito 2. estado psicológico 3. dirección de encuadre	<b>3. Valorativos</b>  perlocutivos	1. importancia 2. orientación 3. sujeto

- **ANEXO-TAMAGNO-MUESTRA**

En este anexo exponemos el procedimiento en el que nos basamos para la selección de la muestra que usamos para clasificar y analizar los vectores pragmáticos (VP) en las interacciones que, para el aprendizaje del español, LE, se llevan a cabo en el ambiente digital revista-blog.

Para ello recurrimos al muestreo probabilístico, el cual permite evitar el sesgo en la elección de los elementos en los que se realizará el estudio. Este método se basa primero en la caracterización del fenómeno aleatorio, después en la estimación de tamaño de la muestra, y por último en el procedimiento de selección de dicha muestra.

Así, en la primera parte, la variable aleatoria se toma como el número de interacciones que suscitan los artículos en el blog. Este número se describe en su base con una distribución Bernulli donde se da (1) o no se da (0) una interacción. Al esperar una sucesión de interacciones, el número de ellas hasta que se suspenden (0,1, 2, 3,...) se describe con una distribución geométrica. En ambas distribuciones, el parámetro que las determina es el parámetro “ $p$ ”.

Para estimar este parámetro, determinamos un margen de error y un nivel de confianza. Es decir, nuestro parámetro se encuentra entre dos valores, y tenemos un nivel de confianza de que dicha estimación se sitúa entre dichos valores (lo cual se complementa con un nivel de significancia  $\alpha$  de que estemos equivocados). En este caso, después de caracterizar el fenómeno y determinar el tamaño de la muestra, se propone un método alternativo para muestras pequeñas como es este caso, que permite determinar un tamaño de muestra más apropiado.

Una vez determinado el tamaño de la muestra, se determina el procedimiento de selección. En este caso, se toma el número de interacciones habidas en cada artículo y se les va acumulando hasta llegar al 100% de las interacciones. Como segundo paso se selecciona un número aleatorio entre 0 y 1, y se proyecta en la distribución acumulada de interacciones, para ubicar al artículo que tuvo dichas interacciones. Se generan tantos números aleatorios como señala el tamaño de la muestra determinado previamente.

El método de determinación del tamaño de la muestra y el procedimiento de selección de la misma aquí descritos pretenden, en primera instancia, que los resultados del análisis describan lo más objetivamente posible la población analizada y, en esa medida, el fenómeno en estudio.

A continuación detallamos los aspectos señalados para generar la muestra en la que realizamos el análisis objeto de este trabajo de investigación.

## 1. Modelación probabilística para determinar el tamaño de la muestra

### 1.1. Supuestos, metodología y cálculo del tamaño de la muestra

A fin de seleccionar la muestra, se caracterizó a las interacciones como un fenómeno aleatorio de tipo Bernoulli en el que se presentan dos resultados, por ejemplo, {águila, sol}, {encendido, apagado}, {0,1}, etcétera.

En nuestro caso se presentan dos tipos de interacciones: la interacción nula IN y la interacción unitaria IU.

Decimos que se presenta la interacción nula, IN, cuando no hay comentarios a un artículo; y la interacción unitaria, IU, cuando se presenta un comentario. Se dice entonces que se escribe o no un comentario en el blog a un artículo de la revista.

Con fines de modelación, asignaremos el valor de cero [0] a la Interacción Nula y el valor de uno (1) a una Interacción Unitaria.

$$N=0$$

$$U=1$$

Si  $X$  es una variable aleatoria que representa el número de comentarios en un solo caso, la función de probabilidad sería:

$$P[X=x] = \begin{cases} p, & \text{si } x = 1 \\ 1-p, & \text{si } x = 0 \\ 0 & \text{en cualquier otro caso} \end{cases}$$

De manera sintética se escribe como:

$$P[X=x] = f(x) = p^x (1-p)^{1-x}$$

Es decir,

$$\text{si } x=0, \quad f(0) = p^0 (1-p)^{1-0} = (1-p)$$

$$\text{si } x=1, \quad f(1) = p^1 (1-p)^{1-1} = p$$

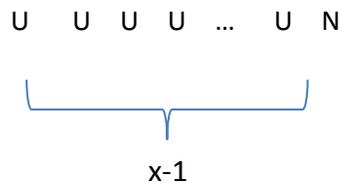
Lo que observamos, entonces, es un ensayo de Bernoulli.

En la función de Bernoulli, la media o esperanza matemática de la variable aleatoria X es igual a p y su varianza es igual a p (1-p). Es decir,

$$\mu = E[X] = p$$

$$\sigma^2 = \text{var} [X] = p (1-p)$$

En nuestro caso, nos interesan las interacciones que genera cada artículo, es decir, las series del tipo:



Lo que significa que se presentan (x-1) comentarios y en la interacción x dejan de recibir más comentarios.

Si se supone que se trata de un fenómeno Bernoulli que se repite x veces, entonces la probabilidad de que después de x-1 interacciones unitarias se presente una interacción nula será:

$$\underbrace{p \ p \ p \ \dots \ p}_{x-1} \ q = p^{x-1}q$$

Este fenómeno corresponde a la Distribución Geométrica, en donde la probabilidad de que x ensayos sean necesarios para que se presente un resultado de nuestro interés es:

$$P[X=x] = f(x) = p^{x-1}q, \text{ para } x=1,2,3,\dots,$$

En este caso, la media o valor esperado de la variable aleatoria X es distribuida geoméricamente:

$$\mu = E[X] = 1/p,$$

y la varianza es:

$$\sigma^2 = \text{Var} [X] = (1-p)/p^2$$

En resumen, se tiene lo siguiente:

		Probabilidad de interacción unitaria, IN, P[IN]= p
	Modelo	Probabilidad de interacción nula
		P[IN] =q= 1-p
Interacción	Distribución Bernoulli	P[X=x]= f (x) = p <sup>x</sup> (1-p) <sup>1-x</sup> =p <sup>x</sup> q <sup>1-x</sup> x = 0,1
Intensidad de interacción	Distribución Geométrica	P[X=x] = p <sup>x-1</sup> (1-p)= p <sup>x-1</sup> q x = 1,2,3,4,... Probabilidad de que la interacción x sea nula

## 1.2 Tamaño de la muestra para determinar el parámetro del modelo probabilista

Si la estimación del parámetro puede determinarse directamente como la proporción de comentarios a los artículos con al menos un comentario dividido entre el número total de la población, lo que llamamos aquí el “universo muestral”, en este caso, lo que necesitamos es determinar el tamaño de la muestra con cierto nivel de confianza y precisión, además del procedimiento para seleccionar una muestra representativa, y una base sólida para determinar los vectores pragmáticos (VP).

La determinación del tamaño de la muestra se basa en la teoría del muestreo:

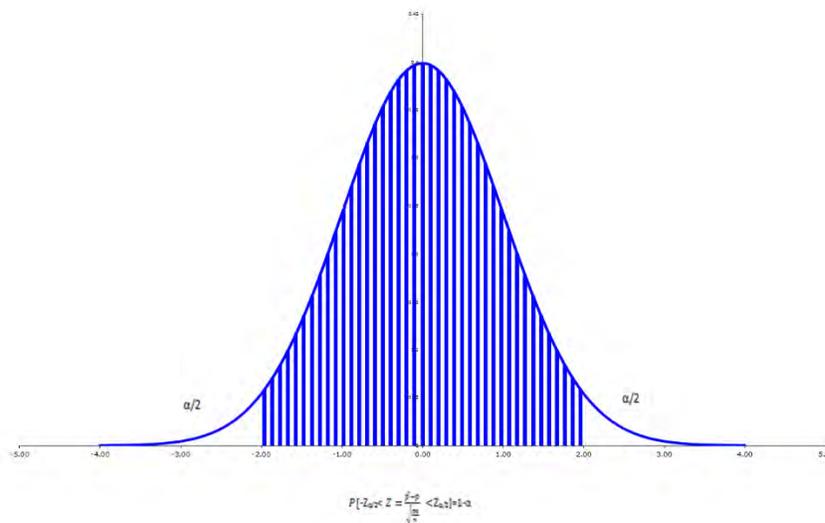
1. En primer lugar, modelamos el fenómeno con una variable aleatoria, v.a., X de tipo Bernoulli con media  $\mu=p$  y varianza  $\sigma^2=pq$ .
2. Se considera una nueva variable aleatoria como la suma de  $n$  variables aleatorias Bernoulli,  $X=X_1+X_2+X_3+\dots+X_n$ . Esta nueva variable aleatoria tiene una Distribución Binomial con parámetros  $n$ ,  $p$ , y con media  $\mu=p$  y varianza  $\sigma^2=npq$ .
3. Cuando el número de variables aleatorias Bernoulli es grande, por el Teorema del Límite Central, la variable aleatoria  $X=X_1+X_2+X_3+\dots+X_n=\sum_1^n X_i$ , se distribuye

aproximadamente como una distribución Normal con media  $\mu=p$  y varianza  $\sigma^2=pq/n$ .

4. Como el estimador de  $p$ ,  $\hat{p} = \frac{X}{n} = \frac{\sum_{i=1}^n X_i}{n} = \bar{X}$  solo difiere por la constante  $n$ , la variable aleatoria  $\bar{X}$ , se distribuye también con una distribución Normal con media  $\mu=p$  y varianza  $\sigma^2=pq/n$ .
5. Si estandarizamos esta variable aleatoria  $\hat{p} = \bar{X}$ , obtenemos una variable aleatoria  $Z$ , definida como:  $Z = \frac{\hat{p}-p}{\sqrt{\frac{pq}{n}}}$ , que se distribuye como una distribución Normal con media  $\mu=0$  y varianza  $\sigma^2=1$ .
6. Esta variable aleatoria nos permite construir intervalos de confianza del tipo Bernoulli, según determinado nivel de significancia, de la siguiente manera:

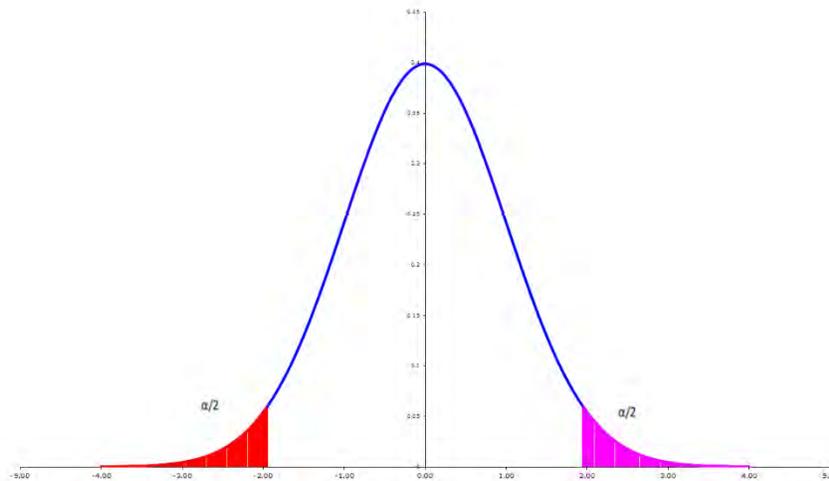
La probabilidad de que la variable aleatoria  $Z$  se encuentre entre dos valores ( $-Z_{\alpha/2}$ ,  $Z_{\alpha/2}$ ) sea igual a  $1-\alpha$ , es decir,

$$P[-Z_{\alpha/2} < Z = \frac{\hat{p}-p}{\sqrt{\frac{pq}{n}}} < Z_{\alpha/2}] = 1-\alpha$$



El nivel de significancia, por su parte, se puede visualizar como el complemento de la probabilidad anterior. Es decir, la probabilidad de que nuestra variable aleatoria, en este caso, que nuestro estimador quede fuera del intervalo de confianza especificado.

7. Esta probabilidad nos permite calcular el tamaño de la muestra para alcanzar dicho nivel



de confianza. Si la diferencia  $e = \hat{p} - p$  entre nuestro estimador y el parámetro es la precisión que deseamos, y por otra parte, la varianza de nuestra distribución Bernoulli alcanza su valor máximo cuando el parámetro  $p$  es igual a 0.5, podemos tomar dicho valor para determinar el tamaño de la muestra necesario para alcanzar el nivel de confianza deseado, es decir, que la variable  $Z$  se encuentre entre dos valores de la distribución Normal (0,1), a partir de la fórmula derivada de igualar uno de los extremos de la desigualdad contenida en el cálculo de la probabilidad de  $1-\alpha$ :

$$n = \frac{Z_{\alpha/2}^2 pq}{e^2}$$

8. En resumen, si el nivel de confianza es del 95%; la precisión deseada es de (+-) 15%, el valor de la varianza es cuando  $p=0.5$ , y  $Z_{\alpha/2}=1.96$  cuando  $\alpha=5\%$ , entonces:

$$n_0 = \frac{1.96^2(0.5)(0.5)}{.15^2} = 43$$

9. Si la población es pequeña, el tamaño de la muestra puede reducirse en virtud de que una muestra genera proporcionalmente mayor información para poblaciones pequeñas que para poblaciones grandes; de tal manera que el tamaño de la muestra puede ajustarse con la siguiente ecuación, donde  $N$  es el tamaño de la población:

$$n = \frac{n_0}{1 + \frac{n_0 - 1}{N}}$$

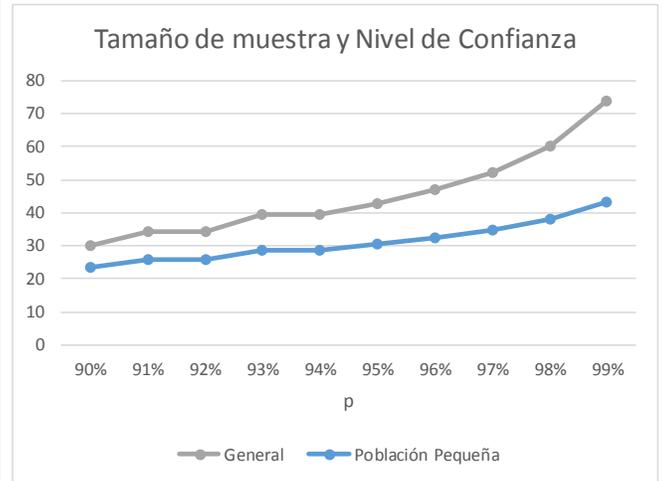
Como en nuestro caso  $N=103$ , el tamaño de la muestra que obtenemos es de 30.

De manera gráfica, es posible observar la relación entre el nivel de confianza y la precisión y el tamaño de la muestra.

En particular, con el nivel de confianza se observa que a mayor nivel de confianza, mayor el tamaño de la muestra.

Tamaño de muestra y Nivel de Confianza			
Nivel de confianza	Nivel de Significancia	General	Población Pequeña
90%	10%	30	23
91%	9%	34	26
92%	8%	34	26
93%	7%	39	29
94%	6%	39	29
95%	5%	43	30
96%	4%	47	32
97%	3%	52	35
98%	2%	60	38
99%	1%	74	43

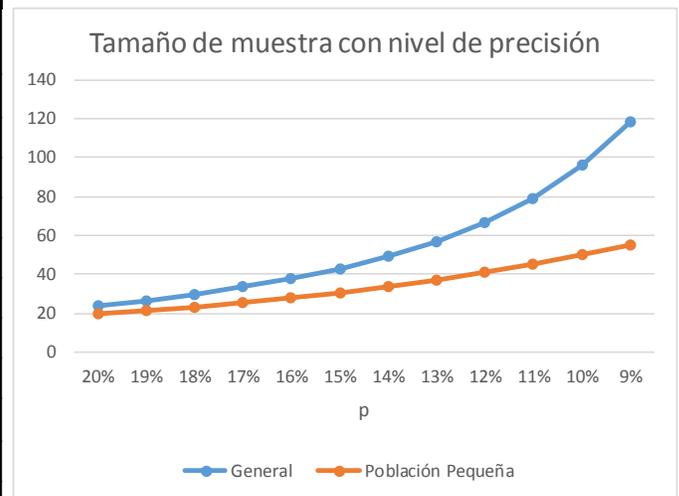
Con un nivel de Precisión de = 15%.



En cuanto a la precisión, se observa lo mismo:

Tamaño de muestra con nivel de precisión		
Precisión	General	Población Pequeña
20%	24	20
19%	27	21
18%	30	23
17%	33	25
16%	38	28
15%	43	30
14%	49	33
13%	57	37
12%	67	41
11%	79	45
10%	96	50
9%	119	55

Nivel de confianza= 95%.



Yamane (1967) proporciona una forma directa de determinar el tamaño de la muestra para poblaciones pequeñas; propone la siguiente fórmula para un nivel de confianza del 95%:

$$n = \frac{N}{1 + Ne^2}$$

Con los mismos datos, el tamaño de la muestra resulta igual a 31.

10. Este tamaño de la muestra nos llevaría a estimar el parámetro  $p$  de la distribución Bernoulli, que nos planteamos. Ahora bien, puesto que nuestra población es pequeña, podemos estimar el parámetro directamente como la suma de las interacciones con al menos un comentario, entre el total de los artículos, o bien mediante una muestra aleatoria de tamaño determinado en el punto anterior. Sin embargo, como lo que nos interesa es determinar los VP que resultan de las interacciones generadas en la revista-blog, dicha muestra de artículos (interacciones iniciadoras) se genera con una probabilidad proporcional al número de comentarios habidos para cada uno de ellos en el blog.

En resumen, las limitaciones de tiempo y esfuerzo para construir los VP a partir del análisis de los actos de habla presentes en las interacciones, llevaron a seleccionar una muestra del universo de interacciones revista-blog que nos permitiera, con cierto nivel de confianza y precisión, realizar el estudio de los VP.

### 1.3. Selección de la muestra

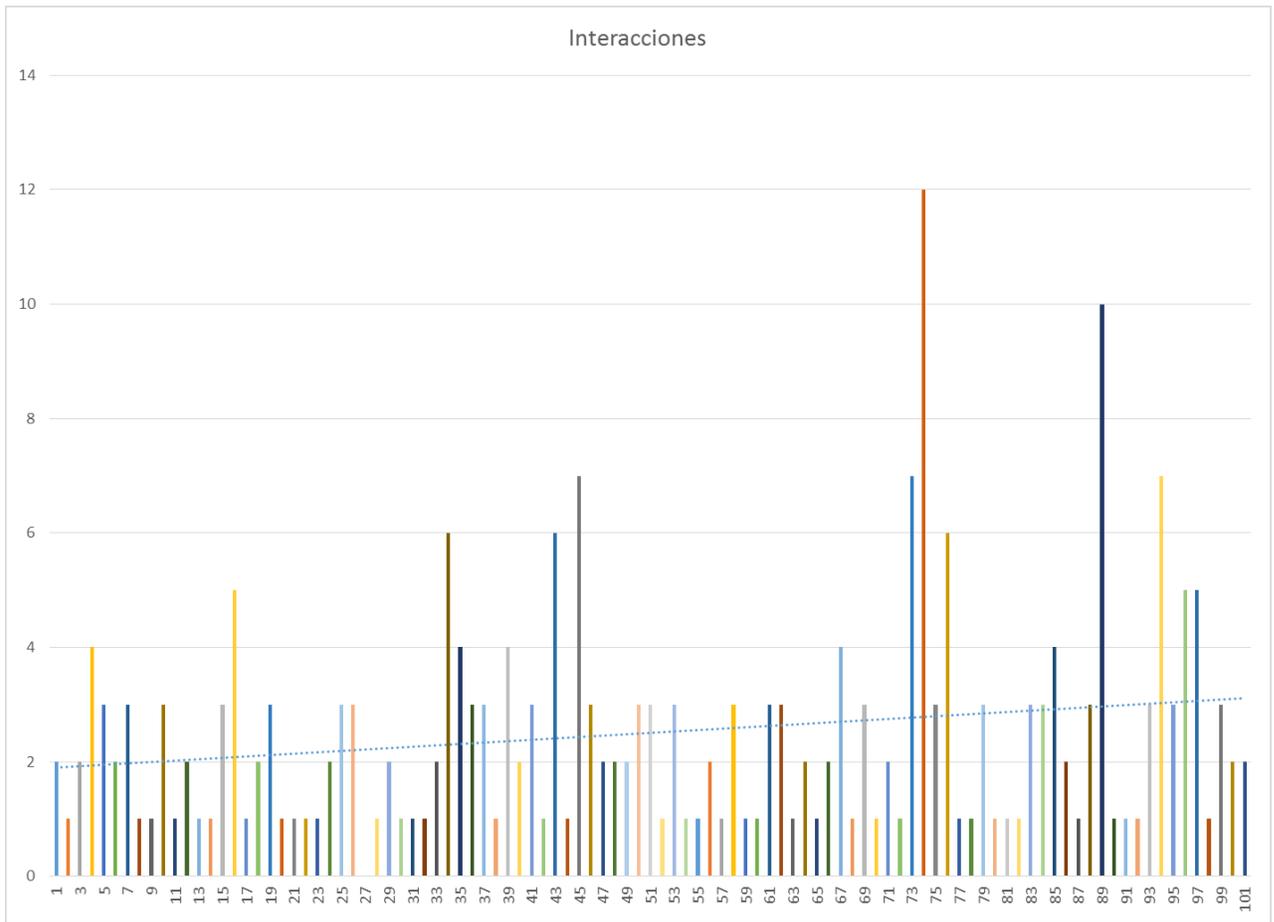
La selección del número de elementos específicos de las interacciones implicó además incluir el número de comentarios habidos en el universo muestral, de tal manera que la probabilidad de seleccionar los  $n$  elementos muestrales se encuentra directamente relacionada con el número de interacciones de cada uno de los artículos. Conviene señalar en este punto que, en este caso, la estimación del parámetro  $p$  con esta muestra sesgada se esperaría que fuera mayor al que se obtuvo directamente del universo muestral bajo estudio. Sin embargo, el interés del estudio nos lleva a privilegiar las interacciones unitarias, es decir, las que presentan comentarios. Se espera que este sesgo se manifieste en la construcción de los VP.

De manera gráfica, el universo de artículos con sus interacciones se presenta en el cuadro y gráfica siguientes, en donde se añade de manera acumulada la probabilidad proporcional según las interacciones en cada artículo:

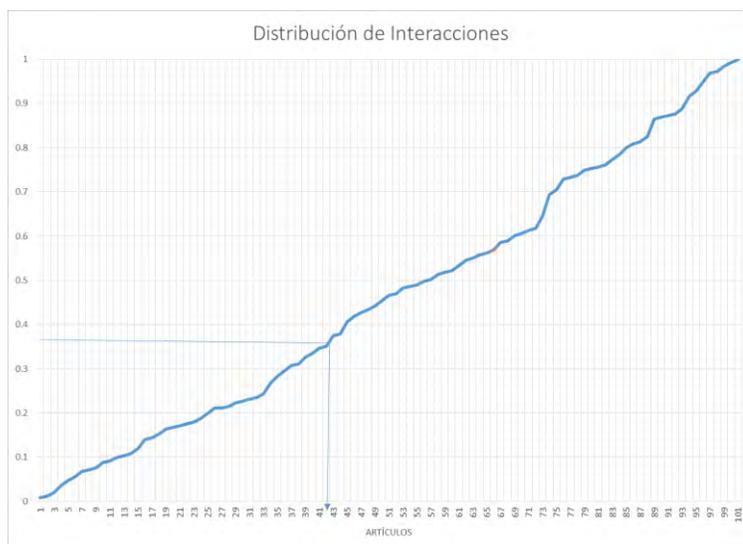
# Universo muestral de las interacciones

INTERACCIONES				
NR	Nombre del artículo	Autor	Interacciones	Distribución de Interacciones
30	El té inglés	Ma. del Carmen Escotria	2	0.007968127
30	Guk Hwa Ju, un licor tradicional de Corea	Marie Kwon y Yema Heo	1	0.011952191
30	La yujacha, un té coreano	Kim Soohyun (Soni)	2	0.0119920319
30	El soju, otro licor tradicional de Corea	Seongjue Park	4	0.035856574
30	El sake, bebida tradicional de Japón	Masaji Sasayama	3	0.047808765
30	El lutuku, bebida signo de reconciliación y unidad	Verance Kalombo	2	0.055776892
30	Ponche mexicano/Mexican Fruit Punch	Amarani Balazar y Alan Santiago	3	0.067729084
30	La comida de Chichibu, en Japón	Kazuya Okamura	1	0.071713147
30	Una temporada de grandes cambios	Verne Rami*	1	0.075697211
30	Temazcal, un ritual prehispánico	Bart Hall	3	0.087649402
30	Las montañas amarillas de China	Chen Wu (Cecilia)	1	0.091633466
30	De China, una de las maravillas del mundo	Wang Can	2	0.099601594
30	Una tradición de China	Maggie Rattay	1	0.103585657
30	La magia de Tepoztlán, en Morelos	Rta Dromando Amores	1	0.107569721
30	Ekaterimburgo	Ekaterina Zelenskaya	3	0.1119521912
30	La familia suiza hoy día	Nicole Meier	5	0.139442231
30	Literatura dramática y moda femenina	Rosa Spada Suárez	1	0.143426295
30	"Villano", una película japonesa	María Nogami	2	0.151394422
30	El Ilusionista, una película de suspenso y romance	Yoshikatsu Bansho	3	0.163346614
30	El miedo a la torta de arroz dulce	Kazuya Okamura	1	0.167330677
30	Tommy Cooper	Ashley Stone	1	0.171314741
30	Oscar Pistorius	Nadia Von Christerson	1	0.175258805
30	Rainer Werner Fassbinder	Ingeborg Zorn	1	0.179282869
30	Nikola Tesla	Vanja Ilic	2	0.187250996
30	Cómo hacer guacamole y practicar español al mismo tiempo	Griseida Vera Tapia	3	0.199203187
30	Expresiones numéricas en diálogos de la vida diaria	Emma Jiménez Llamas	3	0.211155378
				0.211155378
30	Fomentar la lectura en lengua extranjera por medio del juego	Ma. Patricia Paredes Soto	1	0.215139442
30	La "Estrategia N°": técnicas exitosas para resolver exámenes de Español, LE	Anastasiya Ryzanova	2	0.22310757
30	Sobre Lincoln y la Guerra Civil estadounidense	Marc Sable	1	0.227091633
30	Antecedentes históricos de la francofonía en México	por Gustavo Santana*	1	0.231075697
31	La poutine, un platillo del Canadá francés	Marie de Claude Savoie	1	0.235059761
31	Breve historia del limoncello	Salvatore Fabbiani	2	0.243027898
31	Un momento de perspectivas	Amenemhat Bas	6	0.246932371
31	Mi Yang	Verano Lee	4	0.282868526
31	Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte	Aya Fujimura Fansckow	3	0.294820717
31	Una vez en que me eché a correr...	Dorothee Dupuis	3	0.306772908
31	Excursión al Gran Cañón	Hubert Thirar	1	0.310756972
31	La buena y la mala suerte	Juliet de Johnson	4	0.326693227
31	Una etapa de mi vida	Masaru Mizuno	2	0.334661355
31	Equipo velocípedo	Nizhu Morales Pineda	3	0.346613546
31	El Tratado Méhene de Ocampo	Gustavo Santana	1	0.35059761
31	Aquí, el gobierno de la ciudad de México	Natalie Gausse	6	0.374501993
31	Jugando a la pelota en grupo multisexual	Beatriz Adriana Chávez Sánchez	1	0.378486056
31	¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?	Hyeonjin Lee	7	0.406374502
31	Una observación sobre el concepto de "discapacidad" en relación con una palabra japonesa	Ryo Kaneko	3	0.418326693
31	Dos actividades para una clase multicultural	Soraya Aparicio Hernández	2	0.426294821
31	La importancia de las palabras	Rosa Spada Suárez	2	0.434262948
31	Hablemos un poco de música haitiana	Hanly Calzaire	2	0.442231076
31	Jacques Brel	Hubert Thirar	3	0.454183267
31	El olor de mi tierra	Lucson Logiste	3	0.466135458
31	El placer de bañarse	Gustavo Santana	1	0.470119522
31	Vista Maasai Mara, en Kenia, y ve la gran migración de los ñus	Adolphus Wagala	3	0.482071713
31	Haití, un lugar excepcional	Cyprien Lubin	1	0.486055777
31	Miragoane	Flobertha Dumond	1	0.490039841
31	Labore: la ciudad impresionante	Irum Mukhtar	2	0.498007968
31	Cabo de Haitiano, la segunda ciudad de Haití	Joseph Céphard D.	1	0.501992032
31	La Ciudad de Puerto de Paz	Lindsey Broghe Nau Joseph	3	0.513944223
31	Anse de d'Azur	Marie Angie Vanessa	1	0.517928287
31	Para conocer Japón	Sakura Amada	1	0.521912551
31	Leonardo de Valle Hans "Christian Andersen"	Salvatore Fabbiani	3	0.533064542
31	Toussaint Louverture, precursor de la Independencia de Haití	Viral Friend Inlib	3	0.545816733
31	Panorama de la vida haitiana	Bella Maria Pierre Paul	1	0.549800797
31	La problemática del kozo	David Gaspard	2	0.557768924
31	El terremoto, principal miedo de los haitianos	Diderot Valery Prosper Junior Jean	1	0.561752988
31	La suegra	Isabelle Tanguy Ep Roignant	2	0.569721116
31	La belleza	Maialovesky Volky	4	0.585657371
31	Perspectivas de la educación en Haití	Phameul Grandin	1	0.589641434
31	La educación en Haití	Renny Joseph Cleophat	3	0.601593625
31	Aldeas infantiles SOS	Rosette Ayem	1	0.605577689
31	Las condiciones laborales en Alemania	Stefan Diekmann	2	0.613545817
31	Organización de la educación haitiana en la actualidad	Walter Pirelli	1	0.617529084
32	El sistema educativo en Haití hoy día	Paul-Hector Lacroze	7	0.645418327
32	Prioridad a la educación en Haití	Vakim Lavensky	12	0.693227092
32	Brasil, la moderna capital de Brasil ¿para quién?	Ana Lutz Moraes Patilo	3	0.705179283
32	bol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática	Guy Batano	6	0.729083665
32	Calle "Lamartine"	Alexandra Stein	1	0.733067729
32	Calle "Hipólito Taine"	Tatiana Petrova	1	0.737051793
32	Calle "Schiller"	Steffi Käseberg	3	0.749003984
32	Calle "Arquimedes"	Steffi Käseberg	1	0.752988048
32	Calle "Aristóteles"	Shinichiro Nishihara	1	0.756972112
32	Leonardo de Valle Hans "Christian Andersen"	Alexandra Stein	3	0.760956175
32	Calle "Horacio Quiroga"	Tatiana Petrova	3	0.772908367
32	Opciones tecnológicas: el caso de Thomas Alva Edison ve	José Luis Talancón	3	0.784860558
32	Patrice Emery Lumumba	Guy Batano Nguliro	4	0.800796813
32	Otis Redding	Rmi Maeda	2	0.80876494
32	Semblanza de Desmond Tutu	Steven Reijersen	1	0.812749004
32	Yuri Gagarin	Tatiana Petrova	3	0.824701195
32	Takamori Saigou	Shinichiro Nishihara	10	0.864541833
32	Mohandas Karamchand Gandhi	Shinichiro Nishihara	1	0.868525896
32	Yusif Shahin	Mohamad Mozari	1	0.872509996
32	Lavri, un caricaturista polifacético	Steffi Käseberg	1	0.874494024
32	Reseña: "Historias de vida. 21 mujeres de Durango"	Rosa Spada Suárez	3	0.888446215
32	La jaula de oro o la travesía hacia el Norte	Horacio Molano Nacamenzi	7	0.916334661
32	Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda C	Cristiano Gabrielli	3	0.928286853
32	Cuando el perro y el gato se unieron...	Alina Matjusenoka	5	0.948207171
32	Un viaje inolvidable	Estefany I. Macías Rojas	5	0.96812749
32	¿Nasciturus? La Luz al final del túnel	Rosa Valencia de Estrada	1	0.972111554
32	¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingü	Lily Kerekes Beltrán	3	0.984063745
32	encia de términos arquitectónicos en nuestra habla cotid	Emma Jiménez Llamas	2	0.992031873
32	Las perlas de la virgen o un ojo de la cara?: Viecitudes	Soni Oliver del Olmo (español) y Érika Elms Du	2	1.000000000

## Grafica de las interacciones en cada artículo



La distribución acumulada del número de interacciones es la siguiente, la cual nos permite extraer la muestra del tamaño determinado (el parámetro que nos determina la función es la probabilidad):



El método de selección fue generar un número aleatorio entre 0 y 1, y proyectarlo en la distribución acumulada de interacciones, a fin de ubicar los artículos que tuvieron dichas interacciones. Se generaron tantos números aleatorios como señalaba el tamaño de la muestra determinado previamente.

Este procedimiento garantiza que la muestra sea representativa y permita elaborar y derivar conclusiones sobre los VP del universo de interacciones analizadas.

Como resultado de este método probabilístico de selección, la muestra final fue la siguiente:

## 2. MUESTRA DE FLORES DE NIEVE 30, 31, 32

No.	Sección	Artículo
30	Bebidas, comidas y celebraciones	El sake, bebida tradicional de Japón
30	Países y culturas	Ekaterimburgo
30	Países y culturas	Temazcal, un ritual prehispánico
30	Sociedades en transformación	La familia suiza hoy día
30	Cine	El Ilusionista, una película de suspenso y romance
30	Crónicas, cuentos y anécdotas	El miedo a la torta de arroz dulce
30	Personajes famosos	Oscar Pistorius
30	Personajes famosos	Nikola Tesla
<b>TOTAL: 8</b>		
31	Música y podcast	El placer de bañarse
31	Sociedades en transformación	Perspectivas de la educación en Haití
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una etapa de mi vida
31	Cine	Un mosaico de perspectivas
31	Lenguas e interculturalidad	Jugando a la pelota en grupo multicultural
31	Literatura	La importancia de las palabras
31	Lenguas e interculturalidad	¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?
31	Música y podcast	Jacques Brel
31	Bebidas y alimentos	La pizza italiana y sus beneficios
31	Música y podcast	El olor de mi tierra
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una vez en que me eché a correr...
<b>Total: 12</b>		
32	Cuentos y anécdotas	Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF
32	Personajes famosos	Yuriy Gagarin
32	Cuentos y anécdotas	Cuando el perro y el gato se unieron...
32	Sociedades en transformación	Prioridad a la educación en Haití
32	Cine	La jaula de oro o la travesía hacia el Norte
32	Sociedades en transformación	La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo
32	Personajes famosos	Takamori Saigou
32	Personajes famosos	Semblanza de Desmond Tutu
32	Personajes famosos	Patrice Émery Lumumba
32	Español y nuevas tecnologías	¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingüística
<b>Total: 10</b>		

• ANEXO-REFERENCIAS-ARTÍCULOS-COMENTARIOS

No.	Sección	Artículo	REFERENCIA
30	Cine	El Ilusionista, una película de suspenso y romance	<b>R30S01A05</b> <b>IBGR30S01A05</b> <b>IB1R30S01A05</b> <b>IB2R30S01A05</b>
30	Bebidas, comidas y celebraciones	El sake, bebida tradicional de Japón	<b>R30S03A04</b> <b>IBGR30S03A04</b> <b>IB1R30S03A04</b> <b>IB2R30S03A04</b>
30	Crónicas, cuentos y anécdotas	El miedo a la torta de arroz dulce	<b>R30S03A01</b> <b>IBGR30S03A01</b> <b>IB1R30S03A01</b> <b>IB2R30S03A01</b>
30	Sociedades en transformación	La familia suiza hoy día	<b>R30S04A01</b> <b>IBGR30S04A01</b> <b>IB1R30S04A01</b> <b>IB2R30S04A01</b> <b>IB3R30S04A01</b> <b>IB4R30S04A01</b>
30	Personajes famosos	Nikola Tesla	<b>R30S06A02</b> <b>IBGR30S06A02</b> <b>IB1R30 S06A02</b> <b>IB2R30 S06A02</b>
30	Países y culturas	Ekaterimburgo	<b>R30S07A01</b> <b>IBGR30S07A01</b>
30	Personajes famosos	Oscar Pistorius	<b>R30S09A03</b> <b>IBGR30S08A03</b>
30	Países y culturas	Temazcal, un ritual prehispánico	<b>R30S09A04</b> <b>IBGR30S09A04</b> <b>IBR30S09A04</b>
<b>TOTAL: 8</b>			
31	Bebidas y alimentos	La pizza italiana y sus beneficios	<b>R31S01A03</b> <b>IBGR31S01A03</b> <b>IB0131S01A03</b> <b>IB0231S01A03</b> <b>IB0331S01A03</b> <b>IB0431S01A03</b> <b>IB0531S01A03</b>

31	Sociedades en transformación	Perspectivas de la educación en Haití	<b>R31S02A04</b> <b>IBGR31S02A04</b>
31	Música y podcasts	Jacques Brel	<b>R31S03A02</b> <b>IBGR31S03A02</b> <b>IB1R31S03A02</b>  <b>IB2R31S03A02</b>
31	Música y podcasts	El olor de mi tierra	<b>R31S03A03</b> <b>IBGR31S03A03</b> <b>IB01R31S03A03</b> <b>IB02R31S03A03</b>
31	Música y podcasts	El placer de bañarse	<b>R30S03A04</b> <b>IBGR30S09A04</b>
31	Literatura	La importancia de las palabras	<b>R31S05A01</b> <b>IBGR31S05A01</b>  <b>IB01R31S05A01</b>
31	Cine	Un mosaico de perspectivas	<b>R31S06A02</b> <b>IB01R31S06A02</b> <b>IB02R31S04A02</b> <b>IB03R31S06A02</b> <b>IB03R31S06A02</b> <b>IB04R31S06A02</b> <b>IB05R31S06A02</b> <b>IB06R31S06A02</b>
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una vez en que me eché a correr...	<b>R31S07A02</b> <b>IBGR31S07A02</b> <b>IB01R31S07A02</b> <b>IB02R31S07A02</b>
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una etapa de mi vida	<b>R31S07A04</b> <b>IBGR31S07A04</b>
31	Crónicas, cuentos y anécdotas	Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte	<b>R31S07A06</b> <b>IBGR31S07A06</b> <b>IB01R31S07A06</b> <b>IB02R31S07A06</b>
31	Lenguas e interculturalidad	¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?	<b>R31S11A01</b> <b>IBGR31S11A01</b> <b>IB01R31S11A01</b>
31	Lenguas e interculturalidad	Jugando a la pelota en grupo multicultural	<b>R31S11A03</b> <b>IBGR31S11A03</b>
<b>Total: 12</b>			

32	Sociedades en transformación	Prioridad a la educación en Haití	<b>R32S01A02</b> <b>IBGR32S01A02</b> <b>IB1R32S01A02</b> <b>IB2R32S01A02</b> <b>IB2R32S01A02</b> <b>IB3R32S01A02</b> <b>IB4R32S01A02</b> <b>IB5R32S01A02</b> <b>IB6R32S01A02</b> <b>IB7R32S01A02</b> <b>IB8R32S01A02</b> <b>IB9R32S01A02</b>
32	Sociedades en transformación	La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo	<b>R32S01A04</b> <b>IBGR32S01A04</b> <b>IB01R32S01A04</b> <b>IB02R32S01A04</b> <b>IB03R32S01A04</b> <b>IB04R32S01A04</b> <b>IB05R32S01A04</b>
32	Personajes famosos	Patrice Émery Lumumba	<b>R32S04A01</b> <b>IBGR32S04A01</b> <b>IB01R32S04A01</b> <b>IB02R32S04A01</b> <b>IB3R032S04A01</b>
32	Personajes famosos	Yuriy Gagarin	<b>R32S04A04</b> <b>IBGR32S04A04</b> <b>IB01R32S04A04</b> <b>IB02R32S04A04</b>
32	Personajes famosos	Takamori Saigou	<b>R32S04A05</b> <b>IBGR32S04A04</b> <b>IB01R32S04A04</b> <b>IB02R32S04A04</b>
32	Cine	La jaula de oro o la travesía hacia el Norte	<b>R32S06A01</b> <b>IBGR32S06A01</b> <b>IB01R32S06A01</b>

			<b>IB02R32S06A01</b> <b>IB03R32S06A01</b> <b>IB04R32S06A01</b> <b>IB05R32S06A01</b> <b>IB06R32S06A01</b>
32	Crónicas, cuentos y anécdotas	Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF	<b>R32S07A01</b> <b>IBGR32S07A01</b> <b>IB01R32S07A01</b> <b>IB02R32S07A01</b>
32	Crónicas, cuentos y anécdotas	Cuando el perro y el gato se unieron...	<b>R32S07A02</b> <b>IBGR32S07A02</b> <b>IB01R32S07A02</b> <b>IB02R32S07A02</b> <b>IB03R32S07A02</b> <b>IB04R32S07A02</b>
32	Crónicas, cuentos y anécdotas	Un viaje inolvidable	<b>R32S07A03</b> <b>IBGR32S07A03</b> <b>IB01R32S07A03</b> <b>IB02R32S07A03</b> <b>IB03R32S07A03</b> <b>IB04R32S07A03</b>
32	Español y nuevas tecnologías	¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingüística	<b>R32S08A01</b> <b>IBGR32S08A01</b> <b>IB01R32S08A01</b> <b>IB02R32S08A01</b>
<b>Total: 10</b>			

**Cuadro de secuencias textuales para Español 5\***

Secuencia	Intención comunicativa	Responde a:	Modelos	Tipo de lenguaje	Tareas solicitadas	Textos producto
<b>Narrativa</b>	Relata hechos que suceden a personajes/ en países	¿Qué pasa?	Novelas, cuentos, <b>noticias...</b>	Verbos de acción/ Verbos de influencia	3a. ¿Cómo reaccionas ante las cosas que suceden?  p. 140	<i>Sobre Lincoln y la Guerra Civil estadounidense</i> , <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-marc2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-marc2-verano-2013.php</a>
<b>Descriptiva</b>	Cuenta cómo son los objetos, personas, lugares, animales, sentimientos	¿Cómo es?	Guías de viaje, novelas, cuentos, cartas, diarios...	Abundancia de adjetivos	Elijan a un personaje [...] y realicen una breve investigación sobre él.  p. 37	<i>Nikola Tesla</i> , <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-vanja2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-vanja2-verano-2013.php</a>
<b>Expositiva</b>	Expone teorías, principios.	¿Por qué es así?	Libros de texto, artículos de divulgación, enciclopedias ...	Lenguaje claro y directo; uso de conectores discursivos	¿Y en otros países? Escribe un texto [...] en el que expongas lo que opinan en tu país sobre estos temas [...], p. 77	<i>La familia suiza hoy día</i> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php</a>
<b>Argumentativa</b>	Defiende ideas y expresa opiniones	¿Qué pienso?  <i>¿Están ustedes de acuerdo?</i>	Artículos de opinión, críticas de prensa...	Verbos que expresan opinión y <b>procesos verbales</b>	Escriban preguntas indirectas sobre el tema que eligieron [...] Comenten sus opiniones. p. 141	<i>Una observación sobre el concepto de "discapacidad" en relación con una palabra japonesa</i>  <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/a-y-uno/cepe-ryo2-invierno2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/a-y-uno/cepe-ryo2-invierno2014.php</a>
<b>Instructiva</b>	Informa los procedimientos para hacer algo	¿Cómo se hace?	Recetas, manuales, reglamentos	Verbos en infinitivo, en impersonal, imperativo	¿Qué necesitan tus compañeros conocer de tu país para poder decir que realmente lo conocen?, p. 14	<i>La caipiríña</i>  <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/veintisiete/cem-maryangela3-invierno-2012.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/veintisiete/cem-maryangela3-invierno-2012.php</a>

<b>Dialógica</b>	Reproduce literalmente las palabras de los personajes	¿Qué dicen?	Piezas teatrales, diálogos en cuentos, novelas, entrevistas...	Acotaciones, guiones, diálogos...	Cuenta cada uno una anécdota real o imaginaria. [...] Elijan una [...] para escribirla y leerla al [...] grupo, p.51	El miedo a la torta de arroz dulce <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-kasuya2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-kasuya2-verano-2013.php</a>
------------------	---	-------------	--	-----------------------------------	--	---

ANEXO CUADRO-NRO-PALABRA

REF	No. palabras artículo	No. palabras reseña gestor	No. palabras comentario 1	No. palabras comentario 2	No. palabras comentario 3	No. palabras comentario 4
<b>R30S04A1</b> <b>Familia</b>	<b>330</b>	<b>38</b>	<b>79</b>	<b>41</b>	<b>55</b>	<b>53</b>
<b>R30S03A04</b> <b>Ekaterimburgo</b>	397	42	40	38	11	
<b>R30S01A05</b> <b>Sake</b>	345	27	15	20		
<b>R30S03A01</b> <b>Temazcal</b>	<b>864</b>	<b>46</b>	<b>114</b>	<b>25</b>		
<b>R30S06A02.</b> <b>Ilusionista</b>	384	25	18	15		
<b>R30S08A03</b> <b>Pistorius</b>	283	30				
<b>R30S08A04-</b> <b>Tesla</b>	252	34	178			
<b>R30S07A01</b> <b>Torta-arroz</b>	<b>243</b>	<b>23</b>				
<b>Total</b>	<b>3098</b> <b>Prome-</b> <b>dio: 387</b>	<b>265</b> <b>Prome-</b> <b>dio: 33</b>				<b>802</b> <b>Prome-</b> <b>dio: 57</b>

**Análisis estadístico del número de palabras en artículo (*Ii*),  
reseña del gestor (*If*) y comentarios (*Ir*)**

Se toma como elemento base los artículos de la muestra.

REF	No. palabras artículo	No. palabras reseña gestor	No. palabras comentario 1	No. palabras comentario 2	No. palabras comentario 3	No. palabras comentario 4
<b>R30S04A1 Familia</b>	<b>330</b>	<b>38</b>	<b>79</b>	<b>41</b>	<b>55</b>	<b>53</b>
R30S03A04 Ekaterimburgo	397	42	40	38	11	
R30S01A05 Sake	345	27	15	20		
<b>R30S03A01 Temazcal</b>	<b>864</b>	<b>46</b>	<b>114</b>	<b>25</b>		
R30S06A02. Ilusionista	384	25	18	15		
R30S08A03 Pistorius	283	30				
R30S08A04- Tesla	252	34	178			
R30S07A01 Torta-arroz	243	23				
<b>Total de palabras</b>	<b>3,098</b>	<b>265</b>	<b>444</b>	<b>139</b>	<b>66</b>	<b>53</b>
<b>Promedio ponderado por NPartículo</b>		<b>36</b>	<b>64</b>	<b>20</b>	<b>7</b>	<b>6</b>

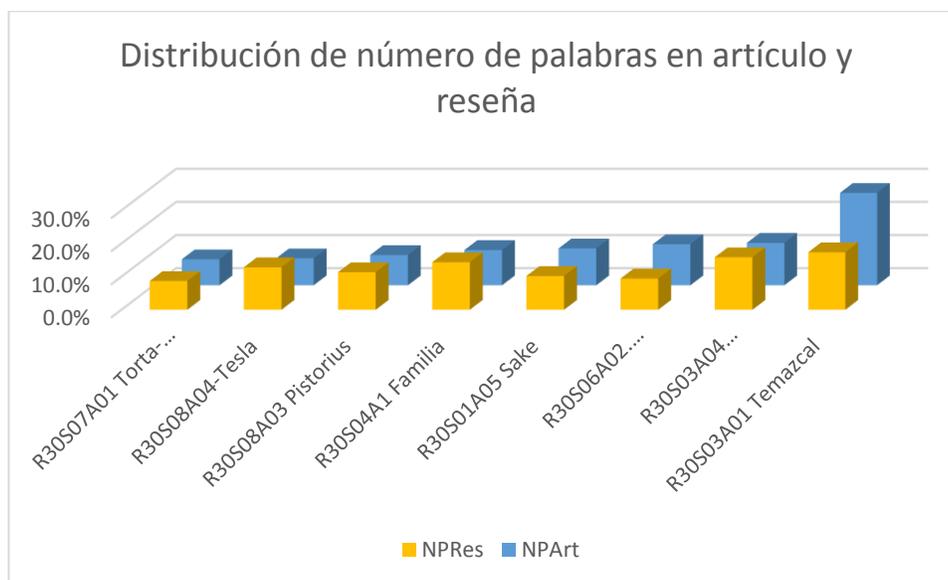
En primer lugar se ordenan los artículos por su número de palabras junto con el número de palabras de su reseña.

REF	No. palabras artículo	No. palabras reseña gestor	No. palabras comentario 1	No. palabras comentario 2	No. palabras comentario 3	No. palabras comentario 4	NPCom
REF	NPart	NPRes	NPCom1	NPCom2	NPCom3	NPCom4	NPCom
R30S07A01 Torta-arroz	243	23					0
R30S08A04- Tesla	252	34	178				178
R30S08A03 Pistorius	283	30					0
R30S04A1 Familia	330	38	79	41	55	53	228
R30S01A05 Sake	345	27	15	20			35
R30S06A02. Ilusionista	384	25	18	15			33
R30S03A04 Ekaterimburgo	397	42	40	38	11		89
R30S03A01 Temazcal	864	46	114	25			139
Suma	3,098	265	444	139	66	53	702
Promedio ponderado por NPart	387.3	35.7	5.4	2.6	0.9	0.9	

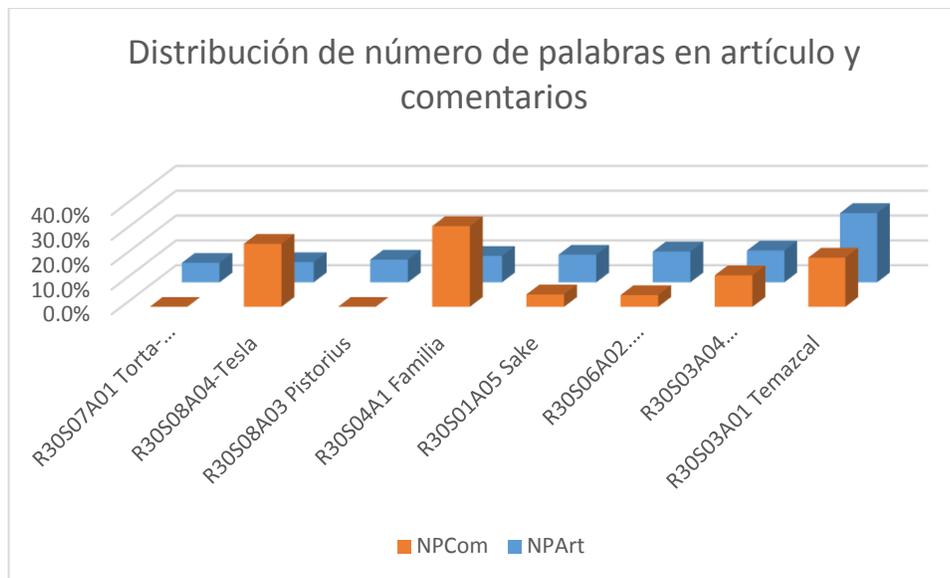
Gráficamente podemos observar que se distribuyen de manera similar el número de palabras de los artículos, NPArt, y los de las reseñas, NPRes, es decir, a mayor número de palabras del artículo, mayor número de palabras de la reseña, y cuya correlación alcanza un 67%. En el cuadro siguiente se muestra el tratamiento en términos de composición y distribución, así como sus correlaciones.

**Composición y relación entre número de palabras de artículo, reseña y comentarios**

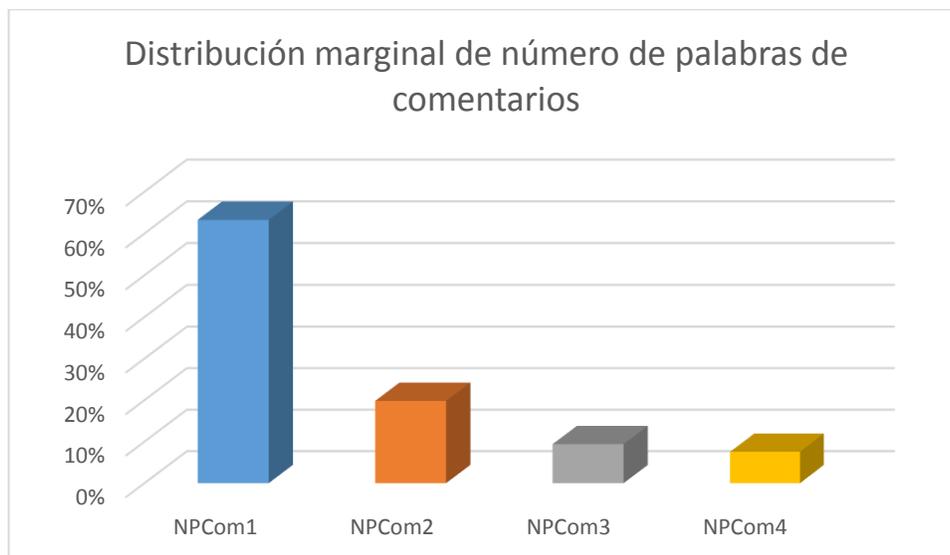
Artículos	No. palabras artículo	No. palabras reseña gestor	No. palabras comentario 1	No. palabras comentario 2	No. palabras comentario 3	No. palabras comentario 4	No. Palabras en comentarios
REF	NPArt	NPRes	NPCom1	NPCom2	NPCom3	NPCom4	NPCom
R30S07A01 Torta-arroz	8%	8.7%	0%	0%	0%	0%	0.0%
R30S08A04-Tesla	8%	12.8%	25%	0%	0%	0%	25.4%
R30S08A03 Pistorius	9%	11.3%	0%	0%	0%	0%	0.0%
R30S04A1 Familia	11%	14.3%	11%	6%	8%	8%	32.5%
R30S01A05 Sake	11%	10.2%	2%	3%	0%	0%	5.0%
R30S06A02. Ilusionista	12%	9.4%	3%	2%	0%	0%	4.7%
R30S03A04 Ekaterimburgo	13%	15.8%	6%	5%	2%	0%	12.7%
R30S03A01 Temazcal	28%	17.4%	16%	4%	0%	0%	19.8%
Distribución marginal de número de palabras de comentarios	100%	100.0%	63%	20%	9%	8%	100.0%
Coefficiente de correlación con núm palabras de artículo		0.67	0.28	0.38	-0.11	-0.12	
Coefficiente de correlación con núm palabras de reseña			0.57	0.63	0.33	0.24	
NPA/NPR			50%	61%	-34%	-49%	



Donde difiere la distribución es entre el número de palabras del artículo y el número de palabras en los comentarios en su conjunto, pues algunos artículos con relativamente menos palabras, cuentan con mayor número de palabras en los comentarios en su conjunto, donde *Tesla* y *Familia* contienen un número de palabras superior a los demás:

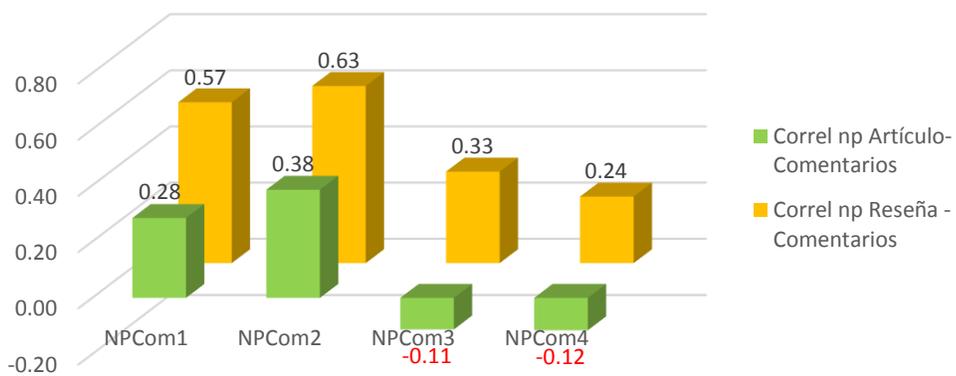


En el comportamiento del número de palabras en comentarios sucesivos, encontramos un comportamiento consistente con el comportamiento del número de comentarios.



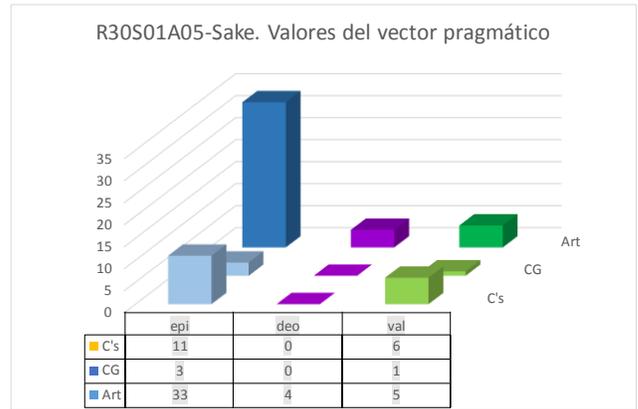
Conviene destacar, sin embargo, la correlación que se presenta entre, por una parte, el número de palabras del artículo y el número de palabras de los comentarios, y, por otra, el número de palabras de la reseña y el número de palabras de los sucesivos comentarios. En el primer caso, a mayor número de palabras en el artículo la correlación con el número de palabras en los sucesivos comentarios llega a ser negativa. Con las reseñas, la correlación, si bien disminuye, no llega a ser negativa, lo cual destaca la importancia de las reseñas en la producción escrita, es decir, en el número de palabras en los comentarios.

### Correlación NP artículo, reseña, comentarios

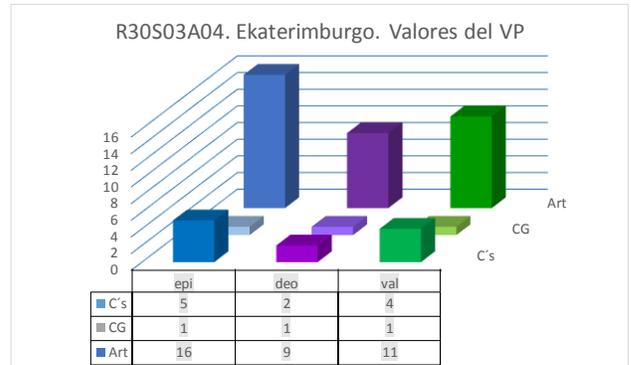


• ANEXO-ACTOS-AUTOR-GESTOR-COMENTARISTA

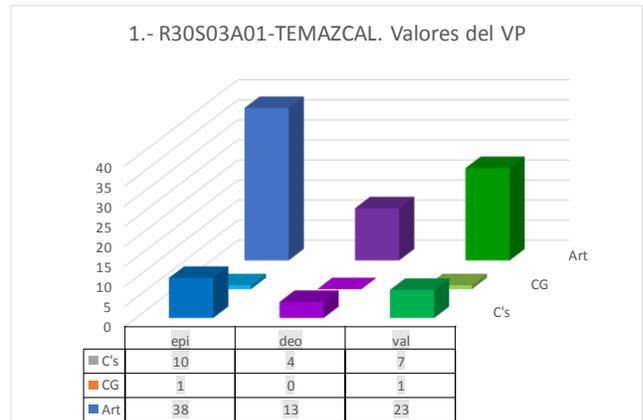
R30S01A05-Sake. Valores del VP			
	epi	deo	val
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Art	33	4	5
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
CG	3	0	1
C1	5	0	2
C2	6	0	4
C's	11	0	6



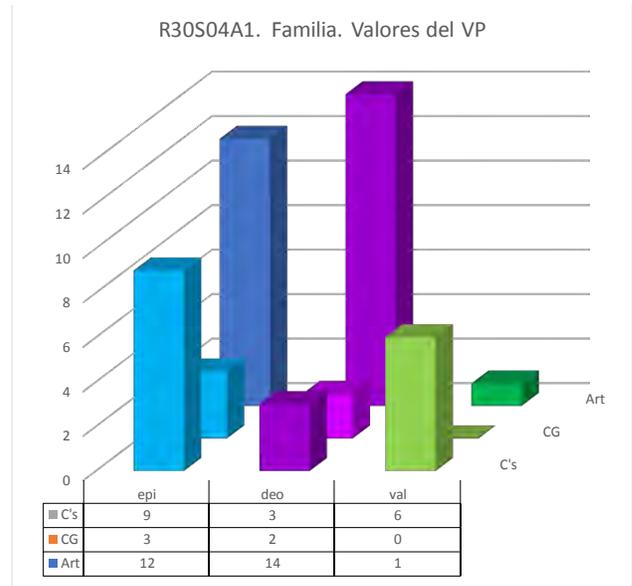
R30S03A04. Ekaterimburgo. Valores del VP			
	epi	deo	val
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Art	16	9	11
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
CG	1	1	1
C1	3	1	1
C2	2	1	2
C3	0	0	1
C's	5	2	4



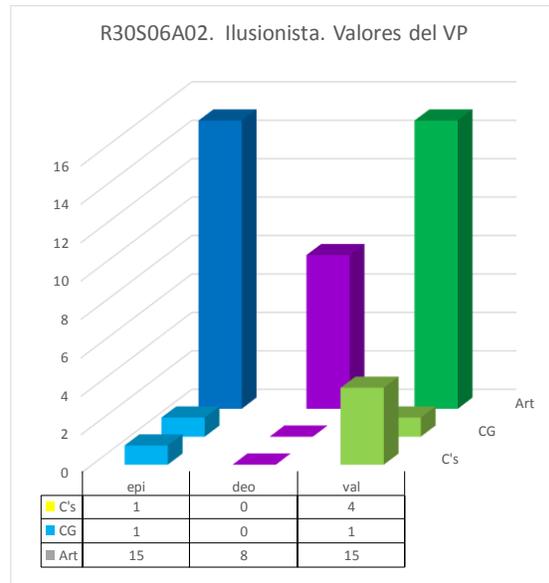
1.- R30S03A01-TEMAZCAL. Valores del VP			
	epi	deo	val
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Art	38	13	23
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
CG	1	0	1
C1	9	4	6
C2	1	0	1
C's	10	4	7



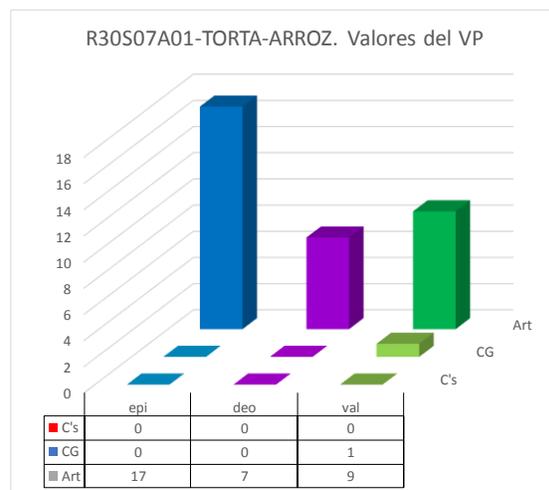
R30S04A1. Familia. Valores del VP			
	epi	deo	val
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Art	12	14	1
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
CG	3	2	0
C1	4	0	1
C2	1	1	1
C3	2	1	2
C4	2	1	2
C's	9	3	6



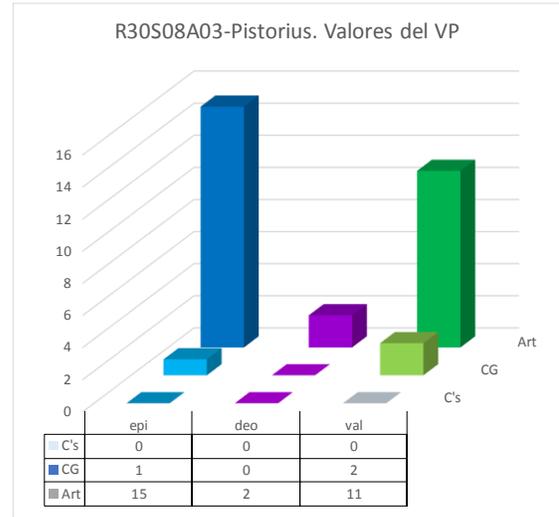
R30S06A02. Ilusionista. Valores del VP			
	epi	deo	val
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Art	15	8	15
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
CG	1	0	1
C1	1	0	1
C2	0	0	3
C's	1	0	4



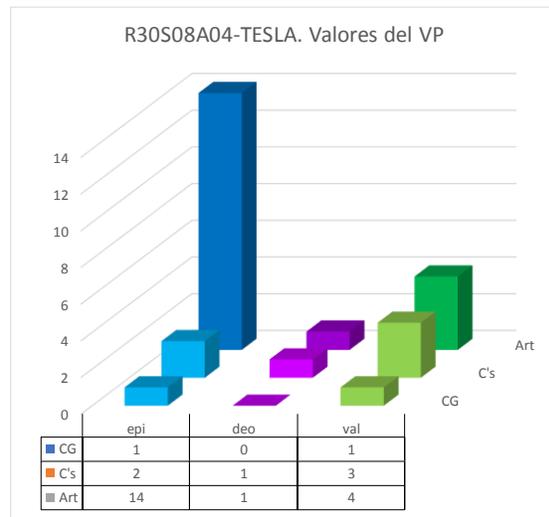
R30S07A01-TORTA-ARROZ. Valores del VP			
	epi	deo	val
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Art	17	7	9
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
CG	0	0	1
C's	0	0	0



R30S08A03-Pistorius. Valores del VP			
	epi	deo	val
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Art	15	2	11
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
CG	1	0	2
C's	0	0	0



R30S08A04-TESLA. Valores del VP			
	epi	deo	val
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Art	14	1	4
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
CG	1	0	1
C1	2	1	3
C's	2	1	3



• ANEXO-BLOG-RETROALIMENTACIÓN-

En este Anexo se encuentra (1) el cuestionario de retroalimentación que se proporciona a los estudiantes después de una práctica en la que visitan el número en línea de la revista, leen un artículo y lo comentan en el blog; (2) las gráficas con los resultados de las preguntas; y (3) los comentarios que acompañaron las preguntas.

(1) CUESTIONARIO

## Flores de Nieve

Centro de Enseñanza  
para Extranjeros



Objetivos de la práctica revista-blog

Que:

- leas lo que escriben tus compañer@s en la revista
- escribas con un destinatario en mente
- edites tu comentario en el blog en la medida de lo posible
- leas (en voz alta) para compartir con el grupo
- veas el efecto que tiene lo que escribiste en tus compañer@s
- te sirva de práctica para escribir en español en el momento mismo, y de práctica para el examen final

1. ¿En qué medida se cumplieron?

Totalmente

Parcialmente

Porque \_\_\_\_\_

2. El ritmo de la presentación fue:

lento

rápido

adecuado

Porque \_\_\_\_\_

3. La información que recibiste en la *práctica* fue:

suficiente

insuficiente

demasiada

Porque .....

4. Al escribir en el blog, te interesaría poner más atención en (del 1, *más atención*, al 4, *menos atención*):

- a. la gramática ( )
- b. las ideas ( )
- c. la organización del comentario ( )
- d. otro ( )

¿Cuál?: \_\_\_\_\_

Recomendaciones:

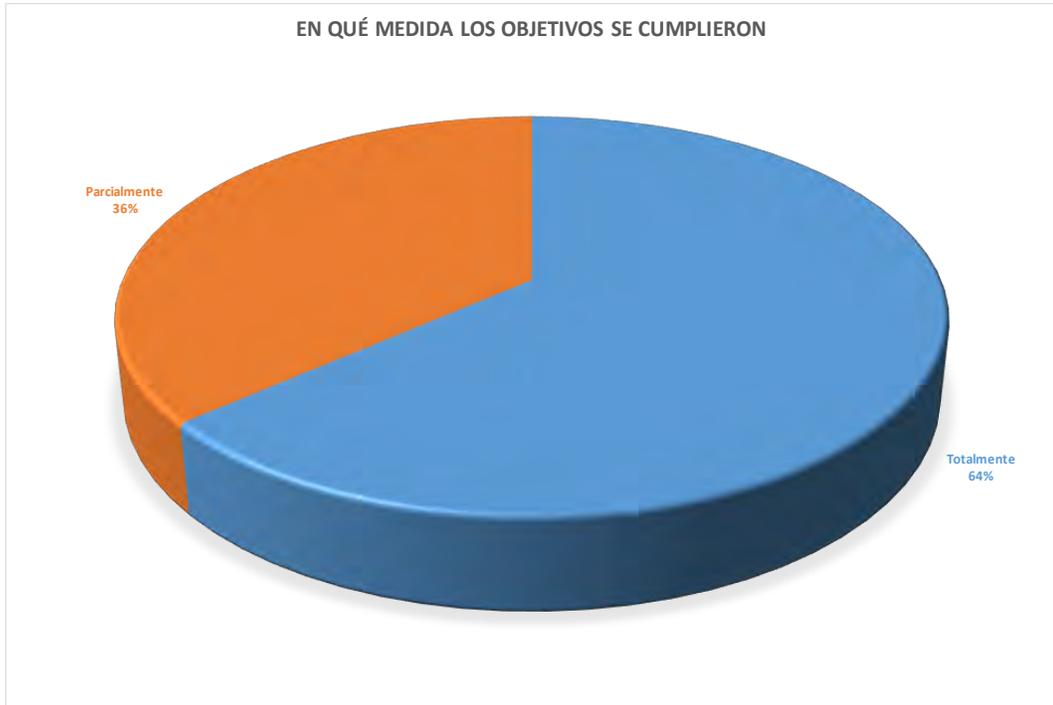
---

---

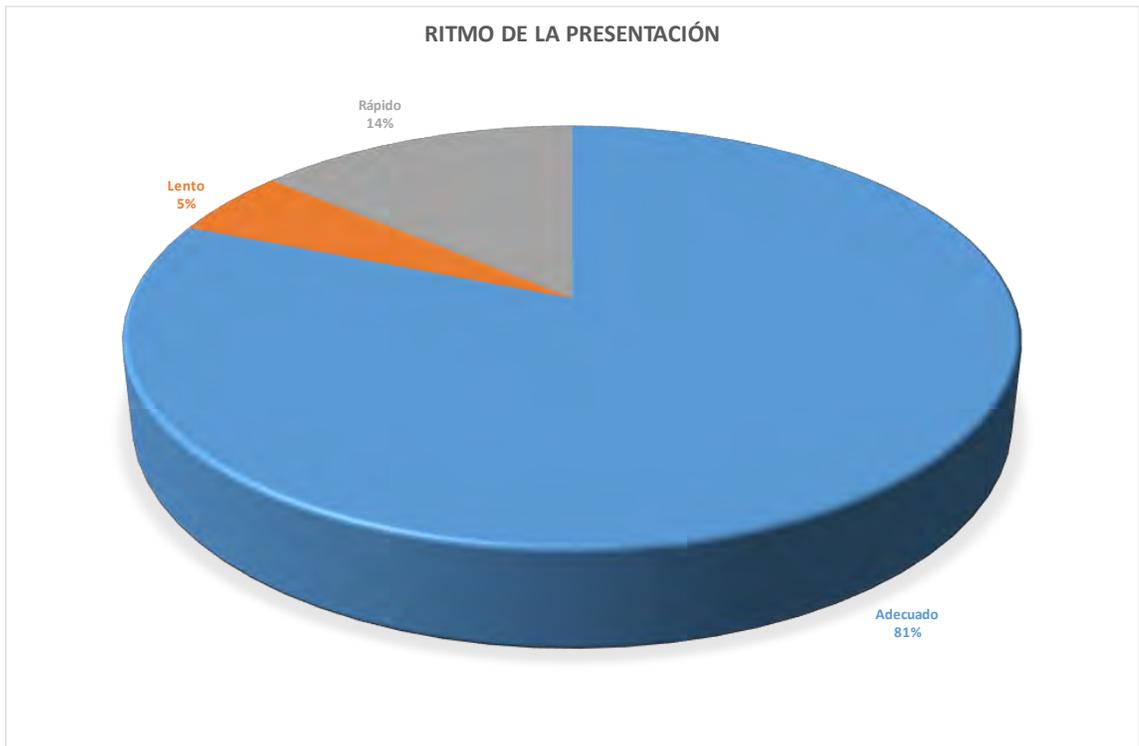
Gracias.

RESULTADOS OBTENIDOS EN 4 GRUPOS DE 10 ESTUDIANTES EN PROMEDIO

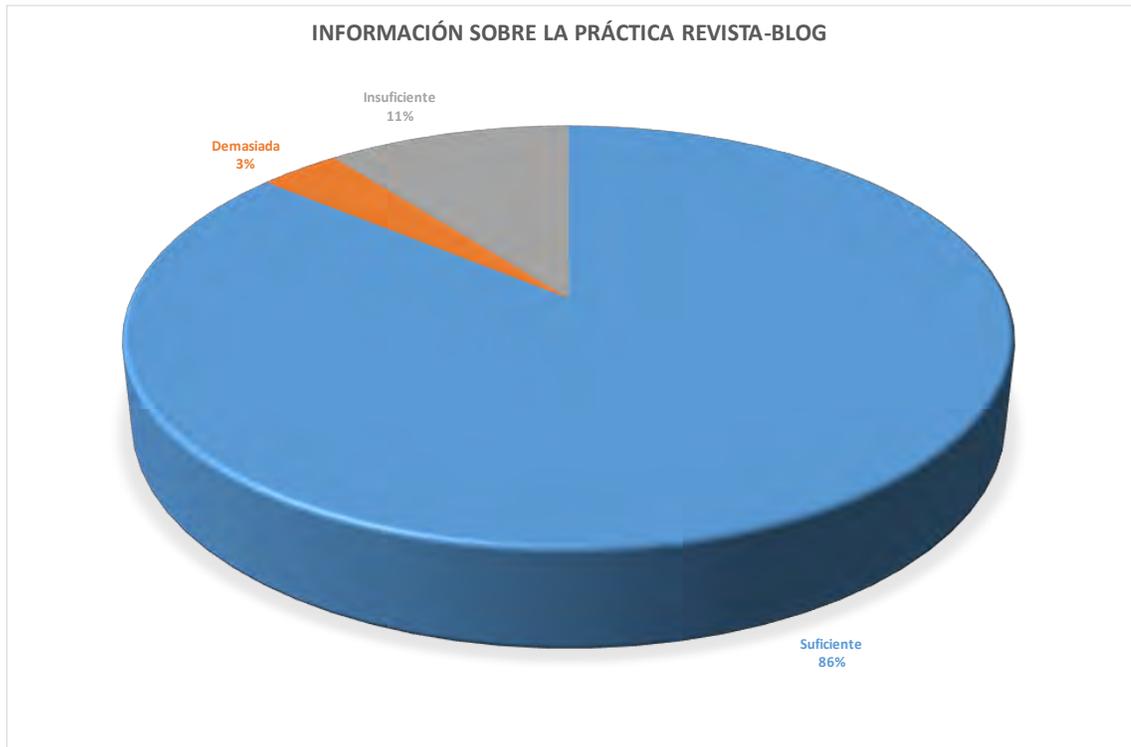
1.



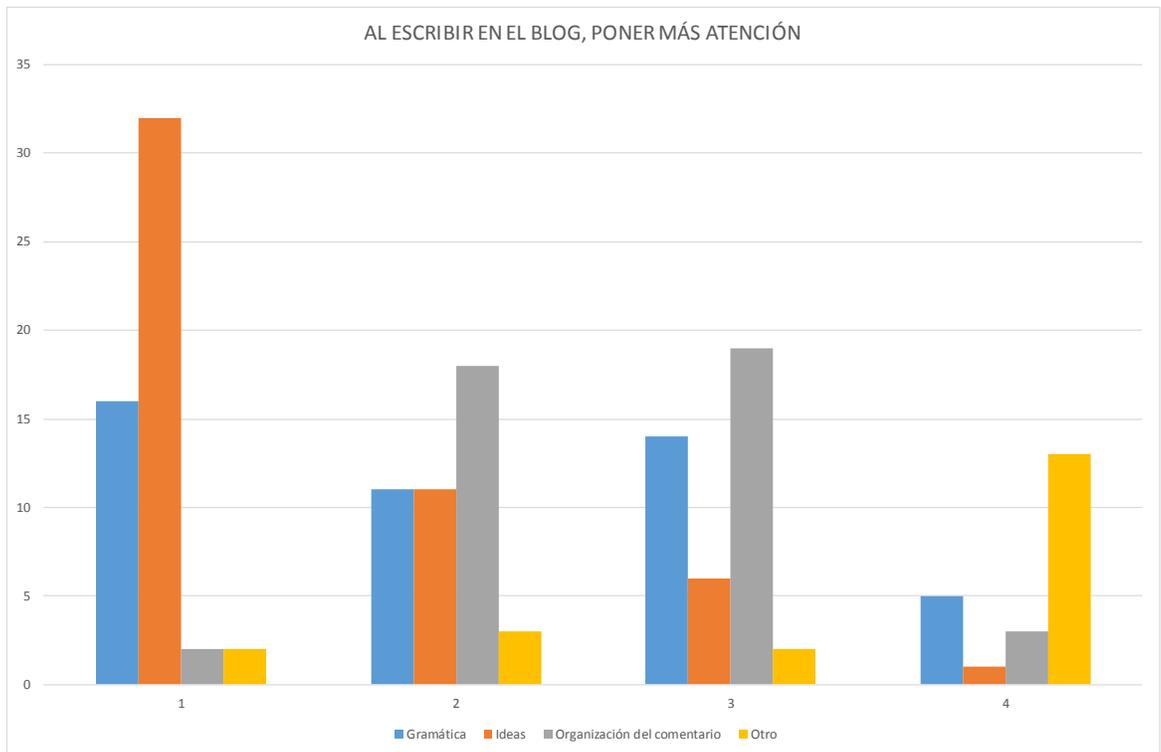
2.



3.



4.



## COMENTARIOS A CADA PREGUNTA

### 1. Objetivos de la práctica revista-blog, ¿en qué medida se cumplieron?

- Tiene muchas opiniones
- Me gusta leer
- Compartir las ideas no es importante
- Porque me sirve para conocer unas cosas y aprender español
- No tuvimos tiempo para todo
- No tengo tiempo para hacer lo suficiente
- Solo tenemos una media hora para practicar
- No tuve tiempo de leer el artículo sobre el que comenté. Por lo resto, este ejercicio fue muy interesante y muy útil
- Se hicieron todas las actividades
- Cumplí escribir, leer, etc
- Cumplimos con todos los objetivos
- El inciso b (escribas con un destinatario en mente) me parece un poco lejano. Lo demás está bien
- Hay una buena interacción de la comunidad
- Creo que no es posible editar, sin embargo es una idea buena e innovadora
- Lo pasé bien leyendo y escribiendo español por Flores de Nieve
- Es solamente azar
- Gracias
- Permite a los estudiantes mejorar su español

### 2. El ritmo de la presentación

- También tiene foto e imagen
- No me da prisa
- Entendí todo
- A veces no pude seguir la instrucción
- La maestra nos explicó muy bien
- (adecuado) para el tiempo que teníamos

- Muy interesante
- El tiempo fue suficiente
- Ya había participado una vez
- A veces un poco rápido, pero me gustó que tuvimos tiempo para leer los artículos
- Un poco rápido
- Cubrió todo en detalle
- Hicimos todo y a tiempo
- Fue conciso
- Me gustan las presentaciones dinámicas pero con pausas para dudas, etc.
- Da tiempo de hacer todo
- Vimos los contenidos importantes a buen ritmo
- Entendí el objetivo general y me interesó
- Se lograron los objetivos en el tiempo
- Pude entender lo que la maestra dijo
- (lento) no es trabajo
- Me gusta clase de hoy
- Se da el tiempo necesario para cada actividad

### **3. La información que recibiste sobre la práctica revista-blog fue**

- Yo puedo entender
- Entendí todo
- Me servirá para mi curso de español
- Puedo aprender revista-blog
- Perfecto
- Hay información necesaria para participar
- Aprendí sobre la página
- Fue bien explicado
- Se abarcó en general todo lo que tiene la página
- Navegar por el blog ofrece una serie amplia de contenidos pero no es abrumadora
- porque sólo nos concentramos en secciones en específico

- Me permite saber que esta página existe y me invita a visitarla
- (Suficiente) utilizo los comparadores a la casa ¿?
- Entendí todo
- Se da a a conocer de modo general el contenido
- No voy a usar "flores de nieve"... perdón

### **Recomendaciones**

- Los muchos extranjeros escriben comentario. A mi me gusta leer opinión.
- Más pinturas
- ¡Esta fue muy útil! Va a ayudarme para el examen final, pero creo que es una buena introducción para el principio de la curso también.
- Hay que practicar mucho más sobre este tema. Estaba una buena clase con tiempo insuficiente.
- Todo bien así pero me gustaría si pudiera leer el artículo (recomendación para el punto 3)
- Sería interesante para escribir (con ayuda) en el blog
- Escribir artículos creo será buena tareas
- No requiere que publicamos nuestros nombres ni correos. Aunque no ves el correo en el blog, todas que usan la computadora si pueden verlo.
- No veo el punto de redundancia entre el blog y el sitio de web de Flores de Nieve. ¿Por qué no hay opción para comentar en el artículo mismo por la página? A mi parece contra-intuitivo cambiar al blog para comentar
- Más tiempo para hacer y compartir. Hubiera querido saber antes sobre todo esto.
- Fue interesante esta clase. Sabía la página por el anuncio mural pero no había visitado la página.
- Me interesa leer otros números.
- Tal vez puedan contratar algún diseñador para que las páginas y la orientación del blog/la revista
- son más interesantes visualmente

- Me parece que la fotos no se pueden "abrir" y algunas me gustaría verlas con más detalle.
- Algunos colores del Blog me parecen un poco cansados, pero no molestos.
- Quizá algún otro tipo de color sería bueno.
- ¿Sería adecuado que el alumno navegara previamente por el blog, si no lo conoce?
- No sé si sea realmente necesario
- Todo va bien. Me gustaría colaborar. Pronto recibirán mi e-mail.
- Hay algunas cosas que se pueden mejorar, en cuanto a diseño u organización del material
- Que se intente tener más artículos o más o menos la misma cantidad de artículos en cada sección
- para que se pueda tener más variedad al momento de navegar en el blog, que intenten actualizarlo consstantemente.
- Que se contesten las dudas y preguntas que hacen los participantes
- Quizá no estaría mal agregar la posibilidad de que los alumnos suban videos hechos por ellos
- hablando sobre un tema
- Creo que aún cuando es compatible para todos los formatos, un formato diferente llamaría más la atención e incitaría a los visitantes a buscar más información
- El blog puede ser una ventana para creación literaria y compartir cuentos, etc. Con alumnos o compañeros.
- Creo que de esa manera se puede atrapar más el interés
- No soy muy hábil en el manejo de las tecnologías, pensé que el comentario lo podía hacer después de leer el artículo.
- Necesité ayuda para poder comentar, tal vez otros como yo prefieren
- comentar directamente y no buscar la manera de hacerlo. Quizá esto haga que se pierdan comentarios.
- Quizá un poco mas de tiempo
- Me encantan las actividades, muchas gracias. Que tengan buen día

- ANEXOS-MUESTRA

En la **versión digital**, en los anexos siguientes se encuentra el análisis de cada uno de artículos-comentarios incluidos en la muestra. La lista con las referencias se encuentra en el ANEXO-REFERENCIAS-ARTÍCULOS-COMENTARIOS, en la página 333.

En la **versión impresa**, en el cd adjunto encontrarán dicho análisis.

• ANEXO- TENDENCIAS EN LA RELACIÓN *li/ lf/ lr*

Tomando los datos desde una perspectiva estadística, podríamos decir que **la direccionalidad del VP de la *Ii* mostró cierta correlación en cuanto al número y tipo de respuestas que las *Ii* obtuvieron** (véase el ANEXO-CUADRO-NRO).

En el cuadro siguiente vertimos algunas de las tendencias que encontramos, según la direccionalidad del macroacto.

EPISTÉMICOS	DEÓNTICOS	VALORATIVOS
<p>Aunque la direccionalidad de un enunciado pueda ser epistémica, el hecho de que un comentario se dé en modalidad “suspendida”, le da un sesgo interaccional (intertextual) al enunciado (dirigido aquí a la <i>Ii</i>), por ejemplo: “no sabía esas cosas [que escribes] del sake” (véase pág. 192).</p>	<p>Cabe suponer que mientras mayor predominio tenga en la <i>If</i> el vector deóntico de carácter intertextual, mayor número de <i>Ir</i> habrá (véase pág. 187).</p>	<p>El haber incluido el gestor [más de] un acto valorativo podría haber dado por resultado una menor apertura al diálogo, pues la <i>If</i> pudo haber adquirido un matiz enfático que dificulta la interacción (véase pág. 228).</p>
<p>Resulta inusual el hecho de que el <math>\vec{e}</math> de los comentarios supere al del artículo, <math>\vec{E}</math>. Cuando ello sucede, podría deberse al hecho de que se trata de un tema de interés antropológico, anclado espacio-temporalmente, para casi todos los participantes, por lo cual resulta fácil agregar información (véase pág. 211).</p>	<p>En el diálogo revista-blog, la relación entre el <math>\vec{D}</math> y el <math>\vec{d}</math> se realiza muchas veces mediante invitaciones y saludos (véase pág. 217).</p>	<p>El hecho de que una <i>Ii</i> no haya tenido <i>Ir</i> podría deberse, entre otros factores por considerar, al peso de la direccionalidad valorativa: al emitir juicios sin cuestionarlos (el cuestionamiento sería un acto deóntico, de haber aparecido), la <i>Ii</i> podría llevar a un cierre de interacción (véase pág. 229).</p>

<p>El predominio marcado del <math>\vec{E}</math> en la <i>Ii</i> podría haber dado un sentido de completud al texto, de modo que los lectores virtuales no se sintieron invitados a agregar o comentar la información (véase pág. 221).</p>	<p>La ausencia de esta direccionalidad en la <i>If</i> representa un vacío en la estrategia textual y discursiva por parte del gestor, lo cual podría haber tenido un efecto negativo para el establecimiento de un enlace interaccional con los lectores (véase pág. 227).</p>	<p>A mayor densidad de la dimensión valorativa en los comentarios, menor número de palabras contendrán los mismos. Esta dimensión parece en general llevar a la contención en las interacciones (véase la pág. 242).</p>
<p>El sesgo “epistémico” de la <i>Ii</i> dificulta en cierta medida la interacción, pues con la más o menos llana exposición de datos (siempre con marcas de subjetividad), sin actos deónicos dirigidos a los interlocutores virtuales, no parece fácil que estos encuentren un espacio para iniciar una interacción (véase pág. 235).</p>	<p>La dimensión interaccional podría haberse beneficiado con la inclusión de actos deónicos en relación no jerarquizada, lo cual implicaría que cuando los participantes están en relaciones de igualdad hay mayor disposición a la interacción (véase pág. 234).</p>	<p>Una magnitud valorativa alta en el artículo parece suscitar una magnitud también alta en los comentarios, en los casos en los que los recibieron (véase pág. 252).</p>
<p>Los artículos con <math>\vec{E}</math> de menor magnitud incluyen perspectivas y opiniones personales sobre la materia tema del texto, así como una “socialidad ampliada”, una relación con sus interlocutores modalizada con referencias, deícticos y adjetivos que acercan el campo</p>	<p>Los artículos que tuvieron el <math>\vec{D}</math> de mayor magnitud recibieron el número más alto de comentarios: <i>Familia</i> y <i>Ekaterimburgo</i> (<math>\vec{D}=52/ 25\%</math> respectivamente). Y precisamente estos dos artículos fueron los que recibieron comentarios también con mayor densidad</p>	<p>Cabría considerar que el valor muy alto o absoluto de <math>\vec{v}</math> (=100%) de la <i>If</i> constituye un factor que explicaría, además de la brevedad de la <i>If</i>, la falta de <i>Ir</i> (véase pág. 254).</p>

de referencia central a los lectores (véase la pág. 243).	deóntica ( $\vec{d}=22/ 21\%$ respectivamente; véase la pág. 242).	
<i>Familia</i> , único caso en donde el porcentaje de actos de habla epistémicos fue mayor en los comentarios que en la <i>Ii</i> ( $\vec{E} = 44/ \vec{e} = 52\%$ ), podría explicarse, entre otros posibles factores, como (a) respuesta al tipo de actos que utilizó la autora del artículo (preguntas retóricas, planteamiento de hipótesis por verificar, etc.) (b) respuesta al tema, de interés antropológico general, o (c) por el tipo de instrucción que recibieron los participantes en la sesión para escribir en el blog (véase pág. 249).	Cuando la proporción de actos de habla con direccionalidad deóntica es cercana en el artículo y en los comentarios (como en los casos de <i>Ekaterimburgo</i> y <i>Temazcal</i> , con $\vec{D}=25/ 21\%$ y $\vec{d}=18/ 17\%$ respectivamente), podría considerarse que la <i>Ii</i> abrió un espacio para esta dimensión en las <i>Ir</i> (véase pág. 252).	Un $\vec{V}$ bajo en los textos de los géneros “semblanza” y “monografía”, no tiene necesariamente una correlación con el $\vec{v}$ de sus comentarios (véase pág. 254).
Tomando en cuenta la baja o nula magnitud de este vector en la <i>If</i> de dos artículos que no recibieron <i>Ir</i> , cabría recomendar incluir siempre actos con direccionalidad epistémica en las <i>If</i> (véase pág. 249).	A medida que va aumentando el valor deóntico en los artículos, aumenta también ese valor en los comentarios (véase p. 259)	Hay actos valorativos que podrían considerarse de carácter intertextual, por ejemplo (pág. 254):  ¡Qué dato tan interesante!
Salvo en un caso ( <i>Sake</i> ), los comentarios que tuvieron como predominante el $\vec{e}$ fueron los más extensos y con	Una dimensión deóntica fuerte en la <i>Ii</i> contribuiría a facilitar que hubiera más interacciones y que en estas también se	

<p>mayor número de interacciones (véase la pág. 241).</p>	<p>desarrollara esta dimensión (véase la pág. 260).</p>	
<p>En géneros como “semblanza”, culturalmente marcados, parece difícil poder solicitarles a lectores de culturas distintas que agreguen datos, o compartan las opiniones y los valores expuestos en la <i>Ii</i> (véase el ANEXO SECUENCIAL-TEXTUAL y la pág. 250).</p>	<p>La presencia de la dimensión intercultural, aunada a la presencia de actos de habla intertextuales en la <i>Ii</i>, parece haber dado por resultado que se establecieran interacciones con pautas direccionales muy cercanas a las del artículo (como en el caso de <i>Temazcal</i>). Se tejió así un diálogo en el que aportaron elementos personales y socioculturales todos los participantes (véase pág. 265).</p>	<p>Varios de los actos valorativos de las <i>Ii</i> tienen un fuerte componente deóntico de naturaleza intertextual, dirigido a sus interlocutores virtuales, e igual sucede con algunos actos valorativos en las <i>Ir</i>. Por ejemplo, “No te hace daño”, en la <i>Ii</i> de <i>Temazcal</i>, o “Me gusto toda la información presentado”, en los comentarios a <i>Ekatrimburgo</i>; este carácter intertextual probablemente haya alentado la interacción entre los participantes, ya que ambas <i>Ii</i> recibieron 3 <i>Ir</i> (véase pág. 262).</p>
<p>Al realizarse las interacciones analizadas mediante un soporte escrito, el <math>\vec{E}</math> adquiere un estatuto relevante no solo por ampliar los horizontes de participación de los interlocutores, sino porque hay tiempo para reflexionar y agregar información sobre lo leído (véase la pág. 259).</p>		

### Otras tendencias observadas en la submuestra serían las siguientes:

- En general se observó que a mayor número de palabras en el artículo, mayor número de palabras en la reseña, correlación que alcanza un 67% (véanse las págs. 237 y 253).
- La distribución difiere entre el número de palabras del artículo y el número de palabras en las *Ir* en su conjunto, pues algunos artículos con relativamente menos palabras, cuentan con mayor número de palabras en los comentarios, como sucede en el caso de *Tesla* y de *Familia*, que contienen *Ir* con un número de palabras superior a los demás (véase la pág. 237).
- Cuando hay mayor número de palabras en el artículo, la correlación con el número de palabras en los sucesivos comentarios llega a ser negativa. Con las *If*, la correlación, si bien disminuye, no llega a ser negativa, lo cual destaca la probable importancia de las reseñas del gestor del blog en la promoción de interacciones, en este caso, en el número de palabras en los comentarios (véase la pág. 239).
- Seis de ocho artículos que conforman la submuestra del número 30 de la revista tuvieron una direccionalidad epistémica ( $\vec{E}$ ). Estos resultados corresponderían en general a las expectativas generadas por los géneros textuales a los que pertenecen estas *Ii* (véase ANEXO-TAREAS y la pág. 241). En los comentarios, la razón de este  $\vec{e}$  fue 4/ 8.
- El reflejo isomórfico de algunos artículos-comentarios en la distribución de los vectores deóntico y valorativo podría ser indicio de alto nivel de empatía entre las interacciones. Habría que considerar otros factores que podrían explicar este resultado, como el hecho de que podrían haber sido sus compañeros de grupo quienes escribieron las *Ir*, lo que a su vez involucraría otra serie de factores, como la posible discusión que podría haberse dado en el salón de clase (véase la pág. 264).
- Matizar y modalizar, apelar a los interlocutores parece haber atraído a lectores de diferentes niveles de dominio del español y antecedentes, como muestran estos comentarios (véase pág. 266):

Yo fui esta ciudad cuando era niña.

Me gusto toda la información presentado, pero yo pienso que eso es un poco complicado para entender.

Me parece muy interesante el artículo sobre ciudades no tan conocidas.

- En un caso, la alta densidad valorativa se equilibra con la baja densidad epistémica, ambas modalizadas por marcas deónticas que apelan a la atención del interlocutor (véase pág. 266):

una mirada un poco más atenta percibiría edificios históricos:  
unos descuidados como los de estilo constructivista, otros bien  
arreglados como mansiones de las viejas calles comerciales  
[...]

- Los artículos que tuvieron el  $\vec{D}$  de mayor magnitud recibieron el número más alto de comentarios; por otra parte, señalamos que los comentarios que tuvieron como predominante el  $\vec{e}$  fueron los más extensos y con mayor número de interacciones (véase pág. 270).

**En vista de estos resultados, algunas recomendaciones didácticas serían:**

- Se podría fomentar en autores, gestor y comentaristas el uso de estrategias discursivas como la de incluir preguntas para los lectores a fin de desarrollar esta dimensión, pues con ello se contribuiría a establecer vínculos entre los participantes y a explorar dialógicamente las otras dimensiones (véase pág. 213)
- Una invitación expresa en la *If* a que expresen su opinión sobre lo planteado en la *Ii* podría haber contribuido a que los participantes en el blog complementaran la información y explicaran (más ampliamente) su opinión. En su intervención, el gestor del blog podría haber agregado una o dos preguntas exhortativas (véase pág. 217).
- Para que haya mayores posibilidades de interacción con la *Ii*, además de incluir actos deónticos intratextuales (intradiegéticos, sea en discurso directo o indirecto), habría que utilizar actos deónticos intertextuales (extradiegéticos, dirigidos a sus lectores virtuales) (Véase pág. 218).
- Cabe recomendar el diseño de diversas tareas de reseña en formatos breves, a fin de poner en práctica las funciones comunicativas de “descripción con narración”, “argumentación para llegar a valoración de eventos” y “expresión de opinión”, entre otras (véase pág. 218).

- La *Ii* podría haber ofrecido más detalles metanarrativos, en los que se dirigiera a los lectores dándoles algunas referencias del relato (“Voy a contarles un cuento que se conoce muy bien en mi lugar de origen”; véase pág. 223).
- Al gestor del blog podría pedírsele que recupere en su *If* el entorno sociolingüístico en el que se realizó la *Ii*; por ejemplo, podría agregar alguno de los datos que aparecen al final del texto (véase pág. 224), por ejemplo:

[Kasuya es de Japón y estudia español en el CEPE de la CdMx.](#)

- Para ayudar a los lectores a tomar la decisión de interactuar, parece conveniente que se incluya algún tipo de reconocimiento del interlocutor, alguna invitación a proseguir el diálogo (véase pág. 229).
- Una proporción moderada de actos valorativos en la *Ii* alentaría la interacción con la misma. Cabría estudiar en clase el posible efecto que causaría en los lectores virtuales la inclusión o exclusión de actos valorativos hasta que su número se acerque al estándar de “moderado” (véase la pág. 244).
- Se podría desarrollar la dimensión deóntica intertextual, directa, con marcas textuales dirigidas al destinatario, a fin de ofrecer pautas que recojan los lectores (véase la pág. 246).
- Una proporción relativamente baja del  $\vec{V}$  en textos pertenecientes a géneros como “exposición de un tema de interés intercultural” y “semblanza”, abriría la posibilidad de mayor interacción con los lectores (véase pág. 248).
- Se podría recomendar que en la *If* el gestor invitara a los lectores –directa o indirectamente– a expresar su opinión (véase pág. 249).
- Cabría explorar si, más que los actos deónticos intertextuales en las *Ir*, la intertextualidad proveniente sea de la *Ii*, sea de la *If*, tendría mayores probabilidades de suscitar interacciones, sean jerarquizadas, sean simétricas (véase la pág. 260).
- Podría leerse el artículo en el que hubo mayor número de actos deónticos intertextuales y revisarlo junto con los estudiantes para identificar las estrategias que usó la autora en la construcción de su texto (el uso de actos de habla deónticos intertextuales, en específico) y poner en práctica aquellas que consideren útiles para sus propios escritos (véase pág. 265).

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

### **ANEXO R30S01A06**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático, VP
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

## 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

### El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene

por Masaji Sasayama\*



#### Ingredientes para elaborar el SAKE

Los ingredientes principales del SAKE son solamente arroz, varios tipos de levaduras y agua. Por eso, la calidad de cada ingrediente es muy importante. Especialmente del arroz y del agua. El arroz tiene que descascarillarse. ¿Por

qué? Porque la superficie del arroz contiene una gran cantidad de proteínas y grasas. Estos componentes provocan el olor y el sabor fuerte del SAKE. Para hacer este licor, se usa solamente menos de 70% de todo. Después de pulirlo, el arroz queda redondo.

Aunque en México hay sólo 3 o 4 marcas, en Japón hay más de 10 mil marcas del SAKE. Contienen más o menos 15% de alcohol.

#### Cómo se bebe

También hay varias maneras de beberlo. Por ejemplo, caliente, frío, templado, etcétera.

[El sake, bebida tradicional de Japón](#)

Posted by flores | Under [Bebidas, comidas y celebraciones](#), [Flores de Nieve #30](#) Wednesday Jun 19, 2013

por Masaji Sasayama

[LEER EL TEXTO COMPLETO](#)

Una guía rápida sobre el sake. Masaji escribe sobre su elaboración, las maneras de tomarlo y los beneficios que aporta emocional y anímicamente a quien lo bebe.

**Alejandro:**

Es interesante, no sabía esas cosas del sake, sólo que es una bebida de Japón.

October 24th, 2013

Normalmente, el SAKE se calienta o se enfría en una jarra de SAKE. Después, se vierte en unos vasitos y se bebe. Cuando lo tomamos, generalmente no decimos nada. A veces se chocan en las copas. La persona a quien le gusta el SAKE, lo bebe casi todos los días. Depende de cada persona.

### **Qué simboliza el SAKE**

Desde hace mucho tiempo, el SAKE es símbolo de purificación. Por eso, se lo han ofrecido a los dioses shintoístas de Japón. Además, cuando sucede algo malo, lo usan para purificar. Se usa como "agua bendita" Especialmente se bebe para celebrar el año nuevo en enero y para desear larga vida a las personas cercanas.

### **Virtudes del SAKE**

Desde el pasado, en Japón hay muchos dichos sobre el SAKE.

Por ejemplo "Hay diez virtudes del SAKE", lo que significa que el SAKE trae cosas buenas. Por ejemplo,

- El SAKE es la mejor de todas las medicinas
- El SAKE alivia la fatiga del trabajo.
- Cuando la gente lo bebe solo, el SAKE se hace amigo del que lo bebe.
- El sake ayuda a hacer amistad con otra persona.

Así pues, el SAKE siempre está presente en la vida de Japón.

\* Estudiante japonés de Español, Intermedio 1  
CEPE-CU, UNAM, México, D.F

Fuente de la imagen: <http://www.hachimangoku.com/>

Angie:

Me llamó mucho la atención este tema. No sabía que el SAKE es un símbolo de purificación.¡Qué dato tan interesante!

October 24th, 2013

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

## 2. El acumulado de actos de habla: el Vector Pragmático en porcentaje

R30S01A06-Sake
Sección 01: Sociedades en transformación (S04)
Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php>

### R30S01A06-Sake. Valores del vector pragmático

#### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	5	0	0
U1	1	0	0
U2	6	2	1
U3	2	0	0
U4	1	0	0
U5	2	0	0
U6	4	2	0
U7	1	0	0
U8	5	0	0
U9	1	0	0
U10	1	0	0
U11	2	0	0
U12	1	0	0
U13	0	0	1
U14	0	0	1
U15	0	0	1
U16	0	0	1
U17	1	0	0
<b>Total artículo</b>	<b>33</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	3	0	1
C1	2	0	1
C2	1	0	2

#### Total comentarios

	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
--	----------	----------	----------

Sección 01: Sociedades en transformación (S04)
Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php</a>

### R30S01A06-Sake. Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	5	0	0
U1	6	0	0
U2	12	2	1
U3	14	2	1
U4	15	2	1
U5	17	2	1
U6	21	4	1
U7	22	4	1
U8	27	4	1
U9	28	4	1
U10	29	4	1
U11	31	4	1
U12	32	4	1
U13	32	4	2
U14	32	4	3
U15	32	4	4
U16	32	4	5
<b>Total artículos</b>	<b>32</b>	<b>4</b>	<b>5</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	3	0	1
C1	5	0	2
C2	6	0	4

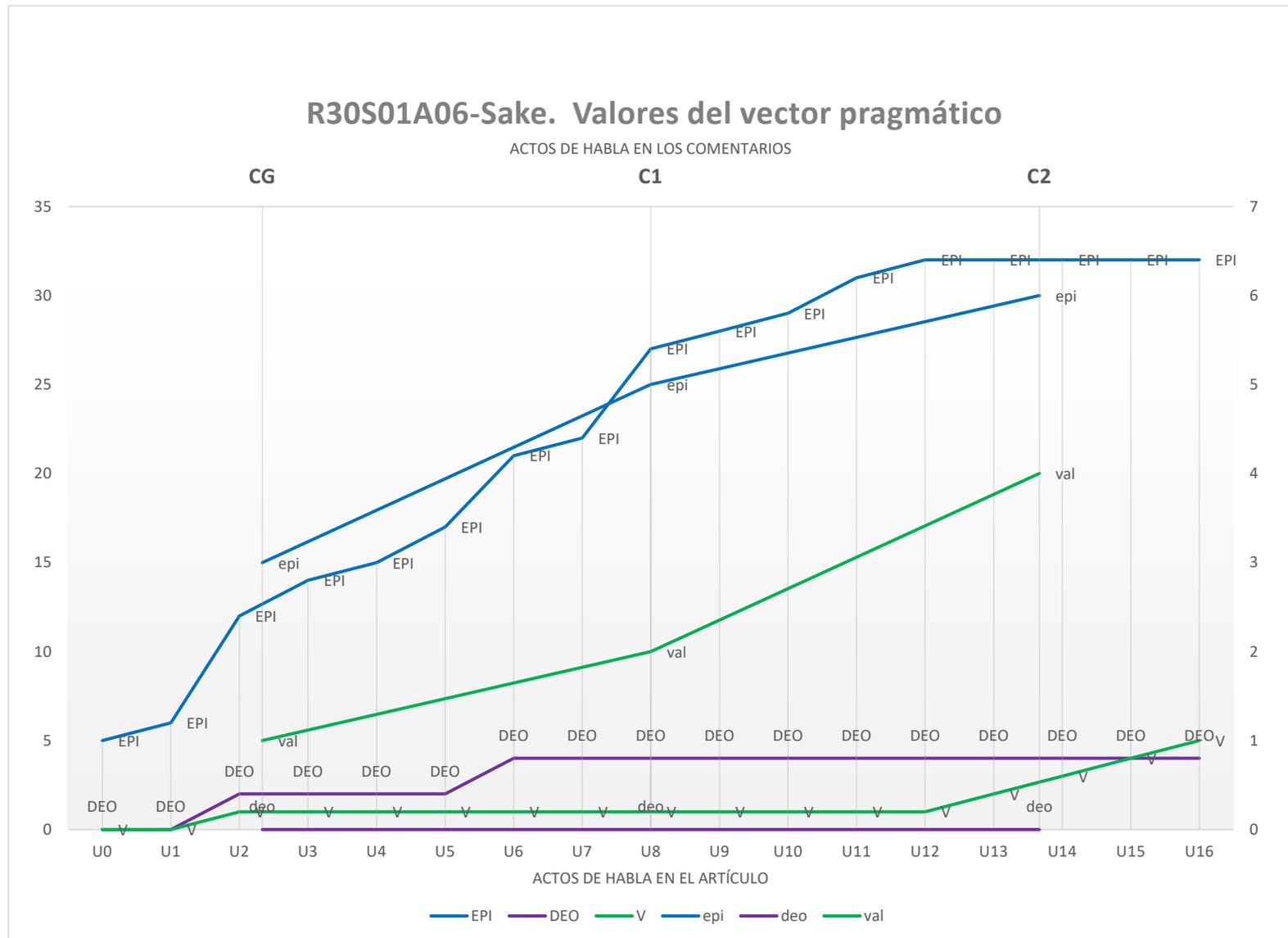
#### Total comentarios

	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>4</b>
--	----------	----------	----------

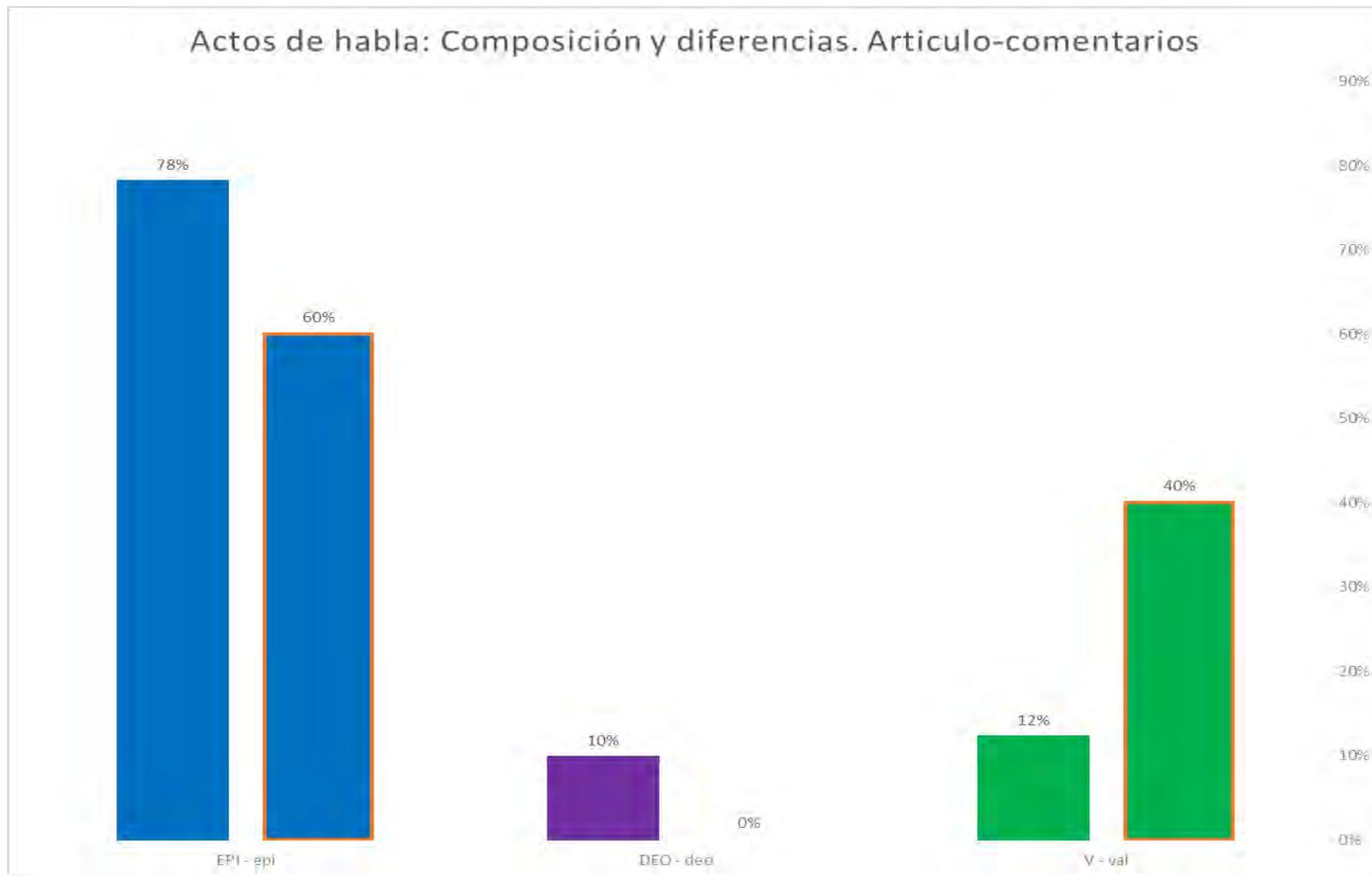
### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	78%	10%	12%
Comentarios	60%	0%	40%
Diferencias al cuadrado	0.032575848	0.009518144	0.077311124
Promedio de diferencias al cuadrado	0.039801705		
Variación promedio	20%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. Vector Pragmático en porcentaje



Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

**Referencia: R30S01A06**

Artículo de estudiante japonés de Español, LE, Intermedio 1 [B1+, MCRE].

Presentado en forma de exposición oral en el evento: "Bebidas y rituales", realizado en el CELE, en colaboración con el CEPE<sup>1</sup>.

En las instrucciones para la presentación en este evento (véase Anexo-Tareas) se solicitaba a los participantes que incluyeran la información que el autor de este artículo puso en el título.

El artículo en sí constituye un macroacto epistémico, una “monografía”, descripción e historia de la bebida con valoración personal, y algunos elementos interaccionales (deónticos).

Escrito desde una óptica interna, miembro de la cultura en cuestión.

U0		[1E] El sake, bebida tradicional de Japón: [2E] cómo se hace, [3E] cómo se bebe, [4E] cuál es su historia, [5E] qué virtudes tiene
E <sub>0</sub> : [1,2,3,4, 5]	5	por Masaji Sasayama*
D <sub>0</sub> :	0	
V <sub>0</sub> :	0	[1.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> entre <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> y <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [3.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [5.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> .
U1		[1E] <b>Ingredientes para elaborar el SAKE</b> <sup>2</sup>
E <sub>1</sub> [1]	1	[1.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> .
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>0</sub> :	0	

<sup>1</sup> CELE: Centro de Enseñanza de Lenguas extranjeras, hoy ENALLT: Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción.

CEPE: Centro de Enseñanza para Extranjeros.

<sup>2</sup> Los subtítulos son frecuentes en los textos expositivos y argumentativos, sobre todo en textos de carácter periodístico, técnico y científico. El estudiante organizó así la información, separando pautas de lectura y anticipando el contenido parcial de los que siguen. Limita de este modo cada párrafo a una idea principal. Véase:

<http://es.slideshare.net/Calieg/los-ttulos-y- subtulos-en-el-texto>

<p>U2</p> <p>E<sub>2</sub>: [1,2,6,7,8,9]      6</p> <p>D<sub>2</sub>: [4,5]                      2</p> <p>V<sub>2</sub>: [3]                          1</p>	<p>[1.E] Los ingredientes principales del SAKE son solamente arroz, varios tipos de levaduras y agua. [2.E] Por eso, la calidad de cada ingrediente es muy importante. [3.V] Especialmente del arroz y del agua. [4.D] El arroz tiene que descascarillarse. [5.D] ¿Por qué? [6.E] Porque la superficie del arroz contiene una gran cantidad de proteínas y grasas. [7.E] Estos componentes provocan el olor y el sabor fuerte del SAKE. [8.E] Para hacer este licor, se usa solamente menos de 70% de todo. [9.E] Después de pulirlo, el arroz queda redondo.</p>  <p>[1.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.  [2.E] <b>Aseveración ATRIBUTIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.  [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.  [4.D] Acto <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.  [5.D] Acto <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para el <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.  [6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> a una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.  [7.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [8.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [9.E] <b>Aseveración ATRIBUTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1,2]                      2</p> <p>D<sub>3</sub>:                                0</p> <p>V<sub>3</sub>:                                0</p>	<p>[1.E] <u>Aunque</u> en México hay sólo 3 o 4 marcas, en Japón hay más de 10 mil marcas del SAKE. [2.E] Contienen más o menos 15% de alcohol.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U4</p> <p>E4: [1]           1</p> <p>D4:                0</p> <p>V4:                0</p>	<p>[1E] <b>Cómo se bebe</b></p> <p>[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> a una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>
<p>U5</p> <p>E5: [1,2]         2</p> <p>D5:                0</p> <p>V5:                0</p>	<p>[1E] <u>También</u> hay varias maneras de beberlo. [2E] Por ejemplo, caliente, frío, templado, etcétera.</p> <p>[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[2.E] Aseveración <b>ECUATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U6</p> <p>E6: [1,2,4,5]    4</p> <p>D6: [3,6]         2</p> <p>V5:                0</p>	<p>[1.E] Normalmente, el SAKE se calienta o se enfría en una jarra de SAKE. [2.E] Después, se vierte en unos vasitos y se bebe. [3D] Cuando lo tomamos, generalmente no decimos nada. [4.E] A veces se chocan las copas. [5.E] La persona a quien le gusta el SAKE lo bebe casi todos los días. [5.D] Depende de cada persona.</p> <p>[1.E] Aseveración <b>INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[2.E] Aseveración <b>INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para el <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p>U7</p> <p>E7: [1]           1</p> <p>D7:                0</p> <p>V7:                0</p>	<p>[1E] <b>Qué simboliza el SAKE</b></p> <p>[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

<p>U9</p> <p>E<sub>8</sub>: [1,2,3,4,5]      5</p> <p>D<sub>8</sub>:                      0</p> <p>V<sub>8</sub>:                      0</p>	<p>[1.E] Desde hace mucho tiempo, el SAKE es símbolo de purificación. [2.E] <u>Por eso, se lo han ofrecido a los dioses shintoistas de Japón. Además,</u> [3.E] cuando sucede algo malo, lo usan para purificar. [4.E] Se usa como "agua bendita". [5.E] Especialmente se bebe para celebrar el año nuevo en enero y para desear larga vida a las personas cercanas.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> a una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>
<p>U10</p> <p>E<sub>9</sub>: [1]                    1</p> <p>D<sub>9</sub>:                      0</p> <p>V<sub>8</sub>:                      0</p>	<p>[1.E]<b>Virtudes del SAKE</b></p> <p>[1.E] <b>Aseveración ATRIBUTIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>
<p>U11</p> <p>E<sub>10</sub>: [1]                 1</p> <p>D<sub>10</sub>:                    0</p> <p>V<sub>10</sub>:                    0</p>	<p>[1.E] Desde el pasado, en Japón hay muchos dichos sobre el SAKE.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U12</p> <p>E<sub>11</sub>: [1,2]              2</p> <p>D<sub>11</sub>:                    0</p> <p>V<sub>11</sub>:                    0</p>	<p>[1.E] Por ejemplo: "Hay diez virtudes del SAKE", [2E] lo que significa que el SAKE trae cosas buenas.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> a una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

U12		[1.E] Por ejemplo,
E <sub>12</sub> : [1]	1	[1.E] Aseveración ECUATIVA de una REFERENCIA PARTICULAR.
D <sub>12</sub> :	0	
V <sub>12</sub> :	0	
U13		[1.V] •El SAKE es la mejor de todas las medicinas
E <sub>13</sub> :	0	[1.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA POSITIVA para una TERCERA PERSONA.
D <sub>13</sub> :	0	
V <sub>13</sub> :	1	
U14		[1.V] •El SAKE alivia la fatiga del trabajo
E <sub>14</sub> :	0	[1.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA POSITIVA para una TERCERA PERSONA.
D <sub>14</sub> :	0	
V <sub>14</sub> : [1]	1	
U8		[1.V] •Cuando la gente lo bebe solo, el SAKE se hace amigo del que lo bebe.
E <sub>15</sub> :	0	[1.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA POSITIVA para una TERCERA PERSONA.
D <sub>15</sub> :	0	
V <sub>15</sub> :	1	
U13		[1.V] •El sake ayuda a hacer amistad con otra persona.
E <sub>16</sub> :	0	[1.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA POSITIVA para una TERCERA PERSONA.
D <sub>16</sub> :	0	
V <sub>16</sub> :	1	

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

U14		[1E] <a href="#">Así pues</a> , el SAKE siempre está presente en la vida de Japón.
E <sub>16</sub> : [1]	1	[1.E] Aseveración <b>ATRIBUTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
D <sub>16</sub> :	0	
V <sub>16</sub> :	0	

<b>IBGR30S01A06</b>		
<b>Análisis de la nota<sup>3</sup> del profesor-gestor del blog</b>		
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3850">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3850</a>		
CG		[1.E] Una guía rápida sobre el sake. [2.E] Masaji escribe sobre su elaboración, las maneras de tomarlo y los beneficios que aporta emocional y anímicamente a quien lo bebe.
E <sub>1</sub> : [1, 2,3]	3	[1.E] Aseveración <b>ADSCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [3]	1	
<b>IB01R30S01A06</b>		
<b>Análisis de Interacción 1</b>		
C1		[1.V] Es <a href="#">interesante</a> , [2.E] no sabía esas <a href="#">cosas</a> del sake, [3.E] sólo que es una bebida de Japón.
E <sub>2</sub> : [2,3]	2	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>OYENTE</b> . [2.E] Aseveración <b>SUSPENDIDA</b> de predicción <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> : [1]	1	

<sup>3</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

Número 30, Sección 01: Bebidas, comidas y celebraciones, Artículo 06: El sake, bebida tradicional de Japón: cómo se hace, cómo se bebe, cuál es su historia, qué virtudes tiene Masaji Sasayama

R30S01A06 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php)

IB02R30S01A06 <sup>4</sup>		
Análisis de Interacción 2		
C2		[1.V] Me llamó mucho la atención este tema. [2.E] No sabía que el SAKE es un símbolo de purificación. [3.V] ¡Qué dato tan interesante!
E <sub>3</sub> : [2]	1	
D <sub>3</sub> :	0	
V <sub>3</sub> : [1,3]	2	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> . [2.E] <b>Aseveración SUSPENDIDA</b> de una predicación <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>OYENTE</b> .

<sup>4</sup> Estudiante mexicana. No en todos los casos se cuenta con información sobre la nacionalidad de los participantes.

### **ANEXO R30S03A04**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático, VP
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

### 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Ekaterimburgo</b> por Ekaterina Zelenskaya*</p>  <p>"La globalización borra fronteras" – eso podría ser su primer pensamiento al llegar a la tercera ciudad más importante de Rusia, ubicada entre Europa y Asia, en los viejos Montes Urales, por donde cayó en febrero de 2013 el famoso meteorito.</p> <p>Aquí uno puede notar características similares a las de otras grandes ciudades: edificios de vidrio y hormigón, el tráfico, ruido constante, mucha gente que anda con prisa, redes de tipo McDonalds, varios centros comerciales, donde se descansa consumiendo.</p> <p>¿Tiene particularidades esa ciudad? Un turista superficial estaría satisfecho con conocer la nueva Catedral-sobre-Sangre que marca el hecho más conocido de nuestra historia: la matanza del último emperador ruso y de su familia. Entre las construcciones contemporáneas, con su brillo monótono, una mirada un poco más atenta percibiría edificios históricos: unos descuidados como los de estilo constructivista, otros bien arreglados como mansiones de las viejas calles comerciales y algunos escondidos como las casas de madera que forman "el barrio literario", donde actualmente se sitúan museos.</p>	<p><b>IBGR30S03A04</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3879">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3879</a> <b>Ekaterimburgo</b> <b>Posted by flores   Under Flores de Nieve #30, Países y culturas</b> Wednesday June 19, 2013 por Ekaterina Zelenskaya <a href="#">LEER EL TEXTO COMPLETO</a></p> <p>"Quien busca matices los encontrará inclusive en el color gris". Con esta frase, Ekaterina habla de una ciudad que se fundó como una fábrica y que aparentemente no tiene mayor atractivo; pero los atractivos están donde menos lo esperamos cuando sabemos mirar.</p> <hr/> <p><b>IB1R30S03A04</b> Hola tocaya! Yo fui esta ciudad cuando era niña. Yo no pienso que Ekaterimburgo sea muy interesante. En Rusia huy muchas otras ciudades que son mas antigua. Pero tu trataste de escribir algo que tal vez sea interesante para extranjeros.</p> <p>Ekaterina, Estudianterusa CEPE Taxco August 6th, 2013</p>
--	--

<p>Para obtener una imagen un poco más completa, hay que recordar que la ciudad fue fundada como una fábrica, en medio de tierras ricas en recursos naturales. Así que en el mero centro se encuentra una presa que funciona hasta el día de hoy. Ekaterimburgo se ha desarrollado como una ciudad industrial. En la época soviética creció rápidamente. Si nos alejamos del centro, observaremos numerosas chimeneas de las fábricas y también viviendas típicas, grises y estrechas, en las cuales vive la mayor parte de población. Si en el centro todo te invita a gastar, aquí el tema principal es "economizar". Economizar energía, espacio, emociones. La gente normalmente está abrigada, callada, no sonríe, no se saluda, esconde sus sentimientos de miradas ajenas. En los patios descuidados, en las paradas de transporte los borrachos la pasan tomando. Pero no todo es como se ve desde lejos. Quien busca matices los encontrará inclusive en el color gris. Para conocer historias de esas personas, sus dramas, esperanzas, conflictos, hay que convivir con ellas, esto requiere tiempo, paciencia y amor humano.</p> <p>Esperemos que todavía no esté unificada esa gente como las fachadas modernas de vidrio, ni tan gris como las viviendas en las cuales creció. Las primeras conclusiones pueden ser equivocadas por su carácter apresurado, pues para conocer bien una ciudad, igual que para conocer profundamente a una persona, toda la vida puede ser insuficiente.</p> <p>* Ex estudiante rusa de Español Intermedio 2 CEPE-CU, UNAM, México, D.F</p>	<p><b>IB2R30S03A04 Irum Mukhtar:</b></p> <p>Hola! Yo leí artículo sobre Ekaterimburgo. Me gusto toda la información presentado pero yo pienso que eso es un poco complicado para entender. En mi opinión este artículo no es muy claro sobre la IMPORTANCIA de la ciudad.</p> <p>Irum Mukhtar* Estudiante pakistaní CEPE Taxco August 6th, 2013</p> <hr/> <p><b>IB3R30S03A04</b></p> <p><b>Julieta:</b></p> <p>Me parece muy interesante el artículo sobre ciudades no tan conocidas.</p> <p>October 24th, 2013</p>
--	---

\*Algunos estudiantes ponen su nombre al final de su comentario. Cabría suponer que desean establecer una relación personal con su interlocutor.

## 2. El acumulado de actos de habla: el Vector Pragmático en porcentajes

E: Epistémico

D: Deónico

V: Valorativo

Ekaterimburgo, por Ekaterina Zelenskaya

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-ekaterina2-verano-2](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-ekaterina2-verano-2)

### R30S03A04. Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	3	0	1
U2	2	0	1
U3	2	1	5
U4	4	2	0
U5	2	5	4
U6	2	1	0
<b>Total artículos</b>	<b>16</b>	<b>9</b>	<b>11</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val+fav
CG	1	1	1
C1	3	1	1
C2	2	1	2
C3	0	0	1

Total comentarios			
	6	3	5


Ekaterimburgo, por Ekaterina Zelenskaya

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-ekaterina2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-ekaterina2-verano-2013.php)

### R30S03A04. Valores del vector pragmático

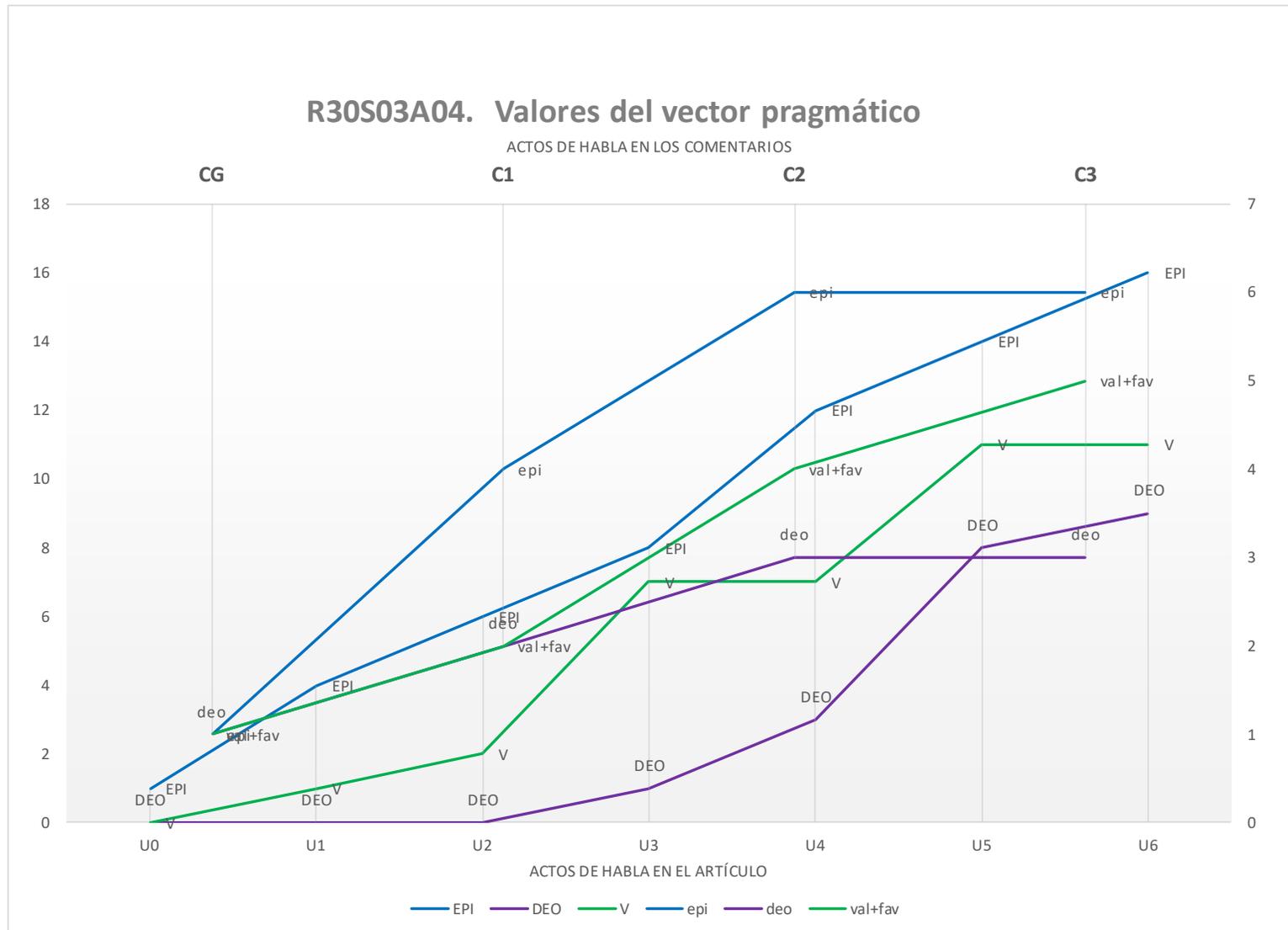
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	4	0	1
U2	6	0	2
U3	8	1	7
U4	12	3	7
U5	14	8	11
U6	16	9	11
<b>Total artículos</b>	<b>16</b>	<b>9</b>	<b>11</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val+fav
CG	1	1	1
C1	4	2	2
C2	6	3	4
C3	6	3	5

Total comentarios			
	6	3	5

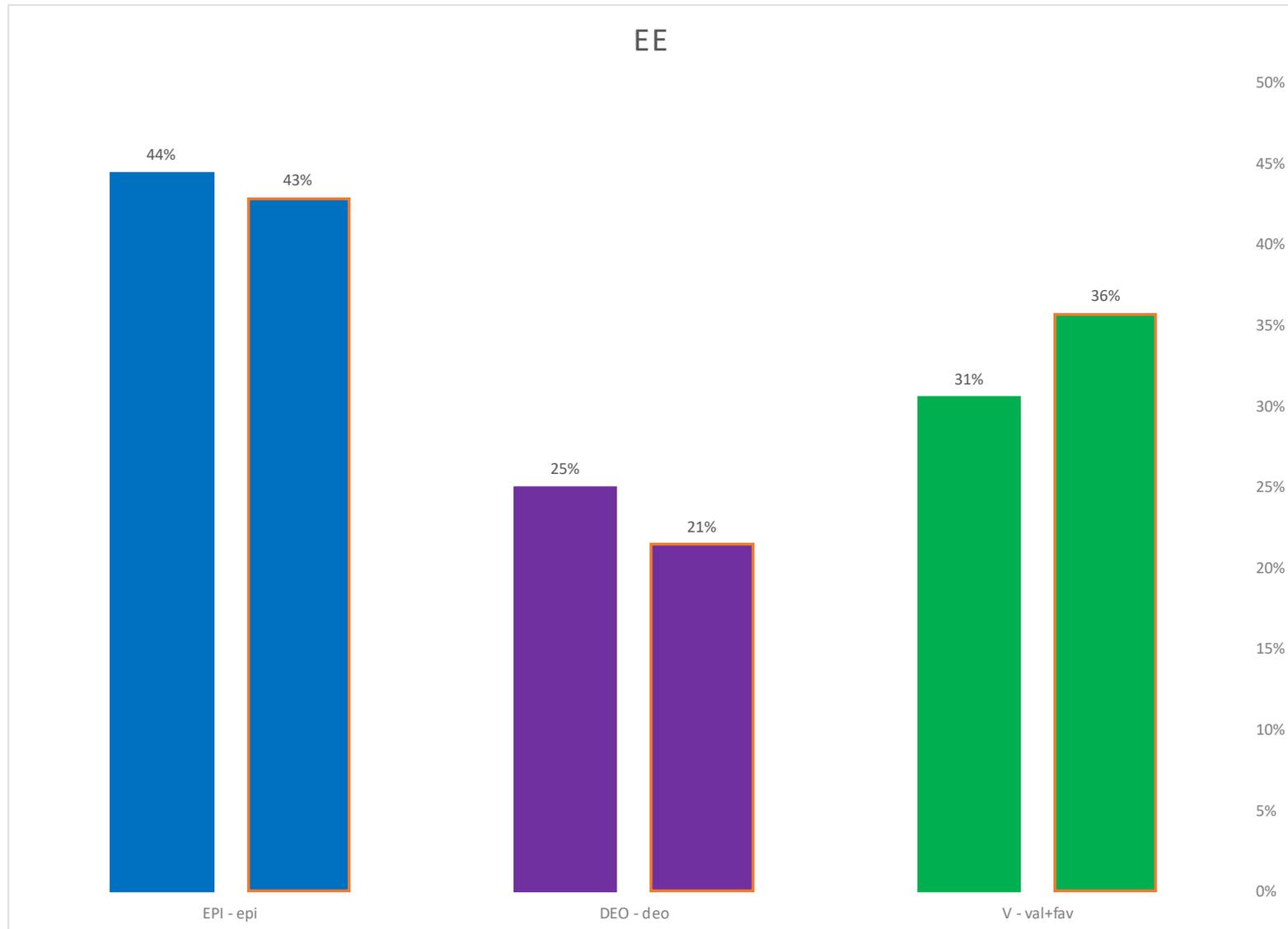
Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val+fav
Artículo	44%	25%	31%
Comentarios	43%	21%	36%
Diferencias al cuadrado	0.000251953	0.00127551	0.00266125
Promedio de diferencias al cuadrado	0.001396238		
Variación promedio	4%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



4. Vector Pragmático en porcentajes

5.



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

- R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista
- IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.
- IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definatorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definatorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

Número 30, Sección 03: PAÍSES Y CULTURAS, Artículo 04: Ekaterimburgo, Ekaterina Zelenskaya

R30S03A04: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-ekaterina2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-ekaterina2-verano-2013.php)

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *li* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R30S03A04**

Artículo de ex-estudiante rusa de Español LE, Intermedio 2 [B2, MCRE], CEPE-CU, UNAM, México, D.F

El artículo en sí constituye un macroacto epistémico, un texto descriptivo con alto grado de (inter) subjetividad: valoración de lo descrito y exhortación a comprobarlo vivencialmente.

Escrito desde una óptica interna: miembro de la cultura en cuestión

Recibido como propuesta para su publicación desde Rusia, su país de origen.

U0		<b>[1.E] Ekaterimburgo</b>
E0: [1]	1	por Ekaterina Zelenskaya*
D0:	0	
V0:	0	[1.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U1		[1.V] "La globalización borra fronteras" – [2.E] eso podría ser su primer pensamiento al llegar a la tercera ciudad más importante de Rusia, [3.E] ubicada entre Europa y Asia, en los viejos Montes Urales, [4.E] por donde cayó en febrero de 2013 el famoso meteorito.
E1[2,3,4]	3	
D1:	0	
V1:	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para el <b>OYENTE</b> . [2.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U2		[1.E] Aquí uno puede notar características similares a las de otras grandes ciudades: [2.E] edificios de vidrio y hormigón, el tráfico, ruido constante, mucha gente que anda con prisa, redes de tipo McDonalds, varios centros comerciales, [3.V] donde se descansa consumiendo.
E2: [1,2]	2	
D2:	0	
V2: [3]	1	[1.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA TRANSITIVA</b> entre una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> y <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> .

	<p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para el <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [4,8]            2</p> <p>D<sub>3</sub>: [1]                1</p> <p>V<sub>3</sub>: [2,3,5,6,7]      5</p>	<p>[1.D] ¿Tiene particularidades esa ciudad? [2.V] Un turista superficial estaría satisfecho con conocer la nueva Catedral-sobre-Sangre que marca el hecho más conocido de nuestra historia: [3.V] la matanza del último emperador ruso y de su familia. [4.E] Entre las construcciones contemporáneas, con su brillo monótono, una mirada un poco más atenta percibiría edificios históricos: [5.V] unos descuidados como los de estilo constructivista, [6.V] otros bien arreglados como mansiones de las viejas calles comerciales y [7.V] algunos escondidos como las casas de madera que forman "el barrio literario", [8.E] donde actualmente se sitúan museos.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGACIÓN, CAMBIO</b> para el <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b></p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración DESCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U4</p> <p>E4: [2,3,4,6]      4</p> <p>D4: [1,5]            2</p> <p>V4:                    0</p>	<p>[1.D] Para obtener una imagen un poco más completa, hay que recordar que la ciudad fue fundada como una fábrica, en medio de tierras ricas en recursos naturales. [2.E] Así que en el mero centro se encuentra una presa que funciona hasta el día de hoy. [3.E] Ekaterimburgo se ha desarrollado como una ciudad industrial. [4.E] En la época soviética creció rápidamente. [5.D] Si nos alejamos del centro, observaremos numerosas chimeneas de las fábricas y también viviendas típicas, grises y estrechas, [6.E] en las cuales vive la mayor parte de población.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGACIÓN, CAMBIO</b> para el <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para el <b>OYENTE</b> y el <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U5</p> <p>E5: [3,8]            2</p> <p>D5: [1,2,9,10,11]    5</p> <p>V5: [4,5,6,7]        4</p>	<p>[1.D] Si en el centro todo te invita a gastar, aquí el tema principal es "economizar". [2.D] Economizar energía, espacio, emociones. [3.E] La gente normalmente<sup>1</sup> está abrigada, callada, [4.V] no sonrío, [5.V] no se saluda, [6.V] esconde sus sentimientos de miradas ajenas. [7.V] En los patios descuidados, en las paradas de transporte los borrachos la pasan tomando. [8.E] Pero no todo es como se ve desde lejos. [9.D] Quien busca matices los encontrará <u>inclusive</u> en el color gris. [10.D] Para conocer historias de esas personas, sus dramas, esperanzas, conflictos, hay que convivir con ellas, [11.D] esto requiere tiempo, paciencia y amor humano.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para el <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>

<sup>1</sup> Este modificador aumenta aquí la fuerza argumentativa del predicado, subrayando las características descritas. Según Ducrot (1989) “las escalas argumentativas explican por qué dos o más enunciados, cuya orientación argumentativa es la misma, pueden situarse en una escala de mayor o menor fuerza argumentativa”. En Nogueira da Silva y Messias, Antonio (2010). *LAS TEORÍAS PRAGMÁTICAS Y LOS MARCADORES DEL DISCURSO*, Letra Magna, Revista de Divulgação Científica em Língua Portuguesa, Linguística e Literatura, Ano 06 n.13, 2º Semestre de 2010, ISSN 1807-5193. Recuperado de [http://www.letramagna.com/Artigo11\\_13.pdf](http://www.letramagna.com/Artigo11_13.pdf)

	<p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para el <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> y una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[9.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> o para el <b>OYENTE</b><sup>2</sup>, en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGACIÓN, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> o para el <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[11.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGACIÓN, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para el <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p>
<p>U6</p> <p>E<sub>6</sub>: [2,3]      2</p> <p>D<sub>6</sub>: [1]      1</p> <p>V<sub>6</sub>:      0</p>	<p>[1D] Esperemos que todavía no esté unificada esa gente como las fachadas modernas de vidrio, ni tan gris como las viviendas en las cuales creció. [2.E] Las primeras conclusiones pueden ser equivocadas por su carácter apresurado, [3.E] pues para conocer bien una ciudad, igual que para conocer profundamente a una persona, toda la vida puede ser insuficiente.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGACIÓN, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para el <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración MITIGADA TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración MITIGADA INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> y una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>

<sup>2</sup> Según se interprete que sea el interlocutor: el lector o terceras personas no presentes en la interlocución.

<b>IBGR30S03A04</b> <b>Análisis de la interacción facilitadora<sup>3</sup> del profesor-gestor del blog</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3879#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3879#comments</a>	
<b>CG</b> E <sub>1</sub> : [ 2]                      1 D <sub>1</sub> : [1]                              1 V <sub>1</sub> : [3]                              1	[1.D] “Quien busca matices los encontrará inclusive en el color gris”. [2.E] Con esta frase, Ekaterina habla de una ciudad que se fundó como una fábrica y que aparentemente no tiene mayor atractivo; [3.V] pero los atractivos están donde menos los esperamos cuando sabemos mirar.  [1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE/ TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> y <b>OYENTE</b> .
<b>IB01R30S03A04</b> <b>Análisis de Interacción 1</b>	
<b>C1</b> E <sub>1</sub> : [2,3,4]                      3 D <sub>1</sub> : [1]                              1 V <sub>1</sub> : [5]                              1	[1.D] Hola tocaya [2.E] Yo fui esta ciudad cuando era niña. [3.E] Yo no pienso que Ekaterimburgo sea muy interesante. [4.E] En Rusia hay muchas otras ciudades que son mas antigua. [5.V] Pero tu trataste de escribir algo que tal vez sea interesante para extranjeros.  [1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] <b>Aseveración SUSPENDIDA TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

<sup>3</sup> Se espera que los elementos de la interacción facilitadora en el blog contengan descripción (acto epistémico) opinión (valorativo) y solicitud de respuesta con opinión (acto deóntico). Cabe clasificar las entradas en el blog como “comentarios en blog pedagógico”.

<b>IB02R30S03A04</b>	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
<p>C2</p> <p>E<sub>1</sub>: [2,4]            2</p> <p>D<sub>1</sub>: [1]                1</p> <p>V<sub>1</sub>: [3,5]            2</p>	<p>[1.D] Hola!</p> <p>[2.E] Yo leí artículo sobre Ekaterimburgo. [3.V] Me gusto toda la información presentado [4.E] pero yo pienso que eso es un poco complicado para entender. [5.V] En mi opinión<sup>4</sup> este artículo no es muy claro sobre la <b>IMPORTANCIA</b> de la ciudad.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración MITIGADA TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b> o una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
<b>IB03R30S03A04</b>	
<b>Análisis de Interacción 3</b>	
<p>C3</p> <p>E<sub>1</sub>:                    0</p> <p>D<sub>1</sub>:                    0</p> <p>V<sub>1</sub>: [1]                1</p>	<p>[1.V] Me parece <b>muy interesante</b> el artículo sobre ciudades no <b>tan conocidas</b><sup>5</sup>.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b>.</p>

<sup>4</sup> Interpretar un acto de habla como epistémico o valorativo se basa en la intención que supongamos en el hablante, siguiendo las pistas morfosintácticas, semánticas y pragmáticas en el texto. En “Yo pienso” el actor está presente; con el sintagma “En mi opinión” se vuelve tema.

<sup>5</sup> Valoración pasada por el tamiz del acto asertivo.

**ANEXO R30S03A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático, VP
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

## 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

### Temazcal, un ritual prehispánico

por Bart Hall\*



Tenía una vaga idea de lo que significa el término "temazcal" habiendo leído la historia de los antiguos pueblos prehispánicos de lo que hoy es México. Sabía que se trata de un baño de vapor hecho dentro de una choza de barro. Entonces, cuando una amiga en Taxco[1] me hizo una invitación, fui con muchas ganas de experimentarlo.

Llegamos al Temazcal Tonoli un domingo por la tarde. Este está ubicado en la calle La Florida antes de los arcos.

Entramos por el portón y bajamos hasta el patio. Ahí encontramos el temazcal, una construcción de concreto circular. Mide más o menos cuatro metros de diámetro con paredes de un poco más de un metro de altura y techo plano también de concreto. Se trata de una versión moderna del temazcal.

A primera vista noté que había una puertecita en la parte de enfrente cubierta por una cobija gruesa. La construcción tenía una extensión de aproximadamente un metro cuadrado, con un escape donde se pone fuego de leña para calentar piedras. Las piedras, más bien rocas volcánicas, sirven para calentar el espacio dentro del temazcal con vapor hecho cuando se vierte agua sobre ellas.

El funcionamiento es el siguiente: es necesario que el espacio interior esté separado de la caja del fuego cuando están calentándose las piedras para que no entre humo y no lo ensucie ni lo deje oliendo mal. Para eso utilizan una pesada lámina de hierro que cubre bien la caja utilizando barro en su perímetro para producir un sello hermético entre las dos áreas. Se requiere de seis horas con el fuego prendido hasta que las piedras se ponen rojizas. Luego sacan las cenizas para terminar con el proceso de combustión; quitan la tapa interior, dejando las piedras calientes al

**IBGR30S03A01**

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077>

### Temazcal, un ritual prehispánico

Posted by flores | Under [Flores de Nieve #30, Países y culturas](#) Wednesday Jun 19, 2013

por Bart Hall

[LEER EL TEXTO COMPLETO](#)

Bart fue a una sesión de temazcal en Taxco, en la que no hubo sólo un baño caliente, sino una oportunidad de hablar de los problemas que tenemos, de lo que queremos cambiar de nosotros y de nuestro entorno. Una oportunidad de relajarse en muchos sentidos.

**IB01R30S03A01:**

Hola Bart, yo también tengo una experiencia con temazcal. El año pasado fuimos a Cuernavaca y allá había temazcal. En mi cultura tenemos banya que es muy similar a sauna pero más fuerte. Dentro tenemos las piedras, cuales podemos calentar y podemos salir cuando queremos. Usualmente las personas en la banya se quedan por 5 minutos. Banya me gusta mucho pero en México no puedo encontrarla y por eso temazcal es algo interesante para mí. Me gusta temazcal pero para mí es demasiado largo. Fui 3 veces y cada vez me sentí diferente – algunas veces era más difícil que otras. Para extranjeros y también mexicanos que no han probado temazcal, sugiero probar una vez.

September 25th, 2013

descubierto y finalmente, se tapa la caja del fuego del lado exterior. El último paso para tenerlo listo es acondicionar el interior. Colocan un yute (una fibra resistente) mojado sobre el piso, añaden ramas de chapuliscle, que da un olor agradable y tranquilizante, y unas cubetas de agua. Sobre la entrada está colgada una manta gruesa que no permite la entrada ni de un rayo de luz en el espacio.

Afuera, con unos fuertes soplos sobre un caracol dirigido a los cuatro rumbos del mundo, la guía nos llama la atención. Uno por uno pasamos con ella que nos limpia con humo de un sahumador antes de entrar al temazcal a gatas. Cada uno toma asiento sobre el piso y luego luego la guía baja la manta, dejando el espacio oscuro, mientras habla de la tradición del temazcal y vierte agua sobre las piedras. Inmediatamente uno siente un calor intenso y húmedo que envuelve totalmente el cuerpo y entra a los pulmones con cada respiración. Ella habla de nuestros antepasados, de sus creencias en los elementos: el fuego, el viento, la tierra, y el agua, los cuales representan respectivamente nuestro espíritu, aliento, cuerpo y sangre. Después nos deja en silencio unos minutos en la oscuridad para contemplar el universo o cualquier cosa que entre en la mente, mientras ella hace circular el vapor agitando las ramas de capuliscle. Luego empieza a tocar el tambor, cantar y hablar de la tranquilidad y la paz, de nuestra propia fuerza para dirigir la vida y enfrentar los males que encontramos en nuestro camino. Más tarde invita a los asistentes a decir sus nombres, que digan la razón por la cual vinieron y mencionen si hay algo que quieren cambiar o mejorar en sus vidas. Unos sí hacen referencia a situaciones personales que quieren superar, otros sólo confían en dar sus nombres. Luego, nos da sábila con la que nos lavamos el cuerpo, exprimimos la savia que se mezcla perfectamente con el sudor dejando la piel suave y limpia. Ella sigue agitando las ramas a menudo para que el calor se distribuya, porque la tendencia es que se acumule en la parte superior. Algunas personas prefieren girarse, poniendo las piernas arriba y las cabezas en el suelo, donde pueden refrescarse relativamente con la temperatura menos calurosa. Para algunos es necesario verter agua fresca sobre la cabeza, porque sienten mareo. Otras piden permiso para salir antes de terminar la sesión, porque no aguantan la temperatura. La sesión se termina después de dos

**IB02R30S03A01:**

El temazcal es un recorrido en el tiempo para conocer parte los "spa" prehispánicos, de los que afortunadamente se conservan como evidencia de nuestra cultura.

October 22nd, 2013

horas, pero los que quieren disfrutar más tiempo son invitados a quedarse adentro. Cada uno en su turno tiene que pedir permiso para salir, debido al riesgo de desmayarse al levantarse, así que la guía da la mano a cada uno que sale. Afuera, todos reciben un cubetazo de agua fría sobre la cabeza para reducir rápidamente la temperatura interna que ha subido durante el tiempo encerrado en el temazcal.

No todos encuentran la experiencia agradable. Los gorditos no aguantan el calor, otros no quieren compartir sus problemas con los demás. A mí me gustó. Me gusta cómo relacionan el ritual prehispánico con elementos modernos, haciendo un tratamiento casi espiritual contra el estrés, trastornos personales y la incertidumbre de la vida cotidiana.

Si tienes la oportunidad de acudir a un temazcal tradicional, ¡hazlo! No te hace daño y tal vez el resultado mejorará alguna parte de tu vida.

\*Estudiante canadiense de Español Superior

CEPE–UNAM, Taxco, México

Fuente:

[http://cdigital.dgb.uanl.mx/la/1080024707\\_C/1080024709\\_T28/1080024709\\_01.pdf](http://cdigital.dgb.uanl.mx/la/1080024707_C/1080024709_T28/1080024709_01.pdf)

2. El acumulado de actos de habla: el Vector Pragmático en porcentajes

E: Epistémico

D: Deóntico

V: Valorativo

R30S03A01-TEMAZCAL. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	2	0	1
U2	7	0	0
U3	3	0	0
U4	10	2	4
U5	16	9	10
U6	0	1	5
U7	0	1	2
<b>Total artículos</b>	<b>38</b>	<b>13</b>	<b>23</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	9	4	6
C2	1	0	1

Total comentarios			
	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>8</b>

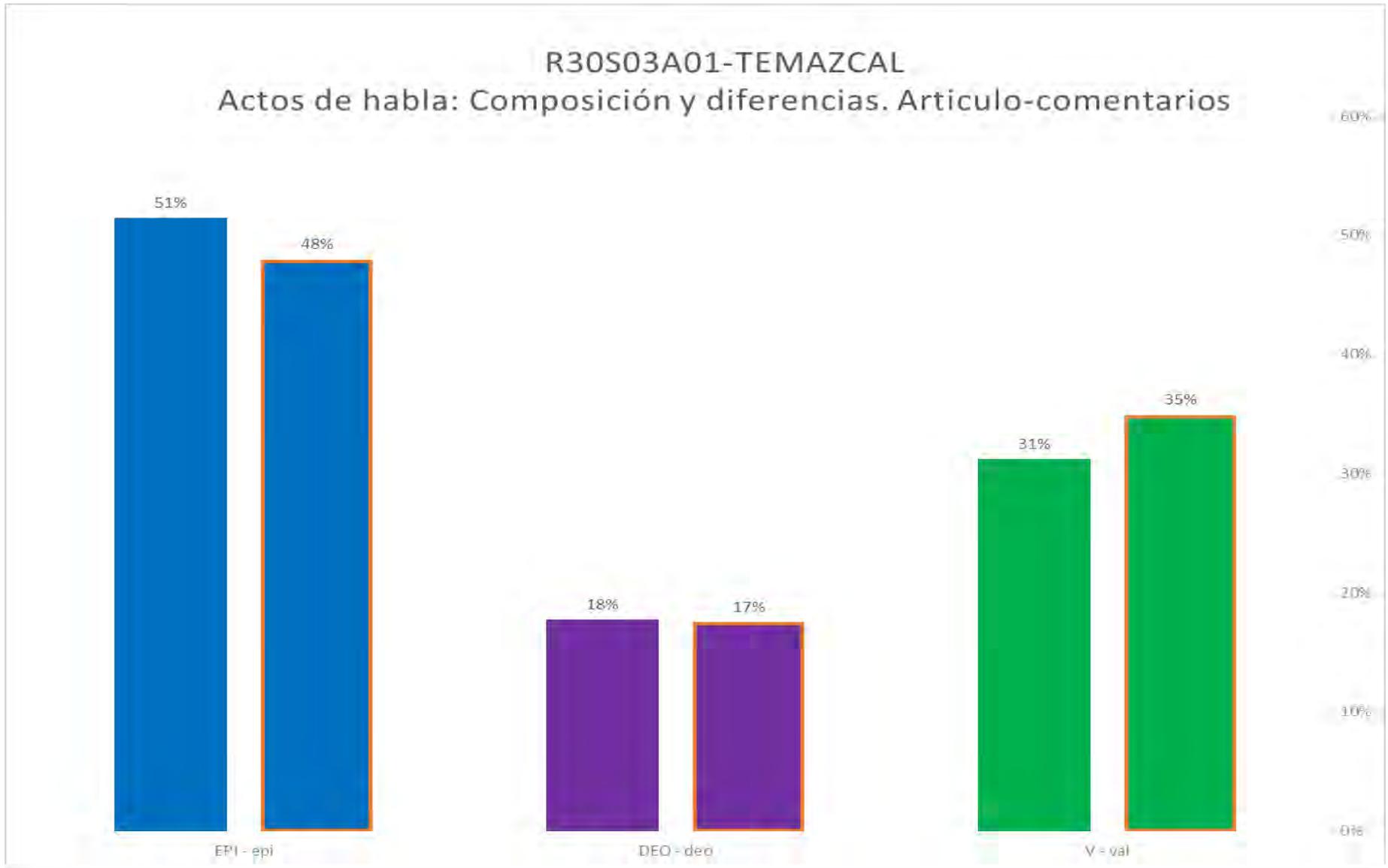
R30S03A01-TEMAZCAL. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	2	0	2
U2	9	0	2
U3	12	0	2
U4	22	2	6
U5	38	11	16
U6	38	12	21
U7	38	13	23
<b>Total artículos</b>	<b>38</b>	<b>13</b>	<b>23</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	10	4	7
C2	11	4	8

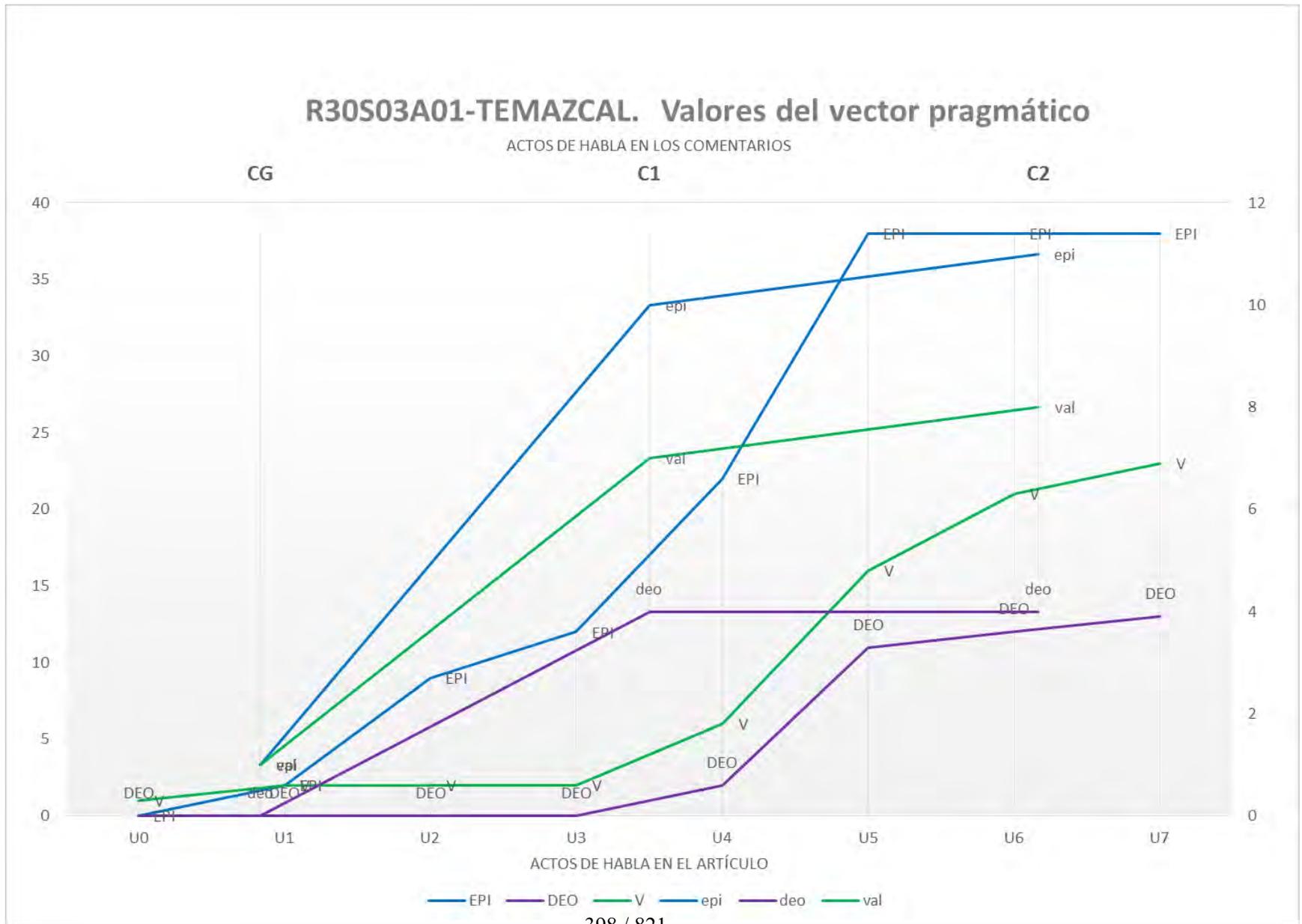
Total comentarios			
	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>8</b>


R30S03A01-TEMAZCAL			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	51%	18%	31%
Comentarios	48%	17%	35%
Diferencias al cuadrado	0.001242749	3.10687E-06	0.001370131
Promedio de diferencias al cuadrado	0.000871995		
Variación promedio	3%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R30S03A01**

Artículo de estudiante canadiense de Español, LE, Superior [B2, MCRE]

El artículo en sí constituye un macroacto epistémico, una descripción-narración en la cual el autor describe un lugar y un procedimiento, al mismo tiempo que relata una experiencia personal con algunos elementos interaccionales (deónticos).

Escrito desde una óptica externa, como observador-participante en la cultura meta.

U0		<b>[1.V] Temazcal, un ritual prehispánico</b>	
E0: [1,2,3,4]	0		por Bart Hall*
D0:	0		
V0:	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .	
U1		[1.E] Tenía una vaga idea de lo que significa el término "temazcal" habiendo leído la historia de los antiguos pueblos prehispánicos de lo que hoy es México. [2.E] Sabía que se trata de un baño de vapor hecho dentro de una choza de barro. [3.V] Entonces, cuando una amiga en Taxco me hizo una invitación, fui con muchas ganas de experimentarlo.	
E1:[1,2]	2		
D1:	0		
V1: [3]	1	[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .	
U2		[1.E] Llegamos al Temazcal Tonoli un domingo por la tarde. [2.E] Este está ubicado en la calle La Florida antes de los arcos. [3.E] Entramos por el portón y [4.E] bajamos hasta el patio. [5.E] Ahí encontramos el temazcal, una construcción de concreto circular. [6.E] Mide más o menos cuatro metros de diámetro con paredes de un poco más de un metro de altura y techo plano también de concreto. [7.E] Se trata de una versión moderna del temazcal.	
E2: [1,2,3,4,5,6,7]	7		
D2:	0		
V2:	0		
		[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	

	<p>[2.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [3.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [4.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U3                  E<sub>3</sub>: [1,2,4]            3                  D<sub>3</sub>:                        0                  V<sub>3</sub>:                        0</p>	<p>[1.E] A primera vista noté que había una puertecita en la parte de enfrente cubierta por una cobija gruesa.                  [2.E] La construcción tenía una extensión de aproximadamente un metro cuadrado, con un escape donde se pone fuego de leña para calentar piedras. [3.E] Las piedras, más bien rocas volcánicas, sirven para calentar el espacio dentro del temazcal con vapor hecho cuando se vierte agua sobre ellas.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U4                  E<sub>4</sub>: [1,6,8,9,10,11,                  12,13,15]            10                  D<sub>4</sub>: [2,7]                2                  V<sub>4</sub>: [3,4,5,14]        4</p>	<p>[1.E] El funcionamiento es el siguiente: [2.D] es necesario que el espacio interior esté separado de la caja del fuego cuando están calentándose las piedras [3.V] para que no entre humo y [4.V] no lo ensucie [5.V] ni lo deje oliendo mal. [6.E] Para eso utilizan una pesada lámina de fierro que cubre bien la caja utilizando barro en su perímetro para producir un sello hermético entre las dos áreas. [7.D] Se requiere de seis horas con el fuego prendido hasta que las piedras se ponen rojizas. [8.E] Luego sacan las cenizas para terminar con el proceso de combustión; [9.E] quitan la tapa interior, dejando las piedras calientes al descubierto y <u>finalmente</u>, [10.E] se tapa la caja del fuego del lado exterior. [11.E] <u>El último paso</u> para tenerlo listo es acondicionar el interior. [12.E] Colocan un yute [una fibra resistente] mojado sobre el piso, [13.E] añaden ramas de chapuliscle, [14.V] que da un olor agradable y tranquilizante, y unas cubetas de agua. [15.E] Sobre la entrada está colgada una manta gruesa que no permite la entrada ni de un rayo de luz en el espacio.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

	<p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[6.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[8.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[11.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[12.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[13.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[14.E] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>OYENTE</b>.</p> <p>[15.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
--	--

<p>U5  E5: [3,4,5,6,7,9,10,11,  13,14,20,21,23  25, 28,31] 16  D5: [1,12,15,16,17,  27,29,32,33] 9  V5: [2,8,18,19,22,24,  26, 28, 30,34, 35] 10</p>	<p>[1.D] Afuera, con unos fuertes soplidos sobre un caracol dirigido a los cuatro rumbos del mundo, la guía nos llama la atención. [2.V] Uno por uno pasamos con ella, [3.E] que nos limpia con humo de un sahumador antes de entrar al temazcal a gatas. [4.E] Cada uno toma asiento sobre el piso y [5.E] <u>luego luego</u> la guía baja la manta, dejando el espacio oscuro, [6.E] mientras habla de la tradición del temazcal y [7.E] vierte agua sobre las piedras. [8.V] Inmediatamente uno siente un calor intenso y húmedo que envuelve totalmente el cuerpo y entra a los pulmones con cada respiración. [9.E] Ella habla de nuestros antepasados, de sus creencias en los elementos: [10.E] el fuego, el viento, la tierra, y el agua, [11.E] los cuales representan respectivamente nuestro espíritu, aliento, cuerpo y sangre. [12.D] Después nos deja en silencio unos minutos en la oscuridad para contemplar el universo o cualquier cosa que entre en la mente, [13.E] mientras ella hace circular el vapor agitando las ramas de capuliscle. [14.E] Luego empieza a tocar el tambor, cantar y hablar de la tranquilidad y la paz, de nuestra propia fuerza para dirigir la vida y enfrentar los males que encontramos en nuestro camino. [15.D] Más tarde invita a los asistentes a decir sus nombres, [16.D] que digan la razón por la cual vinieron y [17.D] mencionen si hay algo que quieren cambiar o mejorar en sus vidas. [18.V] Unos sí hacen referencia a situaciones personales que quieren superar, [19.V] otros sólo confían en dar sus nombres. [20.E] Luego, nos da sábila, con la que nos lavamos el cuerpo, [21.E] exprimimos la savia, [22.V] que se mezcla perfectamente con el sudor, dejando la piel suave y limpia. [23.E] Ella sigue agitando las ramas a menudo [24.V] para que el calor se distribuya, [25.E] porque la tendencia es que se acumule en la parte superior. [26.V] Algunas personas prefieren girarse, poniendo las piernas arriba y las cabezas en el suelo, donde pueden refrescarse relativamente con la temperatura menos calurosa. [27.D] Para algunos es necesario verter agua fresca sobre la cabeza, [28.E] porque sienten mareo. [29.D] Otras piden permiso para salir antes de terminar la sesión, [30.V] porque no aguantan la temperatura. [31.E] La sesión se termina después de dos horas, [32.D] pero los que quieren disfrutar más tiempo son invitados a quedarse adentro. [33.D] Cada uno en su turno tiene que pedir permiso para salir, debido al riesgo de desmayarse al levantarse, [34.V] así que la guía da la mano a cada uno que sale. [35.V] Afuera, todos reciben un cubetazo de agua fría sobre la cabeza para reducir rápidamente la temperatura interna que ha subido durante el tiempo encerrado en el temazcal.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b></p>
--	--

	<p>en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[11.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[12.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[13.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[14.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[15.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[16.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[17.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[18.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[19.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
--	--

	<p>[20.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[21.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[22.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[23.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[24.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[25.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[26.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[27.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[28.V] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[29.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[30.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[31.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[32.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[33.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[34.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[35.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
--	--

<p>U6</p> <p>E6: 0</p> <p>D6: [3] 1</p> <p>V6: [1,2,4,5,6] 5</p>	<p>[1.V] No todos encuentran la experiencia agradable. [2.V] Los gorditos no aguantan el calor, [3.D] otros no quieren compartir sus problemas con los demás. [4.V] A mí me gustó. [5.V] Me gusta cómo relacionan el ritual prehispánico con elementos modernos, [6V] haciendo un tratamiento casi espiritual contra el estrés, trastornos personales y la incertidumbre de la vida cotidiana.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U7</p> <p>E7: 0</p> <p>D7: [1] 1</p> <p>V7: 2</p>	<p>[1.D] Si tienes la oportunidad de acudir a un temazcal tradicional, ¡hazlo! [2.V] No te hace daño y [3.V] tal vez el resultado mejorará alguna parte de tu vida.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

**Comentario general:**

Durante la descripción del procedimiento (U4-U5) el vector epistémico asciende.

<b>IBGR30S03A01</b> <b>Análisis de la nota del profesor-gestor<sup>1</sup> del blog</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077</a>		
<b>CG</b> EG: [1] DG: [2] VG: [2]	1 0 1	[1.E] Bart fue a una sesión de temazcal en Taxco, en la que hubo no sólo un baño caliente, sino una oportunidad de hablar de los problemas que tenemos, de lo que queremos cambiar de nosotros y de nuestro entorno. [2.V] Una oportunidad de relajarse en muchos sentidos.  [1.E] Aseveración <b>LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
<b>IB01R30S03A01</b> <b>Análisis de la interacción 1</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077</a>		
<b>C1</b> E1: [2,3,4,5,6,7,10,12,16] D1: [1,8,9,19] V1: [11,13,14,15,17,18]	9 4 6	[1.D] Hola Bart, [2.E] yo también tengo una experiencia con temazcal. [3.E] El año pasado fuimos a Cuernavaca y [4.E] allá había temazcal. [5.E] En mi cultura tenemos banya [6.E] que es muy similar a sauna pero más fuerte. [7.E] Dentro tenemos las pierdas, [8.D] cuales podemos calientar y [9.D] podemos salir cuando queremos. [10.E] Usualmente las personas en la banya se quedan por 5 minutos. [11.V] Banya me gusta mucho [12.E] pero en México no puedo encontrarla y [13.V] <u>por eso</u> temazcal es algo interesante para mí. [14.V] Me gusta temazcal pero [15.V] para mí es demasiado largo. [16.E] Fui 3 veces y [17.V] cada vez me sentí diferente – [18.V] algunas veces era más difícil que otras. [19.D] Para extranjeros y también mexicanos que no han probado temazcal, sugiero probar una vez.  [1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

	<p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para el <b>HABLANTE Y TERCERAS PERSONAS</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[9.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para el <b>HABLANTE Y TERCERAS PERSONAS</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[10.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[11.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[12.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[13.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[14.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[15.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[16.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[17.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[18.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[19.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
--	---

IB02R30S03A01

### Análisis de la interacción 2

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077)

C2		[1.E] El temazcal es un recorrido en el tiempo para conocer parte los “spa” prehispánicos, [2.V] de los que
E <sub>2</sub> : [1]	1	afortunadamente se conservan como evidencia de nuestra cultura.
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> : [2]	1	[1.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .

**ANEXO R30S04A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora. *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

1. El artículo (li) y sus comentarios (lf e lr de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>La familia suiza hoy día</b></p> <p style="text-align: right;">por Nicole Meier*</p>  <p>Las parejas en Suiza tienen un promedio de 0.8 hijos. ¿Por qué los suizos tienen una natalidad tan baja? ¿Qué diferencias hay en las estructuras de familia? ¿Cómo es la convivencia?</p> <p>Desde el nacimiento, los hijos son registrados como miembros de familia en los informes gubernamentales. Es decir, la autoridad municipal tiene el control sobre la planificación escolar y por eso les avisan a los papás en qué año y en qué jardín de niños su hijo empezará su carrera escolar.</p> <p>Por ley, cada hijo en Suiza está obligado a terminar por lo menos dos años de kinder y nueve años escolares, cinco en la primaria y cuatro en la secundaria la cual está dividida en tres niveles. A los dieciséis años en promedio, hay que decidir con base en las notas escolares cómo sigue el proceso de formación. Unos deciden hacer un aprendizaje formal, otros continuarán con un décimo año de escuela, otros más siguen con la preparatoria.</p> <p>Hasta que los hijos cumplen dieciocho años, los padres tienen por ley la responsabilidad, y por ley está prohibido contratar a los adolescentes para un trabajo fijo. Por eso es que solo muy pocos hijos y adolescentes desaparecen del radar gubernamental.</p>	<p>IBGR30S04A01</p> <p><a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1081">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1081</a></p> <p><b><u>La familia suiza hoy día</u></b></p> <p>por Nicole Meier</p> <p>Posted by flores   Under <a href="#">Flores de Nieve #30, Sociedades en transformación</a></p> <p>Monday Jun 10, 2013</p> <p><b><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></b></p> <p>Nicole describe el funcionamiento de las familias en su país. Hay una fuerte participación del Estado y las condiciones económicas determinan la baja tasa de natalidad. Conozcan los detalles y compartan cómo es la familia en sus sociedades.</p> <hr/> <p>IB1R30S04A1:</p> <p>No creo que se puede comparar una sociedad como la suiza y la italiana. En Italia en estos años la contribución del estado en servicios se borró casi totalmente y esto ha contribuido a una situación de dificultad que va a impactar con exigencias primarias. Me parece que aquí están las razones por las cuales, unidamente al cambio de los factores sociales y antropologicos, en Italia se va haciendo más difícil construir nucleos familiares solidos y de larga duración.</p> <p>September 25th, 2013</p>
---	---

<p>Así es que la mayoría de los jóvenes en Suiza conocen a su pareja en el lugar de trabajo. Y una vez que trabajan y ganan dinero, los "hijos" salen de casa de sus papás a los veintitrés años en promedio.</p> <p>Como todos sabemos, la vida en Suiza es cara. Eso tiene mucho que ver con el hecho de que las parejas se casan tarde y no tienen muchos hijos. Y como están acostumbrados a sus vidas independientes, el trabajo de los abuelos un día va a ser "ser abuelos". Y los abuelos disfrutarán de sus nietos. No tienen la obligación de criarlos, ni educarlos.</p> <p>¡Quizás ese sea el precio de la independencia y el control estatal... cada quien vive "su" vida!</p> <p>* Estudiante suiza de Español, Intermedio 1 CEPE-CU, UNAM, México, D.F Fuente de la imagen : <a href="http://goo.gl/X4T46">http://goo.gl/X4T46</a></p>	<p><b>IB01R30S04A01:</b></p> <p>Es interesante escuchar sobre otras formas de vida... Para ustedes, como extranjeros en México, debe ser un contraste fuerte la estructura familiar en México... ¿Qué piensan de la manera en que los mexicanos nos desarrollamos con base en el núcleo familiar?</p> <p style="text-align: right;">October 22nd, 2013</p> <hr/> <p><b>IB02R30S04A01:</b></p> <p>Las familias se parecen mucho en todo el mundo. El sistema de gobierno es muy parecido en Noruega. Se debe distinguir entre sistema de gobierno y familia. Con respecto a México, parece que los mexicanos siempre están más que ansiosos por saber que piensan de ellos los extranjeros, pareciera que buscan alguna especie de aprobación.</p> <p style="text-align: right;">October 24th, 2013</p> <hr/> <p><b>IB03R30S04A01:</b></p> <p>Es interesante leer sobre este sistema diferente de educación. En los EEUU no hay tanto vigilancia sobre la educación de los niños. Y hay muchos que no cumplen el preparatorio. Esto es un gran problema para la sociedad. Supongo que en suiza el porcentaje de estudiantes que cumplen el prepa es más alto?</p> <p style="text-align: right;">October 25th, 2013</p>
---	---

## 2. El acumulado de actos de habla: el Vector Pragmático en porcentajes

### E: Epistémico

R30S04A1			
Sección 01: Sociedades en transformación (S04)			
Artículo 01: La familia suiza hoy día, Nicole Meier www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php			
R30S04A1. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	1	3	0
U2	0	3	0
U3	1	5	0
U4	1	2	0
U5	2	0	0
U6	4	1	1
U7	2	0	0
<b>Total artículos</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>1</b>
Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	3	2	0
C1	4	0	1
C2	1	1	1
C3	2	1	2
C4	2	1	2
<b>Total comentarios</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

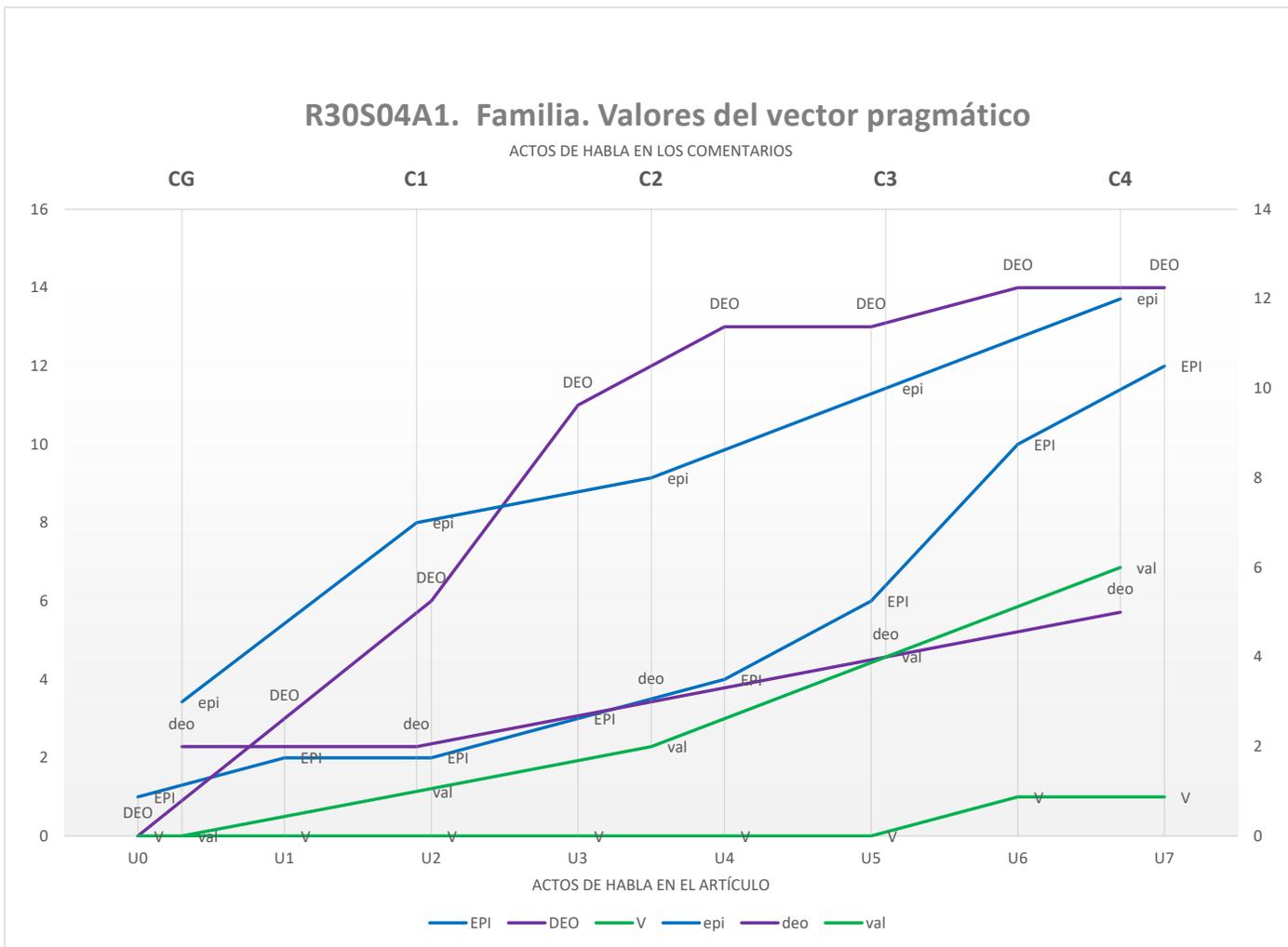

### D: Deóntico

Sección 01: Sociedades en transformación (S04)			
Artículo 01: La familia suiza hoy día, Nicole Meier www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php			
R30S04A1. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	2	3	0
U2	2	6	0
U3	3	11	0
U4	4	13	0
U5	6	13	0
U6	10	14	1
U7	12	14	1
<b>Total artículo</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>1</b>
Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	3	2	0
C1	7	2	1
C2	8	3	2
C3	10	4	4
C4	12	5	6
<b>Total comentario</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

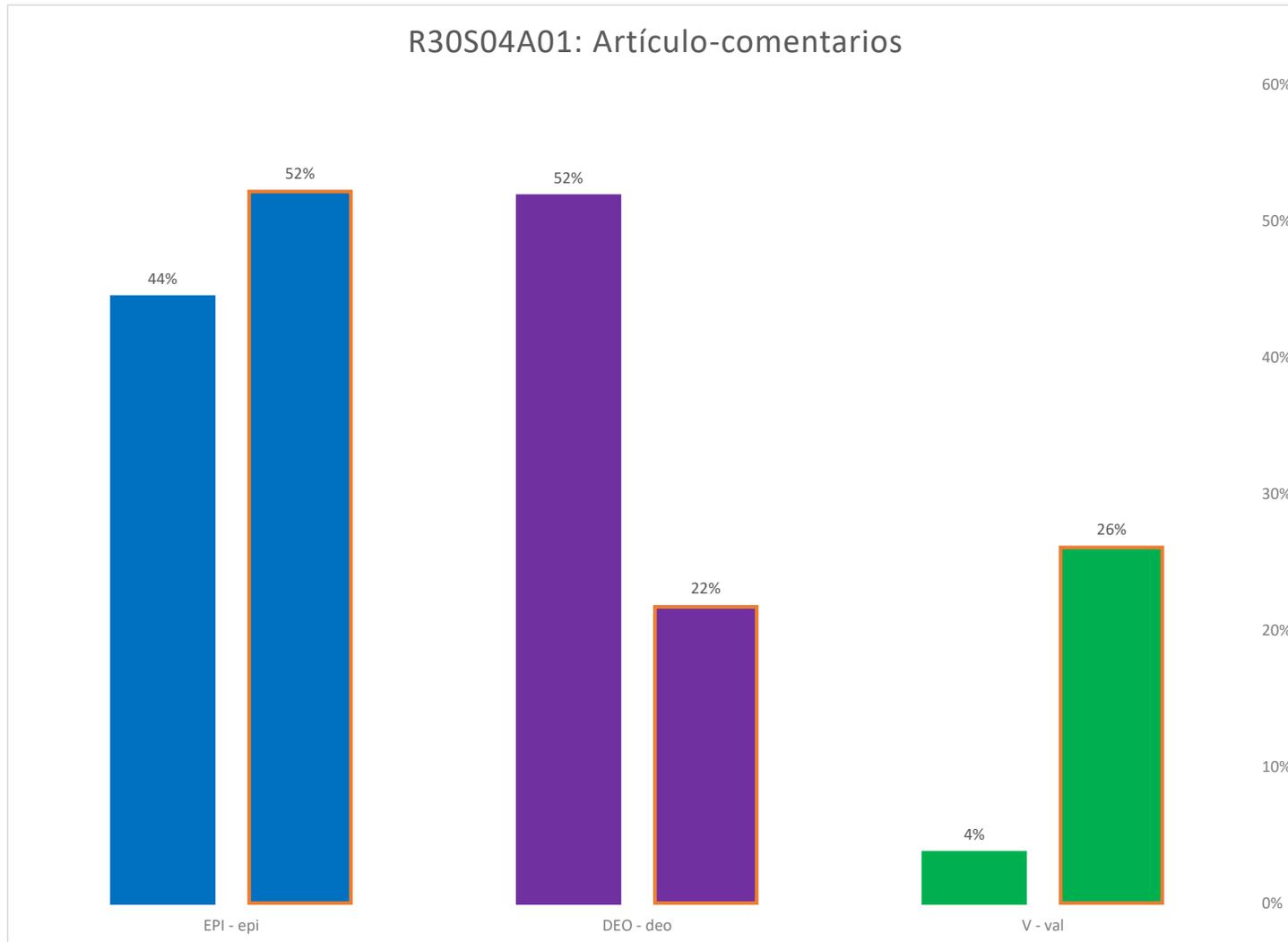
Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	44%	52%	4%
Comentarios	52%	22%	26%
Diferencias al cuadrado	0.005974468	0.090677599	0.050101001
Promedio de diferencias al cuadrado	0.048917689		
Variación promedio	22%		

### V: Valorativo

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentaje





Número 30, Sección 04: Países y culturas, Artículo 01: La familia en Suiza hoy día, Nicole Meier

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R30S04A01**

**Análisis del artículo (*Ii*), la reseña-nota del gestor (*If*) y los comentarios en el blog (*Ir*) de *La familia suiza hoy día***

Atendiendo a la tarea didáctica de la cual proviene el texto “La familia suiza hoy día” (véase el Anexo SECCION-TAREA-BASE), este se inscribe dentro del género “texto de información general, de interés personal, con opinión”. Como hipótesis inicial, a partir del género y del título, esperaríamos que el macroacto de habla tuviera una direccionalidad epistémica. Los otros dos componentes, valorativo y deóntico, tendrían probablemente menos peso. Sin embargo, al final será el total de actos que aparecen en el texto el que determinará la direccionalidad del vector pragmático y, al mismo tiempo, del macroacto. Lo mismo sucede en el caso de los comentarios en el blog, conformados por la *If* y las *Ir*.

Como ya indicamos, para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S04A01: *Ii* por parte del autor con el Artículo 01 de la Sección 4 del número 30 de la **Revista**.

IBG30S04A01: *If* del **Gestor** en el **Blog** con el Artículo 01 en el número 30 de la **Revista**, Sección 04.

IB0130S04A01: *Ir* 01 (02, 03...) de estudiantes y profesores en el blog con el Artículo 01 en el número 30 de la **Revista**, Sección 04.

Expondremos a continuación el análisis mediante el cual identificamos y describimos los componentes de los actos de habla en cada enunciado textual, así como su cuantificación en cada párrafo (la unidad complementaria) del artículo y los comentarios; esto nos permitirá determinar el VP de uno y otros y su direccionalidad epistémica, deóntica o valorativa. No hay que olvidar la diferencia que marcamos en el capítulo 4 (pág. 127) entre actos de habla deónticos de carácter intratextual “cuando la acción fuente-meta está referida a una tercera persona como parte del contenido del texto, y [los de] carácter **intertextual**, es decir, interaccional, cuando el componente del acto está dirigido a interlocutores virtuales”.

Separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

Incluimos una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde estuvo inscrito. No sabemos en qué medida afecten estos datos de la unidad cero la decisión de leer el artículo y comentarlo en el blog. Lo que sí hemos podido observar en las sesiones de práctica de lectura de la revista y redacción de un comentario, es cierta tendencia a (1) leer y comentar lo que un paisano escribió y, en algunos casos, hacer alusión a esta relación en su comentario, como sucede, por ejemplo, en el artículo “Ekaterimburgo” (referencia R30S03A04), donde la lectora saluda a la autora en discurso directo: “**Hola tocaya**”<sup>1</sup> y (2) leer lo que un compañero de curso escribió, especialmente si ha habido antes una presentación oral del artículo, lo que sabemos que sucede, por ejemplo, en el caso de este artículo de “La familia suiza hoy día”, en el que dos de sus compañeros del curso de español comentan el artículo, por haber tenido a nuestro cargo ese curso.

En el análisis hacemos asimismo un seguimiento de las referencias, ya que estas tienen un efecto cohesivo y valorativo en el texto, además de ofrecer pistas acerca del posicionamiento del autor.

Como los elementos valorativos (los subjetivemas) dentro de cada unidad indican la (inter)subjetividad del autor frente a su versión, en este análisis los señalamos en verde y los comentamos brevemente cuando aparecen en actos que no son valorativos en sí.

En la identificación de los elementos lingüísticos presentes en los textos y que tienen peso en la realización de un acto de habla u otro, recurrimos al concepto de roles temáticos (agente, experimentante, paciente, tema, locativo, instrumento, meta, benefactivo, origen y causa) para describir la relación semántica que se da entre los argumentos del verbo y los predicados.

Señalamos de igual manera las estrategias discursivas que se presentan en los textos y suscitan, contribuyen o limitan el diálogo, habida cuenta de que las interacciones se realizan en una comunidad de aprendizaje, en la cual resulta clave el diálogo entre todos los actores para cumplir con los objetivos de enseñanza-aprendizaje.

Lo que presentamos a continuación es pues un análisis que muestra cómo hemos procedido para la identificación de los actos de habla.

---

<sup>1</sup> Con el doble sentido de compartir nombre y nacionalidad.

**Análisis muestra de la *Ii***

Unidad 0:

U0		[1.E] La familia suiza hoy día
E <sub>0</sub> :	1	por Nicole Meier*
D <sub>0</sub> :	0	.....
V <sub>0</sub> :	0	

Como macroestructura abstracta englobadora, se espera que el título (unidad 0) proyecte semánticamente el contenido global del texto, como sucede en el caso de este artículo seleccionado.

En el título aparecen las deixis locativa y temporal, a las cuales consideramos como subjetivemas, ya que señalan anclaje de lugar y tiempo, lo que va conformando la perspectiva de la autora. El texto está abordado desde una óptica interna, como miembro del grupo en cuestión.

En la “organización egocéntrica” de la información, la autora marca el país al que se referirá (que es su país de origen) y el tiempo en el que sitúa su exposición, cuyo tema enunciado es la familia.

El **acto de habla** realizado en el título es entonces **EPISTÉMICO**, una **ASEVERACIÓN** de una **REFERENCIA PARTICULAR** con una **PREDICACIÓN EXISTENCIAL**.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Particular	Existencial

Aparecen al final del artículo los datos que se presentan en la revista como parte de la identificación de la colaboración, lo que orienta al lector respecto a la perspectiva ”interna” (como en este caso) o “externa” con que el autor se refiere a la comunidad de la que trata el artículo:

[Texto de] Estudiante suiza de Español, LE, Intermedio 1  
 [equivalente aproximado: B1+, MCRE]  
 CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

Unidad 1:

<b>UI</b>		[1.E] Las parejas en Suiza tienen un promedio de 0.8 hijos. [2.D] ¿Por qué los suizos tienen una natalidad tan baja? [3.D] ¿Qué diferencias hay en las estructuras de familia? [4.D] ¿Cómo es la convivencia?	
E <sub>1</sub> : [1]	1		
D <sub>1</sub> : [2,3,4]	3		
V <sub>1</sub> :	0		

En el primer párrafo del texto, en el primer enunciado [1.E] encontramos una **ASEVERACIÓN TRANSITIVA** de una **REFERENCIA GENÉRICA**. Establece la autora el tema: las parejas en Suiza (con anclaje espacial), y como rema o foco, el promedio de hijos. Puestos de manera esquemática, siguiendo la propuesta de Castaños, los elementos clasificatorios del primer acto serían:

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva

La autora parte de esta primera aseveración para plantear tres preguntas retóricas. Como las preguntas constituyen una exhortación a ser respondidas (por la autora misma, en este caso) y una exhortación a leer para saber las respuestas, se trata de actos de habla deónticos, según la clasificación de Castaños, además de ser de carácter intertextual, según nuestra propuesta. Como forma de entablar diálogo, “la pregunta resulta esencialmente iniciativa y dialógica porque tiene como efecto una respuesta” (Borzi, 1999: 12).

Las tres preguntas, [2.D], [3.D] y [4.D], constituyen entonces **actos de habla DEÓNTICOS (intertextuales)** con valor de **OBLIGACIÓN**, con intervención de **PROPUESTA DE CAMBIO** para el **OYENTE** en una **RELACIÓN DE DOMINIO** por parte de la fuente. La primera contiene dos elementos subjetivos: el adjetivo graduable “baja”, que, al verse intensificado por el adverbio cuantificador “tan”, adquiere la connotación de “preocupante”, lo cual tendría “importancia negativa para el hablante”.

Igual que con la primera, con la segunda y la tercera preguntas la autora se compromete (acción deóntica) a contestarlas. Los elementos definitorios de estos actos de serían:

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	INTERACCIÓN
[2] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual
[3] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual
[4] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual

En la última pregunta, el término “convivencia” en español de México tiene semas positivos como “reunión o fiesta”<sup>2</sup> y “pacífica”<sup>3</sup>, por lo que lo señalamos como un subjetivema, el cual podría orientar hacia el posicionamiento que tendrá la autora respecto al tema de la pregunta. Sin embargo, si la autora, que aprende el español como lengua extranjera, hubiera recurrido a un diccionario en el que quedara asentado el término en otra variante lingüística, el posicionamiento podría leerse de manera más neutral.

Con las tres preguntas de esta unidad textual, la autora propone una interacción intensa con sus lector@s, pues, como indica Beke (2005:18), “(l)os autores utilizan también comentarios entre paréntesis o entre guiones, preguntas y formas imperativas para interactuar con sus lectores”.

## UNIDAD 2

<b>U2</b>		[1.D] Desde el nacimiento, los hijos son registrados como miembros de familia en los informes gubernamentales. [2.D] Es
E <sub>2</sub> :	0	decir, la autoridad municipal <b>tiene el control</b> sobre la planificación escolar [3.D] y por eso <b>les avisan</b> a los papás en qué
D <sub>2</sub> : [1,2,3]	3	año y en qué jardín de niños su hijo <b>empezará</b> su carrera escolar.
V <sub>2</sub> :0	0	

La autora describe en esta U2 las relaciones de obligación que establece el gobierno con la familia. De ahí que se considere **DEÓNTICA** la direccionalidad de los tres actos de habla.

<sup>2</sup> En <http://dem.colmex.mx/>

<sup>3</sup> En <http://definicion.de/convivencia/>

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

En estos tres actos de habla, ([1.D], [2.D] y [3.D]), los elementos **DEÓNTICOS** son de carácter **intratextual**, de **CUMPLIMIENTO OBLIGATORIO** para un **TERCERO** en relación de **DOMINIO** por parte de la fuente. La parte “tercera” está representada por “los miembros de la familia, los papás y los hijos”. La fuente son agentes impersonales: “los informes gubernamentales” y “la autoridad municipal”. El paralelismo de los actos se puede observar en el siguiente cuadro:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[1] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual
[2] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual
[3] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual

El primer enunciado textual deóntico, en voz pasiva, pone en el foco a los hijos, que son el argumento meta; el agente se diluye en el argumento locativo, oblicuo: “en los informes gubernamentales”.

En la paráfrasis que agrega la autora en el segundo acto de habla, el agente aparece en primer término, “la autoridad municipal”; “los hijos”, meta de las acciones gubernamentales, desaparecen en favor de un nuevo argumento meta, “la planificación escolar”. Quedan así confundidos el registro oficial como hijos y el registro escolar de estos: la autora liga la composición familiar y la educativa ineludiblemente.

En el tercer acto la autora introduce un agente plural impersonal (“les avisan”) suma de “los informes gubernamentales”, “la autoridad municipal” y “la planificación escolar”; da el papel de tema a “los papás” y acompaña al verbo directivo “avisar” de dos complementos adjuntos circunstanciales (“en qué año y en qué jardín escolar”); “su hijo” es parte de la oración subordinada relativa, sujeto de esta, con verbo monovalente: el hijo no es agente, sino experimentante.

### UNIDAD 3

<b>U3</b>		
E <sub>3</sub> : [2]	1	[1.D] Por ley, cada hijo en Suiza está obligado a terminar por lo menos dos años de kinder y nueve años escolares, cinco en la primaria y cuatro en la secundaria, [2.E] la cual está dividida en tres niveles. [3.D] A los dieciséis años en promedio, hay que decidir con base en las notas escolares cómo sigue el proceso de formación. [4.D] Unos deciden hacer un aprendizaje formal, [5.D] otros continuarán con un décimo año de escuela, [6.D] otros más siguen con la preparatoria.
D <sub>3</sub> : [1,3,4, 5,6]	5	
V <sub>3</sub> :	0	

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

En la U3, en el primer enunciado textual [1.D], encontramos un **ACTO DEÓNTICO** y uno **EPISTÉMICO** [2.E]. La autora usa el verbo “obligar” en construcción resultativa, de modo que “cada hijo” queda en el lugar sintáctico del agente, pero con el papel semántico de “tema” o “paciente”. En cuanto al complemento adjunto “en Suiza”, al ser segunda mención y colocarlo entre sujeto y predicado, queda indexado como subjetivema con el que se reitera el anclaje de lugar; la autora se asegura así de que sus interlocutores sigan ocupando el espacio al que ella se refiere, lo cual se puede atribuir a la situación comunicativa, el emplazamiento en la clasificación de Castaños (2014), en la que se escribió el texto: un curso con estudiantes de diversas nacionalidades. El primer acto de habla, de carácter **DEÓNTICO**, tiene valor “**OBLIGATORIO**” e intervención de “**CUMPLIMIENTO**”, dirigido de la fuente “sistema educativo” (no enunciada) hacia los “hijos”, **TERCERA PERSONA**, en una relación de **DOMINIO**, de interacción **intratextual**. En el segundo acto de habla, con el pronombre relativo “la cual”, la autora introduce una descripción de dicho sistema educativo, con lo que cambia la direccionalidad del acto de habla e introduce un **ACTO EPISTÉMICO GENÉRICO** con verbo **TRANSITIVO** en forma resultativa; quedan así neutralizados los agentes que han llevado a esta división educativa. La clasificación de estos dos tipos de actos es entonces:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[1] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva

En el enunciado [3.D], con la forma verbal impersonal “hay que” se continúa estableciendo la **relación intratextual DEÓNTICA de OBLIGACIÓN** entre “**hijos-sistema educativo**”, **TERCERA PERSONA**, con **intervención de CUMPLIMIENTO**, en **relación NO SIMÉTRICA**; queda ambiguo quién es el agente, quién decide. Y con el verbo “decidir” y los verbos en futuro o presente con ese mismo valor de decisión, los enunciados ([4.D]. [5.D] y [6.D]) se constituyen en **ACTOS de habla DEÓNTICOS (ILOCUCIONARIOS**, según la posibilidad de equivalencia propuesta por Castaños, 2014) mediante los cuales los agentes pueden tomar diferentes cursos de acción; tienen valor de **PROPUESTA DE CAMBIO**, dirigido a **TERCERAS PERSONAS**, con un tipo de referencia o interacción **intratextual**:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[3] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual
[4] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Tercero	Dominio	Intratextual
[5] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Tercero	Dominio	Intratextual
[6] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Tercero	Dominio	Intratextual

#### Unidad 4

<b>U4</b>		[1.D] Hasta que los hijos cumplen dieciocho años, los padres tienen por ley la responsabilidad, [2.D] y por ley está prohibido contratar a los adolescentes para un trabajo fijo. [3.E] Por eso es que solo muy pocos hijos y adolescentes desaparecen del radar gubernamental.
E4: [3]	1	
D4: [1,2]	2	
V4:	0	

El primer enunciado de la U4 constituye un **ACTO** de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGACIÓN**, en intervención de **CUMPLIMIENTO** para **TERCERAS PERSONAS** (los padres), en relación de **SUBORDINACIÓN** e interacción **intratextual**; en él aparece el agente que establece la relación entre padres e hijos, la ley, como complemento adjunto, de instrumento, mientras que en el siguiente **ACTO** de habla ese mismo agente con papel de “instrumento” establece la relación entre “empleadores” y “adolescentes”, que están considerados en su papel de “hijos bajo la responsabilidad de los padres”. Este acto es entonces también **DEÓNTICO** con valor de **PROHIBICIÓN**, en intervención de **CUMPLIMIENTO** para **TERCERAS PERSONAS**, en relación de **SUBORDINACIÓN** y referencia **intratextual**.

El tercer acto, **EPISTÉMICO**, de **REFERENCIA GENÉRICA** con **PREDICACIÓN LOCATIVA INTRANSITIVA**, consiste en una explicación de la relación “gobierno-hijos adolescentes”, con el sustantivo “radar” en función valorativa, metáfora que reitera el sentido de “vigilancia, registro” de los párrafos anteriores. El sujeto compuesto “hijos y adolescentes” (con semas dentro uno y fuera otro de la institución familiar) tiene el papel de “tema” y recibe tres modificadores: el focalizador “solo”, el cuantificador “muy” y el adjetivo “pocos”. De ahí que este acto epistémico se vea fuertemente teñido por cuatro elementos subjetivos, que realzan el sentido de “obediencia a la ley”.

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[1] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual
[2] DEÓNTICO	Prohibido	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual

Acto de habla:	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[3.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Locativa

## UNIDAD 5

<b>U5</b>	1 [E] <u>Así es</u> que la mayoría de los jóvenes en Suiza conocen a su pareja en el lugar de trabajo. 2 [E] Y <u>una vez que</u>	
E <sub>5</sub> : [1, 2]	2	trabajan y ganan dinero, los "hijos" salen de casa de sus papás a los veintitrés años en promedio.
D <sub>5</sub> : 0	0	
V <sub>5</sub> :	0	

El primer enunciado de la U5 contiene una **ASEVERACIÓN DE REFERENCIA GENÉRICA** y **predicación TRANSITIVA**, con dos elementos subjetivos: “mayoría” como criterio relativo por parte de la autora, y “en Suiza”, tercera vez que sirve la referencia de anclaje espacial. Esta repetición, como decíamos, podría interpretarse a partir del emplazamiento del artículo: dirigido a estudiantes de distintas nacionalidades.

El segundo enunciado inicia con una referencia catafórica a los “hijos” en oración subordinada temporal; la oración principal de este segundo enunciado contiene una **ASEVERACIÓN GENÉRICA** de predicación **INTRANSITIVA**, con complemento argumental de lugar y adjunto de tiempo; cierra así la autora el ciclo de “dependencia” y abre el de “independencia” de los “hijos”, término que indexa (en la relación “familia”) al ponerlo entre comillas.

Las dos acciones coordinadas (“trabajan y ganan dinero”) en la oración subordinada amplían la información sobre el proceso de independencia de los hijos, el cual queda determinado, inferimos por lo que nos dice la autora, por la organización social del sistema educativo.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva

UNIDAD 6

U6		[1.E] Como todos sabemos, la vida en Suiza es cara. [2.E] Eso tiene mucho que ver con el hecho de que las parejas se casan tarde y [3.E] no tienen muchos hijos. [4.E] Y como están acostumbrados a sus vidas independientes, el trabajo de los abuelos un día va a ser "ser abuelos". [5.V] Y los abuelos disfrutarán de sus nietos. [6.D] No tienen la obligación de criarlos, ni educarlos.
E <sub>6</sub> : [1,2,3,4]	4	
D <sub>6</sub> : [6]	1	
V <sub>6</sub> : [5]	1	

En el primer enunciado de la U6, el acto es **epistémico (ASEVERACIÓN EXISTENCIAL --atributiva-- GENÉRICA)**, con tres elementos subjetivos; en la subordinada de modo en posición focal inicial, los dos primeros de estos elementos, “todos sabemos”, son marcadores relacionales, “dirigidos al lector y son como una invitación para que éste participe en el discurso. Una de las maneras de incluir al lector es a través del uso de la primera persona del plural inclusivo” (Beke, 2005). Con el pronombre “todos”, la autora refuerza la relación intersubjetiva con los lectores. El adjetivo “cara” se sitúa en el continuo subjetivo “barato-carro”. Este primer acto se constituye como causa de lo que la autora expresará en los dos enunciados siguientes.

El segundo y tercer actos, coordinados, son también epistémicos (**ASEVERACIONES GENÉRICAS INTRANSITIVA una, TRANSITIVA la otra**), consecuencia de lo establecido en el primero: casarse “tarde” y no tener “muchos hijos” son consecuencias de la vida “cara”; la autora usa estos tres elementos subjetivos (*tarde, muchos, cara*) para delinear la situación de la familia en su país desde una perspectiva intersubjetiva “Muchos” implica “más de dos”, si bien sabemos (con base en datos oficiales) que Suiza tiene una tasa de natalidad menor a dos desde hace más de una década.

El cuarto **ACTO** de habla también es **EPISTÉMICO**; con la subordinada de modo, la autora introduce la causa de que los abuelos desempeñen el papel de “ser abuelos”, papel al que la reiteración y las comillas en la oración principal (que es una **ASEVERACIÓN GENÉRICA ECUATIVA**) dan una connotación positiva de “puro disfrute” (elemento considerado como subjetivo), sin obligaciones para con los nietos, como quedará establecido explícitamente en el quinto acto, perlocucionario (**VALORATIVO de IMPORTANCIA POSITIVA** para el experimentante, **TERCERA PERSONA**), el cual contiene el verbo “disfrutar” en futuro, el efecto.

El sexto y último enunciado es **DEÓNTICO, intratextual, dirigido a TERCERA PERSONA**, negación de OBLIGACIÓN que cumple el agente (los abuelos) en relación de **SUBORDINACIÓN**; la relación entre abuelos y nietos no conlleva “obligaciones”, concluye la autora, lo que diferencia este vínculo familiar del que se establece entre padres-hijos.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Existencial
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva
[3.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva
[4.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Ecuativa

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[5.V] VALORATIVO	Sí	Positiva	Tercero

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[6] DEÓNTICO	Obligatorio (negado)	Cumplimiento	Tercero	Dominio	Intratextual

UNIDAD 7

U7	[1.E] ¡Quizás ese sea el precio de la independencia y el control estatal... [2.E] cada quien vive "su" vida!
E <sub>7</sub> : [1,2]	2
D <sub>7</sub> :	0
V <sub>7</sub> :	0

En la U7, el primer enunciado consiste en una **ASEVERACIÓN HIPOTÉTICA GENÉRICA ECUATIVA** introducida por el modalizador “quizás”, el cual lleva a la autora al uso del verbo en modo subjuntivo, elemento subjetivo al intensificar el valor dubitativo de la proposición. El pronombre catafórico “ese” abre la expectativa por el significado que dará a “precio” (“esfuerzo, pérdida o sufrimiento que sirve de medio para conseguir algo”<sup>4</sup>) en el contexto de la relación gobierno-familia.

En el segundo enunciado la autora ofrece, en otro acto epistémico (una **ASEVERACIÓN GENÉRICA INTRANSITIVA**) la resolución al significado de “precio”: “cada quien vive su vida”. El verbo intransitivo “vivir” con complemento directo interno (Bosque y Delmonte. 1999) (“su” *vida*) redunda en el tipo de vida al que llevan la “independencia y el control estatal”. Igual que con los signos de exclamación que abarcan ambos actos

<sup>4</sup> En el *Diccionario del español de México*.

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

de habla y los puntos suspensivos, consideramos que las comillas constituyen elementos subjetivos en los que se apoya la autora para marcar sorpresa, propia y para sus lectores, ante la conclusión a la que llega en virtud de los datos que ella misma ha aportado.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración hipotética	Genérica	Ecuativa
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva

Los dos actos de habla de esta última unidad ofrecen la **conclusión** del artículo; las **dos aseveraciones establecen una relación ecuativa genérica entre sí**, con lo cual la autora invita a los lectores a generalizar lo que ha escrito sobre la sociedad en cuestión, de la que ella es miembro.

**Análisis de los comentarios en el blog (*If e Ir*)**

IBGR30S04A01	
Análisis de la <b>Interacción facilitadora</b> , la nota del profesor-gestor del blog	
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments</a>	
CG	[1.E] Nicole describe el funcionamiento de las familias en su país. [2.E] Hay una fuerte participación del Estado y [3.E] las condiciones económicas determinan la baja tasa de natalidad. [4.D] Conozcan los detalles y [5.D] compartan cómo es la familia en sus sociedades.
E <sub>1</sub> : [1, 2, 3]	3
D <sub>1</sub> : [4, 5]	2
V <sub>1</sub> :	0

En esta *If*, el gestor se refiere a la autora del artículo en el primer enunciado, el cual constituye un **ACTO EPISTÉMICO TRANSITIVO ESPECÍFICO**, con sujeto en papel de agente y verbo de comunicación que señala su finalidad, *describir*. Enuncia aquí la materia de la que trata el artículo, con lo que queda establecido el enlace con el texto.

El segundo y tercer enunciados constituyen también **actos de habla EPISTÉMICOS**, el **segundo EXISTENCIAL GENÉRICO** (con verbo impersonal y, como complemento directo, la “participación del Estado”), y el **tercero TRANSITIVO GENÉRICO**, con el sujeto (“condiciones económicas”) en el papel de causa y el complemento directo (“tasa de natalidad”) en el de tema o paciente.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Existencial
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Transitiva

Con estos tres actos epistémicos cumple el gestor con la primera función del género “reseña” que, de entrada, hemos establecido para la acción facilitadora, el de “describir el artículo”, si bien no toca uno de los temas que quedó estrechamente ligado con el tema de la familia, el de la educación.

Uno de los adjetivos evaluativos no axiológicos (Kerbrat-Orecchioni, 1997) que se enuncian en estos actos, “fuerte”, no aparece en el artículo, mientras que el otro, “baja”, sí forma parte del texto (en la U1). La síntesis aquí reúne dos voces, la del gestor y la de la autora del artículo. El contraste que establece el gestor entre su lectura de la participación del Estado (“fuerte”) y la natalidad a la que se refiere la autora (“baja”) sirve para despertar

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

el interés sobre estos dos fenómenos y la manera en que los desarrollará el artículo. Aunque no hay direccionalidad valorativa en este acto, estos elementos permiten que esta acción facilitadora del gestor cumpla con el objetivo de “dar una opinión respecto al artículo”, otra característica propia de este tipo de interacción.

Los enunciados cuatro y cinco son actos **DEÓNTICOS**, con **PROPUESTA DE CAMBIO** (que “conozcan los detalles y compartan información”), dirigida a los lectores (**SEGUNDA PERSONA**), de carácter **intertextual** en relación **NO SIMÉTRICA** (verbos en modo imperativo). Sin embargo, como ambos actos directivos tendrían el sentido discursivo de una invitación, con fuerza ilocucionaria suavizada, la **RELACIÓN** se interpretaría entonces como “**SIMÉTRICA**”. Sin embargo, cabe proponer la hipótesis de que, como intervención pedagógica, la *If* tiene de todos modos el efecto de una **fuerza directiva más pronunciada**, pues los lectores estudiantes las tomarían como “**instrucción**” en la situación comunicativa de una clase de español, LE.

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[4] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual
[5] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Dominio	Intertextual

En esta unidad textual se presentaron dos casos de oraciones coordinadas, cada una con una fuerza ilocucionaria propia, por lo que constituyen actos de habla independientes. No hubo actos valorativos explícitos, lo cual sale de lo esperado en un texto de este género digital, el comentario en blog, si bien hay elementos valorativos que guían hacia este tipo de acto de habla, como señalamos arriba.

El hecho de que los dos actos deónticos en la *If* fueran de carácter intertextual (exhortaciones a leer y escribir) podría haber contribuido a explicar el número de comentarios que suscitó este artículo. También pueden estas respuestas atribuirse al interés intrínseco del tema, como ya hemos indicado.

IB1R30S04A1		
Análisis de <b>Interacción de respuesta 1</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments</a>
C2		[1.E] No creo que se puede <sup>5</sup> comparar una sociedad como la suiza y la italiana. [2.E] En Italia en estos años la contribución del estado en servicios se borró casi totalmente [3.E] y esto ha contribuido <sup>6</sup> a una situación de dificultad, [4.V] que va a impactar con exigencias primarias. [5.E] Me parece que aquí están las razones por las cuales, unidamente al cambio de los factores sociales y antropológicos, en Italia se va haciendo más difícil construir núcleos familiares sólidos y de larga duración.
E <sub>2</sub> : [1,2, 3,5]	4	
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> : [4]	1	

Cinco de los seis enunciados constituyen **ASEVERACIONES GENÉRICAS**, por lo que la direccionalidad del comentario es **EPISTÉMICA**, con elementos subjetivos dentro de ellos que, si bien no determinan el propósito del vector pragmático, sí orientan la lectura hacia la dimensión valorativa.

El primer enunciado constituye una **ASERCIÓN TRANSITIVA GENÉRICA SUSPENDIDA** por el marcador discursivo “no”. Con una opinión filtrada mediante el verbo de actividad mental “creer”, el comentarista introduce como participante temático su propia sociedad, “la italiana” y niega la posibilidad de comparar esta con “la suiza”.

En el segundo enunciado, **ASEVERACIÓN GENÉRICA INTRANSITIVA**, el comentarista retoma “Italia” como foco (eje espacial) e, igual que hizo la autora en el título de su texto, lo sitúa en el eje temporal (“en estos años”). Como referentes egocéntricos, los componentes de estos ejes constituyen elementos subjetivos dentro del acto epistémico.

En este enunciado dos, el comentarista aborda un aspecto del “estado” (como “institución gubernamental”) que contrasta con lo presentado en el artículo: en el caso de Italia, la contribución del gobierno “se borró”. Así, pese a que en el primer enunciado había puesto en tela de juicio que fuera posible hacerlo, el comentarista compara ahora las dos sociedades. Concluye el enunciado con el reforzador de alcance verbal del adverbio “totalmente”

<sup>5</sup> Uso de formas gramaticales y léxico que están en proceso de aprendizaje: verbos de opinión con indicativo/subjuntivo, según se trate de aseveraciones o aseveraciones negadas o hipotéticas: *No creo que se pueda/ Creo que se puede.*

<sup>6</sup> Uso estándar alternado de los tiempos verbales: gramática en proceso de adquisición.

y su modificador, “casi”, los cuales se sitúan en el límite del continuo evaluador no axiológico “total”; se consideran ambos por tanto como elementos subjetivos que influyen en la fuerza del acto epistémico, orientándolo también hacia la dimensión valorativa.

El enunciado tres constituye asimismo un acto de habla epistémico, una **ASEVERACIÓN GENÉRICA INTRANSITIVA** que se presenta en coordinación con el enunciado anterior y tiene una función argumentativa de “consecuencia”: la falta de participación del estado (“esto”) ha causado “una situación de dificultad”.

Acto de habla	Referencia	Predicación
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración suspendida	Genérica	Transitiva
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva
[3.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Intransitiva

La “situación” constituye el sujeto de la oración subordinada adjetiva de relativo, [4.V], la cual tiene una fuerza perlocucionaria propia como acto **VALORATIVO** de importancia **NEGATIVA** para **TERCEROS**. En esta última oración hay imprecisión léxica que lleva al interlocutor a la necesidad de negociar el significado del comentario: ¿con “exigencias” se refiere a “necesidades” primarias?, cabe preguntarse en el papel de lector que desea participar en la co-construcción del texto.

En este enunciado, “impactar” y “exigencias” constituyen elementos evaluativos no axiológicos, “en la medida en que hacen intervenir una evaluación, la cual es solidaria con los sistemas de apreciación del hablante (Kerbrat-Orecchione, 1999). El comentarista expresa con estos dos términos su evaluación sobre la situación en Italia, con los siguientes elementos definitorios del acto de habla enunciado:

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[4.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Tercero

El quinto enunciado (5.E) es introducido por el verbo de actividad mental “parecer”, de construcción invertida con efecto atenuante, en donde el sujeto experimentante queda en el papel de complemento indirecto gramatical. Constituye entonces un acto epistémico, una **ASEVERACIÓN MITIGADA** de referencia **ESPECÍFICA** y predicación **INTRANSITIVA**. El comentarista concluye que las razones antes expuestas (“aquí están las

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

razones”), es decir, la falta de participación del Estado, explican la dificultad de construir “nucleos familiares solidos y de larga duración”. Quedan resumidos los elementos definitorios del acto de habla en el siguiente cuadro:

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración mitigada	Específica	Intransitiva

Así, cambiando el eje espacial a su país, el comentarista aborda los temas de la familia y de la influencia del Estado en la construcción y mantenimiento de esta.

IB2R30S04A1

Análisis de **Interacción de respuesta 2**

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments)

C3		[1.V] Es interesante escuchar sobre otras formas de vida... [2.E] Para ustedes, como extranjeros <sup>7</sup> en México, debe ser un contraste fuerte la estructura familiar en México... [3.D] ¿Qué piensan de la manera en que los mexicanos nos desarrollamos con base en el núcleo familiar?
E <sub>3</sub> : [2]	1	
D <sub>3</sub> : [3]	1	
V <sub>3</sub> : [1]	1	

El primer enunciado constituye un **ACTO VALORATIVO DE IMPORTANCIA POSITIVA PARA EL OYENTE**. La construcción *ser +adjetivo +infinitivo* se sitúa en el polo subjetivo, pues “el evento está construido exclusivamente bajo la percepción del hablante” (Maldonado, 2010: 68). Quien responde asume el valor expresado, “interesante”, y sinestésicamente “escucha” en la *Ii* hablar “sobre otras formas de vida”. Da así por iniciada la conversación:

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[1.V] VALORATIVO	Sí	Positiva	Oyente

<sup>7</sup> Marcadores metadiscursivos interpersonales (Hyland, 1999) relacionales: están generalmente dirigidos al lector y son como una invitación para que éste participe en el discurso.

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

En el segundo enunciado, **ACTO EPISTÉMICO HIPOTÉTICO GENÉRICO**, de predicación **EXISTENCIAL** (“debe ser”), la comentarista prosigue el intercambio dirigiéndose a la autora del artículo junto con el grupo que, para ella, esta representa: “extranjeros en México”. La construcción benefactiva, con participante externo a la configuración del verbo (véase Maldonado, 2010) pone el foco de atención en el llamado a los interlocutores: “Para ustedes”, elemento deóntico que establece una relación entre una fuente y una meta. Con el complemento modal “como extranjeros en México”, la *Ir* establece dos tipos de participantes en la interacción, extranjeros y mexicanos. La conjetura que formula sobre la “estructura familiar en México” contiene tres elementos valorativos: “contraste”, que contiene el sema “notable”; “fuerte”, adjetivo graduable; y la reiteración del eje espacial “en México”, lo cual lleva a los lectores hacia la dimensión valorativa, aunque la direccionalidad predominante del acto sea epistémica:

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración hipotética	Genérica	Existencial

El tercer enunciado constituye un **ACTO DEÓNTICO** de valor **OBLIGATORIO** en **RELACIÓN SIMÉTRICA** con el **OYENTE**, con **REFERENCIA intertextual**; con este acto, la comentarista solicita una opinión sobre la familia del grupo externo que está en su país:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[6.D] DEÓNTICO	Obligatorio	Propuesta de cambio	Oyente	Simétrica	Intertextual

Cierra así su intervención, a lo largo de la cual tiene muy presentes a sus interlocutores potenciales, así como los ejes espaciales y socioculturales en los cuales se da la interacción, un blog intercultural de una institución educativa mexicana en el que participan estudiantes extranjeros de muy diversos países.

IB4R30S04A1

Análisis de **Interacción de respuesta 3**

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments)

C4		[1.E] Las familias se parecen mucho en todo el mundo. [2.E] El sistema de gobierno es muy parecido en Noruega. [3.D] Se debe distinguir entre sistema de gobierno y familia. [4.V] Con respecto a México, parece que los mexicanos siempre están más que ansiosos por saber que piensan de ellos los extranjeros, [5.V] pareciera que buscan alguna especie de aprobación.
E4: [1,2]	2	
D4: [3]	1	
V4: [4,5]	2	

En su interacción en esta unidad textual, el comentarista retoma algunos de los temas abordados por la *Ii* y por las *Ir* anteriores, aunque no el de la educación, tema recurrente en la *Ii*.

Los dos primeros enunciados constituyen actos de habla **EPISTÉMICOS GENÉRICOS ECUATIVOS**:

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Ecuativa
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Ecuativa

Sin embargo, al expresar su opinión respecto a los temas tratados sin marcar distancia subjetiva explícita, sin modalizadores, sino más bien con un tipo de “discurso ‘objetivo’ que se esfuerza por borrar toda huella de la existencia de un enunciador individual” (Kerbrat-Orecchioni, 1999: 92), el comentarista pierde dialogicidad y, por ende, no funda espacios abiertos para que sus interlocutores potenciales continúen la conversación con él. Sus declaraciones resultan tajantes, sin los puentes de intersubjetividad que podrían tenderse con modalizaciones, por ejemplo.

El primer acto se constituye como una reprensión, al negar implícitamente lo expresado por la *Ii*, la *If* y las dos *Ir* anteriores, las cuales trataron el tema de la familia como socioculturalmente específico. Con el intensificador [se parecen] “mucho”, y “todo” [el mundo], esta *Ir-3* mina la posibilidad, propuesta por las otras interacciones, de establecer diferencias entre las familias de los diferentes países.

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

La segunda aseveración requeriría que la *Ir* explicitara el país con el que compara el sistema de gobierno de Noruega, pues en la *Ii* se ha hablado del sistema de Suiza, en la *Ir-1* del sistema de Italia, y en la *Ir-2* del mexicano. Tampoco hace explícito por qué se refiere a Noruega. Podríamos interpretar que se debe a una confusión entre “Suiza” (lugar de anclaje de la *Ii*) y “Noruega” (país al que se refiere esta *Ir*).

En el tercer enunciado, al usar el verbo “deber”, el cual marca un **ACTO DEÓNTICO OBLIGATORIO** con intervención de **CUMPLIMIENTO**, dirigido al **OYENTE** en relación de **DOMINIO** en interacción **intertextual**, el comentarista refuerza su posicionamiento “normativo” frente a lo expresado por los otros comentaristas (“Se debe distinguir [...]”):

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[3] DEÓNTICO	Obligatorio (negado)	Cumplimiento	Oyente/ terceros	Dominio	Intertextual

En el enunciado cuatro, con un complemento oblicuo con el cual hace referencia también oblicua a la intervención anterior a la suya, el comentarista da su opinión a través de un verbo de percepción/ opinión en forma impersonal (“parecer + que”), **ACTO** de habla **VALORATIVO** de **IMPORTANCIA NEGATIVA** para **TERCERA PERSONA**, en este caso, para la *Ir-2* (a la cual no se dirige en segunda persona, como podría esperarse al responderle a una compañera, sino de manera indirecta), en la cual se solicitaba una opinión sobre los mexicanos. Como señala Maldonado (2010: 68), esta forma es intersubjetiva “por cuanto no se trata de una mirada exclusiva del emisor”. Es decir, la *Ir-3* apela al consenso social para producir un acuerdo sobre la actitud que atribuye no solo a la *Ir-2*, sino a los mexicanos en su conjunto: “más que ansiosos por saber qué piensan de ellos los extranjeros”.

En el **último enunciado**, el uso del subjuntivo para la forma verbal sin agente (“pareciera que”), intensifica el sentido de **VALORACIÓN** de **IMPORTANCIA NEGATIVA** para **OYENTE** (*Ir-3*) y **TERCERAS PERSONAS**, con que juzga lo dicho por la comentarista anterior, valoración que resume en modo verbal indicativo en plural, “buscan la aprobación”. Reúne así la valoración de lo dicho con el sentido factual que le concede (*cf.* Rodríguez, 2008: 366).

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[4.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Oyente/ Tercero
[5.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Oyente/ Tercero

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

La actitud de este comentarista hacia los otros participantes en la interacción es de distanciamiento (marcado por la falta de referencia explícita); de imposición deóntica (marcada por el verbo “deber” en indicativo, forma impersonal); y de reproche (expresado en los elementos valorativos “siempre ansiosos”, “especie de”), así como en la expresión de opiniones a partir de formas impersonales de verbos de percepción.

Estas características de la *Ir-3* podrían haber contribuido al hecho de que en la siguiente participación no se retome alguno de los temas aquí abordados al continuar el diálogo.

IB3R30S04A1	
Análisis de <b>Interacción de respuesta 4</b>	
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3888#comments</a>	
C5	[1.V] Es interesante leer sobre este sistema diferente de educacion. [2.E] En los EEUU no hay tanto
E <sub>5</sub> : [2,3]     2	vigilancia sobre la educacion de los ninos. [3.E] Y hay muchos que no cumplen el preparatorio. [4.V]
D <sub>5</sub> : [5]         1	Esto es un gran problema para la sociedad. [5.D] Supongo que en suiza el porcentaje de estudiantes
V <sub>5</sub> : [1,4]       2	que cumplen el prepa es mas alto?

El primer enunciado constituye un **ACTO VALORATIVO**, de **IMPORTANCIA POSITIVA** para el **INTERLOCUTOR** (la *li*, en este caso). Con forma verbal impersonal (“es interesante”), la comentarista se refiere a uno de los asuntos abordados por la autora del artículo, el “sistema diferente de educación”:

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[1.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Oyente/ Tercero

En los enunciados 2 y 3, la comentarista refiere con **ACTOS EPISTÉMICOS PARTICULARES EXISTENCIALES** las relaciones entre las “autoridades educativas” y los niños y estudiantes de preparatoria, relaciones que, señala, se cumplen de manera diferente en su país a lo que sucede en el de la autora del artículo. El segundo enunciado es una **ASEVERACIÓN SUSPENDIDA PARTICULAR EXISTENCIAL** (“no hay”), mientras que el tercero constituye una **ASEVERACIÓN PARTICULAR DE PREDICACIÓN NEGATIVA TRANSITIVA** en oración subordinada (“no

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

cumplen”). Entre los enunciados 2 y 3 podría establecerse una **deducción**: la menor vigilancia lleva a que muchos adolescentes no terminen la preparatoria, lo que establecería una **RELACIÓN TRANSITIVA GENÉRICA** entre ambos enunciados, aunque, al no explicitarse, esta deducción podría caer solo parcialmente. La falta de concordancia entre el intensificador “tanto” y el sustantivo “vigilancia” (ambos elementos usados subjetivamente) podría indicar que la comentarista retoma en este sintagma las unidades léxicas mencionadas por la autora, “control” y “radar”, ambas de género masculino. El verbo “cumplir”, que tiene el sentido de “cumplir con su obligación”, además del de “concluir” (“el preparatorio”), se considera asimismo elemento evaluativo subjetivo.

Acto de habla	REFERENCIA	PREDICACIÓN
[1.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Existencial
[2.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Genérica	Existencial
[3.E] EPISTÉMICO: Aseveración	Particular	Transitiva

En el cuarto enunciado, **ACTO VALORATIVO** de **IMPORTANCIA NEGATIVA** para **TERCEROS**, en este caso para la sociedad de su país, en la *Ir-4* se establece la consecuencia de que no haya “vigilancia” en el área escolar y de que los estudiantes no terminen el ciclo de la preparatoria: todo eso se convierte en “un gran problema para la sociedad”. De connotación negativa, “gran problema”, se relaciona con los elementos subjetivos del siguiente enunciado: (porcentaje) “más alto” [de estudiantes que terminan la preparatoria], lo que tendría como conclusión que un sistema de mayor vigilancia causaría menos problemas a la sociedad. Este cuarto enunciado podría considerarse también como **“CONCLUSIÓN”** de los enunciados 2 y 3 (que funcionarían entonces como **“ARGUMENTACIONES, ASERCIONES GENÉRICAS ECUATIVAS”**). Preferimos la interpretación de este enunciado como acto valorativo ante la acumulación de elementos subjetivos:

Acto de habla	IMPORTANCIA	ORIENTACIÓN	SUJETO
[4.V] VALORATIVO	Sí	Negativa	Oyente/ Terceros

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

El último enunciado parece constituir un **acto epistémico**, una **ASEVERACIÓN MITIGADA PARTICULAR TRANSITIVA**, introducida por un verbo de operación mental transparente, “supongo” (a partir de los indicios), con una oración subordinada especificativa que retoma el tema de comparación: los estudiantes que terminan la preparatoria. El signo de interrogación, sin embargo, reorienta el acto hacia lo directivo, **ACTO DEÓNTICO** de **PROPUESTA DE CAMBIO** en **RELACIÓN SIMÉTRICA de interacción intertextual**; contiene una solicitud de respuesta dirigida a la *Ii*. La inclusión de la referencia “en suiza” vuelve clara esta intención comunicativa:

Acto de habla	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA
[3] DEÓNTICO	Obligatorio	Cumplimiento	Oyente/	Simétrica	Intertextual

## 6.6. Reflexiones generales.

Vemos así que explicitar el proceso que subyace la clasificación de los actos de habla en epistémicos, deónticos o valorativos es tarea laboriosa y desarrollarlo de la misma manera para todos los artículos-comentarios de la muestra excedería los límites de este trabajo de investigación. Sin este análisis explícito, pero tomando en cuenta que subyace a lo largo de la tarea, presentamos la clasificación de los actos de habla que realizamos basándonos en el modelo de Castaños, en los anexos cuyas referencias se encuentran en el ANEXO-REFERENCIAS-ARTÍCULOS-COMENTARIOS.

Por otra parte, el artículo-comentarios que analizamos en este capítulo constituye un caso único en la muestra, tanto porque es la única *Ii* en la que predomina el  $\vec{D}$ , como porque los valores de esta direccionalidad en los comentarios quedan cerca del  $\vec{v}$  ( $\vec{d} = 22 / \vec{v} = 26 \%$ ). Si observamos los elementos constitutivos de este  $\vec{D} / \vec{d}$  en artículo y comentarios, veremos que el elemento de **interacción** o **referencia** que introdujimos en el modelo de Castaños aparece en cinco casos en su realización **intertextual**, como podemos ver en el siguiente cuadro en el que se recoge el número de actos de habla con esta direccionalidad y el número de elementos definitorios de cada tipo:

Actos de habla:	VALOR	INTERVENCIÓN	SUJETO	RELACIÓN	REFERENCIA/ INTERACCIÓN
DEÓNTICOS	Obligatorio (19/19)	Cumplimiento (10) /Propuesta de cambio (9)	Tercero(10) / Oyente (9)	Dominio (17) / Simétrica (2)	Intertextual (5) / Intratextual (11)

R30S04A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-nicole2-verano-2013.php>

El valor tan bajo de la dimensión valorativa en la *Ii* parece causar un comportamiento “isomórfico” en la *If*, donde no ocurre ningún acto de habla con esta direccionalidad. En las *Ir*, el  $\vec{v}$  se presenta también con valores relativamente bajos para este género digital. A partir de los resultados en este y otros casos en la muestra, como veremos en los siguientes capítulos, se podría formular la hipótesis de que **un porcentaje bajo de actos de habla valorativo tendría efectos positivos en el establecimiento de interacciones.**

Por otra parte, la densidad con valores medios del  $\vec{E}$  podría haber contribuido a favorecer las aportaciones con esta misma direccionalidad.

### ANEXO R30S06A03

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático, VP
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p><b>El Ilusionista, una película de suspenso y romance</b> por Yoshikazu Bansho*</p>  <p>Esta película, dirigida por Neil Burger trata del amor del ilusionista Eisenheim y Sophie, una duquesa comprometida a un príncipe heredero.</p> <p>Cuando era niño, Eisenheim conoció a un ilusionista anciano que le mostró unas técnicas de ilusionista. Desde entonces a Eisenheim le interesa hacer prestidigitación. El papá de Eisenheim era el carpintero que le hacía los muebles a la familia de Sophie, una chica que se enamoró de Eisenheim. Ellos se prometieron amarse en el futuro, pero no pudieron seguir su relación por la diferencia de clases de la sociedad. El joven Eisenheim se fue al extranjero para aprender nuevos trucos.</p> <p>Quince años después, en la Viena de principios del siglo XX, Eisenheim presenta su espectáculo "El Ilusionista" y cautiva a la población. Se corre el rumor de que su técnica es real, no hay un truco. El príncipe Leopold, quien es un príncipe malvado que derrocó a su propio padre y es violento con las mujeres, lo escucha y quiere desenmascarar al ilusionista. Un día Leopold asiste al espectáculo del ilusionista junto con su prometida Sophie. Poco antes de finalizar su actuación, Eisenheim les preguntó a los espectadores si hay un voluntario para ser protagonista en el espectáculo. Leopold ofrece a Sophie. Cuando ella empieza a subir al escenario, Eisenheim se da cuenta de que ella es su exnovia. Ella también lo reconoce a él antes de finalizar</p>	<p>IBGR30S06A03 <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1083">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1083</a></p> <p><u>El Ilusionista, una película de suspenso y romance</u></p> <p><b>Posted by flores   Under Cine, Flores de Nieve #30</b> Wednesday Jun 19, 2013</p> <p>por Yoshikazu Bansho</p> <p><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></p> <p>Un ilusionista, un amor perdido y reencontrado y un villano, aparecen en esta película que le gustó mucho a Yoshikazu. Especialmente por el inesperado final.</p> <hr/> <p><b>Lizeth:</b></p> <p>Esta es una bella película, pues se muestra el transcurso de la película a lo largo del tiempo</p> <p style="text-align: right;">October 24th, 2013</p> <hr/> <p><b>Quentin:</b></p> <p>Me gusta mucho esa película, historia de un amor imposible con magia también. Era muy divertida.</p> <p style="text-align: right;">October 25th, 2013</p>
---	---

el acto. Desde el día siguiente, su amor crece nuevamente en una relación clandestina, hasta que planean fugarse. Un día el príncipe lo sabe a través de un inspector, Uhl, quien tiene la misión de desenmascarar a Eisenheim.

Leopold presiona intensamente a Sophie, ella lo rechaza e intenta huir, pero Leopold la ataca con su espada..... El mago y la duquesa deben superar algunas dificultades.

Cuando vi esta película me impresionó mucho porque hasta la última escena yo creía que Eisenheim podía usar magia y me sorprendió su desenlace. Pude aclarar lo que había pasado gracias al inspector Uhl. Me parece que Uhl es muy importante en esta película y su actuación es buena.

Esta situación romántica sería muy aceptable en el mundo actual. Quizás a la mayoría de la gente le gustará esta película por el drama, el romance y el suspenso.

\* Estudiante japonés de Español, Intermedio 1

CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

Fuente: <http://carolcarolaina.tumblr.com/post/25249967229>

## 2. El acumulado de actos de habla

NÚMERO 30

R30S06A03

Sección 06: CINE

Artículo 03: El Ilusionista, una película de suspenso y romance,  
 Yoshikazu Bansho

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php>

### R30S06A03. Valores del vector pragmático

#### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	2	0	0
U2	3	1	3
U3	9	5	2
U4	0	2	3
U5	1	0	4
U6	0	0	2
<b>Total artículos</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>15</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	1	0	1
C2	0	0	3

#### Total comentarios

	2	0	5
--	---	---	---

Sección 06: CINE

Artículo 03: El Ilusionista, una película de suspenso y romance,  
 Yoshikazu Bansho

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-masaji2-verano-2013.php>

### R30S06A03. Valores del vector pragmático

#### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	2	0	1
U2	5	1	4
U3	14	6	6
U4	14	8	9
U5	15	8	13
U6	15	8	15
<b>Total artículos</b>	<b>15</b>	<b>8</b>	<b>15</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	2	0	2
C2	2	0	5

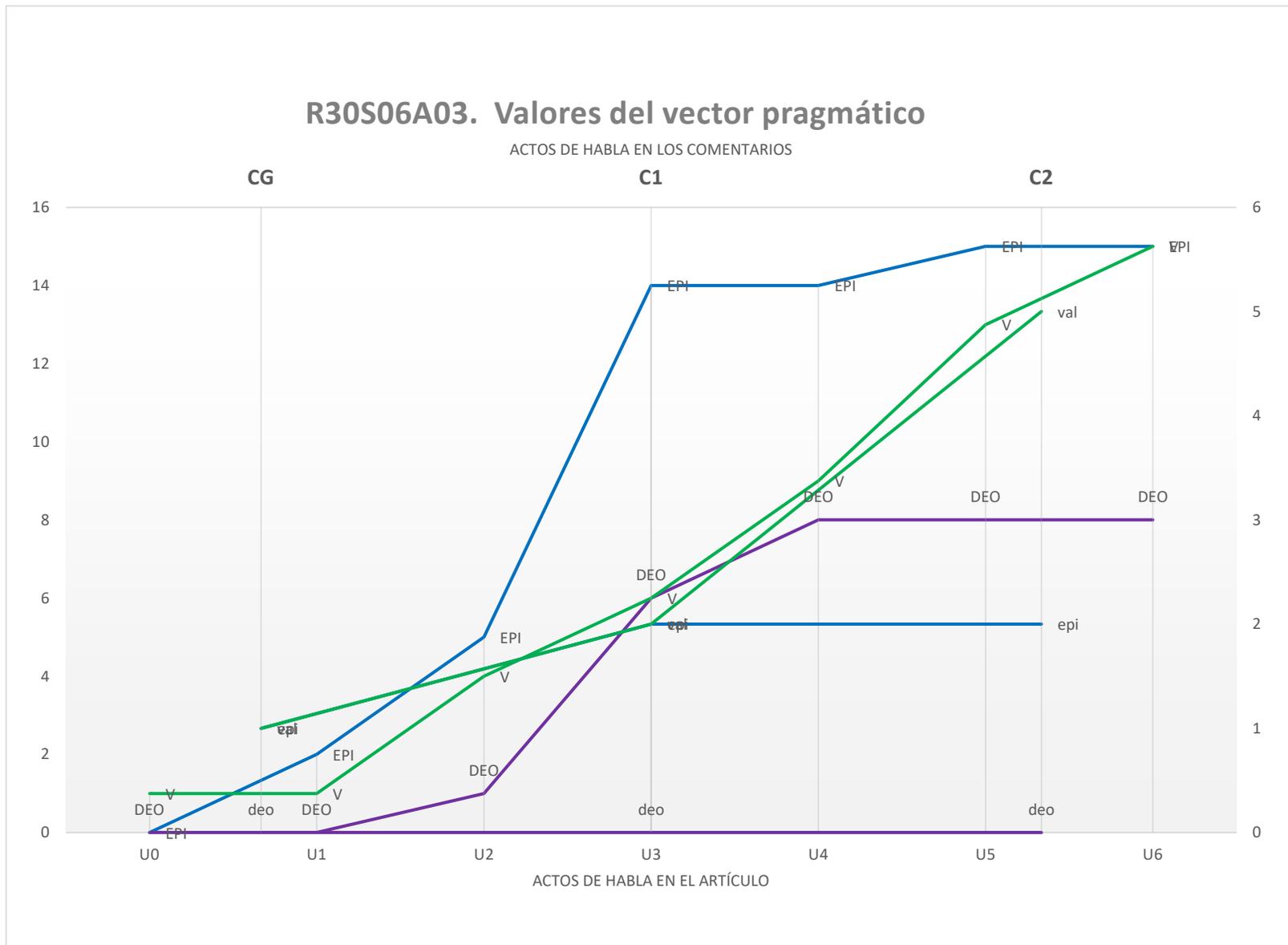
#### Total comentarios

	2	0	5
--	---	---	---

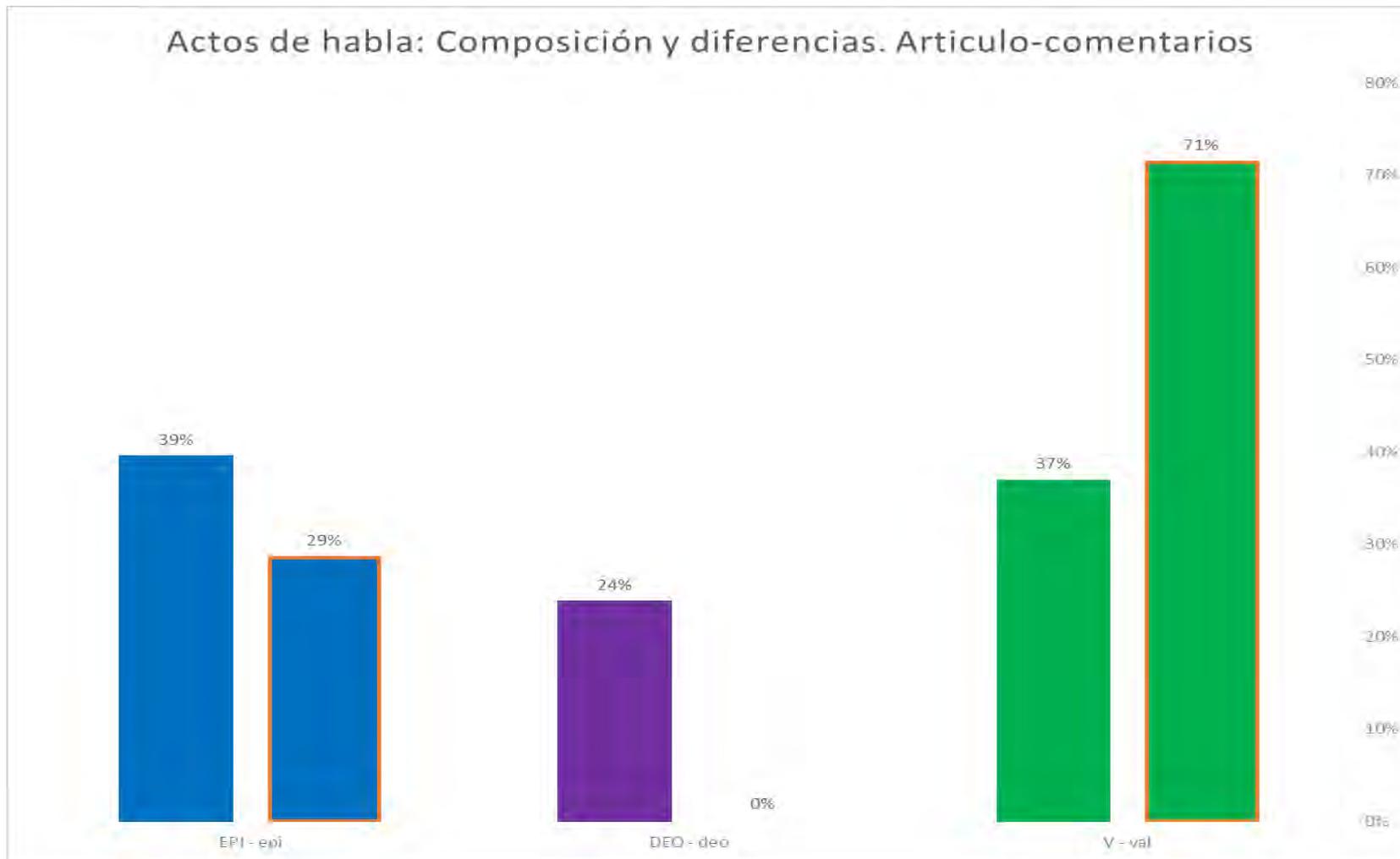
#### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	39%	21%	39%
Comentarios	29%	0%	71%
Diferencias al cuadrado	0.011885918	0.04432133	0.102111482
Promedio de diferencias al cuadrado	0.05277291		
Variación promedio	23%		

### 3. Grafica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentaje



A partir de estas gráficas podemos ver que, en la interacción, se retoma el tema del artículo (la película) y se le valora, pero no hay interacción (la ausencia de vector deóntico lo muestra).



Número 30, Sección 06: CINE, Artículo 03: *El Ilusionista*, una película de suspenso y romance, Yoshikazu Bansho.  
R30S06A03 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-yoshi2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-yoshi2-verano-2013.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

Número 30, Sección 06: CINE, Artículo 03: *El Ilusionista*, una película de suspenso y romance, Yoshikazu Bansho.  
 R30S06A03 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-yoshi2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-yoshi2-verano-2013.php)

**Referencia: R30S06A03**

Artículo de estudiante japonés de Español, LE, Intermedio1 [B1+, MCRE]

El artículo pertenece al género discursivo de la **reseña**; constituye en sí un macroacto epistémico, una descripción con valoración personal y algunos elementos interaccionales (deónticos).

Escrito desde una óptica externa: no es miembro de la cultura en cuestión.

Puntos lingüísticos meta en Intermedio 1: oraciones relativas, verbos de opinión, subjetividad [contraste indicativo/ subjuntivo] e impersonales [también el contraste indicativo-subjuntivo]

U0		[1.V] <i>El Ilusionista</i> , una película de suspenso y romance
E0:	0	por Yoshikazu Bansho*
D0:	0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
V0; [1]	1	
U1		[1.E] Esta película, dirigida por Neil Burger, trata del amor del ilusionista Eisenheim y Sophie, [2.E] una duquesa comprometida a un príncipe heredero.
E1: [1,2]	2	
D1:	0	
V1	0	[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<p>U2</p> <p>E2: [1,3,7]            3</p> <p>D2: [5,6]                2</p> <p>V2: [2,4]                2</p>	<p>[1.E] Cuando era niño, Eisenheim conoció a un ilusionista anciano que le mostró unas técnicas de ilusionista. [2.V] Desde entonces a Eisenheim le interesa hacer prestidigitación. [3.E] El papá de Eisenheim era el carpintero que le hacía los muebles a la familia de Sophie, [4.V] una chica que se enamoró de Eisenheim. [5.D] Ellos se prometieron amarse en el futuro, [6.V] pero no pudieron seguir su relación por la diferencia de clases de la sociedad. [7.E] El joven Eisenheim se fue al extranjero para aprender nuevos trucos.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERAS PERSONAS</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E3: [1,3,4,5,8,11, 12,13,15]            9</p> <p>D3: [7,9,10,14,16]    5</p> <p>V3: [2,6]                2</p>	<p>[1.E] Quince años después, en la Viena de principios del siglo XX, Eisenheim presenta su espectáculo "El Ilusionista" y [2.V] cautiva a la población. [3.E] Se corre el rumor de que su técnica es real, [4.E] no hay un truco. [5.E] El príncipe Leopold, [6.V] quien es un príncipe malvado que derrocó a su propio padre y es violento con las mujeres, [5.E] lo escucha y [7.D] quiere desenmascarar al ilusionista. [8.E] Un día Leopold asiste al espectáculo del ilusionista junto con su prometida Sophie. [9.D] Poco antes de finalizar su actuación, Eisenheim les preguntó a los espectadores si hay un voluntario para ser protagonista en el espectáculo. [10.D] Leopold ofrece a Sophie. [11.E] Cuando ella empieza a subir al escenario, Eisenheim se da cuenta de que ella es su exnovia. [12.E] Ella también lo reconoce a él antes de finalizar el acto. [13.E] Desde el día siguiente, su amor crece nuevamente en una relación clandestina, [14.D] hasta que planean fugarse. [15.E] Un día el príncipe lo sabe a través de un inspector, Uhl, [16.D] quien tiene la misión de desenmascarar a Eisenheim.</p>

- |  |  |
|--|--|
|  | <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[11.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[12.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[13.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[14.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[15.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[16.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> |
|--|--|

<p>U4</p> <p>E4: 0</p> <p>D4: [1,5] 2</p> <p>V4: [2,3,4] 3</p>	<p>[1.D] Leopold presiona intensamente a Sophie, [2.V] ella lo rechaza e [3.V] intenta huir, <u>pero</u> [4.V] Leopold la ataca con su espada..... [5.D] El mago y la duquesa deben superar algunas dificultades.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p>U5</p> <p>E5: [3] 1</p> <p>D5: 0</p> <p>V5: [1,2, 4, 5] 4</p>	<p>[1.V] Cuando vi esta película me impresionó mucho, porque hasta la última escena yo creía que Eisenheim podía usar magia y [2.V] me sorprendió su desenlace. [3.E] Pude aclarar lo que había pasado gracias al inspector Uhl. [4.V] Me parece que Uhl es muy importante en esta película y [5.V] su actuación es buena.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U6</p> <p>E6: 0</p> <p>D6: 0</p> <p>V6: [1,2] 2</p>	<p>[1.V] Esta situación romántica sería muy aceptable en el mundo actual. [2.V] Quizás a la mayoría de la gente le gustará esta película por el drama, el romance y el suspenso.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

IBGR30S06A03	
<b>Análisis de la nota del profesor-gestor del blog</b>	
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3902#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3902#comments</a>	
CG	[1.E] Un ilusionista, un amor perdido y reencontrado y un villano, aparecen en esta película que le gustó mucho a Yoshikazu. [2.V] Especialmente por el inesperado final.
E <sub>G</sub> : [1] 1	
D <sub>G</sub> : 0	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
V <sub>G</sub> : [2] 1	[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
IB1R30S06A03	
<b>Análisis de Interacción 1</b>	
C1	[1.V] Esta es una bella película, [2.E] pues se muestra el transcurso de la película a lo largo del tiempo
E <sub>1</sub> : [2] 1	
D <sub>1</sub> : 0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
V <sub>1</sub> [1] 1	[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
IBR30S06A03	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
C2	[1V] Me gusta mucho esa película, [2V] historia de un amor imposible con magia también. [3V] Era muy divertida.
E <sub>2</sub> : 0	
D <sub>2</sub> : 0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
V <sub>2</sub> : [1,2,3] 3	[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

**ANEXO R30S07A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático, VP
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>El miedo a la torta de arroz dulce</b> por Kazuya Okamura*</p>  <p>Un día, unos jóvenes de un pueblo estaban hablando. Pronto llegaron al tema de sus gustos. Un hombre dijo que tenía miedo a las serpientes. Otros dijeron que les daban miedo las ranas, las arañas, y así. Finalmente, un joven le preguntó a un hombre, el cual era el mejor de las peleas en su pueblo:</p> <p>— ¿Qué te da miedo?</p> <p>— ¿No me da miedo nada. Yo como serpientes, ranas, y otros.</p> <p>El primero contestó,</p> <p>— ¿Es cierto?</p> <p>Los jóvenes le preguntaron lo mismo muchas veces, y él al final contestó,</p> <p>— A decir verdad, hay una cosa que me da mucho miedo. Escúchenme, lo digo sólo una vez. Es la torta de arroz dulce.</p> <p>En cuanto lo dijo, él empezó a llorar y a temblar de miedo.</p> <p>Después de escucharlo, otros jóvenes pensaron que le harían una travesura a él porque era muy altivo. Compraron todos una torta de arroz dulce de las que se vendían en el pueblo. A la mañana siguiente, pusieron todas las tortas alrededor de él mientras dormía y lo despertaron.</p> <p>— Ya es de día. ¡Levántate!</p> <p>Él se levantó y notó las tortas, así que empezó a gritar.</p>	<p>IBGR30S07A01 <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3905">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3905</a></p> <p><u>El miedo a la torta de arroz dulce</u></p> <p><b>Posted by flores   Under <u>Crónicas, cuentos y anécdotas, Flores de Nieve #30</u></b> Sunday Oct 20, 2013</p> <p>por Kazuya Okamura</p> <p><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></p> <p>Una divertida historia japonesa sobre gente que no le tiene miedo a nada y gente curiosa que quiere comprobar si eso es verdad.</p>
---	--

Pero en seguida comenzó a comer las tortas con entusiasmo. Los amigos se dieron cuenta de que él los engañó. Entonces, otro de ellos le preguntó:

— En verdad, ¿qué es lo que no te gusta?

— Ahorita, tengo miedo del té verde.

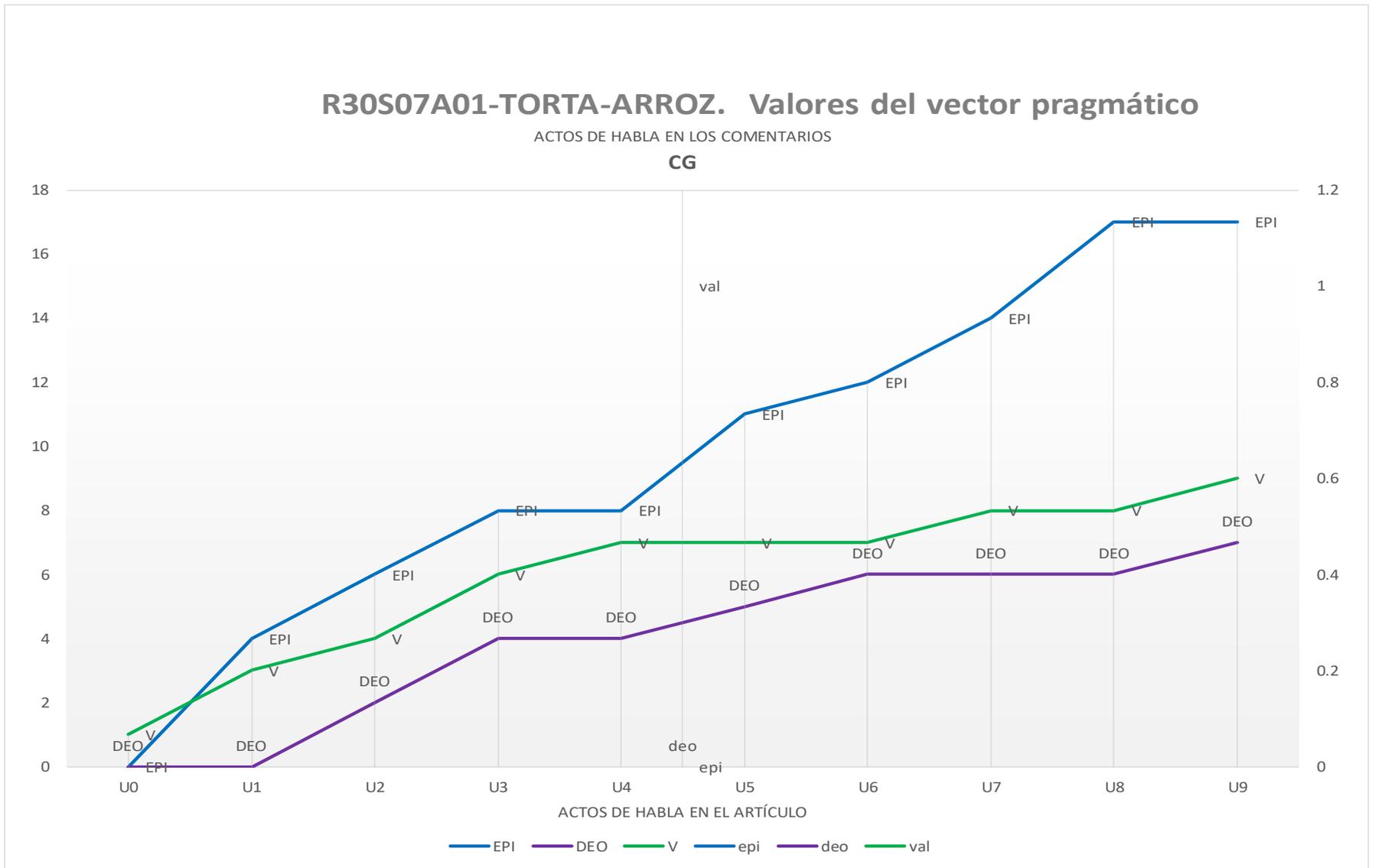
\* Estudiante japonés de Español, Intermedio 1

CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

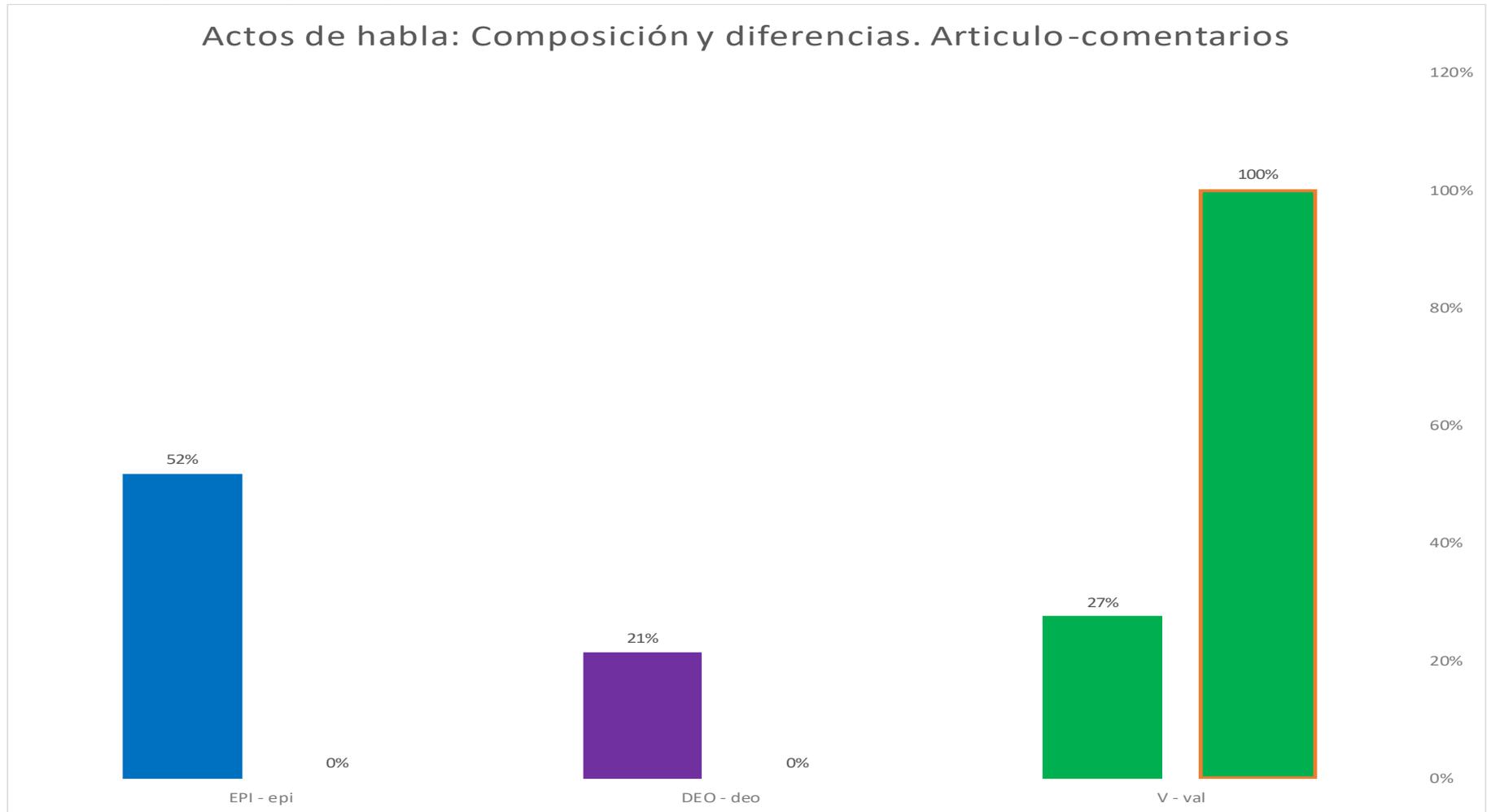
Fotografía tomada de: <http://goo.gl/6at9e>



### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentaje



En estas gráficas vemos que los vectores deónticos y epistémicos son ascendentes conforme la narración sigue su curso. El vector valorativo parece estar supeditado a la ascendencia de los otros dos vectores.



Número 30, Sección 07: Crónicas, Cuentos y Anécdotas, Artículo 01: El miedo a la torta de arroz dulce, Kazuya Okamura

R30S07A01 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-kasuya2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepe-kasuya2-verano-2013.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R30S07A01**

Artículo de estudiante japonés de Español, Intermedio 1, LE, Intermedio 1 [B1, MCRE]

El artículo en sí constituye un macroacto narrativo, macroacto en el que se mezclan los 3 tipos de actos: epistémico, deóntico y valorativo. En este caso, los actos deónticos serán de carácter intratextual.

Escrito desde una óptica interna: miembro de la cultura en cuestión

U0		<b>[1] El miedo a la torta de arroz dulce</b>	por Kazuya Okamura*
E <sub>0</sub> :	0		
D <sub>0</sub> :	0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> .	
V <sub>0</sub> : [1]	1		
U1		[1.E] Un día, unos jóvenes de un pueblo estaban hablando. [2.E] Pronto llegaron al tema de sus gustos. [3.V] Un hombre dijo que tenía miedo a las serpientes. [4.V] Otros dijeron que les daban miedo las ranas, las arañas, y así. [5.E] Finalmente, un joven le preguntó a un hombre, [6.E] el cual era el mejor de las peleas en su pueblo:	
E <sub>1</sub> : [1,2,5,6]	4		
D <sub>1</sub> : [0]	0		
V <sub>1</sub> : [3,4]	2	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> . [4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> . [5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de dos <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b> . [6.E] Relación entre <b>aseveraciones TRANSITIVAS</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
U2		[1.D]— ¿Qué te da miedo?	
E <sub>2</sub> : [2, 4]	2	[2.E] El primero contestó,	
D <sub>2</sub> : [1, 5]	2	[3.V]—No me da miedo nada. [4.E] Yo como serpientes, ranas, y otros.	
V <sub>2</sub> : [3]	1	[5D] —¿Es cierto?	

		<p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para tercera persona.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1, 2]            2</p> <p>D<sub>3</sub>: [4,5]            2</p> <p>V<sub>3</sub>: [3,6]            2</p>	<p>[1.E] Los jóvenes le preguntaron lo mismo muchas veces, y [2.E] él al final contestó,</p> <p>[3.V] — A decir verdad, hay una cosa que me da mucho miedo. [4.D] Escúchenme, [5.D] lo digo sólo una vez. [6.V] Es la torta de arroz dulce.</p>	<p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGACIÓN, CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E<sub>4</sub>:                    0</p> <p>D<sub>4</sub>:                    0</p> <p>V<sub>4</sub>: [1]                1</p>	<p>[1.V] <b>En cuanto lo dijo, él empezó a llorar y a temblar de miedo.</b></p>	<p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>

U5 E5: [2,3,4]      3 D5: [1]            1 V5:                0	<p>[1.D] Después de escucharlo, otros jóvenes pensaron que le harían una travesura a él porque era muy altivo. [2.E] Compraron todas unas tortas de arroz dulce de las que se vendían en el pueblo. [3.E] A la mañana siguiente, pusieron todas las tortas alrededor de él mientras dormía y [4.E] lo despertaron.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
U6 E6: [1]            1 D6: [2]            1 V6:                0	<p>[1.E] — Ya es de día. [2.D] ¡Levántate!</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
U7 E7: [1,2]         2 D7:                0 V7: [3]            1	<p>[1.E] Él se levantó y [2.E] notó las tortas, [3.V] <u>así que</u> empezó a gritar.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
U8 E8: [1,2,3]      3 D8:                0 V8:                0	<p>[1.E] Pero en seguida comenzó a comer las tortas con entusiasmo. [2.E] Los amigos se dieron cuenta de que él los engañó. [3.E] <u>Entonces</u>, otro de ellos le preguntó:</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

U9		[1.D] — <u>En verdad</u> , ¿qué es lo que no te gusta?
E9:	0	[2.V] —Ahorita, tengo miedo del té verde.
D9: [1]	1	
V9: [2]	1	[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> .

Nota: En la narración *miedo* se opone a *gusto* por medio de un *engaño*. En ese sentido, la atribución de la torta de arroz dulce es un acto valorativo. Así, el macroacto tiene direccionalidad valorativa y no epistémica.

IBGR30S07A01		
<b>Análisis de la nota del profesor-gestor<sup>1</sup> del blog</b>		
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3922#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3922#comments</a>		
CG		[1.V] Una divertida historia japonesa sobre gente que no le tiene miedo a nada y gente curiosa que quiere comprobar si eso es verdad.
E1:	0	
D1: [0]	0	
V1: [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>OYENTE</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

**ANEXO: R30S08A03**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

## 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

### Oscar Pistorius

por Nadia Von Christerson\*



Oscar Pistorius es un deportista muy famoso en Sudáfrica, y en el mundo.

Nació en 1986 sin piernas. Sus padres lo impulsaron a participar en todos los deportes en la escuela, y con sus piernas de prótesis, participó en rugby, tenis, lucha y polo acuático, algunas veces en nivel provincial. Cuando tuvo rehabilitación por alguna herida de rugby, empezó a participar en el atletismo y nunca miro hacia atrás'.

Tenía 17 años. Desde entonces, se le conoce como “el hombre más rápido sin piernas”, y también el 'Blade Runner'. En los Juegos Paraolímpicos en Beijing en 2008, ganó 3 medallas de oro; en Paraolímpicos en Londres en 2012, ganó 2 medallas de oro, y también en Londres, compitió en las Olimpiadas.

Además de sus logros en deportes [entre ellos batir muchos récords], ha sido un ídolo y una inspiración para muchos sudafricanos, uniendo a la gente de todos los grupos [¡hay muchos en Sudáfrica!] en un tiempo difícil en el país.

Sobre todo, él ha motivado e inspirado a muchos niños minusválidos [¡y adultos también!] por todo el mundo. Recientemente ocurrió una tragedia. En las primeras horas en el día de San Valentín, Oscar Pistorius le pegó un tiro a su novia y la mató. Es una historia muy triste y misteriosa. Según sus amigos, ellos se adoraban. Ahora ella, Reeva Steenkamp [una abogada y una modelo muy bonita] está muerta; Oscar ha destruido su reputación y su carrera, y toda la gente que se benefició de su enfoque inspirador a la vida se siente traicionada. No sé qué va a pasar, pero es un tema que ha cautivado al mundo, y espero que la justicia prevalezca.

\* Estudiante sudafricana de Español, Intermedio 1  
CEPE-Polanco, UNAM, México, D.F.

Fuente: [www.mid-day.com/sports/2013/jun/010613-pistorius-crime-scene-images-leaked.htm](http://www.mid-day.com/sports/2013/jun/010613-pistorius-crime-scene-images-leaked.htm)

IBGR30S08A03

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3919#respond](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3919#respond)

[Oscar Pistorius](#)

[Flores de Nieve #30, Personajes famosos](#) Jun 19, 2013

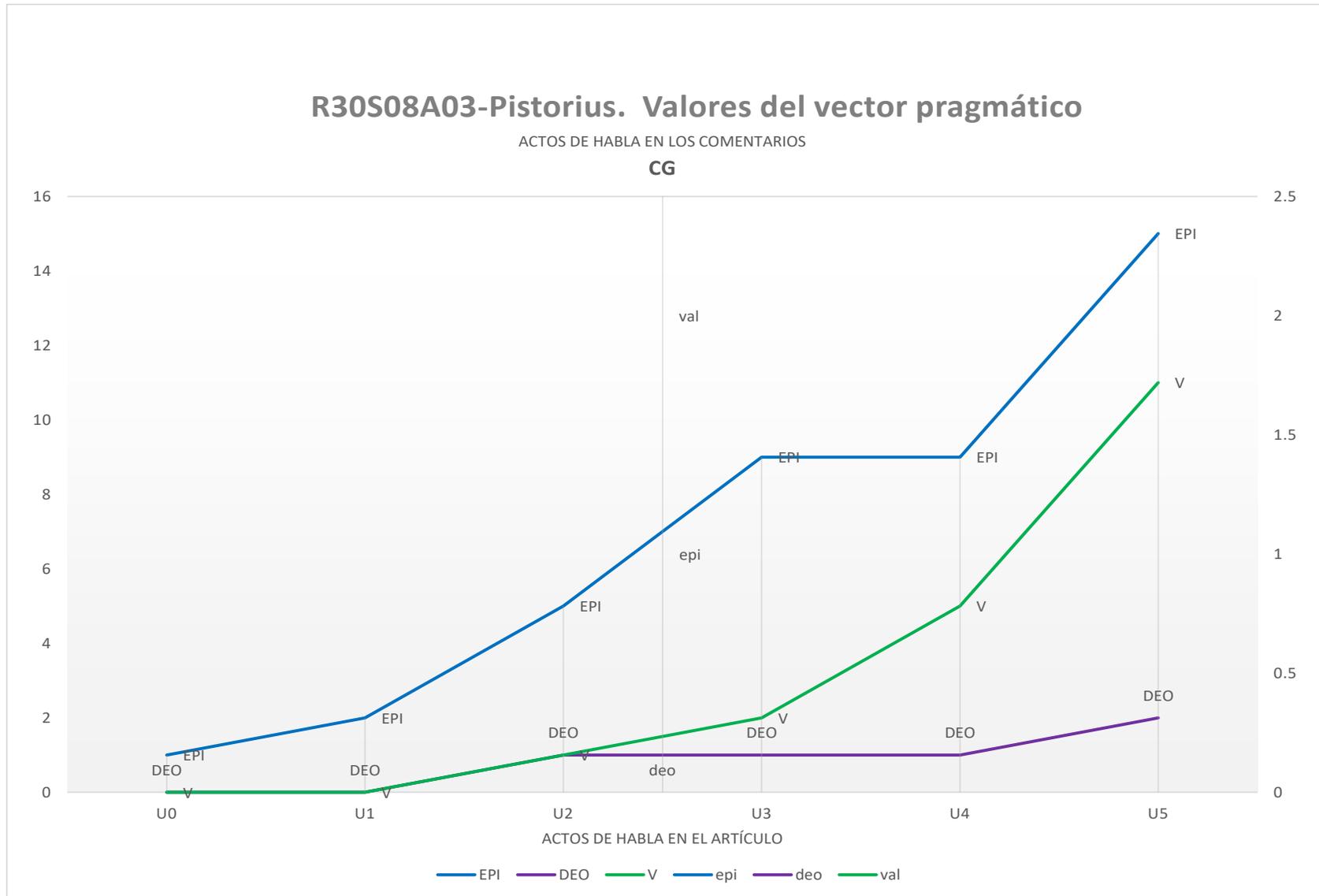
por Nadia Von Christerson

[LEER EL TEXTO COMPLETO](#)

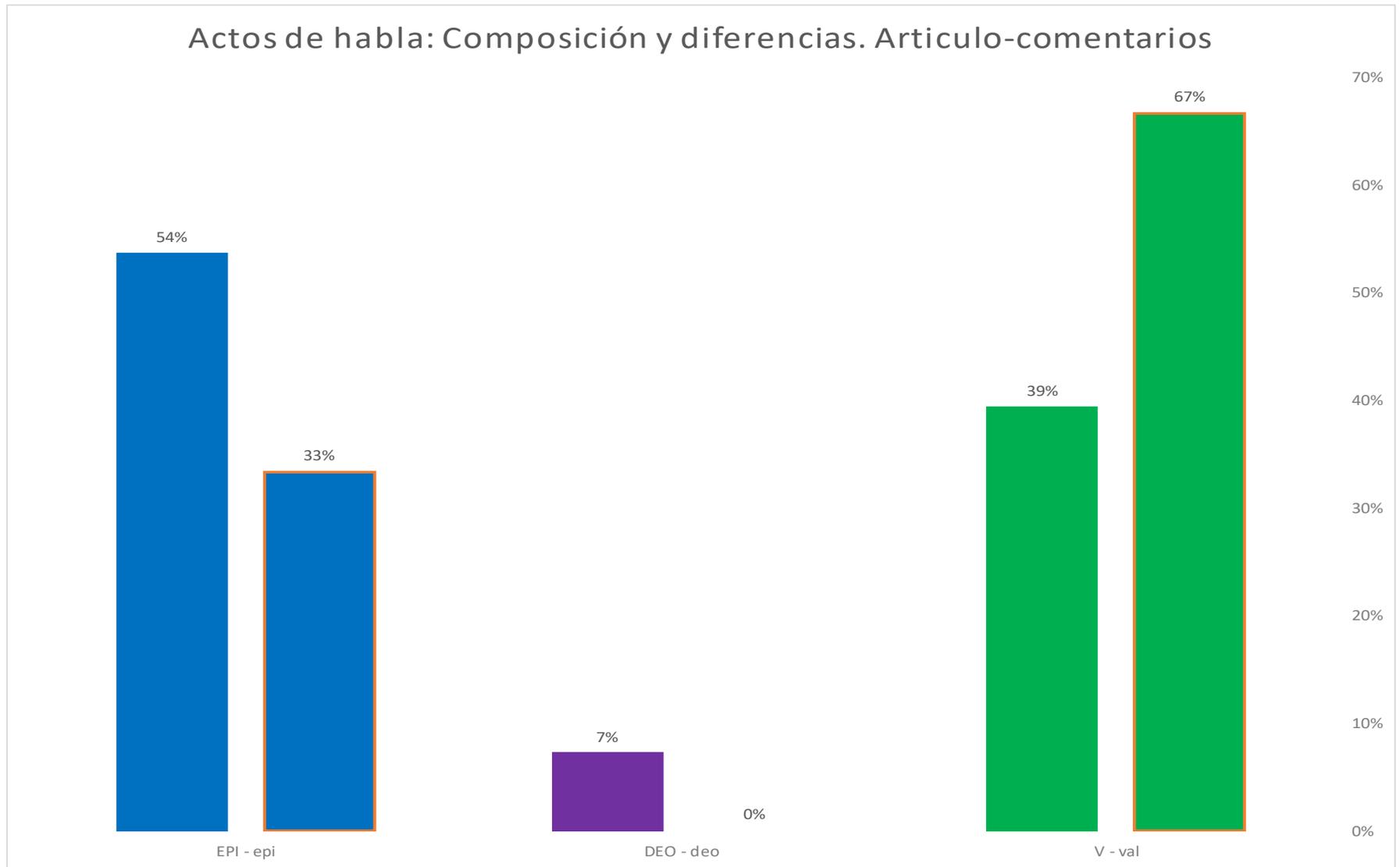
Un deportista muy activo desde la infancia, a pesar de no tener piernas. Sus piernas artificiales lo llevaron a la fama pero terminó su carrera debido a un acto criminal.



3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentaje



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Número 30, Sección 08: Personajes Famosos, Artículo 03: Oscar Pistorius, Nadia Von Christerson

R30S08A03 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-nadia2-verano-2013.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-nadia2-verano-2013.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R30S08A03**

Artículo de estudiante sudafricana de Español, LE, Intermedio 1 [B1, MCRE]

Tomar en cuenta que el artículo en sí constituye, macroacto epistémico con valoración.

El artículo en sí constituye una *semblanza*, un macroacto epistémico, esto es, una descripción con valoración personal y algunos elementos interaccionales (deónticos).

Escrito desde una óptica interna: la autora es miembro de la cultura en cuestión.

U0		[1.E] <b>Oscar Pistorius</b>	
E0: [1]	1		por Nadia Von Christerson
D0:	0	Autora de la misma cultura del personaje de quien escribe.	
V0:	0	El hecho de que use el nombre <sup>1</sup> del personaje en el título puede deberse a las instrucciones de la tarea. Sus datos aparecen al final del artículo:	
		[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
U1		[1.E] <b>Oscar Pistorius es un deportista muy famoso en Sudáfrica, y en el mundo.</b>	
E1: [1]	1		
D1:	0	[1.E] <b>Aseveración ADSCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
V1:	0		

<sup>1</sup> Acerca de los nombres propios, Searle (1958) señala lo siguiente: [...] does a proper name have a sense? If this asks whether or not proper names are used to describe or specify characteristics of objects, the answer is "no". But if it asks whether or not proper names are logically connected with characteristics of the object to which they refer, the answer is "yes, in a loose sort of way". (This shows in part the poverty of a rigid sense-reference, denotation-connotation approach to problems in the theory of meaning.).

Now reconsider our original identity, "Tully ( Cicero )"[...] A statement made using this sentence would, I suggest, be analytic for most people; the same descriptive presuppositions are associated with each name. But of course if the descriptive presuppositions were different it might be used to make a synthetic statement.

<p>U2</p> <p>E2: [1,3,4]            3</p> <p>D2: [2]                1</p> <p>V2: [3]                1</p>	<p>[1.E] Nació en 1986 sin piernas. [2.D] Sus padres lo impulsaron a participar en todos los deportes en la escuela, y [3.E] con sus piernas de prótesis, participó en rugby, tenis, lucha y polo acuático, algunas veces en nivel provincial. [4.E] Cuando tuvo rehabilitación por alguna herida de rugby, empezó a participar en el atletismo y [5.V] nunca miró hacia atrás.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> con <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>3ª PERSONA</b></p>
<p>U3</p> <p>E2: [1,3,4,5]            4</p> <p>D3:                      0</p> <p>V3: [2]                1</p>	<p>[1.E] Tenía 17 años. [2.V] Desde entonces, se le conoce como ‘el hombre más rápido sin piernas’, y también el ‘Blade Runner’. [3.E] En los Juegos Paraolímpicos en Beijing en 2008, ganó 3 medallas de oro; [4.E] en Paraolímpicos en Londres en 2012, ganó 2 medallas de oro, [5.E] y también en Londres, compitió en las Olimpiadas.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración ADSCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>3ª PERSONA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E3:                      0</p> <p>D4:                      0</p> <p>V4: [1,2,3]            3</p>	<p>[1.V] <u>Además de</u> sus logros en deportes [entre ellos batir muchos récords], ha sido un ídolo y una inspiración para muchos sudafricanos, [2.V] uniendo a gente de todos los grupos [3.V] [¡hay muchos en Sudáfrica!] [2.V] en un tiempo difícil en el país.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA/ NEGATIVA</b> para el <b>HABLANTE</b>.</p>

U5	[1.V] <u>Sobre todo</u> , él ha motivado e inspirado a muchos niños minusválidos [¡y adultos también!] por todo el mundo. [2.E] Recientemente ocurrió una tragedia. [3.E] En las primeras horas en el día de San Valentín, Oscar
E5: [2,3,4,6,8,11]      6	Pistorius le pegó un tiro a su novia y [4.E] la mató. [5.V] Es una historia muy triste y misteriosa. [6.E] Según sus
D5: [13]      1	amigos, ellos se adoraban. [7.V] Ahora ella, Reeva Steenkamp [8.E] [una abogada y una modelo muy bonita]
V5: [1,5,7,9,10,12]      6	está muerta; [9.V] Oscar ha destruido su reputación y su carrera, y [10.V] toda la gente que se benefició de su
	enfoque inspirador a la vida se siente traicionada. [11.E] No sé qué va a pasar, [12.V] pero es un tema que ha cautivado al mundo, y [13.D] espero que la justicia prevalezca.
	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> .
	[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> .
	[6.V] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> .
	[8.E] <b>Aseveración ADSCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[9.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> .
	[10.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> .
	[11.E] <b>Aseveración SUSPENDIDA TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[12.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> .
	[13.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b> .

IBGR30S08A03		
<b>Análisis de la nota del profesor-gestor del blog</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3919#respond">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3919#respond</a>
CG		[1.V] Un deportista muy activo desde la infancia, <a href="#">a pesar de</a> no tener piernas. [2.V] Sus piernas artificiales lo
E <sub>1</sub> : [1]	1	llevaron a la fama, <a href="#">pero</a> [3.E] terminó su carrera debido a quedar implicado en un acto criminal.
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [2,3]	2	[1.E] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>3ª PERSONA</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>3ª PERSONA</b> .

**ANEXO R30S08A04**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático, VP
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Nikola Tesla</b></p> <p style="text-align: right;">por Vanja Ilic*</p>  <p>Nikola Tesla fue un inventor revolucionario de origen serbio. Nació en el pueblo de Smiljani en el año 1856, que entonces era parte del Imperio Austrohúngaro. Estudió ingeniería en la Universidad de Graz; después, en la Universidad de Praga, trabajó como asistente y profesor en las universidades de Maribor [Eslovenia] y París, y en el año 1884 se mudó a Nueva York.</p> <p>Tenía una inteligencia extraordinaria y memoria fotográfica; también podía visualizar una invención en su cerebro con precisión extrema sin hacer ningún dibujo.</p> <p>En 1887, construyó el primer motor de inducción. Aparte de su trabajo en electromagnetismo e ingeniería electromecánica, Tesla contribuyó al desarrollo de la robótica, el control remoto, el radar, las ciencias de la computación, la balística, la física nuclear, la física teórica e inventó dos años antes de Marconi el radiotransmisor.</p> <p>En 1943, la Corte Suprema de los Estados Unidos lo acreditó como el inventor de la Radio. También inventó el sistema mundial para la transmisión de energía eléctrica sin cables, dispositivos de electroterapia o diagnóstico, un generador de rayos X de un solo electrodo, registró la patente de un generador de ozono, del submarino eléctrico, etcétera.</p> <p>Estos son solo unos de sus trabajos e inventos; todavía los ingenieros y científicos no pueden hacer el inventario de todas las investigaciones y descubrimientos que hizo Tesla. Era un genio y muy buen hombre que</p>	<p>IBGR30S08A04 <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1077</a></p> <p><b>Nikola Tesla</b></p> <p>Posted by flores   Under <a href="#">Flores de Nieve #30</a>, <a href="#">Personajes famosos</a> Tuesday Oct 29, 2013</p> <p>por Vanja Ilic</p> <p><a href="#">LEER EL TEXTO COMPLETO</a></p> <p>Vanja escribe sobre el famoso pero no bien reconocido Nikola Tesla, un personaje muy querido por su pueblo y muy importante en el mundo de la ciencia y la tecnología, antes y aun actualmente.</p> <p>IBGR30S08A04:</p> <p>La biografía de Nikola Tesla es una página apasionante en la historia de las ciencias Físicas y de la electricidad, justo en el periodo en la cual se están ampliando sus aplicaciones y se está convirtiendo en la fuente de energía más importante de la Segunda Revolución Industrial.</p> <p>Su vida desafortunadamente no escapó de las injusticias y conflictos que tuvo con Thomas Alba Edison, el figurón al frente de General Electric que sólo por un tiempo logró eclipsarlo del conocimiento del gran público. Se trata de una batalla ocurrida entre 1884-1893, entre dos compañías y dos formas de aplicar la electricidad por corriente directa [DC] con dinamo [Edison-GE] o por corriente alterna, [AC] [Westinghouse-Tesla].</p>
--	---

quería ayudar a la gente en todo el mundo con sus inventos, pero los poderosos no se lo permitieron.

\* Estudiante serbia de Español, Intermedio 1  
CEPE-Polanco, UNAM, México, D.F.

252 palabras

Es uno más de los con flictos que se encuentran en la historia de las ciencias naturales, tal como fue el que enfrentó a Isaac Newton con el alemán Gottfried Leibniz entre 1673 y 1716 por la paternidad del Cálculo infinitesimal.

A los interesados en esos temas los invito a inscribirse al curso sobre historia de la ciencia que impartiré a fines de enero 2014 en el CEPE.

JLT

December 5th, 2013

2. El acumulado de actos de habla: el Vector Pragmático en porcentajes

R30S08A04-TESLA
Sección 08: PERSONAJES FAMOSOS
Artículo 04: Nikola Tesla, Vanja Ilic <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-vanja2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-vanja2-verano-2013.php</a>

R30S08A04-TESLA. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	6	0	0
U2	0	0	2
U3	3	0	0
U4	3	0	0
U5	1	1	2
<b>Total artículos</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	2	1	3

Total comentarios			
	3	1	4


Sección 08: PERSONAJES FAMOSOS
Artículo 04: Nikola Tesla, Vanja Ilic
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-vanja2-verano-2013.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta/cepep-vanja2-verano-2013.php</a>

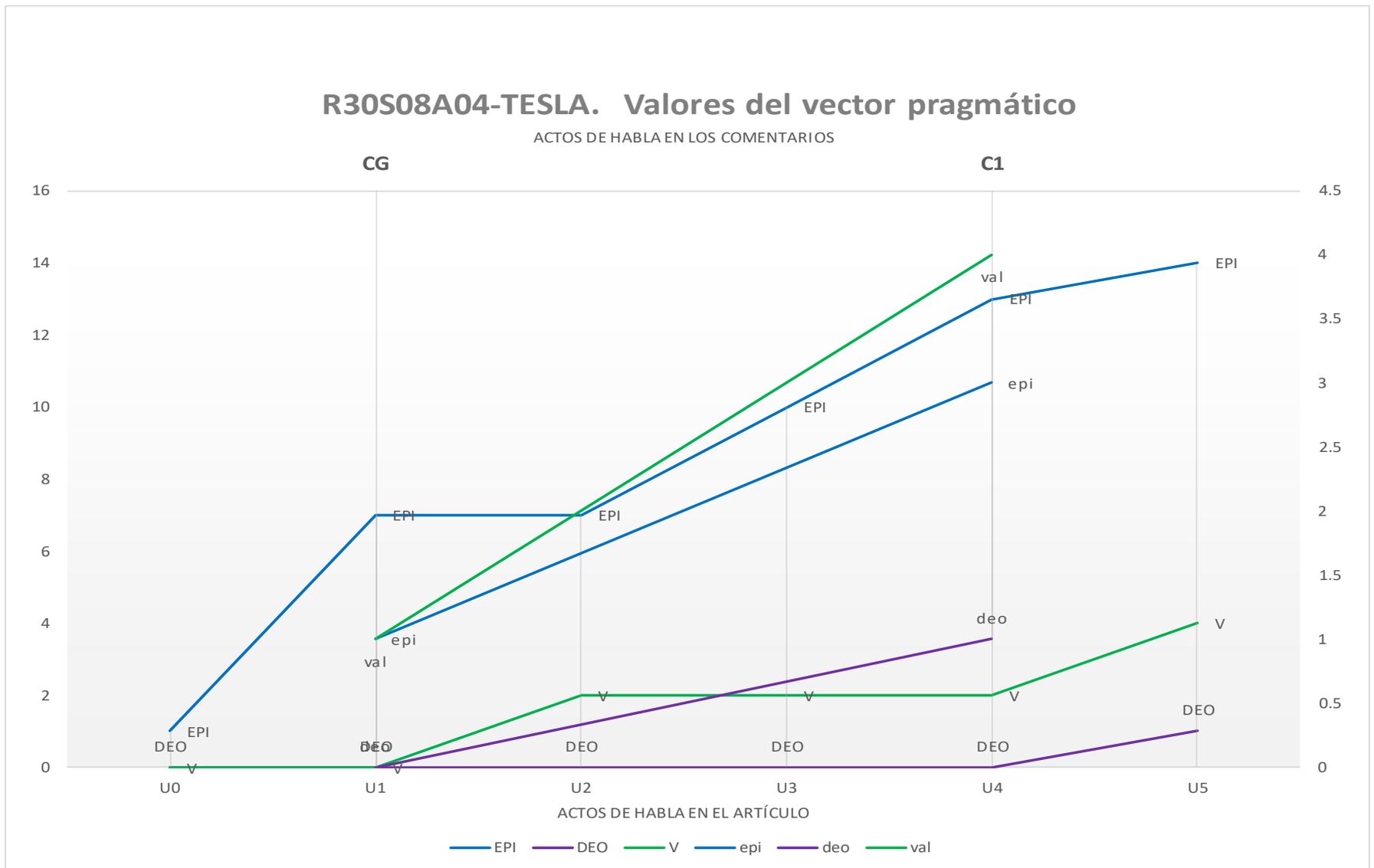
R30S08A04-TESLA. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	7	0	0
U2	7	0	2
U3	10	0	2
U4	13	0	2
U5	14	1	4
<b>Total artículos</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	3	1	4

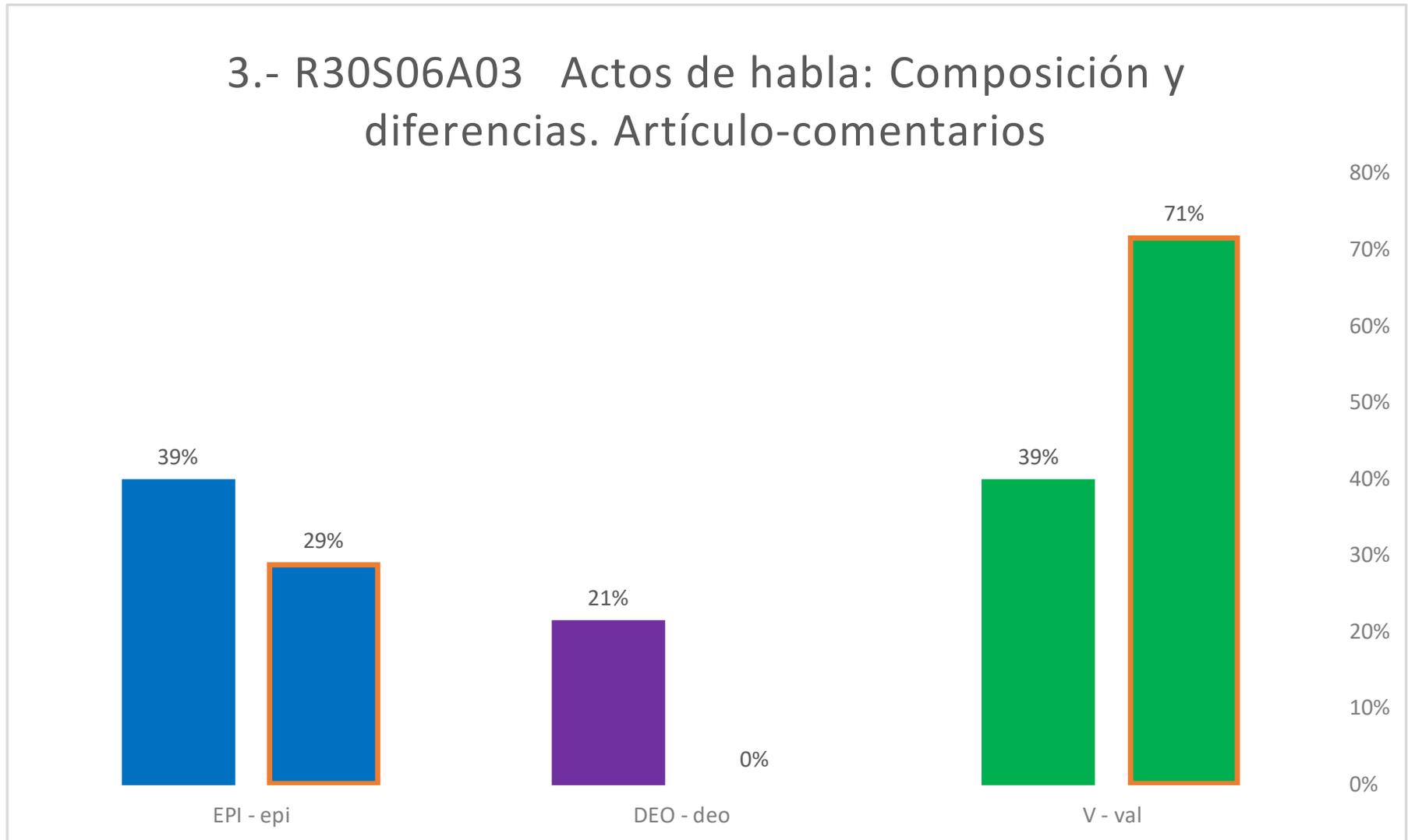
Total comentarios			
	3	1	4

Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	74%	5%	21%
Comentarios	38%	13%	50%
Diferencias al cuadrado	0.130929709	0.005237188	0.083795014
Promedio de diferencias al cuadrado	0.073320637		
Variación promedio	27%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R30S08A04**

Artículo de estudiante serbia de Español, LE, Intermedio 1, [B1, MCRE]

El artículo en sí constituye un macroacto epistémico, una semblanza con pocos elementos de valoración personal y un solo acto con direccionalidad deóntica intratextual.

Escrito desde una óptica interna, miembro de la cultura en cuestión.

U0		[1.E] Nikola Tesla	por Vanja Ilic*
E <sub>0</sub> : [1]	1		
D <sub>0</sub> :	0	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
V <sub>0</sub> :	0	El hecho de que se use el nombre del personaje en el título puede deberse a las instrucciones de la tarea <sup>1</sup> .	
U1		[1.E] Nikola Tesla fue un inventor revolucionario de origen serbio. [2.E] Nació en el pueblo de Smiljani en el año 1856, [3.E] que entonces era parte del Imperio Austrohúngaro. [4.E] Estudió ingeniería en la Universidad de Graz; [5.E] después, en la Universidad de Praga, trabajó como asistente y profesor en las universidades de Maribor [Eslovenia] y París, y [6.E] en el año 1884 se mudó a Nueva York.	
E <sub>1</sub> : [1,2,3,4,5,6]	6		
D <sub>1</sub> :	0	[1.E] <b>Aseveración ATRIBUTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
V <sub>1</sub> :	0	[2.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
		[3.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
		[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
		[5.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
		[6.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	

<sup>1</sup> En un blog se señala que los “libros cuyos títulos se corresponden con el nombre de uno de los personajes principales, como *Ana Karenina* o *Lolita* [...] tienden a ser nombres con fuerza, con peso y carisma” Probablemente por eso los autores de estos artículos tienden también a dejar el nombre del personaje, carismático e histórico. Véase [www.literautas.com/es/blog/post-2886/como-escoger-un-buen-titulo-para-tu-libro/](http://www.literautas.com/es/blog/post-2886/como-escoger-un-buen-titulo-para-tu-libro/).

Por otra parte, en su blog, Carlos Chimal cita a Eco: “un título ya es una clave interpretativa. Los títulos que más respetan al lector son aquellos que se reducen al nombre del héroe epónimo, como *David Copperfield* o *Robinson Crusoe*, [...] pero nuestros editores aborrecen los nombres propios [Eco, en “Apostillas a El nombre de la rosa, 1985. Véase [www.lashistorias.com.mx/index.php/archivo/10-sugerencias-para-elegir-titulos/](http://www.lashistorias.com.mx/index.php/archivo/10-sugerencias-para-elegir-titulos/)]

U2 E2: 0 D2: 0 V2: [1,2] 2	[1.E] Tenía una inteligencia extraordinaria y memoria fotográfica, [2.E] también podía visualizar una invención en su cerebro con precisión extrema sin hacer ningún dibujo. [1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> .
U3 E3: [1,2,3] 3 D3: 0 V3: 0	[1.E] En 1887, construyó el primer motor de inducción. [2.E] <u>Aparte de</u> su trabajo en electromagnetismo e ingeniería electromecánica, Tesla contribuyó al desarrollo de la robótica, el control remoto, el radar, las ciencias de la computación, la balística, la física nuclear la física teórica e [3.E] inventó dos años antes de Marconi el radiotransmisor. <sup>2</sup> [1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración ADSCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U4 E4: [1,2,3] 3 D4: 0 V4: 0	[1.E] En 1943, la Corte Suprema de los Estados Unidos lo acreditó como el inventor de la Radio. [2.E] También inventó el sistema mundial para la transmisión de energía eléctrica sin cables, dispositivos de electroterapia o diagnóstico, un generador de rayos X de un solo electrodo, [3.E] registró la patente de un generador de ozono, del submarino eléctrico, etcétera. [1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<sup>2</sup> No se le pidieron a la estudiante las fuentes de esta información; como el léxico es especializado, es seguro que recurrió a una fuente en español.

U5		[1.E] Estos son solo unos de sus trabajos e inventos; [2.V] todavía los ingenieros y científicos no pueden hacer el inventario de todas las investigaciones y descubrimientos que hizo Tesla. [3.V] Era un genio y muy buen hombre que quería ayudar a la gente en todo el mundo con sus inventos, [4.D] pero los poderosos no se lo permitieron.
E5: [1]	1	
D5: [4]	1	
V5: [2,3]	2	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>OYENTE</b> . [4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor <b>PROHIBIDO, CAMBIO</b> para <b>3ª PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .

IBGR30S08A04		
<b>Análisis de la nota<sup>3</sup> del profesor-gestor del blog</b>		
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3922#comments">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3922#comments</a>		
CG		[1.E] Vanja escribe sobre el famoso pero no bien reconocido Nikola Tesla, [2.V] un personaje muy querido por su pueblo y muy importante en el mundo de la ciencia y la tecnología, antes y aun actualmente.
E1: [1, 2]	1	
D1:	0	
V1: [2]	1	[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> .

<sup>3</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

IB0130S08A4:	
<b>Análisis de la interacción 1</b>	
C1	[1.V] La biografía de Nikola Tesla es una página apasionante en la historia de las ciencias Físicas y de la electricidad, justo en el periodo en el cual se están ampliando sus aplicaciones y se está convirtiendo en la fuente de energía más importante de la Segunda Revolución Industrial.
E <sub>2</sub> : [4,5]      2	
D <sub>2</sub> : [6]      1	
V <sub>2</sub> : [1,2,3]      3	[2.V] Su vida desafortunadamente no escapó de las injusticias y conflictos que tuvo con Thomas Alba Edison, [3.V] el figurón al frente de General Electric que sólo por un tiempo logró eclipsarlo del conocimiento del gran público. [4.E] Se trata de una batalla ocurrida entre 1884-1893, entre dos compañías y dos formas de aplicar la electricidad por corriente directa [DC] con dínamo [Edison-GE] o por corriente alterna, [AC] [Westinhouse-Tesla]. [5.E] Es uno más de los conflictos que se encuentran en la historia de las ciencias naturales, tal como fue el que enfrentó a Isaac Newton con el alemán Gottfried Leibniz entre 1673 y 1716 por la paternidad del Cálculo infinitesimal. [6.D] A los interesados en esos temas los invito a inscribirse al curso sobre historia de la ciencia que impartiré a fines de enero 2014 en el CEPE. JLT
	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para el <b>HABLANTE</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para el <b>OYENTE</b> . [4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> y otra <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO INTERTEXTUAL</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para el <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .

### **ANEXO R31S01A03**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p><a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/cepe-tania2-invierno-2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/cepe-tania2-invierno-2014.php</a></p> <p><b>La pizza italiana y sus beneficios</b></p> <p>Wen Tang*</p>  <p>De la revista ¿Cómo Ves?[1]</p> <p>¿Cómo Ves? es una revista de divulgación de la ciencia de la UNAM, en la que puedes encontrar muchos conocimientos de las ciencias acerca de la vida.</p> <p>En esta revista hay un artículo que se llama "Los beneficios de la pizza", en el que el escritor nos presenta una serie de investigaciones en Italia que sugieren que comer pizza puede ser bueno para la salud, por ejemplo, comer pizza puede reducir el riesgo de contraer cánceres del tubo digestivo, y también puede prevenir ataques cardiacos. Pero también hay dudas de que las conclusiones funcionen para toda la gente o si bien son válidas sólo para la de Italia, porque hay otro estudio del mismo investigador Gallus que no muestra ningún efecto notable de la pizza.</p> <p>A mí me parece prodigioso que la pizza tenga beneficios para la salud, especialmente que pueda prevenir algunas enfermedades, aunque todavía no son tan seguras las conclusiones. Pero estoy de acuerdo con el escritor sobre los beneficios de la pizza, en que todo lo dicho en las</p>	<p><b>IBGR31S01A03:</b></p> <p><a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1194">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1194</a></p> <p><b>La pizza italiana y sus beneficios</b></p> <p><b>Posted by flores   Bebidas y alimentos, Flores de Nieve #31</b> Wednesday Jan 8, 2014</p> <p>Por Wen Tag</p> <p><a href="#">LEER EL TEXTO COMPLETO</a></p> <p>Para Wen, sería prodigioso que la pizza ayudara a combatir enfermedades. Leyó un artículo al respecto y nos comparte sus puntos de vista. Si saben de alguna comida curativa, cuéntenos sobre sus beneficios.</p> <p><b>IB0131S01A03:</b></p> <p>Me parece muy bien escrito este texto. Sin embargo, todavía queda mas espacio para investigar sobre la pizza italiana.</p> <p><b>IB0231S01A03:</b></p> <p>No hubiera imaginado que comer pizza tiene ciertos efectos benéficos para la salud.</p> <p><b>IB03R31S01A03:</b></p> <p>Suena interesante 😊</p>
--	---

<p>investigaciones puede aplicarse sólo a la pizza hecha en Italia y consumida allá, pero no a la de los extranjeros.</p> <p>Pienso que el que la pizza sea buena o no depende de cómo se cocine y qué ingredientes tenga.</p> <p>*Estudiante china de Español, Intermedio 1 CEPE-CU, UNAM, México, D.F.</p> <p>[1] Reseña de "Los beneficios de la pizza", por Marc Abrahams , publicado en el no. 148 de la revista ¿Cómo ves?</p> <p>Fuente de imagen: <a href="http://www.comoves.unam.mx/numeros/indice/148">www.comoves.unam.mx/numeros/indice/148</a></p>	<p><b>IB04R31S01A03:</b></p> <p>Me parece interesante que la pizza, siendo un platillo tan rico y tan comun en varios paises, tenga beneficios para la salud.</p>
	<p><b>IB05R31S01A03:</b></p> <p>¡La última oración es la verdad de la pizza!</p>

2. El acumulado de actos de habla

**E: Epistémico**

La pizza italiana y sus beneficios, Wen Tang			
http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-tania2-			
<b>R31S01A03: Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	1
U1	1	1	0
U2	7	0	0
U3	1	0	1
<b>Total artículos</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	epi	deo	val
CG	1	2	1
C1	1	0	1
C2	1	0	0
C3	0	0	1
C4	1	0	1
C5	0	0	1
<b>Total comentarios</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>5</b>

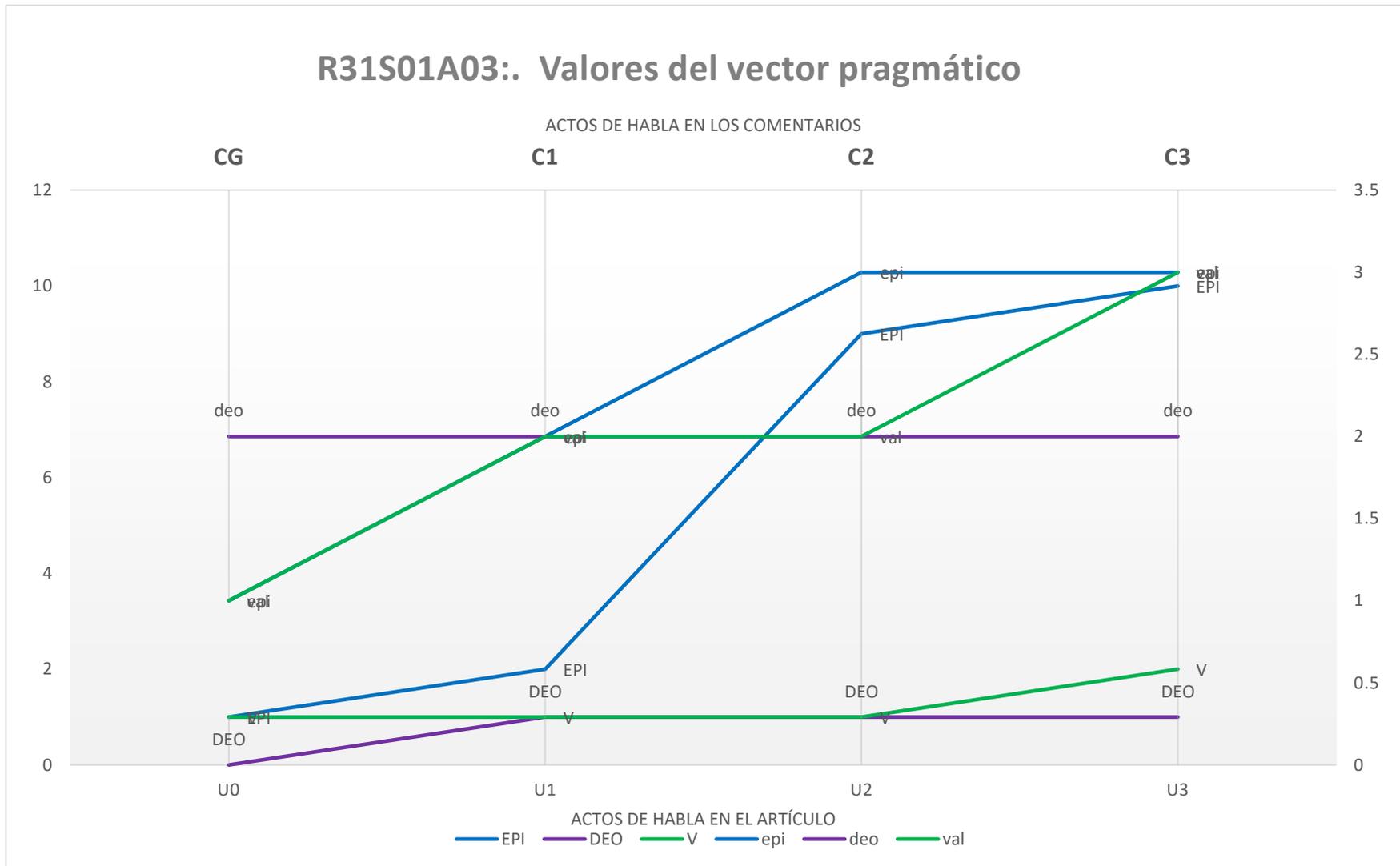
**D: Deóntico**

La pizza italiana y sus beneficios, Wen Tang			
http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-tania2-invierno-2014.php			
<b>R31S01A03: Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	1
U1	2	1	1
U2	9	1	1
U3	10	1	2
<b>Total artículos</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	epi	deo	val
CG	1	2	1
C1	2	2	2
C2	3	2	2
C3	3	2	3
C4	4	2	4
C5	4	2	5
<b>Total comentarios</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>5</b>

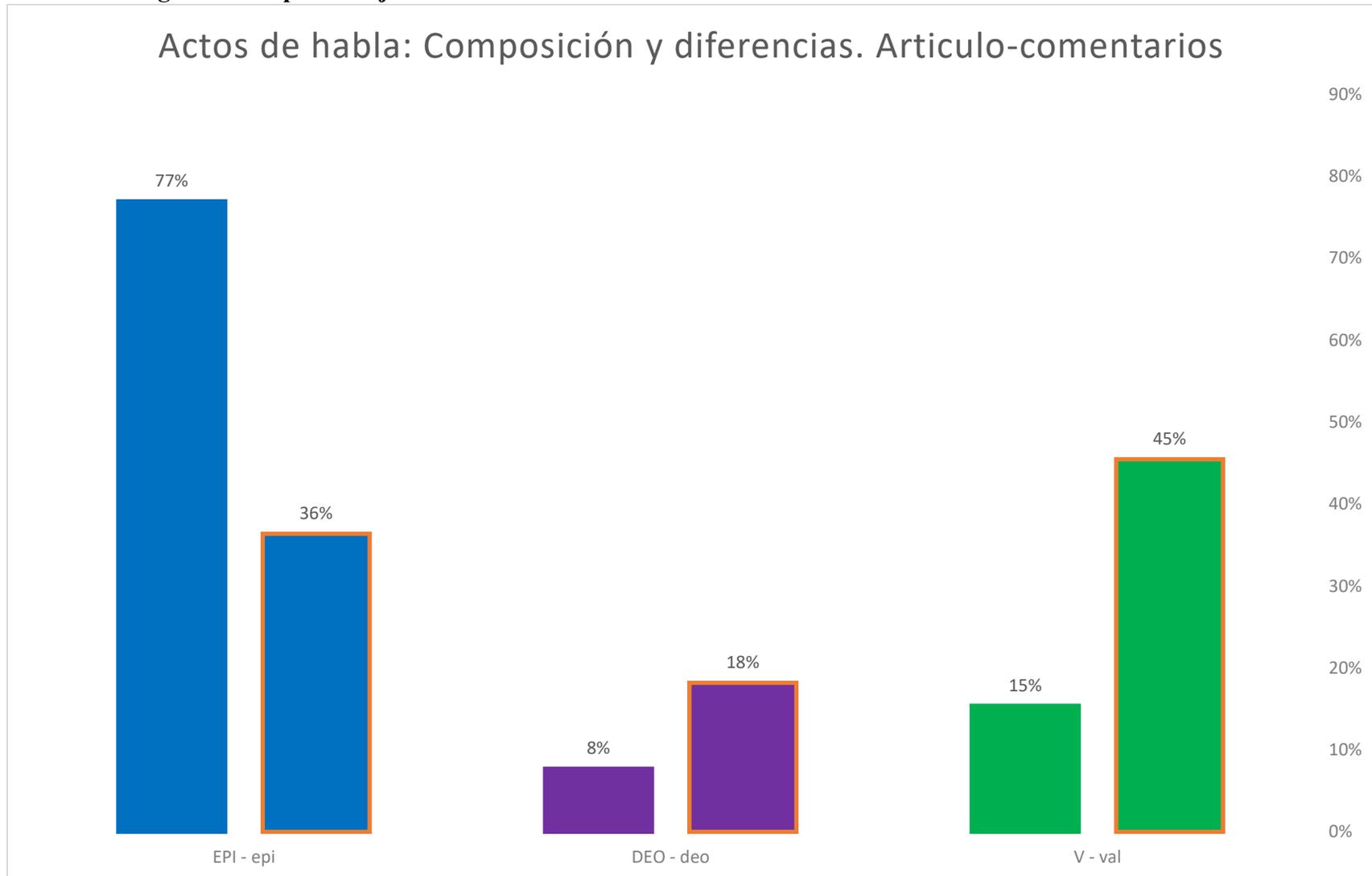
**V: Valorativo**

<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	77%	8%	15%
Comentarios	36%	18%	45%
Diferencias al cuadrado	0.164506822	0.011002983	0.090420069
Promedio de diferencias al cuadrado	0.088643291		
Variación promedio	30%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





Número 31, Sección 01: Bebidas y alimentos, Artículo 03: La pizza italiana y sus beneficios Wen Tang  
R31S01A03 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-tania2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-tania2-invierno-2014.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S01A03**

Artículo de estudiante China de Español, LE, Intermedio 1 [B1, MCRE]

Como reseña, el artículo en sí constituye un macroacto en el que están presentes los 3 tipos de actos: epistémico, deóntico y valorativo, con cierta predominancia de la dimensión epistémica.

Esta reseña sobre un artículo que trata de la pizza abre espacios de interculturalidad, pues la pizza se ha convertido en “**Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad** por la Unesco” (<https://ich.unesco.org/es/RL/el-arte-de-los-pizzaioli-napolitanos-00722>).

La autora de la reseña y los comentaristas expresan su opinión desde la perspectiva de quienes la aprecian como alimento que se ha convertido en parte de su cultura, con variantes regionales.

<p>U0</p> <p>E<sub>0</sub>: [2]            1</p> <p>D<sub>0</sub>:                    0</p> <p>V<sub>0</sub>: [1]                1</p>	<p style="text-align: center;"><b>[1.V] La pizza italiana y sus beneficios</b></p> <p style="text-align: right;">Wen Tang*</p> <p>[2.E] De la revista <i>¿Cómo Ves?</i><sup>[1]</sup></p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.  [2.E] <b>Aseveración ASCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>* El pie de página contiene la referencia al género del texto: reseña; se trata de un paratexto, un artículo que sirve para iniciar el diálogo</p> <p>El enlace lleva a la versión electrónica de la revista <i>Cómo ves</i>.</p> <p><sup>[1]</sup> Reseña de "Los beneficios de la pizza", por Marc Abrahams , publicado en el no. 148 de la revista <i>¿Cómo ves?</i></p>
<p>U1</p> <p>E<sub>1</sub>: [1]                1</p> <p>D<sub>1</sub>: [2]                1</p> <p>V<sub>1</sub>: []                  0</p>	<p>[1.E] <i>¿Cómo ves?</i> es una revista de divulgación de la ciencia de la UNAM, [2.D] en la que puedes encontrar muchos conocimientos de las ciencias acerca de la vida.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>

<p>U2</p> <p>E<sub>2</sub>: [1,2,3,4,5,6,7]      7</p> <p>D<sub>2</sub>: []                              0</p> <p>V<sub>2</sub>: []                                0</p>	<p>[1.E] En esta revista hay un artículo que se llama "Los beneficios de la pizza", [2.E] en el que el escritor nos presenta una serie de investigaciones en Italia que sugieren que comer pizza puede ser bueno para la salud, [3.E] por ejemplo, comer pizza puede reducir el riesgo de contraer cánceres del tubo digestivo, [4.E] y también puede prevenir ataques cardiacos. [5.E] Pero también hay dudas de que las conclusiones funcionen para toda la gente o [6.E] si bien son válidas sólo para la de Italia, [7.E] porque hay otro estudio del mismo investigador Gallus que no muestra ningún efecto notable de la pizza.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [2]                                1</p> <p>D<sub>3</sub>: []                                0</p> <p>V<sub>3</sub>: [1]                                1</p>	<p>[1.V] A mí me parece prodigioso que la pizza tenga beneficios para la salud, <b>especialmente</b> que pueda prevenir algunas enfermedades, aunque todavía no son tan seguras las conclusiones. [2.E] Pero estoy de acuerdo con el escritor sobre los beneficios de la pizza, en que todo lo dicho en las investigaciones puede aplicarse sólo a la pizza hecha en Italia y consumida allá, pero no a la de los extranjeros.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<b>IBGR31S01A03</b>		
<b>Análisis de la mediación<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3879#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3879#comments</a>
Eg: [2]	1	<p>[1.V] Para Wen, sería prodigioso que la pizza ayudara a combatir enfermedades. [2.E] Leyó un artículo al respecto y [3.D] nos comparte sus puntos de vista. [4.D] Si saben de alguna comida curativa, cuéntenos sobre sus beneficios.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
Dg: [3,4]	2	
Vg: [1]	1	
<b>IB01R31S01A03</b>		
<b>Análisis de Interacción 1</b>		
Ei: [2]	1	<p>[1.V] Me parece muy bien escrito este texto. [2.E] Sin embargo, todavía queda mas espacio para investigar sobre la pizza italiana.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
Di: []	0	
Vi: [1]	1	

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

<b>IB2R31S01A03</b>	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
E <sub>2</sub> : [1]                      1	[1.E] No hubiera imaginado que comer pizza tiene ciertos efectos benéficos para la salud.
D <sub>2</sub> : []                              0	
V <sub>2</sub> : []                              0	[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
<b>IB3R31S01A03</b>	
<b>Análisis de Interacción 3</b>	
C3	[1.V] Suena interesante 😊
E <sub>3</sub> : []                              0	
D <sub>3</sub> : []                              0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
V <sub>3</sub> : [1]                            1	¿Cómo contabilizar los emojis? Lo hice como “valor expresivo agregado”. Único caso en el que aparece.
<b>IB4R31S01A03</b>	
<b>Análisis de Interacción 4</b>	
C4	[1.V] Me parece interesante que la pizza, [2.E] siendo un platillo tan rico y tan comun en varios paises, [1.V] tenga beneficios para la salud.
E <sub>4</sub> : [2]                            1	
D <sub>4</sub> : []                              0	
V <sub>4</sub> : [1]                            1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.E] Aseveración <b>XISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>
<b>IB5R31S01A03</b>	
<b>Análisis de Interacción 5</b>	
C5	[1.V] ¡La última oración es la verdad de la pizza!
E <sub>5</sub> : []                              0	
D <sub>5</sub> : []                              0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
V <sub>5</sub> : [1]                            1	

**ANEXO R31S02A04**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Perspectivas de la educación en Haití</b></p> <p style="text-align: right;">Phanuel Grandin*</p>  <p>Hablar de la educación es educarse a sí mismo. Sin embargo, hay un método que establece que deberíamos poner todo en práctica para tener buen resultado. Como un medio de transmisión de conocimiento, la educación merece toda la atención y debemos abordarla con cuidado. Además, cada sociedad tiene su manera de educar a sus descendientes; por eso deseo mostrar cómo funciona en mi país.</p> <p>Para hablar de la educación necesitamos, en primer lugar, atribuir una definición a este sustantivo; puede definirse como el proceso de socialización de los individuos. Al educarse, una persona asimila y aprende conocimientos. La educación también implica una concientización cultural y conductual, en la cual las nuevas generaciones adquieren los modos de ser de generaciones anteriores.</p>	<p><b>IBGR31S02A04:</b> <u>Perspectivas de la educación en Haití</u></p> <p><b>Posted by flores   Under <u>Flores de Nieve #31, Sociedades en transformación</u></b></p> <p>Por Phanuel Grandin</p> <p><u><a href="#">LEER EL TEXTO COMPLETO</a></u></p> <p>Phanuel explica cómo está estructurado el sistema educativo en Haití. Señala cómo, debido al terremoto de 2010, que cobró muchas vidas, la estructura educativa se vio gravemente afectada, al igual que las oportunidades de muchos jóvenes y niños.</p>
---	---

En Haití la educación básica o fundamental consiste en tres ciclos: los dos primeros están concebidos como el nivel de la educación básica (de la 1e AF a 6e AF,) y el tercero como un nivel de orientación. Cada ciclo comprende tres años de estudio. Al primer año de educación básica sigue el período de preescolar, cuando el niño tiene seis años. El tercer ciclo, que puede ser de tipo general o técnico y profesional (1er grado), con los cursos (7e AF, 8e AF y 9e AF), conduce al diploma de terminación de estudios fundamentales. Anteriormente, el ciclo de orientación pertenecía al ciclo secundario, el cual tenía una duración de 4 años, y se complementaba con un segundo ciclo de 3 años de duración, con el cual se otorgaba el diploma de "bacalaureate" (bachillerato en México), por lo que en total se cursaban 13 años de estudio antes de poder ingresar al ciclo superior.

Actualmente, con la reforma educativa (que no está del todo concretada, ya que aún hay escuelas que continúan con el sistema anterior), el ciclo secundario tiene una duración de 3 años (posteriores a los 9 de educación básica) y presentan dos orientaciones básicas: estudios clásicos y estudios técnicos y profesionales. La secundaria general o clásica comprende las ciencias naturales, las letras, las ciencias económicas y las sociales. Los estudios técnicos y profesionales están compuestos por las ramificaciones siguientes: administración, educación, técnicas industriales y agrícolas. Además de estos, existe una Escuela Normal, que prepara a los futuros profesores de la Educación Primaria. Los estudios profesionales tienen una duración de entre 3 y 5 años, en el que se obtiene el grado de Licenciatura o un Certificado de Estudios Superiores, dependiendo del tipo de disciplina.

No hay que olvidar que, como consecuencia del reciente terremoto que dejó 200 mil muertos y un vendaval de calamidad, Haití está en ruinas. Su sistema educativo se encuentra entre las instituciones más afectadas del país. Informaciones brindadas por el gobierno local y por agencias internacionales dan cuenta de la destrucción física de más de la mitad de los establecimientos educativos nacionales, la muerte de cientos de

### SIN COMENTARIOS

docentes y personal escolar, así como de varios miles de alumnos y alumnas en todos los niveles del sistema.

La educación en Haití está enferma; falta infraestructura e inversión en esta área. Muchos jóvenes quieren estudiar; sin embargo, no está abierta esa posibilidad para ellos. El problema más importante en este aspecto es el de la centralización, pues a veces no hay un control sobre cómo hacer funcionar las escuelas del país. Necesitamos mucha inversión en la educación; faltan escuelas públicas, equipos educativos, profesores calificados, etcétera. La educación en Haití queda siempre rezagada; necesita cambiar y desarrollar su estructura.

El progreso sostenible en la educación de Haití tomará años, incluso décadas en completarse. Se requerirá una considerable supervisión y monitoreo continuo. Las organizaciones deben fomentar la financiación de contratos de servicios para desarrollar y proporcionar un soporte estable y de largo plazo. Deben centrarse en una mejor coordinación entre las políticas y los enfoques.

Este texto tuvo como objetivo identificar los principales problemas y opciones políticas que podrían guiar a los que buscan mejorar la educación pues, sabiendo que Haití sigue todavía con carencias en este sentido, tenemos que invertir más en ella y satisfacer mejor las necesidades de los profesores, de manera que apoyen a los alumnos. En mi país existen muchos jóvenes inteligentes y ansiosos por recibir educación, y ellos son el futuro del país.

Fuente de imagen:

<http://www.theguardian.com/education/2010/may/31/haiti-earthquakes-schools-trauma>

\*Estudiante de Haití de Español Básico 4  
CEPE-Taxco, UNAM, México

2. El acumulado de actos de habla

Area de captura de información de análisis			
Número 31			
R31S02A04			
Sección 02: SOCIEDADES EN TRANSFORMACIÓN (S02)			
Perspectivas de la educación en Haití, Phanuel Grandin			
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-phanuel2-invierno-2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-phanuel2-invierno-2014.php</a>			
<b>R31S02A04. Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
<b>Unidad</b>	<b>EPI</b>	<b>DEO</b>	<b>V</b>
U0	1	0	0
U1	2	2	2
U2	4	1	0
U3	10	1	0
U4	9	0	0
U5	3	1	0
U6	1	7	2
U7	0	4	0
U8	1	1	2
<b>Total artículos</b>	<b>31</b>	<b>17</b>	<b>6</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	<b>epi</b>	<b>deo</b>	<b>val</b>
CG	3	0	0
<b>Total comentarios</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

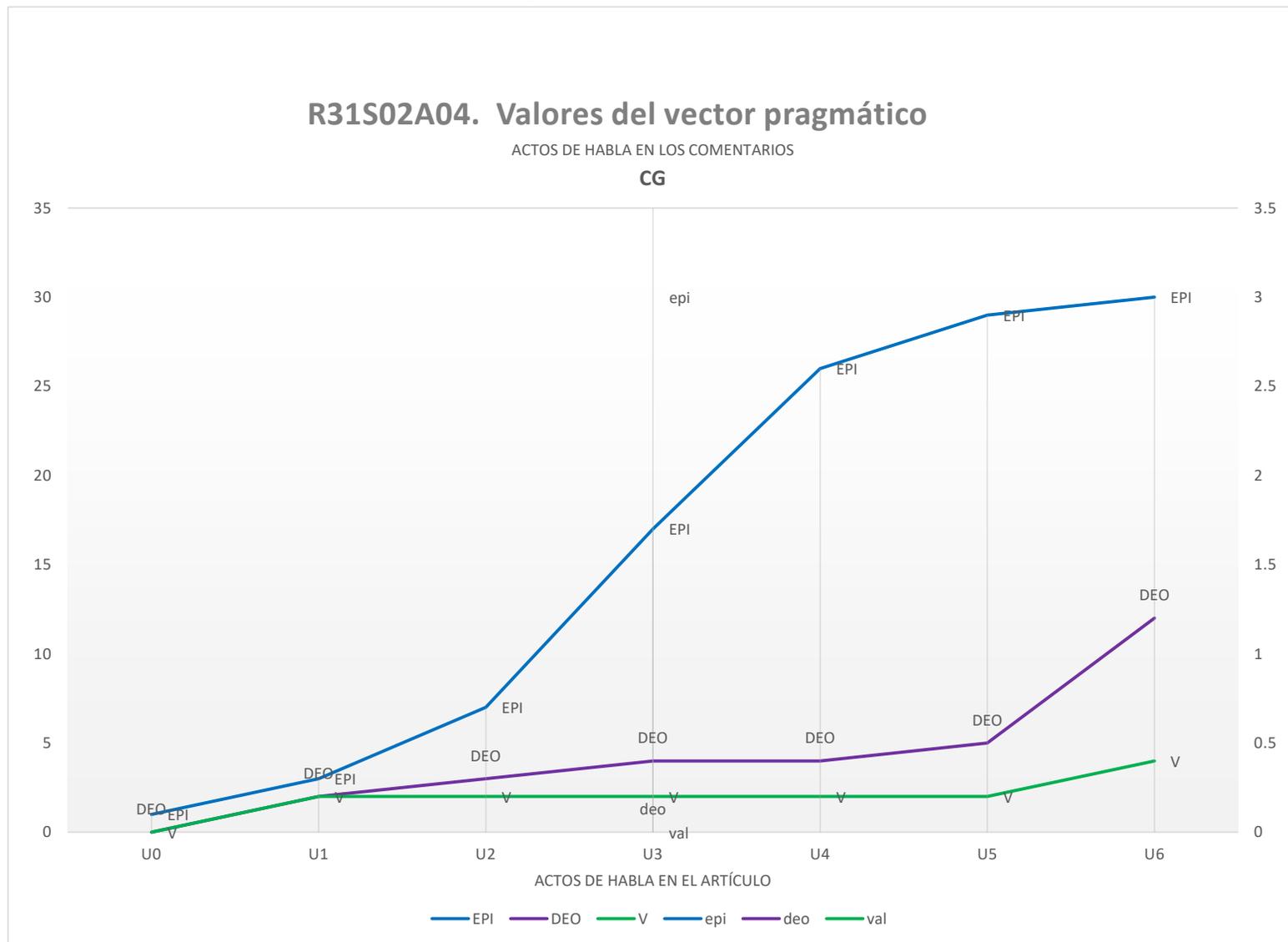
D: Deóntico

V: Valorativo

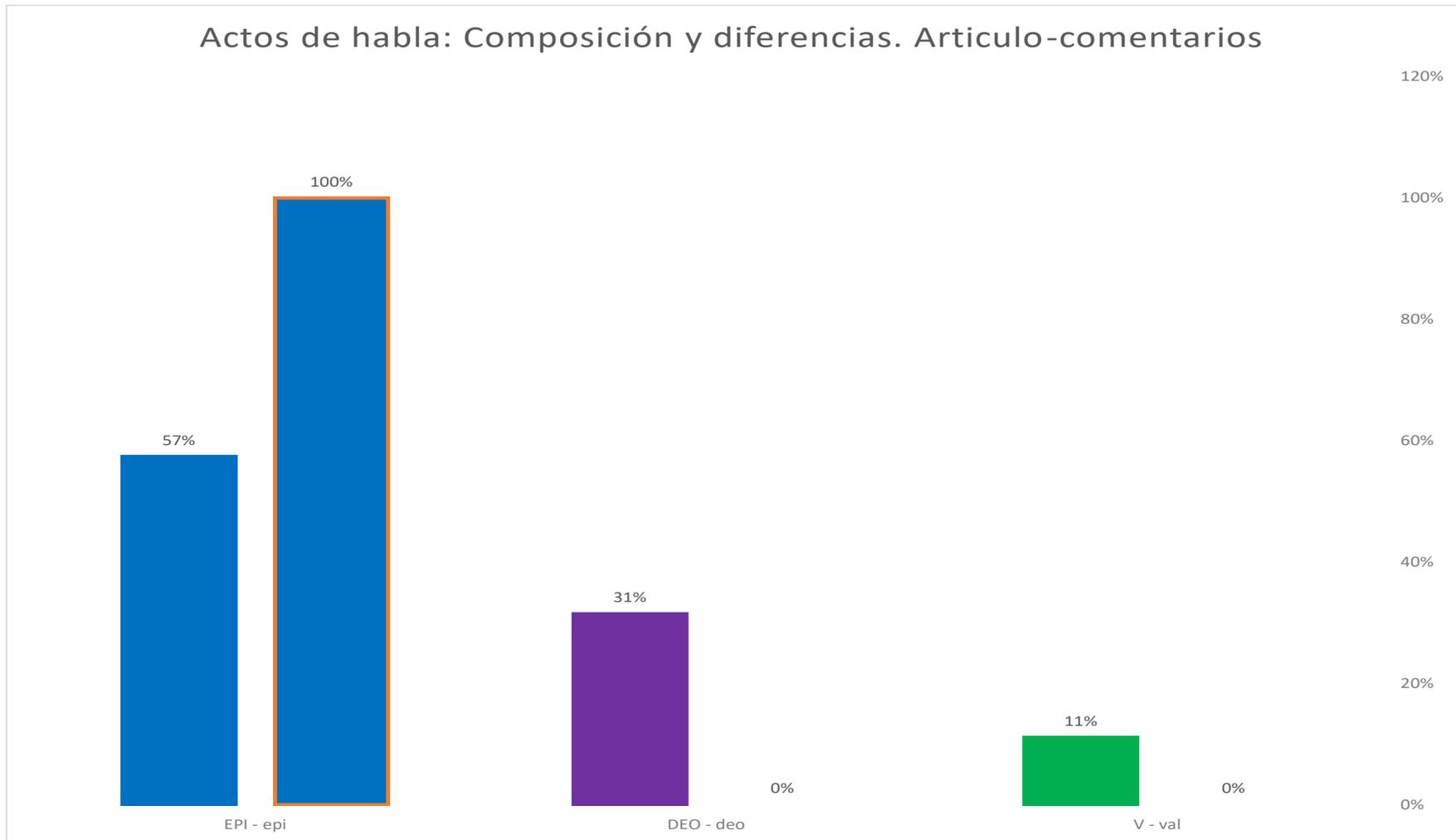
Sección 02: SOCIEDADES EN TRANSFORMACIÓN (S02)			
Perspectivas de la educación en Haití, Phanuel Grandin			
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-phanuel2-invierno-2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-phanuel2-invierno-2014.php</a>			
<b>R31S02A04. Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
<b>Unidad</b>	<b>EPI</b>	<b>DEO</b>	<b>V</b>
U0	1	0	0
U1	3	2	2
U2	7	3	2
U3	17	4	2
U4	26	4	2
U5	29	5	2
U6	30	12	4
U7	30	16	4
U8	31	17	6
<b>Total artículos</b>	<b>31</b>	<b>17</b>	<b>6</b>
<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	<b>epi</b>	<b>deo</b>	<b>val</b>
CG	3	0	0
<b>Total comentarios</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>			
	<b>EPI - epi</b>	<b>DEO - deo</b>	<b>V - val</b>
Artículo	57%	31%	11%
Comentarios	100%	0%	0%
Diferencias al cuadrado	0.181412894	0.099108368	0.012345679
Promedio de diferencias al cuadrado	0.097622314		
Variación promedio	31%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definatorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definatorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

R31S02A04: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepel-phanuel2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepel-phanuel2-invierno-2014.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S02A04**

Artículo de estudiante haitiano de Español, LE, Básico 4 [A2+, MCRE]

El artículo en sí constituye un macroacto epistémico, una argumentación con valoración personal y algunos elementos deónticos que tienen la función de apoyar las argumentaciones.

Escrito desde una óptica interna, miembro de la cultura en cuestión.

U0		<b>[1.E] Perspectivas de la educación en Haití</b>	
E <sub>0</sub> : [1]	1		Phaniel Grandin*
D <sub>0</sub> : []	0	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
V <sub>0</sub> : []	0		
U0		[1.V] <b>Hablar de la educación es educarse a sí mismo.</b> [2.E] Sin embargo, hay un método que establece que deberíamos poner todo en práctica para tener buen resultado. [3.V] Como un medio de transmisión de conocimiento, la educación merece toda la atención [4.D] y debemos abordarla con cuidado. [5.E] <u>Además, cada sociedad tiene su manera de educar a sus descendientes;</u> [6.D] <u>por eso</u> deseo mostrar cómo funciona en mi país.	
E <sub>0</sub> : [2]	2		
D <sub>0</sub> : [2]	2		
V <sub>0</sub> : [2]	2		
		[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .	
		[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
		[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .	
		[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .	
		[5.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENERAL</b> .	
		[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .	

<p>U2</p> <p>E<sub>2</sub>: [2,3,4,5]      4</p> <p>D<sub>2</sub>: [1]              1</p> <p>V<sub>2</sub>:                    0</p>	<p>[1.D] Para hablar de la educación necesitamos, en primer lugar, atribuir una definición a este sustantivo; [2.E] puede definirse como el proceso de socialización de los individuos. [3.E] Al educarse, una persona asimila y aprende conocimientos. [4.E] La educación también implica una concientización cultural y conductual, [5.E] en la cual las nuevas generaciones adquieren los modos de ser de generaciones anteriores.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.E] Aseveración <b>MITIGADA ECUATIVA</b> de dos <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>[3.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1,2,3,4,6,7,8,9, 10, 11]      10</p> <p>D<sub>3</sub>: [5]              1</p> <p>V<sub>3</sub>:                    0</p>	<p>[1.E] En Haití la educación básica o fundamental consiste en tres ciclos: [2.E] los dos primeros están concebidos como el nivel de la educación básica (de la 1e AF a 6e AF,) y el tercero como un nivel de orientación. [3.E] Cada ciclo comprende tres años de estudio. [4.E] Al primer año de educación básica sigue el período de preescolar, cuando el niño tiene seis años. [5.D] El tercer ciclo, [6.E] que puede ser de tipo general o técnico y profesional (1er grado), con los cursos (7e AF, 8e AF y 9e AF), [5.D] conduce al diploma de terminación de estudios fundamentales. [7.E] Anteriormente, el ciclo de orientación pertenecía al ciclo secundario, [8.E] el cual tenía una duración de 4 años, [9.E] y se complementaba con un segundo ciclo de 3 años de duración, [10.E] con el cual se otorgaba el diploma de "bacalaureate" (bachillerato en México), [11.E] por lo que en total se cursaban 13 años de estudio antes de poder ingresar al ciclo superior.</p> <p>[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] Aseveración <b>ECUATIVA</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>[3.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p>

	<p>[6.E] <b>Aseveración MITIGADA EXISTENCIAL</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración ADSCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[11.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E4: [1,2,3,4,5,6,7,8,9] 9</p> <p>D4: 0</p> <p>V4: 0</p>	<p>[1.E] Actualmente, con la reforma educativa, ([2.E] que no está del todo concretada, ya que aún hay escuelas que continúan con el sistema anterior), el ciclo secundario tiene una duración de 3 años (posteriores a los 9 de educación básica) [3.E] y presentan dos orientaciones básicas: estudios clásicos y estudios técnicos y profesionales. [4.E] La secundaria general o clásica comprende las ciencias naturales, las letras, las ciencias económicas y las sociales. [5.E] Los estudios técnicos y profesionales están compuestos por las ramificaciones siguientes: administración, educación, técnicas industriales y agrícolas. [6.E] Además de estos, existe una Escuela Normal [7.E] que prepara a los futuros profesores de la Educación Primaria. [8.E] Los estudios profesionales tienen una duración de entre 3 y 5 años, [9.E] en los que se obtiene el grado de Licenciatura o un Certificado de Estudios Superiores, dependiendo del tipo de disciplina.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U5 E5: [2,3,4]      3 D5: [1]            1 V5:                0</p>	<p>[1.D] No hay que olvidar que, [2.E] como consecuencia del reciente terremoto que dejó 200 mil muertos y un vendaval de calamidad, [1.D] Haití está en ruinas. [3.E] Su sistema educativo se encuentra entre las instituciones más afectadas del país. [4.E] Informaciones brindadas por el gobierno local y por agencias internacionales dan cuenta de la destrucción física de más de la mitad de los establecimientos educativos nacionales, la muerte de cientos de docentes y personal escolar, así como de varios miles de alumnos y alumnas en todos los niveles del sistema.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PROHIBIDO, CAMBIO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U6 E6: [5]            1 D6: [2,3,4,6,7,8,10]    7 V6: [1,9]        2</p>	<p>[1.V] La educación en Haití está enferma; [2.D] falta infraestructura e inversión en esta área. [3.D] Muchos jóvenes quieren estudiar; [4.D] sin embargo, no está abierta esa posibilidad para ellos. [5.E] El problema más importante en este aspecto es el de la centralización, [6.D] pues a veces no hay un control sobre cómo hacer funcionar las escuelas del país. [7.D] Necesitamos mucha inversión en la educación; [8.D] faltan escuelas públicas, equipos educativos, profesores calificados, etcétera. [9.V] La educación en Haití queda siempre rezagada; [10.D] necesita cambiar y desarrollar su estructura.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PROHIBIDO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

	<p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PROHIBIDO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[9.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
<p>U7</p> <p>E7: 0</p> <p>D7: [1,2,3,4] 4</p> <p>V7: 0</p>	<p>[1.D] El progreso sostenible en la educación de Haití tomará años, incluso décadas en completarse. [2.D] Se requerirá una considerable supervisión y monitoreo continuo. [3.D] Las organizaciones deben fomentar la financiación de contratos de servicios para desarrollar y proporcionar un soporte estable y de largo plazo. [4.D] Deben centrarse en una mejor coordinación entre las políticas y los enfoques.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>

U8		[1.E] Este texto tuvo como objetivo identificar los principales problemas y opciones políticas que podrían guiar a los que buscan mejorar la educación pues, [2.D] sabiendo que Haití sigue todavía con carencias en este sentido, tenemos que invertir más en ella y satisfacer mejor las necesidades de los profesores, de manera que apoyen a los alumnos. [3.V] En mi país existen muchos jóvenes inteligentes y ansiosos por recibir educación, [4.V] y ellos son el futuro del país.
E8: [1]	1	
D8: [2]	1	
V8: [3,4]	2	
		[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .
		[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
		[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

<b>IBGR31S02A04</b>		
<b>Análisis de la mediación del profesor-gestor<sup>1</sup> del blog</b>		
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=phanuel">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=phanuel</a>		
CG		[1.E] Phaniel explica cómo está estructurado el sistema educativo en Haití. [2.E] Señala cómo, debido al terremoto de 2010, [3.E] que cobró muchas vidas, [2.E] la estructura educativa se vio gravemente afectada, al igual que las oportunidades de muchos jóvenes y niños.
E1: [1,2,3]	3	
D1:	0	
V1:	0	
		[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

**ANEXO R31S03A02**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

### 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Jacques Brel</b></p> <p style="text-align: right;">Hubert Thiriari*</p>  <p>Jacques Brel fue un famoso cantante belga muy conocido en el mundo francófono, a tal punto que algunos franceses se le lo han apropiado. Nació en 1929 en Bélgica y murió en 1978 en París. Desde su adolescencia le interesó el campo artístico. Se desempeñó en el teatro, en el que ilustraba su creatividad a través de la actuación, la escritura y el montaje de varias obras. Después decidió dedicarse a la música. En 1953 salió su primer disco sencillo en Bélgica y fue visto por el director artístico de la casa de discos Philips. Lo llevaron a París y lo sacaron en ese sello. Después de comienzos difíciles, encuentra el éxito en 1957 con su segundo de larga duración, en el que se encuentra "Quand on a que l'amour" ["Cuando solo se tiene el amor"]. El mismo año recibió su primer premio. Su carrera estaba lanzada. Empezó a cantar en famosas salas de concierto parisinas, como el Olympia. Su éxito creció y por fin fue reconocido por sus cualidades escénicas y de intérprete.</p> <p>Al principio de los años 60 viajó por Estados Unidos y la URSS para regresar después a Francia. En 1964, salió uno de sus títulos inevitables: "Le plat pays" ["El país plano"] que trata de su país de nacimiento: Bélgica. Es la consagración. Siguió otra canción muy conocida sobre el puerto de Ámsterdam, de título epónimo. En</p>	<p><b>IBGR31S03A02:</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4509#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4509#comments</a></p> <p>Jacques Brel</p> <p>Posted by flores   Under Flores de Nieve #31, Música y Podcasts</p> <p>Por Hubert Thiriari</p> <p>LEER EL TEXTO COMPLETO</p> <p>Hubert realta la historia de un popular cantante belga que fascinó en su época a la sociedad francófona; pero además, sus canciones han sido traducidas y cantadas en otros idiomas. Curiosamente, después de estar en la cima, dejó la música... adivinen para qué.</p> <hr/> <p><b>IB01R31S03A02:</b></p> <p>Me fascino la popularidad un cantante puede tener sobre la sociedad. Hubert me parece similar de Manu Chao. La musica es la mejor manera para gozar.</p> <hr/> <p><b>IB02R31S03A02:</b></p> <p>Junto con Edith Piaf, Jacques Brel me parece un estupendo cantante francófono inigualable. Siempre un deleite escuchar su música!!!</p>
--	---

1966, después de años de éxito sin descanso, abandonó la música y consagró su vida al teatro y al cine. Desempeñó papeles en los que su talento de intérprete fue destacado.

Al final de su vida, Jacques Brel se enfermó y al sufrir de un cáncer de los pulmones, se retiró a las islas Marquesas. En 1977 salió su último álbum, que fue un homenaje a su isla: Las Marquesas. Murió ahí a la edad de solo 49 años y descansa al lado de otro artista francés, Paul Gauguin.

Jacques Brel tuvo una gran influencia sobre cantantes anglófonos como Leonard Cohen, David Bowie y algunas de sus famosas canciones como "Ne me quitte pas" [no me dejes] [[www.youtube.com/watch?v=5NOKLu4vfkE](http://www.youtube.com/watch?v=5NOKLu4vfkE)] fueron recogidas [Nina Simone] o traducidas por artistas reconocidos como Frank Sinatra [If you go away].

Si no conoces a Jacques Brel, ¡no conoces Bélgica!

\* Estudiante belga de Intermedio 1  
CEPE-Polanco, UNAM, México, D.F.

2. El acumulado de actos de habla

**E: Epistémico**

**D: Deóntico**

**V: Valorativo**

Jacques Brel, Hubert Thiriar

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cem-hubert2-invier](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cem-hubert2-invier)

**R31S03A02 . Valores del vector pragmático**

**Actos de habla en el artículo**

Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	11	2	6
U2	4	0	4
U3	6	0	0
U4	0	0	2
U5	0	1	0
<b>Total artículos</b>	<b>22</b>	<b>3</b>	<b>12</b>

**Actos de habla en los comentarios**

	epi	deo	val
CG	3	1	0
C1	1	0	2
C2	0	0	2

**Total comentarios**

	E		
	4	1	4

Jacques Brel, Hubert Thiriar

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cem-hubert2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cem-hubert2-invierno-2014.php)

**R31S03A02 . Valores del vector pragmático**

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	12	2	6
U2	16	2	10
U3	22	2	10
U4	22	2	12
U5	22	3	12
<b>Total artículos</b>	<b>22</b>	<b>3</b>	<b>12</b>

**Actos de habla en los comentarios**

	epi	deo	val
CG	3	1	0
C1	4	1	2
C2	4	1	4

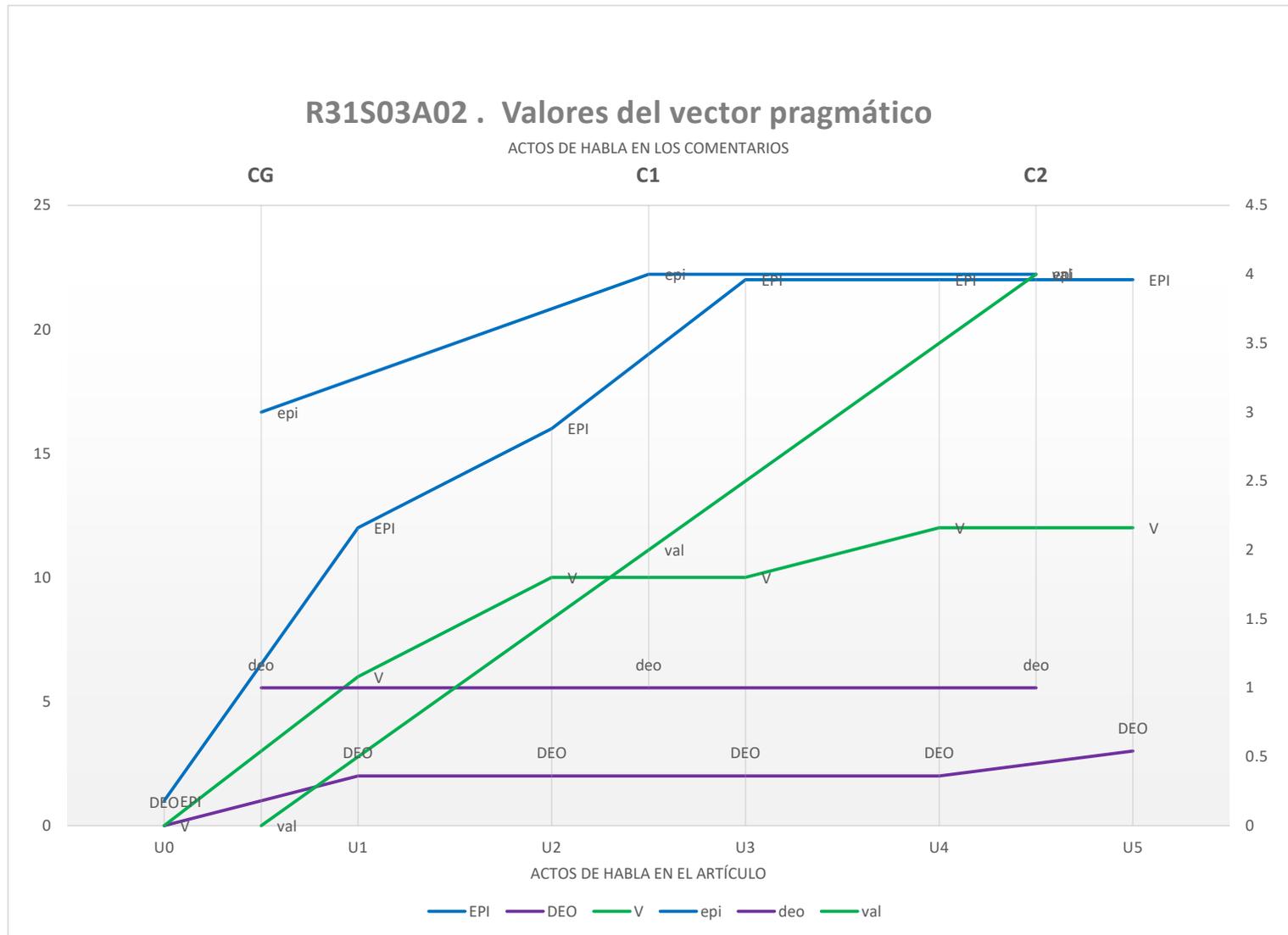
**Total comentarios**

	E		
	4	1	4

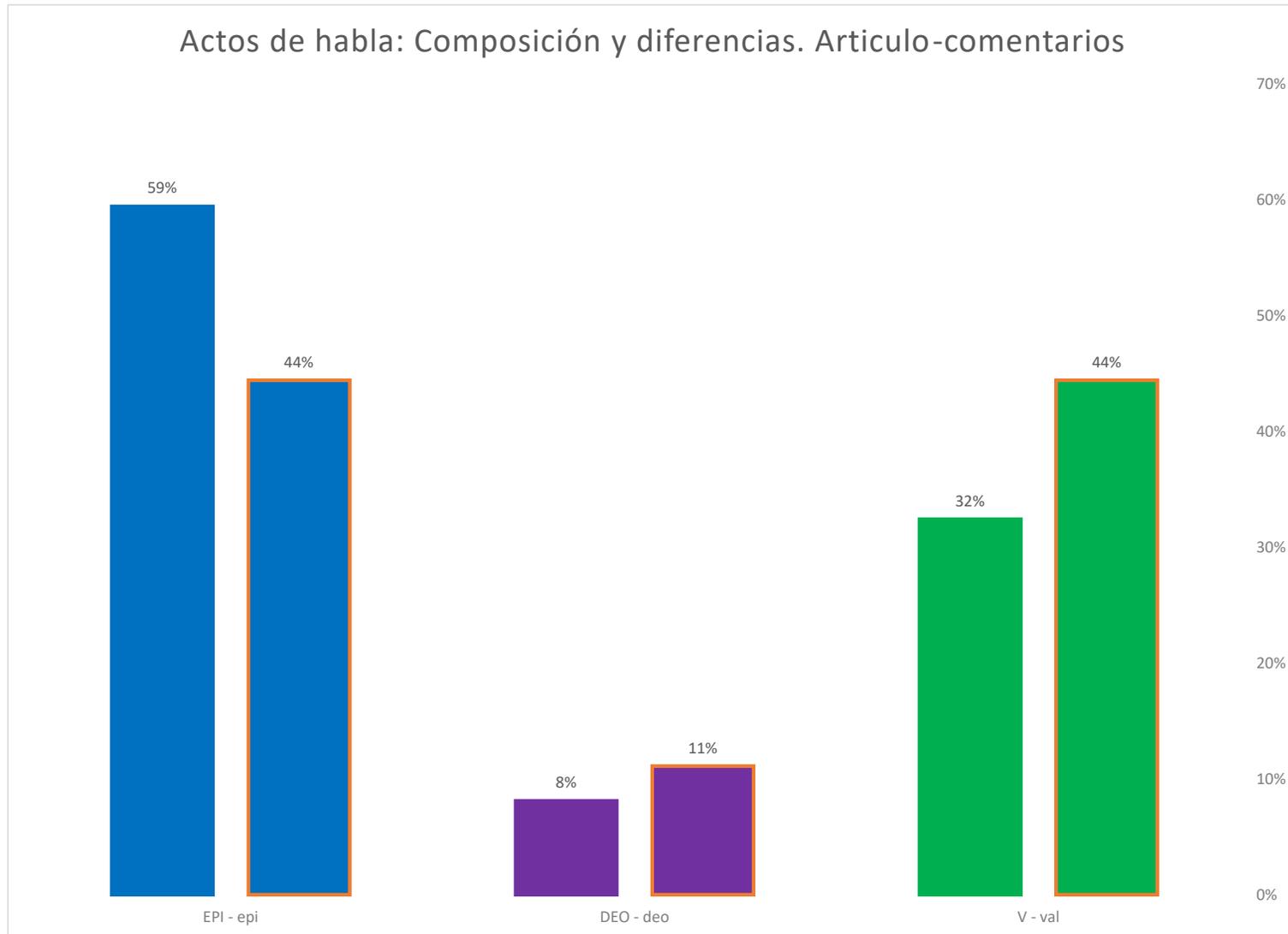
**Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios**

	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	59%	8%	32%
Comentarios	44%	11%	44%
Diferencias al cuadrado	0.022545068	0.000901803	0.014428843
Promedio de diferencias al cuadrado	0.012625238		
Variación promedio	11%		

3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

Número 31, Sección 03: Música y Podcasts, Artículo 02: Jacques Brel, Hubert Thiriar

R31S03A02 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cem-hubert2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cem-hubert2-invierno-2014.php)

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S03A02**

Artículo de estudiante belga de Español, LE, Intermedio 1 [B1, MCRE]

El artículo en sí constituye un macroacto epistémico, una semblanza con cierta inclinación hacia elementos de valoración personal y un porcentaje reducido de actos con direccionalidad deóntica

Escrito desde una óptica interna, miembro de la cultura en cuestión.

U0		[1.E] <b>Jacques Brel</b> <sup>1</sup>	
E0: [1]	1		Hubert Thiriar*
D0:	0	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
V0:	0		
U1		[1.E] Jacques Brel fue un famoso cantante belga muy conocido en el mundo francófono, [2.D] a tal punto que algunos franceses se lo han apropiado. [3.E] Nació en 1929 en Bélgica y [4.E] murió en 1978 en París. [5.V]. Desde su adolescencia le interesó el campo artístico. [6.E] Se desempeñó en el teatro, [7.V] en el que ilustraba su creatividad a través de la actuación, la escritura y el montaje de varias obras. [8.D] Después decidió dedicarse a la música. [9.E] En 1953 salió su primer disco sencillo en Bélgica y [10.E] fue visto por el director artístico de la casa de discos Philips. [11.E] Lo llevaron a París y [12.E] lo sacaron en ese sello. [13.V] Después de comienzos difíciles, encuentra el éxito en 1957 con su segundo de larga duración, [14.E] en el que se encuentra "Quand on a que l'amour" ["Cuando solo se tiene el amor"]. [15.V] El mismo año recibió su primer premio. [16.E] Su carrera estaba lanzada. [17.E] Empezó a cantar en famosas salas de concierto parisinas, como el Olympia. [18.V] Su éxito creció [19.V] y por fin fue reconocido por sus cualidades escénicas y de intérprete.	
E1: [1,3,4,6,9,10,11,12, 14,16,17]	11		
D1: [2,8]	2		
V1: [5,7,13,15,18,19]	6		
		[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	

<sup>1</sup> Las instrucciones de la tarea podrían haber llevado a poner el nombre por título. Puede haber tenido cierto peso el criterio de “en memoria de”:

“On ne peut séparer le nom et la mémoire, car le nom est toujours "en mémoire de", il survit d'avance à ce dont il garde la mémoire”, Derrida, Jacques [Derrida](#) - "[Mémoires pour Paul de Man](#)", Ed : Galilée, 1988, p62 <http://www.idixa.net/Pixa/pagixa-0906241046.html>

	<p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[11.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[12.E] <b>Aseveración ADSCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[13.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[14.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[15.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[16.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[17.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[18.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[19.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[2.D] Apropiarse de: permitido, cambio, hablante, dominio: hacer que algo sea propio. <a href="http://definicion.de/apropiacion/">http://definicion.de/apropiacion/</a></p> <p>[10.E y 17.E]: uso de pasivo, en un caso para poner como tema al cantante, en otra sin mencionar el agente</p>
--	--

	<p>[12.E] Mencionar un título significa referenciarlo específicamente, ponerlo dentro de los referentes que se desea destacar. Referencias: valorativas.</p>
<p>U2 E<sub>2</sub>: [1,3,7,8]      4 D<sub>2</sub>:                      0 V<sub>2</sub>: [2,4,5,6]      4</p>	<p>[1.E] <u>Al principio</u> de los años 60 viajó por Estados Unidos y la URSS para regresar después a Francia. [2.V] En 1964, salió uno de sus títulos inevitables: "Le plat pays" ["El país plano"], [3.E] que trata de su país de nacimiento: Bélgica. [4.V] Es la consagración. [5.V] Siguió otra canción muy conocida sobre el puerto de Ámsterdam, de título epónimo. [6.V] En 1966, después de años de éxito sin descanso, abandonó la música y [7.E] consagró su vida al teatro y al cine. [8.E] Desempeñó papeles en los que su talento de intérprete fue destacado.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>. [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>. [3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>. [4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>. [5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>. [6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>. [7.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>. [8.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E.] Seguir: afecta la estructura temporal interna de la situación referida. [6.V] Abandonar: Dejar sola o sin atención ni cuidado a una persona, animal o cosa. RAE Referencias: valorativas en este caso</p>

<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1,2,3,4,5,6]      6</p> <p>D<sub>3</sub>:                              0</p> <p>V<sub>3</sub>:                                0</p>	<p>[1.E] <u>Al final</u> de su vida, Jacques Brel se enfermó y [2.E] al sufrir de un cáncer de los pulmones, se retiró a las islas Marquesas. [3.E] En 1977 salió su último álbum, [4.E] que fue un homenaje a su isla: Las Marquesas. [5.E] Murió ahí a la edad de solo 49 años y [6.E] descansa al lado de otro artista francés, Paul Gauguin.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> entre dos <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>Referencias: valorativas en este caso Aunque señaló que Brel era belga, aquí dice “otro artista francés”.</p>
<p>U4</p> <p>E<sub>4</sub>:                                0</p> <p>D<sub>4</sub>:                                0</p> <p>V<sub>4</sub>: [1,2]                        2</p>	<p>[1.V] Jacques Brel tuvo una gran influencia sobre cantantes anglófonos como Leonard Cohen, David Bowie y [2.V] algunas de sus famosas canciones como "Ne me quitte pas" [no me dejes] [<a href="http://www.youtube.com/watch?v=5N0KLu4vfkE">www.youtube.com/watch?v=5N0KLu4vfkE</a>] fueron recogidas [Nina Simone] o traducidas por artistas reconocidos como Frank Sinatra [<i>If you go away</i>].</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
<p>U5</p> <p>E<sub>5</sub>:                                0</p> <p>D<sub>5</sub>: [1]                            1</p> <p>V<sub>5</sub>:                                0</p>	<p>[1.D] Si no conoces a Jacques Brel, ¡no conoces Bélgica!</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>

<p><b>IBGR31S03A02</b>  <b>Análisis de la mediación<sup>2</sup> del profesor-gestor del blog</b></p> <p style="text-align: right;"><a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4509#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4509#comments</a></p>	
<p>CG  E<sub>i</sub>: [1,2,3]            3  D<sub>i</sub>: [4]                    1  V<sub>i</sub>:                        0</p>	<p>[1.E] Hubert relata la historia de un popular cantante belga que fascinó en su época a la sociedad francófona; [2.E] pero además, sus canciones han sido traducidas y cantadas en otros idiomas. [3.E] Curiosamente, después de estar en la cima, dejó la música... [4.D] adivinen para qué.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [2.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.  [3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[3.E] “Curiosamente”: De emplearse una expresión impersonal, pasa por el filtro del subjuntivo: Es curioso que + subjuntivo</p>
<p><b>IB01R31S03A02</b>  <b>Análisis de Interacción 1</b></p>	
<p>C1  E<sub>i</sub>: [2]                    1  D<sub>i</sub>:                        0  V<sub>i</sub>: [1,3]                2</p>	<p>[1.V] Me fascino la popularidad un cantante puede tener sobre la sociedad. [2.E] Hubert me parece similar de Manu Chao. [3.V] La musica es la mejor manera para gozar.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.  [2.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA EXISTENCIAL</b> entre <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.  [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[1.V] Podría considerarse como complemento al sustantivo “popularidad”, con sentido aproximado de “influencia”.</p>

<sup>2</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

<b>IB02R31S03A02</b>		
<b>Análisis de Interacción 2</b>		
C2		[1.V] Junto con Edith Piaf, Jacques Brel me parece un estupendo cantante francófono inigualable. [2.V]
E <sub>1</sub> :	0	Siempre un deleite escuchar su música!!!
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [1,2]	2	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

**ANEXO R31S03A03**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p><b>El olor de mi tierra</b></p> <p>Lucson Logiste*</p>  <p>Emeline Michel es una famosa cantante haitiana. Ella canta el amor a su país. Entre sus canciones muy conocidas, existe una cuyo título es "L'odeur de ma terre" que significa "El olor de mi tierra". En esta canción, sus palabras hablan de lugares, personas y comidas que hacen que los haitianos amen a su país.</p> <p>Emeline afirma que no puede quedarse lejos del país mucho tiempo, porque el país es como su alma, su sangre, y le da razones para vivir; al mismo tiempo, ella habla de la miseria que existe en el país. Haití huele al café en la mañana, y además es como la hierba limón.</p> <p>No importa la época, ni las festividades para esta canción, basta que la disfrutemos y en cualquier época la cantemos y la bailemos. Me encanta porque habla de cosas que me gustan, como el coco y algunos productos derivados. Eso hace que ahora, cada vez que la escucho, extraño a mi país, a mi ciudad y a mis hermanos.</p>	<p><b>IBGR31S03A03:</b></p> <p><a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=el+olor+de+mi+tierra">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=el+olor+de+mi+tierra</a></p> <p><u>El olor de mi tierra</u></p> <p><b>Posted by flores   Under Flores de Nieve #31, Música y Podcasts</b></p> <p>Por Lucson Logiste</p> <p><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></p> <p>¿Conocen a Emeline Michel? Si no la han escuchado, en el texto Lucson deja los vínculos de algunos videos. Esta cantante habla de su tierra, de lo especial que es para ella y, seguramente, para muchos habitantes de Haití. Lean las razones por las que le gusta a Lucson y escuchen a Emeline; a lo mejor se convierte en su cantante favorita.</p> <p><b>IB01R31S03A03:</b></p> <p>Me gustaría escuchar a más intérpretes de Haití.</p>
--	---

Se puede disfrutar en estas direcciones:

<http://www.youtube.com/watch?v=zEMGKH5KGq8>

<http://www.youtube.com/watch?v=ZtShkzK34aU>

<http://www.musicme.com/#/Emeline-Michel/albums/The-Very-Best-3610150774224.html>

\*Estudiante haitiano de Español Básico 4  
CEPE-Taxco, UNAM, México

Fuente de imagen: Emeline Michel will perform a special concert as part of El Museo del Barrio's free Super Sabado on November 19

<http://twi-ny.com/blog/tag/el-museo-del-barrio/page/2/>

**IB02R31S03A03:**

Es muy enriquecedor poder conocer mucho más sobre la música haitiana y saber sobre el amor que le tiene a su tierra.

2. El acumulado de actos de habla



El olor de mi tierra, Lucson Logiste

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-lucson2-invie](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-lucson2-invie)

R31S03A03. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	3	0	1
U2	3	1	2
U3	0	3	2
U4	0	1	0
<b>Total artículos</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	5	0
C1	0	1	0
C2	0	0	1

Total comentarios			E
	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>1</b>


El olor de mi tierra, Lucson Logiste
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-lucson2-invierno-2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-lucson2-invierno-2014.php</a>

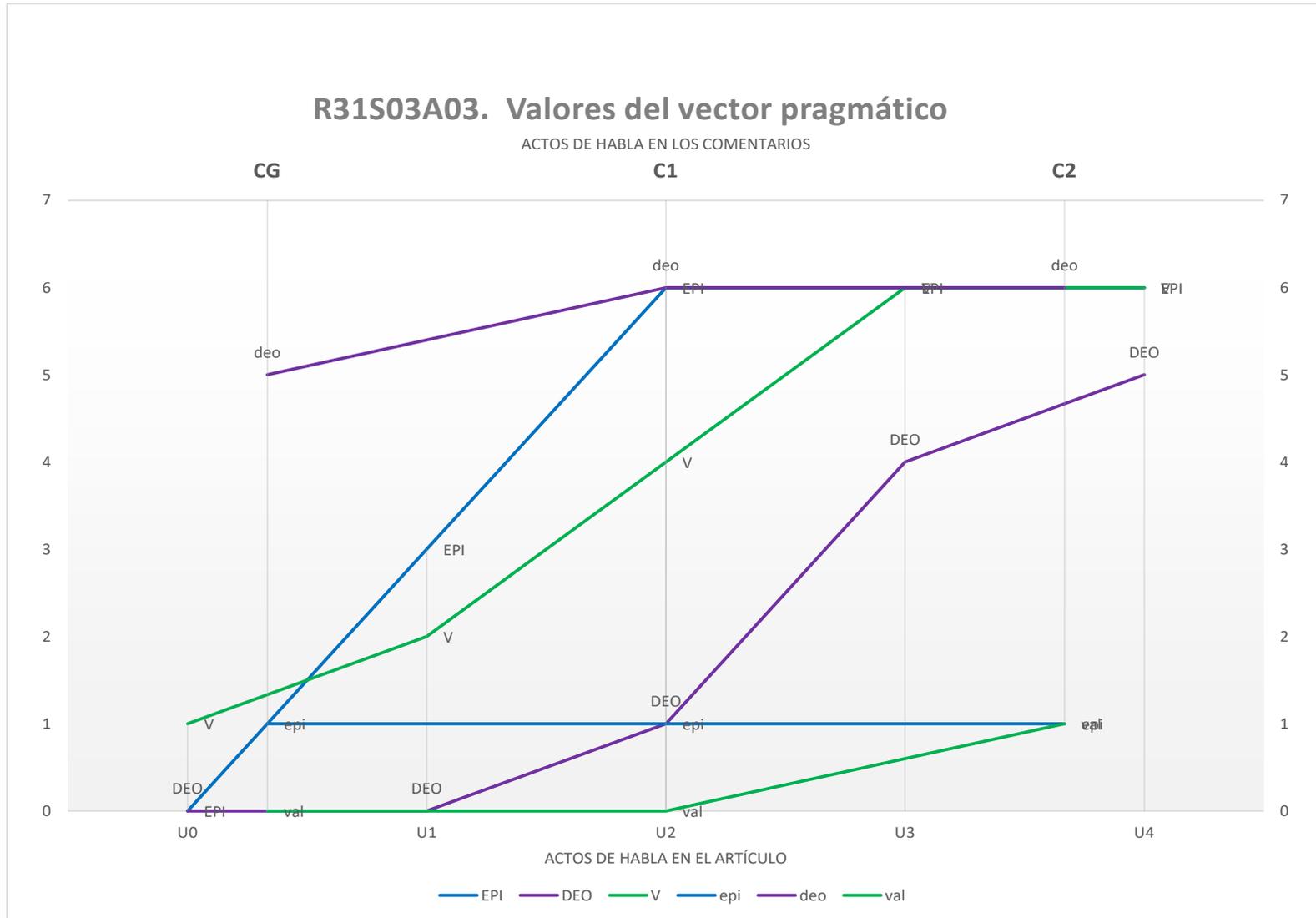
R31S03A03. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	3	0	2
U2	6	1	4
U3	6	4	6
U4	6	5	6
<b>Total artículos</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>6</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	5	0
C1	1	6	0
C2	1	6	1

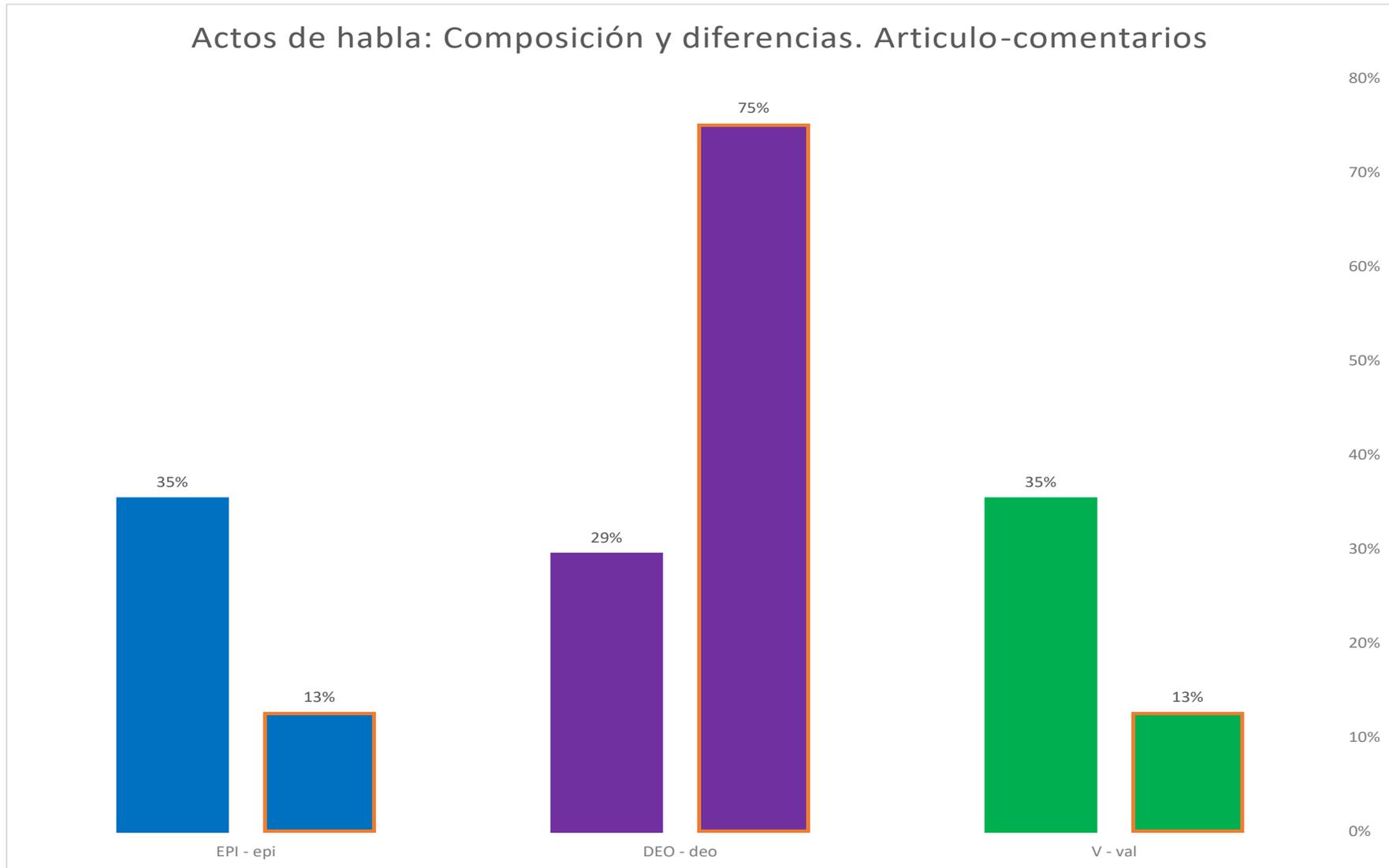
Total comentarios			
	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>1</b>

Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	35%	29%	35%
Comentarios	13%	75%	13%
Diferencias al cuadrado	0.05195718	0.20782872	0.05195718
Promedio de diferencias al cuadrado	0.10391436		
Variación promedio	32%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





Número 31, Sección 03: Música y Podcasts, Artículo 03: El olor de mi tierra, Lucson Logiste

R31S03A03: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-lucson2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepet-lucson2-invierno-2014.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S03A03**

Artículo de estudiante haitiano de Español, LE, Básico 4, [A2+, MCRE]

El artículo en sí constituye un macroacto con un equilibrio epistémico-valorativo, con un porcentaje de actos deónticos intertextuales considerable.

Escrito desde una óptica interna, miembro de la cultura en cuestión.

U0		<b>[1.V] El olor de mi tierra</b>	Lucson Logiste*
E <sub>0</sub> : []	0		
D <sub>0</sub> : []	0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .	
V <sub>0</sub> : [4]	1		
U1		[1.E] Emeline Michel es una famosa cantante haitiana. [2.E] Ella canta el amor a su país. [3.E] Entre sus canciones muy conocidas, existe una cuyo título es "L'odeur de ma terre", que significa "El olor de mi tierra". [4.V] En esta canción, sus palabras hablan de lugares, personas y comidas que hacen que los haitianos amen a su país.	
E <sub>1</sub> : [1,2,3]	3		
D <sub>1</sub> : []	0		
V <sub>1</sub> : [4]	1		
		[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
		[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
		[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .	
		[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> .	

<p>U2</p> <p>E<sub>2</sub>: [1,2,4]      3</p> <p>D<sub>2</sub>: [3]            1</p> <p>V<sub>2</sub>: [5,6]          2</p>	<p>[1.E] Emeline afirma que no puede quedarse lejos del país mucho tiempo, [2.E] porque el país es como su alma, su sangre, [3.D] y le da razones para vivir; [4.E] <u>al mismo tiempo</u>, ella habla de la <u>miseria</u> que existe en el país. [5.V] Haití huele al café en la mañana, y [6.V] además es como la hierba limón.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> entre dos <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: []                0</p> <p>D<sub>3</sub>: [2,3,5]        3</p> <p>V<sub>3</sub>: [1,4]          2</p>	<p>[1.V] No importa la época, ni las festividades para esta canción, [2.D] basta que la disfrutemos y en cualquier época la cantemos y [3.D] la bailemos. [4.V] Me encanta porque habla de cosas que me gustan, como el coco y algunos productos derivados. [5.D] Eso hace que ahora, cada vez que la escucho, extraña a mi país, a mi ciudad y a mis hermanos.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>

		[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .
U4		[1.D] Se puede disfrutar en estas direcciones:
E4: []	0	<a href="http://www.youtube.com/watch?v=zEMGKH5KGq8">http://www.youtube.com/watch?v=zEMGKH5KGq8</a>
D4: [1]	1	<a href="http://www.youtube.com/watch?v=ZtShkzK34aU">http://www.youtube.com/watch?v=ZtShkzK34aU</a>
V4: []	0	<a href="http://www.musicme.com/#/Emeline-Michel/albums/The-Very-Best-3610150774224.html">http://www.musicme.com/#/Emeline-Michel/albums/The-Very-Best-3610150774224.html</a>
		[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .

<b>IBGR31S03A03</b>		
<b>Análisis de la mediación<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog,</b>		
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3879#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3879#comments</a>		
CG		[1.D] ¿Conocen a Emeline Michel? [2.D] Si no la han escuchado, en el texto Lucson deja los
E <sub>G</sub> : [3]	1	vínculos de algunos videos. [3.E] Esta cantante habla de su tierra, de lo especial que es para ella y,
D <sub>G</sub> : [1,2,4,5,6]	5	seguramente, para muchos habitantes de Haití. [4.D] Lean las razones por las que le gusta a Lucson
V <sub>G</sub> : []	0	y [5.D] escuchen a Emeline; [6.D] a lo mejor se convierte en su cantante favorita.
		[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b> .
		[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión. Véase una descripción general de las estrategias discursivas según los géneros en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/plan\\_curricular/niveles/06\\_tacticas\\_pragmaticas\\_introduccion.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/06_tacticas_pragmaticas_introduccion.htm)

	<p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CAMBIO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CAMBIO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
--	--

<b>IB1R31S03A03</b>	
<b>Análisis de Interacción 1</b>	
<p>C1</p> <p>E<sub>1</sub>: []                      0</p> <p>D<sub>1</sub>: [1]                        1</p> <p>V<sub>1</sub>: []                         0</p>	<p>[1.D] Me gustaría escuchar a más intérpretes de Haití.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<b>IB2R31S03A03</b>	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
<p>C2</p> <p>E<sub>1</sub>: []                      0</p> <p>D<sub>1</sub>: []                        0</p> <p>V<sub>1</sub>: [1]                       1</p>	<p>[1.V] Es muy enriquecedor poder conocer mucho más sobre la música haitiana y saber sobre el amor que le tiene a su tierra.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>

#### **ANEXO R31S03A04**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

## 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

### El placer de bañarse

Gustavo Santana\*



Lo que para mucha gente representa algo de lo más común, bañarse, sobre todo de lunes a viernes, cuando hay que hacerlo rápido, cuando hay que estar listo para salir; cambia todo cuando se trata de bañarse un sábado o un domingo.

He sido una persona que siempre ha estado en contacto con el placer de escuchar y saborear la música y el radio.

Viviendo fuera de México, sobre todo en Estados Unidos, encontré y combiné dos placeres: el placer de bañarse y el placer de escuchar, y pensar.

Al mismo tiempo que puede uno escuchar, uno puede también reflexionar, las imágenes las tiene uno que recrear en la mente, no le son impuestas. Es el momento de reflexionar, el momento de pensar.... Cuando se escucha, inmediatamente, se piensa.

Así, de esa manera, he tenido oportunidad de descubrir lo que representan los podcasts y en particular, dos podcasts que me hacen pensar y me cambian el humor y me preparan para lo que venga del día. Uno es En busca del cuento perdido [<http://www.imer.gob.mx/programacion/podcast/en-busca-del-cuento-perdido>], diálogo de cuentos, de literatura, de poesía y sobre todo con el placer de escuchar la voz y las recomendaciones de Sandra Lorenzano; el otro, recordar y revivir el placer de escuchar la música con uno de mis idiomas favoritos, el francés: Top France [<http://www.imer.gob.mx/programacion/podcast/top-france-mexico/>]

Dos programas del Instituto Mexicano de la Radio que me han vuelto a dar el placer de combinar dos placeres con el placer de bañarse.

Fuente de imagen: <http://www.imer.gob.mx/programacion/podcast/en-busca-del-cuento-perdido/>

\*Profesor de Español

CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

**IBGR31S03A04:**

**El placer de bañarse**

**Posted by flores | Under Flores de Nieve #31, Música y Podcasts**

Por Gustavo Santana

**[LEER EL TEXTO COMPLETO](#)**

Gustavo combina dos placeres: escuchar radio y bañarse. Nos cuenta sobre ese hábito y de paso recomienda dos programas radiofónicos en español que se pueden descargar gratuitamente de Internet.

## 2. El acumulado de actos de habla

### E: Epistémico

El placer de bañarse, Gustavo Santana

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-gustavo2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-gustavo2-invierno-2014.php)

#### R31S03A04. Valores del vector pragmático

##### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	0	0	1
U2	0	0	1
U3	2	0	1
U4	2	4	0
U5	4	1	0
U6	0	1	0
<b>Total artículos</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>4</b>

##### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	2	2	0

##### Total comentarios

	E
	<b>0</b>

### D: Deóntico

### V: Valorativo

El placer de bañarse, Gustavo Santana

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-gustavo2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-gustavo2-invierno-2014.php)

#### R31S03A04. Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	0	0	2
U2	0	0	3
U3	2	0	4
U4	4	4	4
U5	8	5	4
U6	8	6	4
<b>Total artículos</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>4</b>

##### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
	2	2	0

##### Total comentarios

	2	2	0

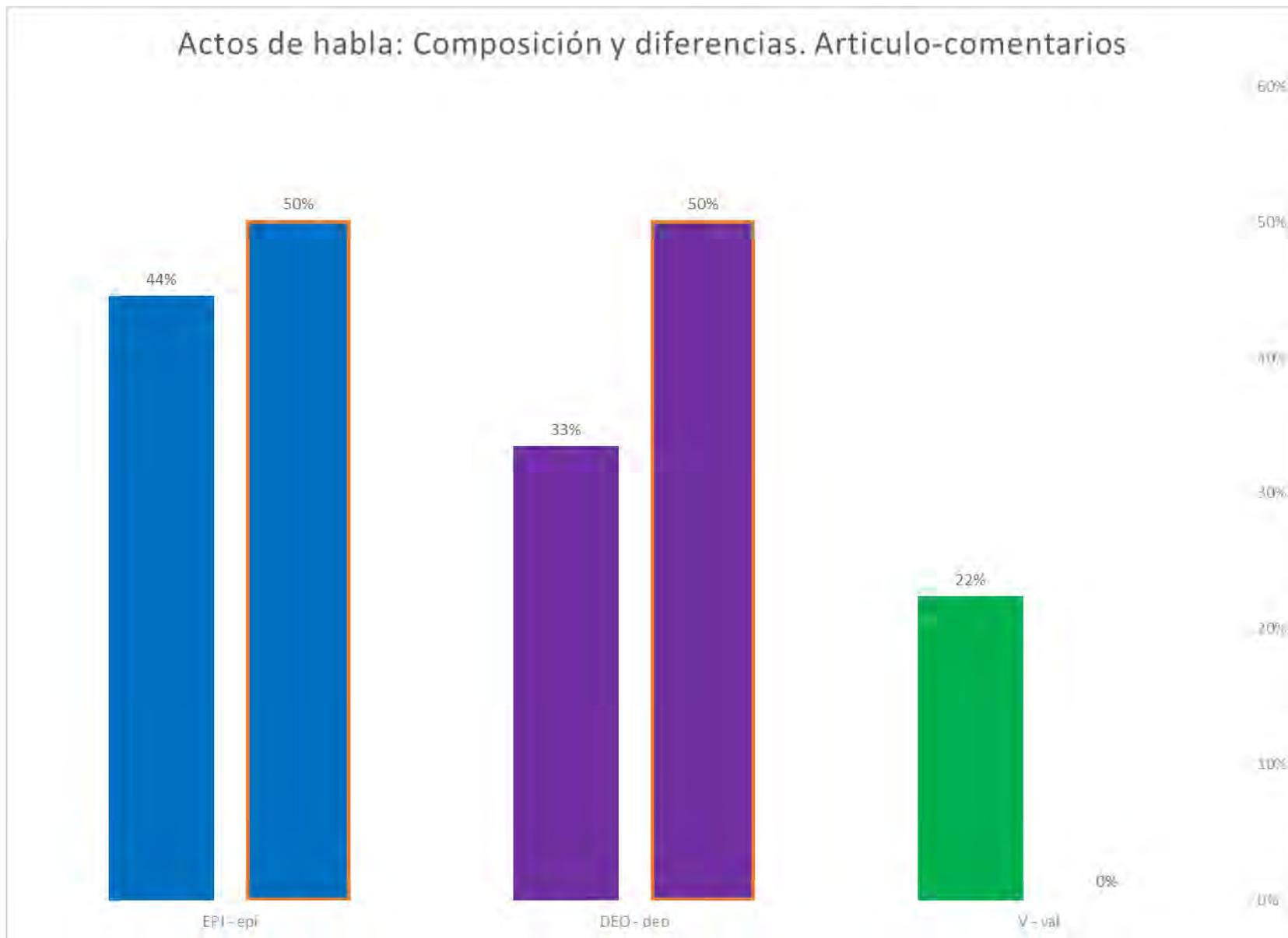
#### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	44%	33%	22%
Comentarios	50%	50%	0%
Diferencias al cuadrado	0.00308642	0.027777778	0.049382716
Promedio de diferencias al cuadrado	0.026748971		
Variación promedio	16%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





Número 31, Sección 03: Música y Podcasts, Artículo 04: El placer de bañarse, Gustavo Santana\*

R31S03A04: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-gustavo2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-gustavo2-invierno-2014.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S03A04**

Artículo de Profesor de Español, LE, CEPE-CU, UNAM, México, D.F

El artículo pertenece al género “Reseña personalizada”. En sí constituye un macroacto con direccionalidad epistémica predominante.

Escrito desde una óptica intercultural: siendo miembro de una cultura, habla sobre un programa que trata sobre otra cultura.

<p>U0</p> <p>E<sub>0</sub>: []                    0</p> <p>D<sub>0</sub>: []                    0</p> <p>V<sub>0</sub>: [1]                    1</p>	<p style="text-align: center;">[1.V] El placer de bañarse</p> <p style="text-align: right;">Gustavo Santana*</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U1</p> <p>E<sub>1</sub>: []                    0</p> <p>D<sub>1</sub>: []                    0</p> <p>V<sub>1</sub>: [1]                    1</p>	<p>[1. V] Lo que para mucha gente representa algo de lo más común, bañarse, sobre todo de lunes a viernes, cuando hay que hacerlo rápido, cuando hay que estar listo para salir, cambia todo cuando se trata de bañarse un sábado o un domingo.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>“Lo que...” focaliza. Dado como lo común, intensificado con “de lunes a viernes”, que contrasta con sábado y domingo, los cuales adquieren matiz valorativo:</p> <p>Si tomamos en cuenta el sentido de “Obligación”: acto deóntico: permitido, cumplimiento, hablante, simétrico<sup>1</sup></p> 
<p>U2</p> <p>E<sub>2</sub>: []                    0</p> <p>D<sub>2</sub>: []                    0</p> <p>V<sub>2</sub>: [1]                    1</p>	<p>[1.V] He sido una persona que siempre ha estado en contacto con el placer de escuchar y saborear la música y el radio.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>

<sup>1</sup> Palmer (2001: 9-10) prefers to regard deontic modality and [dynamic modality](#) as the major subdivisions of [event modality](#), the basic distinction being that deontic modality involves an obligation or permission imposed externally, whereas dynamic modality expresses the ability or willingness of the individual.

The label “deontic” is avoided by Bybee, Perkins, and Pagliuca (1994:176-181), who opt instead for labels such as [speaker-oriented modality](#), where the speaker imposes conditions on an addressee, and [obligation](#), a type of [agent-oriented modality](#) that reports the existence of external, social conditions compelling an agent to complete an action.

Sharbani Banerji: Message 1: review of Palmer, Mood and Modality, 2nd ed. Disponible en: <https://linguistlist.org/issues/12/12-2018.html#1>

<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1,2]                      2</p> <p>D<sub>3</sub>: []                              0</p> <p>V<sub>3</sub>: [3]                            1</p>	<p>[1.E] Viviendo fuera de México, sobre todo en Estados Unidos, encontré y [2.E] combiné dos placeres: [3.V] el placer de bañarse y el placer de escuchar, y pensar.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> entre una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> y una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E<sub>4</sub>: [5,6]                      2</p> <p>D<sub>4</sub>: [1,2,3,4]                    4</p> <p>V<sub>4</sub>: [0]                            0</p>	<p>[1.D] <u>Al mismo tiempo</u> que puede uno escuchar, [2. D] uno puede también reflexionar, [3. D] las imágenes las tiene uno que recrear en la mente, [4. D] no le son impuestas. [5.E] Es el momento de reflexionar, el momento de pensar... [6.E] Cuando se escucha, inmediatamente, se piensa.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>

<p>U5</p> <p>E5: [2,3,4,5]      4</p> <p>D5: [1]              1</p> <p>V5: []                0</p>	<p>[1. D] Así, de esa manera, he tenido oportunidad de descubrir lo que representan los podcasts y en particular, dos podcasts que me hacen pensar y me cambian el humor y me preparan para lo que venga del día. [2.E] Uno es <i>En busca del cuento perdido</i> [<a href="http://www.imer.gob.mx/programacion/podcast/en-busca-del-cuento-perdido">http://www.imer.gob.mx/programacion/podcast/en-busca-del-cuento-perdido</a>], [3.E] diálogo de cuentos, de literatura, de poesía y sobre todo con el placer de escuchar la voz y las recomendaciones de Sandra Lorenzano; [4.E] el otro, recordar y revivir el placer de escuchar la música con uno de mis idiomas favoritos, el francés: [5.E] Top France [<a href="http://www.imer.gob.mx/programacion/podcast/top-france-mexico/">http://www.imer.gob.mx/programacion/podcast/top-france-mexico/</a>]</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U6</p> <p>E6: []                0</p> <p>D6: [1]              1</p> <p>V6: []                0</p>	<p>[1.D] Dos programas del Instituto Mexicano de la Radio que me han vuelto a dar el placer de combinar dos placeres con el placer de bañarse.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>

<b>IBGR31S03A02</b>		
<b>Análisis de la mediación<sup>2</sup> del profesor-gestor del blog</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=el+placer">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=el+placer</a>
CG		[1.E] Gustavo combina dos placeres: escuchar radio y bañarse. [2.E] Nos cuenta sobre ese hábito y [3.D] de paso recomienda dos programas radiofónicos en español [4.D] que se pueden descargar gratuitamente de Internet.
E <sub>1</sub> : [1,2]	2	
D <sub>1</sub> : [3,4]	2	
V <sub>1</sub> : []	0	<p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA de REFERENCIA GENÉRICA y REFERENCIA GENÉRICA.</b></p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA de REFERENCIA GENÉRICA.</b></p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA.</b></p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA.</b></p>

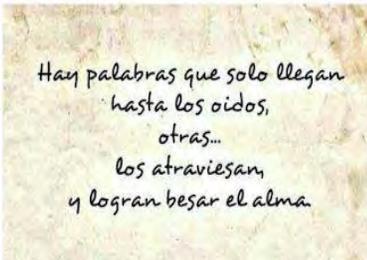
<sup>2</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

**ANEXO R31S05A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

## 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

	<h3>La IMPORTANCIA de las palabras</h3> <p>Rosa Spada Suárez*</p> <p>La importancia de las palabras Aún nos quedan palabras, palabras, palabras. Palabras que cubren todo el abecedario palabras que aprendemos desde niños, Palabras que separan nuestros mundos.</p> <p>—Palabras, canción de la compositora española Mari Trini</p>	<p><b>IBGR31S05A01:</b></p> <p><u>La IMPORTANCIA de las palabras</u></p> <p><b>Posted by flores   Under Flores de Nieve #31, Literatura</b></p> <p>Por Rosa Spada</p> <p><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></p>
<p>Introducción.</p> <p>A partir de nuestra experiencia en impartir la cátedra de "Escritoras mexicanas contemporáneas" a no hispanohablantes y con ejemplos lingüísticos muy específicos [tantito, la lana, padrísimo, ahorita, en un ratito, además de las metáforas, los refranes y algunos párrafos de canciones], nos hemos dado cuenta de la dificultad que el estudiante tiene para percibir otros sentidos de la palabra. Al mismo tiempo, nos hemos percatado de que, a pesar del dominio de la gramática, la sintaxis, el vocabulario y el texto mismo, sigue existiendo una barrera intercultural e idiosincrásica que no permite la compenetración en la totalidad con el "alma de las palabras". Es notorio que la palabra trascienda las fronteras del significado unívoco, debido a las diversas connotaciones que en su lengua materna tiene el estudiante. Muchas veces la representación gráfica de la "palabra" no significa nada para él, es decir, carece del significado emotivo, poético y simbólico. Al nivel semántico comprende que dice algo, pero no lo "conmueve", no le provoca un sentimiento determinado. Por tal motivo las palabras quedan "huecas", sin sentido, aunque pueda reconocerlas gramaticalmente y pronunciarlas correctamente.</p>		<p>Aprendemos una lengua, sus reglas y mucho vocabulario, pero siempre hay una zona oscura, una en la que los diccionarios no bastan, porque las palabras tienen un sentido que va cambiando de acuerdo con los contextos, las personas y muchos otros factores. Rosa aborda este tema y presenta una actividad para ser más sensibles a los diferentes significados de las palabras.</p>
<p><b>El sentido de las palabras</b></p> <p>Aquí cabe preguntarse ¿qué son las palabras? El significado del término "palabra" procede del latín y</p>		<p><b>IB01R31S05A01:</b></p> <p>Me interesa porque me gusta la literatura, en especial la poesía</p>

significa "parábola" que significa "comparación, simil", que a su vez la tomó del griego "comparación, alegoría", que significaba "poner al lado, comparar"; posteriormente en la lengua romance hubo el cambio de "comparación" a "frase" y luego a "vocablo". Actualmente se entiende por palabra el "sonido o conjunto de sonidos articulados que expresan una idea", así como la "representación gráfica de estos sonidos" y también la "facultad de hablar". No obstante, a pesar de la riqueza y la **IMPORTANCIA** de las palabras, muchas de ellas siguen siendo "incomprensibles" y carentes de significado para los estudiantes de otro idioma.

Uno de los principales retos al enseñar una lengua diferente a la materna, además de lograr las cuatro habilidades [escuchar, hablar, leer y escribir], es que el estudiante "viva las palabras", es decir, que descubra en ellas una fuente de experiencias, emociones y afectos. En otras palabras que logre, entre otras cosas, los siguientes objetivos:

1. Comprender que las palabras pueden consolarnos, darnos energía, llenarnos de vitalidad, inspirarnos para escribir.
2. Descubrir el "significado profundo" al evocar experiencias similares
3. Reconocer en las palabras "el placer y el gusto" que suscita ligarlas para escribir frases, oraciones y todo lo deseable desde una perspectiva lúdica.
4. Aprender a relacionar "el significado de las palabras en español" con sus propias experiencias, emociones y su particular visión de mundo.
5. Entender y sentir lo que lee, llevándolo a un plano vivencial.
6. Aprender a dar más sentido a las palabras y frases, ligándolas con sus propios sentimientos, emociones e ideas.
7. Aprender a reconocer con mayor rapidez y profundidad unidades de significado. Esto se consigue al situar esas palabras y frases en contextos diferentes al suyo, pero reconociendo en ellas experiencias y conocimientos previos.

Para nosotros es importante que el alumno se familiarice con el uso de la lengua y la cultura que se encuentra en proceso de aprender.

Por ejemplo, en la canción de Violeta Parra titulada Gracias a la vida, el alumno puede captar la alegría, felicidad, dolor, fantasía, tristeza, júbilo, enojo, y burla. Así, la canción cobra un sentido superior al que designan las palabras. Pese a ello, algunos alumnos no comprenden, por ejemplo, la palabra luceros, y jamás la relacionan con los ojos; la palabra "multitudes" les da la idea de millones. Por tal motivo, si no se les explicara el sentido que rebasa el mero significado de "luceros" se perderían el sentido poético y metafórico de la canción, que a continuación transcribimos in extenso:

**Gracias a la vida**

Gracias a la vida que me ha dado tanto

Me dio dos luceros que cuando los abro

Perfecto distingo lo negro del blanco

y en el alto cielo su fondo estrellado

Y en las multitudes el hombre que yo amo

Gracias a la vida que me ha dado tanto

Me ha dado el sonido y el abecedario

Con él las palabras que pienso y declaro

Madre, amigo, hermano y luz alumbrando

La ruta del alma del que estoy amando.

Gracias a la vida que me ha dado tanto

Me ha dado la marcha de mis pies cansados

Con ellos anduve ciudades y charcos

Playas y desiertos, montañas y llanos

y la casa tuya, tu calle y tu patio.

Gracias a la vida que me ha dado tanto

Me dio el corazón que agita su marco

Cuando miro el fruto del cerebro humano

Cuando miro el bueno tan lejos del malo

Cuando miro el fondo de tus ojos claros.

Gracias a la vida que me ha dado tanto

Me ha dado la risa y me ha dado el llanto

Así yo distingo dicha de quebranto

Los dos materiales que forman mi canto

Y el canto de ustedes que es el mismo canto

Y el canto de todos que es mi propio canto.

Gracias a la vida.

////////////////////////////////////

A partir de mí experiencia, propongo la siguiente metodología:

Leer juntos y en voz alta

Comentar lo que se ha leído

Entender y sentir lo que se ha leído

Reconocer las letras y las palabras, pero también vivencialmente expresar que se ha sentido.

Cabe aclarar que, como profesores, debemos explicar que una buena lectura implica seguir, sentir y comprender el texto, no por palabras sueltas, sino combinando las frases, los párrafos, las secciones o capítulos en unidades de significado cada vez más amplias, hasta llegar a la comprensión de una obra en su totalidad. Como advierte el escritor Felipe Garrido: "un lector ya formado realiza esta operación de manera inconsciente, pero los lectores que comienzan y los que todavía no son suficientemente expertos necesitan ayuda para acostumbrarse a reconocer las unidades de significado".

Como ejercicio complementario se pueden realizar las siguientes actividades a nivel individual y grupal:

- 1] Que el alumno explique con sus propias palabras cómo escucha el sonido de la palabra y cómo lo relaciona con la escritura y nos diga si le trasmite una idea similar a la planteada en el texto.
- 2] Que el alumno nos transmita la relación entre las palabras y su significado [y haga una analogía, si existe este mismo sentido en su lengua materna].
- 3] Que procese las oraciones y vea si existe una similitud con su lengua materna.
- 4] Que confronte su visión de mundo, sus diferentes puntos de vista y sus diferentes formas de expresar lingüísticamente la realidad.
- 5] Que intente "aprender" los nuevos significados culturales de las palabras.
- 6] Que a partir de su propia visión del mundo se apropie de la riqueza de las palabras y pueda traducir y generar conocimiento desde el novedoso sentido de las palabras.
- 7] Que los alumnos no sólo se limiten a la primera acepción de la palabra. Por ejemplo, la palabra "lucero" se refiere al planeta Venus. También se refiere a cualquier astro grande y brillante. También se refiere al tiempo cuando específicamente se dice "lucero de la mañana", "lucero de la tarde" pero en México y en otras partes de América Latina se refiere a los "ojos" o más precisamente al "brillo de los ojos".
- 8] Los alumnos deben comprender que el aprendizaje de otra lengua conlleva la concentración de muchas facultades: concentración, deducción, análisis, abstracción, imaginación y expresión de las emociones.

9] Que, en caso de no comprender una palabra, o un párrafo, lo lea más de vez, puede ser una segunda y hasta una tercera o cuarta. Si el texto sigue siendo incomprensible, que lo comparta con el profesor o sus compañeros de clase.

Cabe recordar lo siguiente: Un texto no entendido es un texto perdido.

10] Igualmente, si una lectura lo aburre, que intente leerla más adelante. Y pese a todo, si el sentido es aún ininteligible que marque cada palabra que no entienda y comparta con sus compañeros y el profesor su experiencia.

### **IMPORTANCIA de la comprensión**

El mundo, desde siempre, ha estado compuesto por diversas naciones. Cuando los hombres las integran han entrado en contacto unas con otras por razones económicas, políticas, religiosas o de cualquier naturaleza. Y se han enfrentado, en ocasiones, a la incomprensión, ya que muchos de estos pueblos hablan lenguas diferentes. Aparece entonces la necesidad de aprender una o más lenguas distintas de la propia. Variadas han sido las técnicas usadas a través del tiempo para alcanzar esta meta, pero no es sino hasta el siglo XX que dichas formas han sido sistematizadas, organizadas y fundamentadas. Los conocimientos alcanzados por algunas ramas de la ciencia, como la lingüística, antropología, psicología, pedagogía y otras, han permitido a los estudiosos inaugurar un nuevo campo que cae dentro de la lingüística aplicada y al que conocemos como enseñanza de segundas lenguas. Y es aquí donde los profesores que enseñamos español tenemos la doble función de enseñar otra lengua y hacer además que la disfruten.

Asimismo, los libros no deben leerse por obligación, ya que de esa manera casi siempre se leen sin comprenderlos bien, sin cumplir la función más importante que es la de abrir nuevos horizontes. Que las palabras no se queden sólo en palabras, sino en palabras que cobren un sentido.

Fuente de imagen: <https://twitter.com/IsaMastro/status/314758416478380032>

\* Profesora de Literatura CEPE-UNAM, CU, México, D.F.

## 2. El acumulado de actos de habla

### E: Epistémico

### D: Deóntico

### V: Valorativo

La importancia de las palabras, Rosa Spada

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/literatura.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/literatura.php)

#### R31S05A01. Valores del vector pragmático

##### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	1	0	1
U2	1	0	0
U3	7	1	2
U4	1	0	0
U5	8	2	0
U6	0	3	0
U7	1	7	0
U8	0	0	1
U9	4	2	2
U10	1	0	0
U11	0	1	0
U12	0	5	0
U13	1	1	1
U14	0	1	0
U15	4	19	1
U16	0	0	1
U17	5	4	0
U18	1	2	0
<b>Total artículos</b>	<b>35</b>	<b>48</b>	<b>10</b>

##### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	5	0	1
C1	0	0	2

##### Total comentarios

	5	0	3
--	---	---	---

La importancia de las palabras, Rosa Spada

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/literatura.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/literatura.php)

#### R31S05A01. Valores del vector pragmático

##### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	1	0	2
U2	2	0	2
U3	9	1	4
U4	10	1	4
U5	18	3	4
U6	18	6	4
U7	19	13	4
U8	19	13	5
U9	23	15	7
U10	24	15	7
U11	24	16	7
U12	24	21	7
U13	25	22	8
U14	25	23	8
U15	29	42	9
U16	29	42	10
U17	34	46	10
U18	35	48	10
<b>Total artículos</b>	<b>35</b>	<b>48</b>	<b>10</b>

##### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	5	0	1
C1	5	0	3

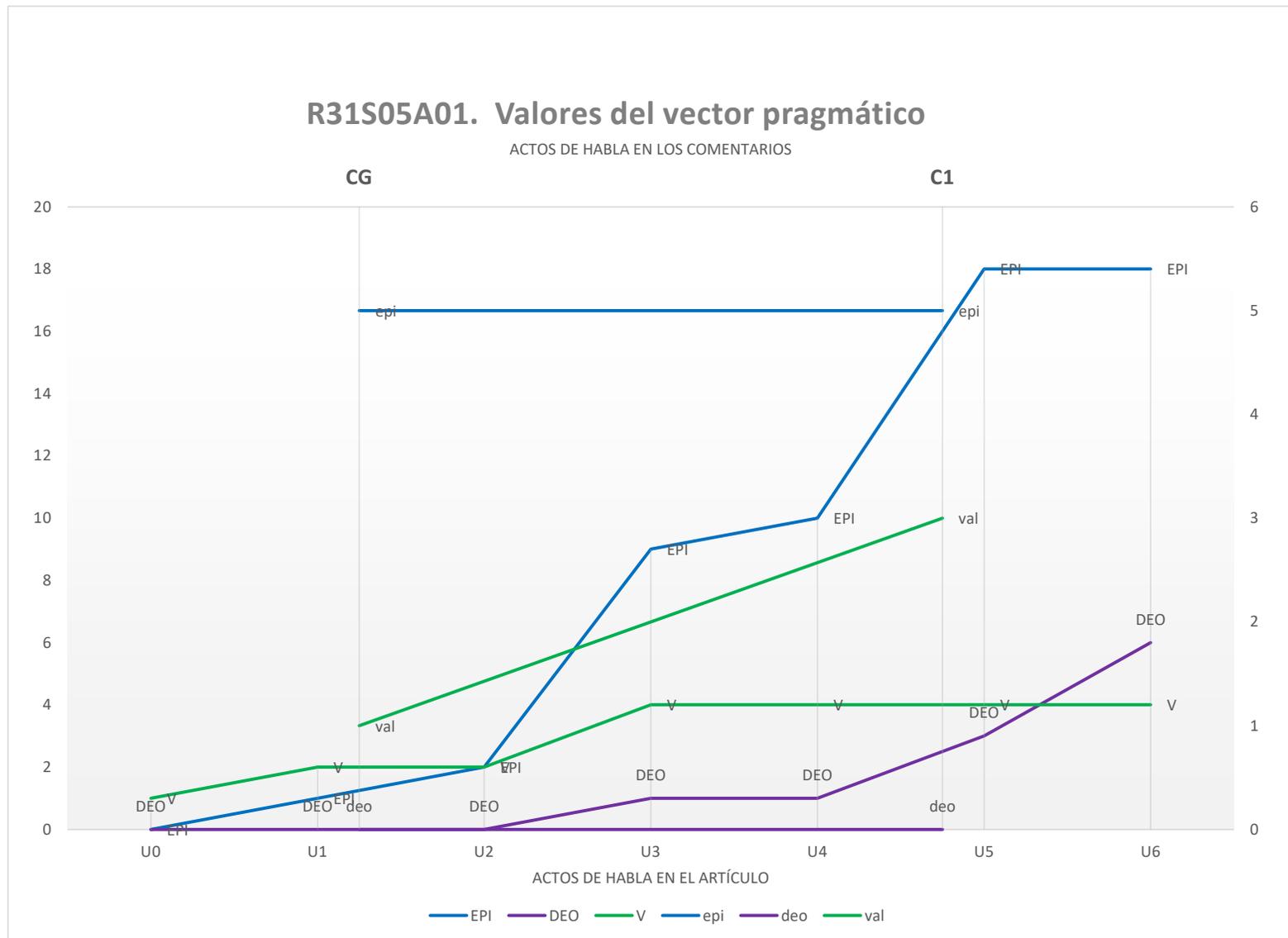
##### Total comentarios

	5	0	3
--	---	---	---

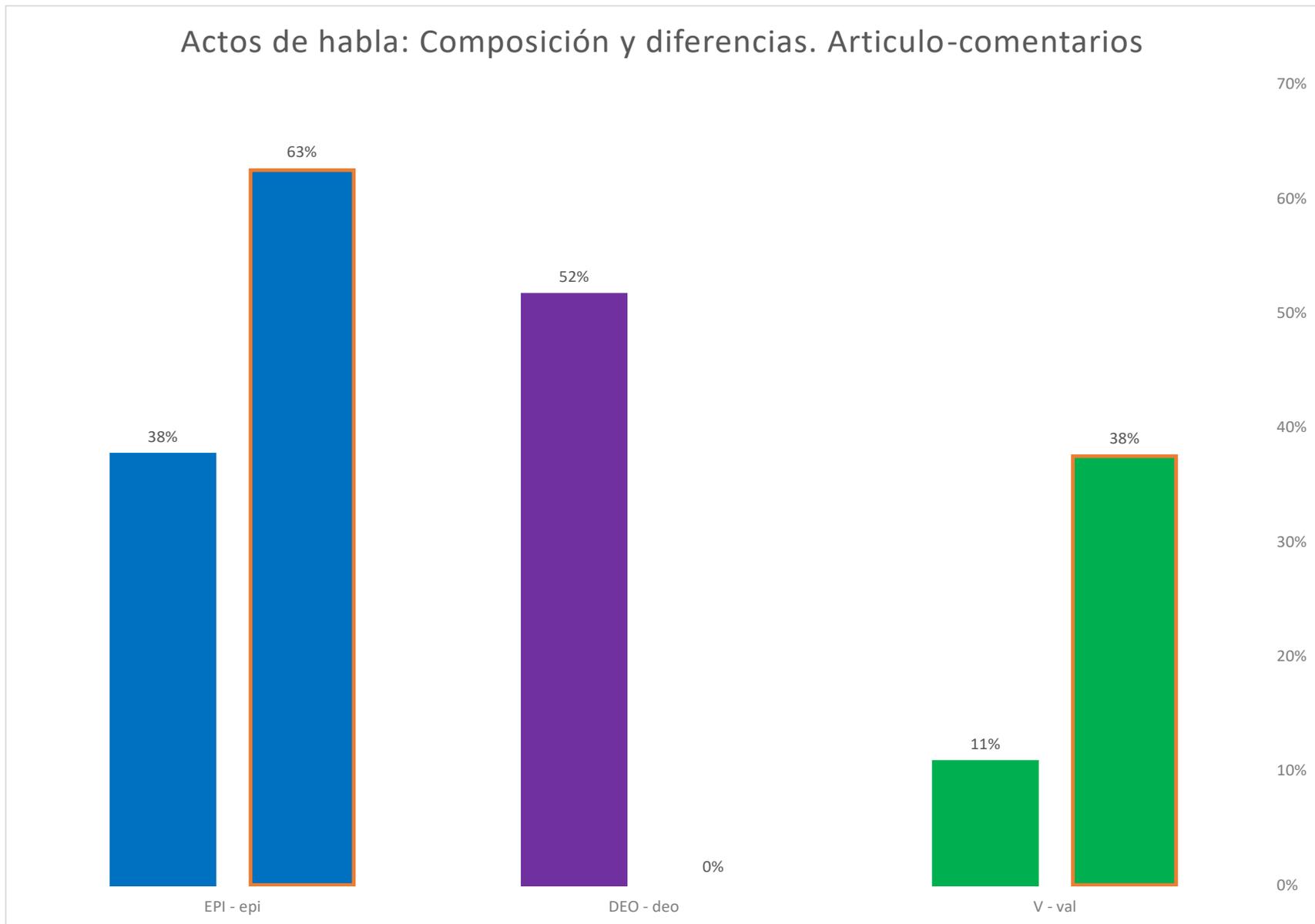
#### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	38%	52%	11%
Comentarios	63%	0%	38%
Diferencias al cuadrado	0.061829764	0.266389178	0.071541869
Promedio de diferencias al cuadrado	0.133253603		
Variación promedio	37%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





Incluimos en cada *li* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S05A01**

Artículo de Profesora de Literatura, [ofrecido a estudiantes de nivel B1, MCRE], CEPE-UNAM, CU, México, D.F.

El artículo en sí constituye un macroacto con direccionalidad deóntica, una actividad didáctica que contiene instrucciones para los docentes, valoración del material presentado, y descripción del mismo.

Escrito desde una óptica intercultural: la autora cita una canción española y toma una canción chilena para presentarla ante una población estudiantil de nacionalidades e idiomas diversos.

U0		[1.V] La <b>IMPORTANCIA</b> de las palabras
E <sub>0</sub> :	0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> .  Rosa Spada Suárez*
D <sub>0</sub> :	0	
V <sub>0</sub> : [1]	1	
U1		[1.V] <i>Aún nos quedan palabras, palabras, palabras. Palabras que cubren todo el abecedario, palabras que aprendemos desde niños. Palabras que separan nuestros mundos.</i>
E <sub>1</sub> : [2]	1	[2.E] — <i>Palabras</i> , canción de la compositora española Mari Trini
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [1]	1	
		[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		1. Cita de canción española: enlace intercultural, de conocimiento y valores compartidos con autora de la cita
U2		[1.E] <i>Introducción</i> .
E <sub>2</sub> : [1]	1	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> :	0	

<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1,2,3,4,5,6,9]      7</p> <p>D<sub>3</sub>: [10]                      1</p> <p>V<sub>3</sub>: [7,8]                      2</p>	<p>[1.E] A partir de nuestra experiencia en impartir la cátedra de "Escritoras mexicanas contemporáneas" a no hispanohablantes y con ejemplos lingüísticos muy específicos <i>tantito, la lana, padrísimo, ahorita, en un ratito</i>, además de las metáforas, los refranes y algunos párrafos de canciones], nos hemos dado cuenta de la dificultad que el estudiante tiene para percibir otros sentidos de las palabras. [2.E] Al mismo tiempo, nos hemos percatado de que, a pesar del dominio de la gramática, la sintaxis, el vocabulario y el texto mismo, sigue existiendo una barrera intercultural e idiosincrásica que no permite la compenetración en la totalidad con el "alma de las palabras". [3.E] Es notorio que la palabra trascienda las fronteras del significado unívoco, debido a las diversas connotaciones que en su lengua materna tiene el estudiante. [4.E] Muchas veces la representación gráfica de la "palabra" no significa nada para él, es decir, [5.E] carece del significado emotivo, poético y simbólico. [6.E] Al nivel semántico comprende que dice algo, [7.V] <b>pero no lo "conmueve"</b>, [8.V] <b>no le provoca un sentimiento determinado</b>. [9.E] <b>Por tal motivo</b> las palabras quedan "huecas", sin sentido, [10.D] <b>aunque pueda reconocerlas gramaticalmente y pronunciarlas correctamente.</b></p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> entre una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> y una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[8.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p>
---	---

<p>U4</p> <p>E4: [1]                    1</p> <p>D4:                         0</p> <p>V4:                         0</p>	<p>[1.E] El sentido de las palabras</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL de REFERENCIA GENÉRICA.</b></p>
<p>U5</p> <p>E5: [3,4,5,6,7,8,9,10]    8</p> <p>D5: [1,2]                    2</p> <p>V5:                         0</p>	<p>[1.D] Aquí cabe preguntarse [2.D] ¿qué son las palabras? [3.E] El significado del término "palabra" procede del latín y [4.E] significa "parábola", [5.E] que significa "comparación, símil", [6.E] que a su vez la tomó del griego "comparación, alegoría", [7.E] que significaba "poner al lado, comparar"; [8.E] posteriormente en la lengua romance hubo el cambio de "comparación" a "frase" y luego a "vocablo". [9.E] Actualmente se entiende por palabra el "sonido o conjunto de sonidos articulados que expresan una idea", así como la "representación gráfica de estos sonidos" y también la "facultad de hablar". [10.E] <u>No obstante</u>, a pesar de la riqueza y la <b>IMPORTANCIA</b> de las palabras, muchas de ellas siguen siendo "incomprensibles" y carentes de significado para los estudiantes de otro idioma.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYETE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[10.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de <b>REFERENCIAS GENÉRICAS</b>.</p>

<p>U6</p> <p>E6: 0</p> <p>D6: [1,2,3] 3</p> <p>V6: 0</p>	<p>[1.D] Uno de los principales retos al enseñar una lengua diferente a la materna, además de lograr desarrollar las cuatro habilidades [escuchar, hablar, leer y escribir], es que el estudiante "viva las palabras", es decir, [2.D] que descubra en ellas una fuente de experiencias, emociones y afectos. [3.D] En otras palabras, que logre, entre otras cosas, los siguientes objetivos:</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p>
<p>U7</p> <p>E7: [8] 1</p> <p>D7: [1,2,34,5,6,7] 7</p> <p>V7: 0</p>	<p>[1.D] 1. Comprender que las palabras pueden consolarnos, darnos energía, llenarnos de vitalidad, inspirarnos para escribir.</p> <p>[2.D] 2. Descubrir el "significado profundo" al evocar experiencias similares</p> <p>[3.D] 3. Reconocer en las palabras "el placer y el gusto" que suscita ligarlas para escribir frases, oraciones y todo lo deseable desde una perspectiva lúdica.</p> <p>[4.D] 4. Aprender a relacionar "el significado de las palabras en español" con sus propias experiencias, emociones y su particular visión de mundo.</p> <p>[5.D] 5. Entender y sentir lo que lee, llevándolo a un plano vivencial.</p> <p>[6.D] 6. Aprender a dar más sentido a las palabras y frases, ligándolas con sus propios sentimientos, emociones e ideas.</p> <p>[7.D] 7. Aprender a reconocer con mayor rapidez y profundidad unidades de significado. [8.E] Esto se consigue al situar esas palabras y frases en contextos diferentes al suyo, pero reconociendo en ellas experiencias y conocimientos previos.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en</p>

	<p>una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración TRANSITIVA de REFERENCIAS GENÉRICAS.</b></p>
<p>U8</p> <p>E<sub>8</sub>: 0</p> <p>D<sub>8</sub>: 0</p> <p>V<sub>8</sub>: [1] 1</p>	<p>[1.V] Para nosotros es importante que el alumno se familiarice con el uso de la lengua y la cultura que se encuentra en proceso de aprender.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U9</p> <p>E<sub>9</sub>: [3,4,5,8] 4</p> <p>D<sub>9</sub>: [1,6] 2</p> <p>V<sub>9</sub>: [2,7] 2</p>	<p>[1.D] Por ejemplo, en la canción de Violeta Parra titulada Gracias a la vida, el alumno puede captar la alegría, felicidad, dolor, fantasía, tristeza, júbilo, enojo, y burla. [2.V] Así, la canción cobra un sentido superior al que designan las palabras. [3.E] <u>Pese a ello</u>, algunos alumnos no comprenden, por ejemplo, la palabra <i>luceros</i>, y [4.E] jamás la relacionan con los ojos; [5.E] la palabra "multitudes" les da la idea de millones. [6.D] Por tal motivo, si no se les explicara el sentido, [7.V] que rebasa el mero significado de "luceros" [6.D] se perderían el sentido poético y metafórico de la canción, [8.E] que a continuación transcribimos in extenso:</p>

	<p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> entre <b>REFERENCIAS GENÉRICAS</b>.</p> <p>[4.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[8.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U10</p> <p>E<sub>10</sub>: [1]            1</p> <p>D<sub>10</sub>:                    0</p> <p>V<sub>10</sub>:                    0</p>	<p>[1.E] Gracias a la vida</p> <p>Gracias a la vida que me ha dado tanto</p> <p>Me dio dos luceros que cuando los abro</p> <p>Perfecto distingo lo negro del blanco</p> <p>y en el alto cielo su fondo estrellado</p> <p>Y en las multitudes el hombre que yo amo</p> <p>Gracias a la vida que me ha dado tanto</p> <p>Me ha dado el sonido y el abecedario</p> <p>Con él las palabras que pienso y declaro</p> <p>Madre, amigo, hermano y luz alumbrando</p> <p>La ruta del alma del que estoy amando.</p> <p>Gracias a la vida que me ha dado tanto</p> <p>Me ha dado la marcha de mis pies cansados</p> <p>Con ellos anduve ciudades y charcos</p>

	<p>Playas y desiertos, montañas y llanos y la casa tuya, tu calle y tu patio. Gracias a la vida que me ha dado tanto Me dio el corazón que agita su marco Cuando miro el fruto del cerebro humano Cuando miro el bueno tan lejos del malo Cuando miro el fondo de tus ojos claros. Gracias a la vida que me ha dado tanto Me ha dado la risa y me ha dado el llanto Así yo distingo dicha de quebranto Los dos materiales que forman mi canto Y el canto de ustedes que es el mismo canto Y el canto de todos que es mi propio canto. Gracias a la vida.</p> <p><b>[14.E] Aseveración ECUATIVA de una REFERENCIA PARTICULAR.</b></p> <p>EJEMPLIFICACIÓN:      RELACIONES ENTRE ACTOS DE ASEVERACIÓN      ECUATIVA      PARTICULAR Lo tomé como un solo acto, como una cita. Ya había tomado en cuenta su dimensión valorativa en la U9, donde al enunciar su elección, la autora expone esa dimensión.</p>
<p>U11</p> <p>E<sub>11</sub>                      0</p> <p>D<sub>11</sub>: [1]                1</p> <p>V<sub>11</sub>:                      0</p>	<p>[1.D] A partir de mi experiencia, propongo la siguiente metodología:</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SIMETRÍA</b>.</p>

<p>U12</p> <p>E<sub>12</sub>: 0</p> <p>D<sub>12</sub>: [1,2,3,4,5] 5</p> <p>V<sub>12</sub>: 0</p>	<p>[1.D] Leer juntos y en voz alta</p> <p>[2.D] Comentar lo que se ha leído</p> <p>[3.D] Entender y sentir lo que se ha leído</p> <p>[4.D] Reconocer las letras y las palabras, [5.D] pero también vivencialmente expresar que se ha sentido.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SIMETRÍA</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SIMETRÍA</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SIMETRÍA</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SIMETRÍA</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SIMETRÍA</b>.</p> <p>[1-5] Como objetivos por lograr, son actos deónticos</p>
<p>U13</p> <p>E<sub>13</sub>: [2] 1</p> <p>D<sub>13</sub>: [1] 1</p> <p>V<sub>13</sub>: [3] 1</p>	<p>[1.D] Cabe aclarar que, como profesores, debemos explicar que una buena lectura implica seguir, sentir y comprender el texto, no por palabras sueltas, sino combinando las frases, los párrafos, las secciones o capítulos en unidades de significado cada vez más amplias, hasta llegar a la comprensión de una obra en su totalidad. [2.E] Como advierte el escritor Felipe Garrido: [3.V] "un lector ya formado realiza esta operación de manera inconsciente, pero los lectores que comienzan y los que todavía no son suficientemente expertos necesitan ayuda para acostumbrarse a reconocer las unidades de significado".</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SIMETRÍA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

		<p>[1.D] Acto deóntico con verbos epistémicos y elementos valorativos:                  explicar/ implicar: RELACIONES ENTRE ACTOS DE ASEVERACIÓN</p> <p>[2.E]. Acto epistémico de ejemplificación:                  EJEMPLIFICACIÓN: RELACIONES ENTRE ACTOS DE ASEVERACIÓN ECUATIVA PARTICULAR</p> <p>Citar: acto valorativo, con elementos epistémicos de ejemplificación</p>
U14		<p>[1.D] Como ejercicio complementario se pueden realizar las siguientes actividades a nivel individual y grupal:</p>
E <sub>14</sub> :	0	
D <sub>14</sub> : [1]	1	[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>DOMINIO</b> .
V <sub>14</sub> :	0	
U15		<p>[1.D] 1] Que el alumno explique con sus propias palabras cómo escucha el sonido de la palabra y cómo lo relaciona con la escritura y [2.D] nos diga si le trasmite una idea similar a la planteada en el texto.</p> <p>[3.D] 2] Que el alumno nos transmita la relación entre las palabras y su significado [[4.D] y haga una analogía, si existe este mismo sentido en su lengua materna.</p> <p>[5.D] 3] Que procese las oraciones y [6.D] vea si existe una similitud con su lengua materna.</p> <p>[7.D] 4] Que confronte su visión de mundo, sus diferentes puntos de vista y sus diferentes formas de expresar lingüísticamente la realidad.</p> <p>[8.D] 5] Que intente "aprender" los nuevos significados culturales de las palabras.</p> <p>[9.D] 6] Que a partir de su propia visión del mundo se apropie de la riqueza de las palabras y [10.D] pueda traducir y generar conocimiento desde el novedoso sentido de las palabras.</p> <p>[11.D] 7] Que los alumnos no sólo se limiten a la primera acepción de la palabra. [12.E] Por ejemplo, la palabra "lucero" se refiere al planeta Venus. [13.E] También se refiere a cualquier astro grande y brillante. [14.E] También se refiere al tiempo cuando específicamente se dice "lucero de la mañana", "lucero de la tarde" [15.E] pero en México y en otras partes de América Latina se refiere a los "ojos" o más precisamente al "brillo de los ojos".</p> <p>[16.D] 8] Los alumnos deben comprender que el aprendizaje de otra lengua conlleva la concentración de muchas facultades: concentración, deducción, análisis, abstracción, imaginación y expresión de las emociones.</p> <p>[17.D] 9] Que, en caso de no comprender una palabra, o un párrafo, lo lea más de una vez, [18.D] puede ser una segunda</p>
E <sub>15</sub> : [12,13,14,15]	4	
D <sub>15</sub> :		
[1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,16,17,18,19,20,22,23,24]	19	
V <sub>15</sub> : [21]	1	

y hasta una tercera o cuarta. [19] Si el texto sigue siendo incomprensible, que lo comparta con el profesor o sus compañeros de clase.

[20.D] Cabe recordar lo siguiente: [21.V] Un texto no entendido es un texto perdido.

[22.D] 10] Igualmente, si una lectura lo aburre, que intente leerla más adelante. [23.D] Y pese a todo, si el sentido es aún ininteligible, que marque cada palabra que no entienda y [24.D] comparta con sus compañeros y el profesor su experiencia.

[1.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[2.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[3.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[4.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[5.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[6.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[7.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[8.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[9.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[10.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

- [11.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PROHIBIDO, CAMBIO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [12.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA GENÉRICA**.
- [13.E] **Aseveración INCLUSIVA** de una **REFERENCIA GENÉRICA**.
- [14.E] **Aseveración INCLUSIVA** de una **REFERENCIA GENÉRICA**.
- [15.E] **Aseveración INCLUSIVA** de **REFERENCIAS GENÉRICAS**.
- [16.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [17.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [18.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [19.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [20.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO** para **OYENTE** en una relación de **SIMÉTRICA**.
- [21.V] Acto de habla **VALORATIVO** con **IMPORTANCIA NEGATIVA** para **OYENTE**.
- [22.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [23.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [24.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [20.D] Cabe: Ser algo posible

<p>U16</p> <p>E<sub>16</sub>: 0</p> <p>D<sub>16</sub>: 0</p> <p>V<sub>16</sub>: [3] 1</p>	<p>[1.V] <b>IMPORTANCIA</b> de la comprensión</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U17</p> <p>E<sub>17</sub>: [1,2,4,6,7] 5</p> <p>D<sub>17</sub>: [3,5,8,9] 4</p> <p>V<sub>17</sub>: 0</p>	<p>[1.E] El mundo, desde siempre, ha estado compuesto por diversas naciones. [2.E] Cuando los hombres las integran han entrado en contacto unas con otras por razones económicas, políticas, religiosas o de cualquier naturaleza. [3.D] Y se han enfrentado, en ocasiones, a la incomprensión, [4.E] ya que muchos de estos pueblos hablan lenguas diferentes. [5.D] Aparece entonces la necesidad de aprender una o más lenguas distintas de la propia. [6.E] Variadas han sido las técnicas usadas a través del tiempo para alcanzar esta meta, [7.E] pero no es sino hasta el siglo XX que dichas formas han sido sistematizadas, organizadas y fundamentadas. [8.D] Los conocimientos alcanzados por algunas ramas de la ciencia, como la lingüística, antropología, psicología, pedagogía y otras, han permitido a los estudiosos inaugurar un nuevo campo que cae dentro de la lingüística aplicada y al que conocemos como enseñanza de segundas lenguas. [9.D] Y es aquí donde los profesores que enseñamos español tenemos la doble función de enseñar otra lengua y hacer además que la disfruten.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> entre <b>REFERENCIAS GENÉRICAS</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PROHIBIDO, CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de <b>REFERENCIAS GENÉRICAS</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIAS GENÉRICAS</b>.</p> <p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>

		[3.D] Aunque podría considerarse como <b>Aseveración</b> , el elemento interactivo del verbo es deóntico.
U18		<p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
E18: [2]	1	
D18: [1,3]	2	
V18:	0	
		<p>[1.D] <b>Asimismo, los libros no deben leerse por obligación, [2.E] ya que de esa manera casi siempre se leen sin comprenderlos bien, sin cumplir la función más importante que es la de abrir nuevos horizontes. [3.D] Que las palabras no se queden sólo en palabras, sino en palabras que cobren un sentido.</b></p>

IBGR31S05A01 <b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=la+IMPORTANCIA+de+las+palabras">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=la+IMPORTANCIA+de+las+palabras</a>	
CG EG: [1,2,4,5,6]      5 DG:                      0 VG: [3]                      1	[1.E] Aprendemos una lengua, sus reglas y mucho vocabulario, [2.E] pero siempre hay una zona oscura, [3.V] una en la que los diccionarios no bastan, [4.E] porque las palabras tienen un sentido que va cambiando de acuerdo con los contextos, las personas y muchos otros factores. [5.E] Rosa aborda este tema y [6.E] presenta una actividad para ser más sensibles a los diferentes significados de las palabras.  [1.E] Aseveración TRANSITIVA de una REFERENCIA GENÉRICA. [2.E] Aseveración EXITENCIAL de una REFERENCIA GENÉRICA. [3.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA NEGATIVA para OYENTE. [4.E] Aseveración EXITENCIAL de una REFERENCIA GENÉRICA. [5.E] Aseveración TRANSITIVA de una REFERENCIA PARTICULAR. [6.E] Aseveración TRANSITIVA de una REFERENCIA PARTICULAR.
IB01R31S05A01 <b>Análisis de Interacción 1</b>	
C1 E <sub>1</sub> :                      0 D <sub>1</sub> :                      0 V <sub>1</sub> : [1,2]                      2	[1.V] Me interesa [2.V] porque me gusta la literatura, en especial la poesía  [1.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA POSITIVA para HABLANTE. [2.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA POSITIVA para HABLANTE.

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

**ANEXO R31S06A02**

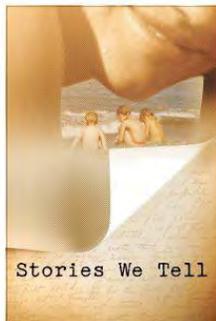
En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

### 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

#### Un mosaico de perspectivas

Annemarie Bas\*



Una mujer joven, su familia, los amigos de su mamá y una cámara. Esto es la base del nuevo documental *Stories we tell* (2013) (Historias que contamos) de la directora canadiense Sarah Polley. La mujer joven es ella misma.

La protagonista es la mamá de Sarah, Diana, que hace años murió, dejándole a su familia un misterio: ¿Quién es el padre de Sarah? Desde que Sarah tenía pocos años, sus hermanos habían bromeado sobre la

identidad real de su papá. Al inicio Sarah no tomó estos chistes en serio, pero cuando descubrió que sus padres habían tenido problemas en su matrimonio y que existían rumores de que su mamá había sido infiel con un actor de su grupo de teatro, Sarah se puso a dudar si el hombre que la había criado era su papá, y comenzó a investigar este misterio.

No es sorprendente que una directora tan reconocida como Sarah Polley no haya dejado pasar la oportunidad de hacer un documental de esta búsqueda. Sarah entrevista a su familia y a los amigos de su mamá. Todos dan su propia versión de la historia de una mujer muy animada, llena de vida, que reía, bailaba y cantaba todo el día. Esta imagen se ve reforzada por las fotografías y las reconstrucciones (reenactments). Así, poco a poco se revela la historia del matrimonio de los padres, las infidelidades de su mamá y la identidad del padre de Sarah.

Este documental es definitivamente uno de los mejores que he visto.

IBGR31S06A02:

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4527#comments>

#### Un mosaico de perspectivas

**Posted by flores | Under Cine, Flores de Nieve #31**

Por Annemarie Bas

[LEER EL TEXTO COMPLETO](#)

¿Nuestros padres serán realmente nuestros padres? Si alguna vez les ha surgido la duda, lean este texto de Annemarie, en el que nos cuenta sobre *Stories we tell*, un documental en el que la directora del mismo se dedica a buscar a su verdadero padre, pues tiene indicios de que su madre tuvo una relación extramatrimonial.

IB01R31S06A02:

yo conozco otra película que trata sobre las relaciones de los padres y sus hijos. Con esa película podemos entender las culturas de cada país.

IB02R31S04A02:

Es una historia muy sencilla y más cuando es su propia vida. Creo que Sarah tuvo muchas cosas que descubrir sobre sus verdaderos padres y eso cambia todo y más su origen.

IB03R31S06A02:

Como tengo un medio hermano puedo decir que la cosa más importante para mí por Sarah es que siempre estar parte de la familia. Lo tengo un medio hermano, pero siempre vamos hacer hermanos no medio hermanos. Siempre vas a tener cosas difíciles en tu vida. Con una familia junta puedes ganar a cualquier situación.

<p>Sarah nos ofrece una historia muy íntima. La edición aumenta la tensión y hace que el documental parezca de detective. La fuerza del documental es que, gracias a las entrevistas, llegamos a conocer un mosaico de perspectivas. Así, Sarah nos enseña la complejidad de la memoria: todos los hechos, las historias y los recuerdos se mezclan en una historia compleja sin respuestas definitivas. A fin de cuentas, así es la vida, ¿no?</p> <p>Fuente de imagen: <a href="http://www.nfb.ca/film/stories_we_tell/trailer/stories_we_tell_trailer12">http://www.nfb.ca/film/stories_we_tell/trailer/stories_we_tell_trailer12</a></p> <p>* Estudiante holandesa de Español, Intermedio 1. CEPE-CU, UNAM, México, D.F.</p> <p><a href="http://www.nfb.ca/film/stories_we_tell/trailer/stories_we_tell_trailer12">http://www.nfb.ca/film/stories_we_tell/trailer/stories_we_tell_trailer12</a></p>	<p><b>IB03R31S06A02:</b> Yo tengo un medio hermano puedo decir lo más importante para mí por Sarah es que siempre estar parte de la familia. Lo tengo un medio hermano, pero siempre vamos a ser hermanos, no medio hermanos. Siempre vas a tener cosas difíciles en tu vida. Con una familia unida puedes ganar en cualquier situación.</p>
	<p><b>IB04R31S06A02:</b> Me gustan todos los elementos alrededor del cine, y si tuviera la oportunidad, sería mi honor de escribir algo para ampliar y profundizar este tema del blog.</p>
	<p><b>IB05R31S06A02:</b> Creo que es una interrogante que en algún momento de nuestra vida hemos tenido no tan solo por curiosidad sino como un medio en el cual podemos imaginar un mundo que nos permita escapar de nuestra propia rutina y probablemente una mejor oportunidad de relacionarte con los demás.</p>
	<p><b>IB06R31S06A02:</b> Recientemente vi una película que trata de este tema llamada De tal padre tal hijo, habla de descubrir el hecho que tu hijo no es tu hijo biológico después de haber convivido por años con el y la complejidad del asunto que esto crea en el papa. Lo cierto es que pienso que aunque biológicamente no sea tu hijo o no sea tu papa si se ha criado en un ambiente de amor y respeto yo desde la perspectiva del papa aceptaría a su hijo por la persona que es como a veces personas se convierten en familia sin ser de sangre.</p>

2. El acumulado de actos de habla

E: Epistémico

D: Deóntico

V: Valorativo



Un mosaico de perspectivas, Annemarie Bas

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-annemarie2-i](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-annemarie2-i)

R31S06A02 . Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	2	0	0
U2	5	1	1
U3	4	0	2
U4	3	2	3
<b>Total artículos</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>7</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	2	2	0
C1	1	1	0
C2	1	0	3
C3	1	3	1
C4	0	1	1
C5	1	0	0
C6	4	0	0

Total comentarios			E
	<b>10</b>	<b>7</b>	<b>5</b>

Un mosaico de perspectivas, Annemarie Bas
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-annemarie2-invierno-2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-annemarie2-invierno-2014.php</a>

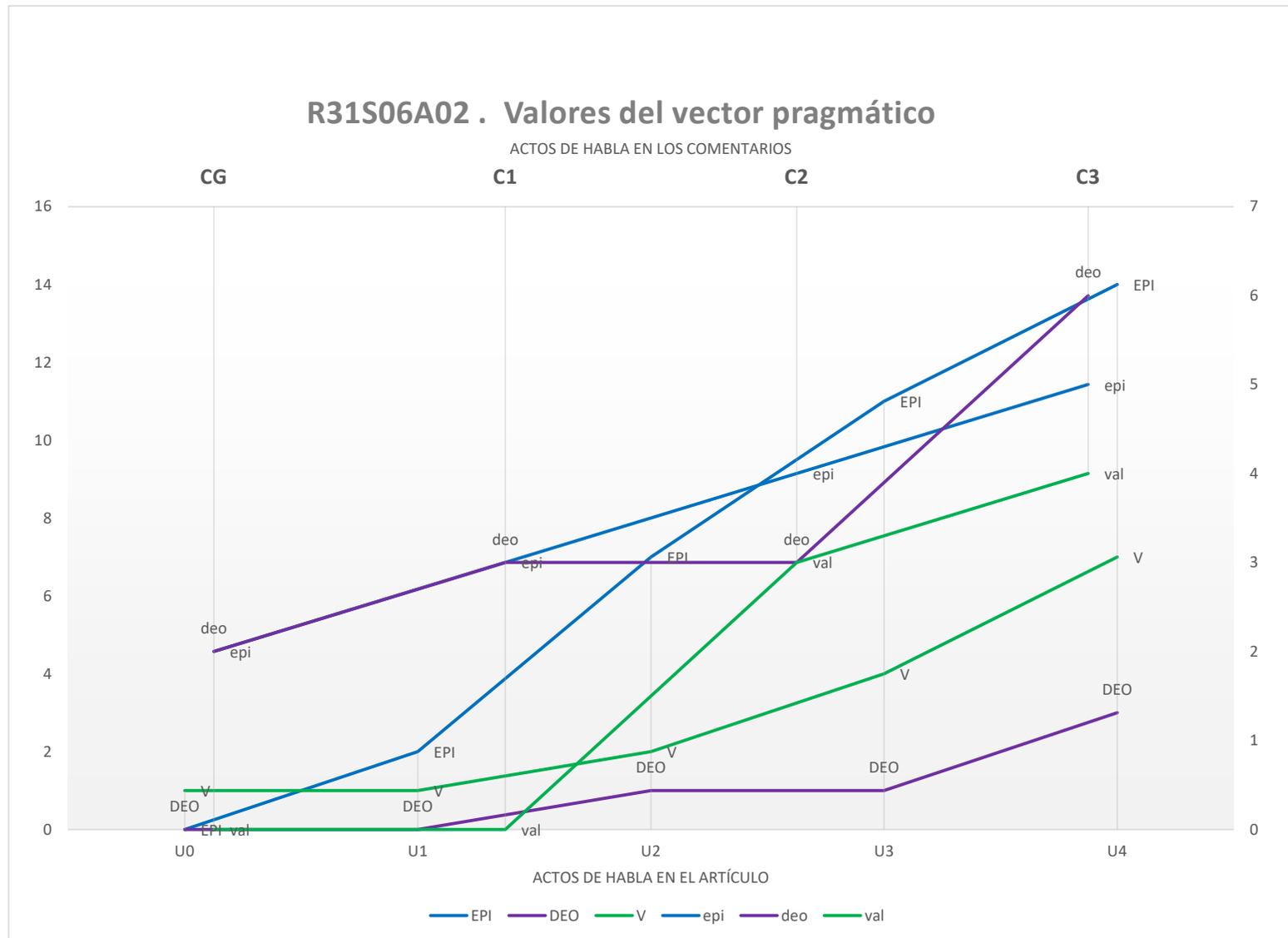
R31S06A02 . Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	2	0	1
U2	7	1	2
U3	11	1	4
U4	14	3	7
<b>Total artículos</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>7</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	2	2	0
C1	3	3	0
C2	4	3	3
C3	5	6	4
C4	5	7	5
C5	6	7	5
C6	10	7	5

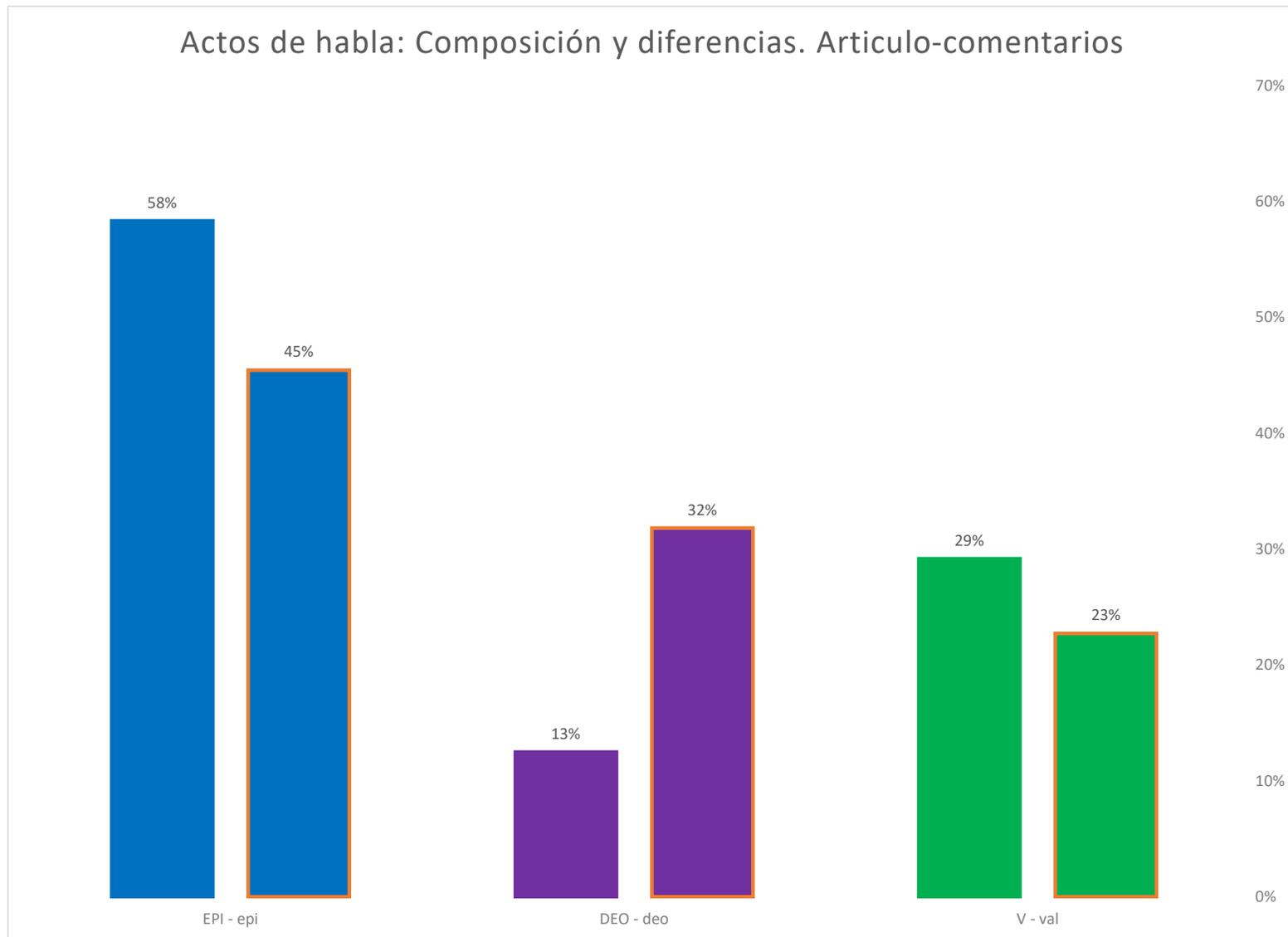
Total comentarios			E
	<b>10</b>	<b>7</b>	<b>5</b>

Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	58%	13%	29%
Comentarios	45%	32%	23%
Diferencias al cuadrado	0.016586318	0.037319215	0.004146579
Promedio de diferencias al cuadrado	0.019350704		
Variación promedio	14%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





Incluimos en cada *li* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S06A02**

Artículo de estudiante holandesa de Español, LE, Intermedio 1, [B1, MCRE]

Dentro del género “Reseña”, el artículo contiene un porcentaje equilibrado de actos deónticos con un número menor de actos valorativos; concluye con un acto deóntico de carácter intertextual.

Escrito desde una óptica externa: no es miembro de la cultura en cuestión.

<p>U0 E0: 0 D0: 0 V0: [1] 1</p>	<p style="text-align: center;"><b>[1.V] Un mosaico de perspectivas</b></p> <p style="text-align: right;">Annemarie Bas*</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U1 E1: [1,2] 2 D1: [] 0 V1: [] 0</p>	<p>[1.E] Una mujer joven, su familia, los amigos de su mamá y una cámara. [2.E] Esto es la base del nuevo documental <i>Stories we tell</i> (2013) (<i>Historias que contamos</i>) de la directora canadiense Sarah Polley. La mujer joven es ella misma.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>. [2.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> de una <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>Presentación del escenario estilo “guión”. Después, estilo reseña: datos generales del documental en cuestión.</p> 

<p>U2</p> <p>E<sub>2</sub>: [1,2,5,6,7]      5</p> <p>D<sub>2</sub>: [3]                      1</p> <p>V<sub>2</sub>: [4]                      1</p>	<p>[1.E] La protagonista es la mamá de Sarah, Diana, [2.E] que hace años murió, dejándole a su familia un misterio: [3.D] ¿Quién es el padre de Sarah? [4.V] Desde que Sarah tenía pocos años, sus hermanos habían bromeado sobre la identidad real de su papa. [5.E] Al inicio Sarah no tomó estos chistes en serio, [6.E] pero cuando descubrió que sus padres habían tenido problemas en su matrimonio y que existían rumores de que su mamá había sido infiel con un actor de su grupo de teatro, Sarah se puso a dudar si el hombre que la había criado era su papá, [7.E] y comenzó a investigar este misterio.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [2,3,5,6]              4</p> <p>D<sub>3</sub>: :                              0</p> <p>V<sub>3</sub>: [1,4]                      2</p>	<p>[1.V] No es sorprendente que una directora tan reconocida como Sarah Polley no haya dejado pasar la oportunidad de hacer un documental de esta búsqueda. [2.E] Sarah entrevista a su familia y a los amigos de su mamá. [3.E] Todos dan su propia versión de la historia de una mujer muy animada, llena de vida, [4.V] que reía, bailaba y cantaba todo el día. [5.E] Esta imagen se ve reforzada por las fotografías y las reconstrucciones (reenactments). [6.E] Así, poco a poco se revela la historia del matrimonio de los padres, las infidelidades de su mamá y la identidad del padre de Sarah.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p>

<p>U4</p> <p>E4: [2,6,7]            3</p> <p>D4: [4,8]                2</p> <p>V4: [1,3,5]              3</p>	<p>[1.V] Este documental es definitivamente uno de los mejores que he visto. [2.E] Sarah nos ofrece una historia muy íntima.</p> <p>[3.V] La edición aumenta la tensión y [4.D] hace que el documental parezca de detective. [5.V] La fuerza del documental es que, gracias a las entrevistas, llegamos a conocer un mosaico de perspectivas. [6.E] Así, Sarah nos enseña la complejidad de la memoria: [7.E] todos los hechos, las historias y los recuerdos se mezclan en una historia compleja sin respuestas definitivas. [8.D] A fin de cuentas, así es la vida, ¿no?</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[7.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b></p> <p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[6.E] Puede poner el foco en la función interaccional: ofrecer/ enseñar: valor deóntico: permitido/ intervención: cambio/ sujeto: oyente/ relación: subordinado</p> <p>[8.D] Reforzador de opinión propia, ¿no? Invita al interlocutor a dar opinión. ¿Construye esa opinión? Función apelativa.</p>
---	--

IBGR31S06A02 <b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=mosaico">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=mosaico</a>
CG EG: [3,4]            2 DG: [1,2]            2 VG: [4]                0	<p>[1.D] ¿Nuestros padres serán realmente nuestros padres? [2.D] Si alguna vez les ha surgido la duda, lean este texto de Annemarie, [3.E] en el que nos cuenta sobre “Stories we tell”, un documental en el que la directora del mismo se dedica a buscar a su verdadero padre, [4.E] pues tiene indicios de que su madre tuvo una relación extramatrimonial.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[1.D] Pregunta que solicita información desde una posición de solidaridad: <i>nuestros</i>.</p> <p>[2.D] <i>Nos cuenta</i>: interacción, fuente-meta.</p>	
IB01R31S06A02 <b>Análisis de Interacción 1</b>		
C1 E1: [1]                1 D1: [2]                1 V1:                      0	<p>[1.E] yo conozco otro película que trata sobre las relaciones de los padres y sus hijos. [2.D] Con esa peli podemos entender las culturaes de cada países</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[1-3]: estar presente (<i>shifting in</i>) o "embrague" entre hablante y objetos enunciados, la persona en el discurso<sup>2</sup>:</p>	

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

<sup>2</sup> Parret, Herman Deixis and shifters after Jakobson. DOI: 10.1075/cilt.49.21par. En

IB02R31S06A02	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
C2	[1.V] Es una historia muy sencilla y [2.V] mas cuando es su propia vida. [3.E] Creo que sarah tuvo muchas cosas a descubrir sobre sus verdaderos padres y [4. V] eso cambia todo y mas su origen.
E <sub>2</sub> : [3]	1
D <sub>2</sub> :	0
V <sub>2</sub> : [1,2,4]	3
	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
	Verdadero/falso: extremos
IB03R31S06A02	
<b>Análisis de Interacción 3</b>	
C3	[1.V] Como tengo un medio hermano puedo decir que la cosa más importante para mí por Sarah es que siempre estar parte de la familia. [2.E] Lo tengo un medio hermano, [3.D] pero siempre vamos hacer hermanos no medio hermanos. [4.D] Siempre vas a tener cosas dificiles en tu vida. [5.D] Con una familia junta puedes ganar en cualquier situación.
E <sub>3</sub> : [2]	1
D <sub>3</sub> : [3,4,5]	3
V <sub>3</sub> : [1]	1
	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b> . [5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [3.D] Futuro: compromiso, deóntico

IB05R31S06A02 <b>Análisis de Interacción 4</b>	
C4 E4: 0 D4: [2] 1 V4: [1] 1	[1.V] Me gustan todos los elementos alrededor del cine, y [2.D] si tuviera la oportunidad, sería mi honor de escribir algo para ampliar y profundizar este tema del blog.  [1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b> .
IB06R31S06A02 <b>Análisis de Interacción 5</b>	
C5 E5: [1] 1 D5: 0 V5: 0	[1.E] Creo que es una interrogante que en algun momento de nuestra vida hemos tenido no tan solo por curiosidad sino como un medio en el cual podemos imaginar un mundo que nos permita escapar de nuestra propia rutina y probablemente una mejor oportunidad de relacionarte con los demas.  [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .  El comentario responde a la pregunta de la mediación.
IB07R31S06A02 <b>Análisis de Interacción 6</b>	
C6 E6: [1,2,3,4] 4 D6: 0 V6: 0	[1.E] Recientemente vi una pelicula que trata de este tema llamada De tal padre tal hijo, [2.E] habla de descubrir el hecho que tu hijo no es tu hijo biologico despues de haber convivido por años con el y la complejidad del asunto que esto crea en el papa. [3.E] Lo cierto es que pienso que aunque biologicamente no sea tu hijo o no sea tu papa si se ha criado en un ambiente de amor y respeto yo desde la perspectiva del papa aceptaria a su hijo por la persona que es [4.E] como a veces personas se convierten en familia sin ser de sangre.  [1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

**ANEXO R31S07A02**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Una vez en que me eché a correr...</b></p> <p style="text-align: right;">Dorothee Dupuis*</p>  <p>Una vez mis padres me acompañaron a tomar el tren en la estación de Lyon en Paris.</p> <p>Estábamos al nivel de la Torre Eiffel, cuando de repente apareció un policía que empezó a desviar los coches por otra dirección, así que el camino que queríamos tomar estaba cerrado por razones desconocidas.</p> <p>Estuvimos a punto de perder mi tren. Mi padrastro entendió perfectamente la situación y se puso a manejar por el mejor camino alternativo en las calles de Paris. Había mucho tráfico, pero por rutas secretas logró depositarme en el sótano de la estación.</p> <p>Tenía yo unos 5 minutos nada más para llegar al tren. Me eché a correr con mi equipaje y mis tacones. Crucé toda la estación corriendo, empujando a la gente, y llegué al tren al final de mis fuerzas. Las puertas se cerraron literalmente detrás de mí. ¡Me tomó más de 30 minutos recuperarme de mi carrera! Nunca había corrido tan rápido en mi vida, y espero que nunca jamás lo tenga que hacer.</p> <p>Fuente de imagen: <a href="http://es.wikipedia.org/wiki/Estaci%C3%B3n_de_Paris">http://es.wikipedia.org/wiki/Estaci%C3%B3n_de_Paris</a></p> <p>*Estudiante francesa de Español, Intermedio 1 CEPE-CU, UNAM, México, D.F.</p>	<p><b>IBGR31S07A02:</b> Una vez que me eché a correr...</p> <p><b>Posted by flores   Under Crónicas, cuentos y anécdotas, Flores de Nieve #31</b></p> <p>Por Dorothee Dupuis</p> <p><b>LEER EL TEXTO COMPLETO</b></p> <p>¿Se les ha hecho tarde? ¿Han tenido que echarse a correr? Dorothee lo hizo y nos cuenta dónde y por qué. Después de leer verán que a veces, si no nos echamos a correr, definitivamente podemos perder cosas o momentos importantes, ¿no creen?</p> <hr/> <p><b>IB01R31S07A02:</b></p> <p>En esta ciudad nos la pasamos corriendo; el tiempo no nos alcanza para nada 😊</p> <hr/> <p><b>IB02R31S07A02</b></p> <p>En el camino siempre se nos atraviesan imprevistos. A mí tampoco me gusta correr para llegar a tiempo a un lugar, es muy estresante y genera mucha angustia. Entiendo por qué no quieres que te vuelva a pasar :s</p>
---	---

## 2. El acumulado de actos de habla

Una vez en que me eché a correr..., Dorothee Dupuis

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-dorothee2-invierno2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-dorothee2-invierno2014.php)

### R31S07A02. Valores del vector pragmático

#### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	1	0	0
U2	2	0	0
U3	2	0	3
U4	1	1	6
<b>Total artículos</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>10</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	e pi	de o	val
CG	2	4	0
C1	1	0	2
C2	1	0	5
C3			

#### Total comentarios

	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>7</b>
--	----------	----------	----------

Una vez en que me eché a correr..., Dorothee Dupuis

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-dorothee2-invierno2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-dorothee2-invierno2014.php)

### R31S07A02. Valores del vector pragmático

#### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	1	0	1
U2	3	0	1
U3	5	0	4
U4	6	1	10
<b>Total artículos</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>10</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	e pi	de o	val
CG	2	4	0
C1	3	4	2
C2	4	4	7
C3	4	4	7

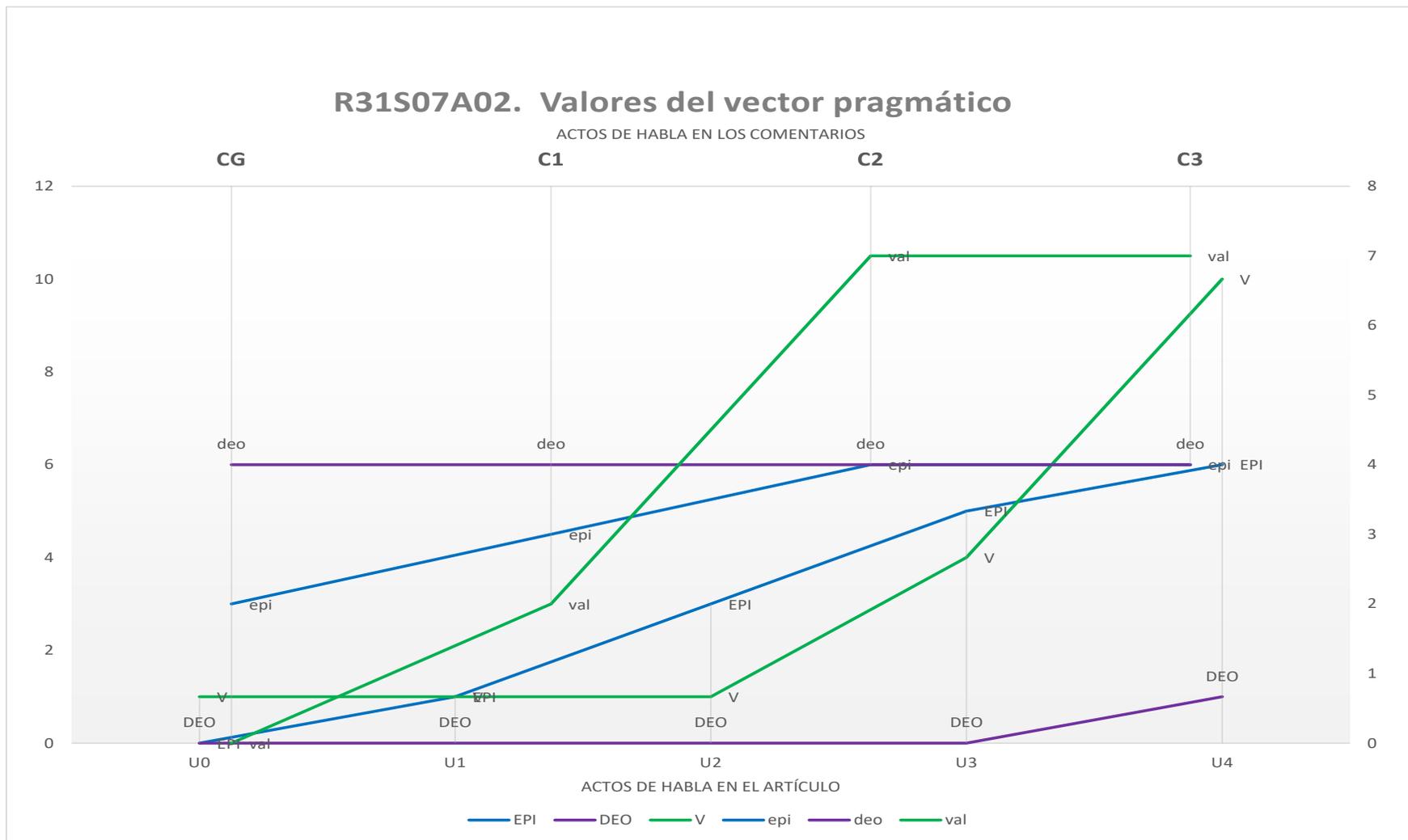
#### Total comentarios

	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>7</b>
--	----------	----------	----------

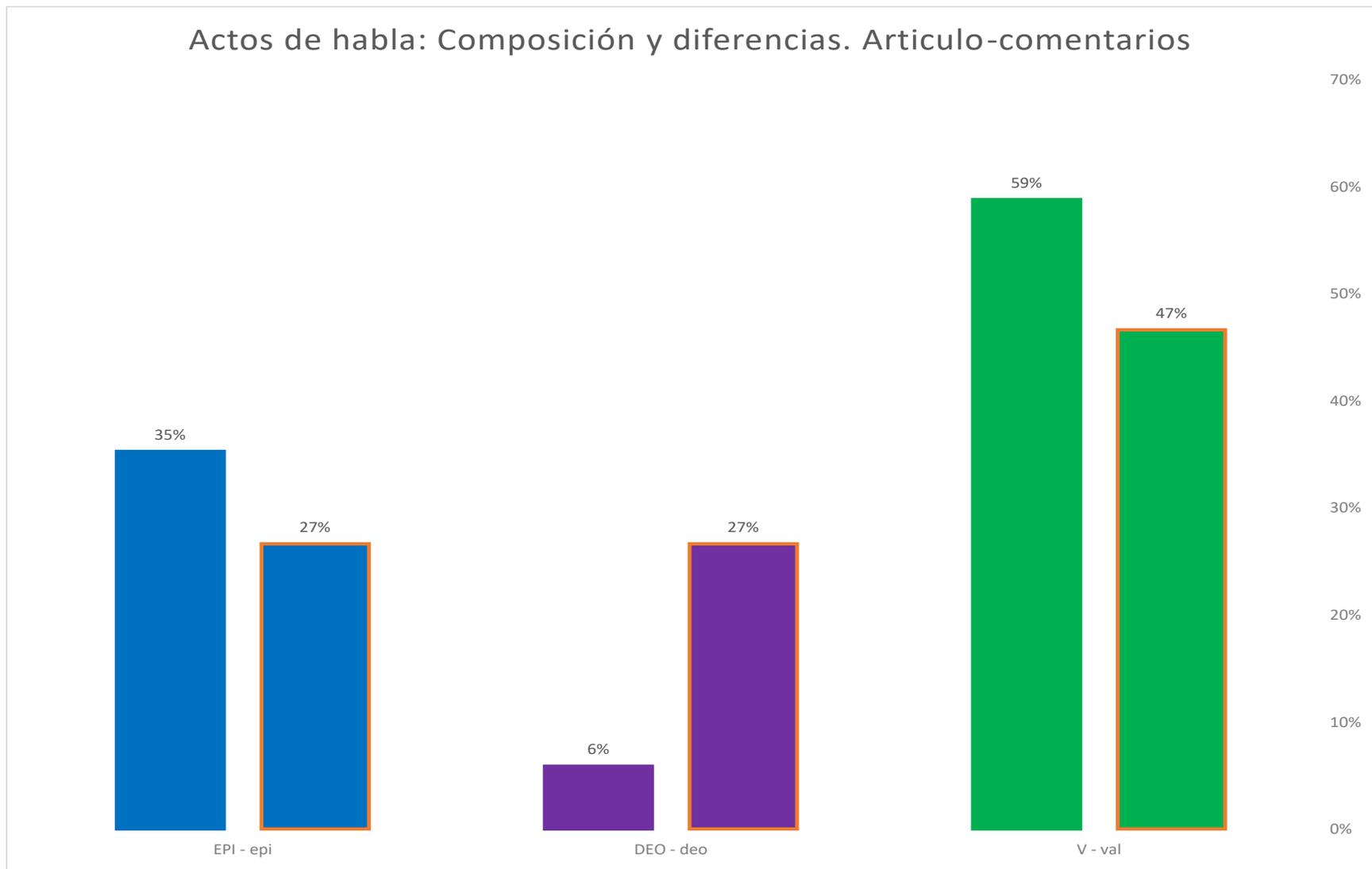
### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

	EPI - e pi	DEO - de o	V - val
Artículo	35%	6%	59%
Comentarios	27%	27%	47%
Diferencias al cuadrado	0.007443291	0.04319877	0.014778931
Promedio de diferencias al cuadrado	0.021806997		
Variación promedio	15%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentaje





Número 31, Sección 07: Crónicas, Cuentos y Anécdotas, Artículo 02.: Una vez en que me eché a correr...

R31S07A02: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-dorothee2-invierno2014.php>

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S07A02**

Artículo de estudiante francesa de Español, LE, Intermedio1 (B1+, MCRE)

El artículo en sí constituye un macroacto narrativo.

Escrito desde una óptica interna, como miembro de la cultura en cuestión.

<p>U0</p> <p>E<sub>0</sub>: []            0</p> <p>D<sub>0</sub>: []            0</p> <p>V<sub>0</sub>: [1]            1</p>	<p style="text-align: center;"><b>[1.V] Una vez en que me eché a correr...</b></p> <p style="text-align: right;">Dorothee Dupuis*</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>Al iniciar su relato, usa esta forma inconclusa, con lo que le da valor a la acción que enuncia.</p>
<p>U1</p> <p>E<sub>1</sub>: [1]            1</p> <p>D<sub>1</sub>: []            0</p> <p>V<sub>1</sub>: []            0</p>	<p>[1.E] Una vez<sup>1</sup> mis padres me acompañaron a tomar el tren en la estación de Lyon en París.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[1.E] La autora da por sentado el conocimiento de la ciudad.</p> <p>Con el foco en el adjunto temporal, inicia como en un cuento típico, para destacar: elemento valorativo.</p> 
<p>U2</p> <p>E<sub>2</sub>: [1,2]            2</p> <p>D<sub>2</sub>: []            0</p> <p>V<sub>2</sub>: []            0</p>	<p>[1.E] Estábamos al nivel de la Torre Eiffel, cuando de repente apareció un policía que empezó a desviar los coches por otra dirección, [2.E] así que el camino que queríamos tomar estaba cerrado por razones desconocidas.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración LOCATIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [2,4]            2</p> <p>D<sub>3</sub>: []                    0</p> <p>V<sub>3</sub>: [1,3,5]            3</p>	<p>[1.V] Estábamos a punto de perder mi tren. [2.E] Mi padrastro entendió perfectamente la situación y [3.V] se puso a manejar por el mejor camino alternativo en las calles de París. [4.E] Había mucho tráfico, [5.V] pero por rutas secretas logró depositarme en el sótano de la estación.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E<sub>4</sub>: [1]                    1</p> <p>D<sub>4</sub>: [8]                    1</p> <p>V<sub>4</sub>: [2,3,4,5,6,7]    6</p>	<p>[1.E] Tenía yo unos 5 minutos nada más para llegar al tren. [2.V] Me eché a correr con mi equipaje y mis tacones. [3.V] Crucé toda la estación corriendo, empujando a la gente, y [4.V] llegué al tren al final de mis fuerzas. [5.V] Las puertas se cerraron literalmente detrás de mí. [6.V] ¡Me tomó más de 30 minutos recuperarme de mi carrera! [7.V] Nunca había corrido tan rápido en mi vida, y [8.D] espero que nunca jamás lo tenga que hacer.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>

IBGR31S07A02 <b>Análisis de la nota del profesor-gestor del blog</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4533">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4533</a>
CG EG: [3,4]            2 DG: [1,2,5,6]      4 VG: []                0	[1.D] ¿Se les ha hecho tarde? [2.D] ¿Han tenido que echarse a correr? [3.E] Dorothée lo hizo y [4.E] nos cuenta dónde y por qué. [5.D] Después de leer verán que a veces, si no nos echamos a correr, definitivamente podemos perder cosas o momentos importantes, [6.D] ¿no creen?	
	[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b> . [2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b> . [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b> . [6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación <b>DOMINIO</b> .	
IB0131S07A02 <b>Análisis de Interacción 1</b>		
C1 E1: [1]                1 D1: []                 0 V1: [2, E]            2	[1.E] En esta ciudad nos la pasamos corriendo; [2.V] el tiempo no nos alcanza para nada 😊 [1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .	
	Emoticones: Señalan la actitud proposicional que subyace en la emisión del enunciado y que, sin el emoticono, sería difícil de detectar: aumentar/mitigar la fuerza ilocucionaria de un acto de habla	

R31S07A02: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-dorothee2-invierno2014.php>

	<p>Añadir una emoción o sentimiento o conducta no verbal en paralelo a la emisión del contenido proposicional del enunciado</p> <p>Tomado de Francisco Yus, “El discurso de las identidades en línea: El caso de Facebook”, <i>Discurso &amp; Sociedad</i> 8(3), 398- 426: <a href="http://www.dissoc.org/ediciones/v08n03/DS8%283%29Yus.pdf">www.dissoc.org/ediciones/v08n03/DS8%283%29Yus.pdf</a></p>
<p>IB02R31S07A02 <b>Análisis de Interacción 2</b></p>	
<p>C2</p> <p>E<sub>2</sub>: [5]            1</p> <p>D<sub>2</sub>:                    0</p> <p>V<sub>2</sub>: [1,2,3,4,E]    5</p>	<p>[1.V] En el camino siempre se nos atraviesan imprevistos. [2.V] A mí tampoco me gusta correr para llegar a tiempo a un lugar, [3.V] es muy estresante y [4.V] genera mucha angustia. [5.E] Entiendo por qué no quieres que te vuelva a pasar :s</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.                  [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>:s desconcertado</p> <p><a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Emoticonos">https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Emoticonos</a>  <a href="http://www.revista.unam.mx/vol.8/num8/art57/ago_art57.pdf">http://www.revista.unam.mx/vol.8/num8/art57/ago_art57.pdf</a>:                  “EMOTICONOS O LA CODIFICACIÓN EMOTIVA DE LA COMUNICACIÓN HIPERTEXTUAL”,                  Revista Digital Universitaria UNAM</p>

### **ANEXO R31S07A04**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

### 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Una etapa de mi vida</b></p> <p style="text-align: right;">Masaru Mizuno*</p>  <p>Cuando tenía 14 años, mi familia y yo nos mudamos a Barcelona, España. Mi hermana y yo al principio no queríamos ir allá, porque apenas empezábamos nuestro primer año de preparatoria y secundaria. Nuestros padres nos sugirieron que fuéramos a España con ellos. Nos dijeron que sería una buena experiencia vivir allá. Al final nos convencieron y nos mudamos.</p> <p>Al principio me preocupaba que la vida fuera difícil en España. Los 3 años que viví allá fue algo totalmente nuevo para mí. No solo la cultura y el idioma de España, sino que conocí mucha gente de varios países en mi escuela: Asia, África, E.U, América Latina y Medio Oriente.</p> <p>Mis amigos tenían respeto y entendimiento de otras culturas, por eso mi estancia en España no tuvo los problemas que imaginaba.</p> <p>*Estudiante japonés de Español, Intermedio 1.</p> <p>CEPE-CU, UNAM, México, D.F.</p> <p>Fuente de imagen: <a href="http://mishellcabezas.blogspot.com/2013/05/concepto-de-la-interculturalidad-del.html">http://mishellcabezas.blogspot.com/2013/05/concepto-de-la-interculturalidad-del.html</a></p>	<p><b>IBGR31S07A04:</b></p> <p><u>Una etapa de mi vida</u></p> <p><b>Posted by flores   Under <u>Crónicas, cuentos y anécdotas, Flores de Nieve #31</u></b></p> <p>Por Masaru Mizuno</p> <p><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></p> <p>Masaru vivió en España un tiempo y cuenta brevemente sus experiencias en ese país. Pensaba que iba a ser difícil adaptarse, pero parece que le fue mejor de lo que esperaba.</p> <p><b>IB01R31S07A04:</b></p> <p>Yo también viví en España y me pasó lo mismo. Cuando llegué a España, estaba muy preocupada por discriminación racial. Pero los 2 años que viví en esta país fue una oportunidad de conocer y entender varias culturas. España es un país con cultura árabe y europea. Así me entendieron muy bien y no tuve ningún problema.</p>
--	---

2. El acumulo de actos de habla

Area de captura de Información de análisis

Número 31

R31S07A04

Sección 07: CRÓNICAS, CUENTOS Y ANÉCDOTAS (S07)

Una etapa de mi vida, Masaru Mizuno

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-masa2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-masa2-invierno-2014.php)

**R31S07A04. Valores del vector pragmático**

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	2	2	3
U2	2	0	2
U3	1	0	1
<b>Total artículos</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>6</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	3	0	1
C1	3	1	3

Total comentarios			E
	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

Sección 07: CRÓNICAS, CUENTOS Y ANÉCDOTAS (S07)			
Una etapa de mi vida, Masaru Mizuno			
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-masa2-invierno-2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-masa2-invierno-2014.php</a>			

**R31S07A04. Valores del vector pragmático**

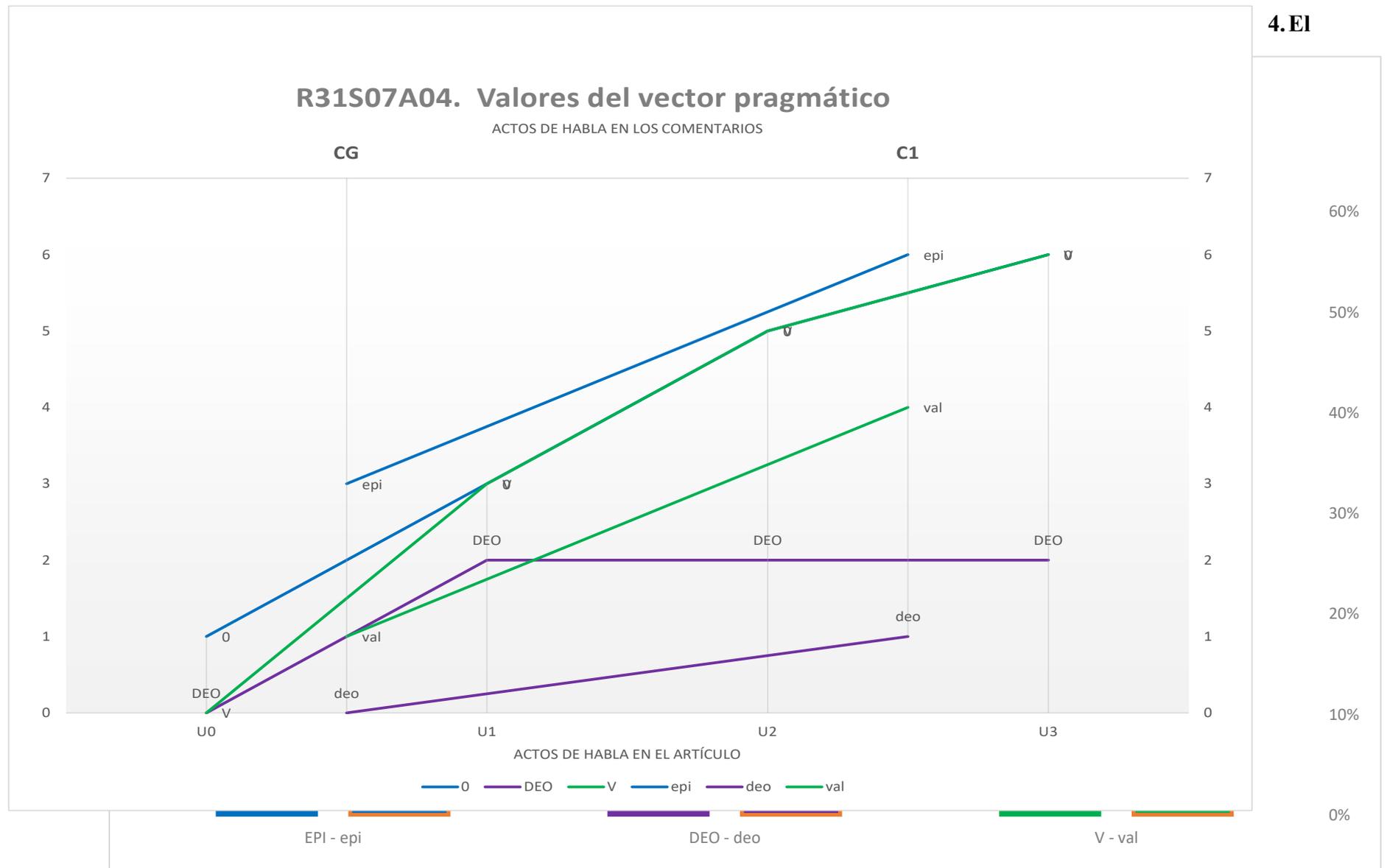
Actos de habla en el artículo			
Unidad	0	DEO	V
U0	1	0	0
U1	3	2	3
U2	5	2	5
U3	6	2	6
<b>Total artículos</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>6</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	3	0	1
C1	6	1	4

Total comentarios			E
	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	43%	14%	43%
Comentarios	55%	9%	36%
Diferencias al cuadrado	0.013661663	0.0026986	0.004216563
Promedio de diferencias al cuadrado	0.006858942		
Variación promedio	8%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



Vector Pragmático en porcentajes

## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Número 31, Sección 07: Crónicas, Cuentos y Anécdotas, Artículo 04: Una etapa de mi vida, Masaru Mizuno

R31S07A04: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-masa2-invierno-2014.php>

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S07A04**

Artículo de estudiante japonés de Español, LE, Intermedio 1 (B1, MCRE)

Una narración con igual número de actos epistémicos y valorativos. El valor del acumulado deóntico es bajo.

Escrito desde una óptica intercultural: el autor se interna en otra cultura y escribe desde una perspectiva personal, subjetiva, sobre su relación con esta nueva cultura.

U0		[1.E] Una etapa de mi vida	
E <sub>0</sub> : [1]	1		Masaru Mizuno**
D <sub>0</sub> : []	0		
V <sub>0</sub> : []	0	[1.E] Aseveración TRANSITIVA de una REFERENCIA PARTICULAR.	
U1		[1.E] Cuando tenía 14 años, mi familia y yo nos mudamos a Barcelona, España. [2.V] Mi hermana y yo al principio no queríamos ir allá, [3.E] porque apenas empezábamos nuestro primer año de preparatoria y secundaria. [4.D] Nuestros padres nos sugirieron que fuéramos a España con ellos. [5.D] Nos dijeron que sería una buena experiencia vivir allá. [6.V] Al final nos convencieron y [7.V] nos mudamos.	
E <sub>1</sub> : [1,3]	2		
D <sub>1</sub> : [4,5]	2		
V <sub>1</sub> : [2,6,7]	3		
		[1.E] Aseveración TRANSITIVA de una REFERENCIA PARTICULAR.	
		[2.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA NEGATIVA para OYENTE.	
		[3.E] Aseveración TRANSITIVA de una REFERENCIA PARTICULAR.	
		[4.D] Acto de habla DEÓNTICO con valor de PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO para HABLANTE en una relación de DOMINIO.	
		[5.D] Acto de habla DEÓNTICO con valor de PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO para HABLANTE en una relación de DOMINIO.	
		[6.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA POSITIVA para HABLANTE.	
		[7.V] Acto de habla VALORATIVO con IMPORTANCIA POSITIVA para HABLANTE.	

<p>U2 E2: [3,4]      2 D2: []          0 V2: [1,2]      2</p>	<p>[1.V] Al principio me preocupaba que la vida fuera difícil en España. [2.V] Los 3 años que viví allá fue algo totalmente nuevo para mí. [3.E] No solo la cultura y el idioma de España, sino que conocí mucha gente de varios países en mi escuela: [4.E] Asia, África, E.U, América Latina y Medio Oriente.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.                  [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.                  [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U3 E3: [2]          1 D3: []          0 V3: [1]          1</p>	<p>[1.V] Mis amigos tenían respeto y entendimiento de otras culturas, [2. E] por eso mi estancia en España no tuvo los problemas que había imaginado.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<b>IBGR31S07A04</b>	
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>	
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4539">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4539</a>	
CG	[1.E] Masaru vivió en España un tiempo y [2.E] cuenta brevemente sus experiencias en ese país. [3.V]
E <sub>G</sub> : [1,2,4]	3
D <sub>G</sub> : [0]	0
V <sub>G</sub> : [3]	1
<p>Pensaba que iba a ser difícil adaptarse, [4.E] pero parece que le fue mejor de lo que esperaba.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración MITIGADA EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>	
<b>IB01R31S07A04</b>	
<b>Análisis de Interacción 1</b>	
C1	[1.E] Yo <u>también</u> viví en España y [2.E] me pasó lo mismo. [3.V] Cuando llegué a España, estaba muy preocupada por discriminación racial. [4.V] Pero los 2 años que viví en esta país fue una oportunidad de conocer y entender varias culturas. [5.E] España es un país con cultura árabe y europea. [6.D] Así me entendieron muy bien y [7.V] no tuve ningún problema.
E <sub>1</sub> : [1,2,5]	3
D <sub>1</sub> : [6]	1
V <sub>1</sub> : [3,4,7]	3
<p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>	

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión.

Número 31, Sección 07: Crónicas, cuentos y anécdotas, Artículo 06: Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte, Aya Fujimura Fanselow

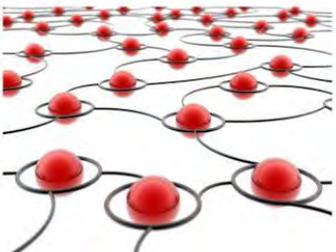
R31S07A06: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-aya2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-aya2-invierno-2014.php)

### **ANEXO R31S07A06**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p><b>Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte</b></p> <p>Aya Fujimura Fanselow*</p>  <p>El año pasado, cuando hicimos una escala en Miami de regreso a Nueva York de Colombia, a donde había ido por unas semanas, mi vuelo fue cancelado. La compañía de la aerolínea afirmó que la cancelación no era su culpa, así que nos dijo que no pagaría nuestros gastos para pasar la noche en Miami, aunque necesitábamos pasar la noche allí, porque ya no había mas vuelos disponibles ese noche.</p> <p>Yo ya había aceptado la idea de pasar una noche en el aeropuerto. Empecé a platicar con un señor mayor, quien también estaba en el vuelo que no había podido salir, y descubrimos algunas coincidencias entre nosotros. Por ejemplo, su hijo había hecho un posgrado de</p>	<p><b>IBGR31S07A06:</b> <u>Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte</u></p> <p><b>Posted by flores   Under <u>Crónicas, cuentos y anécdotas, Flores de Nieve #31</u></b></p> <p>Por Aya Fujimura</p> <p><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></p> <p>Encuentro inesperado, con gente inesperada en un momento casual. El resultado, una lista de coincidencias y, tal vez, una amistad que puede perdurar por mucho tiempo. Conozcan la anécdota de Aya y vean cómo conoció a su nuevo “abuelo”.</p> <p><b>IB01R31S07A06:</b></p> <p>Muy interesante la percepción de la buena o mala fortuna.</p>
--	---

derecho en la misma universidad que yo; la esposa de su hijo había asistido a la misma escuela secundaria que yo; y su hija trabaja como periodista con especialización en artículos relacionados con derechos humanos, y mi trabajo, aunque de abogada, está también relacionado con derechos humanos. Él se sintió muy feliz de descubrir tantas coincidencias y me invitó a cenar con su hija en un restaurante muy lindo, con una cocina deliciosa, en Miami. También insistió en llevarme a un hotel y pagar por mi habitación. Yo estaba vacilante en aceptar su invitación tan amable, pero su insistencia fue mucha y su hija, con quien cenamos, también insistió, así que al final yo acepté su invitación con mucha gratitud.

Después de esta noche, salimos juntos en Nueva York cuando mis padres me visitaron y el señor se ha vuelto volvió como un abuelo para mí.

\* Estudiante estadounidense de Español, Intermedio 1.

CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

Fuente de imagen:

<http://positivevibration.com/2013/03/08/synchronicity-life-has-no-coincidences/>

**IB02R31S07A06:**

Es verdad cómo el destino tiene preparadas diferentes cosas para cada uno. No sé si se pueda hablar de suerte, casualidad o fortuna, pero la cosas siempre tienen una razón de ser.

## 2. El acumulado de actos de habla

**E: Epistémico**

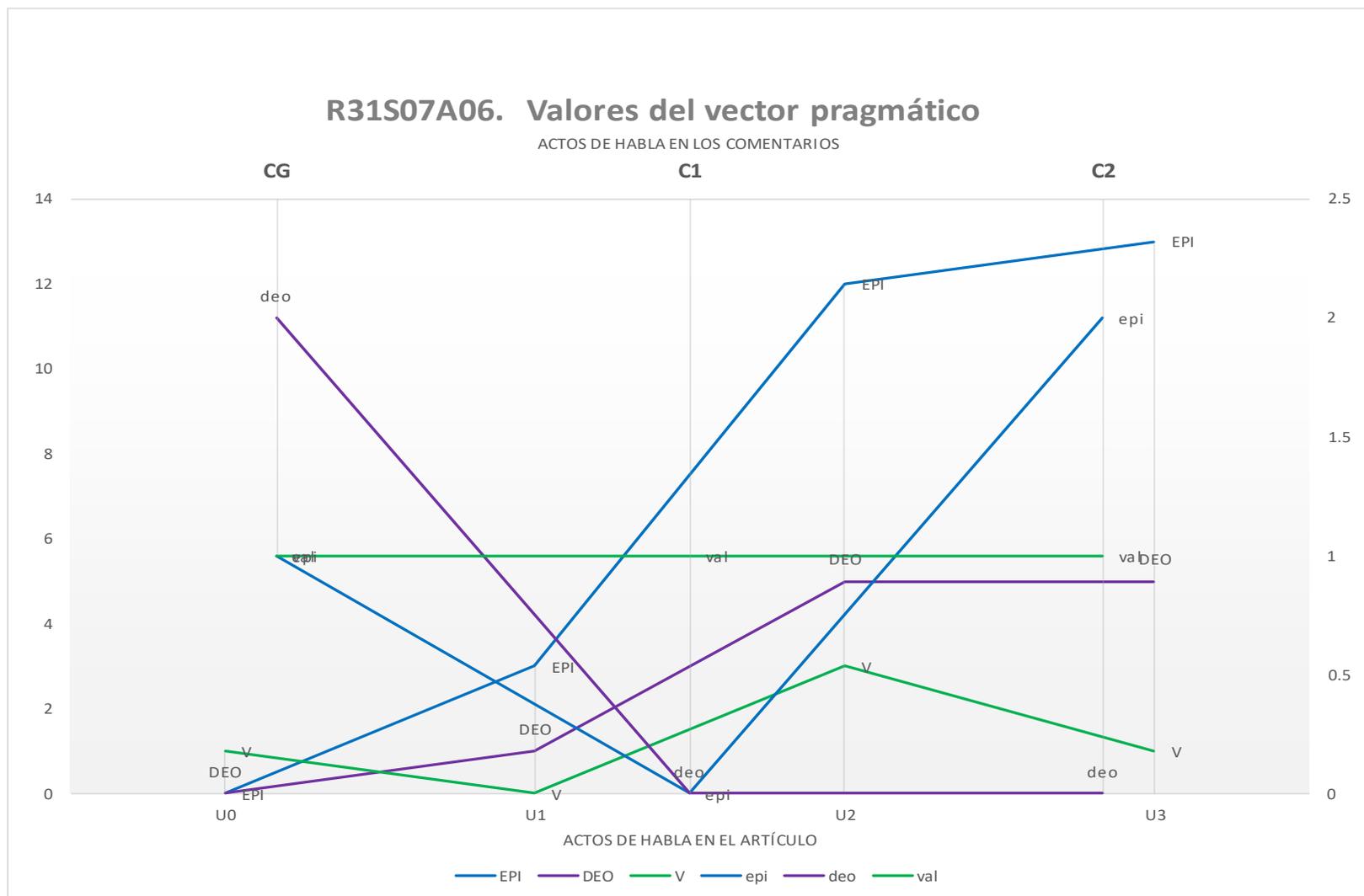
**D: Deóntico**

**V: Valorativo**

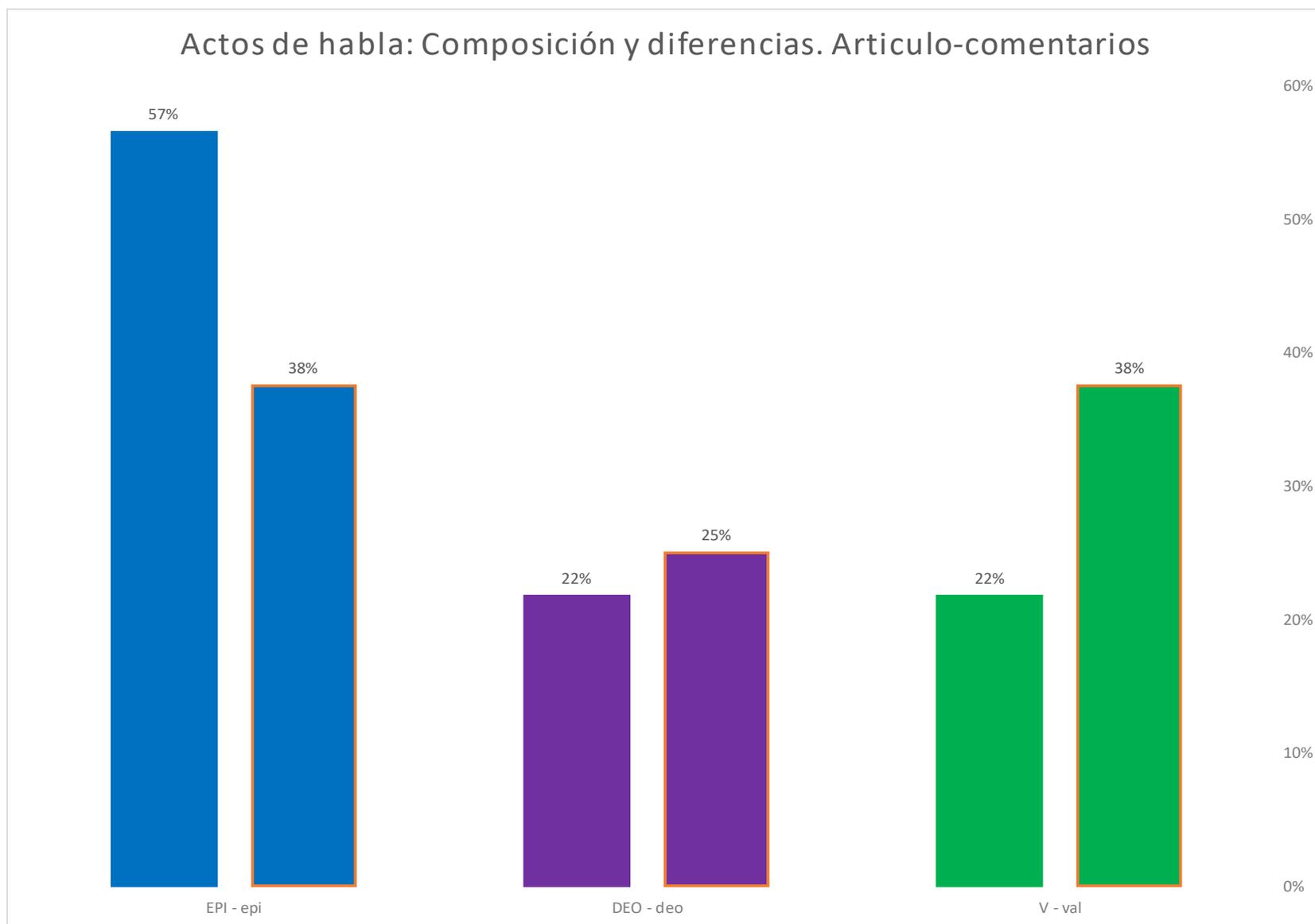
Sección 07: CRÓNICAS, CUENTOS Y ANÉCDOTAS (S07)			
Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte, Aya Fujimura Fanselow			
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-aya2-invierno">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-aya2-invierno</a>			
R31S07A06. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	3	1	0
U2	9	4	3
U3	1	0	1
<b>Total artículos</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	2	1
C1	0	0	1
C2	2	0	1
<b>Total comentarios</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
<b>E</b>			

Sección 07: CRÓNICAS, CUENTOS Y ANÉCDOTAS (S07)			
Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte, Aya Fujimura Fanselow			
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-aya2-invierno-2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-aya2-invierno-2014.php</a>			
R31S07A06. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	3	1	0
U2	12	5	3
U3	13	5	1
<b>Total artículos</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>5</b>
Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	2	1
C1	0	0	1
C2	2	0	1
<b>Total comentarios</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	57%	22%	22%
Comentarios	38%	25%	38%
Diferencias al cuadrado	0.036182656	0.001063327	0.024840501
Promedio de diferencias al cuadrado	0.020695495		
Variación promedio	14%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes



##### 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

Número 31, Sección 07: Crónicas, cuentos y anécdotas, Artículo 06: Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte, Aya Fujimura Fanselow

R31S07A06: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-aya2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-aya2-invierno-2014.php)

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S07A06**

Artículo de estudiante estadounidense de Español, Intermedio 1, (B1, MCRE)

El artículo pertenece al género “Anécdotas”, relato de experiencias personales con valoración. En este caso el macroacto tiene direccionalidad epistémica, con porcentaje igual de actos deónticos y valorativos.

Autora con óptica interna a la sociedad en donde sucede la acción narrativa.

U0		<b>[1.V] Una experiencia de mala suerte que se convirtió en buena suerte</b>
E0: []	0	Aya Fujimura Fanselow **
D0: []	0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
V0: [1]	1	
U1		[1.E] El año pasado, cuando hicimos una escala en Miami de regreso a Nueva York de Colombia, a donde había ido por unas semanas, mi vuelo fue cancelado. [2.E] La compañía de la aerolínea afirmó que la cancelación no era su culpa, [3.D] así que nos dijo que no pagaría nuestros gastos para pasar la noche en Miami, aunque necesitábamos pasar la noche allí, [4.E] porque ya no había más vuelos disponibles ese noche.
E1: [1,2,4]	3	
D1: [3]	1	
V1: []	0	
		[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PROHIBIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una <b>RELACIÓN</b> de <b>DOMINIO</b> .
		[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<p>U2  E2: [2,3,4,5,6,7,8,  12,15] 9  D2: [10,11,13,14] 4  V2: [1,9,16] 3</p>	<p>[1.V] Yo ya había aceptado la idea de pasar una noche en el aeropuerto. [2.E] Empecé a platicar con un señor mayor, [3.E] quien también estaba en el vuelo que no había podido salir, y [4.E] descubrimos algunas coincidencias entre nosotros. [5.E] Por ejemplo, su hijo había hecho un posgrado de derecho en la misma universidad que yo; [6.E] la esposa de su hijo había asistido a la misma escuela secundaria que yo; [7.E] y su hija trabaja como periodista con especialización en artículos relacionados con derechos humanos, [8.E] y mi trabajo, aunque de abogada, está también relacionado con derechos humanos. [9.V] Él se sintió muy feliz de descubrir tantas coincidencias y [10.D] me invitó a cenar con su hija en un restaurante muy lindo, con una cocina deliciosa, en Miami. [11.D] También insistió en llevarme a un hotel y pagar por mi habitación. [12.E] Yo estaba vacilante en aceptar su invitación tan amable, [13.D] pero su insistencia fue mucha y [14.D] su hija, [15.E] con quien cenamos, [14.D] también insistió, [16.V] así que al final yo acepté su invitación con mucha gratitud.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.  [2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [7.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.  [9.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.  [10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
---	---

	<p>[11.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[12.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[13.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[14.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[15.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[16.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1]            1</p> <p>D<sub>3</sub>:                    0</p> <p>V<sub>3</sub>: [2]              1</p>	<p>[1.E] Después de esta noche, salimos juntos en Nueva York cuando mis padres me visitaron y [2.V] el señor se volvió como un abuelo para mí.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>

<b>IBGR31S07A06</b>		
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4545">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4545</a>
CG		[1.V] Encuentro inesperado, con gente inesperada en un momento casual. [2.E] El resultado, una lista de coincidencias y, tal vez, una amistad que puede perdurar por mucho tiempo. [3.D] Conozcan la anécdota de Aya y [4.D] vean cómo conoció a su nuevo “abuelo”.
E <sub>1</sub> : [2]	1	
D <sub>1</sub> : [3,4]	2	
V <sub>1</sub> : [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> . [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .
<b>IB01R31S07A06:</b>		[1.V] Muy interesante la percepción de la buena o mala fortuna.
E <sub>2</sub> : []	0	
D <sub>2</sub> : []	0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
V <sub>2</sub> : [1]	1	
<b>IB02R31S07A06:</b>		[1.E] Es verdad cómo el destino tiene preparadas diferentes cosas para cada uno. [2.E] No sé si se pueda hablar de suerte, casualidad o fortuna, [3.V] pero la cosas siempre tienen una razón de ser.
E <sub>2</sub> : [1, 2]	2	
D <sub>2</sub> : []	0	[2.E] <b>Aseveración SUSPENDIDA EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
V <sub>2</sub> : [3]	1	[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión,

Número 31, Sección 11: Lenguas e Interculturalidad, Artículo 01: ¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?, Hyeonjin Lee

R31S11A01: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php)

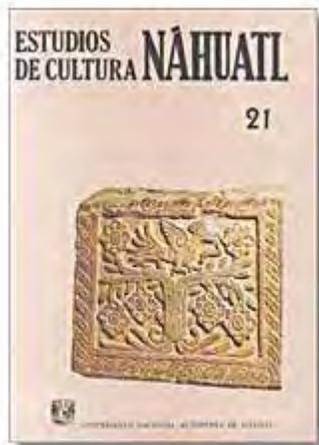
### **ANEXO R31S11A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

**¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?**



Hyeonjin Lee\*

Las lenguas indígenas que más se hablan en México son el náhuatl y el maya. El idioma maya es una lengua derivada del tronco mayense, que se habla principalmente en los estados mexicanos peninsulares de Yucatán, Campeche y Quintana Roo. Según datos del Censo General de Población y Vivienda del INEGI, en territorio mexicano hay 800.291 mayahablantes. La lengua maya es la segunda lengua indígena en México, después de la lengua náhuatl. La lengua maya influyó en el náhuatl.

El náhuatl se ha usado desde el siglo VII, y fue el idioma oficial de los aztecas. En estos días es tan variado que no se pueden comunicar los nahuatlhablantes de distintos lugares. Según Wikipedia, alrededor de 1.500.000 personas lo hablan.

Actualmente, muchos lugares en México tienen un nombre que procede del náhuatl, como Mixcoac, Teotihuacán, México, etcétera. También muchos nombres de comidas proceden del náhuatl, por ejemplo: “pozol” (“potzollí”, que significa “espumoso”) y “tamal” (“tamalli”). Las palabras más conocidas son “chocolate” y “tomate”. La palabra "chocolate" proviene de “xocotl”, “amargo” y “atl”, “agua”, en náhuatl, y "tomate" proviene de la palabra “tomatl” que significa “redondo y con centro”.

La RAE consigna alrededor de 200 préstamos del náhuatl al español, entre ellos:

**IBGR31S11A01:**

**¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?**

**Posted by flores | Under Flores de Nieve #31, Lenguas e interculturalidad**

Por Hyeonjin Lee

**LEER EL TEXTO COMPLETO**

Hyeonjin revisó diccionarios y encontró de dónde vienen muchas palabras del náhuatl que usamos en México, nombres de lugares o de alimentos y bebidas. Descubrió que el maya es otra lengua nativa muy hablada en México. Lean qué más encontró sobre los idiomas que se hablan en este país.

**IB01R31S11A01:**

A mi me interesa mucha que ahora sigue hablando la náhuatl y yo quiero saber como cambió en su uso. Yo me voy a ver si hay un estudio de Antropología Lingüística que explique la historia de la lengua para que aprendamos la genalogía de la lengua y después podamos ver la migración de los grupos que hablen la náhuatl!

Número 31, Sección 11: Lenguas e Interculturalidad, Artículo 01: ¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?, Hyeonjin Lee

R31S11A01: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php)

aguacate, ahuehuete, amate, atole, cacahuate, camote, canica, chamagoso, chapopote, chapulín, chayote, chicle, chile, coyote, elote, hule, jícama, pepenar, peyote, pinole, popote, pulque, quetzal, tamal, tianguis, tomate, tule, zapote, zacate, zopilote.

Nombres de lugares que proceden del náhuatl: Guatemala, Jalisco, México, Michoacán, Nicaragua, Oaxaca, Tlaxclala, Zacatecas.

Fuente de imagen:

[http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/revistas/nahuatl/img/ecn\\_21.jpg](http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/revistas/nahuatl/img/ecn_21.jpg)

\*Estudiante coreana de Español, Intermedio 1.

CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

Referencias

[http://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Nahuatlismos\\_en\\_el\\_idioma\\_espa%C3%B1ol](http://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Nahuatlismos_en_el_idioma_espa%C3%B1ol)

2. El acumulado de actos de habla

**E: Epistémico**

**D: Deóntico**

**V: Valorativo**

¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?, Hyeonjin Lee

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-in](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-in)

**R31S11A01. Valores del vector pragmático**

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	2	0
U1	5	0	0
U2	3	0	1
U3	8	0	0
U4	2	0	0
U5	1	0	0
<b>Total artículos</b>	<b>19</b>	<b>2</b>	<b>1</b>

**Actos de habla en los comentarios**

	epi	deo	val
CG	3	1	0
C1	0	2	1

**Total comentarios**

	E		
	3	3	1


¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?, Hyeonjin Lee

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php)

**R31S11A01. Valores del vector pragmático**

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	2	0
U1	5	2	0
U2	8	2	1
U3	16	2	1
U4	18	2	1
U5	19	2	1
<b>Total artículos</b>	<b>19</b>	<b>2</b>	<b>1</b>

**Actos de habla en los comentarios**

	epi	deo	val
CG	3	1	0
C1	3	3	1

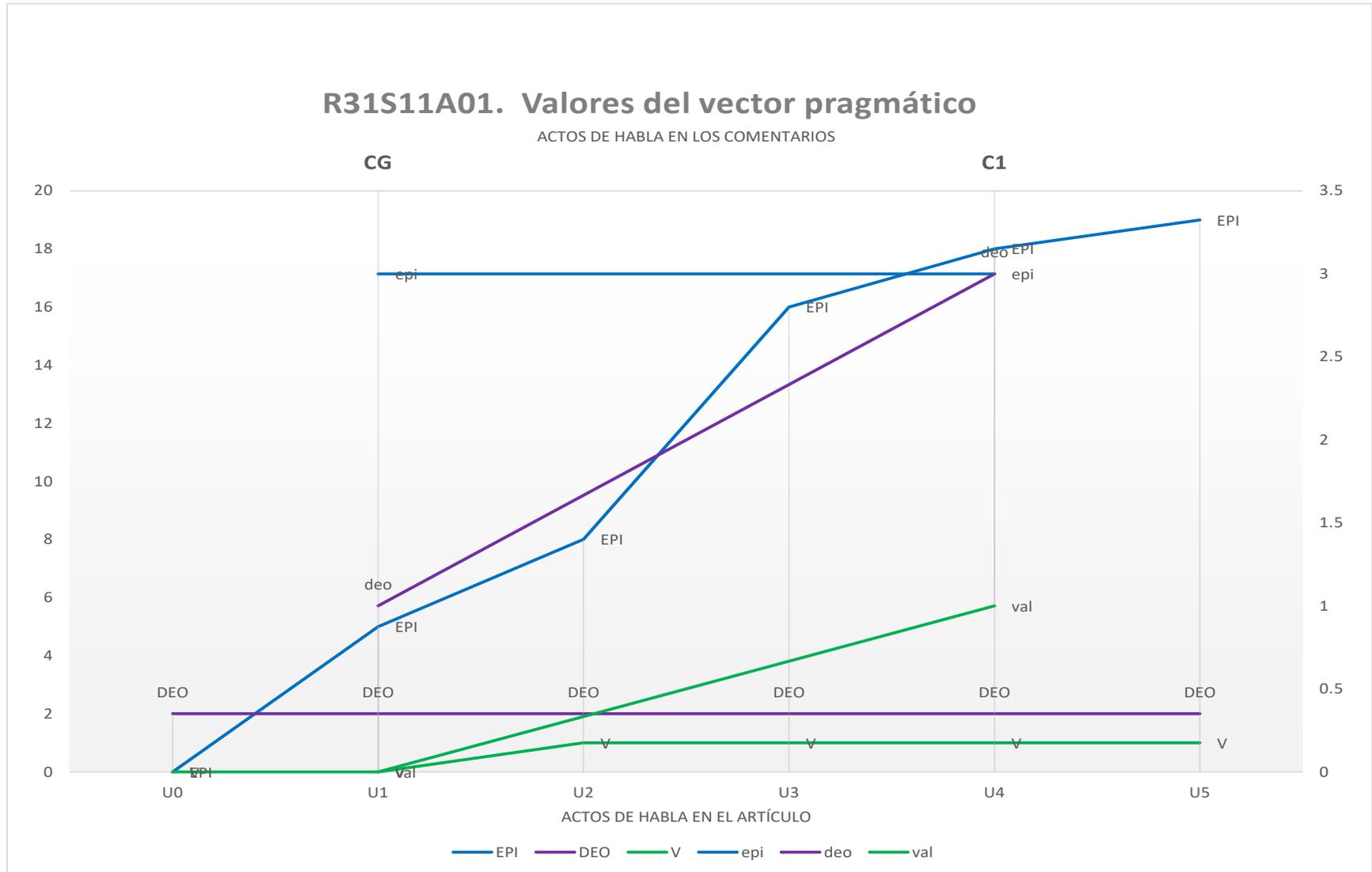
**Total comentarios**

	E		
	3	3	1

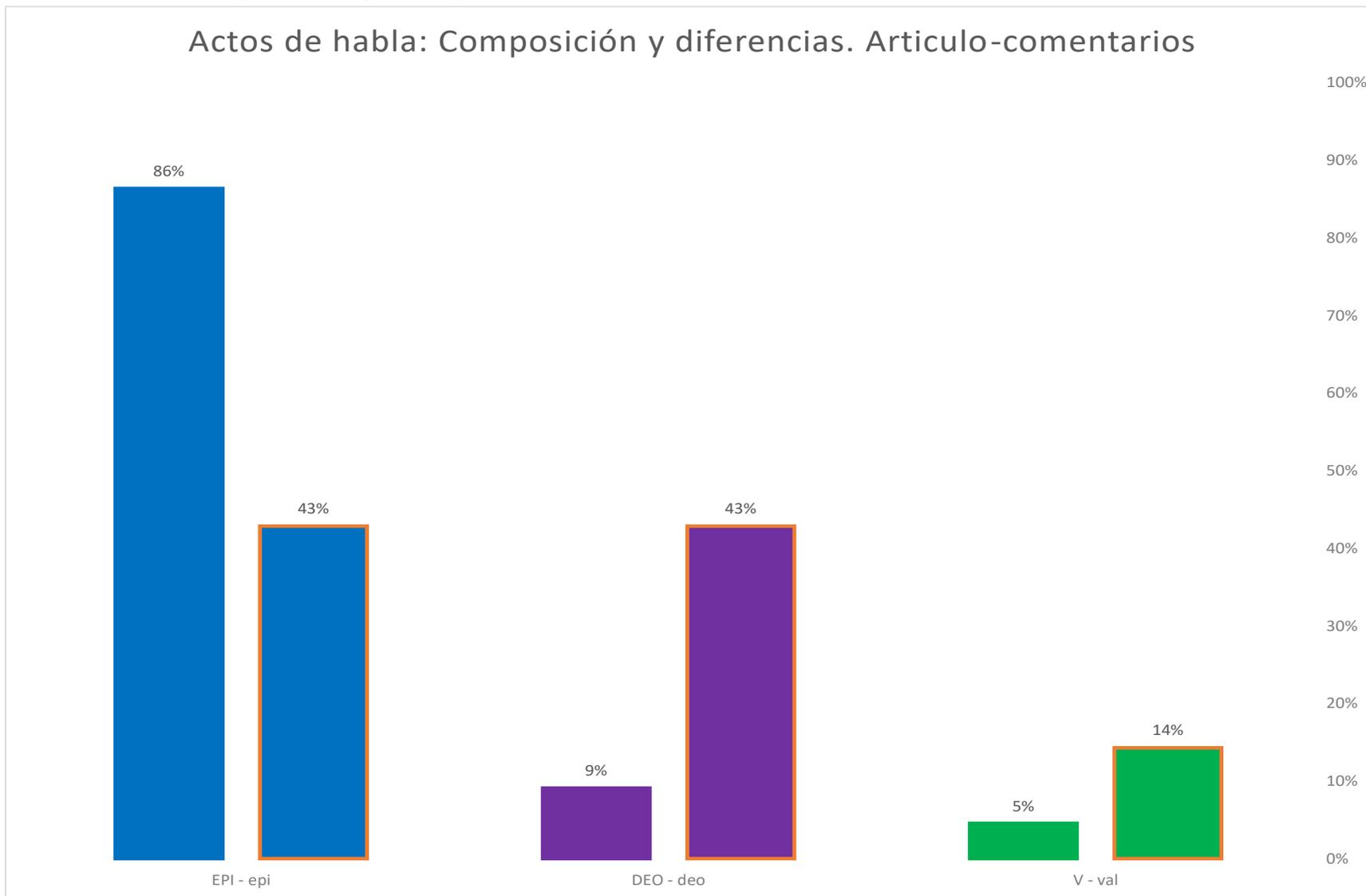
**Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios**

	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	86%	9%	5%
Comentarios	43%	43%	14%
Diferencias al cuadrado	0.189281498	0.114015854	0.009487266
Promedio de diferencias al cuadrado	0.104261539		
Variación promedio	32%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

Número 31, Sección 11: Lenguas e Interculturalidad, Artículo 01: ¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?, Hyeonjin Lee

R31S11A01: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definatorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

Número 31, Sección 11: Lenguas e Interculturalidad, Artículo 01: ¿Qué idiomas se hablan en México y qué palabras proceden de lenguas indígenas?, Hyeonjin Lee

R31S11A01: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/cepe-hyeongjin2-invierno-2014.php)

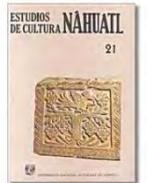
**Referencia: R31S11A01**

Artículo de estudiante coreana de Español, Intermedio 1. (B1, MCRE)

El artículo en sí constituye un macroacto epistémico, la exposición de una investigación breve con cierta valoración personal y pocos elementos interaccionales (deónticos).

Autora con heterovisión con respecto al tema que trata.

<p>U0</p> <p>E<sub>0</sub>: 0</p> <p>D<sub>0</sub>: [1,2] 2</p> <p>V<sub>0</sub>: 0</p>	<p>[1.D] ¿Qué idiomas se hablan en México y [2.D] qué palabras proceden de lenguas indígenas?</p> <p style="text-align: right;">Hyeonjin Lee*</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[1.D] Preguntas de investigación como título</p>
<p>U1</p> <p>E<sub>1</sub>: [1,2,3,4,5] 5</p> <p>D<sub>1</sub>: 0</p> <p>V<sub>1</sub>: 0</p>	<p>[1.E] Las lenguas indígenas que más se hablan en México son el náhuatl y el maya. [2.E] El idioma maya es una lengua derivada del tronco mayense, que se habla principalmente en los estados mexicanos peninsulares de Yucatán, Campeche y Quintana Roo. [3.E] Según datos del Censo General de Población y Vivienda del INEGI, en territorio mexicano hay 800.291 mayahablantes. [4.E] La lengua maya es la segunda lengua indígena en México, después de la lengua náhuatl. [5.E] La lengua maya influyó en el náhuatl.</p> <p>[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>



		[5.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2-6] Foco en la lengua maya, pese a que el náhuatl es la lengua más hablada.
U2 E <sub>2</sub> : [1,2,4] D <sub>2</sub> : V <sub>2</sub> : [3]	3 0 1	[1.E] El náhuatl se ha usado desde el siglo VII, y [2.E] fue el idioma oficial de los aztecas. [3.V] En estos días es tan variado que no se pueden comunicar los nahuatlhablantes de distintos lugares. [4.E] Según Wikipedia, alrededor de 1.500.000 personas lo hablan.  [1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> . [4.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U3 E <sub>3</sub> : [1,2,3,4,5,6,7,8] D <sub>3</sub> : [] V <sub>3</sub> : []	8 0 0	[1.E] Actualmente, muchos lugares en México tienen un nombre que procede del náhuatl, como Mixcoac, Teotihuacán, México, etcétera. [2.E] También muchos nombres de comidas proceden del náhuatl, por ejemplo: [3.E] “pozol” (“potzolli”, [4.E] que significa “espumoso”) y “tamal” (“tamalli”). [5.E] Las palabras más conocidas son “chocolate” y “tomate”. [6.E] La palabra "chocolate" proviene de “xocotl”, “amargo” y “atl” en náhuatl, y [7.E] “tomate” proviene de la palabra “tomatl”, [8.E] que significa “redondo y con centro”.  [1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [5.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [6.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [7.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

		[8.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U4		[1.E] La RAE consigna alrededor de 200 préstamos del náhuatl al español, entre ellos:
E4: [1,2]	2	[2.E] aguacate, ahuehuate, amate, atole, cacahuate, camote, canica, chamagoso, chapopote, chapulín, chayote,
D4:	0	chicle, chile, coyote, elote, hule, jícama, pepenar, peyote, pinole, popote, pulque, quetzal, tamal, tianguis,
V4:	0	tomate, tule, zapote, zacate, zopilote.
		[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[2.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b> .
U5		[1.E] Nombres de lugares que proceden del náhuatl: Guatemala, Jalisco, México, Michoacán, Nicaragua,
E5: [1]	1	Oaxaca, Tlaxcala, Zacatecas.
D5:	0	
V5:	0	[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b> .

<b>IBGR31S11A01</b>		
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>		
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4545">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=4545</a>		
Eg: [1,2,3]	3	[1.E] Hyeonjin revisó diccionarios y [2.E] encontró de dónde vienen muchas palabras del náhuatl que usamos en México, nombres de lugares o de alimentos y bebidas. [3.E] Descubrió que el maya es otra lengua nativa muy hablada en México. [4.D] Lean qué más encontró sobre los idiomas que se hablan en este país.
Dg: [4]	1	
Vg:	0	[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b> .
<b>IB01R31S11A01</b>		
<b>Análisis de Interacción 1</b>		
E1:	0	[1.V] A mi me interesa mucha que ahora sigue hablando la náhuatl y [2.D] yo quiero saber como cambio en su uso.
D1: [2,3]	2	[3.D] Yo me voy a ver si hay un estudio de Antropología Lingüística que explique la historia de la lengua para que aprendamos la genalogía de la lengua y después podamos ver la migración de los grupos que hablen la náhuatl!
V1: [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

**ANEXO R31S11A03**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

### 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<b>Jugando a la pelota en grupo multicultural</b> <i>Beatriz Adriana Chávez Sánchez*</i>		<b>IBGR31S11A03</b> <b><u>Jugando a la pelota en grupo multicultural</u></b>  <b>Posted by flores   Under Flores de Nieve #31, Lenguas e interculturalidad</b>  Por Beatriz Chávez  <b><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></b>  Beatriz presenta una actividad para jugar con pelotas y aprender a describir las reglas del juego. Contiene instrucciones de interés para profesores, pero seguramente cualquier estudiante puede inspirarse para llevar un juego de pelota a la clase.
<b>Datos de los alumnos a los que va dirigida</b>	Nivel (según el MCER): Intermedio (B2) Lengua(s) materna(s) de los alumnos: Indistinto Organización de la enseñanza: Curso de apoyo a la enseñanza de ELE <sup>[1]</sup>	
<b>Datos de la tarea</b>	<b>Autora:</b> Beatriz Adriana Chávez Sánchez  <b>Situación comunicativa:</b> Jugando a la pelota en grupo multicultural.  <b>Objetivos generales:</b>  Vivir una experiencia intercultural con los compañeros por medio de una actividad lúdica donde se conocerán las distintas formas de juego de pelota que se tienen en cada cultura. Esto creará una sensibilización para con sus semejantes y fomentará el interés por conocer más sobre las distintas culturas en el entorno educativo y social, lo que les brindará una experiencia intercultural positiva y efectiva para el trabajo en equipos del curso.  Impulsar a todos los alumnos para que se conviertan en agentes interculturales.  <b>Materiales necesarios:</b> Pelota. <b>Recursos necesarios:</b> Un área abierta para poder jugar.	

**Forma social de trabajo:** Plenaria y en parejas al ceder el turno.

**Diseño de la tarea**

**Objetivos:**

Expresión oral:

Saber expresar el nombre del objeto lúdico (pelota) en español y en cada idioma de las nacionalidades existentes en el salón.

Describir un juego de pelota.

Comprensión oral:

Comprender los pasos a seguir para jugar con una pelota, según cada compañero y su país.

Interacción:

Saber explicar con palabras en español, con señas o movimientos, cómo manejar la pelota a los compañeros de clase.

Saber preguntar amablemente al compañero expositor por otros aspectos del juego mostrado, tomando en cuenta las formas sociales para ceder la palabra, turnos de palabra entre otros.

Saber explicar el juego de forma amable y con paciencia y respeto.

Conocimientos culturales:

Conocer cómo se juega a la pelota en otras culturas.

**Contenidos  
conceptuales:**

Funciones:

Saber explicar en forma sencilla cómo jugar a la pelota.

Saber hacer preguntas sobre el juego y sus reglas.

---

Exponentes:

"Hola". Yo les quiero enseñar un juego que jugamos en \_\_\_\_\_; se llama \_\_\_\_\_".

"Se hace así \_\_\_\_\_ (movimientos, señas) palabras clave (verbos: lanzar, colocar, rodar)".

Gramática:

Uso del "SE" (Se lanza, se avienta, se bota).

Uso de verbos irregulares.

Léxico:

Vocabulario relacionado con juegos de pelota, acciones y reglas.

---

Cultura:

Saber el grado de cortesía necesario para invitar a alguien a jugar.

Y el grado de cortesía y tolerancia necesaria durante el juego

**Contenidos procedimentales:**

Saber expresarse oralmente en un contexto de socialización en un ambiente lúdico multicultural.

**Contenidos actitudinales:** Mostrar buena educación y amabilidad con los compañeros para demostrar la tolerancia y el interés hacia distintas culturas y sus juegos.

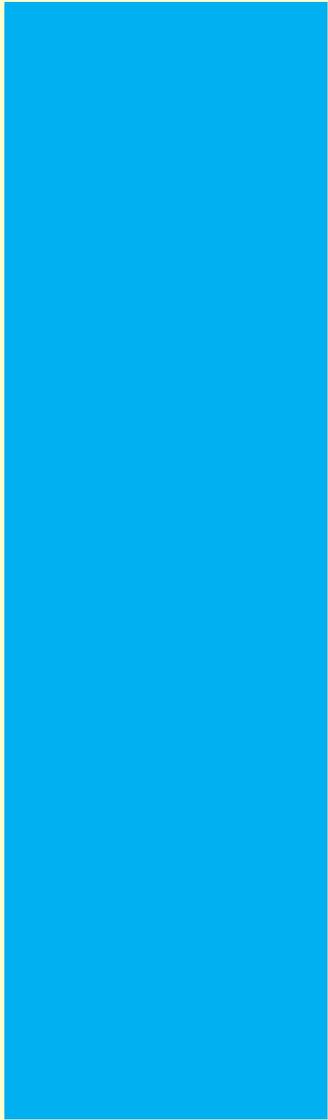
Actividades de input:

El profesor indica que el grupo debe formar un círculo. Pasa él al centro y toma la pelota en sus manos.

Continúa diciendo "En México jugamos mucho a la pelota. Tenemos muchos juegos. Uno es jugar a "Los quemados". Se hacen dos equipos y se ponen en línea, uno enfrente del otro. Se lanza la pelota al equipo de enfrente, tratando de alcanzar o tocar a un compañero. A quien la pelota lo toca pierde, decimos que "lo quema la pelota" y el "quemado" se sale del juego. El equipo del compañero que perdió le regresa la pelota al equipo ganador. En caso de que la pelota no "queme a nadie" el equipo que ganó le lanza la pelota al equipo perdedor para "quemar a alguien". Gana el jugador que queda al final y que no fue tocado por la pelota." El profesor les pide que hagan dos equipos y se juegue "a los quemados".

**Actividades  
posibilitadoras para la  
consecución de la tarea:**

Ya que se practica el juego una o dos veces y se entiende, el profesor les pide a los alumnos que hagan otra vez el círculo y les explica que



la pelota va a pasar al centro, va a decir cómo se dice "pelota" en su idioma y va a mostrar un juego de pelota de su país. Ya que se entienda cómo jugar ese nuevo juego y se practique 2 veces, se regresará el grupo al círculo y el alumno que explicó el juego, tendrá que lanzar la pelota nuevamente y a la persona a la que toque la pelota, esa persona tendrá que pasar al centro a decir "pelota" en su L1 y mostrar otro juego de pelota de su país y así sucesivamente.

**NOTA:** Si hay dos alumnos de un mismo país que conozcan un juego en común, podrán pasar juntos para hacer más fácil la explicación del juego.

**Actividades del programa:**

Actividad lúdica con una pelota en un espacio abierto para tener una experiencia intercultural e integrar más al grupo al principio del curso.

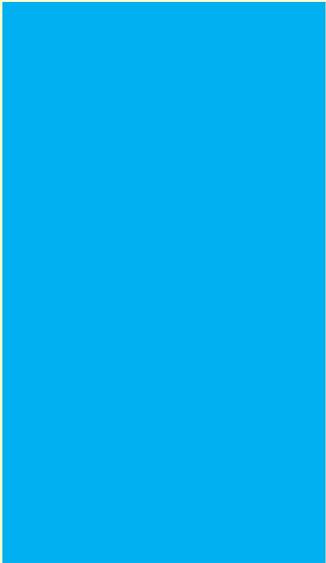
**Actividades de ejercitación:**

El alumno en turno dice:

"En mi país "pelota" se dice \_\_\_\_\_", Después el alumno va a demostrar y explicar un juego y después escogerá al siguiente compañero lanzándole la pelota.

**Instrumentos:**

DISPOSICION de cada alumno para participar y lograr describir un



**Evaluación:**

PACIENCIA en caso de que alguien le pida que repita la acción o la explicación.

APLICACIÓN de las estructuras gramaticales (uso del "SE", modo subjuntivo y conjugación correcta de los verbos irregulares)

Criterios:

INTENTA hacer uso correcto de la dinámica del ejercicio.

Se ESFUERZA para darse a entender y explicar el juego con la gramática y el léxico adecuado.

\* Estudiante del Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera

CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

---

[1] Cursos que pueden ser talleres o círculos de conversación ofrecidos por una institución como apoyo al aprendizaje o profundización de los contenidos abordados en su plan curricular de lengua extranjera.

## 2. El acumulado de actos de habla: el Vector Pragmático<sup>1</sup> en porcentajes

### E: Epistémico

Captura de Información de análisis

Número 31

R31S11A03

Sección 11: LENGUAS E INTERCULTURALIDAD (S11)

Jugando a la pelota en grupo multicultural, Beatriz Adriana Chávez Sánchez

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/dipele-beatriz2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/dipele-beatriz2-invierno-2014.php)

#### R31S11A03. Valores del vector pragmático

##### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	1	0
U1	4	0	0
U2	3	10	0
U3	1	12	0
U4	15	0	0
U5	7	21	0
U6	3	2	3
U7	1	0	0
<b>Total artículos</b>	<b>34</b>	<b>46</b>	<b>3</b>

Actos de habla en los comentarios	epi	deo	val
CG	2	0	1

Total comentarios	2	0	1

### D: Deónico

### V: Valorativo

Sección 11: LENGUAS E INTERCULTURALIDAD (S11)

Jugando a la pelota en grupo multicultural, Beatriz Adriana Chávez Sánchez

[www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/dipele-beatriz2-invierno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-uno/dipele-beatriz2-invierno-2014.php)

#### R31S11A03. Valores del vector pragmático

##### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	1	0
U1	4	1	0
U2	7	11	0
U3	8	23	0
U4	23	23	0
U5	30	44	0
U6	33	46	3
U7	34	46	3
<b>Total artículos</b>	<b>34</b>	<b>46</b>	<b>3</b>

##### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
0	2	0	1

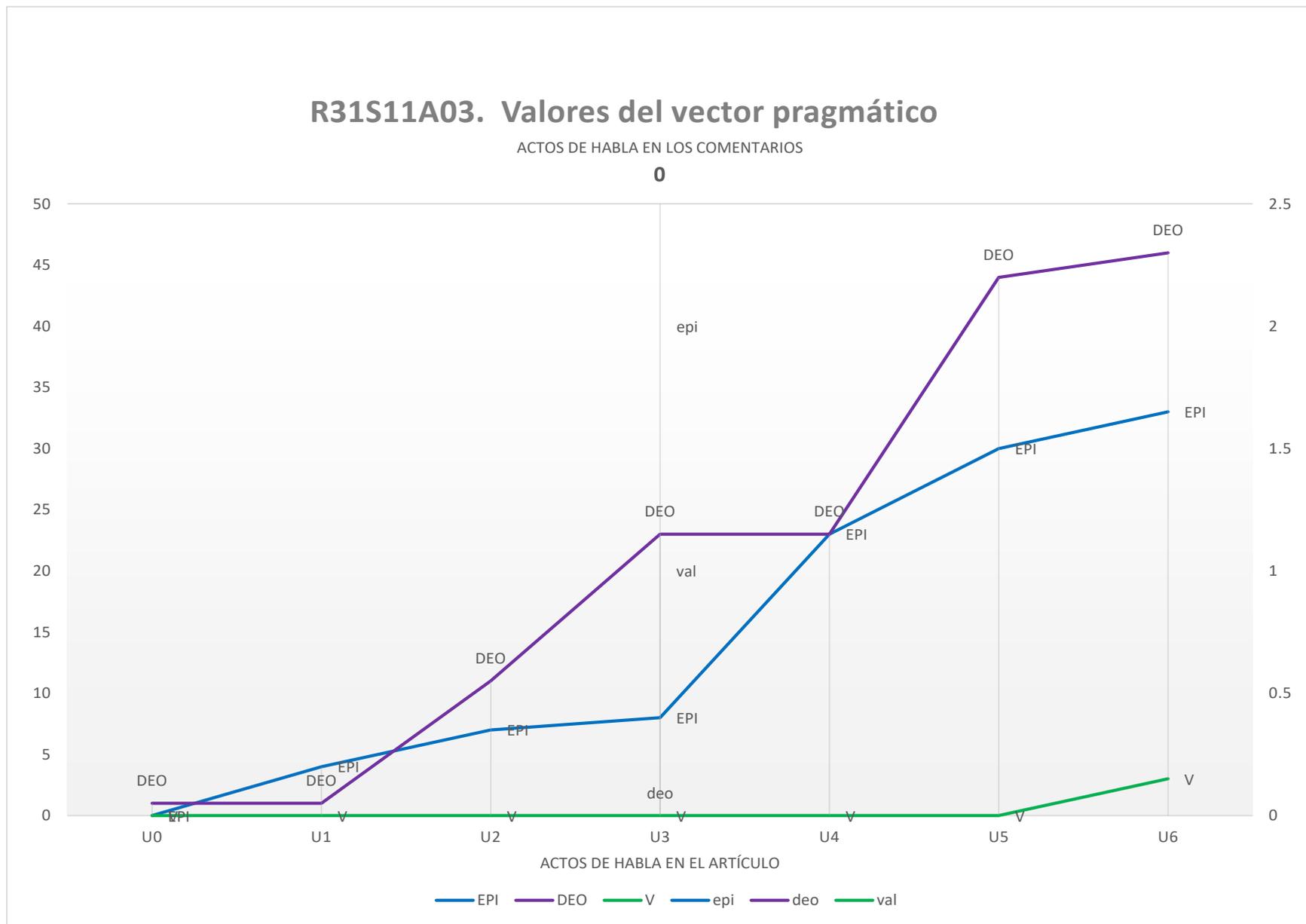
Total comentarios	2	0	1

#### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

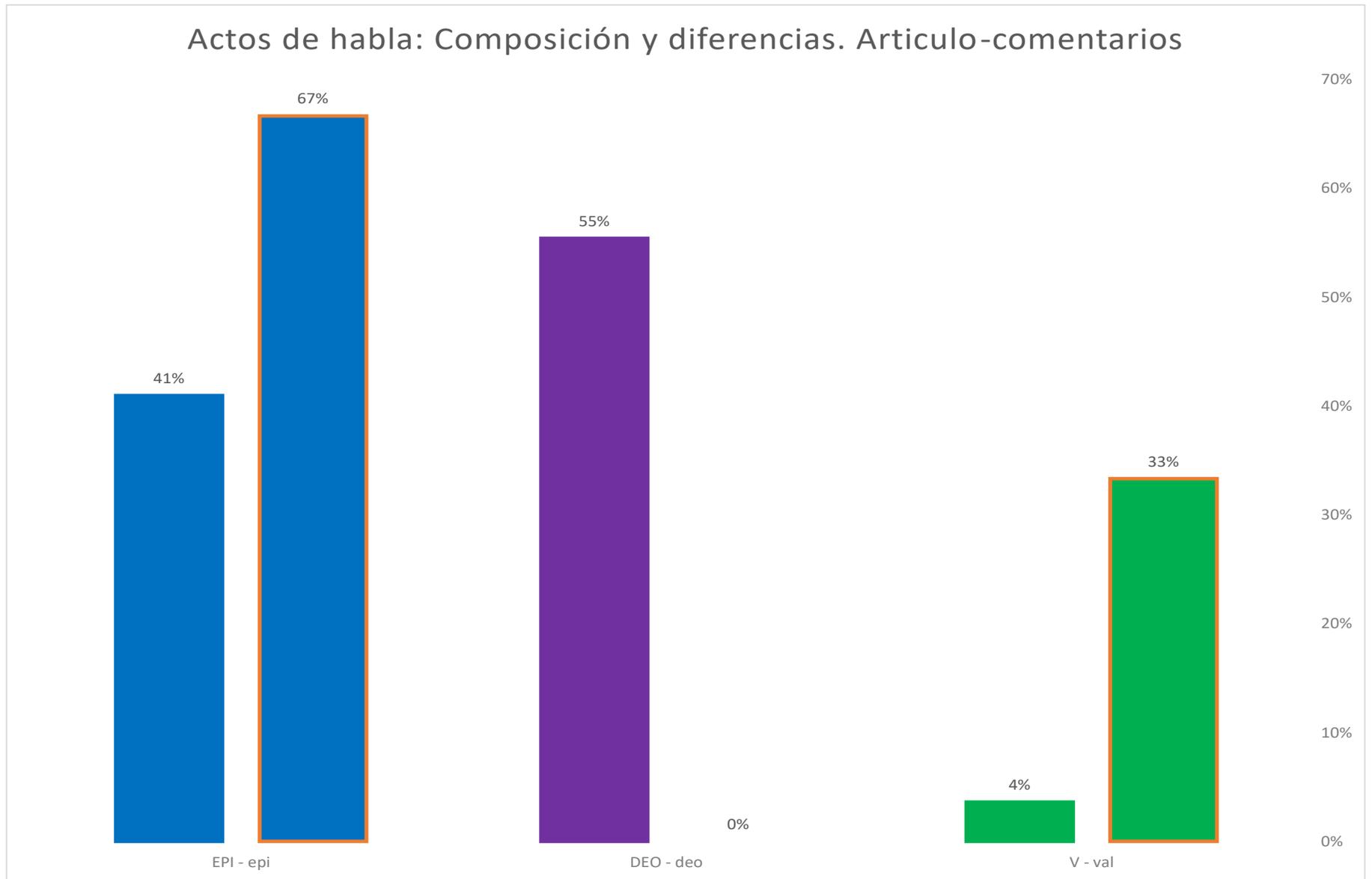
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	41%	55%	4%
Comentarios	67%	0%	33%
Diferencias al cuadrado	0.066063451	0.307156336	0.088321156
Promedio de diferencias al cuadrado	0.153846981		
Variación promedio	39%		

<sup>1</sup> Ver documento: **vector-pragmatico-12-FC**

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



**El Vector Pragmático en porcentaje**





Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R31S11A03**

Artículo de estudiante del Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera, CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

El artículo en sí constituye un macroacto con direccionalidad deóntica, una actividad didáctica que contiene instrucciones para los docentes y descripción del mismo.

Escrito desde una perspectiva intercultural: la autora se dirige a docenes que tiene a su cargo estudiantes de comunidades diversas.

<p>U0</p> <p>E<sub>0</sub>: 0</p> <p>D<sub>0</sub>: [1] 1</p> <p>V<sub>0</sub>: 0</p>	<p><b>[1.D] Jugando a la pelota en grupo multicultural</b></p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p style="text-align: right;"><i>Beatriz Adriana Chávez Sánchez*</i></p>	
<p>U1</p> <p>E<sub>1</sub>: [1,2,3,4] 4</p> <p>D<sub>1</sub>: 0</p> <p>V<sub>1</sub>: 0</p>	<p>[1.E] Datos de los alumnos a los que va dirigida</p>	<p>[2.E] Nivel (según el MCER): Intermedio (B2)</p> <p>[3.E] Lengua(s) materna(s) de los alumnos: Indistinto</p> <p>[4.E] Organización de la enseñanza: Curso de apoyo a la enseñanza de ELE</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>[1.E] <b>Aseveración ASRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración ASRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] Indistinto: está íntimamente relacionado con dos dimensiones fundamentales, la de la evidencialidad y la de la (inter)subjetividad...atiende a las propiedades del objeto... la aproximación subjetiva depende más de los atributos que impone el conceptualizador que de los rasgos intrínsecos del referente (Maldonado).</p>



<p>U2</p> <p>E<sub>2</sub>: [1,2,3]                      3</p> <p>D<sub>2</sub>: [4,5,6,7,8,9,10, 11,12,13]                      10</p> <p>V<sub>2</sub>:                                      0</p>	<p>[1.E] <b>Datos de la tarea</b></p>	<p>[2.E] Autora: Beatriz Adriana Chávez Sánchez</p> <p>[3.E] Situación comunicativa: Jugando a la pelota en grupo multicultural.</p> <p>[4.D] Objetivos generales:</p> <p>[5.D] Vivir una experiencia intercultural con los compañeros por medio de una actividad lúdica donde se conocerán las distintas formas de juego de pelota que se tienen en cada cultura. [6.D] Esto creará una sensibilización para con sus semejantes y [7.D] fomentará el interés por conocer más sobre las distintas culturas en el entorno educativo y social, [8.D] lo que les brindará una experiencia intercultural positiva y efectiva para el trabajo en equipos del curso.</p> <p>[9.D] Impulsar a todos los alumnos para que se conviertan en agentes interculturales.</p> <p>[10.D] Materiales necesarios: Pelota.</p> <p>[11.D] Recursos necesarios: Un área abierta para poder jugar.</p> <p>[12.D] Duración: 1 sesión de una hora.</p> <p>[13.D] Forma social de trabajo: Plenaria y en parejas al ceder el turno.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INCLUSIVA de una REFERENCIA PARTICULAR.</b></p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL de una REFERENCIA PARTICULAR.</b></p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL de una REFERENCIA PARTICULAR.</b></p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA.</b></p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA.</b></p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA.</b></p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA.</b></p>
--	---------------------------------------	--

		<p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[9.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[11.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[12.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[12.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1] 1</p> <p>D<sub>3</sub>: [2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13] 12</p> <p>V<sub>3</sub>: 0</p>	<p>[1.E] <b>Diseño de la tarea</b></p>	<p>[2.D] <b>Objetivos</b> :</p> <p>[3.D] <b>Expresión oral:</b></p> <p>[4.D] Saber expresar el nombre del objeto lúdico (pelota) en español y en cada idioma de las nacionalidades existentes en el salón.</p> <p>[5.D] Describir un juego de pelota.</p> <p>[6.D] <b>Comprensión oral:</b></p> <p>[7.D] Comprender los pasos a seguir para jugar con una pelota, según cada compañero y su país.</p> <p>[8.D] <b>Interacción:</b></p> <p>[9.D] Saber explicar con palabras en español, con señas o movimientos, cómo manejar la pelota a los compañeros de clase.</p> <p>[10.D] Saber preguntar amablemente al compañero expositor por otros aspectos del juego mostrado, tomando en cuenta las formas sociales para ceder la palabra, turnos de palabra, entre otros.</p>

[11.D] Saber explicar el juego de forma amable y con paciencia y respeto.

[12.D] **Conocimientos culturales:**

[13.D] Conocer cómo se juega a la pelota en otras culturas.

Consideraré “Objetivos” como deóntico y lo que dice “contenido” como epistémico.

[1.E] **Aseveración INCLUSIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[2.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[3.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[4.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[5.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[6.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[7.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[8.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[9.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[10.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una **TERCERA PERSONA** en una relación **SIMÉTRICA**.

[11.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGADO, CUMPLIMIENTO** para una

			<p><b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[12.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[13.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E4: [1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15] 15</p> <p>D4: 0</p> <p>V4: 0</p>		<p>[1.E] <b>Contenidos conceptuales:</b></p>	<p>[2.E] <b>Funciones:</b></p> <p>[3.E] Saber explicar en forma sencilla cómo jugar a la pelota.</p> <p>[4.E] Saber hacer preguntas sobre el juego y sus reglas.</p> <p>[5.E] <b>Exponentes:</b></p> <p>[6.E] "Hola". Yo les quiero enseñar un juego que jugamos en _____; se llama _____".</p> <p>[7.E] "Se hace así _____ (movimientos, señas) palabras clave (verbos: lanzar, colocar, rodar)"</p> <p>[8.E] <b>Gramática:</b></p> <p>[9.E] Uso del "SE" (Se lanza, se avienta, se bota).</p> <p>[10.E] Uso de verbos irregulares.</p> <p>[11.E] <b>Léxico:</b></p> <p>[12.E] Vocabulario relacionado con juegos de pelota, acciones y reglas.</p> <p>[13.E] <b>Cultura:</b></p> <p>[14.E] Saber el grado de cortesía necesario para invitar a alguien a jugar.</p> <p>[15.E] Y el grado de cortesía y tolerancia necesaria durante el juego tomando en cuenta las diferencias individuales y culturales.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[3.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

		<p>[5.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[11.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[12.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[13.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[14.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[15.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
	<p><b>[16.E]</b> <b>Contenidos procedimentales:</b></p>	<p>[17.E] Saber expresarse oralmente en un contexto de socialización en un ambiente lúdico multicultural.</p> <p>[16.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[17.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
	<p><b>[18.E]</b> <b>Contenidos actitudinales:</b></p>	<p>[19.E] Mostrar buena educación y amabilidad con los compañeros para demostrar la tolerancia y el interés hacia distintas culturas y sus juegos.</p> <p>[18.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[19.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U5</p> <p>E5: [1,2,7,8,9,13,14] 7</p> <p>D5: [3,4,5,6,10,11,12,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28] 21</p> <p>V5: 0</p>	<p>[1.E] <b>Actividades posibilitadoras para la consecución de la tarea:</b></p>	<p>[2.E] <b>Actividades de input:</b></p> <p>[3.D] El profesor indica que el grupo debe formar un círculo. [4.D] Pasa él al centro y [5.D] toma la pelota en sus manos.</p> <p>[6.D] Continúa diciendo: [7.E] "En México jugamos mucho a la pelota. [8.E] Tenemos muchos juegos. [9.E] Uno es jugar a "Los quemados". [10.D] Se hacen dos equipos y [11.D] se ponen en línea, uno enfrente del otro. [12.D] Se lanza la pelota al equipo de enfrente, tratando de alcanzar o tocar a un compañero. [13.E] A quien la pelota lo toca pierde, [14.E] decimos que "lo quema la pelota" y [15.D] el "quemado" se sale del juego. [16.D] El equipo del compañero que perdió le regresa la pelota al equipo ganador. [17.D] En caso de que la pelota no "queme a nadie" el equipo que ganó le lanza la pelota al equipo perdedor para "quemar a alguien". [18.D] Gana el jugador que queda al final y que no fue tocado por la pelota".</p> <p>[19.D] El profesor les pide que hagan dos equipos y [20.D] se juegue "a los quemados".</p> <p>[21.D] Ya que se practica el juego una o dos veces y se entiende, el profesor les pide a los alumnos que hagan otra vez el círculo y [22.D] les explica que van a jugar "a los quemados" pero en círculo y [23.D] quien sea tocado por la pelota va a pasar al centro, [24.D] va a decir cómo se dice "pelota" en su idioma y [25.D] va a mostrar un juego de pelota de su país. [25.D] Ya que se entienda cómo jugar ese nuevo juego y se practique 2 veces, se regresará el grupo al círculo y [26.D] el alumno que explicó el juego, tendrá que lanzar la pelota nuevamente y [27.D] a la persona a la que toque la pelota, esa persona tendrá que pasar al centro a decir "pelota" en su L1 y mostrar otro juego de pelota de su país y así sucesivamente.</p> <p>[28.D] <b>NOTA:</b> Si hay dos alumnos de un mismo país que conozcan un juego en común, podrán pasar juntos para hacer más fácil la explicación del juego.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una</p>
--	--	---

		<p><b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[7.E] Aseveración <b>ASCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[8.E] Aseveración <b>POSESIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[9.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[11.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[12.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[13.E] Aseveración <b>HIPOTÉTICA EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[14.E] Aseveración <b>HIPOTÉTICA EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[15.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[16.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[17.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[18.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
--	--	--

		<p>[19.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[20.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[21.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[22.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[23.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[24.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[25.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[26.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[27.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, CUMPLIMIENTO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p>U6</p> <p>E<sub>6</sub>: [1,2,6]      3</p> <p>D<sub>6</sub>: [7,8]      2</p> <p>V<sub>6</sub>: [3,4,5]      3</p>	<p>[1.E] Evaluación:</p>	<p>[2.E] Instrumentos:</p> <p>[3.V] DISPOSICION de cada alumno para participar y lograr describir un juego de pelota de su país.</p> <p>[4.V] PACIENCIA en caso de que alguien le pida que repita la acción o la explicación.</p> <p>[5.V] APLICACIÓN de las estructuras gramaticales (uso del "SE", modo subjuntivo y conjugación correcta de los verbos irregulares)</p> <p>[6.E] Criterios:</p>

	<p>[7.D] INTENTA hacer uso correcto de la dinámica del ejercicio.</p> <p>[8.D] Se ESFUERZA para darse a entender y explicar el juego con la gramática y el léxico adecuado</p> <p>[1.E] Aseveración <b>ADSCRIPTIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[6.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p>U7</p> <p>E7: [1]           1</p> <p>D7:               0</p> <p>V7:               0</p>	<p><sup>[1]</sup> [1.E] Cursos que pueden ser talleres o círculos de conversación ofrecidos por una institución como apoyo al aprendizaje o profundización de los contenidos abordados en su plan curricular de lengua extranjera.</p> <p>[1.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p>

IBGR31S11A03		
<b>Análisis de la nota del profesor-gestor del blog</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3922#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3922#comments</a>
CG		[1.E] Beatriz presenta una actividad para jugar con pelotas y aprender a describir las reglas del juego. [2.E] Contiene instrucciones de interés para profesores, [3.V] pero seguramente cualquier estudiante puede inspirarse para llevar un juego de pelota a la clase.
E <sub>1</sub> : [1,2]	2	
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [3]	1	
		[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> de <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> .

**ANEXO R32S01A02**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p><b>Prioridad a la educación en Haití</b></p> <p>Valcin Luvensky*</p>  <p>Si el alimento se revela como la primera necesidad de un pueblo, no podemos sin embargo permitirnos olvidar que la educación es más que crucial para la vida en una comunidad y, lo más importante, es parte integral del desarrollo de un país.</p> <p>En Haití también la educación ocupa su lugar en la sociedad, pero desgraciadamente no como debería ser. Aunque en la constitución haitiana está escrito que cada persona tiene derecho a la educación, que el acceso a la educación es uno de los derechos más fundamentales del estado, no es lo que se ve en la realidad.</p> <p>De hecho, la gran mayoría tiene estudios de primaria; al llegar a la secundaria es allí donde empiezan las dificultades, sin hablar de la universidad. La explicación radica en el hecho de que las escuelas públicas son casi inexistentes. Más de 80% de escuelas que hay en el país son escuelas privadas.</p> <p>A principios del siglo XIX, en Haití sólo había algunos institutos; con el tiempo se observó el incremento de la población pero el número de escuelas públicas no aumentaba. Es así como surgieron en gran cantidad las escuelas privadas, para responder a la necesidad de los</p>	<p><b>IBGR32S01A02</b></p> <p><u>Prioridad a la educación en Haití</u></p> <p>Posted by flores   Under <u>Flores de Nieve #32, Sociedades en transformación</u></p> <p>por Valcin Lubensky</p> <p><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></p> <p>En Haití casi todas las escuelas son privadas. Eso representa un grave problema para la sociedad, pues en esas condiciones no se puede garantizar el acceso a la educación pública y gratuita. Valcin escribe sobre los problemas que esta situación representa para la sociedad haitiana.</p> <hr/> <p><b>IB01R32S01A02:</b></p> <p>hay tambien otros problemas que se encuentre en la educacion en Haiti,como la mal estructura o el problema de profesor,la educacion no es unica en todas los escuelas del pais ect... pero puedo hablar un poco de unos. hay algunas escuelas que no tienen bastante bancos para los estudiantes,por ejemplo,los liceos y las escuelas publicas. creo que para aprender bien,un estudiante debe estar en un lugar adecuado, (-bancos o sillas comodas,salones que son ventilados,que no tienen al rededor de 50 estudiantes!!!!-) tiene tambien la derecha de haber buenos profesores. cuando hara esas cosas y mas como la unificacion de la ensenanza,la educacion en Haiti podra avanzar un paso.</p>
--	--

R32S01A02: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php)

habitantes. Lo que ocurre es que con los gobiernos que han tenido lugar antes del siglo XXI, la educación no fue nunca una de las prioridades.

Antes eran muy pocos los que conseguían el bachillerato, debido a la ausencia de un número suficiente de escuelas y también las dificultades de los exámenes de bachillerato.

En la actualidad se trata de educación de calidad y educación simplemente; esto se debe a que el sistema educativo tiene mucha alteración, está dividido: hay congregacionales, otras escuelas privadas y las escuelas públicas. Son las escuelas religiosas las que predominan en el país; hay algunas escuelas privadas y algunas públicas que ofrecen educación de calidad.

Si bien hay buen número de personas que han completado los estudios secundarios, no es lo mismo para la universidad. No son muchas las que tienen acceso a este nivel educativo.

Para terminar, falta trabajar arduamente en la educación en mi país; sólo algunos ministros se han dedicado con esmero en este terreno.

\* Estudiante haitiano de Español Básico 4cl  
CEPE-Taxco, UNAM, México

Imagen:

[http://es.wikipedia.org/wiki/Universidad\\_de\\_Hait%C3%AD](http://es.wikipedia.org/wiki/Universidad_de_Hait%C3%AD)

**IB02R32S01A02:**

En Haití, la educación sufre de algunos problemas pero voy a dar mi juicio sobre las universidades. Casi todos los padres no tienen dinero suficiente para pagar la universidad a sus hijos después de sus estudios básicos. Por los que no viven en la capital del país donde hay las universidades públicas, aun cuando ganan en el concurso deben sufrir, a veces, ellos dejan la universidad a la mitad de sus estudios por falta de dinero para comer y pagar el alquiler. No hay suficientemente universidades para todos los alumnos que salen del bachillerato dos, por eso, se puede que tiene dinero para pagar una universidad privada pero si no gana en ningún concurso, va a quedar sin hacer nada, por tanto, competencia sin dinero no vale nada y dinero sin competencia tampoco, debemos haber los dos para hacer un buen estudio.

**IB2R32S01A02:**

si reconstruyéramos Haití, empezáramos por la educación como lo dijo un autor francés la educación es la primera necesidad del hombre. Por supuesto, lo que está diciendo Luvensky es un problema muy delicado por culpa de un incremento de la población contra una insuficiencia del número de las escuelas de buenas calidades. ahora el problema es que falta de personas quienes han recibido una buena formación y de Buena voluntad quienes debían regentar las escuelas con amor del trabajo bien hecho, de la disciplina.

	<p><b>IB03R32S01A02:</b></p> <p>En Haití, la educación es un lujo, el que no puede ir a la escuela porque no hay más público que la escuela privada y son muy caros. Son los padres quienes tienen la oportunidad de enviar a sus hijos a la escuela, y hay más a los padres que no ralentizan el trabajo, el porcentaje de desempleados es más del 70 %. El Estado haitiano comenzó a trabajar en esto es muy, muy importante en la vida de una sociedad, sobre todo en la sociedad haitiana porque analfabeta tasa es muy alta. Sin educación no se puede mover a una empresa para aumentar, es necesario que el sistema educativo sea primordial. Creo que Haití necesita para pensar por encima de apuntar más alto en el punto de educación que el estado necesita para crear la escuela más pública para que las personas van a la escuela porque la educación es la base, la clave del éxito.</p> <p><b>IB04R32S01A02:</b></p> <p>Muchos haitianos se hacen el placer de hablar de los problemas que ocurrió la educación en Haití. Verdad esos problemas son muchos pero necesitan mejorar porque cada país tiene una educación para los hijos del país. La educación es algo que necesita cada uno para ser una persona importante. En Haití las escuelas públicas tienen muchos problemas sobre todo el ambiente. Las escuelas privadas dan una educación de calidad pero cuestan mucho y la gente es pobre. Mucho no tiene la suerte de recibir una buena educación. Eso necesita de cambiar. Cada uno puede dar su apoyo para mejorar pero comentan muy mal. Es una necesidad para los niños que debían recibir una educación mejor. Cada hijo del país debía cambiarse en el medio de mayoría para apoyar la educación en el país que es un gran problema.</p>
--	---

R32S01A02: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cep-et-valcin-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cep-et-valcin-verano-2014.php)

	<p><b>IB05R32S01A02:</b></p> <p>Es verdad que el hombre necesita la comida para vivir, necesita también la educación para elevarlo a la dignidad de su ser. No hay muchas escuelas publicas la mayoría que tenia no hay muchas infraestructuras necesarios y profesores también. La situación critica es muy elevada. Pienso que en haiti la educación profesionales son las mas difíciles porque tenía poco de facultades y cada de una no toman mas o menos que cien postulantes cada año en el concurso. Causa falta desarrollo no hay muchas edificios para trabajar, las personas que tienen trabajo debemos hay muchas contactos.</p>
	<p><b>IB06R32S01A02:</b></p> <p>El problema de educacion es uno de los mas importantes en Haiti. La mayoría de las escuelas es privada y no da buenos resultados. Eso implica que muchos chicos no pueden ir a la escuela y se quedan jugando en las calles. El gobierno queria fundar muchas escuelas de primaria gratuitas pero no es pan comido. Tambien existe el problema de universidad. Hay menos universidades que hay escuelas en haiti. Asi, cuando un joven acaba sus estudios clasicos es muy difícil para el de entrar en una universidad, sobre todo si sus padres no pueden pagar una universidad privada. Es uno de los problemas mas importantes de la sociedad haitiana.</p>
	<p><b>IB07R32S01A02:</b></p> <p>La educacion es la accion de guiar hacia fuera es decir desarrollar, producir. La educacion se considera como un elemento importante del desarrollo de las personas, por lo tanto, el desarrollo de un derecho a la educacio. una escuela publica de nueve privado. Educacion en Haiti es un problema importante. Sabemos que alrededor del 90 % de las escuelas</p>

R32S01A02: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php)

	<p>de Haiti son privadas. un fenomeno gritando Puerto Principe: escuelas en todos los rincones que no tienen una estructura, una forma de organizacion.</p> <p>Las escuelas de la cara tambien es desequilibrada. En Haiti un cuarto ano de la escuela primaria, equivalente de una clase elemental puede reunir los ninos hasta los 17 anos. debido que algunos entran a la primaria a otros 12 anos. Afortunadamente el gobierno Lamothe y la administration Martelly este problema se resuelve al 50 % de las escuelas primarias y el 70 % de las escuelas secundarias con el sistema de educacion gratuita y obligatoria, escuelas tambien tienen una mejor estructura.</p>
	<p><b>IB08R32S01A02:</b></p> <p>En Haiti la educacion tiene muchos problemas. Voy a hablar especificamente de las universidades, en haiti cada ano hay muchos alumnos que terminan sus estudios secundarios y no pueden iniciar una carrera superior porque hay pocas universidades publicas, la mayoria de las universidades son privadas. Tambien hay diferentes tipos de universidades privadas es como las mejores son muy costosas. por eso muchos jovenes no pueden ir a la universidad porque sus padres no tienen mucho dinero para pagar por ellos. Puedo decir una buena formacion superior es muy dificil por los jovenes en Haiti.</p> <p><b>IB09R32S01A02:</b></p> <p>La Educación en Haití</p> <p>El sistema educativo haitiano presenta una gran distancia entre las mejores escuelas y las de la gente de baja condición. Como se dice en la constitución, el Estado debería dotar una educación primaria gratuita y accesible a toda la nación. Así, toda la gente Habría tenido este básico académico. El gobierno actual ha empezado con la puesta en acción de este proceso, y</p>

R32S01A02: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php)

	<p>le doy las gracias. Es un buen iniciativa aunque no va a caber toda la estructura necesaria, pero sera muy importante para el futuro de esta generación de adolescentes. Es obvio que el Estado no habría podido apercibir bastante escuelas para todos, pero debería asistir las escuelas privadas para facilitar su accesibilidad a la gente. La educación sufre en la mayoría de las escuelas el problema de estructura. Hay exigencia para un buen aprendizaje como un buen salario y el pago a tiempo de los profesores para tener al animo de enseñar y del nivel económico de los padres depende la calidad de educación que va a tener sus hijos.</p>
--	--

## 2. El acumulado de actos de habla

**E: Epistémico**

**D: Deóntico**

**V: Valorativo**

Prioridad a la educación en Haití, Valcin Luvensky

R32S01A2: www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-val

**R32S01A02: Valores del vector pragmático**

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	1	0
U1	1	1	0
U2	2	0	1
U3	3	0	1
U4	4	0	1
U5	0	0	1
U6	5	0	0
U7	2	0	0
U8	1	1	0
<b>Total artículos</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	2	1	1
C1	4	3	1
C2	6	2	2
C3	2	2	1
C4	4	1	4
C5	6	7	4
C6	6	2	1
C7	7	0	4
C8	7	1	2
C9	5	1	3
C10	5	6	2
<b>Total comentarios</b>	<b>54</b>	<b>26</b>	<b>25</b>

Prioridad a la educación en Haití, Valcin Luvensky

R32S01A2: www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php

**R32S01A02: Valores del vector pragmático**

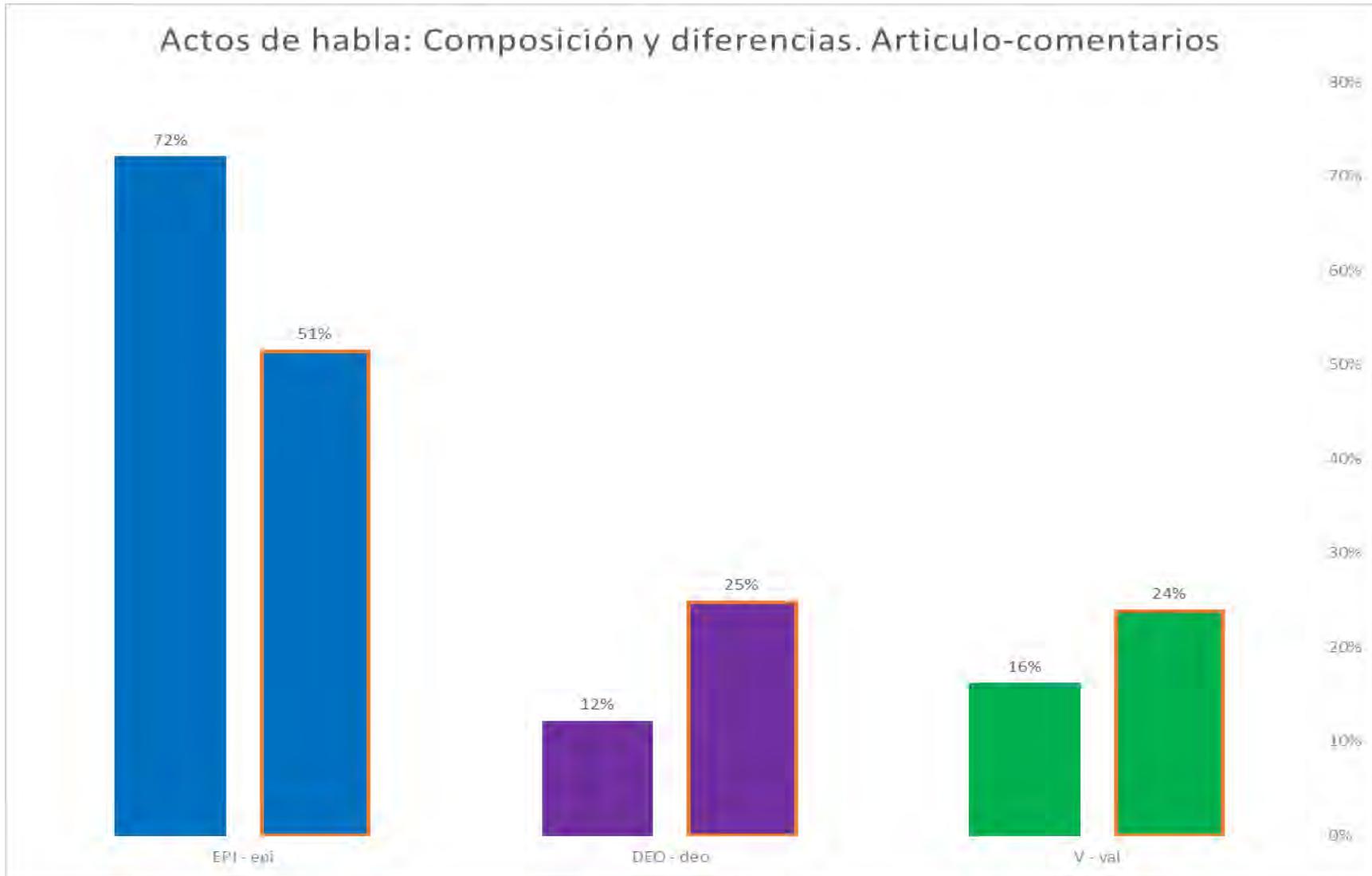
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	1	0
U1	1	2	0
U2	3	2	1
U3	6	2	2
U4	10	2	3
U5	10	2	4
U6	15	2	4
U7	17	2	4
U8	18	3	4
<b>Total artículos</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>4</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	2	1	1
C1	6	4	2
C2	12	6	4
C3	14	8	5
C4	18	9	9
C5	24	16	13
C6	30	18	14
C7	37	18	18
C8	44	19	20
C9	49	20	23
C10	54	26	25
<b>Total comentarios</b>	<b>54</b>	<b>26</b>	<b>25</b>

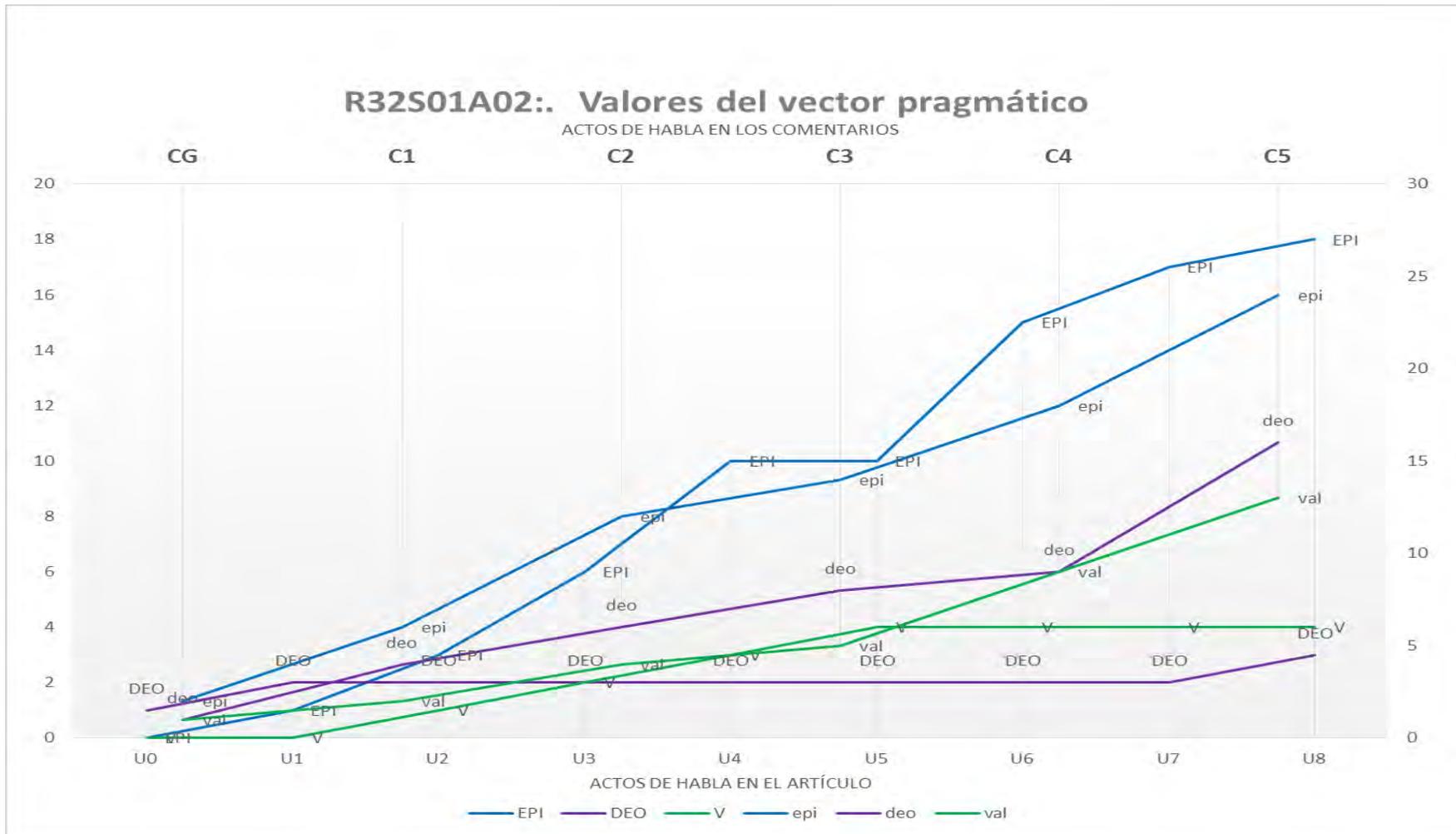
**Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios**

	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	72%	12%	16%
Comentarios	51%	25%	24%
Diferencias al cuadrado	0.042318367	0.016286621	0.006098866
Promedio de diferencias al cuadrado	0.021567952		
Variación promedio	15%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





Número 32, Sección 01: Sociedades en transformación, Artículo 02: Prioridad a la educación en Haití, Valcin Luvenky

R32S01A02: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepet-valcin-verano-2014.php)

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S01A2**

Artículo de estudiante haitiano de Español Básico 4, CEPE-Taxco, UNAM, México

El artículo en sí constituye un macroacto epistémico, una descripción con valoración personal y algunos elementos interaccionales (deónticos).

Escrito desde una óptica interna: es miembro de la cultura en cuestión.

U0			
E <sub>0</sub> :	0		[1.D] Prioridad a la educación en Haití
D <sub>0</sub> : [1]	1		[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .
V <sub>0</sub> :	0		Valcin Luvensky* [1.D] Deóntico, es como si dijera: Debemos dar prioridad a la educación, demos prioridad a...
U1			
E <sub>1</sub> : [2]	1		[1.D] Si el alimento se revela como la primera necesidad de un pueblo, no podemos sin embargo permitarnos olvidar que la educación es más que crucial para la vida en una comunidad y [2.E], lo más importante, es parte integral del desarrollo de un país.
D <sub>1</sub> : [1]	1		
V <sub>1</sub> :	0		[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U2			
E <sub>2</sub> : [1,3]	2		[1.E] En Haití también la educación ocupa su lugar en la sociedad, pero [2.V] <b>desgraciadamente no como debería ser</b> . [3.E] Aunque en la constitución haitiana está escrito que cada persona tiene derecho a la educación, que el acceso a la educación es uno de los derechos más fundamentales del estado, no es lo que se ve en la realidad.
D <sub>2</sub> :	0		
V <sub>2</sub> : [2]	1		[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<p>U3</p> <p>E3: [1,3,4]      3</p> <p>D3:                    0</p> <p>V3: [2]                1</p>	<p>[1.E] De hecho, la gran mayoría tiene estudios de primaria; [2.V] al llegar a la secundaria es allí donde empiezan las dificultades, sin hablar de la universidad. [3.E] La explicación radica en el hecho de que las escuelas públicas son casi inexistentes. [4.E] Más de 80% de escuelas que hay en el país son escuelas privadas.</p> <p>[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[3.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E4: [1,2,4,5]      4</p> <p>D4:                    0</p> <p>V4: [3]                1</p>	<p>[1.E] A principios del siglo XIX, en Haití sólo había algunos institutos; [2.E] con el tiempo se observó el incremento de la población pero [3.V] el número de escuelas públicas no aumentaba. [4.E] Es así como surgieron en gran cantidad las escuelas privadas, para responder a la necesidad de los habitantes. [5.E] Lo que ocurre es que con los gobiernos que tuvieron lugar antes del siglo XXI, la educación no fue nunca una de las prioridades.</p> <p>[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[4.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U5</p> <p>E5: 0</p> <p>D5: 0</p> <p>V5: [1] 1</p>	<p>[1.V] Antes eran muy pocos los que conseguían el bachillerato, debido a la ausencia de un número suficiente de escuelas y también las dificultades de los exámenes de bachillerato.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
<p>U6</p> <p>E6: [1,2,3,4,5] 5</p> <p>D6: 0</p> <p>V6: 0</p>	<p>[1.E] En la actualidad se trata de educación de calidad y educación simplemente; [2.E] esto se debe a que el sistema educativo tiene mucha alteración, está dividido: [3.E] hay congregacionales, otras escuelas privadas y las escuelas públicas. [4.E] Son las escuelas religiosas las que predominan en el país; [5.E] hay algunas escuelas privadas y algunas públicas que ofrecen educación de calidad.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U7</p> <p>E7: [1,2] 2</p> <p>D7: 0</p> <p>V7: 0</p>	<p>[1.E] Si bien hay buen número de personas que han completado los estudios secundarios, no es lo mismo para la universidad. [2.E] No son muchas las que tienen acceso a este nivel educativo.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U8</p> <p>E8: [2] 1</p> <p>D8: [1] 1</p> <p>V8: 0</p>	<p>[1.D] Para terminar, falta trabajar arduamente en la educación en mi país; [2.E] sólo algunos ministros se han dedicado con esmero en este terreno.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

IBGR30S01A02		
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>		<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3902#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3902#comments</a>
CG		[1.E] En Haití casi todas las escuelas son privadas. [2.V] Eso representa un grave problema para la sociedad, [3.D] pues en esas condiciones no se puede garantizar el acceso a la educación pública y gratuita. [4.E] Valcin escribe sobre los problemas que esta situación representa para la sociedad haitiana.
E <sub>G</sub> : [1,4]	2	
D <sub>G</sub> : [3]	1	
V <sub>G</sub> : [2]	1	
		[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> .
		[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
		[4.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión.

<b>IB01R32S01A02</b>	
<b>Análisis de Interacción 1</b>	
C1	[1.E] hay tambien otros problemas que se encuentre en la educacion en Haiti,como la mal estructura o el problema de profesor, [2.E] la educacion no es unica en todas los escuelas del pais ect... [3.D] pero puedo hablar un poco de unos. [4.E] hay algunas escuelas que no tienen bastante bancos para los estudiantes,por ejemplo,los liceos y las escuelas publicas. [5.E] creo que para aprender bien,un estudiante debe estar en un lugar adecuado, ([6.V] -bancos o sillas comodas,salones que son ventilados,que no tienen al rededor de 50 estudiantes!!!!-)
E1: [1,2,4,5]	4
D1: [3,7,8]	3
V1 [6]	1
	[7.D] tiene tambien la derecha de haber buenos profesores. [8.D] cuando hara esas cosas y mas como la unificacion de la ensenanza,la educacion en Haiti podra avanzar un paso.
	[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>SIMÉTRICA</b> .
	[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
	[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b> .
	[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b> .

<b>IB02R32S01A02</b>	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
<p>C2</p> <p>E2: [1,3,5,6,7,8]      6</p> <p>D2: [2,10]              2</p> <p>V2: [4,9]                2</p>	<p>[1.E] En Haití, la educación sufre de algunos problemas pero [2.D] voy a dar mi juicio sobre las universidades. [3.E] Casi todos los padres no tienen dinero suficiente para pagar la universidad a sus hijos después de sus estudios básicos. [4.V] Por los que no viven en la capital del país donde hay las universidades públicas, aun cuando ganan en el concurso deben sufrir, [5.E] a veces, ellos dejan la universidad a la mitad de sus estudios por falta de dinero para comer y pagar el alquiler. [6.E] No hay suficientemente universidades para todos los alumnos que salen del bachillerato dos, por eso, [7.E] se puede que tiene dinero para pagar una universidad privada [8.D] pero si no gana en ningún concurso, va a quedar sin hacer nada, [9.V] por tanto, competencia sin dinero no vale nada y dinero sin competencia tampoco, [10.D] debemos haber los dos para hacer un buen estudio.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b></p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>Tomo 2.D. como acto de habla porque tiene direccionalidad propia</p>

<b>IB03R32S01A02</b>	
<b>Análisis de Interacción 3</b>	
C3	[1.D] Si reconstruyéramos Haití, empezáramos por la educación como lo dijo un autor francés [2.V] la education es la primera necesidad del hombre. [3.E] Por supuesto, lo que está diciendo Luvensky es un problema muy delicado por culpa de un incremento de la población contra una insuficiencia del número de las escuelas de buenas calidades. [4.E] ahora el problema es que falta de personas quienes han recibido un buena formación y de Buena voluntad [5.D] quienes deberían regentar las escuelas con amor del trabajo bien hecho, de la disciplina.
E <sub>3</sub> : [3,4]	2
D <sub>3</sub> : [1,5]	2
V <sub>3</sub> : [2]	1
	[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b> .
	[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> .
	[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
<b>IB04R32S01A02</b>	
<b>Análisis de Interacción 4</b>	
C4	[1.V] En Haití, la educación es un lujo, [2.V] el que no puede ir a la escuela porque no hay más público que la escuela privada y son muy caros. [3.E] Son los padres quienes tienen la oportunidad de enviar a sus hijos a la escuela, y [4.E] hay más a los padres que no ralentizan el trabajo, [5.E] el porcentaje de desempleados es más del 70 %. [6.E] El Estado haitiano comenzó a trabajar en esto [7.V] es muy, muy importante en la vida de una sociedad, sobre todo en la sociedad haitiana porque analfabeta tasa es muy alta. [8.E] Sin educación no se puede mover a una empresa para aumentar, [9.D] es necesario que el sistema educativo sea primordial. [10.D] Creo que Haití necesita para pensar por encima de apuntar más alto en el punto de educación que el estado necesita para crear la escuela más pública para que las personas vayan a la escuela [11.V] porque la educación es la base, la clave del éxito.
E <sub>4</sub> : [3,4,5,6]	4
D <sub>4</sub> : [10]	1
V <sub>4</sub> : [1,2,7,11]	4

	<p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[11.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p><b>IB05R32S01A02</b> <b>Análisis de Interacción 5</b></p>	
<p>C5 E<sub>5</sub>: [2,4,6,8,9,17] 6 D<sub>5</sub>: [3,11,12,13,14,15,16] 7 V<sub>5</sub>: [1,5,7,10] 4</p>	<p>[1.V] Muchos haitianos se hacen el placer de hablar de los problemas que ocurrio la educacion en Haiti.</p> <p>[2.E] Verdad esos problemas son muchos pero [3.D] necesitan mejorar [4.E] porque cada pais tiene una educacion para los hijos del pais. [5.V] La educacion es algo que necesita cada uno para ser una persona importante. [6.E] En haiti las escuelas publicas tienen muchos problemas sobre todo el ambierte. [7.V] Las escuelas privadas dan una educacion de calidad pero [8.E] cuestan mucho y [9.E] la gente es pobre. [10.V]Mucho no tiene la suerte de recibir una buena educacion. [11.D] Eso necesita de cambiar. [12.D] Cada uno puede dar su apoyo para mejorar pero [13.D] comentan muy mal . [14.D] Es una necesidad para los niños [15.D] que debian recibir una educacion mejor. [16.D] Cada hijo del pais debia cambiarse en el medio de majoro para apoyar la educacion en el pais [17.E] que es un gran problema.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

<p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[11.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[12.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[13.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[14.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[15.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[16.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p><b>Aunque no tienen coma, 15 y 16 son explicativas, no especificativas</b></p>
---

<b>IB06R32S01A02</b> <b>Análisis de Interacción 6</b>	
<p>C6</p> <p>E<sub>6</sub>: [3,4,6,7,8,9]      6</p> <p>D<sub>6</sub>: [1,2]                      2</p> <p>V<sub>6</sub>: [5]                          1</p>	<p>[1.D] Es verdad que el hombre necesita la comida para vivir, [2.D] necesita también la educación para elevarlo a la dignidad de su ser. [3.E] No hay muchas escuelas publicas [4.E] la mayoría que tenía no hay muchas infraestructuras necesarios y profesores también. [5.V] <b>La situación crítica es muy elevada.</b> [6.E] Pienso que en haiti la educación profesionales son las mas difíciles porque tenía poco de facultades y [7.E] cada de una no toman mas o menos que cien postulantes cada año en el concurso. [8.E] Causa falta desarrollo no hay muchas edificios para trabajar, [9.E] las personas que tienen trabajo debemos hay muchas contactos.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p>

<b>IB07R32S01A02</b>	
<b>Análisis de Interacción 7</b>	
<p>C7</p> <p>E7: [2,3,4,5,6,8,9]      7</p> <p>D7:                              0</p> <p>V7: [1,7,10,11]            4</p>	<p>[1.V] El problema de educación es uno de los más importantes en Haití. [2.E] La mayoría de las escuelas es privada y [3.V] no da buenos resultados. [4.E] Eso implica que muchos chicos no pueden ir a la escuela y [5.E] se quedan jugando en las calles. [6.E] El gobierno quería fundar muchas escuelas de primaria gratuitas [7.V] pero no es pan comido. [8.E] También existe el problema de universidad. [9.E] Hay menos universidades que hay escuelas en Haití. [10.V] Así, cuando un joven acaba sus estudios clásicos es muy difícil para él de entrar en una universidad, sobre todo si sus padres no pueden pagar una universidad privada. [11.V] Es uno de los problemas más importantes de la sociedad haitiana.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[11.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

<b>IB08R32S01A02</b>	
<b>Análisis de Interacción 8</b>	
<p>C8</p> <p>E<sub>8</sub>: [1,2,3,5,6,8,9]      7</p> <p>D<sub>8</sub>: [7]      1</p> <p>V<sub>8</sub>: [4,10]      2</p>	<p>[1.E] La educacion es la accion de guiar hacia fuera es decir desarrollar, producir. [2.E] La educacion se considera como un elemento importante del desarrollo de las personas, por lo tanto, el desarrollo de un derecho a la educacio. [3.E] una escuela publica de nueve privado. [4.V] Educacion en Haiti es un problema importante. [5.E] Sabemos que alrededor del 90 % de las escuelas de Haiti son privadas. un fenomeno gritando Puerto Principe: [6.E] escuelas en todos los rincones que no tienen una estructura, una forma de organizacion. [7.V] Las escuelas de la cara tambien es desequilibrada. [8.E] En Haiti un cuarto ano de la escuela primaria, equivalente de una clase elemental puede reunir los ninos hasta los 17 anos. debido que algunos entran a la primaria a otros 12 anos.</p> <p>[9.E] Afortunadamente el gobierno Lamothe y la administration Martelly este problema se resuelve al 50 % de las escuelas primarias y el 70 % de las escuelas secundarias con el sistema de educacion gratuita y obligatoria, [10.V]escuelas tambien tienen una mejor estructura.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración ECUATIVA</b> de dos <b>REFERENCIAS PARTICULARES</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

<b>IB09R32S01A02</b>	
<b>Análisis de Interacción 9</b>	
<p>C9</p> <p>E<sub>9</sub>: [3,4,5,6,7]      5</p> <p>D<sub>9</sub>: [2]                      1</p> <p>V<sub>9</sub>: [1,8,9]                3</p>	<p>[1.V] En Haiti la educacion tiene muchos problemas. [2.D] Voy a hablar especificamente de las universidades, en haiti [3.E] cada ano hay muchos alumnos que terminan sus estudios secundarios y [4.E] no pueden iniciar una carrera superior porque hay pocas universidades publicas, [5.E] la mayoría de las universidades son privadas. [6.E] Tambien hay diferentes tipos de universidades privadas [7.E] es como las mejores son muy costosas. [8.V] por eso muchos jovenes no pueden ir a la universidad porque sus padres no tienen mucho dinero para pagar por ellos. [9.V] Puedo decir una buena formacion superior es muy dificil por los jovenes en Haiti.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[9.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

<b>IB10R32S01A02</b>	
<b>Análisis de Interacción 10</b>	
C10	<b>[1.E] La Educación en Haití</b>
E <sub>10</sub> : [1,2,5,9,11]      5	[2.E] El sistema educativo haitiano presenta una gran distancia entre las mejores escuelas y las de la gente de baja condición. [3.D] Como se dice en la constitución, el Estado debería dotar una educación primaria gratuita y accesible a toda la nación. [4.D] Así, toda la gente Habría tenido este básico académico. [5.E] El gobierno actual ha empezado con la puesta en acción de este proceso, y [6.D]le doy las gracias. [7.V] Es un buen iniciativa aunque no va a caber toda la estructura necesaria, [8.V] pero sera muy importante para el futuro de esta generación de adolescentes. [9.E] Es obvio que el Estado no habría podido apercibir bastante escuelas para todos, [10.D] pero debería asistir las escuelas privadas para facilitar su accesibilidad a la gente. [11.E] La educación sufre en la mayoría de las escuelas el problema de estructura. [12.D] Hay exigencia para un buen aprendizaje como un buen salario y el pago a tiempo de los profesores para tener al animo de enseñar y [13.D] del nivel económico de los padres depende la calidad de educación que va a tener sus hijos.
D <sub>10</sub> : [3,4,6,10,12,13]    6	
V <sub>10</sub> : [7,8]                      2	
	<p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

	<p>[8.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[11.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[12.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[13.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
--	---

#### **ANEXO R32S01A04**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p><b>La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo</b></p> <p>Guy Batano**</p> 	<p><b>IBGR32S01A04:</b> <u>La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo</u></p> <p>Posted by flores   Under <a href="#">Flores de Nieve #32</a>, <a href="#">Países y culturas</a> por <i>Guy Batano</i></p> <p><a href="#">LEER EL TEXTO COMPLETO</a></p> <p>Muchos pueblos tenemos elementos de la naturaleza con los que nos identificamos. Guy nos cuenta sobre la palmera, una planta que aprovechan de punta a punta en la República Democrática del Congo. Es muy noble y puede ser productiva hasta por 50 años, lo cual no es poco decir. ¿Hay una planta o un animal representativo de sus países? Esperamos gustosos sus comentarios</p>
<p>El pueblo Tembo se encuentra en la parte oriental de la República Democrática del Congo, a unos 90 kilómetros de la ciudad de Bukavu, en la provincia de Sur-Kivu. La región es montañosa y la tierra muy fértil. La vegetación es de alta selva, por eso una parte de su territorio fue tomada por el gobierno para erigir un parque nacional, el parque nacional de Kahuzi-Biega, muy famoso por sus gorilas de montaña. El clima ecuatorial garantiza lluvias todo el año.</p> <p>En los siglos pasados, los Tembo vivían de la caza de animales, de pesca y de la cosecha de frutas antes de desarrollar la agricultura y la ganadería. Poco a poco los cultivos de yuca, cacahuate y palmera se hicieron los más importantes así que, en este texto, nos proponemos presentarles el de la palmera.</p> <p>a palmera, llamada también la palma aceitera o la palma africana, tiene hasta 40 o 50 años de productividad. Empieza a dar frutos a los 5 o 6 años. Se cultiva principalmente para producir el aceite conocido por el nombre de aceite de palma y el aceite de "palmiste". El primero es obtenido de la parte carnosa de su fruto y sirve en la cocina; el segundo es obtenido de la semilla y sirve para elaborar un tipo de jabón muy usado</p>	<p><b>IB01R32S01A04:</b> Efectos negativos de la palmera</p> <p>Escondido en las galletas, platos preparados, los cereales y muchos otros productos, ha sido culpable de un millar de males. A menudo considerado como ingrediente "políticamente incorrecto", que está acusado de ser uno de los grandes enemigos de la salud. Quién es ella? El aceite de palma, por supuesto! Un componente clave del aceite de palma es el ácido palmítico que es aterogénico, es decir, promueve depósitos grasos dentro de los vasos sanguíneos. Y por lo tanto aumenta el riesgo cardiovascular cuando se consumen en exceso.</p> <p>A pesar de todas las cosas buenas que se pueden hacer con la palma, es bueno saber que esto puede tener consecuencias negativas para nuestra salud. Así que no estoy diciendo que no es bueno, pero deben usarse con mucha precaución.</p>

<p>en la zona.</p> <p>El pueblo Tembo usa la palmera y aprovecha todas sus partes de manera muy ingeniosa. Después de haber obtenido el aceite de palma de la parte carnosa, utiliza los desechos para encender la leña para cocinar. Por otro lado, los desechos de las semillas, después de haber sido extraído el aceite de "palmiste", es una comida muy nutritiva para las gallinas y sobre todo para los puercos. Las cáscaras de las semillas se echan al suelo de la casa o afuera para disminuir un poco la cantidad de barro que uno trae en los zapatos cuando llueve.</p> <p>Los racimos que sostienen las frutas, las flores y las partes centrales de las ramas, una vez secos, sirven como leña. Las hojas se aprovechan para hacer escobas y también las raíces, cuando ya la palmera ha envejecido y ha dejado de producir, sirven como leña. Del tronco se extrae un vino exquisito y dulce al inicio y que se vuelve alcohólico después de unos días. Este vino se extrae de arriba o de abajo cuando ya cortaron la palmera. Hay también unos gusanos muy apreciados que crecen en el tronco cortado.</p> <p>¿Qué más decir? Desde las raíces hasta las hojas, toda la palmera sirve para algo. ¡De verdad es un árbol increíble!</p> <p>*Estudiante congolés de Intermedio 2 CEPE- CU, México, D.F batanoguy@yahoo.fr</p>	<p>Estudiante básico 2, CEPE-- TAXCO-UNAM</p> <p><b>IB02R32S01A04:</b> Muchas criaturas de la natura aparecieron con unos adornos,bellezas,que tienen muchas aplicaciones y usos en la vida diaria pero hay una que se destaca de una manera tan singular por proporcionar algunos beneficios es la palmera.De hecho podemos ejemplificar con sus usos en la elaboración de algunas esencias como aceite,productos de limpieza como jabón!!! Nada más es que esta planta participa en la fabricación de bebidas alcoholizadas, es cierto que enriquece nuestra alimentación por lo tanto tiene un significado cultural por lo cual goza de muchas utilizaciones en el mundo,donde el pueblo Tembo!! Para concluir pienso que la palmera es muy provechosa para el hombre, deberíamos de una manera formal reproducirla, cuidarla en otros paises del mundo,nada más disfrutarla.</p> <p>Chamika Bernadeau Estudiante del básico 2B, CEPE Taxco</p> <p><b>IB03R32S01A04:</b> En mi país Haití un árbol también es nuestro emblema. La palma está situada en el centro de nuestra bandera. Estos dos árboles son de la misma familia, la familia de las palmas. La palma simboliza para los haitianos la fuerza. El hecho de que siempre está su tronco simboliza la justicia para todos los ciudadanos haitianos.</p>
--	--

	<p><b>IB04R32S01A04:</b> Hola Guy!! Está padrisimo tu texto!! Aprendi mucho leyendo. 😊 En Brasil también hay muchas palmeras, pero no sabía todos sus funciones.. en realidad, yo vivía en una calle que se llamaba “Rua das Palmeiras” (calle de las palmeiras). Gracias por compartir eso con nosostros!</p> <p><b>IB05R32S01A04:</b> Es la primera vez que leo sus artículos y me he encontrado con temas muy interesantes. En México tenemos una gran variedad de palmeras, del mismo modo que otros países del Caribe. Me gusto el artículo. Gracias</p>
--	---

## 2. El acumulado de actos de habla

### E: Epistémico

La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo			
R32S01A04: www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-otogno-2014.php			
R32S01A04.. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	4	1	0
U2	1	1	1
U3	5	0	0
U4	4	0	1
U5	4	0	2
U6	0	1	2
<b>Total artículos</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	3	2
C1	4	2	6
C2	4	1	4
C3	3	0	2
C4	2	2	2
C5	2	1	2
<b>Total comentarios</b>	<b>16</b>	<b>9</b>	<b>18</b>

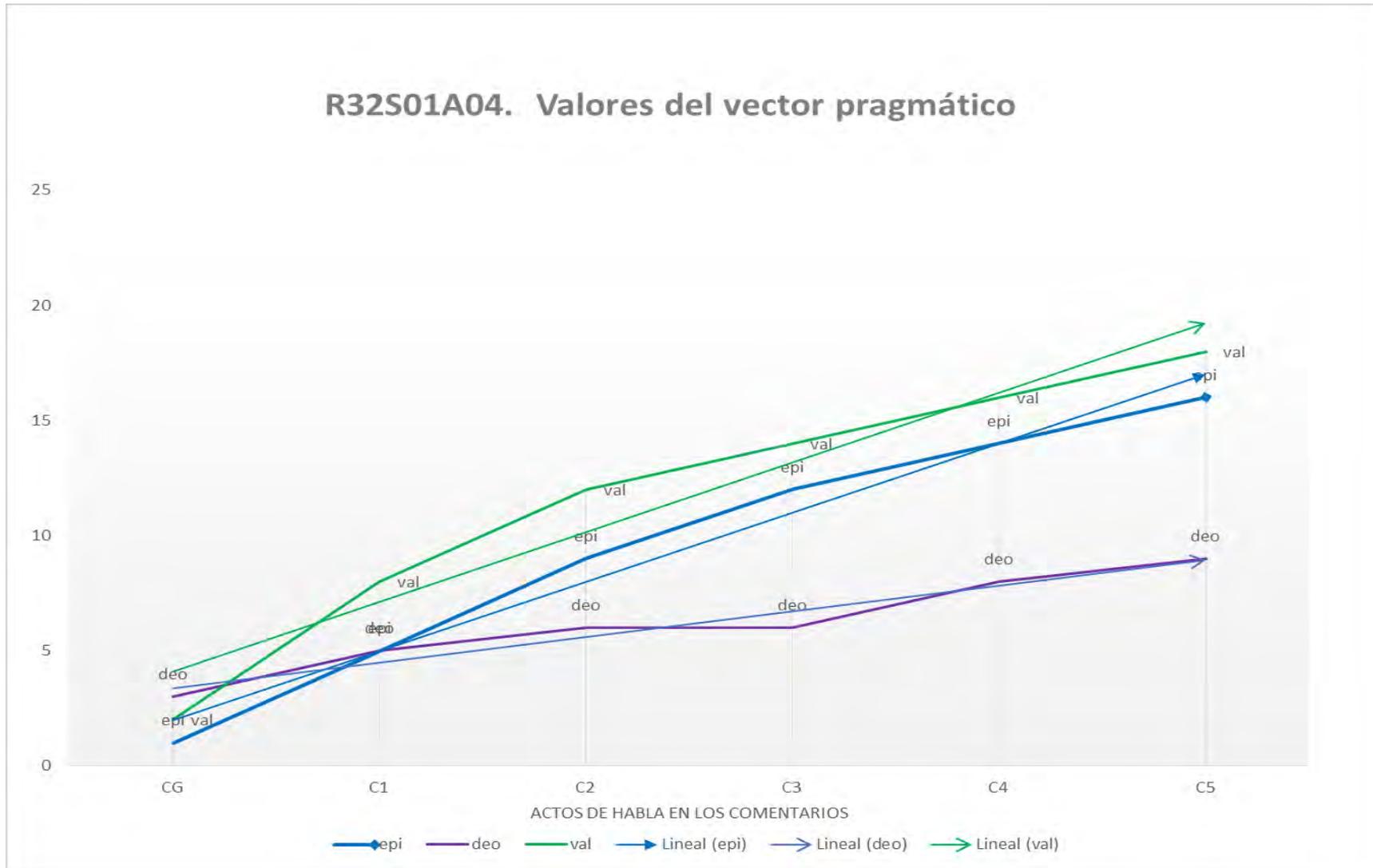
### D: Deóntico

La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo			
R32S01A04: www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-otogno-2014.php			
R32S01A04.. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	4	1	1
U2	5	2	2
U3	10	2	2
U4	14	2	3
U5	18	2	5
U6	18	3	7
<b>Total artículos</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	3	2
C1	5	5	8
C2	9	6	12
C3	12	6	14
C4	14	8	16
C5	16	9	18
<b>Total comentarios</b>	<b>16</b>	<b>9</b>	<b>18</b>

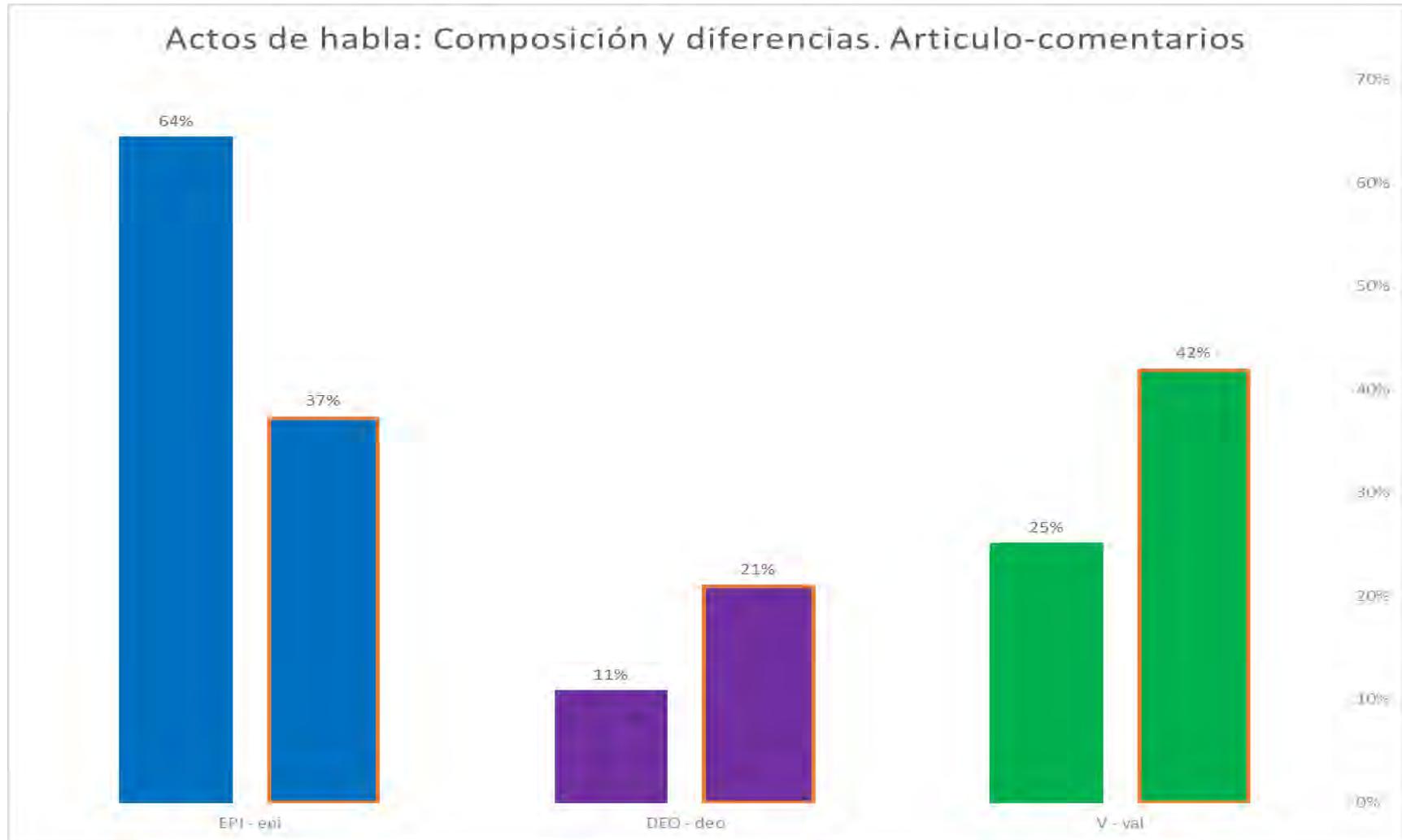
### V: Valorativo

Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	64%	11%	25%
Comentarios	37%	21%	42%
Diferencias al cuadrado	0.073313208	0.010436557	0.028427528
Promedio de diferencias al cuadrado	0.037392431		
Variación promedio	19%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





Número 32, Sección 01: Sociedades en transformación, Artículo 04: La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo, Guy Batano R32S01A04: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-otogno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-otogno-2014.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

Número 32, Sección 01: Sociedades en transformación, Artículo 04: La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo, Guy Batano R32S01A04: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-otogno-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-otogno-2014.php)

**Referencia: R32S01A04**

Artículo de estudiante Congolés del Español, LE, Intermedio 2, CEPE- CU, México, D.F

Aunque se trata de un macroacto epistémico por direccionalidad, los elementos valorativos tienen peso importante, y los deónticos, al ser 2/3 de referencia intertextual, invitan a la interacción.

Escrito desde una óptica interna, miembro de la cultura en cuestión.

<p>U0</p> <p>E<sub>0</sub>: 0</p> <p>D<sub>0</sub>: 0</p> <p>V<sub>0</sub>; [1] 1</p>	<p>[1.V] La palmera, árbol mágico en la cultura Tembo de la República Democrática del Congo</p> <p style="text-align: right;">Guy Batano**</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>U1</p> <p>E<sub>1</sub>: [1,2,3,5] 4</p> <p>D<sub>1</sub>: [4] 1</p> <p>V<sub>1</sub>: 0</p>	<p>[1.E] El pueblo Tembo se encuentra en la parte oriental de la República Democrática del Congo, a unos 90 kilómetros de la ciudad de Bukavu, en la provincia de Sur-Kivu. [2.E] La región es montañosa y la tierra muy fértil. [3.E] La vegetación es de alta selva, [4.D] por eso una parte de su territorio fue tomada por el gobierno para erigir un parque nacional, el parque nacional de Kahuzi-Biega, muy famoso por sus gorilas de montaña. [5.E] El clima ecuatorial garantiza lluvias todo el año</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U2</p> <p>E2: [1]                    1</p> <p>D2: [3]                    1</p> <p>V2: [2]                    1</p>	<p>[1.E] En los siglos pasados, los Tembo vivían de la caza de animales, de pesca y de la cosecha de frutas antes de desarrollar la agricultura y la ganadería. [2.V] Poco a poco los cultivos de yuca, cacahuate y palmera se hicieron los más importantes [3.D] así que, en este texto, nos proponemos presentarles el de la palmera.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E3: [1,2,3,4,5]            5</p> <p>D3:                            0</p> <p>V3:                            0</p>	<p>[1.E] La palmera, llamada también la palma aceitera o la palma africana, tiene hasta 40 o 50 años de productividad. [2.E] Empieza a dar frutos a los 5 o 6 años. [3.E] Se cultiva principalmente para producir el aceite conocido por el nombre de aceite de palma y el aceite de "palmiste". [4.E] El primero es obtenido de la parte carnosa de su fruto y sirve en la cocina; [5.E] el segundo es obtenido de la semilla y sirve para elaborar un tipo de jabón muy usado en la zona.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E4: [1,3,4,5]            4</p> <p>D4:                            0</p> <p>V4: [2]                    1</p>	<p>[1.E] El pueblo Tembo usa la palmera [2.V] y aprovecha todas sus partes de manera muy ingeniosa. [3.E] Después de haber obtenido el aceite de palma de la parte carnosa, utiliza los desechos para encender la leña para cocinar. [4.E] Por otro lado, los desechos de las semillas, después de haber sido extraído el aceite de "palmiste", es una comida muy nutritiva para las gallinas y sobre todo para los puercos. [5.E] Las cáscaras de las semillas se echan al suelo de la casa o afuera para disminuir un poco la cantidad de barro que uno trae en los zapatos cuando llueve.</p>

		<p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U5</p> <p>E<sub>5</sub>: [1,4,5,6]      4</p> <p>D<sub>5</sub>:                      0</p> <p>V<sub>5</sub>: [2,3]              2</p>		<p>[1.E] Los racimos que sostienen las frutas, las flores y las partes centrales de las ramas, una vez secos, sirven como leña. [2.V] Las hojas se aprovechan para hacer escobas [3.V] y también las raíces, cuando ya la palmera ha envejecido y ha dejado de producir, sirven como leña. [4.E] Del tronco se extrae un vino exquisito y dulce al inicio y que se vuelve alcohólico después de unos días. [5.E] Este vino se extrae de arriba o de abajo cuando ya cortaron la palmera. [6.E] Hay también unos gusanos muy apreciados que crecen en el tronco cortado.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para una <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U6</p> <p>E<sub>6</sub>:                      0</p> <p>D<sub>6</sub>: [1]                      1</p> <p>V<sub>6</sub>: [2,3]              2</p>		<p>[1.D] ¿Qué más decir? [2.V] Desde las raíces hasta las hojas, toda la palmera sirve para algo. [3.V] ¡De verdad es un árbol increíble!</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

<b>IBGR32S01A04</b>		
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>		
E <sub>G</sub> : [2]	1	<p>[1.D] Muchos pueblos tenemos elementos de la naturaleza con los que nos identificamos. [2.E] Guy nos cuenta sobre la palmera, una planta que aprovechan de punta a punta en la República Democrática del Congo. [3.V] Es muy noble y puede ser productiva hasta por 50 años, lo cual no es poco decir. [4.D] ¿Hay una planta o un animal representativo de sus países? [5.D] Esperamos gustosos sus comentarios</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
D <sub>G</sub> : [1,4,5]	3	
V <sub>G</sub> : [3]	2	
<b>IB01R32S01A04</b>		
<b>Análisis de Interacción 1</b>		
E <sub>I</sub> : [6,7,8,9]	4	<p>[1.V] Efectos negativos de la palmera</p> <p>[2.V] Escondido en las galletas, platos preparados, los cereales y muchos otros productos, ha sido culpable de un millar de males. [3.V] A menudo considerado como ingrediente “políticamente incorrecto”, está acusado de ser uno de los grandes enemigos de la salud. [4.D] <b>Quién es ella?</b> [5.V] El aceite de palma, por supuesto! [6.E] Un componente clave del aceite de palma es el ácido palmítico [7.E] que es aterogénico, es decir, [8.E] promueve depósitos grasos dentro de los vasos sanguíneos. [9.E] Y por lo tanto aumenta el</p>
D <sub>I</sub> : [4,12]	2	
V <sub>I</sub> [1,2,3,5,10,11]	6	

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión.

	<p>riesgo cardiovascular cuando se consumen en exceso.</p> <p>[10.V] A pesar de todas las cosas buenas que se pueden hacer con la palma, es bueno saber que esto puede tener consecuencias negativas para nuestra salud. [11.V] Así que no estoy diciendo que no es bueno, [12.D] pero deben usarse con mucha precaución.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[10.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[11.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[12.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p><b>IB02R32S01A04</b>  <b>Análisis de Interacción 2</b></p>	
<p>E<sub>2</sub>: [1,5,6,8]      4</p> <p>D<sub>2</sub>: [9]              1</p> <p>V<sub>2</sub>: [2,3,4,7]      4</p>	<p>[1.E] Muchas criaturas de la natura aparecieron con unos adornos, bellezas, que tienen muchas aplicaciones y usos en la vida diaria [2.V] pero hay una que se destaca de una manera tan singular por proporcionar algunos beneficios es la palmera. [3.V] De hecho podemos ejemplificar con sus usos en la elaboración de algunas esencias como aceite, productos de limpieza como jabón!!! [4.V] Nada más es que esta planta participa en la fabricación de bebidas alcoholizadas, [5.E] es cierto que enriquece nuestra alimentación [6.E]</p>

	<p>por lo tanto tiene un significado cultural [7.V] por lo cual goza de muchas utilizaciones en el mundo, donde el pueblo Tembo!! [8.E] Para concluir pienso que la palmera es muy provechosa para el hombre, [9.D] deberíamos de una manera formal reproducirla, cuidarla en otros países del mundo, nada más disfrutarla</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>
<p><b>IB03R32S01A04</b> <b>Análisis de Interacción 3</b></p>	
<p>E<sub>3</sub>: [1,2,3]            3</p> <p>D<sub>3</sub>:                            0</p> <p>V<sub>3</sub>: [4,5]                2</p>	<p>[1.E] En mi país Haití un árbol también es nuestro emblema. [2.E] La palma está situada en el centro de nuestra bandera. [3.E] Estos dos árboles son de la misma familia, la familia de las palmas. [4.V] La palma simboliza para los haitianos la fuerza. [5.V] El hecho de que siempre está su tronco simboliza la justicia para todos los ciudadanos haitianos.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>



Número 32, Sección 04: Personajes famosos, Artículo 01: Patrice Émery Lumumba, Guy Batano Ngudiro  
R32S04A01 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-verano-2014.php)

### **ANEXO R32S04A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Patrice Émery Lumumba</b> <i>Guy Batano Nguliro*</i></p>  <p>Nació en el territorio de Katako-Kombe, en el Congo Belga (actual República Democrática del Congo) el 2 de julio de 1925. Estudió en una escuela de los misioneros, una oportunidad que muchos congolese no tenían, y trabajó como empleado de oficina en una sociedad minera antes de ser periodista. Su esposa es Pauline Lumumba, con quien tuvo 5 hijos.</p> <p>Antes de 1960, con la lucha por la independencia que caracterizaba a muchos países africanos, Lumumba fue un activista notable. Creó, en 1958, el partido político Movimiento Nacional Congolés (MNC) y participó en la Conferencia Panafricana de Accra en el mismo año.</p> <p>A causa de sus actividades políticas en busca de la independencia del país, fue arrestado el 21 de enero de 1960 y condenado a 6 meses de cárcel. Pero fue liberado el 26 de enero, porque Bélgica proyectaba conceder la independencia al Congo el 30 de junio. Él, como uno de los principales actores de la independencia, debía participar en</p>	<p><b>IBGR32S04A01</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=5125">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=5125</a></p> <p><u>Patrice Emery Lumumba</u> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/cepe-guy-verano-2014.php">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/cepe-guy-verano-2014.php</a></p> <p><b>Posted by flores   Under Flores de Nieve #32, Personajes famosos</b> Friday Jun 13, 2014</p> <p>por Guy Batano</p> <p><u>LEER EL TEXTO COMPLETO</u></p> <p>Guy nos cuenta la trayectoria de un personaje de la historia del Congo. Llegó a ser primer ministro de su país pero por poco tiempo, pues su manera de pensar no fue bien vista por intereses internacionales.</p> <hr/> <p><b>IB01R32S04A01</b></p> <p>ESTE TEXTO ESTÁ MUY INTERESANTE Y PUEDE RESULTAR ÚTIL PARA IMPLEMENTARLO EN ALGUNA CLASE PARA DESATAR ALGÚN DEBATE O DISCUSIÓN.</p> <hr/> <p><b>IB02R32S04A01</b></p> <p>Artículo muy interesante. No conocía este personaje muy importante de la historia del Congo.</p>
--	---

las elecciones organizadas en mayo.

El 23 de junio de 1960 fue elegido Primer Ministro del Congo independiente. El día de la independencia ofreció un discurso en el que denunciaba todas las malas gestiones de los belgas y llamaba a todos los congolese a trabajar mucho por el desarrollo del país. Algunos analistas políticos piensan que ahí comenzó el odio de los occidentales sobre su persona.

Seis días después de la independencia, la provincia de Katanga, una de las más ricas, declaraba su independencia, y Lumumba obtenía el apoyo de la entonces URSS (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) para calmar esta secesión. Bélgica y las Naciones Unidas no aceptaron ayudarle.

En septiembre de 1960, el Presidente Joseph Kasa-Vubu destituyó a Lumumba, quien fue puesto bajo arresto domiciliario.

El 17 de enero de 1961 fue ejecutado con Mpolo y Okito, sus colaboradores, en Lubumbashi. Sus restos fueron desaparecidos, se dice que en ácido de cloro.

Mobutu lo nombró Héroe Nacional en 1966 y su fiesta nacional es cada 17 de enero.

\*Estudiante congolés de Español, Básico 4.  
CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

#### **IB03R32S04A01**

Es un artículo muy interesante porque esa persona es conocida en todo el mundo por su actividad social y política. También en Rusia hay una universidad que tiene el nombre de esa persona. Muchas gracias, Guy!

## 2. El acumulado de actos de habla

### E: Epistémico

R32S04A01:

Sección 04: Personajes famosos

Patrice Émery Lumumba, Guy Batano Ngudiuro

R32S04A02: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-verano-2014.php>

#### R32S04A01: Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	5	0	0
U2	2	1	0
U3	0	4	0
U4	2	1	0
U5	1	2	0
U6	0	1	0
U7	1	1	0
U8	1	0	1
<b>Total artículos</b>	<b>13</b>	<b>10</b>	<b>1</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	1	0	1
C2	1	0	1
C3	0	1	1
<b>Total comentarios</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

#### Total comentarios

	3	1	4
--	---	---	---

### D: Deónico

### V: Valorativo

Sección 04: Personajes famosos
Patrice Émery Lumumba, Guy Batano Ngudiuro
R32S04A02: <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-verano-2014.php">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-verano-2014.php</a>

#### R32S04A01: Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	6	0	0
U2	8	1	0
U3	8	5	0
U4	10	6	0
U5	11	8	0
U6	11	9	0
U7	12	10	0
U8	13	10	1
<b>Total artículos</b>	<b>13</b>	<b>10</b>	<b>1</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	1	0	1
C1	2	0	2
C2	3	0	3
C3	3	1	4
<b>Total comentarios</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>4</b>

#### Total comentarios

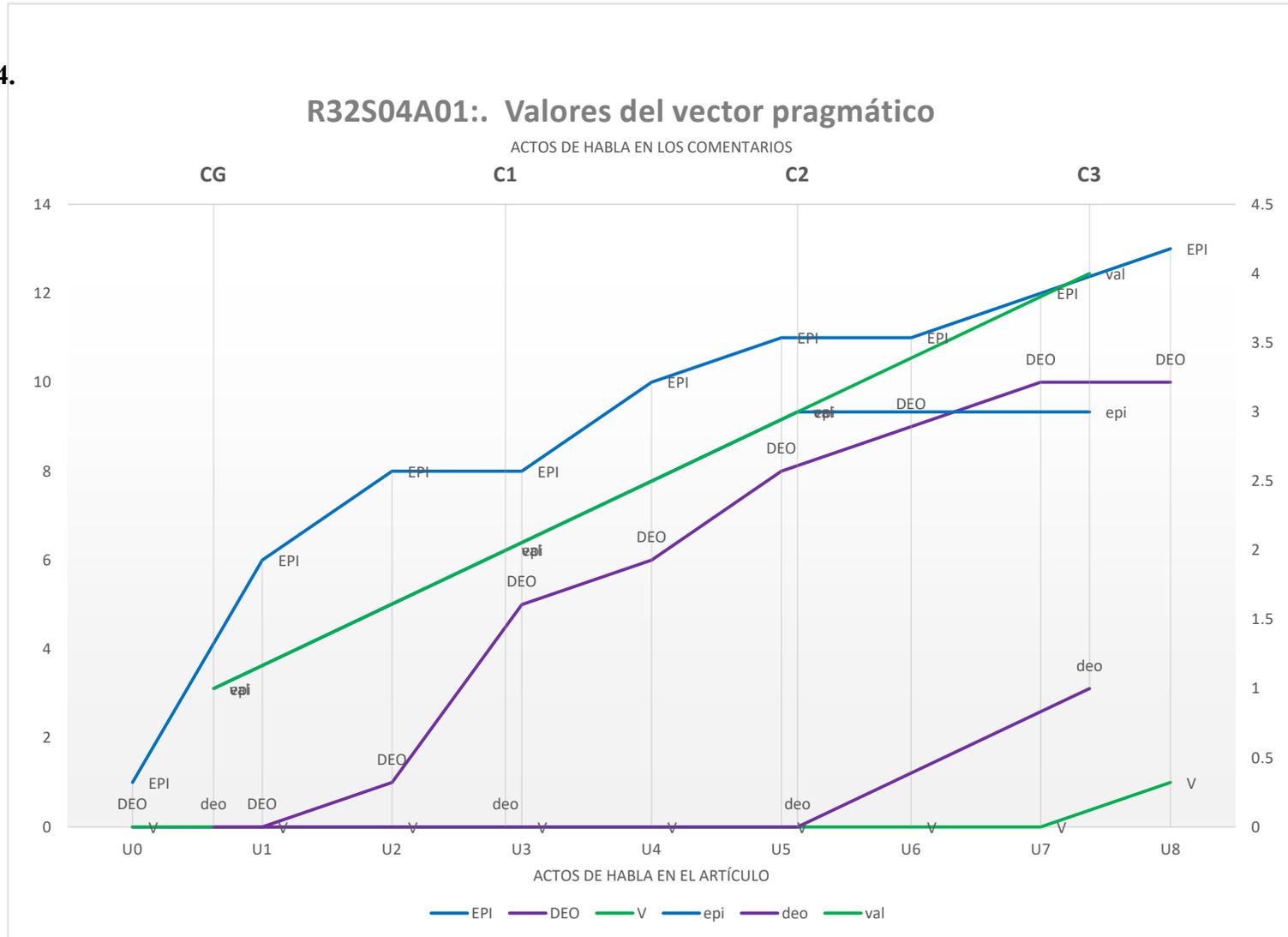
	3	1	4
--	---	---	---

#### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

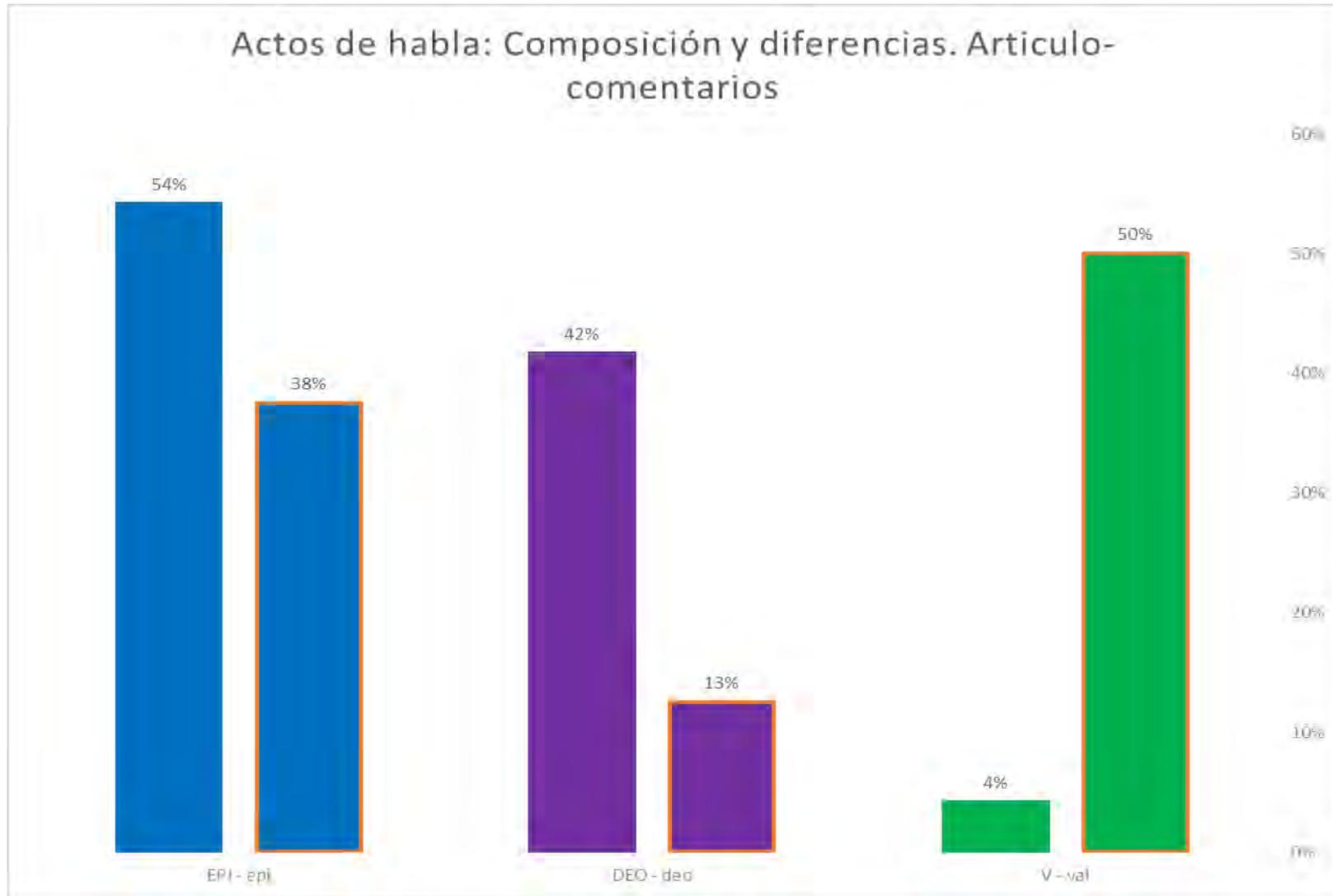
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	54%	42%	4%
Comentarios	38%	13%	50%
Diferencias al cuadrado	0.027777778	0.085069444	0.210069444
Promedio de diferencias al cuadrado	0.107638889		
Variación promedio	33%		

3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático

4.



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Número 32, Sección 04: Personajes famosos, Artículo 01: Patrice Émery Lumumba, Guy Batano Ngudiro

R32S04A01 [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-guy-verano-2014.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S04A01**

Artículo de estudiante congolés de Español, LE, Básico 4. CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

Dentro del género “semblanza”, el artículo contiene sin embargo gran número de elementos deónticos intratextuales y, en menor número, valorativos.

Escrito desde una óptica interna, miembro de la cultura en cuestión.

U0			
E0: [1]	1	<b>[1.E] Patrice Émery Lumumba</b>	<i>Guy Batano Nguliro *</i>
D0:	0	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>	
V0:	0		
U1			
E1: [1,2,3,4,5]	5	[1.E] Nació en el territorio de Katako-Kombe, en el Congo Belga ([2.E] actual República Democrática del Congo) el 2 de julio de 1925. [3.E] Estudió en una escuela de los misioneros, una oportunidad que muchos congolese no tenían, [4.E] y trabajó como empleado de oficina en una sociedad minera antes de ser periodista. [5.E] Su esposa es Pauline Lumumba, con quien tuvo 5 hijos.	
D1:	0	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>	
V1:	0	[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>	
		[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>	
		[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>	
		[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>	
U2			
E2: [1,3]	2	[1.E] Antes de 1960, con la lucha por la independencia que caracterizaba a muchos países africanos, Lumumba fue un activista notable. [2.D] Creó, en 1958, el partido político Movimiento Nacional Congolés (MNC) [3.E] y participó en la Conferencia Panafricana de Accra en el mismo año.	
D2: [2]	1	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>	
V2:	0	[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO.</b>	
		[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>	

<p>U3 E<sub>3</sub>: 0 D<sub>3</sub>: [1,2,3,4] 4 V<sub>3</sub>: 0</p>	<p>[1.D] A causa de sus actividades políticas en busca de la independencia del país, fue arrestado el 21 de enero de 1960 [2.D] y condenado a 6 meses de cárcel. [3.D] Pero fue liberado el 26 de enero, porque Bélgica proyectaba conceder la independencia al Congo el 30 de junio. [4.D] Él, como uno de los principales actores de la independencia, debía participar en las elecciones organizadas en mayo.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p>
<p>U4 E<sub>4</sub>: [2,3] 2 D<sub>4</sub>: [1] 1 V<sub>4</sub>: 0</p>	<p>[1.D] El 23 de junio de 1960 fue elegido Primer Ministro del Congo independiente. [2.E] El día de la independencia ofreció un discurso en el que denunciaba todas las malas gestiones de los belgas y llamaba a todos los congolese a trabajar mucho por el desarrollo del país. [3.E] Algunos analistas políticos piensan que ahí comenzó el odio de los occidentales sobre su persona.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U5 E<sub>5</sub>: [2] 1</p>	<p>[1.D] Seis días después de la independencia, la provincia de Katanga, una de las más ricas, declaraba su independencia, [2.E] y Lumumba obtenía el apoyo de la entonces URSS (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) para calmar esta secesión. [3.D] Bélgica y las Naciones Unidas no aceptaron ayudarle.</p>

<p>D<sub>5</sub>: [1,3]      2</p> <p>V<sub>5</sub>:                0</p>	<p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PROHIBIDO, CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
<p>U<sub>6</sub></p> <p>E<sub>6</sub>:                0</p> <p>D<sub>6</sub>: [1]            1</p> <p>V<sub>6</sub>:                0</p>	<p>[1.D] En septiembre de 1960, el Presidente Joseph Kasa-Vubu destituyó a Lumumba, quien fue puesto bajo arresto domiciliario</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
<p>U<sub>7</sub></p> <p>E<sub>7</sub>: [2]            1</p> <p>D<sub>7</sub>: [1]            1</p> <p>V<sub>7</sub>:                0</p>	<p>[1.D] El 17 de enero de 1961 fue ejecutado con Mpolo y Okito, sus colaboradores, en Lubumbashi. [2.E] Sus restos fueron desaparecidos, se dice que en ácido de cloro.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U<sub>8</sub></p> <p>E<sub>8</sub>: [2]            1</p> <p>D<sub>8</sub>:                0</p> <p>V<sub>8</sub>: [1]            1</p>	<p>[1.V] Mobutu lo nombró Héroe Nacional en 1966 [2.E] y su fiesta nacional es cada 17 de enero.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<b>IBGR32S04A01</b>	
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>	
CG	[1.E] Guy nos cuenta la trayectoria de un personaje de la historia del Congo. [2.V] Llegó a ser primer ministro de su país pero por poco tiempo, pues su manera de pensar no fue bien vista por intereses
E <sub>G</sub> : [1]                      1	
D <sub>G</sub> :                                      0	
V <sub>G</sub> : [2]                                      1	[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
<b>IB1R32S04A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 1</b>	
C1	[1.V] ESTE TEXTO ESTÁ MUY INTERESANTE [2.E] Y PUEDE RESULTAR ÚTIL PARA IMPLEMENTARLO EN ALGUNA CLASE PARA DESATAR ALGÚN DEBATE O DISCUSIÓN.
E <sub>1</sub> : [2]                                      1	
D <sub>1</sub> :    0	
V <sub>1</sub> [1]    1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.E] Aseveración <b>HIPOTÉTICA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión.

<b>IB2R32S04A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
C2	[1.V] Artículo muy interesante.
E <sub>2</sub> : [2]            1	[2.E] No conocia este personaje muy importante de la historia del Congo.
D <sub>2</sub> :                    0	
V <sub>2</sub> : [1]                1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> . [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
<b>IB2R32S04A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 3</b>	
C3	[1.V] Es un articulo muy interesante porque esa persona es conocida en todo el mundo por su actividad social y política. [2.E] Tambien en Rusia hay una univesidad que tiene el nombre de esa persona. [3.D] Muchas gracias, Guy!
E <sub>3</sub> : [2]                0	
D <sub>3</sub> : [3]                1	
V <sub>3</sub> : [1]                1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> . [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL SUSPENDIDA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .

**ANEXO R32S04A04**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Yuriy Gagarin</b></p> <p style="text-align: right;">Tatiana Petrova*</p>  <p>Una de mis personas favoritas de la historia rusa es Yuriy Gagarin. Es favorita porque lo admiro mucho por su personalidad, por su profesionalismo y por ser una persona muy talentosa.</p> <p>Gagarin nació en una familia campesina el 9 de marzo en 1934. Su padre era un carpintero y su mamá trabajaba en una granja lechera. La infancia del pequeño Yuriy transcurrió en el periodo de la Segunda Guerra Mundial. Los nazis ocuparon el pueblo donde vivían los Gagarin y mantuvieron sitiada durante unos años.</p> <p>Tiempo después del fin de la guerra, en 1954 Gagarin fue al Aeroclub Saratovskiy. Allí logró obtener resultados altos y realizó su primer vuelo por Як-18. Los años siguientes practicó en el ejército de la Unión Soviética.</p> <p>En 1960 Gagarin fue inscrito en la lista de los cosmonautas-de-prueba para realizar la misión del primer vuelo al espacio cósmico. En este periodo entre la Unión Soviética y Estados Unidos tenía lugar la guerra fría. Cada país quería ser el primer país en el mundo que dominara el espacio cósmico. Por eso el gobierno soviético tenía prisa por realizar el vuelo. El lanzamiento espacial lo realizó el 12 de abril de 1961 a las 09:07 am. Después de la voz de mando “En sus marcas”, Gagarin dijo su frase</p>	<p><b>IBGR32S04A04:</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=yuri">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?s=yuri</a></p> <p><b>Yuriy Gagarin</b></p> <p><b>Posted by flores   Under Flores de Nieve #32, Personajes famosos</b></p> <p>por Tatiana Petrova</p> <p><b>LEER EL TEXTO COMPLETO</b></p> <p>¿Qué saben del primer hombre que voló alrededor de la Tierra? ¿Por qué fue él y no otro? Tatiana escribe nada menos que del primer hombre que salió al espacio. Es su personaje favorito y se siente orgullosa de él. Si les interesan los viajes espaciales, lean sobre este pionero soviético.</p> <hr/> <p><b>IB01R32S04A04:</b></p> <p>es muy interesante que ser humano pueden ir en cielo</p> <hr/> <p><b>IB02R32S04A04:</b></p> <p>A pesar de que Yuriy Gagarin se murio muy pronto que se empezo a su carrera,era un hombre brillante y era un geroe que nadie no puede olvidarlo...</p>
--	---

famosa “Поехали!” que se traduce como “¡Vamos!” y la nave cósmica “Vostok-1” (que se traduce como “Este-1”) subió a la órbita.

En la órbita Gagarin transmitió los primeros experimentos. Él comió, bebió, hizo notas a lápiz sobre sus sensaciones y observaciones. Gagarin dio una vuelta en torno de la Tierra, pasó 108 minutos en el espacio cósmico y a las 10:55 am regresó. Antes de que terminara el experimento, el gobierno no sabía si todo saldría bien. Por eso preparó dos noticias para la gente del país: la primera era solemne acerca de un lanzamiento acertado, y la segunda era sobre un lanzamiento fallido.

Desde entonces Gagarin fue la persona número uno en el país. Muy famosa y muy respetada, y hasta fue el presidente de la Sociedad de la Amistad Cubano-soviética. La vida de Yuriy Gagarin fue exitosa, pero corta. El 27 de marzo de 1968 Gagarin sucumbió haciendo un vuelo de entrenamiento. Durante muchos años los documentos sobre esta catástrofe aérea fueron confidenciales. Y sólo hace dos años el gobierno los develó. Resultó que la razón más probable de la catástrofe aérea fue una maniobra brusca y las malas condiciones del tiempo.

\*Estudiante rusa de Español, Intermedio 1  
CEPE – Polanco, UNAM, México, D.F

Imagen: <http://bilostalo.ru/stars?page=4>

## 2. El acumulado de actos de habla

### E: Epistémico

Area de captura de Información de análisis  
 Número 32  
 R32S04A04

Sección 04: Personajes famosos

Yuriy Gagarin, Tatiana Petrova

R32S01A04: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/c>

#### R32S04A04. Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	0	0	2
U2	6	0	0
U3	3	0	1
U4	7	1	0
U5	8	0	0
U6	3	1	4
<b>Total artículos</b>	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>7</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	1	3	2
C1	0	0	1
C2	0	0	2

#### Total comentarios

	1	3	5
--	---	---	---

### D: Deónico

### V: Valorativo

Sección 04: Personajes famosos
Yuriy Gagarin, Tatiana Petrova
R32S01A04: <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-tatiana-verano-2014.php">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-tatiana-verano-2014.php</a>

#### R32S04A04. Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	1	0	2
U2	7	0	2
U3	10	0	3
U4	17	1	3
U5	25	1	3
U6	28	2	7
<b>Total artículos</b>	<b>28</b>	<b>2</b>	<b>7</b>

#### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	1	3	2
C1	1	3	3
C2	1	3	5

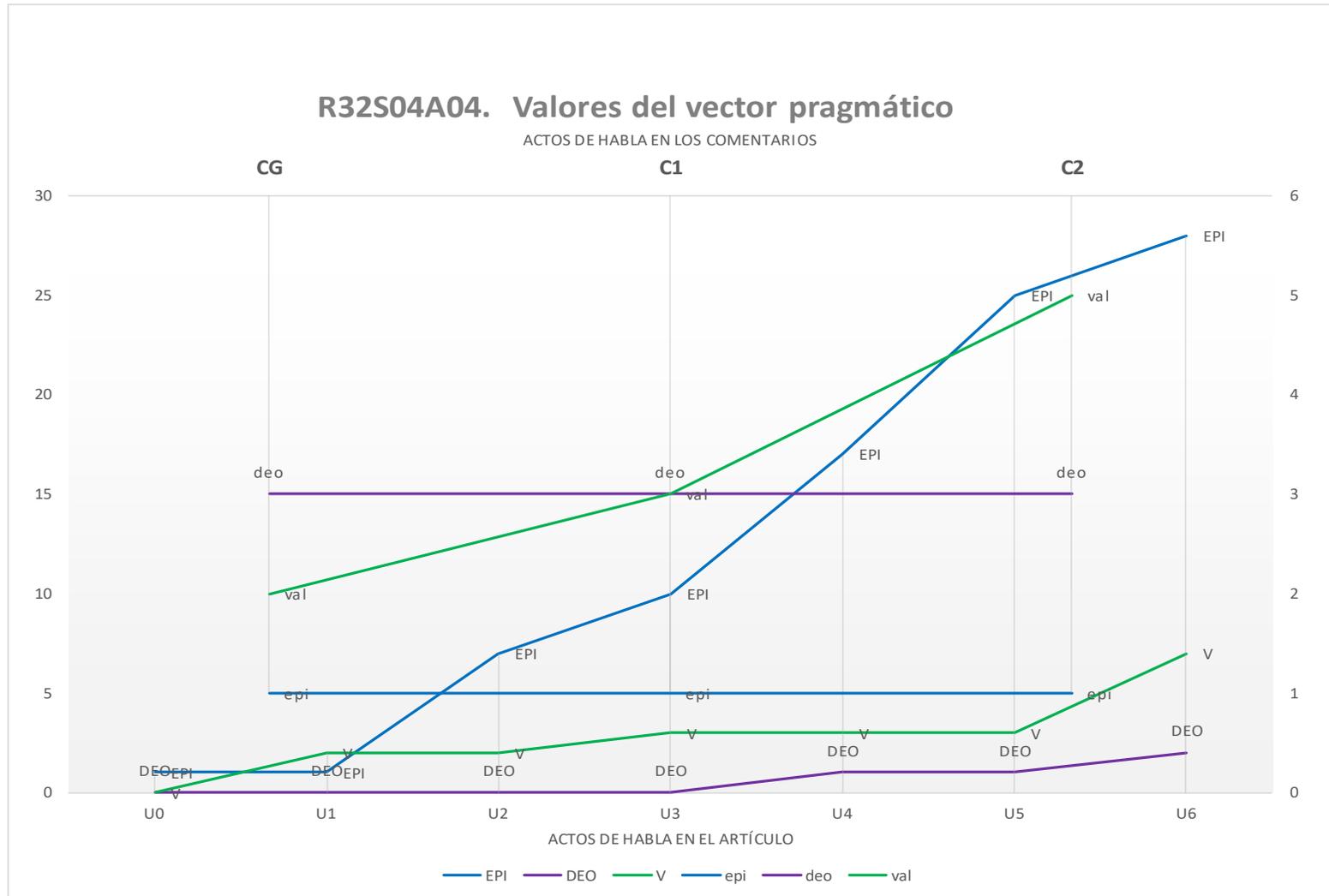
#### Total comentarios

	1	3	5
--	---	---	---

#### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

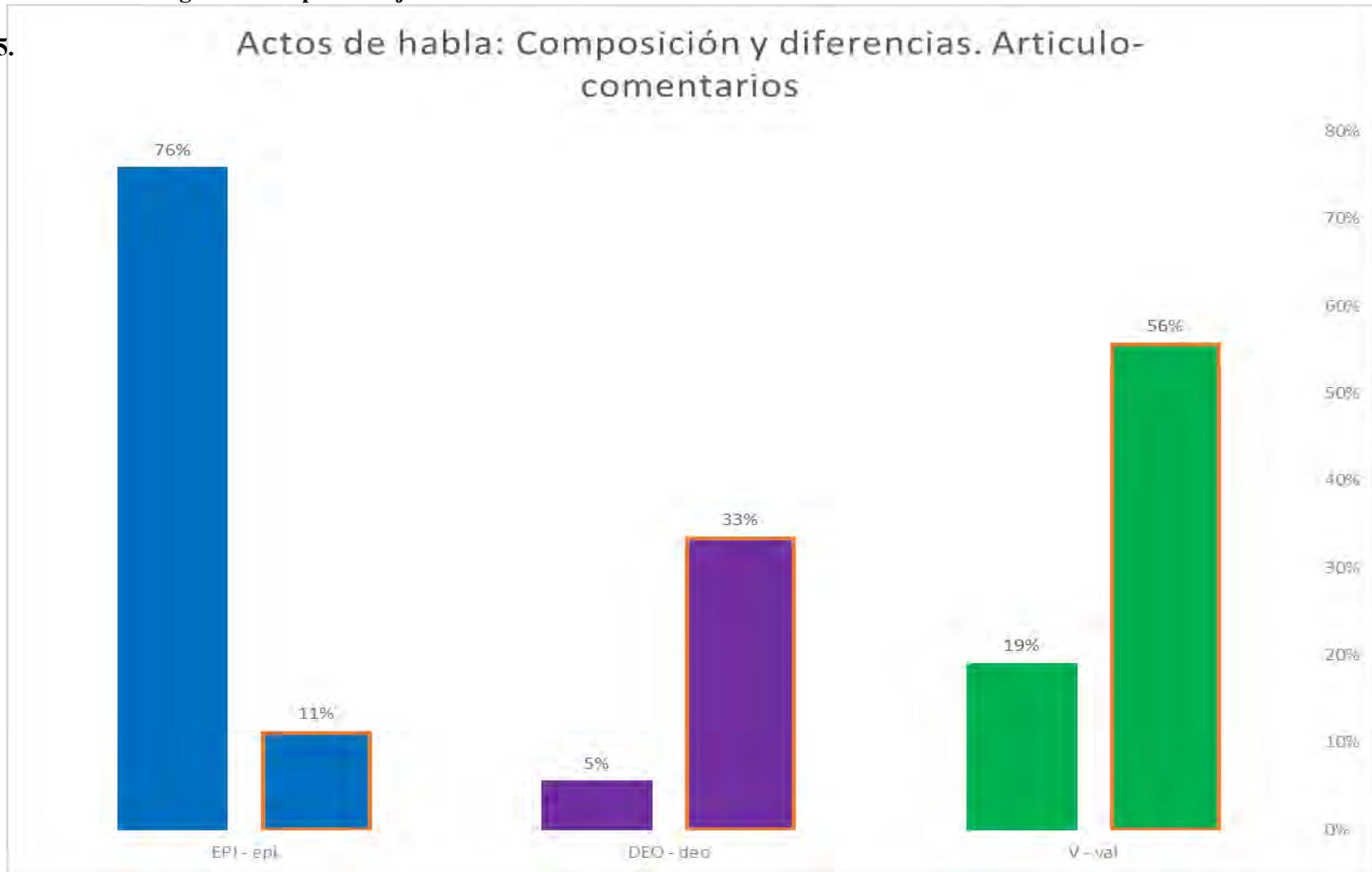
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	76%	5%	19%
Comentarios	11%	33%	56%
Diferencias al cuadrado	0.4168583	0.077996916	0.134224314
Promedio de diferencias al cuadrado	0.209693177		
Variación promedio	46%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes

5.





Número 32, Sección 04: Personajes famosos, Artículo 04: Yuriy Gagarin, Tatiana Petrova

R32S04A04: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-tatiana-verano-2014.php>

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S04A04**

Artículo de estudiante rusa de Español, LE, Intermedio 1, CEPE–Polanco, UNAM, México, D.F

Dentro del género “semblanza”, el artículo tiene orientación epistémica. No hay actos deónticos intertextuales, solo intratextuales.

Escrito desde una óptica interna, como miembro de la cultura en cuestión.

U0		
E <sub>0</sub> : [1]	1	[1.E] Yuriy Gagarin
D <sub>0</sub> :	0	Tatiana Petrova*
V <sub>0</sub> :	0	[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U1		
E <sub>1</sub> :	0	[1.V] Una de mis personas favoritas de la historia rusa es Yuriy Gagarin. [2.V] Es favorita porque lo admiro mucho por su personalidad, por su profesionalismo y por ser una persona muy talentosa.
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [1,2]	2	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
U2		
E <sub>2</sub> : [1,2,3,4,5,6]	6	[1.E] Gagarin nació en una familia campesina el 9 de marzo en 1934. [2.E] Su padre era un carpintero y [3.E] su mamá trabajaba en una granja lechera. [4.E] La infancia del pequeño Yuriy transcurrió en el periodo de la Segunda Guerra Mundial. [5.E] Los nazis ocuparon el pueblo donde vivían los Gagarin y [6.E] la mantuvieron sitiada durante unos años.
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> :	0	[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [5.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [6.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<p>U3 E3: [1,3,4] 3 D3: 0 V3: [2] 1</p>	<p>[1.E] Tiempo después del fin de la guerra, en 1954 Gagarin fue al Aeroclub Saratovskiy. [2.V] Allí logró obtener resultados altos [3.E] y realizó su primer vuelo por Як-18. [4.E] Los años siguientes practicó en el ejército de la Unión Soviética.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U4 E4: [1,2,3,4,5,7,8] 7 D4: [6] 1 V4: 0</p>	<p>[1.E] En 1960 Gagarin fue inscrito en la lista de los cosmonautas-de-prueba para realizar la misión del primer vuelo al espacio cósmico. [2.E] En este periodo entre la Unión Soviética y Estados Unidos tenía lugar la guerra fría. [3.E] Cada país quería ser el primer país en el mundo que dominara el espacio cósmico. [4.E] Por eso el gobierno soviético tenía prisa por realizar el vuelo. [5.E] El lanzamiento espacial lo realizó el 12 de abril de 1961 a las 09:07 am. [6.D] Después de la voz de mando “En sus marcas”, Gagarin dijo su frase famosa “ Поехали!” que se traduce como ‘¡Vamos!’ [7.E] y la nave cósmica “Vostok-1” ([8.E] que se traduce como “Este-1”) [7.E] subió a la órbita.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U5</p> <p>E5: [1,2,3,4,5,6,7,8]      8</p> <p>D5:                      0</p> <p>V5:                      0</p>	<p>[1.E] En la órbita Gagarin transmitió los primeros experimentos. [2.E] Él comió, bebió, hizo notas a lápiz sobre sus sensaciones y observaciones. [3.E] Gagarin dio una vuelta en torno de la Tierra, pasó 108 minutos en el espacio cósmico y [4.E] a las 10:55 am regresó. [5.E] Antes de que terminara el experimento, el gobierno no sabía si todo saldría bien. [6.E] Por eso preparó dos noticias para la gente del país: [7.E] la primera era solemne acerca de un lanzamiento acertado, y [8.E] la segunda era sobre un lanzamiento fallido.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U6</p> <p>E6: [5,6,8]      3</p> <p>D6: [7]                      1</p> <p>V6: [1,2,3,4]      4</p>	<p>[1.V] Desde entonces Gagarin fue la persona número uno en el país. [2.V] Muy famosa y muy respetada, y [3.V] hasta fue el presidente de la Sociedad de la Amistad Cubano-soviética. [4.E] La vida de Yuriy Gagarin fue exitosa, pero corta. [5.E] El 27 de marzo de 1968 Gagarin sucumbió haciendo un vuelo de entrenamiento. [6.E] Durante muchos años los documentos sobre esta catástrofe aérea fueron confidenciales. [7.D] Y sólo hace dos años el gobierno los develó. [8.E] Resultó que la razón más probable de la catástrofe aérea fue una maniobra brusca y las malas condiciones del tiempo.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

	<p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración HIPOTÉTICA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
--	---

<b>IBGR32S04A04</b>		
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>		
E <sub>G</sub> : [3]	1	[1.D] ¿Qué saben del primer hombre que voló alrededor de la Tierra? [2.D] ¿Por qué fue él y no otro?
D <sub>G</sub> : [1,2,6]	3	[3.E] Tatiana escribe nada menos que del primer hombre que salió al espacio. [4.V] Es su personaje favorito y [5.V] se siente orgullosa de él. [6.D] Si les interesan los viajes espaciales, lean sobre este pionero soviético.
V <sub>G</sub> : [4,5]	2	[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> . [5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b> . [6.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

<b>IB01R32S04A04</b>		
<b>Análisis de Interacción 1</b>		
E <sub>1</sub> :	0	[1.V] es muy interesante que ser humano pueden ir en cielo
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
<b>IB02R32S04A04</b>		
<b>Análisis de Interacción 2</b>		
E <sub>2</sub> :	0	[1.V] A pesar de que Yuriy Gagarin se murio muy pronto que se empezo a su carrera, era un hombre brillante y [2.V] era un geroe que nadie no puede olvidarlo...
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> : [1,2]	2	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

**ANEXO R32S04A05**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Takamori Saigou</b></p> <p style="text-align: right;">Shinichiro Nishihara*</p>  <p>"Takamori Saigou" fue un "Samurai" muy famoso en Japón. Nació en 1828 en un reino que se llamaba Kagoshima, en Japón del sur. [Hace aproximadamente 200 años había 276 reinos en Japón, pero ahora ya no hay, pues se cambió el sistema de la provincia de Japón]. El Samurai cambió su nombre seis veces, porque antes en Japón había la costumbre de que los Samurais cambiaban sus nombres muchas veces cuando ocurrían algunos eventos, por ejemplo, cuando cumplía 15 años, que significaba llegar a la mayoría de edad. Su padre fue un Samurai de clase baja, por eso, cuando él era niño, su familia era muy pobre. Pero Takamori Saigou era muy inteligente y fue elegido gobernador por el rey. También era muy competente, pero al mismo tiempo, era franco y peleó muchas veces contra el rey siguiente. Unas veces el rey hizo que él viviera en la isla que estaba muy lejos de la costa, lo cual era una pena común antes. Hasta que por fin Takamori Saigou consiguió una posición alta en el reino.</p>	<p><b>IBGR32S04A5</b></p> <p><b>Takamori Saigou</b></p> <p><b>Posted by flores   Under Flores de Nieve #32, Personajes famosos</b></p> <p>por Shinichiro Nishihara</p> <p><b>LEER EL TEXTO COMPLETO</b></p> <p>¿Conocen a los samuráis? ¿Sabían que se cambiaban el nombre varias veces en su vida? Shinichiro nos presenta a uno de estos personajes muy representativo de la cultura japonesa. Conozcan por qué Takamori ocupa un lugar importante en la historia de Japón.</p> <hr/> <p><b>IB01R32S04A5:</b></p> <p>Bien hecho. Me gusta mucho su historia.</p> <hr/> <p><b>IB02R32S04A5:</b></p> <p>bien hecho</p> <hr/> <p><b>IB03R32S04A5:</b></p> <p>yo no se que quienes el.nunca escuó po el. pero si se samuráis.pienso que el es persona de antigua.no interesante historia de japon antigua, pero quiero entender a el.</p> <hr/> <p><b>IB04R32S04A5:</b></p> <p>Es una historia muy interesante.</p>
---	---

En 1864, tuvo lugar en Japón la gran guerra civil para unificar los reinos. Takamori Saigou fue dirigente del lado del emperador y luchó contra el ejército del Shogun, quien era el rey del reino más grande. Después de algunas batallas, el ejército del emperador casi ganó la lucha, pero los enemigos se encerraron en el castillo de Edo. Takamori Saigou les permitió a los enemigos huir para proteger la ciudad de Edo, que es Tokio actualmente. Si hubiera atacado Tokio en ese tiempo, el nuevo gobierno hubiera necesitado mucho tiempo para reconstruirlo. Después de la guerra, Takamori trabajó en el nuevo gobierno, pero luego se rompió la relación con otros dirigentes y regresó a Kagosima para educar a los jóvenes.

El nuevo gobierno cambió muchos sistemas antiguos y algunos grupos de Samurais tuvieron mucho descontento y se rebelaron. En 1877, pidieron ayuda a Saigou y él luchó contra el gobierno, pero perdió y se suicidó cortándose el vientre él mismo.

\*Estudiante japonés de Intermedio 1

CEPE-Polanco, UNAM, México, D.F.

[http://www.wa-pedia.com/glossary/saigo\\_takamori.shtml](http://www.wa-pedia.com/glossary/saigo_takamori.shtml)

**IB05R32S04A5:**

Quiero saber que como los japoneses piensan sobre su historia

**IB06R32S04A5:**

yo no sabía que quién era él. Nunca había escuchado de él, pero si sabía de los samuráis. Pienso que él es una persona antigua. No me parece interesante la historia antigua de Japón , pero quiero conocerlo a él.

**IB07R32S04A5:**

Él es muy famoso en Japón. me gusta mucho tambien.

**IB08R32S04A5:**

Gracias por compartir esta historia sobre Takamori Saigou. No sabía que los samurais trabajaban para el gobierno durante la gran guerra civil en Japón. Me hubiera gustado leer más sobre este tema. Espero que publiquen una segunda parte.

**IB09R32S04A5:**

Será buen artículo para conocer un parte historial de Japón. Si a alguien le interesa la historia, le recomiendo saber más, es que es muy específico y interesante del mundo.

2. El acumulado de actos de habla

**E: Epistémico**



<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-shinichiro-verano-2014.php>

R32S04A05. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	1
U1	13	3	1
U2	9	2	1
U3	0	3	4
<b>Total artículos</b>	<b>23</b>	<b>8</b>	<b>7</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	3	0
C1	0	0	2
C2	0	0	2
C3	2	0	2
C4	0	0	1
C5	0	0	1
C6	3	1	1
C7	1	0	1
C8	1	2	1
C9	0	1	2

Total comentarios			
	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>13</b>

**D: Deóntico**

Takamori Saigou, Shinichiro Nishihara
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-shinichiro-verano-2014.php">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-shinichiro-verano-2014.php</a>

R32S04A05. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	1
U1	14	3	2
U2	23	5	3
U3	23	8	7
<b>Total artículos</b>	<b>23</b>	<b>8</b>	<b>7</b>

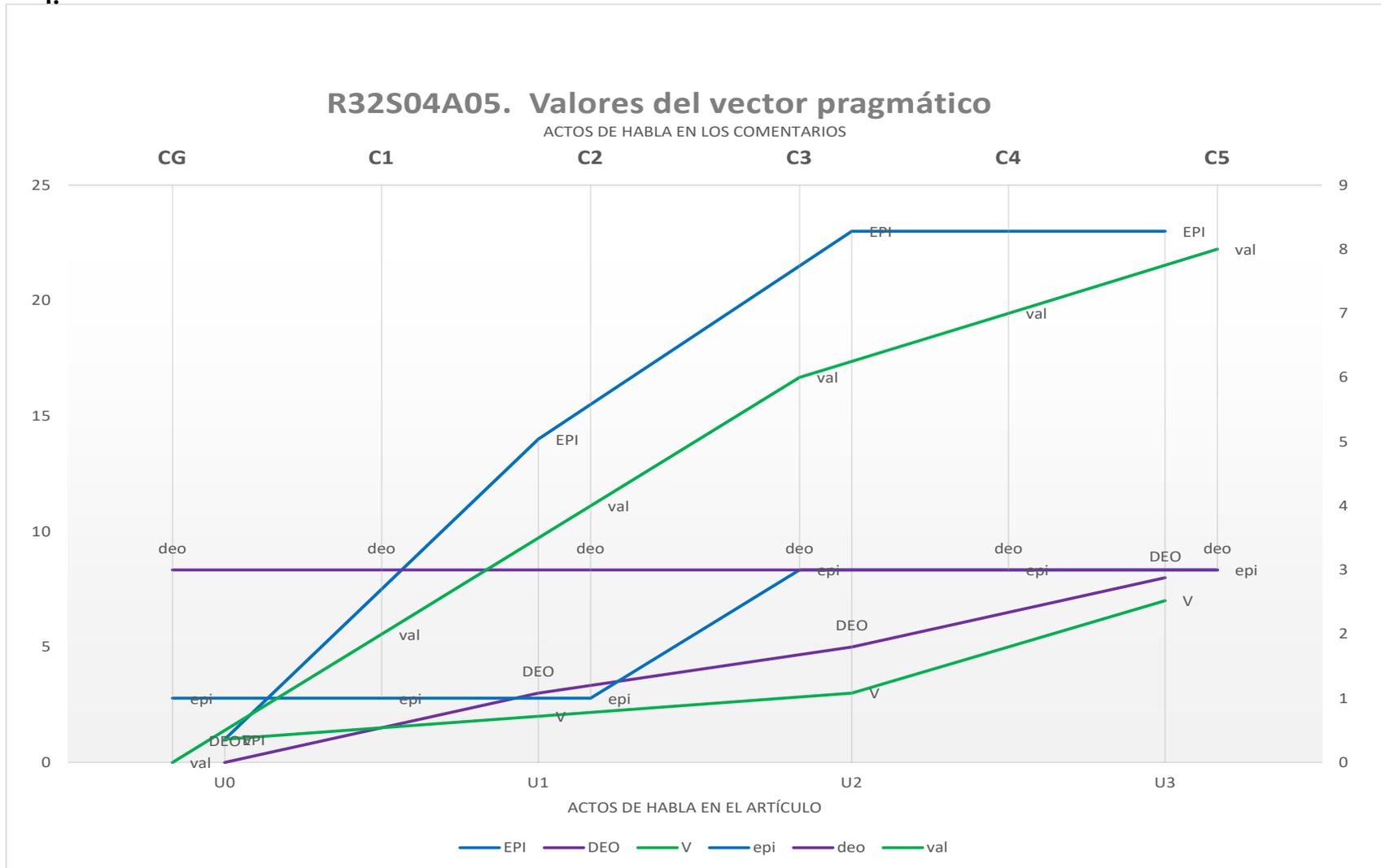
Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	1	3	0
C1	1	3	2
C2	1	3	4
C3	3	3	6
C4	3	3	7
C5	3	3	8
C6	6	4	9
C7	7	4	10
C8	8	6	11
C9	8	7	13

Total comentarios			
	<b>8</b>	<b>7</b>	<b>13</b>

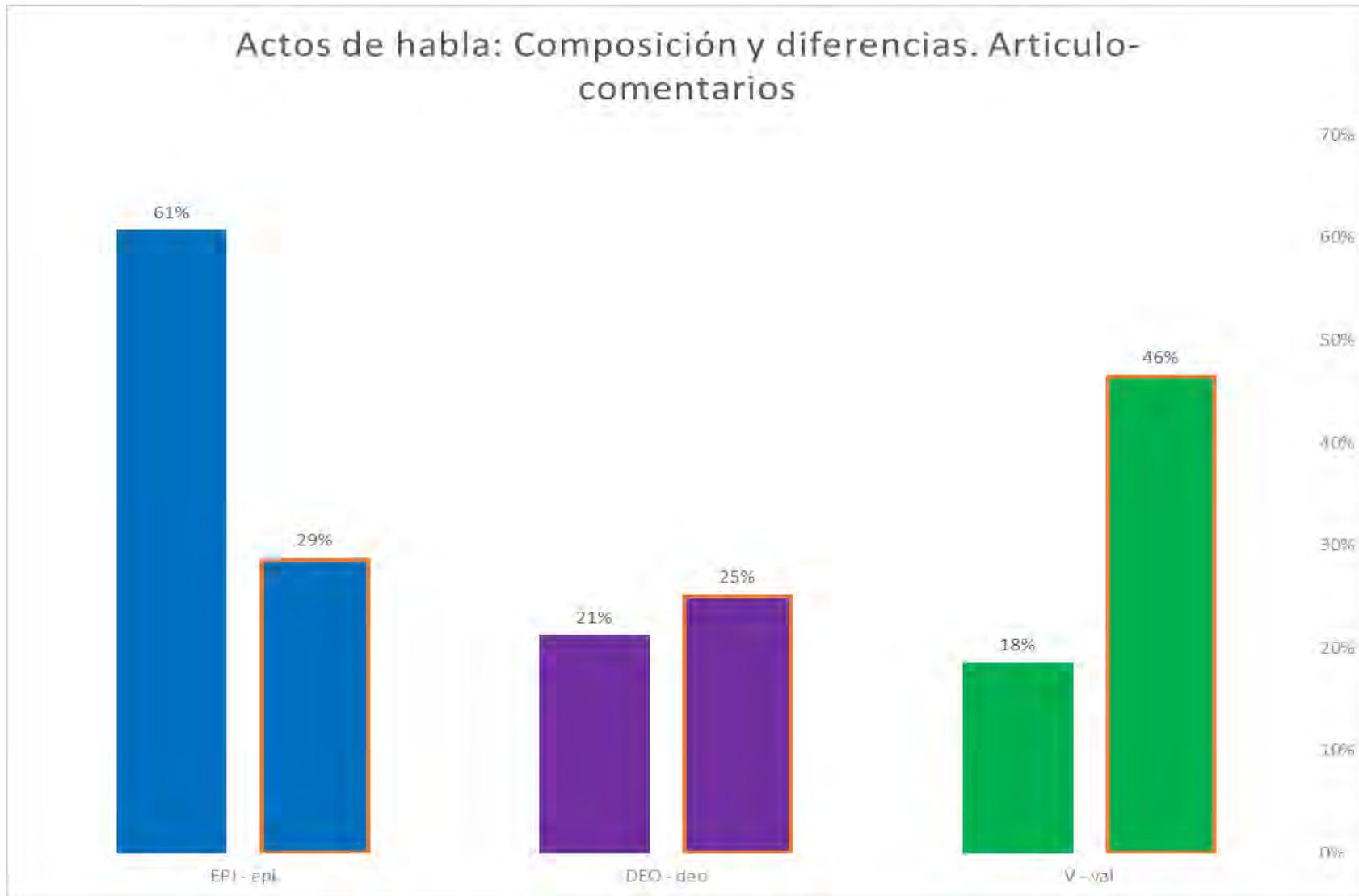
Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	61%	21%	18%
Comentarios	29%	25%	46%
Diferencias al cuadrado	0.102111482	0.001558172	0.078442111
Promedio de diferencias al cuadrado	0.060703921		
Variación promedio	25%		

3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático

4.



#### 4. El Vector Pragmático en porcentaje



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definatorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definatorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Número 32, Sección 04: Personajes famosos, Artículo 05: Takamori Saigon, Shinichiro Nishihara

R32S04A05: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-shinichiro-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-shinichiro-verano-2014.php)

Incluimos en cada *li* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S04A05**

Artículo de estudiante japonés de Español, LE, Intermedio 1, [B1+, MCRE]

El artículo en sí, que forma parte de la sección “Personajes famosos”, constituye un macroacto con direccionalidad epistémica y un porcentaje considerable de elementos deónticos y valorativos.

Escrito desde una óptica externa: no es miembro de la cultura en cuestión.

U0		<b>[1.E] Takamori Saigou</b>
E0: [1]	1	Shinichiro Nishihara*
D0:	0	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>
V0;	0	
U1		[1.E] Takamori Saigou" fue un "Samurai" muy famoso en Japón. [2.E] Nació en 1828 en un reino que se llamaba Kagoshima, en Japón del sur. [[3.E] Hace aproximadamente 200 años había 276 reinos en Japón, [4.E] pero ahora ya no hay, [5.E] pues se cambió el sistema de la provincia de Japón]. [6.E] El Samurai cambió su nombre seis veces, <sup>1</sup> [7.D] porque antes en Japón había la costumbre de que los Samurais cambiaban sus nombres muchas veces cuando ocurrían algunos eventos, por ejemplo, cuando cumplía 15 años, que significaba llegar a la mayoría de edad. [8.E] Su padre fue un Samurai de clase baja, por eso, [9.E] cuando él era niño, su familia era muy pobre. [10.E] Pero Takamori Saigou era muy inteligente y [11.E] fue elegido gobernador por el rey. [12.E] También era muy competente, [13.E] pero al mismo tiempo, era franco [14.E] y peleó muchas veces contra el rey siguiente. [15.D] Unas veces el rey hizo que él viviera en la isla que estaba muy lejos de la costa, [16.D] lo cual era una pena común antes. [17.V] Hasta que por fin Takamori Saigou consiguió una posición alta en el reino.
E1: [1,2,3,4,5,6,8,9,10, 11,12,13,14]	13	
D1: [7,15,16]	3	
V1: [17]	1	
		[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR.</b>

1

- [2.E] **Aseveración INTRANSITIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [3.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [4.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [5.E] **Aseveración INCLUSIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [6.E] **Aseveración INCLUSIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [7.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para un **TERCERO** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [8.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [9.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [10.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [11.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [12.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [13.E] **Aseveración INCLUSIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [14.E] **Aseveración EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.
- [15.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO** para un **TERCERO** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [16.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para un **TERCERO** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.
- [17.V] Acto de habla **VALORATIVO** con **IMPORTANCIA POSITIVA** para **TERCERA PERSONA**.

Algunas observaciones:

La sucesión de actos epistémicos EXISTENCIALES constituye una secuencia narrativa.

[6.E] El cambio de nombre es informativo y, en la causalidad, [7.D] a partir de un verbo en imperfecto (durativo), privilegiamos la explicación causal y referencia a una fuente de derecho (una costumbre en Japón) en tanto dimensión deóntica.

<p>U2</p> <p>E2: [1,2,3,4,6,8, 10,11,12]</p> <p>D2: [7,9]</p> <p>V2: [5]</p>	<p>[1.E] En 1864, tuvo lugar en Japón la gran guerra civil para unificar los reinos. [2.E] Takamori Saigou fue dirigente del lado del emperador [3.E] y luchó contra el ejército del Shogun, [4.E] quien era el rey del reino más grande. [5.V] Después de algunas batallas, el ejército del emperador casi ganó la lucha, [6.E] pero los enemigos se encerraron en el castillo de Edo. [7.D] Takamori Saigou les permitió a los enemigos huir para proteger la ciudad de Edo, [8.E] que es Tokio actualmente.[9.D] Si hubiera atacado Tokio en ese tiempo, el nuevo gobierno hubiera necesitado mucho tiempo para reconstruirlo. [10.E] Después de la guerra, Takamori trabajó en el nuevo gobierno, [11.E] pero luego se rompió la relación con otros dirigentes y [12.E] regresó a Kagosima para educar a los jóvenes.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[10.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[11.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[12.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
--	---

U3	[1.D] El nuevo gobierno cambió muchos sistemas antiguos [2.V] y algunos grupos de Samurais tuvieron
E3: 0	mucho descontento y [3.V] se rebelaron. [4.D] En 1877, pidieron ayuda a Saigou [5.D] y él luchó contra
D3: [1,4,5] 3	el gobierno, [6.V] pero perdió y [7.V] se suicidó cortándose el vientre él mismo.
V3: [2,3,5,7] 4	<p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERO</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[1.D]A nivel superficie, el enunciado refiere un hecho epistémico. En un nivel de mayor profundidad, refiere a un acto deóntico que se trasluce por el entorno de los otros enunciados (decidir no atacar Tokio). Agente-meta. Elegimos considerarlo como acto deóntico.</p>

<b>IBGR32S04A05:</b>		
<b>Análisis de la nota<sup>2</sup> del profesor-gestor del blog</b>		
E <sub>G</sub> : [3]	1	[1.D] ¿Conocen a los samuráis? [2.D] ¿Sabían que se cambiaban el nombre varias veces en su vida?
D <sub>G</sub> : [1,2,4]	3	[3.E] Shinichiro nos presenta a uno de estos personajes muy representativos de la cultura japonesa. [4.D]
V <sub>G</sub> :	0	Conozcan por qué Takamori ocupa un lugar importante en la historia de Japón.
		[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
		[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
		[3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
<b>IB01R32S04A05:</b>		
<b>Análisis de Interacción 1</b>		
E <sub>1</sub> :	0	[1.V] Bien hecho. [2.V] Me gusta mucho su historia.
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> [1,2]	2	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERO</b> .
		[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .

<sup>2</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

<b>IB02R32S04A05:</b>	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
C2	[1.V] bien hecho
E <sub>2</sub> : 0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERO</b> .
D <sub>2</sub> : 0	
V <sub>2</sub> : [1] 1	
<b>IB03R32S04A05</b>	
<b>Análisis de Interacción 3</b>	
C3	[1.E] yo no se que quienes el.nunca escuó po el. pero [2.E] si se samuráis. [3.V] pienso que el es persona de antigua.no interesante historia de japon antigua, [4.V] pero quiero entender a el.
E <sub>3</sub> : [1,2] 2	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
D <sub>3</sub> : 0	
V <sub>3</sub> : [3,4] 2	
<b>IB04R32S04A05</b>	
<b>Análisis de Interacción 4</b>	
C4	[1.V] Es una historia muy interesante.
E <sub>4</sub> : 0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERO</b> .
D <sub>4</sub> : 0	
V <sub>4</sub> : [1] 1	

<b>IB05R32S04A05</b>	
<b>Análisis de Interacción 5</b>	
C5	[1.V] Quiero saber que como los japoneses piensan sobre su historia
E5: 0	
D5: 0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERO</b>
V5: [1] 1	
<b>IB06R32S04A05:</b>	
<b>Análisis de Interacción 6</b>	
C6	[1.E] yo no sabía que quién era él. [2.E] Nunca había escuchado de él, pero [3.E] si sabía de los samuráis. Pienso que él es una persona antigua. [4.V] No me parece interesante la historia antigua de Japón , [5.D] pero quiero conocerlo a él.
E6:[1,2,3] 3	
D6: [5] 1	
V6: [4] 1	
	[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[2.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[3.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
	[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>SIMÉTRICA</b> .
<b>IB07R32S04A05:</b>	
<b>Análisis de Interacción 7</b>	
C7	[1.E] Él es muy famoso en Japón. [2.V] me gusta mucho también
E7: [1] 1	
D7: 0	[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
V7: [2] 1	[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .

<b>IB08R32S04A05</b>	
<b>Análisis de Interacción 8</b>	
C8	[1.D] Gracias por compartir esta historia sobre Takamori Saigou. [2.E] No sabía que los samurais trabajaban para el gobierno durante la gran guerra civil en Japón. [3.V] Me hubiera gustado leer más sobre este tema. [4.D] Espero que publiquen una segunda parte.
E8: [2]            1	
D8: [1,4]           2	
V8: [3]            1	
	[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SIMÉTRICA</b> .
	[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
	[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>SIMÉTRICA</b> .
	[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SIMÉTRICA</b> .
<b>IB09R32S04A5</b>	
<b>Análisis de Interacción 9</b>	
C9	[1.V] Será buen artículo para conocer un parte historial de Japón. [2.D] Si a alguien le interesa la historia, le recomiendo saber más, [3.V] es que es muy específico y interesante del mundo.
E9:                    0	
D9: [2]               1	
V9: [1,3]            2	
	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
	[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SIMÉTRICA</b> .
	[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

**ANEXO R32S06A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>La jaula de oro o la travesía hacia el Norte</b></p> <p style="text-align: right;">Horacio Molano Nucamendi*</p>  <p>Según cifras de la ONU, más de 230 millones de personas viven fuera de su país de origen; de ellas, cerca de 136 millones son habitantes del Sur (antes llamado Tercer Mundo; ahora nos referimos a esta región como "países en desarrollo") que se trasladan al Norte, en donde se encuentra el tan ansiado progreso.</p> <p>Pasa y pasa el tiempo y las noticias trágicas siguen siendo las mismas: africanos tratando de alcanzar la costa mediterránea en precarios botes o centroamericanos cruzando la frontera Guatemala-México para subirse a "La Bestia" nombre con el cual ha sido bautizado el tren que lleva mercancías de Chiapas hacia la frontera México-Estados Unidos. Esta última nación es el polo de mayor atracción como sitio de llegada. Las políticas migratorias no cambian y miles y miles de habitantes de nuestro continente emprenden el rumbo hacia un Norte donde buscan un destino más promisorio que el de su lugar de nacimiento. De este fenómeno social trata la película de Diego Quemada-Díez intitulada <i>La jaula de oro</i> (2013), metáfora de encierro, pues los trabajadores sin papeles (conocidos como indocumentados y hasta como "ilegales") arriesgan todo para ser mano de obra cautiva de la mayor economía del mundo occidental.</p> <p>Desde un enfoque realista, el filme nos presenta la vida de cuatro adolescentes que tratan de concretar su sueño americano. Uno de</p>	<p><b>IBGR32S06A01:</b></p> <p><b>La jaula de oro</b></p> <p><b>Posted by flores   Under Cine, Flores de Nieve #32</b></p> <p>por Horacio Molano</p> <p><b>LEER EL TEXTO COMPLETO</b></p> <p>Millones de personas del sur en desarrollo quieren ir al norte, donde se supone que hay mejores condiciones económicas. Horacio presenta información sobre la migración y la pobreza en países en desarrollo y al mismo tiempo comenta la película mexicana <i>La jaula de oro</i>, que trata sobre la gente del sur del continente americano que quiere llegar a Estados Unidos.</p> <hr/> <p><b>IB01R32S06A01:</b></p> <p>Deseo que se puedan presentar más películas mexicanas y latinoamericanas.</p> <hr/> <p><b>IB02R32S06A01:</b></p> <p>se parece muy divertido! Quiero ver las películas de México y otro país pronto 😊</p> <hr/> <p><b>IB03R32S06A01</b></p> <p>quiero saber mas películas mexicanas porque para mi las películas mexicanas son muy interesante</p>
---	--

ellos, Samuel, desaparece de escena después del infructuoso primer intento de recorrer más kilómetros que los alejen de Guatemala; decide pues abandonar el grupo y quedarse en su tierra de origen. Sara oculta su género con la finalidad de evitar los abusos de las que son presas las mujeres en trayectos de este tipo y su carácter afable ayuda a la cohesión de grupo. Chauk es un indígena maya no castellanizado, quien huye de las mismas condiciones desfavorecedoras de cualquier población infantil en comunidades rurales latinoamericanas, aunque es objeto de una doble discriminación, la de clase y la de etnia. Juan es el protagonista que va madurando a golpes en su travesía.

Todos ellos han tenido una niñez inmersa en la miseria. Recordemos que en México más de la mitad de la población de 0 a 17 años vive en la pobreza; eso significa que 21 millones de bebés, niños y adolescentes carecen de una vivienda digna, de seguridad social, de servicios de salud o de nutrición adecuada; tres de cada diez pasan hambre. Las cifras en Centroamérica agudizan el dramático panorama. De tal manera que la voluntad de los personajes de la película por escapar de esas circunstancias tiene su base en el día a día de tantos muchachos que inician su vida de modo desventajoso, dada la inequidad de distribución de los recursos en el planeta.

La crudeza de los hechos es colocada ante nuestros ojos por los realizadores de esta cinta, en la que han cuidado tanto la fotografía como el sonido. La luminosidad del paisaje guatemalteco se contrapone con la oscuridad nocturna de la nieve. No se trata de un viaje hacia la luz, más bien es el itinerario por el sombrío rumbo de tantas vidas puestas en peligro por la búsqueda quimérica del dinero. En este sentido, el uso del silencio, los diálogos cortos, el empleo de la lengua tzotzil (lengua maya) y la música nos conducen a una atmósfera agridulce. Escuchamos risas, notas del compás de un baile, pero también golpes y gritos; ganas de entendimiento a la par del silbido de un disparo. La factura cinematográfica es grandiosa, pues consigue el efecto de que el espectador se compenetre con la situación de los

**IB04R32S06A01:**

Como dijo Hugo, también quiero saber más a respecto de las películas mexicanas!

**IB05R32S06A01:**

Esta película, me parece que va a ser una película emocionante, gracias por sus comentarios

**IB06R32S06A01:**

Estoy tomando una asignatura sobre los documentales y cortometrajes de México en el CEPE y hemos visto 2 películas sobre la emigración mexicana hacia EE.UU.. Para mí, es un tema doloroso y complicado. Tengo muchas ganas de conocer más sobre esto.

personajes.

La jaula de oro consigue ser más que una denuncia al presentarnos fielmente las condiciones de tantos y tantos seres humanos que desean escapar de la miseria. No importa andar descalzos, no importa enfrentar la amarga experiencia de abandonar su país, con tal de lograr un mejor futuro. En este sentido, estamos ante todo lo mejor y todo lo peor que la humanidad nos puede dar.

\* Profesor de Literatura

CEPE-UNAM, CU, México, D.F

<http://jauladeoro.com/>

2. El acumulado de actos de habla

**E: Epistémico**

**D: Deóntico**

**V: Valorativo**

<b>R32S06A01</b>
Sección 07: Cine
La jaula de oro o la travesía hacia el Norte, Horacio Molano Nucamendi
R32S07A01: <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/c">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/c</a>

<b>R32S06A01 . Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	2
U1	2	0	2
U2	9	0	2
U3	5	2	0
U4	5	0	1
U5	2	0	8
U6	0	0	4
<b>Total artículos</b>	<b>23</b>	<b>2</b>	<b>19</b>

<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	epi	deo	val
CG	5	0	0
C1	0	0	1
C2	0	0	2
C3	1	0	1
C4	0	0	1
C5	0	1	1
C6	2	0	2

<b>Total comentarios</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>8</b>
--------------------------	----------	----------	----------

Sección 07: Cine
La jaula de oro o la travesía hacia el Norte, Horacio Molano Nucamendi
R32S07A01: <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cine.php">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cine.php</a>

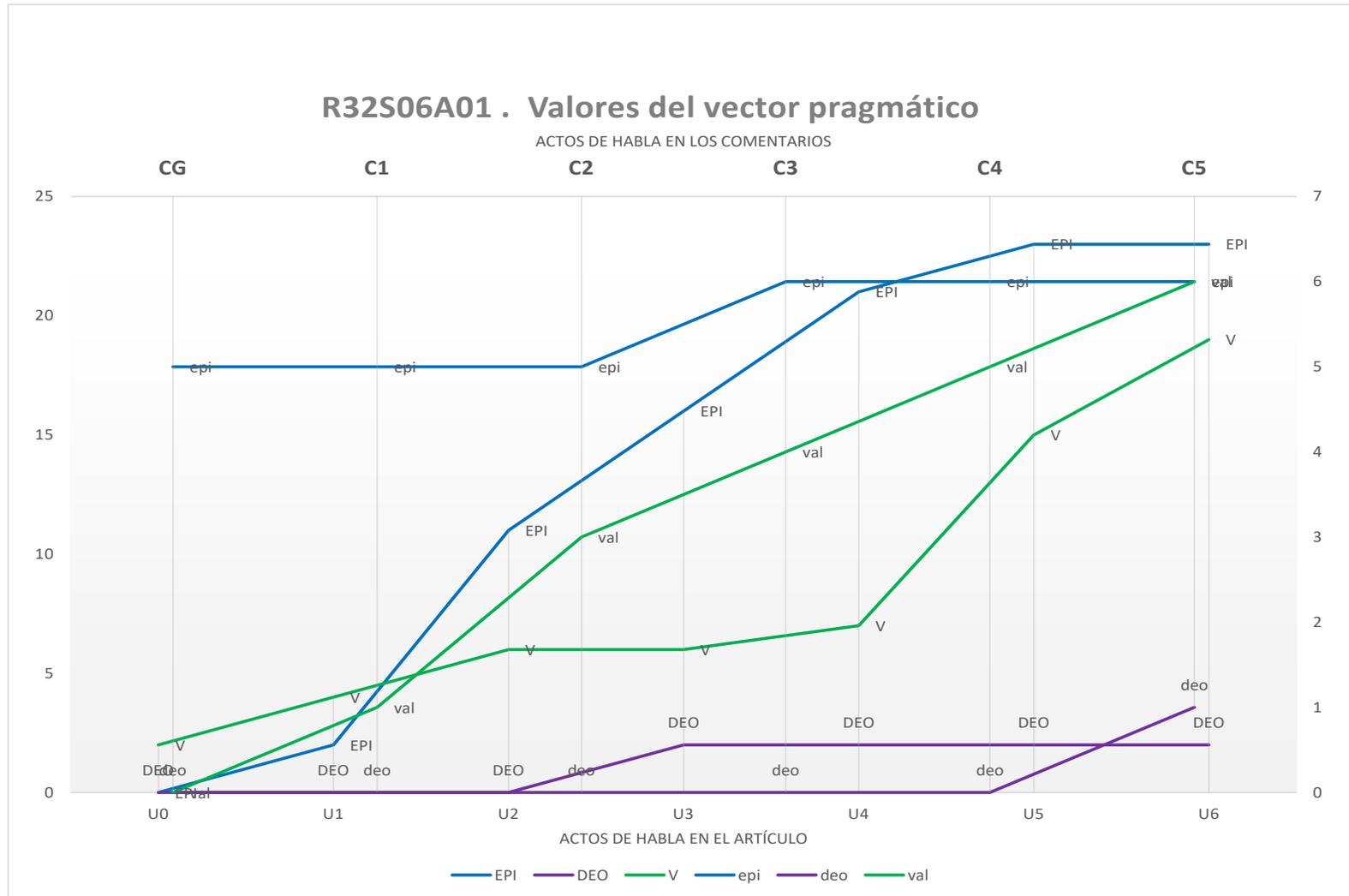
<b>R32S06A01 . Valores del vector pragmático</b>			
<b>Actos de habla en el artículo</b>			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	2
U1	2	0	4
U2	11	0	6
U3	16	2	6
U4	21	2	7
U5	23	2	15
U6	23	2	19
<b>Total artículos</b>	<b>23</b>	<b>2</b>	<b>19</b>

<b>Actos de habla en los comentarios</b>			
	epi	deo	val
CG	5	0	0
C1	5	0	1
C2	5	0	3
C3	6	0	4
C4	6	0	5
C5	6	1	6
C6	8	1	8

<b>Total comentarios</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>8</b>
--------------------------	----------	----------	----------

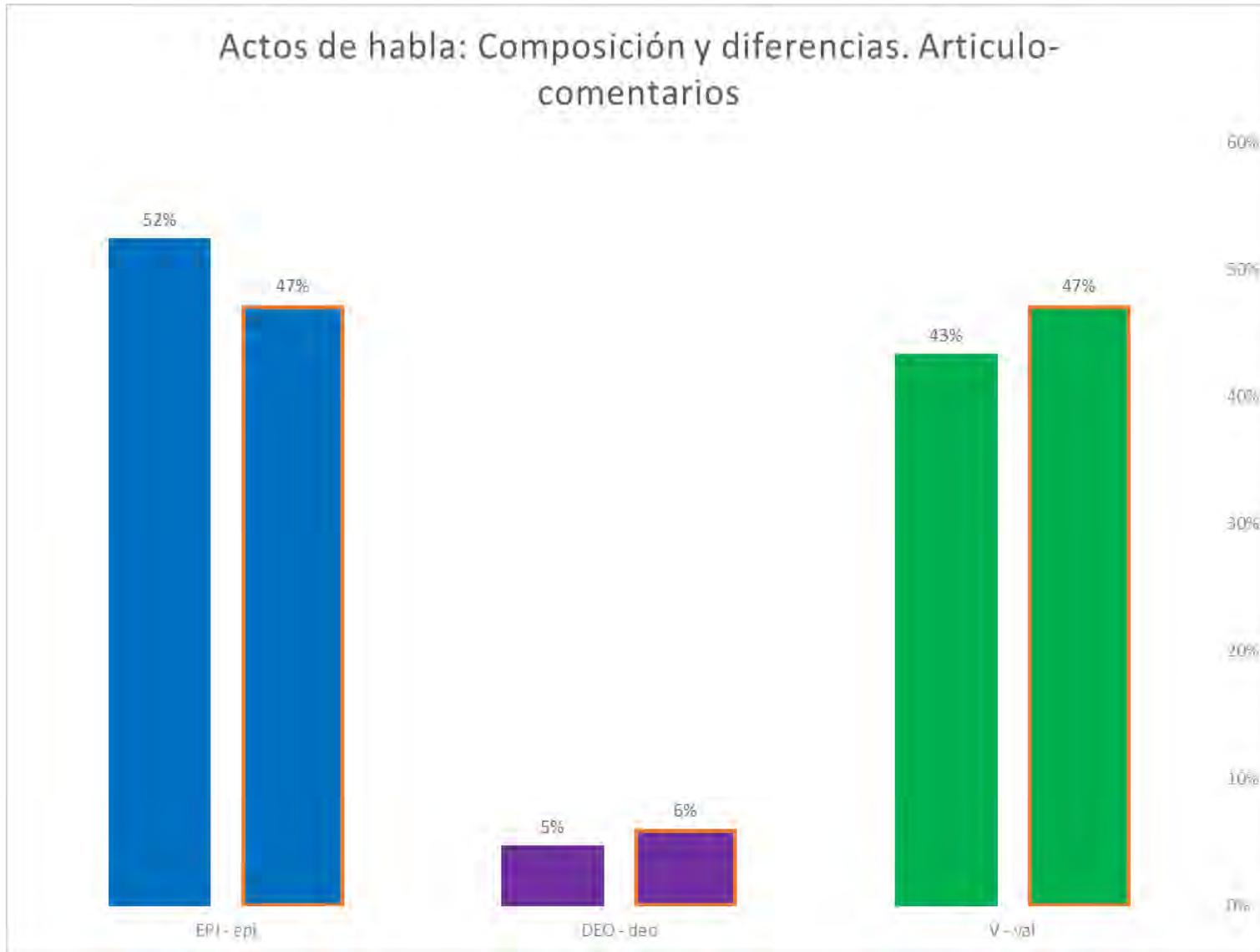
<b>Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios</b>			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	52%	5%	43%
Comentarios	47%	6%	47%
Diferencias al cuadrado	0.002718479	0.00017873	0.001503117
Promedio de diferencias al cuadrado	0.001466775		
Variación promedio	4%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



4.

#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





Número 32, Sección 06: Cine, Artículo 01: La jaula de oro o la travesía hacia el Norte, Horacio Molano Nucamendi

R32S06A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cine.php>

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S06A01**

Artículo de Profesor de Literatura, CEPE-UNAM, CU, México, D.F

Aunque tiene direccionalidad epistémica, como reseña, el artículo tiene asimismo un fuerte componente valorativo.

Escrito desde una óptica externa: no es miembro de la cultura en cuestión.

U0		
E <sub>0</sub> :	0	<b>[1.V] La jaula de oro o la travesía hacia el Norte</b>
D <sub>0</sub> :	0	Horacio Molano Nucamendi*
V <sub>0</sub> ; [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para el <b>OYENTE</b> .
U1		[1.E] Según cifras de la ONU, más de 230 millones de personas viven fuera de su país de origen; [2.E] de ellas, cerca de 136 millones son habitantes del Sur [3.V] (antes llamado Tercer Mundo; [4.V] ahora nos referimos a esta región como "países en desarrollo") [2.E] que se trasladan al Norte, en donde se encuentra el tan ansiado progreso.
E <sub>1</sub> : [1,2]	2	
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [3,4]	2	
		[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
		[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
		[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

<p>U2 E2: [2,3,4,5,6,7,8,10,11] 9 D2: 0 V2: [1,9] 2</p>	<p>[1.V] <b>Pasa y pasa el tiempo</b> y [2.E] las noticias trágicas siguen siendo las mismas: [3.E] africanos tratando de alcanzar la costa mediterránea en precarios botes o centroamericanos cruzando la frontera Guatemala-México para subirse a "La Bestia", [4.E] nombre con el cual ha sido bautizado el tren que lleva mercancías de Chiapas hacia la frontera México-Estados Unidos. [5.E] Esta última nación es el polo de mayor atracción como sitio de llegada. [6.E] Las políticas migratorias no cambian [7.E] y miles y miles de habitantes de nuestro continente emprenden el rumbo hacia un Norte donde buscan un destino más promisorio que el de su lugar de nacimiento. [8.E] De este fenómeno social trata la película de Diego Quemada-Diez intitulada <i>La jaula de oro</i> (2013), [9.V] <b>metáfora de encierro</b>, [10.E] pues los trabajadores sin papeles ([11.V] conocidos como indocumentados y hasta como "ilegales") [10.E] arriesgan todo para ser mano de obra cautiva de la mayor economía del mundo occidental.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[10.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[11.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
---	---

<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1,2,4,6,7]      5</p> <p>D<sub>3</sub>: [3,5]              2</p> <p>V<sub>3</sub>:                      0</p>	<p>[1.E] Desde un enfoque realista, el filme nos presenta la vida de cuatro adolescentes que tratan de concretar su sueño americano. [2.E] Uno de ellos, Samuel, desaparece de escena después del infructuoso primer intento de recorrer más kilómetros que los alejen de Guatemala; [3.D] decide pues abandonar el grupo y quedarse en su tierra de origen. [4.E] Sara oculta su género con la finalidad de evitar los abusos de las que son presas las mujeres en trayectos de este tipo y [5.D] su carácter afable ayuda a la cohesión de grupo. [6.E] Chauk es un indígena maya no castellanizado, quien huye de las mismas condiciones desfavorecedoras de cualquier población infantil en comunidades rurales latinoamericanas, aunque es objeto de una doble discriminación, la de clase y la de etnia. [5.E] Juan es el protagonista que va madurando a golpes en su travesía.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E<sub>4</sub>: [1,2,3,4,6]      5</p> <p>D<sub>4</sub>:                      0</p> <p>V<sub>4</sub>: [5]                1</p>	<p>[1.E] Todos ellos han tenido una niñez inmersa en la miseria. [2.E] Recordemos que en México más de la mitad de la población de 0 a 17 años vive en la pobreza; [3.E] eso significa que 21 millones de bebés, niños y adolescentes carecen de una vivienda digna, de seguridad social, de servicios de salud o de nutrición adecuada; [4.E] tres de cada diez pasan hambre. [5.V] <b>Las cifras en Centroamérica agudizan el dramático panorama</b>. [6.E] De tal manera que la voluntad de los personajes de la película por escapar de esas circunstancias tiene su base en el día a día de tantos muchachos que inician su vida de modo desventajoso, dada la inequidad de distribución de los recursos en el planeta.</p>

	<p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U5                  E<sub>5</sub>: [1,7]                      2                  D<sub>5</sub>:                                      0                  V<sub>5</sub>: [2,3,4,5,6,8,9,10]      8</p>	<p>[1.E] La crudeza de los hechos es colocada ante nuestros ojos por los realizadores de esta cinta, [2.V] en la que han cuidado tanto la fotografía como el sonido. [3.V] La luminosidad del paisaje guatemalteco se contrapone con la oscuridad nocturna de la nieve. [4.V] No se trata de un viaje hacia la luz, [5.V] más bien es el itinerario por el sombrío rumbo de tantas vidas puestas en peligro por la búsqueda quimérica del dinero. [6.V] En este sentido, el uso del silencio, los diálogos cortos, el empleo de la lengua tzotzil (lengua maya) y la música nos conducen a una atmósfera agridulce. [7.E] Escuchamos risas, notas del compás de un baile, pero también golpes y gritos; [8.V] ganas de entendimiento a la par del silbido de un disparo. [9.V] La factura cinematográfica es grandiosa, [10.V] pues consigue el efecto de que el espectador se compenetre con la situación de los personajes.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [8.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [9.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.                  [10.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>

U6	[1.V] La jaula de oro consigue ser más que una denuncia al presentarnos fielmente las condiciones de
E6: 0	tantos y tantos seres humanos que desean escapar de la miseria. [2.V] No importa andar descalzos,
D6: 0	[3.V] no importa enfrentar la amarga experiencia de abandonar su país, con tal de lograr un mejor
V6: [1,2,3,4] 4	futuro. [4.V] En este sentido, estamos ante todo lo mejor y todo lo peor que la humanidad nos puede
	dar.
	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
	[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
	[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
	[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

<b>IBGR32S06A01:</b>	
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>	
CG	[1.E] Millones de personas del sur en desarrollo quieren ir al norte, [2.E] donde se supone que hay mejores condiciones económicas. [3.E] Horacio presenta información sobre la migración y la pobreza en países en desarrollo y al mismo tiempo [4.E] comenta la película mexicana <i>La jaula de oro</i> , [5.E] que trata sobre la gente del sur del continente americano que quiere llegar a Estados Unidos.
E <sub>G</sub> : [1,2,3,4,5]	5
D <sub>G</sub> :	0
V <sub>G</sub> :	0
	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [5.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[1.E] Quieren/ desean: ¿deóntico? Refiere a un deseo colectivo y visible (en ese sentido, demostrable).
<b>IB01R32S06A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 1</b>	
C1	[1.V] Deseo que se puedan presentar más películas mexicanas y latinoamericanas.
E <sub>1</sub> :	0
D <sub>1</sub> :	0
V <sub>1</sub> [1]	1
	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

<b>IB02R32S06A01:</b>	
<b>Análisis de Interacción 2</b>	
C2	[1.V] se parece muy divertido! [2.V] Quiero ver las películas de México y otro país pronto 😊
E2: [] 0	
D2: [] 0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
V2: [1,2] 2	[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
	[2.V] Quiero: compromete al hablante con el futuro, y con otras personas o consigo mismo ¿Deóntico? ¿Aquí valorativo, otras veces deóntico: Quiero que vayas al cine?
<b>IB03R32S06A01:</b>	
<b>Análisis de Interacción 3</b>	
C3	[1.V] quiero saber mas películas mexicanas [2.E] porque para mí las películas mexicanas son muy interesantes
E3: [2] 1	
D3: [] 0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
V3: [1] 1	[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
<b>IB04R32S06A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 4</b>	
C4	[1.V] Como dijo Hugo, también quiero saber más a respecto de las películas mexicanas!
E4: 0	
D4: 0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
V4: [1] 1	

<b>IB05R32S06A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 5</b>	
C5	[1.V] Esta película, me parece que va a ser una película emocionante, [2.D] gracias por sus comentarios
E5:[] 0	
D5:[2] 1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
V5: [1] 1	[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> .
<b>IB06R32S06A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 6</b>	
C6	[1.E] Estoy tomando una asignatura sobre los documentales y cortometrajes de México en el CEPE y
E6:[1,2] 2	[2.E] hemos visto 2 películas sobre la emigración mexicana hacia EE.UU.. [3.V] Para mí, es un tema
D6: 0	doloroso y complicado. [4.V] Tengo muchas ganas de conocer más sobre esto.
V6: [3,4] 2	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
	[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .

Número 32, Sección 07: Crónicas, cuentos y leyendas, Artículo 01: Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF, Cristiano Gabrielli

R32S07A01: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php)

### **ANEXO R32S07A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático, VP
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

1. El artículo (interacción iniciadora, *Ii*) y sus comentarios (interacciones facilitadora, *If*, y de respuesta, *Ir*)

<p>Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF</p> <p>Cristiano Gabrielli*</p>  <p>Pasear en el Centro del D.F. es siempre, para mí, una experiencia de vida o una motivación para hacerme preguntas. Me parece que se puede encontrar en la gente, en sus caras, en los rincones que casualmente vas a descubrir y en lo que te sugieren, algo que pueda hacerme entender más de esta cultura y también de la mía y de mí mismo.</p> <p>Esta vez, la tercera y la más larga que he estado aquí a México, es como si el choque entre mi cultura y la mexicana me llevara a hacer salir algo de más ancestral en mí. Es chistoso mirar esto, porque mi lectura de la cultura mexicana (que en mi opinión es sincrética en su más profunda naturaleza) fue para mí siempre totalmente entusiasta y nunca combatida. Además, puedo sin duda decir ahora que mi naturaleza cultural básica es claramente de matriz cristiano-occidental; lo siento mucho y a veces demasiado, en mi alma escéptica.</p> <p>Esto lo descubrí en mí mismo en estos días pasados, con mucha sorpresa, tengo que decir. Jesús es un viejo que vende tonterías en la Alameda Central; lo conocí un día de paseo casual, indeciso si mirar otra vez el mural de Diego Rivera que me obsesiona, también yo como los personajes del mural buscando mis sueños, buscando algo con los ojos en las cosas y los colores del pequeño mercado, de verdad bastante turístico. Jesús tiene, entre un montón de otras medallas y símbolos, La Santa Muerte, La Virgencita, Estrellas de cinco puntas, una pequeña mano de Fátima que me gustó para mi hija. Solo diez pesitos, me dice Jesús con su cara india y llena de sabiduría, puede estar llena solo de historia, sol y fatiga. También le va a servir esto, y me pone en mi mano una pequeña medalla, sacándola da un montón de otras que tiene en su mano. Estoy sin palabras: es la misma imagen, más grande y clara, que encontré en la calle diez días antes. Una pequeña pulsera de bolillas rojas y medallitas de metal sin valor, recogida en la calle y cuasi olvidada. Esto le va a servir si tiene problemas o alguien que tiene</p>	<p><b>IBGR32S07A01</b> <b>Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF</b></p> <p><b>Posted by flores   Under Crónicas cuentos y anécdotas, Flores de Nieve #32</b></p> <p>por Cristiano Gabrielli</p> <p><b>LEER EL TEXTO COMPLETO</b></p> <p>Cristiano observa muchas cosas y situaciones mientras camina por las calles del centro histórico de la ciudad de México. En un pequeño negocio en la calle encontró algo que lo sorprendió y le hizo pensar si las casualidades existen o no. Lean esta experiencia para conocer un poco del DF y sus ambientes cotidianos.</p> <p><b>IB01R32S07A01</b></p> <p>A veces la sincronía de eventos nos hace pensar en si las mentes de las personas generan empatía o telepatía.</p> <p><b>IBGR32S07A01</b></p> <p>Bien</p>
---	---

Número 32, Sección 07: Crónicas, cuentos y leyendas, Artículo 01: Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF, Cristiano Gabrielli

R32S07A01: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php)

enfermedades. San Benito, exorcista. No entiendo, Jesús, disculpe: usted aquí tiene todas las fes y todos los símbolos, ¿en qué se tiene que creer, entonces? Cada cosa tiene su precio aquí. Diez pesos le vale, diez pesos le cuesta.....Diez pesitos solamente. Un precio muy barato para una medallita y un encuentro casual con el alma misma, o con un sueño, en la Alameda Central.

\*Estudiante italiano de Intermedio 1

CEPE – Polanco, UNAM, México, D.F.

Foto: [http://www.nwitimes.com/news/local/lake/munster/cast-of-thousands-contributes-to-jesus-of-nazareth-production-at/article\\_451394b3-1881-5103-9dd2-10582dcd7d83.html](http://www.nwitimes.com/news/local/lake/munster/cast-of-thousands-contributes-to-jesus-of-nazareth-production-at/article_451394b3-1881-5103-9dd2-10582dcd7d83.html)

2. El acumulado de actos de habla

3.

Area de captura de Información de análisis

Número 32

R32S07A01

Sección 07: Crónicas, cuentos y leyendas

Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF, Cristiano Gabrielli

<http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php>

R32S07A01. Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	1	0	1
U2	4	0	4
U3	10	6	7
<b>Total artículos</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>13</b>

Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	2	0	1
C1	0	1	0
C2	0	0	1

Total comentarios

	E		
	2	1	2

Sección 07: Crónicas, cuentos y leyendas
Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF, Cristiano Gabrielli
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php">http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php</a>

R32S07A01. Valores del vector pragmático

Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	1	0	2
U2	5	0	6
U3	15	6	13
0	15	6	13
<b>Total artículos</b>	<b>15</b>	<b>6</b>	<b>13</b>

Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	2	0	1
C1	2	1	1
C2	2	1	2

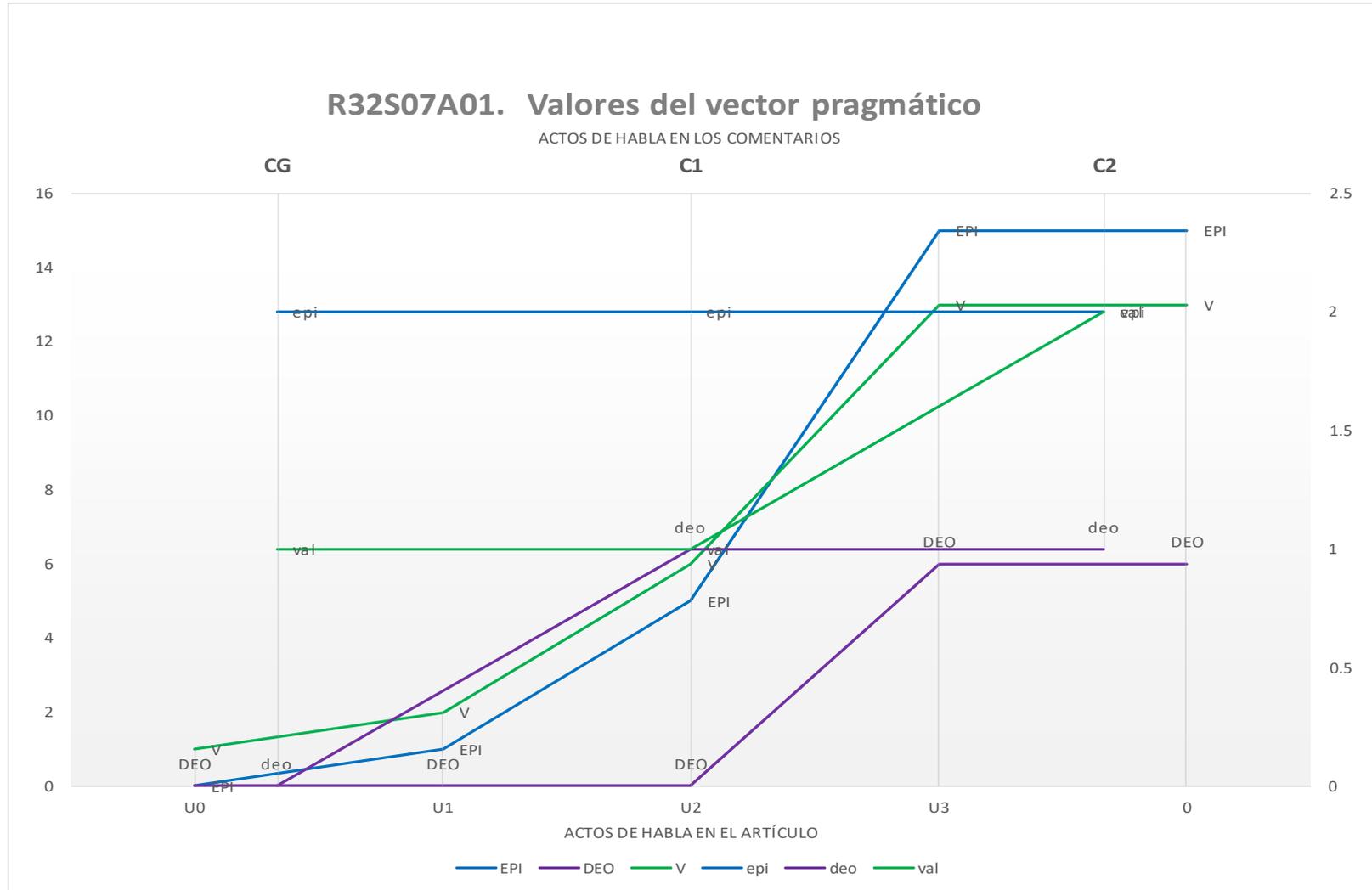
Total comentarios

	E		
	2	1	2

Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

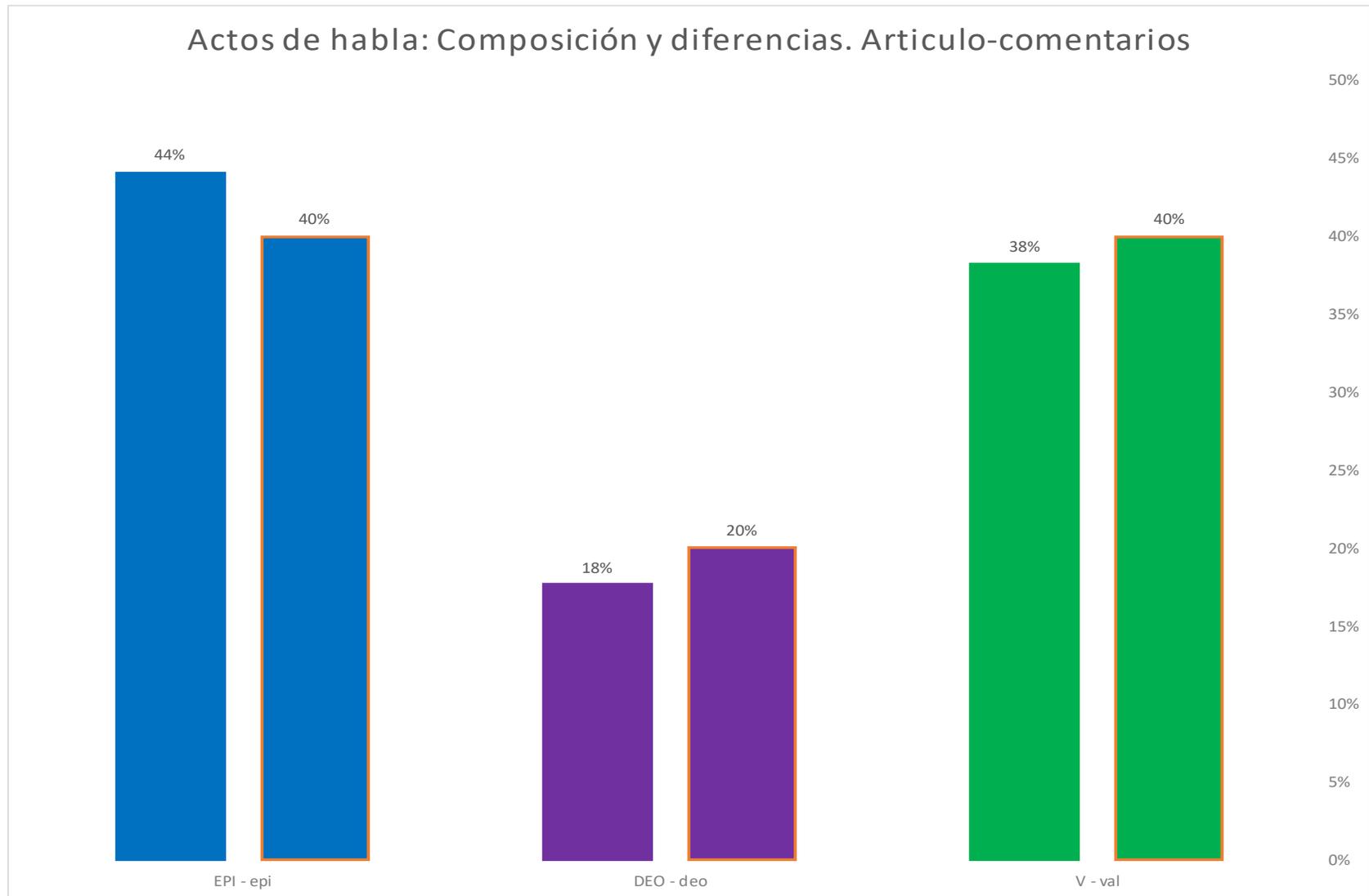
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	44%	18%	38%
Comentarios	40%	20%	40%
Diferencias al cuadrado	0.001695502	0.000553633	0.000311419
Promedio de diferencias al cuadrado	0.000853518		
Variación promedio	3%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático, VP



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes

5.





Número 32, Sección 07: Crónicas, cuentos y leyendas, Artículo 01: Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF, Cristiano Gabrielli

R32S07A01: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S07A01**

Artículo de estudiante italiano de Intermedio 1, [B1+, MCRE]

Aunque el artículo en sí constituye un macroacto con direccionalidad epistémica, hay un fuerte componente de valoración personal y algunos elementos interaccionales (deónticos).

Escrito desde una perspectiva intercultural, se cuestiona sobre la cultura huésped.

U0		[1.V] Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF
E <sub>0</sub> :	0	
D <sub>0</sub> :	0	Cristiano Gabrielli*
V <sub>0</sub> : [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
U1		[1.V] Pasear en el Centro del D.F. es siempre, para mí, una experiencia de vida o una motivación para hacerme preguntas. [2.E] Me parece que se puede encontrar en la gente, en sus caras, en los rincones que casualmente vas a descubrir y en lo que te sugieren, algo que pueda hacerme entender más de esta cultura y también de la mía y de mí mismo.
E <sub>1</sub> : [2]	1	
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> . [2.E] Aseveración <b>HIPOTÉTICA TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> .  Si <i>a</i> , entonces <i>b</i> . B se “comprueba” a lo largo del texto.
U2		[1.V] Esta vez, [2.E] la tercera y la más larga que he estado aquí en México, [1.V] es como si el choque entre mi cultura y la mexicana me llevara a hacer salir algo de más ancestral en mí. [3.V] Es chistoso mirar esto, [4.E] porque mi lectura de la cultura mexicana [5.V] (que en mi opinión es sincrética en su más profunda naturaleza) [6.E] fue para mí siempre totalmente entusiasta y nunca combatida. [7.E] Además, puedo sin duda decir ahora que mi naturaleza cultural básica es claramente de matriz cristiano-occidental; [8.V] lo siento mucho y a veces demasiado, en mi alma escéptica.
E <sub>2</sub> : [2,4,6,7]	4	
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> : [1,3,5,8]	4	

	<p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[2.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b></p> <p>[4.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[6.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>
<p>U3</p> <p>E<sub>3</sub>: [1,3,4,5,6,7,8,12, 14,19] 10</p> <p>D<sub>3</sub>: [2,9,11,16,18,20] 6</p> <p>V<sub>3</sub>: [10,13,15,17,21, 22,23] 7</p>	<p>[1.E] Esto lo descubrí en mí mismo en estos días pasados, [2.D] con mucha sorpresa, tengo que decir.</p> <p>[3.E] Jesús es un viejo que vende tonterías en la Alameda Central; [4.E] lo conocí un día de paseo casual, [5.E] indeciso si mirar otra vez el mural de Diego Rivera que me obsesiona, [6.E] también yo como los personajes del mural buscando mis sueños, [7.E] buscando algo con los ojos en las cosas y los colores del pequeño mercado, de verdad bastante turístico. [8.E] Jesús tiene, entre un montón de otras medallas y símbolos, La Santa Muerte, La Virgencita, Estrellas de cinco puntas, una pequeña mano de Fátima que me gustó para mi hija. [9.D] Solo diez pesitos, me dice Jesús con su cara india y llena de sabiduría, [10.V] puede estar llena solo de historia, sol y fatiga. [11.D] También le va a servir esto, [12.E] y me pone en mi mano una pequeña medalla, sacándola da un montón de otras que tiene en su mano. [13.V] Estoy sin palabras: [14.E] es la misma imagen, más grande y clara, que encontré en la calle diez días antes. [15.V] Una pequeña pulsera de bolillas rojas y medallitas de metal sin valor, recogida en la calle y cuasi olvidada. [16.D] Esto le va a servir si tiene problemas o alguien que tiene enfermedades. [17.V] San Benito, exorcista. [18.D] No entiendo, Jesús, disculpe: [19.E] usted aquí tiene todas las fes y todos los símbolos, [20.D] ¿en qué se tiene que creer, entonces? [21.V] Cada cosa tiene su precio aquí. [22.V] Diez pesos le vale, diez pesos le cuesta.....Diez pesitos solamente. [23.V] Un precio muy barato para una</p>

medallita y un encuentro casual con el alma misma, o con un sueño, en la Alameda Central.

[1.E] Aseveración **TRANSITIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[2.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO** para **HABLANTE** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[3.E] Aseveración **EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[4.E] Aseveración **TRANSITIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[5.E] Aseveración **SUSPENDIDA EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[6.E] Aseveración **TRANSITIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[7.E] Aseveración **TRANSITIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[8.E] Aseveración **TRANSITIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[9.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para **HABLANTE** en una relación de **DOMINIO**.

[10.V] Acto de habla **VALORATIVO** con importancia **POSITIVA** para **HABLANTE**.

[11.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para **HABLANTE** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

[12.E] Aseveración **TRANSITIVA** de una **REFERENCIA PARTICULAR** a otra **REFERENCIA PARTICULAR**.

[13.V] Acto de habla **VALORATIVO** con importancia **POSITIVA** para **HABLANTE**.

[14.E] Aseveración **EXISTENCIAL** de una **REFERENCIA PARTICULAR**.

[15.V] Acto de habla **VALORATIVO** con importancia **POSITIVA** para **HABLANTE**

[16.D] Acto de habla **DEÓNTICO** con valor de **PERMITIDO, CUMPLIMIENTO** para **HABLANTE** en una relación de **SUBORDINACIÓN**.

- |  |   |
|--|---|
|  | <p>[17.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[18.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>TERCERO</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[19.E] Aseveración <b>POSESIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[20.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>TERCERO</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[21.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[22.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>TERCERO</b>.</p> <p>[23.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> |
|--|---|

<b>IBGR32S07A01</b>	
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>	
CG	[1.E] Cristiano observa muchas cosas y situaciones mientras camina por las calles del centro histórico de la ciudad de México. [2.E] En un pequeño negocio en la calle encontró algo que lo sorprendió y le hizo pensar si las casualidades existen o no. [4.D] Lean esta experiencia para conocer un poco del DF y sus ambientes cotidianos.
E <sub>G</sub> : [1,2]                      2	
D <sub>G</sub> : [3]                              1	
V <sub>G</sub> :                                      0	
	[1.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[2.E] Aseveración <b>TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
	[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
<b>IB01R32S07A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 1</b>	
C1	[1.D] A veces la sincronía de eventos nos hace pensar en si las mentes de las personas generan empatía o telepatía.
E <sub>I</sub> :                                      0	
D <sub>I</sub> : [1]                                  1	
V <sub>I</sub> 0	
	[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en relación <b>SIMÉTRICA</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

Número 32, Sección 07: Crónicas, cuentos y leyendas, Artículo 01: Cómo me conocí a mí mismo al caminar por la Alameda Central, en el DF, Cristiano Gabrielli

R32S07A01: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-cristiano-verano-2014.php)

<b>IBGR32S07A01</b>		
<b>Análisis de Interacción 2</b>		
C2		[1.V] Bien
E <sub>2</sub> :	0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con importancia <b>POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> : [1]	1	

**ANEXO R32S07A02**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p style="text-align: center;"><b>Cuando el perro y el gato se unieron...</b> Alina Matjusenoka*</p>  <p>Cuando era niña tenía un perro que era gordito porque le gustaba comer de todo. Le decíamos que podía comer sólo la comida en su plato y nunca la comida que estuviera en la mesa. Todavía tenemos un gato que era muy chiquito en el tiempo del perro. El gato es muy independiente y camina por toda la casa, incluyendo en las mesas.</p> <p>Un día mi mamá compró unas salchichas, las puso en la mesa y después fue al baño. Cuando regresó, no había salchichas, ni papel de salchichas. No lo podía creer. Pensó que las había olvidado en la tienda. Pero otro día pasó algo similar y mi mamá empezó a investigar. Descubrió que mi gato y el perro estaban trabajando juntos. El gato baja la comida al perro y para el perro hay una regla que las personas al principio no saben: todo que está en el piso es del perro. Por eso ustedes tengan cuidado con la comida y sus documentos importantes que estén en el suelo.</p> <p>*Estudiante letona de Español, Intermedio 1</p>	<p><b>IBGR32S07A02:</b> <b>Cuando el perro y el gato se unieron...</b> <b>Posted by flores   Under Flores de Nieve #32, Crónicas, cuentos y anécdotas</b> por Alina Matjusenoka <a href="#">LEER EL TEXTO COMPLETO</a></p> <p>Una simpática anécdota de Alina, en la que dos mascotas trabajaron en equipo para conseguir el sabroso objetivo que estaba sobre la mesa. Estrictamente hablando, lo hicieron dentro de las reglas de la casa. Conozcan qué hicieron y cómo lograron su objetivo.</p> <p><b>IB01R32S07A02:</b> Me gustaria esa historia. tengo un perro le dimos segundo nombre esperadora. Cuando calle la comida, siempre viene limpiar el piso.</p> <p><b>IB02R32S07A02:</b> Asi son las mascotas :)))) "Un perro pide a su amigo gato: me bajas salchichas de la mesa? "Pues si" – dijo el gato," – solo si tu me habres el refri"</p> <p><b>IB03R32S07A02:</b> Excelente cuento que muestra la <b>IMPORTANCIA</b> de la colaboración.</p>
--	--

R32S07A02: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-alina-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-alina-verano-2014.php)

CEPE, Polanco, UNAM, México, D.F.

Foto: <http://lifebetweenlanes.wordpress.com/2012/12/>

**IB04R32S07A02:**

Prueba de que el trabajo colaborativo rinde frutos (o trae salchichas de recompensa).

## 2. El acumulado de actos de habla

R32S07A02. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	3	0	0
U2	0	0	1
U3	6	0	1
U4	2	2	0
<b>Total artículos</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	2	1	0
C1	2	2	0
C2	0	1	2
C3	0	1	1
C4	0	1	2

Total comentarios			
	4	6	5

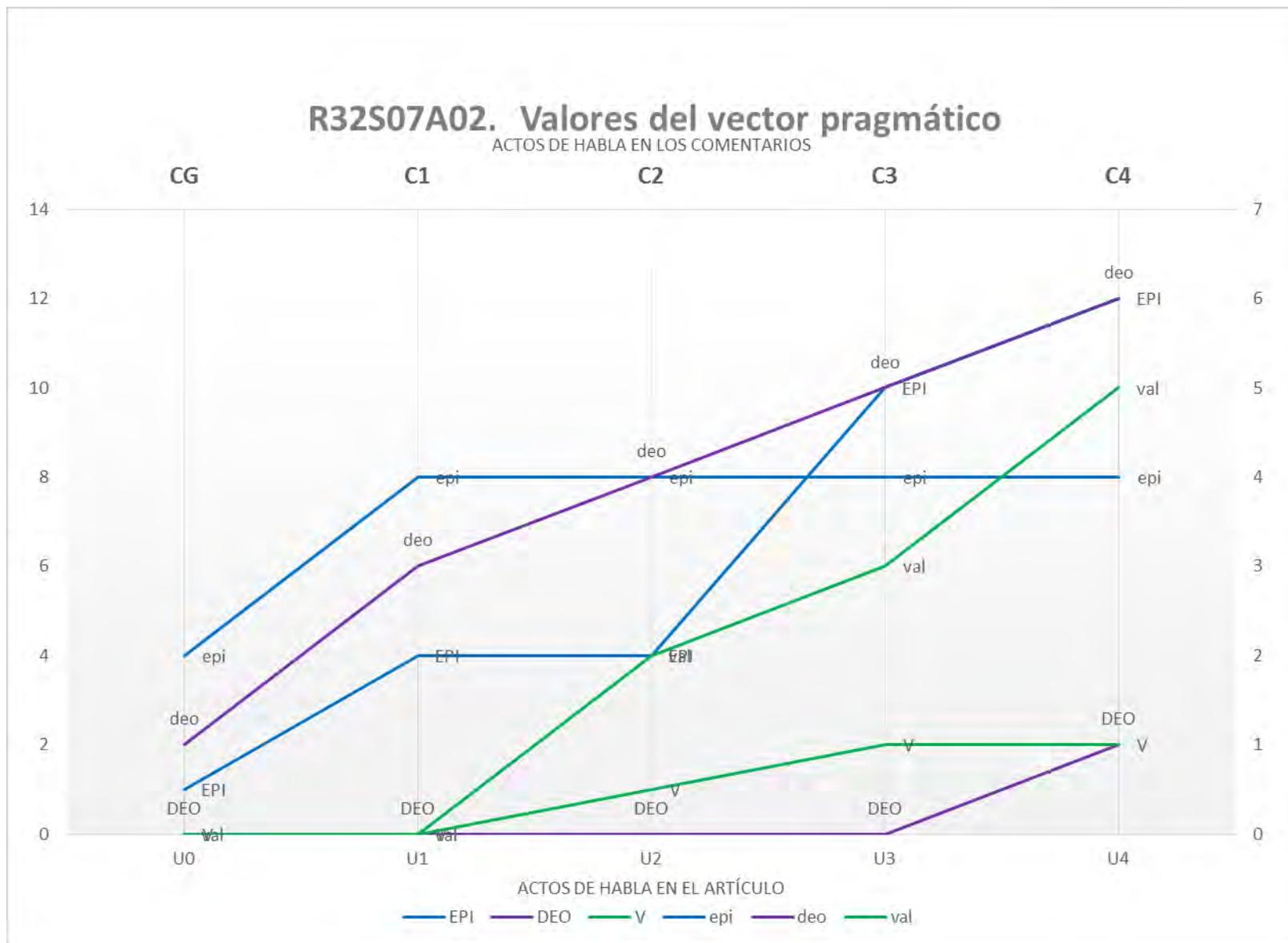
R32S07A02. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	0	0
U1	4	0	0
U2	4	0	1
U3	10	0	2
U4	12	2	2
<b>Total artículos</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

Actos de habla en los comentarios			
	epi	deo	val
CG	2	1	0
C1	4	3	0
C2	4	4	2
C3	4	5	3
C4	4	6	5

Total comentarios			
	4	6	5

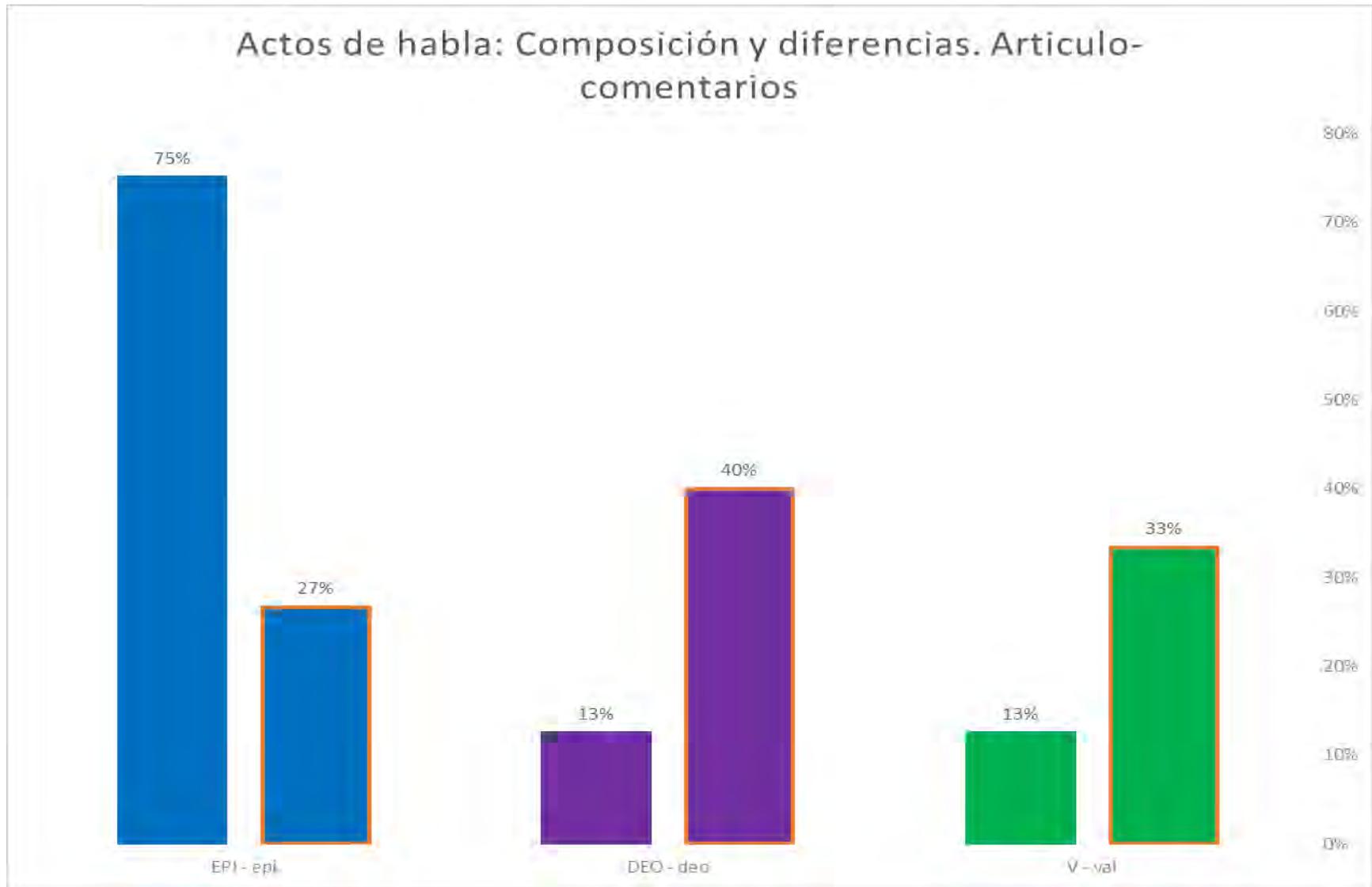
Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	75%	13%	13%
Comentarios	27%	40%	33%
Diferencias al cuadrado	0.233611111	0.075625	0.043402778
Promedio de diferencias al cuadrado	0.117546296		
Variación promedio	34%		


### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes

5.



## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Número 32, Sección 07: Crónicas, Cuentos y Anécdotas, Artículo 02: Cuando el perro y el gato se unieron..., Alina Matjusenoka

R32S07A02: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-alina-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-alina-verano-2014.php)

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura. El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S07A02**

Artículo de estudiante letona de Español, LE, Intermedio 1, CEPE, Polanco, UNAM, México, D.F.

Relato con direccionalidad epistémica, concluye con actos de habla deónticos intertextuales; las *Ir* también contienen actos deónticos intertextuales: los lectores interaccionan entre sí.

U0		
E <sub>0</sub> : [1]	1	[1.E] <b>Cuando el perro y el gato se unieron...</b>
D <sub>0</sub> :	0	
V <sub>0</sub> :	0	
		[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . Alina Matjusenoka*
U1		
E <sub>1</sub> : [1,2,3]	3	[1.E] Cuando era niña tenía un perro que era gordito porque le gustaba comer de todo. [2.E] Le decíamos que podía comer sólo la comida en su plato y nunca la comida que estuviera en la mesa. [3.E] Todavía tenemos un gato que era muy chiquito en el tiempo del perro.
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> :	0	
		[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U2		
E <sub>2</sub> :	0	[1.V] El gato es muy independiente y camina por toda la casa, incluyendo en las mesas.
D <sub>2</sub> :	0	
V <sub>2</sub> : [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
U3		
E <sub>3</sub> : [1,2,4,5,6,7]	6	[1.E] Un día mi mama compró unas salchichas, las puso en la mesa y después fue al baño. [2.E] Cuando regresó, no había salchichas, ni papel de salchichas. [3.V] <b>No lo podía creer</b> . [4.E] Pensó que las había olvidado en la tienda. [5.E] Pero otro día pasó algo similar [6.E] y mi mamá empezó a investigar. [7.E] Descubrió que mi gato y el perro estaban trabajando juntos.
D <sub>3</sub> :	0	
V <sub>3</sub> : [3]	1	

	<p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
<p>U4</p> <p>E4: [1,2]                    2</p> <p>D4: [3,4]                    2</p> <p>V4:                            0</p>	<p>[1.E] El gato baja la comida al perro y [2.E] para el perro hay una regla que las personas al principio no saben: [3.D] todo que está en el piso es del perro. [4.D] Por eso ustedes tengan cuidado con la comida y sus documentos importantes que estén en el suelo.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] ] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p>

Análisis de la nota <sup>1</sup> del profesor-gestor del blog		
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-alina-verano-2014.php">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-polanco-alina-verano-2014.php</a>		
CG		[1.E] Una simpática anécdota de Alina, en la que dos mascotas trabajaron en equipo para conseguir el sabroso objetivo que estaba sobre la mesa. [2.E] Estrictamente hablando, lo hicieron dentro de las reglas de la casa. [4.D] Conozcan qué hicieron y cómo lograron su objetivo.
E <sub>G</sub> : [1,2]	2	
D <sub>G</sub> : [3]	1	
V <sub>G</sub> :	0	[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
C1		[1.D] Tatiana:
E <sub>1</sub> : [3,4]	2	[2.D] Me gustaria esa historia: [3.E] tengo un perro le dimos secundo nombre esperadora. [4.E] Cuando calle la comida, ciempre viene limpiar el piso.
D <sub>1</sub> : [1,2]	2	
V <sub>1</sub> :	0	[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> . [2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para una <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

<p>C2</p> <p>E2: 0</p> <p>D2: [1] 1</p> <p>V2: [2,3] 2</p>	<p>[1.D] Tetiana:</p> <p>[2.V] Asi son las mascotas :))))))</p> <p>[3.V] “Un perro pide a su amigo gato: me bajas salchichas de la mesa?. “Pues si” – dijo el gato,” – solo si tu me habres el refri”</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
<p>C3</p> <p>E3: 0</p> <p>D3: [1] 1</p> <p>V3: [2] 1</p>	<p>[1.D] Profra. Patricia:</p> <p>[2.V] Excelente cuento que muestra la <b>IMPORTANCIA</b> de la colaboración.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
<p>C4</p> <p>E4: 0</p> <p>D4: [1] 1</p> <p>V4: [2,3] 2</p>	<p>[1.D] Karen:</p> <p>[2.V] Prueba de que el trabajo colaborativo rinde frutos ([3.V] o trae salchichas de recompensa).</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGADO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>

### **ANEXO R32S07A03**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

**1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)**

<p style="text-align: center;"><b>Un viaje inolvidable</b></p> <p style="text-align: right;">Estefany I. Macías Rioja*</p>  <p>Para festejar el día del maestro (15 de mayo), el pasado 17 y 18 de mayo, el Colegio de Personal Académico (CPA) organizó una salida a San Miguel de Allende y Guanajuato. Con la guía y experiencia del arquitecto Fernando Lazcano, 19 profesores partimos de las instalaciones del CEPE, dejamos atrás la fresca ciudad de México y nos dirigimos al cálido pueblo de San Miguel de Allende. Ahí, el primer lugar que visitamos fue el Instituto Allende, recinto en donde se llegó a impartir clases de español y en la actualidad cuenta con una variada oferta de talleres artísticos. Después de ese recorrido, fuimos a la casa del Mayorazgo de la Canal, donde el maestro Lazcano nos explicó cómo era la vida cotidiana en el siglo XVIII.</p> <p>Un lugar obligado para visitar cuando uno va a San Miguel de Allende es su símbolo emblemático, la parroquia de San Miguel Arcángel. En este lugar, lo que más nos llamó la atención fue la celebración de una boda que culminó con un alegre baile fuera de la iglesia con unas botargas de novios, una pequeña banda y un montón de curiosos, incluidos nosotros, que se unieron a la celebración .</p> <p>Tuvimos que dejar San Miguel de Allende y fuimos a Dolores Hidalgo para conocer la famosa parroquia de Nuestra Señora de</p>	<p><b>IBGR32S07A3:</b> <a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1316">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?cat=1316</a></p> <p><b>Un viaje inolvidable</b></p> <p><b>Posted by flores   Under Crónicas cuentos y anécdotas, Flores de Nieve #32</b></p> <p>por Estefany Macías</p> <p><b>LEER EL TEXTO COMPLETO</b></p> <p>Para celebrar el día del maestro, un grupo de profesores viajó a dos ciudades coloniales en el centro-occidente del México. Estefany describe esta experiencia, en la que conocieron diferentes lugares en Guanajuato gracias a la guía experta de uno de los profesores que iba en el viaje, quien conoce a fondo la historia y el arte de México.</p> <p><b>IB01R32S07A03:</b></p> <p>En mi opinión creo que es muy importante y necesario para celebrar el día del maestro de una manera más grandiosa y respetuosa. Porque son la base de cualquier sociedad. De hecho creo que también debemos otorgar placas y méritos de honor a todos los maestros, independientemente de su nivel de educación. Y les dan un salario más apropiado, porque su trabajo no es muy fácil, hay que ser muy paciente, y requiere de mucha comprensión. Así que deseo buena valentía a todos los</p>
--	--

<p>los Dolores. Además de dar un vistazo a la iglesia, no pudimos irnos sin probar una de las nieves que se encuentran en el jardín. Yo probé la nieve de arándano, pero unos colegas más atrevidos, probaron la nieve de camarón y la de michelada.</p>	<p>profesores y te amo por el excelente trabajo que se hace en el mundo.</p>
<p>Finalmente, llegamos a Guanajuato y las palabras que tengo para definirlo es una pequeña ciudad antigua con un espíritu joven. Los ríos de gente, la fiesta, la música nos llevaron hasta donde pasaríamos la noche. Una vez que nos instalamos, nos alistamos para visitar el mítico Callejón del Beso. El domingo llegó y desde temprano nos alistamos para ir a varios lugares como el Palacio Legislativo, el Mercado Hidalgo, la Alhóndiga de Granaditas y la Universidad de Guanajuato. Espacio falta para explicar con detalle los lugares que recorrimos; sin embargo, tengo que resaltar que este paseo no sólo fue enriquecedor desde una perspectiva cultural, sino que este viaje fue especial por la compañía, la convivencia, las anécdotas y la diversión que nos ha unido en una complicidad que nos alegra cada vez que nos volvemos a ver por los pasillos del CEPE.</p>	<p><b>IB02R32S07A03:</b></p> <p>Los profesores también celebran de algún modo cuando fueron estudiantes al continuar con su proceso de aprendizaje con sus propios estudiantes.</p>
<p>Mientras repaso con alegría los recuerdos de este viaje, me da ilusión pensar en el destino al que llegaremos el próximo año.</p> <p>* Profesora de Español</p> <p>CEPE-UNAM, México, D.F.</p>	<p><b>IB03R32S07A03:</b></p> <p>Muy buena forma de celebrarlo pues no sólo les dio la oportunidad de divertirse, sino también de ampliar sus conocimientos sobre México.</p>
	<p><b>IB04R32S07A03:</b></p> <p>Articulo muy interesante, no sabia que aqui se celebra un dia del maestro.</p>

## 2. El acumulado de actos de habla

### E: Epistémico

Un viaje inolvidable, Estefany L Macías Rioja

R32S07A3: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-estefany-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-estefany-verano-2014.php)

#### R32S07A03. Valores del vector pragmático

##### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	8	0	1
U2	1	1	1
U3	1	2	2
U4	4	1	4
U5	0	0	2
<b>Total artículos</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>11</b>

##### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	4	0	0
C1	1	3	3
C2	0	0	1
C3	0	0	2
C4	1	0	1

##### Total comentarios

	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
--	----------	----------	----------

### D: Deóntico

Un viaje inolvidable, Estefany L Macías Rioja

R32S07A3: [www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-estefany-verano-2014.php](http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-estefany-verano-2014.php)

#### R32S07A03. Valores del vector pragmático

##### Actos de habla en el artículo

Unidad	EPI	DEO	V
U0	0	0	1
U1	8	0	2
U2	9	1	3
U3	10	3	5
U4	14	4	9
U5	14	4	11
<b>Total artículos</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>11</b>

##### Actos de habla en los comentarios

	epi	deo	val
CG	4	0	0
C1	5	3	3
C2	5	3	4
C3	5	3	6
C4	6	3	7

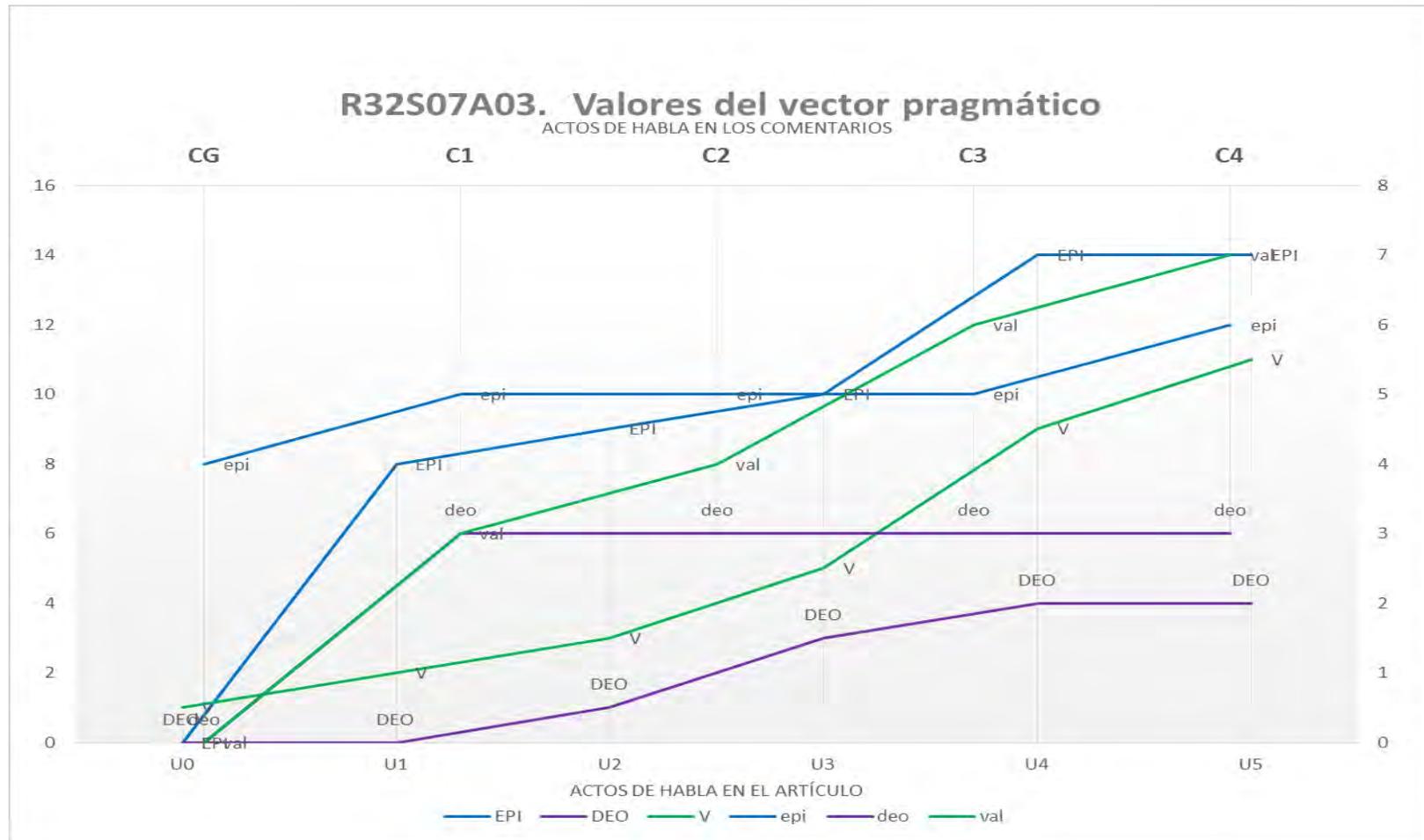
##### Total comentarios

	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>7</b>
--	----------	----------	----------

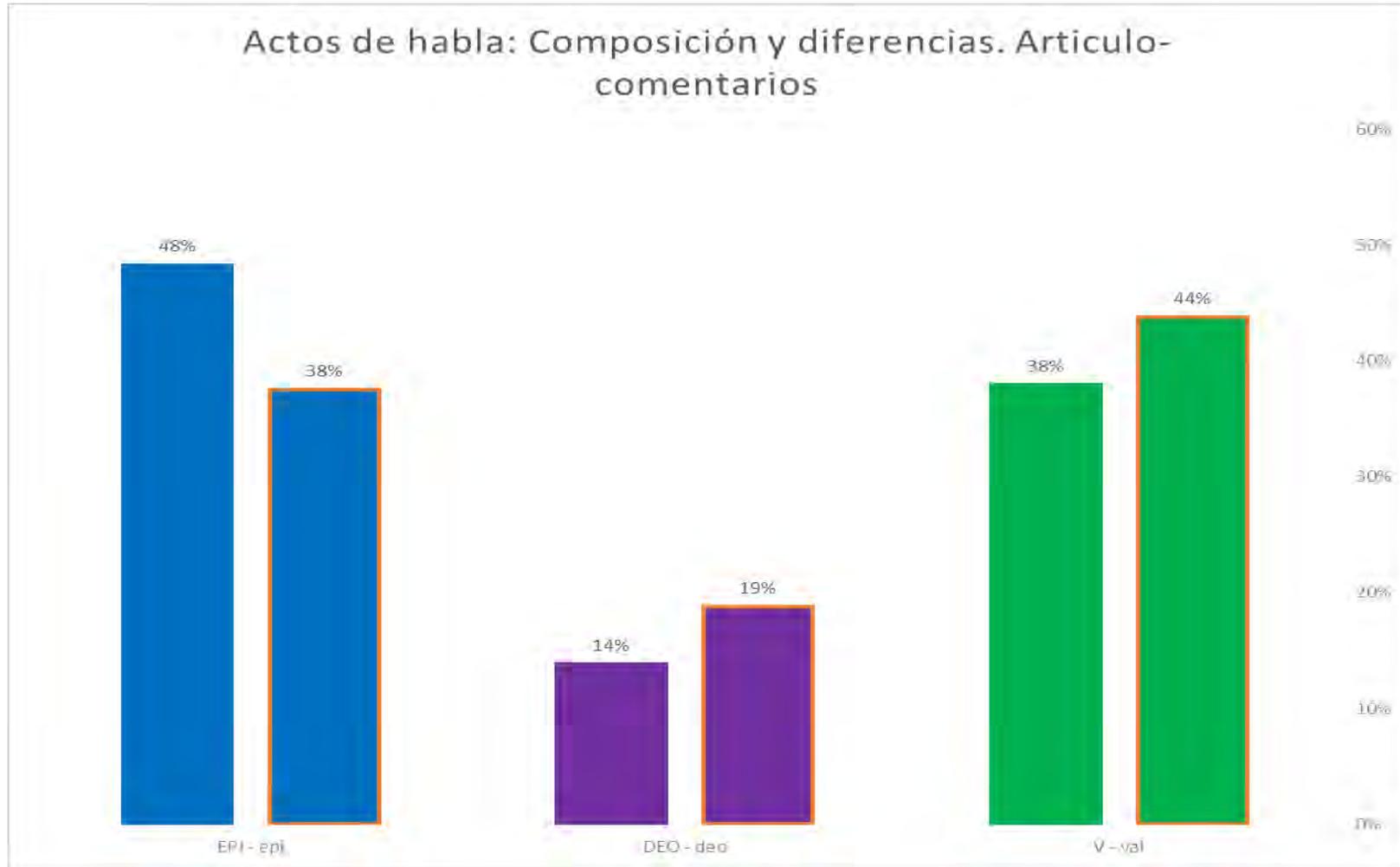
#### Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios

	EPI - epi	DEO - deo	V - val
Artículo	48%	14%	38%
Comentarios	38%	19%	44%
Diferencias al cuadrado	0.01161192	0.002457082	0.003386036
Promedio de diferencias al cuadrado	0.005818346		
Variación promedio	8%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes





En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S07A03**

Artículo de Profesora de Español CEPE-UNAM, México, D.F.

El artículo en sí constituye la narración de una experiencia personal, por lo que el acumulado valorativo es alto. Hay equilibrio relativo con las otras dos dimensiones, lo cual puede deberse a que la autora es hablante nativa del español, profesora.

Escrito desde una óptica interna, como miembro de la cultura en cuestión.

U0		
E <sub>0</sub> :	0	<b>[1.V] Un viaje inolvidable</b>
D <sub>0</sub> :	0	Estefany I. Macías Rioja*
V <sub>0</sub> ; [1]	1	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> .
U1		
E <sub>1</sub> : [1,2,4,5,6,7,8,9]	8	[1.E] Para festejar el día del maestro (15 de mayo), el pasado 17 y 18 de mayo, el Colegio de Personal Académico (CPA) organizó una salida a San Miguel de Allende y Guanajuato. [2.E] Con la guía y experiencia del arquitecto Fernando Lazcano, 19 profesores partimos de las instalaciones del CEPE, [3.V] dejamos atrás la fresca ciudad de México y [4.E] nos dirigimos al cálido pueblo de San Miguel de Allende. [5.E] Ahí, el primer lugar que visitamos fue el Instituto Allende, [6.E] recinto en donde se llegó a impartir clases de español y [7.E] en la actualidad cuenta con una variada oferta de talleres artísticos. [8.E] Después de ese recorrido, fuimos a la casa del Mayorazgo de la Canal, [9.E] donde el maestro Lazcano nos explicó cómo era la vida cotidiana en el siglo XVIII.
D <sub>1</sub> :	0	
V <sub>1</sub> : [3]	1	[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b> . [4.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [5.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

		<p>[6.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[8.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[9.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
U2		<p>[1.D] Un lugar obligado para visitar cuando uno va a San Miguel de Allende es su símbolo emblemático, la parroquia de San Miguel Arcángel. [2.V] En este lugar, lo que más nos llamó la atención fue la celebración de una boda que culminó con un alegre baile fuera de la iglesia con unas botargas de novios, una pequeña banda y un montón de curiosos, incluidos nosotros, [3.E] que se unieron a la celebración.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
E2: [3]	1	
D2: [1]	1	
V2: [2]	1	
U3		<p>[1.D] Tuvimos que dejar San Miguel de Allende y [2.E] fuimos a Dolores Hidalgo para conocer la famosa parroquia de Nuestra Señora de los Dolores. [3.D] Además de dar un vistazo a la iglesia, no pudimos irnos sin probar una de las nieves que se encuentran en el jardín. [4.V] Yo probé la nieve de arándano, [5.V] pero unos colegas más atrevidos, probaron la nieve de camarón y la de michelada.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
E3: [2]	1	
D3: [1,3]	2	
V3: [4,5]	2	

<p>U4</p> <p>E4: [1,4,5,6]      4</p> <p>D4: [8]              1</p> <p>V4: [2,3,7,9]      4</p>	<p>[1.E] Finalmente, llegamos a Guanajuato y [2.V] las palabras que tengo para definirlo es una pequeña ciudad antigua con un espíritu joven. [3.V] Los ríos de gente, la fiesta, la música nos llevaron hasta donde pasaríamos la noche. [4.E] Una vez que nos instalamos, nos alistamos para visitar el mítico Callejón del Beso. [5.E] El domingo llegó y [6.E] desde temprano nos alistamos para ir a varios lugares como el Palacio Legislativo, el Mercado Hidalgo, la Alhóndiga de Granaditas y la Universidad de Guanajuato. [7.V] Espacio falta para explicar con detalle los lugares que recorrimos; [8.D] sin embargo, tengo que resaltar que este paseo no sólo fue enriquecedor desde una perspectiva cultural, [9.V] sino que este viaje fue especial por la compañía, la convivencia, las anécdotas y la diversión que nos ha unido en una complicidad que nos alegra cada vez que nos volvemos a ver por los pasillos del CEPE.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración INVCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[8.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[9.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
---	---

U5		[1.V] Mientras repaso con alegría los recuerdos de este viaje, [2.V] me da ilusión pensar en el destino al que
E5:	0	llegaremos el próximo año.
D5:	0	
V5: [1,2]	2	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b> .

<b>R32S07A03</b>		
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>		
EG: [1,2,3,4]	4	<p>[1.E] Para celebrar el día del maestro, un grupo de profesores viajó a dos ciudades coloniales en el centro-occidente del México. [2.E] Estefany describe esta experiencia, [3.E] en la que conocieron diferentes lugares en Guanajuato gracias a la guía experta de uno de los profesores que iba en el viaje, [4.E] quien conoce a fondo la historia y el arte de México.</p> <p>[1.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [2.E] Aseveración <b>EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [3.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.                  [4.E] Aseveración <b>INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>
DG:	0	
VG:	0	
<b>IB01R32S07A03</b>		
<b>Análisis de Interacción 1</b>		
E1: [2]	1	<p>[1.V] En mi opinión creo que es muy importante y necesario para celebrar el día del maestro de una manera más grandiosa y respetuosa. [2.E] Porque son la base de cualquier sociedad. [3.D] De hecho creo que también debemos otorgar placas y méritos de honor a todos los maestros, independientemente de su nivel de educación. [4.D] Y les dan un salario más apropiado, porque su trabajo no es muy fácil, [5.D] hay que ser muy paciente, y requiere de mucha comprensión. [6.V] Así que deseo buena valentía a todos los profesores y [7.V] te amo por el excelente trabajo que se hace en el mundo.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>
D1: [3,4,5]	3	
V1 [1,6,7]	3	

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión.

	<p>[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p> <p>[5.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>dominio</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[7.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
<p><b>IB02R32S07A03</b> <b>Análisis de Interacción 2</b></p>	
<p>E<sub>2</sub>: 0 D<sub>2</sub>: 0 V<sub>2</sub>: [1] 1</p>	<p>[1.V] Los profesores también celebran de algún modo cuando fueron estudiantes al continuar con su proceso de aprendizaje con sus propios estudiantes.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>
<p><b>IB03R32S07A03</b> <b>Análisis de Interacción 3</b></p>	
<p>E<sub>3</sub>: 0 D<sub>3</sub>: 0 V<sub>3</sub>: [1,2] 2</p>	<p>[1.V] Muy buena forma de celebrarlo [2.V] pues no sólo les dio la oportunidad de divertirse, sino también de ampliar sus conocimientos sobre México.</p> <p>[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>TERCERA PERSONA</b>.</p>

<b>IB4R32S07A03</b>		
<b>Análisis de Interacción 4</b>		
C4		
E4: [2]	1	[1.V] Artículo muy interesante, [2.E] no sabia que aqui se celebra un dia del maestro.
D4:	0	[1.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITVA</b> para <b>OYENTE</b> .
V4: [1]	1	[2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA GENÉRICA</b> .

R32S08A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-lilly1-verano-2014.php>

### **ANEXO R32S08A01**

En este anexo hemos incluido:

1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)
2. El acumulado de actos de habla
3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático
4. El Vector Pragmático en porcentajes
5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definatorios

### 1. El artículo (interacción iniciadora) y sus comentarios (interacciones facilitadora y de respuesta)

<p><b>¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingüística</b></p> <p>Lilly Kerekes Beltrán*</p>  <p>En el artículo ¿Qué español enseñar?[1], la maestra Jurado[2] parte de esta pregunta frente a la diversidad dialectal de nuestro país, analizando tres puntos de vista: el dialectológico, el didáctico y el económico.</p> <p>El texto hace esa pregunta de vital <b>IMPORTANCIA</b> (y desarrolla algunas respuestas) para la enseñanza del español como segunda lengua. Dada la diversidad no sólo de la lengua, sino de los profesores y los intereses de los alumnos, cabe reflexionar acerca de la enseñanza del "español neutro, culto o panhispánico" en el aula. Si bien se parte de una variedad estándar que trasciende las limitaciones, adaptándose a la pluralidad de regionalismos y localismos, se debe exponer a los alumnos a toda esta variedad y riqueza desde que inicia su aprendizaje, de modo que empiece a familiarizarse con la mega diversidad cultural que representa el continente americano.</p> <p>Todo esto, apoyado por materiales pedagógicos pertinentes que deben adecuarse a las necesidades del alumno, a su vida cotidiana, al objetivo primigenio que lo impulsó a aprender el español, a sus motivaciones tanto internas como externas.</p> <p>Desde el punto de vista económico, la maestra Jurado menciona a Subirats, en su reflexión acerca del español como una lengua que cohesiona, consolida y legitima, aunque con "una maquinaria académica represiva que habitualmente se utiliza contra todo proceso de reflexión independiente, lo cual, en la práctica, convierte la</p>	<p><b>IBGR32S08A01</b></p> <p><a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=5190">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=5190</a></p> <p>¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingüística</p> <p><b>Posted by flores   Under Español y nuevas tecnologías, Flores de Nieve #32</b></p> <p>por Lilly Kerekes</p> <p><b>LEER EL TEXTO COMPLETO</b></p> <p>¿Han escuchado español de España, de Puerto Rico, de Argentina, del Norte de México? Si tienen preferencia por una manera de hablar este extendido idioma, lean las reflexiones de Lilly en torno a un artículo sobre las variantes del español, y su enseñanza como lengua extranjera.</p> <p><b>IB01R32S08A01:</b></p> <p>He escuchado español de España, de Colombia y de varios lugares de México. A mí me parecen todos diferentes. Pienso que no podemos decir cuál español es correcto. Cada persona debe elegir cual español va a estudiar. Quiero conocerlas.</p>
---	---

libertad de Cátedra en España en un mero simulacro".

Habría que reflexionar si el caso de México no es ajeno a esta perspectiva. Por otra parte, menciona a la televisión como medio masivo que utiliza un modelo lingüístico de español neutro, aunque sus fines no son académicos, sino exclusivamente mercantiles. \*

De acuerdo con la autora, la competencia comunicativa permite poner énfasis tanto en la sub competencia lingüística, como en la pragmática, la sociolingüística y la estratégica, es decir, sin dejar de lado a ninguna de ellas durante la enseñanza.

Hacia el final de este interesante texto, la maestra Jurado concluye que, más que la **IMPORTANCIA** del modelo didáctico a adoptar, se precisa por parte del profesor la sensibilidad para desarrollar en sus alumnos las destrezas y competencias con que puedan hacerle frente a la diversidad lingüística que presenta la lengua española, para que pueda usar estrategias que le permitan sortear malentendidos interculturales, relaciones estereotipadas, tener un contacto profundo con la cultura extranjera (no sólo con la lengua), en suma, convertirse en un intermediario cultural.

El papel del profesor es motivar una auto-reflexión constante que busque una convivencia basada en el respeto, para transformar a sus estudiantes en auténticos ciudadanos del mundo, que concilien lo universal con lo local, que lo aprehendan no sólo para ser capaces de adaptarse a las variedades lingüísticas, sino para, además, apreciar su riqueza y explorar las diferencias dialectales que presenta una lengua hablada en el 10 % del planeta.

El texto inicia con una pregunta, reflexiona en torno a esta y da algunas respuestas muy lúcidas; es una invitación para que los profesores dilucidan acerca de la pluralidad de dialectos, la riqueza del español y las estrategias a seguir para que sus alumnos no sólo alcancen cierto nivel en materia de gramática, sino que puedan a la vez gozar el misterioso y colorido laberinto de nuestra mega diversidad cultural.

Me permito hacer un comentario muy personal: en más de 20 años de experiencia

**IB02R32S08A01:**

He escuchado el español de España, sobre todo, el de Madrid y de Barcelona, en la cual se habla en un acento de mezcla del castellano y el catalán. También, he escuchado el español argentino que se parece mucho al italiano. Además, el de México, Colombia y Chile. Todos son diferentes, pero tienen el mismo origen. Lo que tengo que hacer es conocerlos y apreciarlos.

como traductora de películas y series de televisión para doblaje, siempre me ha parecido que el español "neutro" (el de España) obliga al sacrificio de frases y palabras que no están en uso (en ninguna parte de América). Es decir, que el uso panhispánico contra el uso local que presenta la doctora Jurado, casi nunca va al día con el uso real de la lengua. Por ejemplo: nadie dice "rosetas de maíz" por "palomitas", ni "emparedado" por "sándwich", o "zapatillas" por "tenis", al menos en nuestro país (y en muchos otros, con excepción de España, que por cierto no pertenece al continente americano). Tengo publicado un texto al respecto, pero por desgracia, no hay liga digital hasta la fecha.

\* Estudiante del Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera.

CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

[1] En 90 años de Cultura. Centro de Enseñanza para Extranjeros. Historia, Arte, Literatura y Español. UNAM, 2012, pp. 427-441.

[2] Martha Jurado Salinas es Doctora en Lingüística por el Colegio de México. Actualmente es profesora de tiempo completo en el Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE) de la Universidad Nacional Autónoma de México, donde coordina el grupo de trabajo que elabora el Examen de Español como Lengua Extranjera para el Ámbito Académico (EXELEAA). Desde 1982 ha impartido cursos de enseñanza de español a extranjeros y de formación de profesores de español.

R32S08A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-lilly1-verano-2014.php>

## 2. El acumulado de actos de habla

### E: Epistémico

R32S08A01			
Sección 08: Español y nuevas tecnologías			
¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingüística, Lilly Kerekes Beltrán			
R32S01A2: www.floresdenieve.cepe.unam.mx/cepe-lilly1-verano-2014			
R32S08A01. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	1	0
U1	2	0	0
U2	2	2	0
U3	0	1	0
U4	1	0	1
U5	1	1	0
U6	0	1	0
U7	0	1	0
U8	0	1	0
U9	3	1	0
U10	2	1	3
<b>Total artículos</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
Actos de habla en los comentarios			
	e pi	deo	val
CG	0	2	0
C1	2	1	2
C2	6	1	0
<b>Total comentarios</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>2</b>

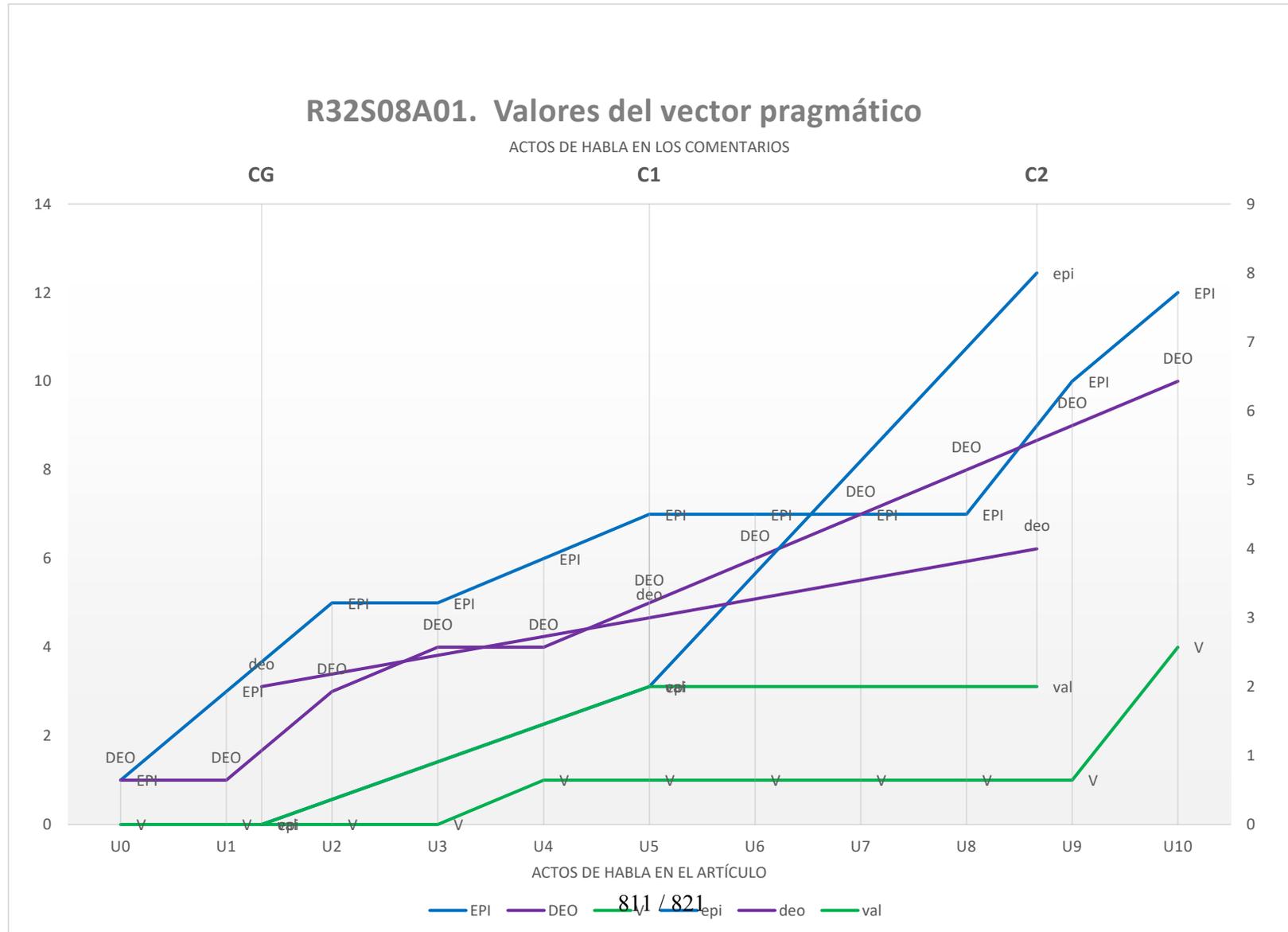
### D: Deóntico

Sección 08: Español y nuevas tecnologías			
¿Qué español enseñar? Una cuestión de diversidad lingüística, Lilly Kerekes Beltrán			
R32S01A2: www.floresdenieve.cepe.unam.mx/cepe-lilly1-verano-2014.php			
R32S08A01. Valores del vector pragmático			
Actos de habla en el artículo			
Unidad	EPI	DEO	V
U0	1	1	0
U1	3	1	0
U2	5	3	0
U3	5	4	0
U4	6	4	1
U5	7	5	1
U6	7	6	1
U7	7	7	1
U8	7	8	1
U9	10	9	1
U10	12	10	4
<b>Total artículos</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
Actos de habla en los comentarios			
	e pi	deo	val
CG	0	2	0
C1	2	3	2
C2	8	4	2
<b>Total comentarios</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>2</b>

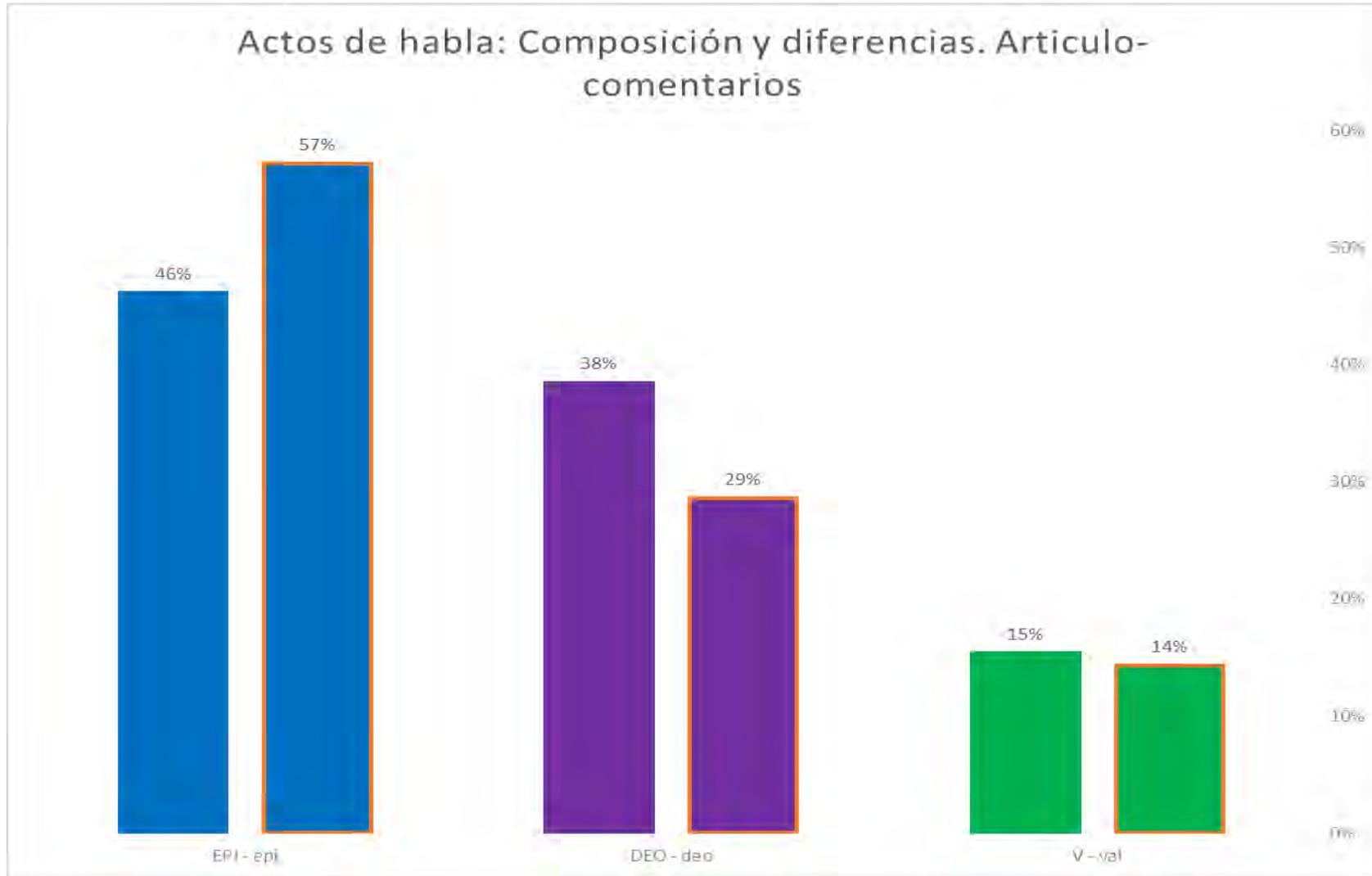
### V: Valorativo

Actos de habla: Composición y diferencias. Artículo-comentarios			
	EPI - e pi	DEO - deo	V - val
Artículo	46%	38%	15%
Comentarios	57%	29%	14%
Diferencias al cuadrado	0.012075836	0.009781427	0.000120758
Promedio de diferencias al cuadrado	0.007326007		
Variación promedio	9%		

### 3. Gráfica de la direccionalidad del Vector Pragmático



#### 4. El Vector Pragmático en porcentajes



R32S08A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-lilly1-verano-2014.php>

## 5. Clasificación de los actos de habla en artículo y comentarios, y análisis de los elementos definitorios

Para identificar el texto y los comentarios en estudio, usamos la siguiente formulación:

R30S03A04: Interacción iniciadora por parte del autor del artículo 04 de la Sección 3 del número 30 de la revista

IBG30S03A04: Interacción facilitadora del gestor en el blog con el Artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

IB0130S03A04: Interacción –respuesta 1 (2, 3...) de estudiantes y profesores en el blog con el artículo 04 en el número 30 de la revista, Sección 03.

Código de colores:

Acto de habla con predominancia del elemento: **Epistémico: azul**

**Deóntico: morado**

**Valorativo: verde**

Si bien no los analizamos, para determinar el tipo de habla y sus elementos definitorios sí tomamos en cuenta sus emplazamientos, compuestos estos por entornos y ópticas. Ha de recordarse que:

Se determina el entorno de un acto de habla según: la ubicación espacio-temporal

la situación de habla (los participantes, el papel que desempeñan, sus características, la relación entre ellos, sus creencias, supuestos, conocimientos compartidos)

los contextos discursivos (tipo de evento de habla, lugar en la secuencia discursiva)

los ámbitos sociales

Se determina la óptica de un acto de habla según: la lengua, el sociolecto, el registro, el género, los marcos

el “filtro”: objetivo, subjetivo, reflexivo

(Castaños, 2014, Exposición 2)

En este análisis, separamos las unidades complementarias (párrafos) con una línea y señalamos en negritas y mayúsculas los tipos de actos de habla que identificamos en cada una, así como los elementos definitorios de estos, siguiendo la propuesta de Castaños (2014).

R32S08A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-lilly1-verano-2014.php>

En cada unidad complementaria (párrafo o equivalente) anotamos en la columna izquierda el número de actos de cada tipo que identificamos en esa unidad.

Incluimos en cada *Ii* una unidad cero, formada por el título y el nombre del autor, como elementos introductorios que orientan la lectura.

El nombre va acompañado de un asterisco, el cual remite, en la revista en línea, a los datos del autor al final del artículo: estudiante o profesor, nacionalidad, curso y centro en donde está inscrito.

**Referencia: R32S08A01**

Artículo de Estudiante del Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera. CEPE-CU, UNAM, México, D.F.

Dentro del género “reseña”, si bien el artículo tiene direccionalidad epistémica, el fuerte componente deóntico muestra el establecimiento de un diálogo con sus lectores. En el título mismo hay un acto deóntico intertextual.

U0 E0: [2] 1 D0: [1] 1 V0: 0	[1.D] ¿Qué español enseñar? [1.E] Una cuestión de diversidad lingüística *Lilly Kerekes Beltrán [1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> . [2.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U1 E1: [1,2] 2 D1: 0 V1: 0	[1.E] En el artículo ¿Qué español enseñar? <sup>[1]</sup> , la maestra Jurado parte de esta pregunta frente a la diversidad dialectal de nuestro país, [2.E] analizando tres puntos de vista: el dialectológico, el didáctico y el económico. [1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .
U2 E2: [1,2] 2 D2: [3,4] 2 V2: 0	[1.E] El texto hace esa pregunta de vital <b>IMPORTANCIA</b> ([2.E] y desarrolla algunas respuestas) para la enseñanza del español como segunda lengua. [3.D] Dada la diversidad no sólo de la lengua, sino de los profesores y los intereses de los alumnos, cabe reflexionar acerca de la enseñanza del "español neutro, culto o panhispánico" en el aula. [4.D] Si bien se parte de una variedad estándar que trasciende las limitaciones, adaptándose a la pluralidad de regionalismos y localismos, [4.D] se debe exponer a los alumnos a toda esta variedad y riqueza desde que inicia su aprendizaje, de modo que empiece a familiarizarse con la mega diversidad cultural que representa el continente americano. [1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> .

		<p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
U3		<p>[1.D] Todo esto, apoyado por materiales pedagógicos pertinentes que deben adecuarse a las necesidades del alumno, a su vida cotidiana, al objetivo primigenio que lo impulsó a aprender el español, a sus motivaciones tanto internas como externas.</p>
E <sub>3</sub> : [1]	0	
D <sub>3</sub> :	1	
V <sub>3</sub> :	0	<p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b>.</p>
U4		<p>[1.E] Desde el punto de vista económico, la maestra Jurado menciona a Subirats, en su reflexión acerca del español como una lengua que cohesiona, consolida y legitima, aunque con "una maquinaria académica represiva que habitualmente se utiliza contra todo proceso de reflexión independiente, [2.V] lo cual, en la práctica, convierte la libertad de Cátedra en España en un mero simulacro".</p>
E <sub>4</sub> : [1]	1	
D <sub>4</sub> :	0	
V <sub>4</sub> : [2]	1	<p>[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
U5		<p>[1.D] Habría que reflexionar si el caso de México no es ajeno a esta perspectiva. [2.E] Por otra parte, menciona a la televisión como medio masivo que utiliza un modelo lingüístico de español neutro, aunque sus fines no son académicos, sino exclusivamente mercantiles. *</p>
E <sub>5</sub> : [2]	1	
D <sub>5</sub> : [1]	1	
V <sub>5</sub> :	0	<p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p>

<p>U6</p> <p>E<sub>6</sub>: 0</p> <p>D<sub>6</sub>: [1] 1</p> <p>V<sub>6</sub>: 0</p>	<p>[1.D] De acuerdo con la autora, la competencia comunicativa permite poner énfasis tanto en la sub competencia lingüística, como en la pragmática, la sociolingüística y la estratégica, es decir, sin dejar de lado a ninguna de ellas durante la enseñanza.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[1.D] Antes la consideré epistémica. En este caso es con un elemento discursivo que en sí no puede ser acto de habla, a diferencia de cuando usa “dice que”.</p>
<p>U7</p> <p>E<sub>7</sub>: 0</p> <p>D<sub>7</sub>: [1] 1</p> <p>V<sub>7</sub>: 0</p>	<p>[1.D] Hacia el final de este interesante texto, la maestra Jurado concluye que, más que la <b>IMPORTANCIA</b> del modelo didáctico a adoptar, se precisa por parte del profesor la sensibilidad para desarrollar en sus alumnos las destrezas y competencias con que puedan hacerle frente a la diversidad lingüística que presenta la lengua española, para que pueda usar estrategias que le permitan sortear malentendidos interculturales, relaciones estereotipadas, tener un contacto profundo con la cultura extranjera (no sólo con la lengua), en suma, convertirse en un intermediario cultural.</p> <p>[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b>.</p> <p>[1.D] Lo más relevante del contenido del enunciado es la dimensión deóntica; sin embargo, el verbo regente (oración principal) del sentido del enunciado es de naturaleza epistémica. Tiempo verbal, presente puntual. Más usado en sentido lógico.</p>
<p>U8</p> <p>E<sub>8</sub>: 0</p> <p>D<sub>8</sub>: [1] 1</p> <p>V<sub>8</sub>: 0</p>	<p>[1.D] El papel del profesor es motivar una auto-reflexión constante que busque una convivencia basada en el respeto, para transformar a sus estudiantes en auténticos ciudadanos del mundo, que concilien lo universal con lo local, que lo aprehendan no sólo para ser capaces de adaptarse a las variedades lingüísticas, sino para, además, apreciar su riqueza y explorar las diferencias dialectales que presenta una lengua hablada en el 10 % del planeta.</p>

		[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
U9		[1.E] El texto inicia con una pregunta, [2.E] reflexiona en torno a esta y [3.E] da algunas respuestas muy lúcidas; [4.D] es una invitación para que los profesores diluciden acerca de la pluralidad de dialectos, la riqueza del español y las estrategias a seguir para que sus alumnos no sólo alcancen cierto nivel en materia de gramática, sino que puedan a la vez gozar el misterioso y colorido laberinto de nuestra mega diversidad cultural.
E <sub>9</sub> : [1,2,3]	3	
D <sub>9</sub> : [4]	1	
V <sub>9</sub> :	0	
		[1.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [2.E] <b>Aseveración INTRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [3.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b> . [4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
U10		[1.D] Me permito hacer un comentario muy personal: [2.V] en más de 20 años de experiencia como traductora de películas y series de televisión para doblaje, siempre me ha parecido que el español "neutro" (el de España) obliga al sacrificio de frases y palabras que no están en uso (en ninguna parte de América). [3.V] Es decir, que el uso panhispánico contra el uso local que presenta la doctora Jurado, casi nunca va al día con el uso real de la lengua. [4.E] Por ejemplo: nadie dice "rosetas de maíz" por "palomitas", ni "emparedado" por "sándwich", o "zapatillas" por "tenis", al menos en nuestro país y en muchos otros, con excepción de España, que por cierto no pertenece al continente americano). [5.E] Tengo publicado un texto al respecto, pero [6.V] por desgracia, no hay liga digital hasta la fecha.
E <sub>10</sub> : [4,5]	2	
D <sub>10</sub> : [1]	1	
V <sub>10</sub> : [2,3,6]	3	
		[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>HABLANTE</b> en una relación <b>SIMÉTRICA</b> . [2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b> .

R32S08A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-lilly1-verano-2014.php>

	<p>[3.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración TRANSITIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA NEGATIVA</b> para <b>OYENTE</b>.</p>
--	--

R32S08A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-lilly1-verano-2014.php>

IBGR32S08A01	
<b>Análisis de la nota<sup>1</sup> del profesor-gestor del blog</b>	
<a href="http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3902#comments">www.floresdenieve.cepe.unam.mx/blog/?p=3902#comments</a>	
CG	[1.D] ¿Han escuchado español de España, de Puerto Rico, de Argentina, del Norte de México? [2.D] Si tienen preferencia por una manera de hablar este extendido idioma, lean las reflexiones de Lilly en torno a un artículo sobre las variantes del español, y su enseñanza como lengua extranjera.
E <sub>G</sub> : 0	
D <sub>G</sub> : [1,2] 2	
V <sub>G</sub> : 0	
	[1.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
	[2.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para un <b>OYENTE</b> en una relación de <b>DOMINIO</b> .
<b>IB1R32S08A01</b>	
<b>Análisis de Interacción 1</b>	
C1	[1.E]He escuchado español de España, de Colombia y de varios lugares de México. [2.V] A mí me parecen todos diferentes. [3.E] Pienso que no podemos decir cuál español es correcto. [4.D] Cada persona debe elegir cual español va a estudiar. [5.V] Quiero conocerlas.
E <sub>1</sub> : [1,3] 2	
D <sub>1</sub> : [4] 1	
V <sub>1</sub> [2,5] 2	

<sup>1</sup> Elementos de entrada en el blog: describe, evalúa y solicita opinión

R32S08A01: <http://www.floresdenieve.cepe.unam.mx/treinta-y-dos/cepe-lilly1-verano-2014.php>

	<p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>PERMITIDO, CUMPLIMIENTO</b> para un <b>TERCERO</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p> <p>[5.V] Acto de habla <b>VALORATIVO</b> con <b>IMPORTANCIA POSITIVA</b> para <b>HABLANTE</b>.</p>
<p><b>IB2R32S08A01</b></p> <p><b>Análisis de Interacción 2</b></p>	
<p>C2</p> <p>E<sub>2</sub>: [1,2,3,4,5,6]      6</p> <p>D<sub>2</sub>: [7]                      1</p> <p>V<sub>2</sub>:                              0</p>	<p>[1.E] He escuchado el español de España, sobre todo, el de Madrid y de Barcelona, [2.E] en la cual se habla en un acento de mezcla del castellano y el catalán. [3.E] También, he escuchado el español argentino que se parece mucho al italiano. [4.E] Además, el de México, Colombia y Chile. [5.E] Todos son diferentes, [6.E] pero tienen el mismo origen. [7.D] Lo que tengo que hacer es conocerlos y apreciarlos.</p> <p>[1.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[2.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[3.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[4.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[5.E] <b>Aseveración EXISTENCIAL</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[6.E] <b>Aseveración INCLUSIVA</b> de una <b>REFERENCIA PARTICULAR</b>.</p> <p>[7.D] Acto de habla <b>DEÓNTICO</b> con valor de <b>OBLIGATORIO, PROPUESTA DE CAMBIO</b> para el <b>HABLANTE</b> en una relación de <b>SUBORDINACIÓN</b>.</p>